CATESBY'S
NAT: HIST: OF
CAROLINA

CALIFORNIA ACADEMY
OF SCIENCES

Edward E. Hills
and
Florence Hopkins Hills
Collection of
Botanical and
Ornithological Works

D
334

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

THE

NATURAL HISTORY

OF

CAROLINA, FLORIDA and the BAHAMA ISLANDS:

Containing the Figures of

BIRDS, BEASTS, FISHES, SERPENTS, INSECTS, and PLANTS:

Particularly the Forest-Trees, Shrubs, and other Plants, not hitherto deſcribed, or very incorrectly figured by Authors.

Together with their Descriptions in *Engliſh* and *French*.

To which are added,

OBSERVATIONS on the AIR, SOIL, and WATERS:

With Remarks upon

AGRICULTURE, GRAIN, PULSE, ROOTS, *&c.*

To the Whole

Is Prefixed a new and correct Map of the Countries Treated of.

By *MARK CATESBY*, F. R. S.

VOL. II.

HISTOIRE NATURELLE

DE

La CAROLINE, la FLORIDE, & les ISLES BAHAMA:

Contenant les Desseins

Des Oiseaux, Animaux, Poissons, Serpents, Insectes, & Plantes.

Et en particulier,

Des Arbres des Forets, Arbrisseaux, & autres Plantes, qui n'ont point été decris, juſques à preſent par les Auteurs, ou peu exactement deſſinés.

Avec leur Deſcriptions en François & en Anglois.

A quoi on a adjouté,

Des Obſervations ſur l'Air, le Sol, & les Eaux;

Avec des Remarques ſur l'Agriculture, les Grains, les Legumes, les Racines, *&c.*

Le tout eſt precedé d'une Carte nouvelle & exacte des Païs dont ils s'agiſt.

Par *MARC CATESBY*, de la Societé Royale.

TOME II.

LONDON:

Printed at the Expence of the Author: and Sold by W. Innys, at the Weſt End of St. *Paul's*; R. Manby, on *Ludgate-Hill*; Mr. Hauksbee, at the *Royal Society* Houſe, and by the Author.

MDCCXLIII.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TO HER

ROYAL HIGHNESS

THE

PRINCESS of *WALES.*

MADAM,

SOME of the moſt wonderful Productions of *America* have now the Honour to lay themſelves at the Feet of your ROYAL HIGHNESS: Things new and ſtrange to the Inhabitants of this Side of the Globe; and, which muſt therefore neceſſarily excite, in Minds of infinitely leſs Diſcernment and Piety than that of your ROYAL HIGHNESS, exalted and religious Sentiments of the Power, Wiſdom, and Goodneſs of that Almighty Being, who not only formed the Univerſe, but has adorned every Part of it with an inconceivable Variety of Beauty and Magnificence.

It was in Obedience to the Commands of our late *moſt Gracious* QUEEN, who condeſcended to over-look and approve my Drawings of the moſt extraordinary Curioſities of Nature obſervable in *Carolina*, and the adjacent Countries ſubject to the Crown of *Great Britain*, that I applied myſelf to compile a *Natural Hiſtory* of thoſe Parts of the World; and *Her Majeſty* was pleaſed to take the firſt Volume of this Work under her own *Royal Patronage*.

Such an Inſtance of Goodneſs emboldened me to hope your ROYAL HIGHNESS would vouchſafe the like Honour to this ſecond and laſt Volume; and I have been ſo happy not only to obtain Pardon for my Preſumption, but likewiſe to find the utmoſt of my Ambition gratified in the Leave you have been pleaſed to grant me, of publiſhing my Labours under the Protection of your *Illuſtrious Name.*

a

Happy

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

DEDICATION.

Happy is it for Knowledge, when Princes love it, and become its Patrons! That you MADAM, may long live to be so, adorning your high Station with every Princely Virtue, and enjoying, together with your *Royal* CONSORT, Wealth, Honour, Power, Fame, the Affection of grateful Nations, and every Worldly Blessing; and that the like Happiness may attend your lovely Offspring, and be to endless Ages, perpetuated to their Posterity, is the fervent Prayer of

MADAM,

Your ROYAL HIGHNESSE's

Most Dutiful,

Most Humble,

And most Devoted Servant,

Mark Catesby.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T.

Umbla minor &c.

Vulpis Bahamensis.

UMBLA MINOR, marina maxillis longioribus.

Vide *Sloan*, Hiſt. Jam. Tab. 247. Fig. 3.

Barracuda.

THIS Fiſh grows to a large Size; ſome of them I have ſeen ten Feet in Length, and ſome I was told are much longer, tho' the more common Length is that of about ſix or eight Feet. It is long in Proportion to its Thickneſs. And in Shape reſembles ſomewhat the *European* Pike; the Eyes are large and bright, the Mouth is very wide, having the under Jaw longer than the upper; the upper Jaw is armed with four large Teeth, placed at the fore Part of the under Jaw: Next the Head are placed ten ſmaller Teeth, being five on each Side; and in the fore-part of the ſame Jaw grows one ſingle large Tooth. On the Back grow two ſhort Fins, diſtant from one another, with ſix Ribs in each Fin; near the Gills grow two more at a like Diſtance, lower on the Belly, was another Pair, and a ſingle one a little behind the Anus; in all ſeven Fins. The Tail wide and forked.

This Fiſh was covered with thin Scales of a midling Size; dark brown on the Back, lightning gradually to the Belly, which was white. It is a ſwift Swimming, and very voracions Fiſh, preying on moſt others; and ſome of the largeſt Size have frequently attacked and devoured Men as they were waſhing in the Sea. They are in great Plenty in all the ſhallow Seas of the *Bahama-Iſlands*, and in many other Places between the *Tropicks*, the Fleſh has a very rank and diſagreable Savour both to the Noſe and Palate, and are frequently poiſonous, cauſing great Sickneſs, Vomiting, and intolerable Pain in the Head, with loſs of Hair and Nails; yet the hungry *Bahamians*, frequently repaſt on their unwholeſome Carcaſſes.

CE Poiſſon devient fort grand; j'en ai vû de dix pieds de long: & l'on m'a dit qu'il y en avoit de beaucoup plus grands, quoy qu'ordinairement ils ne ſoient pas de plus de ſix ou huit pieds. Sa groſſeur ne repond pas à ſa longueur, & il reſſemble aſſez au Brochet d'Europe; ſes yeux ſont grands & brillants, ſa gueule eſt fort large, & la machoire inferieure eſt plus longue que la ſuperieure; la machoire ſuperieure eſt armée de quatre dents fort grandes, placées au-devant de la machoire inferieure: proche de la tête on trouve dix petites dents, cinq de chaque côté, & au-devant de la même machoire une ſeule groſſe dent. Il a ſur le dos deux nageoires fort courtes, éloignées l'une de l'autre, & compoſées chacune de ſix coſtes; il y en a deux autres proche des Ouïes, également éloignées; un peu plus bas ſur le ventre il y en a une autre paire, & une ſeule un peu au-de-là de l'anus; en tout ſept nageoires. La queüe eſt grande & fourchuë.

Ce Poiſſon etoit couvert d'écailles minces de moyenne grandeur, d'un brun foncé ſur le dos, & qui s'éclairciſſoient à meſure qu'elles approchoient du ventre, qui étoit blanc. C'eſt un poiſſon vorace, & qui nâge fort vîté. Il ſe nourriſt de la pluſpart des autres poiſſons, & quelques uns des plus grands ont ſouvent attaqué des hommes qui ſe baignoient dans la Mer. Ils ſont en grand nombre dans tous les Basfonds des Iſles Bahama, & en pluſieurs autres endroits entre les Tropiques: leur chair a un gouſt rance & deſagreable qui offenſe également le palais & l'odorat, & quelquefois c'eſt une eſpece de poiſon, qui rend très malade, cauſe des vomiſſements & des douleurs de tête inſuportables, & fait tomber les cheveux; cependant les Bahamiens affamés ne laiſſent pas de manger aſſez ſouvent d'un mets ſi malfaiſant.

VULPIS BAHAMENSIS.

THE Length of this Fiſh is uſually about ſixteen Inches and very ſmall and tapering towards the Tail, which is remarkably wide and forked: The Mouth is pretty wide with a ſingle Row of ſmall ſharp Teeth in each Mandible. It is covered with ſomewhat large thin Scales of an Umber Colour on the Back and whitiſh on the Belly. It hath five Fins, one on the Back, another a little below it on the Belly; and another between that and the Tail, with a Pair under the Gills.

LA longeur de ce Poiſſon eſt environ de ſeize pouces, il eſt fort mince & pointu vers la queuë, qui eſt fort large & fourchuë: Sa gueule eſt aſſes fenduë, & n'a à chaque machoire qu'un rang de petites dents pointuës. Il eſt couvert d'écailles aſſez larges & minces, de couleur d'ambre ſur le dos, & blanchâtres ſur le ventre; il a cinq nageoires, une ſur le dos, une autre un peu plus bas ſur le ventre; une troiſiéme entre celle-cy & la queuë, & une paire ſous les Ouïes.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PERCA marina gibboſa cinerea.

The Margate Fiſh.

THIS Fiſh has a rounding Back, making a curved Line between the Head and Tail; the Iris of the Eye white, with a Tincture of yellow; the Mouth moderately wide, and red within; the upper Mandible hanging a little over the lower; both of them have a ſingle Row of ſmall ſharp Teeth; the Scales are rather large, of a blackiſh brown Colour, but as the Bellies of moſt Fiſh are lighteſt colour'd, ſo is the Belly of this Fiſh much lighter than the Back: From the Head at ſome Diſtance from the Ridge of the Back, runs parallel to it a narrow black curved Line to the Tail. It had ſix Finns, two under the Gills, one on the middle of the Back, ſtrengthened with ſeveral Ligulæ or ſharp pointed Bones, behind which and joining to it is another pliant even Finn; one under the Abdomen, and a ſixth behind the Anus. They are one of the moſt numerous kinds of Fiſh, frequenting the *Bahama-Iſlands*, and are eſteemed very good Meat.

CE Poiſſon a le dos vouté, en ſorte qu'il fait une ligne courbe entre la tête & la queuë; l'Iris de ſes yeux eſt blanc avec une nuance de jaune; ſa gueule moderément fenduë, & rouge en dedans; la machoire ſuperieure avançant un peu plus que l'inferieure: l'une & l'autre eſt garnie d'un ſimple rang de petites dents pointuës. Ses écailles ſont aſſez grandes, d'un brun noirâtre; mais comme le ventre de la pluſpart des poiſſons eſt d'une couleur claire, le ventre de celuicy eſt beaucoup plus clair que ſon dos. Une raye noire & étroite s'etend depuis ſa tête juſque à ſa queuë, parallelement à la courbure de ſon dos. Il a ſix nageoires, deux ſous les ouïes, une ſur le milieu du dos, fortifiée de pluſieurs épines aiguës, derriere & joignant celle là, il y en a une autre ſouple & ſans cotes; une autre ſous l'Abdomen, & la ſixiéme derriere l'Anus. C'eſt une des eſpeces de poiſſons les plus nombreuſes qui ſe trouvent proche des Iſles Bahama, & on les regarde comme une tres bonne nourriture.

SAURUS ex cinereo nigricans.

The Sea Sparrow-Hawk.

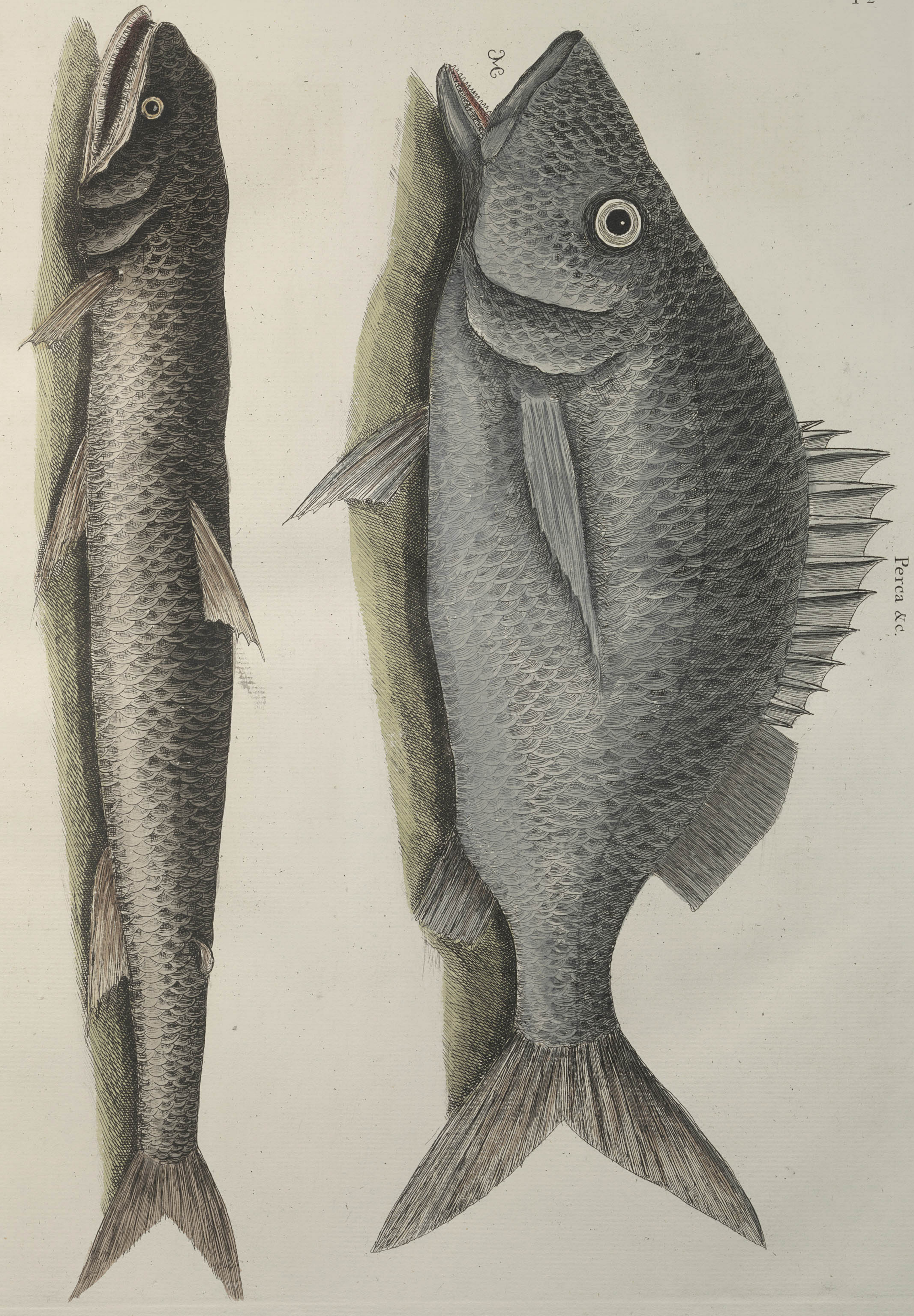
THIS is a ſlender long Fiſh, with middleſized brown Scales; the Eye black, the Iris reddiſh; the Mouth very wide, both Mandibles being thick ſet with ſmall ſharp irregular ſized Teeth. It hath ſix Finns, two behind the Gills, one under the Abdomen, one behind the Anus, and one on the middle of the Back, beſides a very ſmall one between that and the Tail. The Tail forked.

This Fiſh was caught on the Coaſt of *Carolina*, and is the only one I have ever ſeen, It was of the Size of the Figure.

CE Poiſſon eſt long & menu avec des écailles moyennes & brunes; l'œuil noir, l'Iris rougeâtre, la gueule fort fenduë, les deux machoires ſont garnies de petites dents pointuës, inégales & fort ſerrées. Il a ſix nageoires; deux derriere les ouïes, une ſous le ventre, une derriere l'anus, & une ſur le milieu du dos, outre une très petitte entre celle-cy & la queuë. Sa queuë eſt fourchuë.

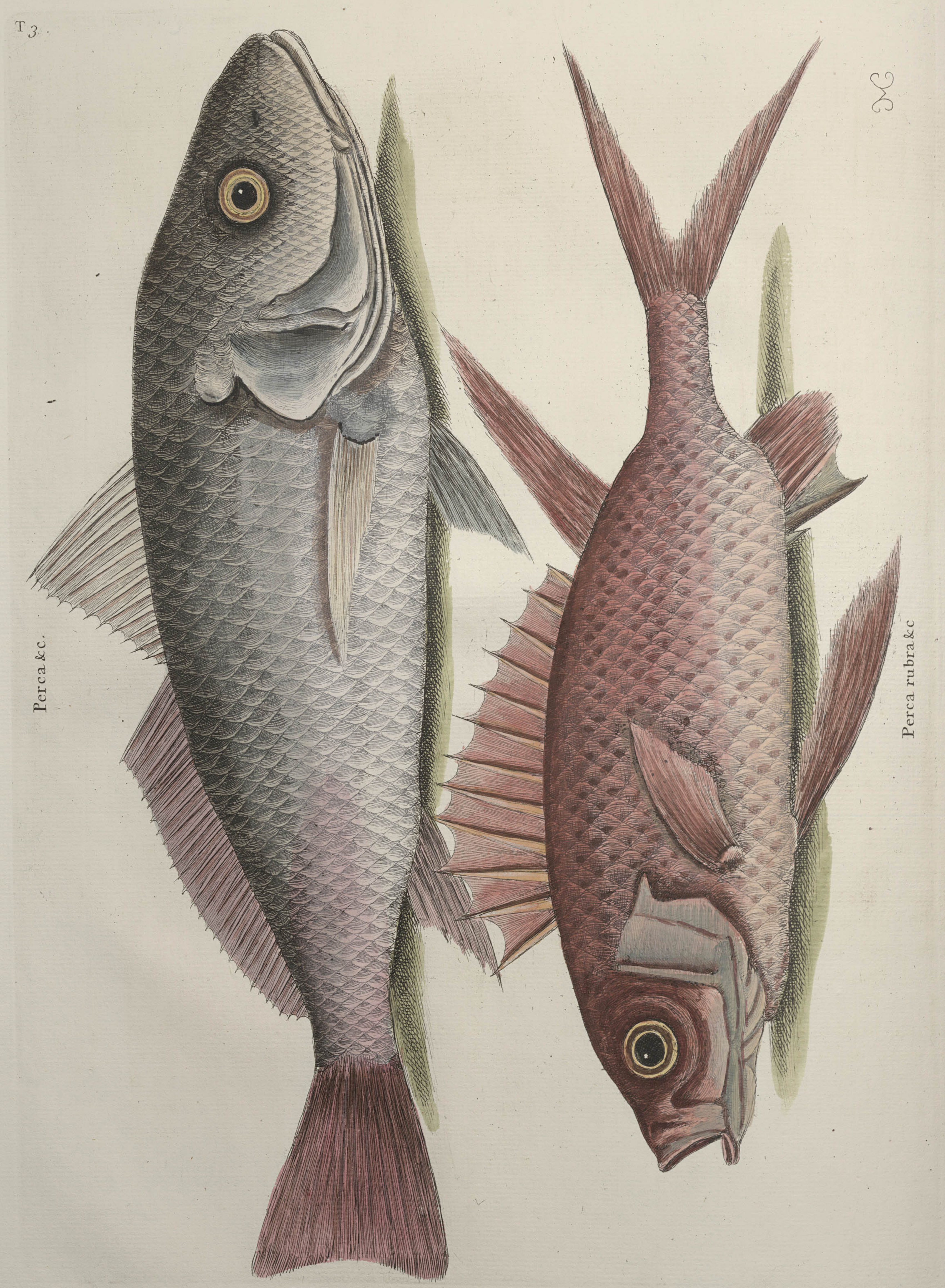
Ce Poiſſon fut pris ſur la coſte de la Caroline, & c'eſt le ſeül que j'aie jamais vû; il etoit de meme grandeur que la Figure.

T 2



MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



PERCA marina, pinna dorſi diviſa.

The Croker.

THIS Figure repreſents the common Size of the Fiſh, as they are found in moſt of the Rivers in *Virginia*, but in deeper Waters, as in the great Bay of *Cheſapeak* they are taken ſometimes three Feet in Length. It is covered with Scales of a reddiſh Umber Colour. The Iris of the Eye of a gold Colour. The Mouth wide, with Rows of very ſmall ſharp Teeth. It had ſix Finns, one on the middle of the Back of a triangular Form; one extending from that to the Tail of a red Colour, two behind the Gills, and two under the Belly. The Tail was red and notched.

This Fiſh is tolerable good Meat.

LA Figure repréſente la taille ordinaire de ce Poiſſon, tel qu'on le trouve dans la pluſpart des Rivieres de la Virginie; mais dans des Eaux plus profondes, comme dans la Baye de Cheſapeak, on en prend quelquefois de trois pieds de long. Il eſt couvert d'écailles d'un rouge doré; l'Iris de ſes yeux couleur d'or; la gueule large, garnie de rangées de tres petites dents pointues. Il avoit ſix nageoires, une ſur le milieu du dos, de forme triangulaire; une autre rouge, qui s'étend depuis celle là juſques a la queuë; deux derriere les ouïes, & deux ſous le ventre; la queuë étoit rouge & entaillée. Ce Poiſſon eſt aſſez bon à manger.

PERCA marina rubra.

The Squirrel.

THESE Fiſh are moſt commonly of the Size of this Figure, tho' ſome of them grow to four times the Bigneſs: The Eye is large; the Iris yellow; the Mouth rather ſmall, with many ſmall Teeth like thoſe of a Pearch: The whole Fiſh was red; having ſix Fins, one on the Back ſtrengthened with many large pointed Bones, behind which and joining to it ſhoot fourth a long pliant ſharp pointed Finn, it had alſo a long Finn under the Abdomen, with another behind the Anus, guarded by a ſtrong ſharp Bone annexed to it by a thin Membrane. This is a good eating Fiſh.

CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la Figure, quoyque quelques-uns déviennent quatrefois plus gros; leurs yeux ſont grands; l'Iris eſt jaune; la gueule petite, avec pluſieurs petites dents, comme celles d'une Perche. Tout ce Poiſſon eſt rouge. Il a ſix nageoires, une ſur le dos, fortifiée de pluſieurs os piquants, elle eſt jointe par derriere à une autre nageoire longue & pliante, & ſe terminant en pointe aiguë; il en a auſſi une longue ſous le ventre, & une autre derriere l'anus; elle eſt defenduë par un os fort & pointu, auquel elle eſt attachée par une membrane fort mince. Ce Poiſſon eſt très bon à manger.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PERCA marina rhomboidalis fasciata.

The Pork Fish

THIS Fish is broad and short, and somwhat flat, with a riseing Back; the Eye of a bright yellow; the Mouth moderately wide, with many very small sharp Teeth: The whole Body was covered with dark gray and yellow Scales in Rows, alternately from the Head to the Tail. It had five Finns, one from the Top of the Back, reaching almost to the Tail, the fore-part having sharp pointed Bones, the hind-part more thin and pliant; two behind the Gills, one under the Abdomen, and one behind the Anus, guarded with a large pointed Bone. All the Finns were yellow, as was the Tail, which was forked. The *Bahamians* esteem this a good Fish.

CE Poisson est large & court, & un peu plat avec le dos voûté; son œuil est d'un jaune brillant, sa gueule moderément fenduë, garnie d'un grand nombre de petites dents très pointues: tout son corps est couvert d'écailles d'un gris obscur, & jaunes rangées alternativement depuis la tête jusques a la queuë. Il a cinq nageoires, une depuis le milieu du dos, presque jusques a la queuë; le devant en est garni de pointes roides & aiguës; vers la queuë elle est plus mince & plus souple: il en a deux autres derriere les ouïes, une sous le ventre, & la cinquiéme derriere l'anus, armée d'un grand os pointu. Toutes ces nageoires sont jaunes, de meme que la queuë, qui est fourchuë. Les Bahamiens croient ce poisson très bon.

PERCA marina pinnis branchialibus carens.

The Schoolmaster.

SOmetimes these Fish grow to the Length of a Foot, though this is the more common Size. This was covered with large thin Scales of a dirty red Colour; the Eye large, somewhat oval, with a yellow Iris: It had no more than three Fins, one on the Back, the fore-part of which had sharp Spines; one under the Abdomen, and another between the Anus and the Tail, guarded in the fore-part with three sharp Bones. The Tail was forked; all the Finns and Tail were of a deep yellow Colour.

QUelquefois ces Poissons croissent jusques à un pied; quoyque ce soit icy leur taille la plus ordinaire. Celui-cy étoit couvert de grandes écailles minces d'un rouge obscur; les yeux étoient grands, un peu ovales, avec un Iris jaune: Il n'avoit que trois nageoires, une sur le dos, dont le devant étoit garni d'épines pointuës; une sous le ventre, & une autre entre l'anus & la queuë; celle-cy étoit fortifiée par devant de trois os pointus. Sa queuë étoit fourchuë; les nageoires & la queuë étoient d'un jaune foncé.

T 4

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T 5

Perca venenosa &c.

PERCA marina venenosa punctata.

The Rock-Fish.

THESE Fish are sometimes found two or three Feet in Length, though the common Length is about one or one Foot and an half, The whole Fish was covered with smooth thin Scales of a dark brown Colour, very dark on the Back and light on the Belly, sprinkled over with red Spots bordered with black. The Eye was deep red: It had five Finns; one on the Back of different Texture, the fore-part having sharp Spines, the hind tender and pliant; under the Abdomen was another, and another behind the Anus, and two behind the Gills, the Ends of which were yellow. The Tail was broad, and a little notched. This Fish has the worst Character for its poisonous Quality of any other among the *Bahama Islands*, but whether they are eatable from any particular Places I know not; many of their poisonous Fishes being not so when caught in some Places; of which the Inhabitants can give a near Guess, but sometimes they are miserably deceived.

ON trouve quelques-uns de ces Poissons, qui ont jusques à deux & trois pieds de long, quoyque d'ordinaire ils n'ayent qu'un pied ou un pied & demi de longueur. Tout ce Poisson étoit couvert d'écailles minces & unies, d'un brun obscur fort foncé sur le dos, & plus clair sur le uentre, & tout parsemé de taches rouges bordées de noir: Ses yeux etoient d'un rouge foncé, il avoit cinq nageoires, une sur le dos d'inegale structure, le devant en etoit garni d'épines fort piquantes, & le derriere etoit mince & souple. Il y en avoit une autre sous le ventre, un autre derriere l'anus, & deux derriere les Ouïes, dont les extremités etoient jaunes. Sa queuë etoit large, & un peu entaillée. Ce Poisson est fort decrié dans les Isles Bahamá a cause de sa qualité venimeuse, mais je ne sçai pas s'il n'y en a pas de bons à manger, car plusieurs de leurs Poissons uenimeux n'ont point cette mauvaise qualité, lorsqu'on les pesche en certains endroits, que les habitans ne connoissent pas si surement qu'ils n'y soient quelquefois miserablement trompés.

Cc

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PERCA marina capite ſtriato.

The Grunt.

THIS Fiſh is commonly a Foot in Length, the Eyes of a bright yellow: the Body covered with large brown Scales, edged with yellow: From the Eye to the Tail extends a Row of ſmaller Scales within the large ones: The Mouth is wide and red within; the lower Mandible longeſt, having a ſingle Row of ſmall ſharp Teeth: The Head elegantly ſtriped with yellow and blew alternately, the Back was armed with a ſharp ſpiny Finn, joining to which between it and the Tail, was another ſmall and more tender Finn; on each Side the Gills were two long pointed Finns, one under the Abdomen, and another behind the Anus, with a ſtrong pointed Bone joining to it.

CE Poiſſon eſt ordinairement d'un pied de long, ſes yeux ſont d'un jaune fort vif, il eſt couvert de grandes écailles brunes bordées de jaune; depuis les yeux juſques à la queuë il y a une rangée de petites écailles parmi les grandes: Sa gueule eſt large & rouge en dedans; ſa machoire inferieure eſt la plus longue, elle eſt garnie d'un ſeul rang de petites dents pointuës: Sa tête eſt agreablement rayée alternativement de Bleu & de jaune, ſon dos étoit armé d'une nageoire garnie de pointes fort roides, & entre celle-cy & la queuë il y avoit une autre petite nageoire plus ſouple. De chaque côté des Ouïes il y avoit deux longues nageoires pointuës; une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle ſe joignoit un os fort & pointu.

ALBULA Bahamenſis.

The Mullet.

THE Figure ſhews the uſual Size of theſe Fiſh, the Eye large with a light Iris: The Mouth ſmall and without Teeth; about the middle of the Back was a ſmall Finn, and another near the Tail: Under the fore-part of the Belly was a ſmall Finn, and another between the Anus and the Tail: The Tail large and forked: The Scales of this Fiſh were large and of a ſhining Colour. They are eſteemed good eating Fiſh, and are caught in great Quantities in particular Parts of the *Bahama* Seas, at the times they go in Shoales to ſpawn.

LA Figure fait voir la grandeur ordinaire de ce Poiſſon: ſes yeux ſont grands, avec un Iris d'un blanc clair; ſa bouche petite & ſans dents; vers le milieu du dos il avoit une petite nageoire, & une autre proche la queüe; une petite ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe: Sa queüe grande & fourchuë: Ses écailles étoient grandes, & d'une couleur brillante. On regarde ces Poiſſons comme un bon manger, & l'on en prend une grande quantité en certains endroits des Mers de Bahama, lors qu'ils s'aſſemblent pour frayer.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PERCA *marina puncticulata.*

The Negro Fish.

THis Fish was in Shape not unlike a Pearch, and in Length usually from six to ten Inches, of a dark brown Colour; sprinkled thick all over with small blue Spots: The Iris of the Eye red and yellow, blended in each other: The Mouth wide, with a single Row of sharp Teeth in each Mandible; The Number of Finns were five, one on the Back, the fore-part of which was strengthened with spiny Bones, the hind-part was more tender and pliant; behind the Gills were two more, and one under the Abdomen, with a fifth behind the Anus, having two sharp pointed Bones annexed to it. The Tail convex at the End.

CE Poisson ressemble assez à la Perche, sa longeur est ordinairement depuis six jusques à dix pouces, sa couleur est d'un brun obscur, tout tacheté de petittes marques bleües, fort proches les unes des autres. L'Iris de ses yeux est rouge & jaune meslés ensemble: sa gueule large, avec un rang de dents pointuës à chaque machoire; il avoit cinq nageoires, une sur le dos, dont le devant etoit fortifié d'os pointus, le derriere en etoit plus mince & plus souple: Il y en avoit deux de plus derriere les Ouïes, une sous le ventre, & la cinquiesme derriere l'anus, à laquelle etoient joints deux os fort piquants: Sa queüe etoit arrondie par son exremité.

PERCA *marina cauda nigra.*

The Black-Tail.

THIS Fish is usually of the Size of the precedent, dusky black on the Back, and lighter towards the Belly, with single Rows of yellow Scales from the Head to the Tail. The Mouth and Teeth like those of a Pearch. The Iris of the Eyes dark gray: A large prickly Finn on the Back, was joined by another smaller one, with an even Edge: Behind the Gills were two more, under the Abdomen was another, and one behind the Anus, with a sharp Bone annexed to the fore-part of it, The Tail was black and bordered round the Edges, with a broad List of white, and very forked.

CE Poisson est ordinairement de la même grandeur que le precedent, d'un noir obscur sur le dos, & plus clair vers le ventre, avec des rangs d'ecailles jaunes, depuis la tête jusques à la queüe; sa gueule & ses dents comme celles de la Perche; l'Iris de ses yeux d'un gris foncé: Il avoit sur le dos une grande nageoire garnie de pointes, jointe à une plus petitte, dont l'extremité etoit egale & sans piquants; il y en avoit deux de plus derriere les Ouïes, une sous le ventre, & enfin une derriere l'anus, qui etoit attachée par devant à un os fort pointu: Sa queüe etoit noire, bordée tout autour d'une large bande blanche, & elle etoit tres fourchûe.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

HIRUNDO.

The Flying Fiſh.

THIS Fiſh had a ſmall Mouth without Teeth: The Body ſomewhat long and round: The two Finns behind the Gills are extraordinary large, and ſpread very wide. On the hind-part of the Back was another ſmall Finn, and under it on the Belly was a fourth. The Tail large and forked: The Scales like thoſe of a Herring, but of a darker Colour. Theſe Fiſh are ſeen in moſt Parts of the *Torrid Zone*, and inhabit not the Northern Climates; yet in Summer ſome few wander to the Latitude of 40 Degrees.

As they are a Prey to both Fiſh and Fowl, Nature has given them thoſe large Finns, which ſerve them not only for Swimming, but likewiſe for Flight. They are good eating Fiſh, and are caught plentifully on the Coaſts of *Barbados*, where at certain Seaſons of the Year the Markets are ſupplyed with them.

Poiſſon Volant.

CE Poiſſon avoit une petite bouche ſans dents, ſon corps etoit un peu rond & long; les deux nageoires derriére les Oüies ſont extrèmement grandes, & fort larges, il y avoit ſur le bas de ſon dos une autre petite nageoire, & immediatement ſous celle-là la quatrieme etoit placée ſur le ventre. Sa queuë eſt grande & fourchuë; Ses écailles ſont comme celles du Hareng, mais d'une couleur plus foncée. On voit ces Poiſſons preſque dans toute la Zone Torride, & ils n'habitent point les climats du Nord, cependant ils ne laiſſent pas de s'avancer dans l'Eté juſques à la latitude de 40 degrés.

Comme ils ſont egalement la proye des Poiſſons & des Oiſeaux, la Nature leur a donné ces grandes nageoires qui ne leur ſervent pas ſeulement à nager, mais auſſi à voler. Ce Poiſſon eſt tres bon à manger, on en prend quantité ſur les coſtes des Barbades, & dans certaines Saiſons les marchés en ſont abondamment fournis.

PERCA *Marina ſectatrix.*

The Rudder Fiſh.

THIS is the common Size of this Fiſh. The Finn on the Back was prickly bebefore and not behind: Two Finns were placed behind the Gills, one under the Abdomen, and a fifth between that and the Tail; to the forepart of which is joined three ſharp pointed Bones: The upper Part of the Body was brown, with large Spots of duſky yellow; the under part of the Body was alternately ſtreaked with white and yellow; the Eyes and Gills were variouſly colour'd with white, red and yellow: the Tail forked and red at the End. Theſe Fiſh are moſt commonly ſeen in warm Climates, and in croſſing the Atlantick Ocean Ships Rudders are ſeldom free from them: they ſeem to gather their Nutriment from the Slime adhering to the Rudder and Bottom of the Ships; and tho' ſo ſmall a Fiſh, they keep Pace with Ships in their ſwifteſt Courſe.

TELLE eſt la taille ordinaire de ce Poiſſon. La nageoire de deſſus ſon dos etoit garnie de piquants pardevant & non par derriere; il avoit deux nageoires derriere les Oüies, une ſous le ventre, & une cinquieſme entre celle-là & la queuë, cette deniere a par devant trois Os pointus qui lui ſont attachés: le deſſus de ſon corps etoit brun avec de grandes taches d'un jaune obſcur: le deſſous de ſon corps etoit rayé alternativement de blanc & de jaune: Ses yeux & ſes Oüies etoient meſlés de blanc, de rouge, & de jaune: Sa queuë fourchuë & rouge à ſon extremité. Ces Poiſſons ſe trouvent plus communement dans les climats chauds, & en traverſant l'Ocean Atlantique, il s'en attache preſque toujours au gouvernail des vaiſſeaux; il ſemble qu'ils tirent leur nourriture du limon dont le gouvernail & le fonds des Vaiſſeaux eſt couvert; & quelque petit que ſoit ce Poiſſon, il ſuit les Vaiſſeaux dans leur courſe la plus rapide.

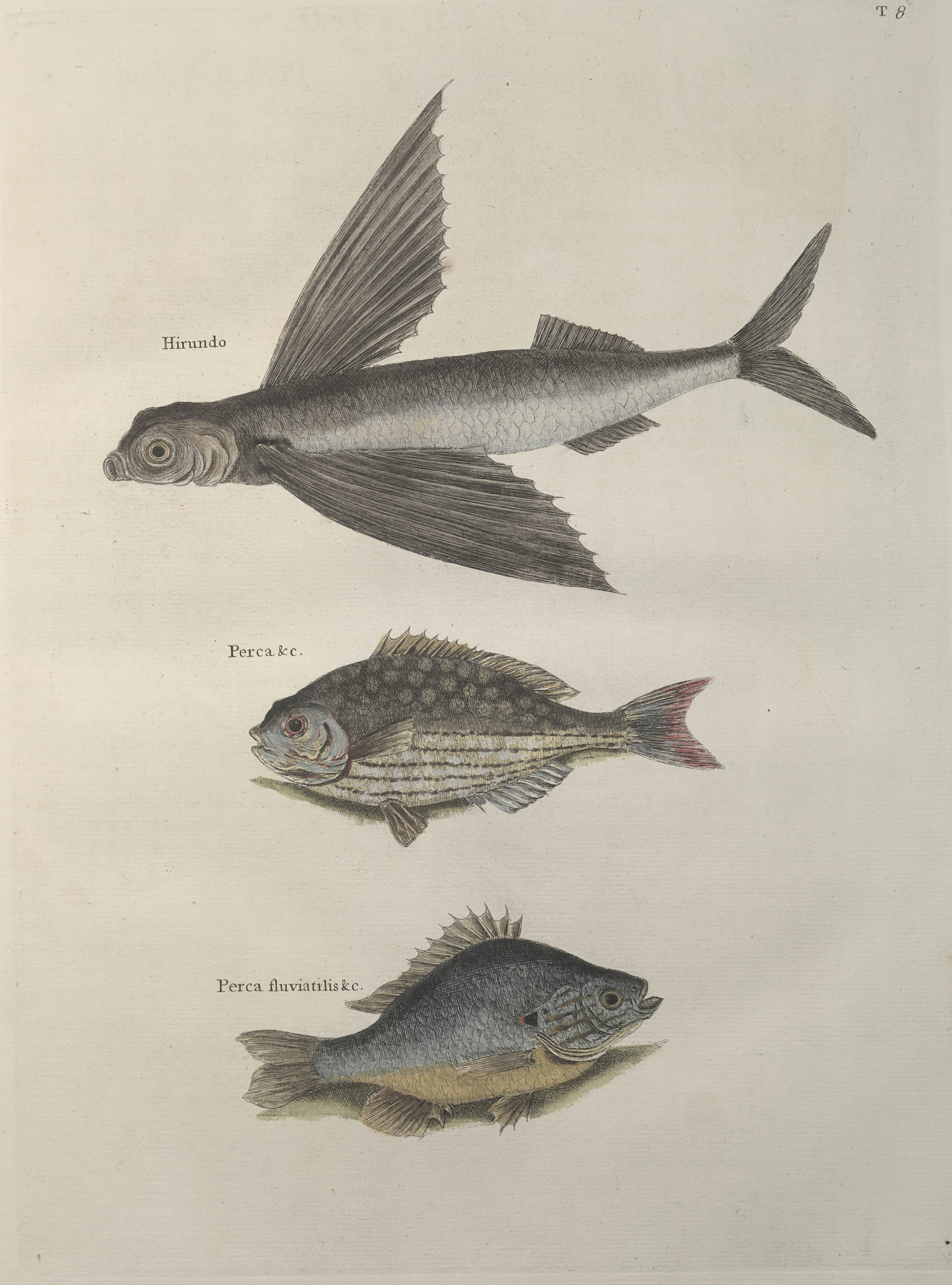
PERCA *fluviatilis gibboſa ventre luteo.*

The Freſh-Water Pearch.

THIS Pearch is generally ſmall, rarely growing to the Size of a Man's Hand: The upper-part of it dusky blue, the Back being darkeſt; the Belly yellow; the Gills blue, with ſome Streaks of dark yellow, with a red Spot at the Angle of each Gill; joining to which was a black Spot, which diſtinguiſh it from all the Fiſh I have ever ſeen: It had one Finn on the Back, the fore-part of which had prickly Spines, the hind-part ſmooth; two behind the Gills, a prickly one under the Abdomen; and another between that and the Tail, with two Prickles: The Tail forked, the Tail and Finns brown, except that under the Abdomen. Of theſe Fiſh there are plenty both in *Carolina* and *Virginia*: They are found moſtly in Mill-Ponds and other ſtanding freſh Waters: They are called by ſome Ground Pearch, from their burrowing into, and covering themſelves in the Mud or Sand.

Perche d'eau douce.

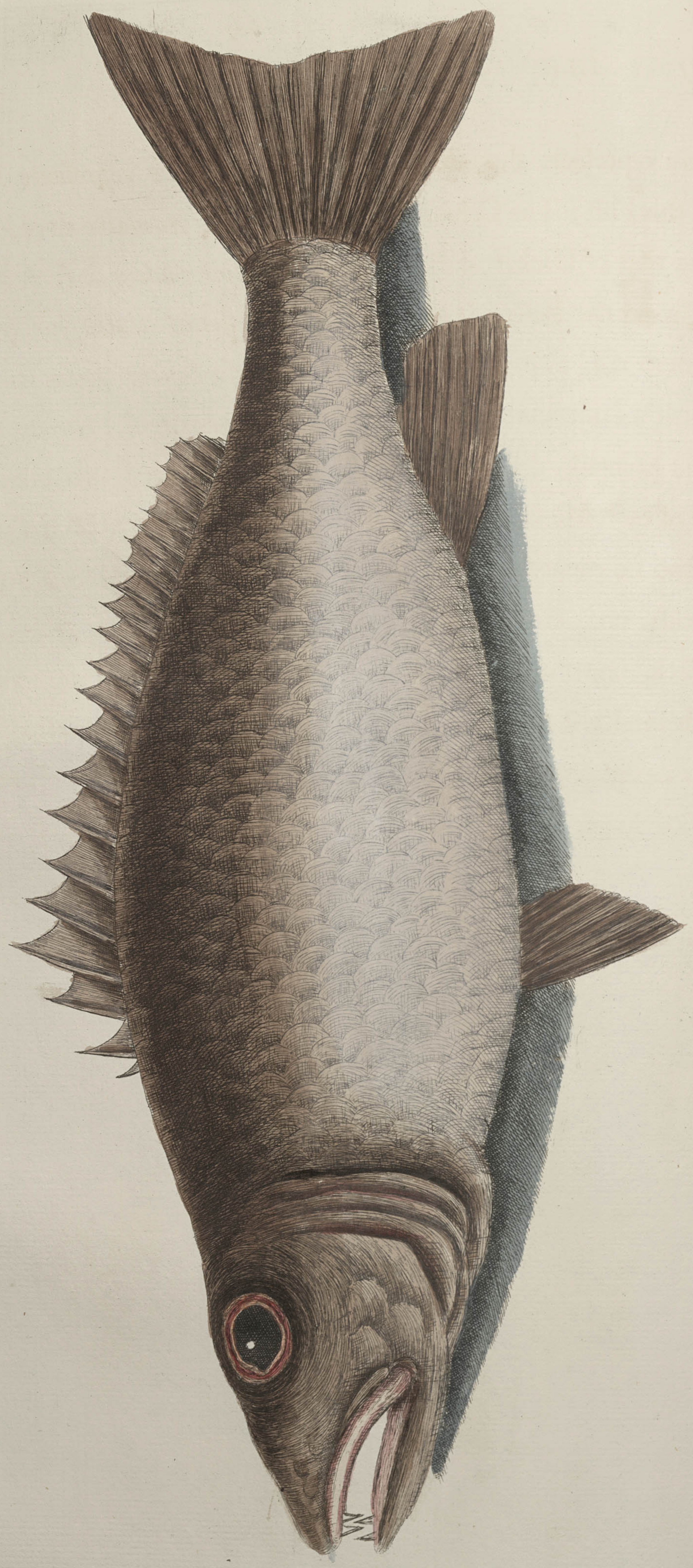
CETTE Perche eſt ordinairement petitte, elle devient rarement auſſi grande que la main: Le deſſus en eſt d'un bleu foncé, le dos eſt le plus obſcur, le ventre jaune, les Oüies bleus, avec quelques rayeures d'un jaune brun, & une tache rouge à l'angle de chaque Oüie, aupres duquel il y avoit une tache noire, Ce qui diſtingue ce Poiſſon de tout autre que j'aye jamais vû: Il avoit une nageoire ſur le dos, dont le devant etoit garni d'os piquants, & le derriere tout uni, deux derriere les Oüies, une piquante ſous le ventre, & une autre armée de deux pointes entre celle-là & la queüe: la queüe fonrchûe, la queüe & les nageoires brunes, hors celle de deſſous le ventre. Il y a quantité de ces Poiſſons à la Caroline & à la Virginie, on les trouve ordinairement dans les Etangs des moulins & d'autres eaux douces dormantes; quelques uns les appellent Perches de Terre, parce qu'ils s'enfoncent dans la vaſe, ou dans le ſable.



MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T 9



Turdus &c.

TURDUS PINNIS, branchialibus carens.

The mangrove Snapper.

THe Figure repreſents the uſual Size of this Fiſh; The Colour of it was that of Umber, dark on the Back, and light on the Belly: The Sides of the Mouth were red, as were ſome Parts of the Gills with a faint Tincture of blue: The Noſe was pointed, the Mouth wide, and at the End of each Mandible were two large Teeth; It had no more than three Fins, a very long prickly one, covering the greater Part of the Back, one under the Abdomen, and a third behind the Anus: The Tail large, ending in a concave Curve. It is eſteemed pretty good Food.

LA Figure repréſente la grandeur ordinaire de ce Poiſſon, il étoit couleur de Terre d'Ombre, foncée ſur le dos & claire ſur le ventre. Les côtés de ſa bouche étoient rouges, de même qu'une partie des Ouyes, avec une nuance pâle de bleu: Son muſeau étoit pointu, ſa bouche large, & à l'extrêmité de chaque machoire il avoit deux grandes dents; Il n'avoit que trois nageoires, une fort longue & armée de piquants qui couvroit la plus grande partie de ſon dos, une ſous le ventre, & la troiſiéme derriere l'anus: Sa queue grande & ſe terminant par une ligne concave. On le croit un aſſez bon mets.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TURDUS Rhomboidalis.

The Tang.

THE Figure ſhews the common Size of this Fiſh, tho' ſome are twiſe as big: The Body is covered with ſmall Scales of a dusky Blue; A large prickly Finn reached from over the Eyes the length of the Back almoſt to the Tail; another grows out from the Fore-part of the Abdomen, and a third beginning about the middle of the Abdomen reaches likewiſe to the Tail. The Finns and Tail were of a brighter Blue than the Body: The Tail broad, both Sides ſhooting into ſharp Points, the Mouth of a ſingular Structure, very ſmall and without Teeth, and conſequently of no Defence; But Nature has ſupplyed that difficiency by Arming in a ſinguler Manner the Tail on each Side with a ſtrong ſharp-pointed Bone, which in Defenſe of himſelf he extends when Danger approaches. This Weapon with the prickly Finns ſeem to deter the voracious Fiſh that prey on others from attacking him. Yet I have ſeen a *Barracuda* perſue and bite off a third Part of him behind; which when he had ſwallowed he deliberately bit off half the remaining Part, and devoured the whole Fiſh at the third mouth-full. Theſe and ſuch like Accidents I have often been diverted with in the ſhallow Seas of the Bahama Iſlands; where the Water is ſo exceeding clear, that the ſmalleſt Shell may be diſtinctly ſeen at ſeveral Fathom depth, when the Water is ſmooth. It is accounted a good eating Fiſh.

CETTE Planche repréſente la Taille de ce Poiſſon, quoy qu'il y en ait quelques-uns deux fois plus grands: Son corps eſt couvert de petites Ecailles d'un bleu obſcur; une grande nageoire piquante s'étend depuis au-deſſus des yeux tout le long du dos preſque juſques à la queüe, une autre ſort de la partie antérieure du ventre, & une troiſiéme commence vers le milieu de l'abdomen, & va de même juſques à la queüe; les nageoires & la queüe étoient d'un bleu plus clair que le corps, la queüe large, ſes deux côtés ſe terminant en pointes aiguës, la bouche d'une forme particuliére, fort petite, ſans dents, & de nulle défenſe par conſéquent; mais la nature a ſupplée à ce défaut, en armant la queüe de ce Poiſſon de chaque côté d'un os fort & pointu, qu'il étend pour ſa défenſe lors que quelque danger le menace: cette arme & ſes nageoires piquantes ſemblent épouvanter les poiſſons voraces & les empêcher d'attaquer celui-ci. J'ai cepndant vû un Barracuda *en pourſuivre un, & le mordre par derriere, enſorte qu'il en coupa environ le tiers, & après avoir avalé ce morceau, il coupa la moitié du reſte & devora tout le poiſſon en trois bouchées. J'ai ſouvent eû le plaiſir de voir ces ſortes de combats dans les bas-fonds des Iſles Bahama, où l'eau eſt ſi parfaitement claire qu'on peut diſtinguer le moindre coquillage à pluſieurs braſſes de profondeur, lors que l'eau n'eſt point agitée. Ce poiſſon paſſe pour un très bon méts.*

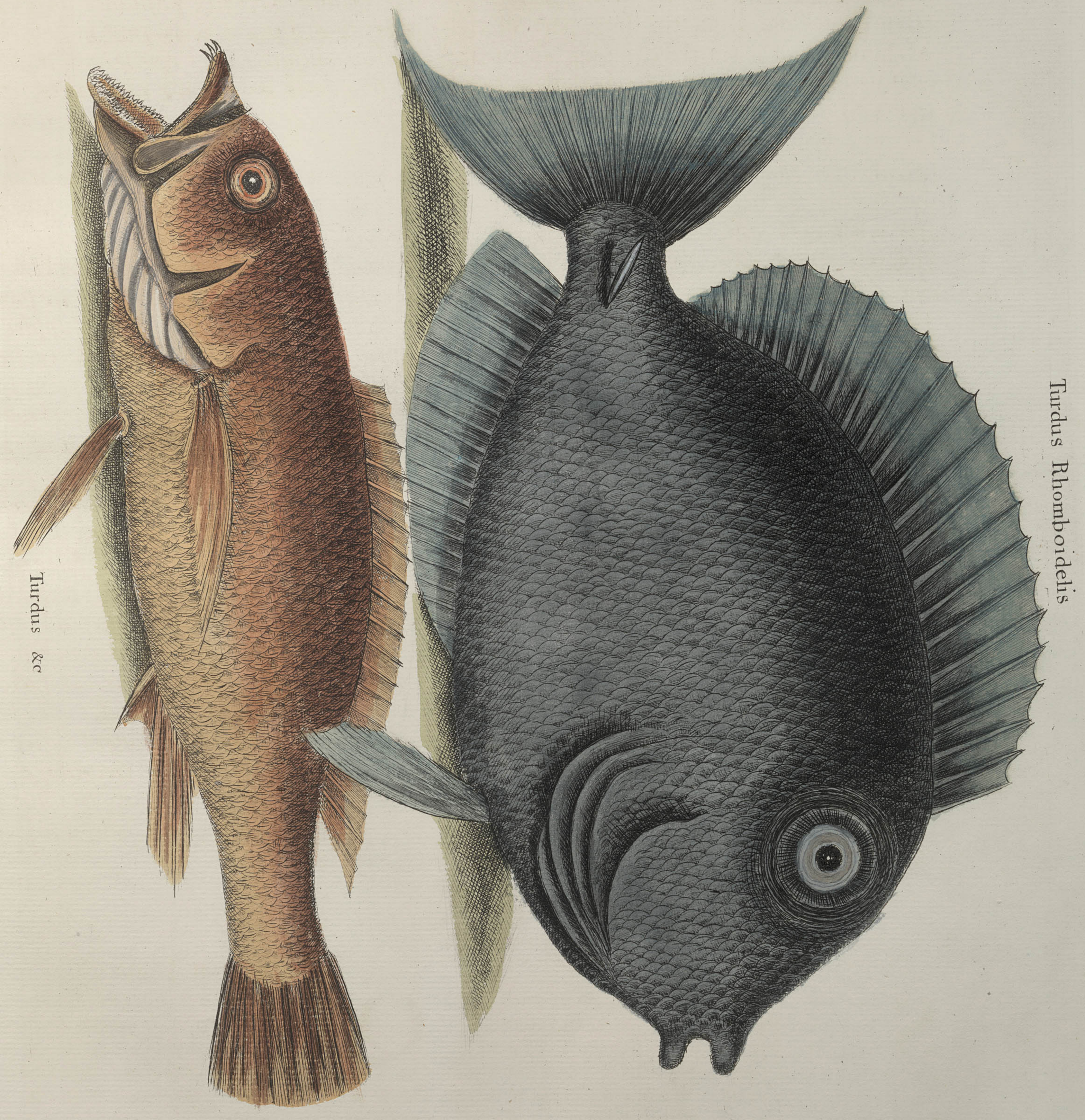
TURDUS cauda convexa.

The Yellow Fiſh.

SOme of theſe Fiſh were a Foot in length: This had ſmall thin Scales of a reddiſh yellow Colour, the Mouth wide, the under Mandible longer than the upper, and with a double Row of ſmall Teeth; at the End of the upper Mandible were fixed three large Teeth, with ſome very ſmall ones within the Roof of the Mouth, the Irides of the Eyes red. It had five Finns, a long prickly one on the Back, two behind the Gills, one under the Abdomen, and another behind the Anus, to which is joined by a thin Membrane a ſharp-pointed Bone. The Tail rounding or convex.

Poiſſon Jaune.

QUelques-uns de ces Poiſſons ont un pied de long; celui-ci avoit de petites écailles minces d'un jaune tirant ſur le rouge, la bouche large, la mandibule inferieure plus longue que la ſuperieure, avec un double rang de petites dents: à l'extrémité de la mandibule ſuperieure étoient trois groſſes dents avec quelques-unes très-petites attachées au palais; l'Iris des yeux rouge. Il avoit cinq nageoires: une longue & piquante ſur le dos, deux derriere les Ouyes, une ſous le ventre, & une antre derriere l'anus, à laquelle un os pointu eſt attaché par une membrane très mince. La queüe s'arrondiſſoit par ſon extrêmité.



MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TURDUS FLAVUS.

The Hog-Fiſh.

THE largeſt Size of this Fiſh, that I have obſerved, was as big again as this Figure: The whole Fiſh including the Eyes and Fins of a yellowiſh red; The Head reſembles that of a Hog, being ſharp ſnouted. The End of the upper Mandible is armed with large ſharp Teeth, oppoſite to which in the under Jaw are two of the like Size, the Reſt of the Teeth are ſmall, ſharp and thick ſett; The upper Mandible is cartilaginous, and ſo disjointed from the Head that it can dilate it and contract it at Pleaſure. On the Back was one long ſpiny Fin; two more were placed behind the Gills, one under the Abdomen, and one behind the Anus, guarded before by three ſharp Bones; the Tail of an oblong Square, except that the Edges terminate in two Points.

LE plus grand de ces Poiſſons que j'aïe remarqué, étoit le double de celui que repréſente la Figure: Tout le poiſſon avec les nageoires & les yeux eſt d'un rouge jaunâtre; ſa tête reſemble à celle d'un pourçeau, & ſon muſeau ſe termine en pointe. L'extrêmitê de la mandibule ſuperi:ure eſt armée de grandes dents pointuës, vis-à-vis deſquelles il y en a deux de la même ſorte dans la Mandibule inferieure; les autres dents ſont petites, pointuës & fort ſerrées; la mandibule ſuperieure eſt cartilagineuſe, & articulée avec la tête de maniere qu'il peut l'avancer ou la retirer à ſa fantaiſie. Il a ſur le dos une longue nageoire piquante; il en a deux autres derriére les Ouïes, une ſous le ventre, & une derriére l'anus, armée pardevant d'os pointus; la queuë eſt un quarré long, excepté que ſes bords ſe terminent en deux pointes.

TURDUS *cinereus peltatus.*

The Shad.

THE Colour of this Fiſh is light gray with ſome of its Scales tinctured with Purple, the Eyes large and yellow, the Fore-part of the Head growing narrow towards the Noſe, the Mouth ſmall and without Teeth; But what is moſt ſingular in this Fiſh, is, that the Fore-part of its Head was of a cartilaginous Subſtance, the Back-part ſtrong and bony; which ſeems deſigned for a Sheild to ſecure the defenceleſs Part, which he contracts under it when Danger approaches: A long ſpiny Fin covered the greater Part of its Back, ending almoſt at his Tail; The lower-part of which was covered with a double Skin the whole Length; Behind the Gills were two more, and one under the Abdomen, with a fifth behind the Anus; the Tail wide and forked. This is eſteemed a good Fiſh.

LA couleur de ce Poiſſon eſt gris-clair, & quelques-unes de ſes écailles ont une Teinture de violet, ſes yeux grands & jaunes, le devant de ſa tête s'étreſſiſt vers le nez, ſa bouche petite & ſans dents; mais ce qu'il y a de plus ſingulier en ce poiſſon, eſt que le devant de ſa tête eſt d'une ſubſtance cartilagineuſe, & le derriére fort & oſſeux; il ſemble que ce ſoit une eſpece de bouclier ſous lequel il retire & met en ſûrete en cas de danger la partie qui eſt ſans défenſe: une longue nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon dos, & ne finiſſoit preſque qu'à ſa queuë, dont le bas eſt couvert d'une double peau dans toute ſa longueur; derriere les Ouïes il y en avoit deux autres, une ſous l'abdomen, & une cinquiéme derriere l'Anus; la queuë grande & fourchuë. Ce poiſſon paſſe pour être bon.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TURDUS Oculo radiato.

The Pudding-Wiſe.

THESE Fiſh are ſometimes 16 Inches long, tho' generally of a ſmaller Size; the Eye red, from the Circumference of which are ſpread ſeven blue Rays; At the End of each Mandible are three large Teeth with the ordinary Rows of ſmaller Teeth; the upper Mandible is looſe and can be contracted upon Occaſion under the adjoyning bony-part of the Head, in like Manner as in the Hogfiſh. The Body of the Fiſh was covered with large Scales of a browniſh Olive Colour, having the Edge of every Scale blue; the Gills are alſo marked with five or ſix irregular Lines of blue, almoſt the whole Length. On the Back was extended a long yellow Finn, bordered with a blue indented Line; To the hind-part of the Belly was fixed another ſuchlike yellow Finn bordered alſo with a blue indented Line, and another ſmall yellow Finn under the Abdomen verged in the fore-part with blue; beſides two behind the Gills of a dirty Colour: From one of theſe Fins extends obliquely round the Belly to the other a broad Liſt with four Lines of blue and yellow alternately. The Tail ſpreads wideſt at the End, half next the Body of a dusky dark Colour; the End of a reddiſh yellow.

CES Poiſſons ont quelquefois ſeize pouces de long, quoiqu'ordinaïrement ils ſoient plus petits; leur œuïl eſt rouge, & de ſa circonference ſortent ſept rayons bleus; à l'extrêmité de chaque machoire il y a trois grandes dents, outre les rangs ordinaires de petites dents; la machoire ſuperieure eſt libre, & peut ſe retirer ſous la partie oſſeuſe de la tête quand il eſt néceſſaire, de même que dans le poiſſon décrit ci-deſſus. Le corps de ce poiſſon étoit couvert de grandes écailles de couleur brune & olivâtre, dont le bord eſt bleu; les Ouïes ſont auſſi marquées preſque dans toute leur longueur de cinq ou ſix lignes bleuës irrégulieres. Sur ſon dos s'étendoit une longue nageoire jaune, bordée d'une ligne bleuë dentelée; & vers la partie du ventre, proche de la queuë, il y avoit une autre nageoire ſemblable bordée d'une ligne bleuë dentelée, une autre petite nageoire jaune ſous l'abdomen, bordée de bleu pardevant, outre deux autres derriere les Ouïes, d'une couleur brune: une large bande compoſée de quatre petites lignes bleuës & jaunes, diſpoſées alternativement, s'étend obliquement autour du ventre, d'une nageoire à l'autre. La queuë s'élargiſt beaucoup à ſon extrêmité; ſa moitié la plus proche du corps eſt d'une couleur brune obſcure, & le reſte d'un jaune rougeâtre.

ALBURNUS AMERICANUS.

The Carolina Whiting.

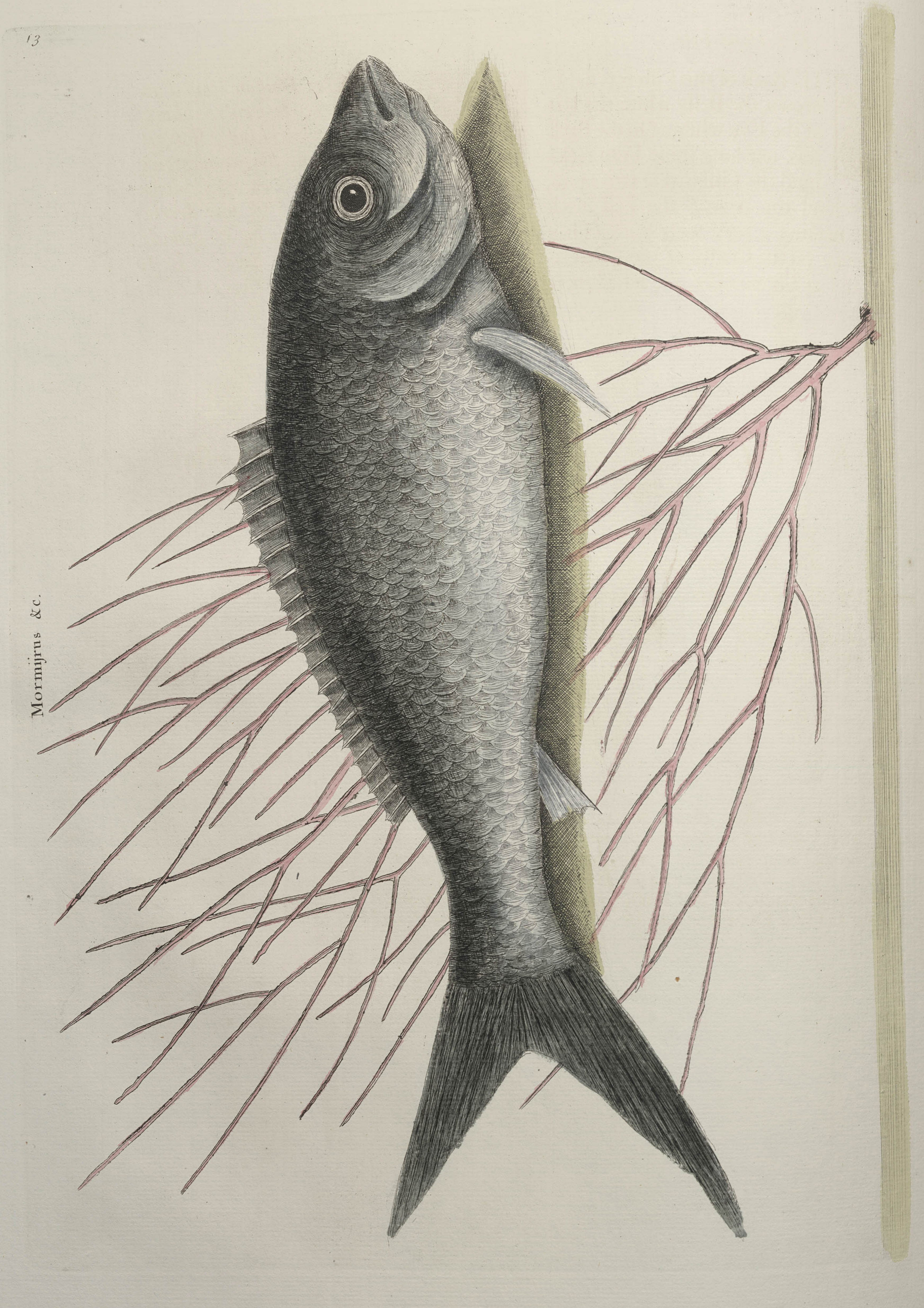
THIS Figure ſhews the general Size of theſe Fiſh: The Iris of the Eye yellow; the whole Fiſh of a light brown Colour; the Belly lighteſt, the Gills having a faint Tincture of red; the Mouth wide, with very ſmall Teeth; the upper Jaw reaches beyond the lower, the under Lip having five or ſix fleſhy Barbles, reſembling Teeth hanging to it on the out Side. It had one ſmall Finn on the Middle of the Back; two behind the Gills, one under the Abdomen, and another behind the Anus; the Tail unequally notched, the lower-part extending beyond the upper. The Market at *Charleſtown* in *Carolina* is plentifully ſupplyed with theſe Fiſh, and are accounted tolerable good Meat.

Merlan de la Caroline.

LA Planche fait voir la taille ordinaire de ce Poiſſon: L'Iris de ſes yeux eſt jaune; tout le poiſſon d'un brun clair; le ventre plus clair que le reſte; les Ouïes ont une nuance pâle de rouge; ſa bouche eſt large, ſes dents très petites; la machoire ſuperieure s'avance au-de-là de l'inferieure, celle-cy a cinq ou ſix excroiſſances charnuës qui reſſemblent à des dents, & qui pendent en dehors. Il avoit une petite nageoire ſur le milieu du dos; deux derriere les ouïes, une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus; la queuë inégalement entaillée, le deſſous étant plus long que le deſſus. Le Marché de Charleſtown *à la* Caroline *eſt abondamment pourvû de ces Poiſſons, & on les trouve paſſablement bons.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



MORMYRUS ex cinereo nigricans.

The Bone-Fiſh.

THE Back of this Fiſh was dark-brown, the Belly white, the Iris of the Eye white; On the Back was one long ſpiny Finn: Behind the Gills were two more, and one behind the Anus; the Tail black and large, making a very wide Fork. They are in Plenty on the Coaſts of the Bahama-Iſlands; and as I remember, are called there Bone-Fiſh.

Poiſſon oſſeux.

LE Dos de ce Poiſſon étoit d'un Brun foncé, le ventre blanc, l'Iris des yeux blanc; Il avoit ſur le dos une longue nageoire piquante: Il y en avoit deux autres derriere les Ouyes, & une derriere l'Anus; la queuë étoit noire & grande, formant une Fourche fort large. Ils ſe trouvent en quantité ſur les Côtes des Iſles Bahamà; & autant qu'il m'en ſouvient, on les appelle là Poiſſons oſſeux.

CORALLINA fruticoſa elatior ramis quaqua-verſum expanſis teretibus. Sloan. *Hiſt. Jam.* Vol. I. p. 57.

The Sea-Feather.

THE Size of theſe Plants is various ſome growing to the Height of three Feet, tho' uſually a Foot, and a Foot and half: ſpreading into long Slender pliant, ſtalks of an Horny tranſparent Subſtance of a light brown Colour; but incruſted over with a purple or reddiſh coralline Coat or Bark. The horny Part diveſted of the coralline burns and ſtinks like common Horn. They grow in the Sea uſually in five, or ten and fifteen Fathom Water, and are frequently found on the Shores of Virginia, Carolina, and ſometimes on the Bahama Iſlands. Theſe Plants do not grow horizontally, but upright as moſt Land-Plants doe, as doth alſo the great Sea-Fan; which is uſually thought to grow horizontally. This Miſtake I concieve proceeds from the Structure of that Plant, judging it from its flat and cloſe Contexture not able to withſtand the Impetuoſity of the Waves but in that Poſition.

Plume de Mer.

CES Plantes varient fort en grandeur, les unes croiſſant juſques à trois pieds, quoiqu'ordinairement el es ne paſſent pas un pied, ou un pied & demi: Elles ſe diviſent en branches longues, minces & pliantes, d'une Subſtance ſemblable à la Corne, & preſque tranſparente, d'un Brun clair; mais toute couverte d'une Ecorce coralline violette ou rougeâtre. La partie qui reſſemble à la corne, depouillée de cette croute coralline, brûle & ſent mauvais comme la corne ordinaire. Ces Plantes croiſſent dans la Mer à cinq, dix ou même quinze braſſes de profondeur; On les trouve communément ſur les Rivages de la Caroline, & quelquesfois ſus ceux des Iſles Bahama. Elles ne croiſſent pas horizontalement, mais tout droit comme les plantes terreſtres, non plus que celles qu'on appelle le grand Eventail de Mer; *quoiqu'on croie communément le contraire. Je m'imagine que ce qui donne lieu à cette erreur, eſt la forme de la Plante; car on conjecture que platte & ſerrée comme elle eſt, elle ne pourroit ſoûtenir le mouvement impetueux des vagues ſi elle n'étoit couchée horizontalement.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CUGUPUGUACU *Brasil.* Sloan. *Hist. Jam.* Tab. 247.

The Hind.

THESE Fish are usually of the Size of this Figure, tho' some of them are twice the Bigness: The Iris of the Eyes were bright yellow and red blended together; the Mouth very wide with Rows of very small sharp Teeth, besides two large ones at the End of the upper Mandible. The whole Fish instead of Scales was covered with a thick Skin variously coloured; *viz* the Head of a muddy Red, the Back of a dark reddish Brown, the Sides green and Belly white; the whole sprinkled very thick with red Spots. It had five Finns: one on the Back, the Fore-part of which was strength'ned with strong sharp-pointed Bones, the Hind-part with a smooth Edge and pliant: two behind the Gills; one under the Abdomen, and another behind the Anus, with two sharp-pointed Bones joyned to the Fore-part of it; the Tail wide and rounding at the End when spread, with a black Verge. They are esteemed a good Fish, and are plentiful in the shallow Seas of the Bahama Islands.

CES Poissons sont ordinairement de la grandeur de la Figure, quoiqu'il y en ait quelques-uns deux fois plus grands: Les Iris de leurs yeux étoient d'un jaune brillant mêlé de rouge; la gueule fort large, avec des rangées de très petites dents acerées, outre deux grandes placées à l'extrémité de la mandibule superieure. Tout le poisson étoit couvert au lieu d'écailles d'une peau épaisse de diverses couleurs; la Tête d'un Rouge pâle, le dos d'un Brun foncé & rougeâtre, les côtés verds & le ventre blanc; le tout moucheté de tâches rouges, fort proches les unes des autres. Il avoit cinq nageoires: une sur le Dos dont le devant étoit fortifié d'Os très forts & piquants; le derriere avoit son bord tout uni & étoit souple: deux derriere les Ouyes; une sous l'Abdomen, & une autre derriere l'Anus, avec deux Os pointus qui y sont attachés pardevant; la queue large & s'arrondissant par son extrémité, lorsqu'elle est étendüe, elle est bordée de noir. Ils passent pour un bon méts, & il y en a beaucoup dans les Basfonds des Isles Bahama.

SALTATRIX.

Skipjack.

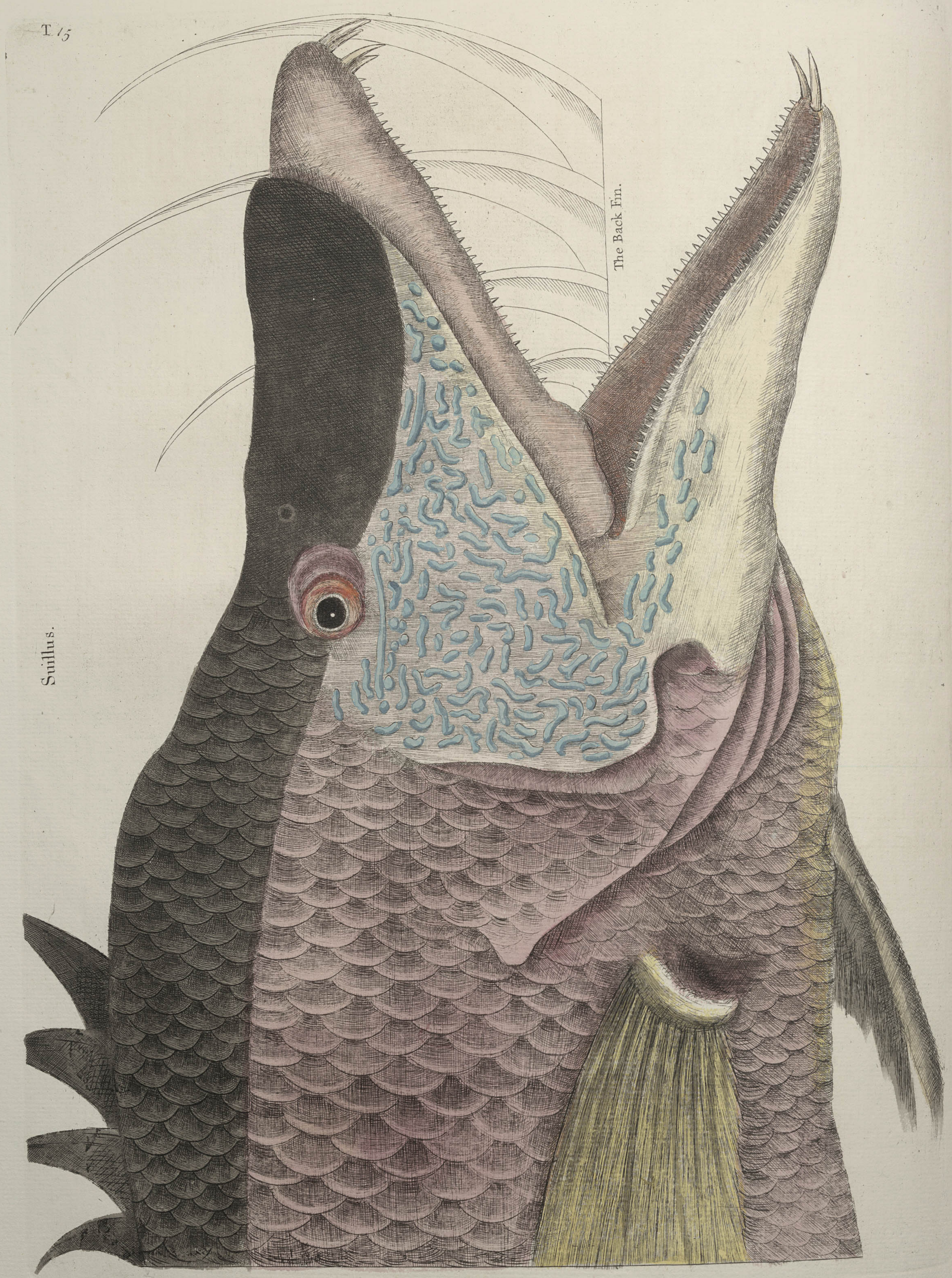
THIS Fish had a bright yellowish Eye, the Mouth wide, both Mandibles armed with a single Row of sharp Teeth; the Scales are small of a shining Brightness; and when just taken are green on the Back, which in *Virginia* has given them the Name of *Green Fish*; but in *Carolina* it hath obtained the other Name from its frequent Skipping out of the Water. It had five Finns; two behind the Gills, one on the Hind-part of the Back, another opposite to it under the Belly, and one under the Abdomen; the Tail wide and forked. It is esteemed a tolerable good Fish.

Le Sauteur.

CE Poisson avoit l'Oeüil brillant & jaunâtre, la Gueule large, les deux Machoires garnies d'un seul Rang de Dents aiguës; ses Ecailles sont petites, d'un brillant fort éclatant; elles sont vertes sur le Dos lorsque le Poisson vient d'être pris, ce qui lui a fait donner le Nom de Poisson verd; *mais dans la Caroline on l'a nommé* Sauteur, *parce qu'il saute très souvent hors de l'Eau. Il avoit cinq Nageoires: une sur le derriere du Dos, une autre justement au-dessous sous le Ventre, deux derriere les Ouïes, & la cinquiéme sous l'Abdomen; la Queuë est large & fourchuë. Il passe pour un assez bon Poisson.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



SUILLUS.

The great Hog-Fish.

THESE Fish are taken of several Sizes; but the largest that I have seen was between three and four Feet, as this was: The Iris of the Eye red, the upper Mandible of a fleshy callous Substance and of a reddish purple Colour; which was guarded by a bony Substance as by a Sheild; the upper Part of which to the Eye was black, from under the Eye to the Angle of the Mouth it was purple sprinkled thick over with crooked blue Lines in Form of Wormes; The End of the upper Mandible was armed with four large Teeth, at the End of the under Mandible were also two of the like Size: the Rest of the Teeth were small and in single Rows: The Inside of the Mouth was of a blood-red Colour, the under Jaw yellow. From the Eyes to the Tail, the Back was covered with large purple Scales, those on the Belly lighter with stains of yellow: On the Back was a remarkable black Finn dividing at the Basis and branching into four long pliant Flagelli large at the Basis, and gradually decreasing to their Points, and bending backwards: Behind the Gills were two yellow Finns, and another imperfect one or rather Beard under the Throat. The Tail of this Fish being cut off before I had it, I cannot say of what Form it was.

Le grand Pourceau.

CES Poissons sont d'une Grandeur differente; mais les plus grands que j'aye vûs étoient entre trois & quatre pieds, tel qu'étoit celui-cy: L'Iris des Yeux rouge, la Machoire superieure d'une Substance charnuë & calleuse, & d'une Couleur violette tirant sur le rouge; elle étoit défenduë & couverte d'une Substance osseuse, qui lui servoit comme de Bouclier, dont le dessus jusques à l'Oeuil étoit noir, & depuis le dessous de l'Oeuil jusques au coin de la Gueule il étoit violet, tout parsemé de petites Lignes bleues ondées en forme de petits Vers; Le bout de la Machoire superieure étoit armé de quatre Dents fort grandes, il y en avoit aussi deux semblables au bout de la Machoire inferieure; les autres Dents étoient petites, & il n'y en avoit qu'un rang, tant enhaut qu'enbas: Le dedans de la Gueule étoit d'un rouge de Sang; la Machoire inferieure étoit jaune. Depuis les Yeux jusques à la Queuë, le Dos étoit couvert de grandes Ecailles violettes, celles du Ventre étoient semblables, mais plus claires, avec quelques tâches jaunes: Sur le Dos il y avoit une grande Nageoire noire, fort remarquable; elle se divisoit à sa Base en quatre longues Branches soupples, s'étressissant toujours jusques à leur extrémité qui se terminoit en pointe, & recourbées vers la Queuë: Derriere les Ouyes il y avoit deux Nageoires jaunes, & une autre, ou plûtôt une espece de Barbe, sous la Gorge. Comme on avoit coupé la Queuë de ce Poisson avant que je l'eusse vû, je ne saurois dire quelle en étoit la Forme.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

AURATA BAHAMENSIS.

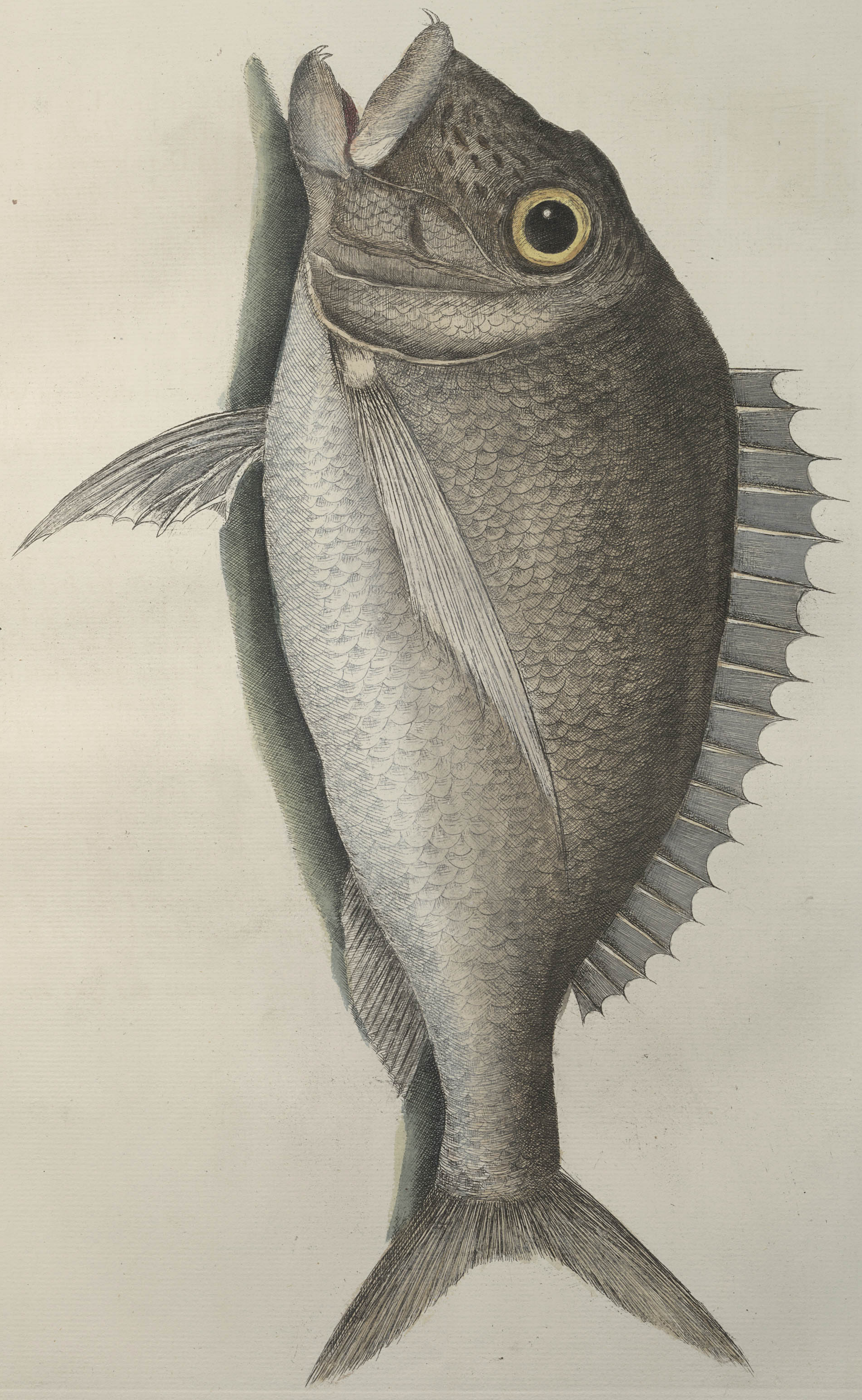
The Porgy.

RONDELITIUS *Lib.* V. *Cap.* II. deſcribes and names his *Aurata* from the yellow Spots between the Eyes, and tho' ours want thoſe Spots; We conceive by the general Reſemblance it may be referred to the ſame Kind, and from the yellow Irides of it's Eyes may deſerve that golden Name. *Rondelitius* deſcribes his *Aurata* with Silver-Eyes, whereas ours are Gold-coloured; which is the principal Difference between them.

These Fiſh are commonly 12 and 16 Inches in Length, the Eyes very large, the Irides of a ſhining Gold-Colour, the Back brown, the Belly lighter; The End of the upper Mandible had one ſingle Tooth, the lower Mandible having two of the like Size; beſides many very ſmall ones within the Roof of it's Mouth: One large prickly Finn covered the greater Part of the Back; from behind the Gills grow two long Finns, one under the Abdomen, and another between the Anus and the Tail; the Tail was forked. It is eſteemed a good eating Fiſh, they are plentiful about the Bahama Iſlands.

RONDELET Liv. V. Chap. II. *décrit les Tâches jaunes que* la Dorade *a entre les Yeux, & c'eſt de-là qu'il lui donne ſon nom; Mais quoique la nôtre n'ait pas ces Tâches, nous croyons cependant qu'on peut la mettre dans la même Claſſe, à cauſe de la Reſſemblance qu'il y a entre elles, & que les Iris jaunes de ſes Yeux ſuffiſent pour lui mériter le Nom de* Dorade. Rondelet *décrit ſa* Dorade *avec des Yeux argentés, au lieu que la noſtre les a couleur d'Or; ce qui en fait la principale Difference.*

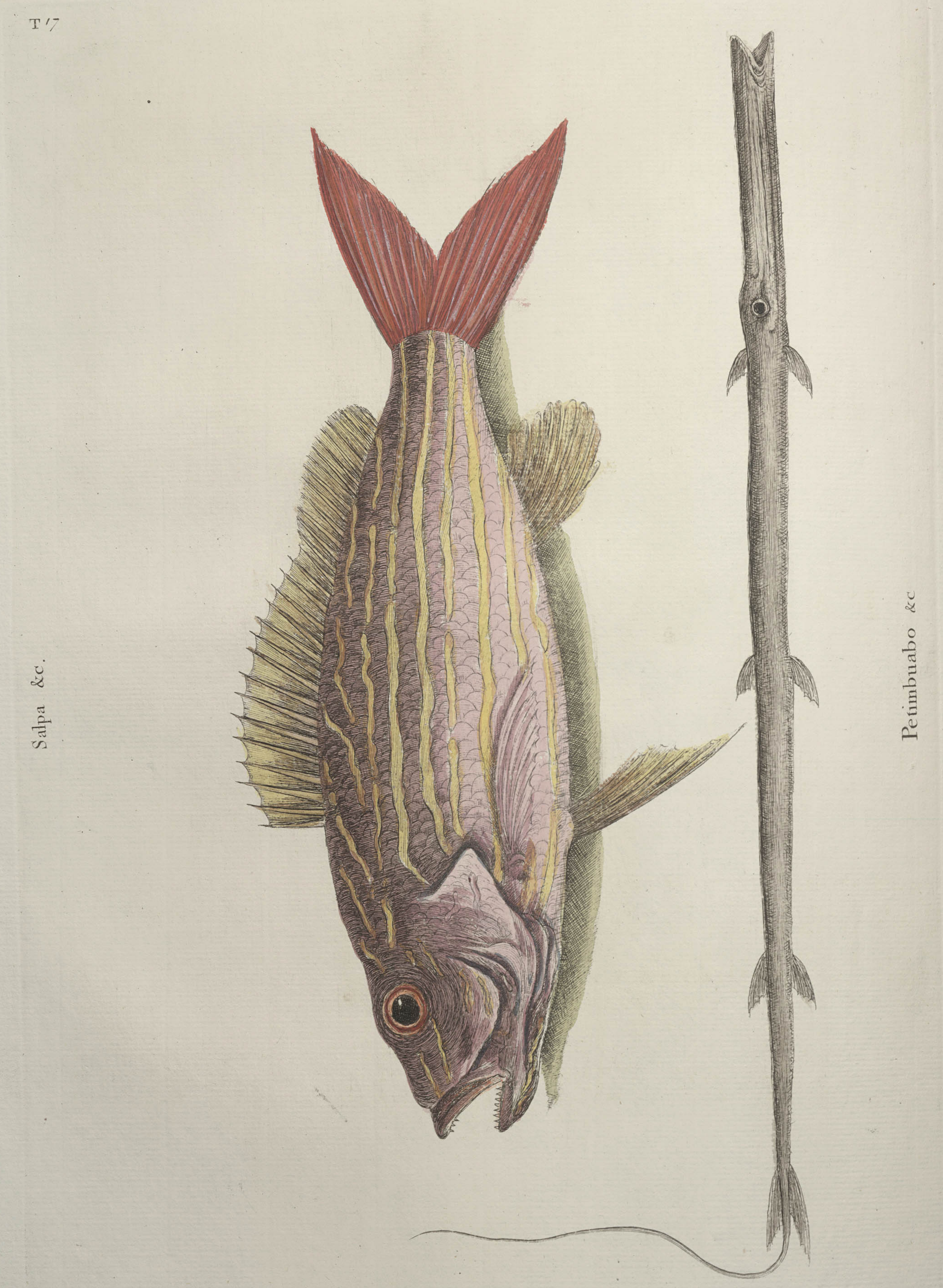
Ces Poiſſons ont ordinairement depuis douze juſques à ſeize Pouces de Longueur, les Yeux fort grands, les Iris d'un Couleur d'Or brillant, le Dos brun, le Ventre plus clair: L'extrémité de la Machoire ſuperieure n'étoit garnie que d'une ſeule Dent, au lieu que l'inferieure en avoit deux de la même grandeur; outre cela il y en a pluſieurs petites attachées à ſon Palais: Une grande Nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon Dos; derriere les Ouyes ſortoient deux longues Nageoires; il y en avoit une autre ſous le Ventre, & une autre entre l'Anus & la Queüe; la Queüe étoit fourchüe. Il paſſe pour un Poiſſon très delicat, & ſe trouve en quantité aux environs des Iſles Bahama.



Aurata.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



SALPA *purpurascens variegata.*

The Lane-Snapper.

ALL the Fish that I have observed of this Kind exceed not the Length of a Foot, but were generally of the Size of the Figure: The Eye large with a broad red Iris; the whole Body was covered with purple Scales darkest on the Back, and paler on the Belly, with Stripes of yellow extending from the Nose to the Tail. On the Back was a long spiny yellow Finn: on each Side the Gills were two purple Fins; one single Finn grows from the fore-part of the Belly, and another from behind the Anus which were both yellow. The Tail red and forked.

JE n'ai point vû de Poissons de cette Espece qui eussent plus d'un pied de long, & la plus part étoient de la même grandeur que la Figure: L'œuil grand, avec un large Iris rouge; tout le Corps étoit couvert d'Ecailles violettes, plus foncés sur le Dos & plus claires sur le Ventre, avec des Rayeures jaunes qui s'étendent depuis le Nez jusques à la Queüe. Il avoit sur le Dos une longue Nageoire épineuse & jaune: à chaque côté des Ouïes il y avoit deux Nageoires violettes; il en sort une de la partie anterieure de son Ventre, & une autre entre la Queuë & l'Anus, elles sont toutes deux jaunes. La Queüe est rouge & fourchüe.

PETIMBUABO BRASIL.

Will. p. 233 & App. 22.

The Tobaccopipe-Fish.

THIS being the only Fish of the Kind I have seen, I cannot ascertain the usual Size of it. This was almost a Foot in Length; the fore-part from the Nose to half Way the Body near of an equal Bigness, from which it grew tapering to the Tail, which was forked and from which grows a slender taper Whip four Inches long, of the Consistence of a Whalebone; the Mouth narrow, from which to the Eyes was almost three Inches. On the Back were placed three small Finns at equal Distances; Under the Belly and opposite to those of the Back were also three of the like Finns; The whole Fish was of a brown Colour. They are sometimes taken on the Coasts of *Jamaica*, whence I had this.

COMME c'est ici le seul Poisson de cette Espece que j'aye jamais vû, je ne puis rien dire de certain sur sa grandeur ordinaire. Celui-cy avoit presque un pied de long; le devant depuis le Nez jusques à la moitié du Corps étoit à peu près de la même Grosseur, ensuite il alloit en diminuant jusques à la Queuë, qui étoit fourchuë, & de laquelle il sort un Corps mince & co- à un Fouet, de quatre Pouces de long, & de la uique Consistence que de la Baleine; la Bouche étroite & éloignée des Yeux presque de trois Pouces. Sur le Dos étoient placées à égales Distances trois petites Nageoires, ausquelles respondoient exactement trois autres Nageoires situées sous le Ventre; Tout le Poisson étoit brun. On en prend quelquefois sur les Côtes de la Jamaique, *d'où j'ay eû celui-cy.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

NOVACULA Cærulea.

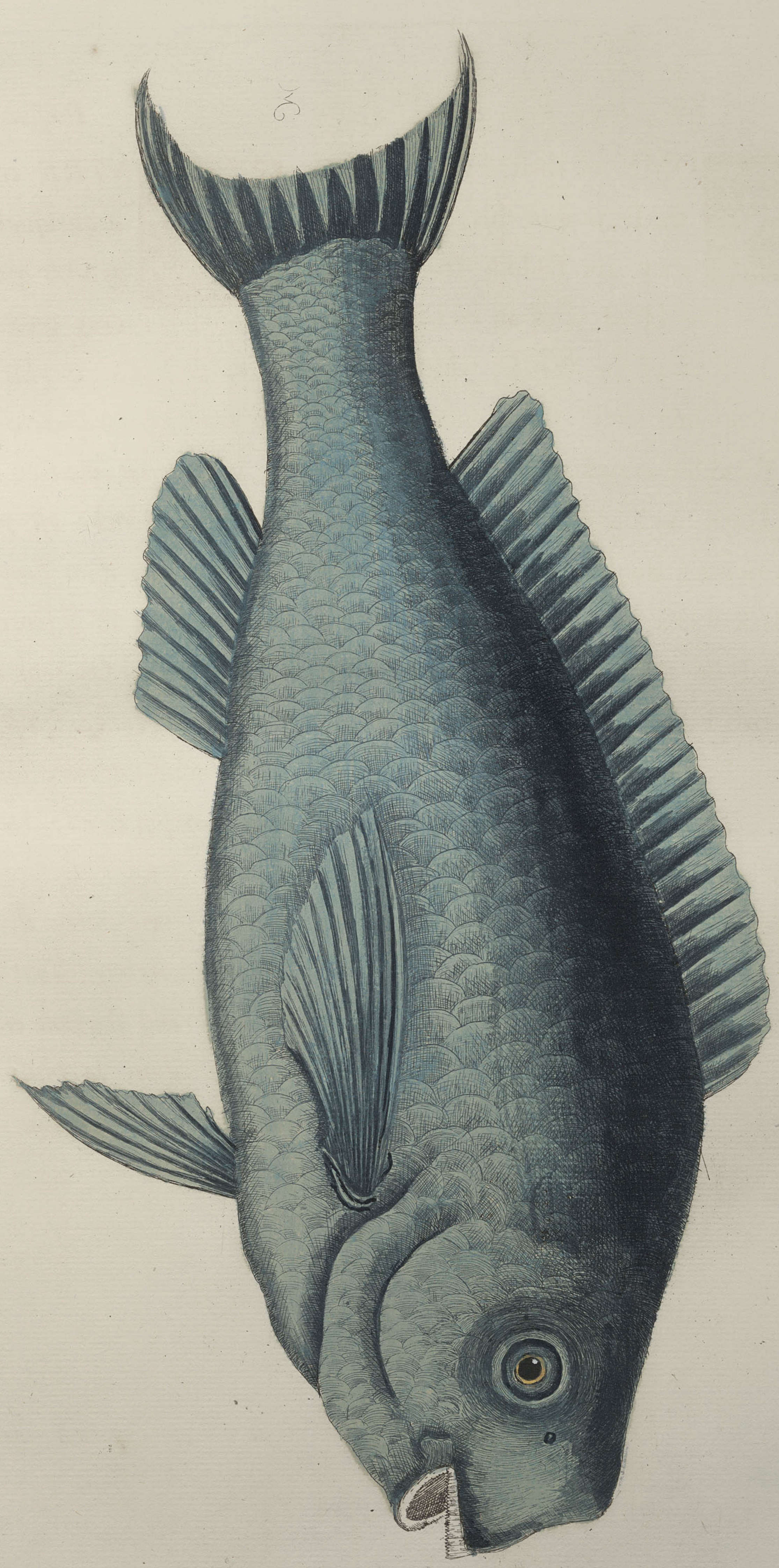
Will. p. 214. T. O. 2.

The Blue Fish:

SOME of theſe Fiſh are twice the Bigneſs of this; but I think they are ſeldom found much larger. The Head is of an odd Structure and like that of the Whale, which produces the Sperma Ceti; the Mouth is ſmall, each Mandible armed with a ſingle Row of even Teeth ſo cloſely joined that they ſeem entire Bones; the Iris of the Eye red. On the Back was a long pliant Finn, ſomewhat indented on the Edge; Behind the Gills were two Finns, one under the Abdomen, and another behind the Anus; the Tail forked; The whole Fiſh entirely blue. They are frequently taken among the Bahama-Iſlands, and in moſt of the Seas between the Tropicks.

Poiſſon Bleu.

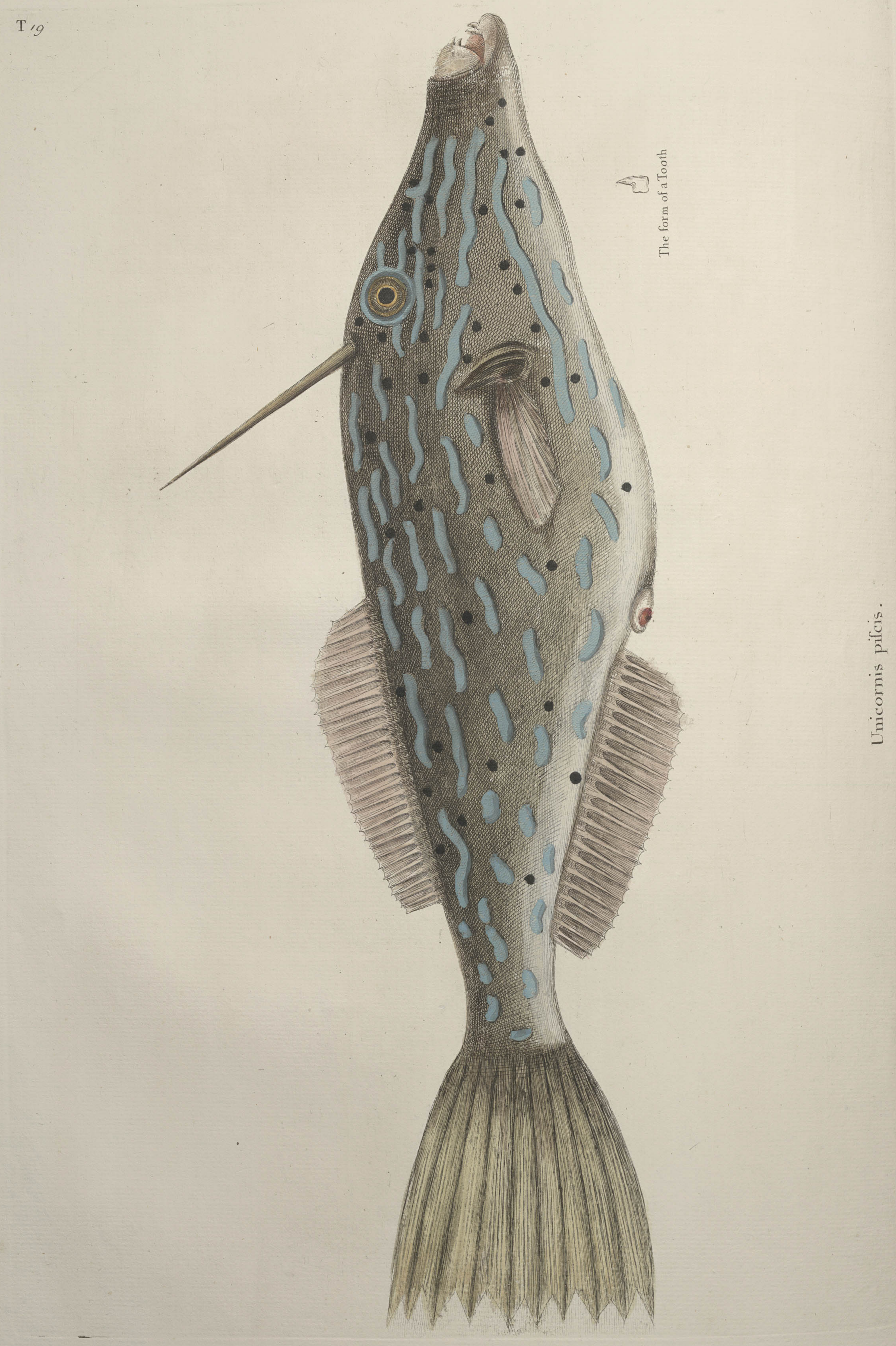
ENTRE ces Poiſſons, il y en a quelques-uns deux fois plus grands que celui-cy; mais je croy qu'on en trouve rarement de beaucoup plus grands. La Tête eſt fort extraordinaire & reſſemble à celle de la Baleine, dont on tire le Blanc de Baleine; *la Bouche eſt petite, chaque Machoire garnie d'un ſimple Rang de Dents toutes égales & ſi ſerrées qu'il ſemble que ce n'eſt qu'un Os tout d'une Piece; l'Iris des Yeux rouge. Sur le Dos il y avoit une longue nageoire ſouple, un peu dentelée par ſon Bord; Derriere les Ouyes il y avoit deux Nageoires, une ſous l'Abdomen, & une autre derriere l'Anus; la Queüe fourchuë; Tout ce Poiſſon eſt bleu. On en prend ſouvent entre les Iſles Bahama, & dans la pluſpart des Mers qui ſont entre les Tropiques.*



Novacula

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



UNICORNIS, Piſcis Bahamenſis.

The Bahama Unicorn Fiſh.

THESE Fiſh ſometimes grow to the Length of three Feet. This was in Shape not unlike a rolling Pin the biggeſt Part of it being the Middle, growing tapering towards the Head and Tail; the Eye large, with a light coloured Iris encircuted with blue; two ſolid white Bones covered with a thin Skin formed each Mandible, in which were inſerted ſix Teeth, two in the upper and four in the under Jaw, which was longer than the upper. On the hind Part of the Back grows a pretty long ſtiff Finn, oppoſite to which; under the Belly grows another of the like Finns, and two behind the Gills; the Tail-finn was long, ſtiff and bony, ſerrated at the End and when ſpread very wide. The Structure of this Fiſh as well as it's Marks are very ſingular and different from any other. Yet the moſt remarkable Part of it is a tapering ſharp-pointed Bone, growing from the Top of the Back, a little behind the Eyes, which it can raiſe and point backward and forward at his Pleaſure, and when laid along on it's Back reaches to the Finn; this Bone is very brittle and eaſily broke by which one would think it not ſo defenſive a Weapon as otherwiſe Nature ſeems to have deſigned it for. A brown Olive-coloured Skin without Scales covered the whole Fiſh, with many blue waved Lines of different Lengths ſome long ones reſembling Worms, and others Maggots, between which were ſprinkled many round black Patches. The Guts were full of *Corallium poroſum*, ſmall Shells and other coralline Subſtances, moſt of which was Ground very ſmall; which by the Strength and Hardneſs of it's Jaws Nature has enabled it to perform. Theſe Fiſh are not eat, being accounted poiſonous. They moſt frequent thoſe ſeas amongſt the Bahama Iſlands, where the Corals are moſt plentiful.

Poiſſon, Licorne de Bahama.

CES Poiſſons croiſſent quelquesfois juſques à trois pieds. Celui-cy reſembloit aſſez par ſa Taille à un Roulleau de Pâtiſier, le Milieu étant plus gros que les deux Bouts qui alloient en diminuant vers la Tête & la Queuë; l'Oeuil grand, avec un Iris clair bordé de bleu; deux Os blancs & ſolides, couverts d'une Peau très mince, formoient les Machoires, dans leſquelles étoient plantées ſix Dents, deux dans la ſuperieure, & quatre dans l'inferieure, qui étoit la plus longue. Sur le derriere du Dos s'éleve une longue Nageoire roide, & vis-à-vis de celle-là il y en a une autre ſous le Ventre, toute ſemblable, & deux derriere les Ouyes; la Nageoire de la Queuë étoit longue, roide & oſſeuſe, dentelée à ſon extrémité, & fort large lors qu'elle étoit étenduë. La Forme de ce Poiſſon & ſes Couleurs ſont très ſingulieres, & ne lui ſont communes avec aucun autre. Cependant ce qu'il a de plus remarquable eſt un Os conique & très aigu, qui naiſt du milieu de ſon Dos, un peu derriere les Yeux, il peut l'élever & l'abaiſer tantôt en avant, & tantôt en arriere, comme il lui plaît, & lors qu'il le couche ſur ſon Dos il atteint juſques à la Nageoire: cet Os eſt fort caſſant, ce qui donneroit lieu de penſer qu'il n'eſt pas d'une aſſez grande Deffenſe pour répondre à l'Uſage auquel il ſemble que la Nature l'a deſtiné. Tout le Poiſſon étoit couvert d'une Peau ſans Ecailles d'un Brun olivâtre, avec pluſieurs Rayeures bleuës ondées de differentes Longueurs, les plus longues reſſemblants à des Vers, & les autres à des Vermiſſeaux; les Interſtices en étoient ſemées de pluſieurs tâches noires & rondes; ſes Inteſtins étoient remplis de Coral poreux, *de petites Coquilles & d'autres Matieres corallines, dont la plus grande partie étoit reduite en pouſſiere fort menuë; ce que la Nature l'a rendu capable de faire en lui donnant des Machoires fortes & dures. On ne mange point ces poiſſons; car on les croit venimeux. Ils frequentent beaucoup les Mers d'entre les Iſles Bahama, où il y a de plus de Coraux.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

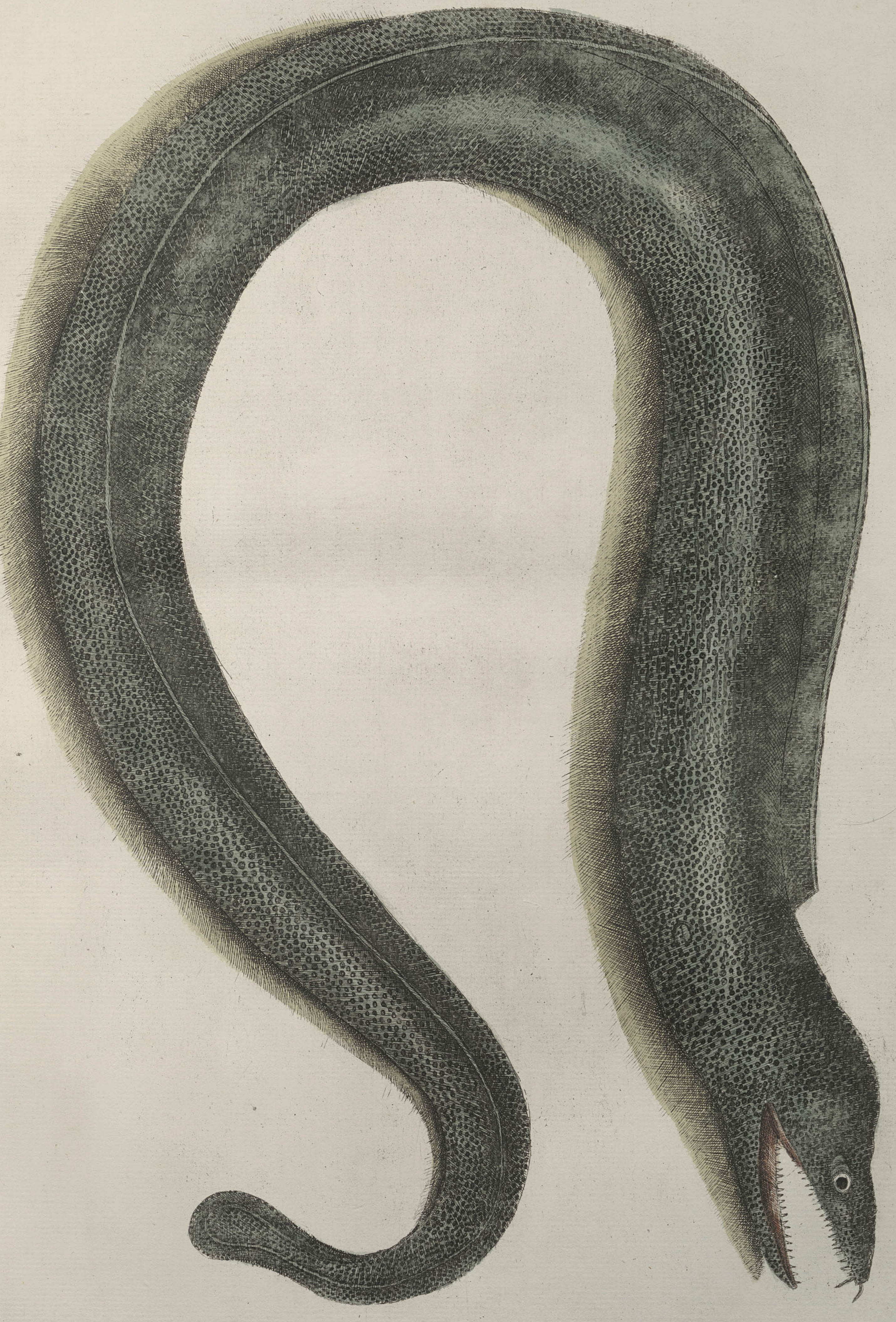
MURÆNA maculata, nigra & viridis.

The Muray.

THE Structure of this Fiſh reſembles that of our common Eel: The Iris of the Eye white; two fleſhy Barbels hang from the Noſtrils; a Finn with an even white Ridge begins behind the Head and extends the whole Length of the Back. The whole Body is covered with a light gray Skin, ſprinkled with inumerable black Spots. One Kind of this Fiſh is green and ſpotted ſame manner with black, perhaps of different Sex only. However, the Inhabitants of the Bahama-Iſles will eat only the green Sort, rejecting thoſe which are black as thinking them poiſonous. It is cuſtomary and frequent for theſe Fiſh as they lye lurking among the hollow Rocks and Corals, to bite Peoples legs that are expoſed to them, tho' their Bite is of no other ill Conſequence than fetching Blood.

CE Poiſſon reſſemble par ſa Forme à nôtre Anguille commune : L'Iris de ſes Yeux eſt blanc ; deux longues Excreſcences charnuës pendent de ſes Narines ; une Nageoire, dont le Bord eſt blanc & égal, commence derriere la Tête & s'étend ſur toute la Louguer du Dos. Tout le Corps eſt couvert d'une Peau d'un Gris clair, moucheté d'une infinité de Tâches noires. Il y en a une Eſpece qui eſt verte & mouchetée de noir auſſi; peut-être n'eſt-ce que le Sexe qui eſt different. Quoiqu'il en ſoit, les Habitans des Iſles Bahama ne voulent manger que l'Eſpece verte, & rejettent ceux qui ſont noirs, les croyant venimeux. Souvent ces Poiſſons, lorſqu'ils ſont cachés dans les Roches creuſées ou parmy les Coraux, mordent les Jambes des Hommes qui ſe trouvent à leur portée; mais ces morſures n'ont d'autre ſuite que de tirer un peu de Sang.

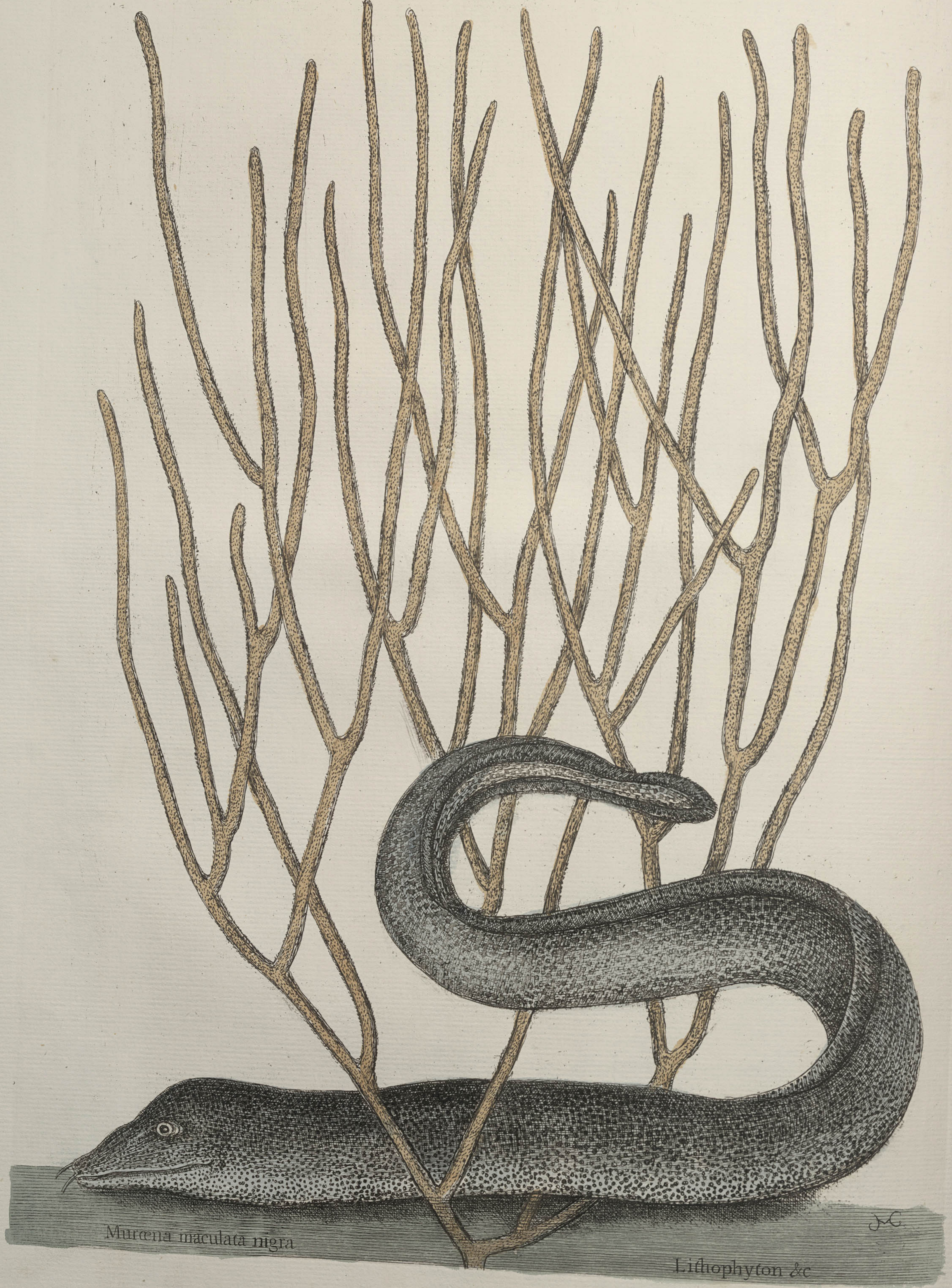
T 20



Murena

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



MURÆNA MACULATA NIGRA.

The black Murey.

THE Form of theſe is like that of the green Murey differing only in Colour, theſe being black and ſpotted all over, very thick with blacker Spots; they are very ravenous & ſtrong, and when pulled out of the Water with a Hook and Line will by their violent twiſtings break off and often bring up with them Branches of Coral or other Sea Vegitables amongſt which they ſport, and are moſtly found. Some of them arrive to the Length of four Feet, tho' they are moſt commonly ſmaller.

Anguille de Mer noire tachetée.

LA forme de celle-cy eſt la même que celle de la Lamproye verte; elles ne diffèrent que par leur couleur: Celle dont nous parlons eſt noire, & toute couverte de taches plus noires que le fond & fort ſerrées; elle eſt très vorace & très forte, & lorſqu'on les prend à la ligne, en les retirant de l'eau, on trouve ſouvent avec elles des branches de Corail ou d'autres Plantes marines, parmi leſquelles elles ſe plaiſent & reſtent ordinairement, & qu'elles ont rompues par les mouvements & les agitations violentes qu'elles ſe donnent en ſe ſentant priſes. Quelques unes croiſſent juſques à quatre pieds de long, quoique communément elles ſoient plus petites.

Lithophyton longè racemoſum cortice flavo perforato.

THESE, as alſo certain other Submarine Productions, are moſtly found to abound in quiet Coves or ſmall Bays of the Sea, defended from the impetuoſity of the Waves by Rocks: And as little Birds retreat to Buſhes for Security from Hawks, ſo do the ſmall defenceleſs Fiſh to theſe quiet Places, where theſe and innumerable other branching Coralline Plants ſerve them as a hidden Retreat to evade the Attacks of theſe Mureys, and others of the rapacious kinds of Fiſh: Tho' I have ſeen many of the Coralline Plants growing, I don't remember in what Manner theſe grow, whether erect or lying on the Ground, I rather think the latter from its flexibility and weighteneſs of its Branches: While growing in the Sea or immediately caſt a-Shoar, its Bark is of a deep yellow Colour and perforated with innumerable little Holes.

CELLES-CY, comme pluſieurs autres productions du fond de la Mer, ſe trouvent le plus ſouvent en plus grande quantité dans de petites Bayes tranquiles, & qui ſont defenduës par des Rochers de la violence des Vagues: Et de même que les petits Oiſeaux ſe retirent dans les buiſſons pour ſe mettre en ſureté contre les Oiſeaux de proye, par un ſemblable inſtinct les petits Poiſſons ſans ſans défenſe ſe retirent dans ces endroits tranquiles, où cette Plante Coralline & une infinité d'autres leur fourniſſent un azile qui en les cachant les met à couvert des attaques des Lamproyes & des autres eſpèces de Poiſſons voraces. Quoique j'aye vû croître pluſieurs Plantes Corallines, je ne me ſouviens pas en quelle ſituation celles-cy croiſſent, ſi elles ſont droites ou couchées ſur la terre, je panche plutôt pour le dernier, à cauſe de la flexibilité & de la peſanteur des branches de la plante: Tandis qu'elle eſt dans la Mer, ou lors qu'on vient de l'en tirer, la couleur de ſon écorce eſt d'un jaune foncé, & l'écorce eſt percée d'une infinité de petits trous.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TURDUS OCULO RADIATO.

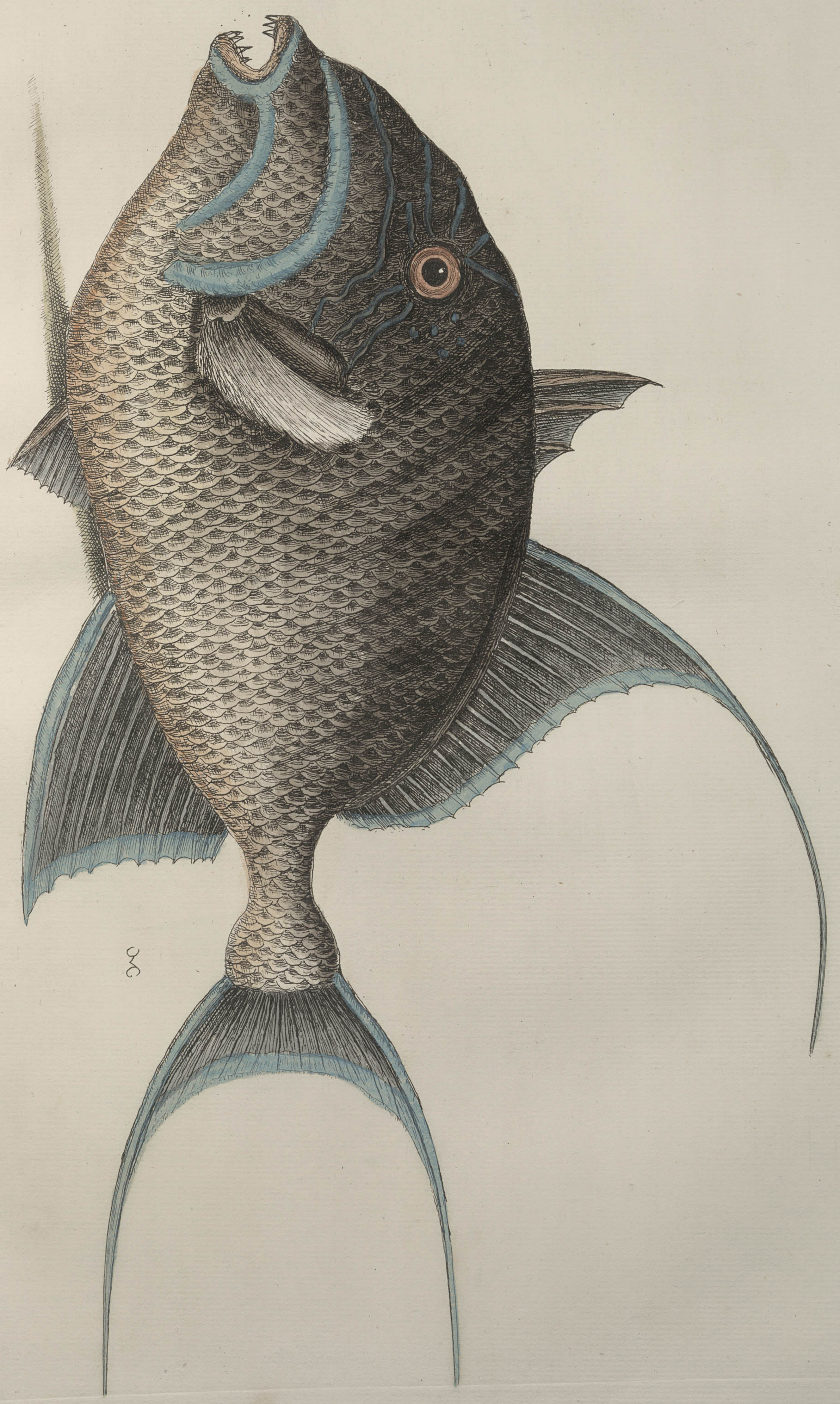
GUAPERVA MAXIMA CAUDATA. Will. Tab. I. Fig. 23.

The Old Wife.

THE uſual Size of this Fiſh is nearly that of the Figure, tho' ſome are twice as big, but I don't remember any exceeding that. It is broad and ſomewhat flat, tapering away gradually, both towards the Head and Tail; The Mouth is very ſmall, armed with about twelve Teeth; The Lips of a brown colour, bordered wirh blue; from a little above the Noſe runs a curved broad Liſt of Blue towards the Throat, parallel to it from the Corner of the Mouth extends another narrower blue Line; About one third Part from the Noſe towards the Back, are placed the Eyes, of a deep yellow Colour, from which are diſplayed irregularly nine or ten blue Rays; It had ſix Fins, two ſeemed as if they were deſigned for Defence only; one of which was placed on the middle of the Back, and another of the ſame Size cppoſite to it under the Belly, that on the Back had three very ſtrong ſharp Bones, the foremoſt largeſt, the Fin under the Belly had one only of theſe large pointed Bones; Between the upper armed Fin and the Tail was placed a large pliant Fin, widening from the Tail gradually towards the forepart and running into a tapering Whip or *Flagellum*; Oppoſite to this and under the Anus was another ſuch like broad Fin, but without the *Flagellum* as that above, or poſſibly it might have been broken off. The Tail very wide and forked, ſhooting into very long Points: Below the Gills on each Side were placed a broad pliant light-coloured Fin, a little curved or turning up; From the Ridge of the Back extends obliquely towards the Belly ſix obſcure duſky Lines; The Body of the Fiſh is brown, except that the Belly and Throat are lighteſt, with a Mixture of reddiſh Yellow; The two hindmoſt Fins were of a ſordid dark Blue, but verged with bright Blue. They are tolerable good Fiſh when their rough Skin is ſtripped off. All the Fiſh of this Form I have obſerved to be ſlow Swimmers, and that they are a Prey to the larger and voracious Kinds, and tho' Nature ſeems not to have left them altogether defenceleſs, their Enemies generally evade the Danger of their Weapons by biting the hind part of the Body ſhort off, but as the Nature of all rapacious Animals is to purſue and devour with furious Eagerneſs, I conjecture that ſometimes by advancing a little too far they are caught by theſe ſharp Bones, one entering the ūpper, and the other the lower Jaw which keeps the Mouth from cloſing, the Conſequence of which is that the Devourer will ſoon be drowned except he can inſtantly extricate himſelf from his Prey: An Inſtance of which I ſhall relate in the Account of the Water Viper.

LA taille ordinaire de ce Poiſſon eſt à peu près celle de la figure, quoy qu'il y en ait de deux fois plus grands; mais je ne me ſouviens pas d'en avoir vû qui paſſaſſent cela. Il eſt large & un peu plat, diminuant & s'arrondiſſant peu à peu vers la queuë & vers la tête; ſa bouche eſt fort petite, armée d'environ douze dents, les lèvres d'une couleur brune, bordées de bleu; une large bande bleuë courbée, s'etend depuis un peu au deſſus du nez vers la gorge; une autre de la même couleur, mais plus étroite eſt parallèle à la prémiére, & commence aux coins de la bouche; les yeux ſont placés environ à un tiers de l'eſpace qui eſt entre le nez & le dos; ils ſont d'un jaune foncé, d'où s'étendent irrégulierement dix ou douze rayons bleus. Il avoit ſix nageoires, dont deux ne ſembloient deſtinées qu'à la défenſe, l'une étoit placée ſur le milieu du dos, & l'autre de la même grandeur étoit placée vis-à-vis ſous le ventre: Celle du dos avoit trois os pointus très forts, celui de devant étoit le plus grand; la nageoire de deſſous le ventre n'avoit qu'un de ces grands os pointus: Entre la nageoire armée ſupérieure & la queuë il y avoit une grande nageoire ſouple, qui s'élargiſſoit graduellement de la queüe vers le devant, & s'alongeoit en une eſpèce de fouët. Vis-à-vis de celle-là & ſous l'anus on voyoit une autre nageoire ſemblable, mais ſans le fouët de la nageoire ſupérieure; mais peut-être avoit il éte rompu: La queuë étoit large & fourchuë, & pouſſoit de longues pointes; au deſſous des ouyes de chaque côté étoit placée une large nageoire pliante & d'une couleur claire, un peu recourbée en deſſus: Du milieu du dos il deſcend obliquement vers le ventre ſix lignes d'un brun obſcur; le corps du poiſſon eſt brun, excepté que la gorge & le ventre ſont plus clairs, avec un meſlange d'un jaune rougeâtre: Les deux nageoires de derriere étoient d'un bleu ſale & foncé, mais bordé d'un bleu vif. C'eſt un poiſſon aſſez bon à manger, après qu'on l'a depouillé de ſa peau rude. J'ai remarqué que tous les poiſſons de cette forme nagent lentement, & qu'ils ſont la proye de ceux qui ſont plus grands & voraces; & quoi qu'il ſemble que la nature ne les ait pas laiſſés abſolument ſans défenſe, leurs ennemis evitent ordinairement le danger de leurs armes défenſives, en ne coupant avec les dents qu'une petite portion de leur corps du côté de la queuë; mais comme tous les animaux de proye pourſuivent & devorent avec une furieuſe ardeur, je conjecture que quelquefois en s'avancant trop il s'enferrent dans ces Os pointus, dont l'un entre dans la machoire ſupérieure & l'autre dans l'inferieure, ce qui les empêche de fermer la gueule, d'où il arrive que celui qui voulcit devorer ce poiſſon, eſt bientôt noyè, à moins qu'il ne puiſſe ſe défaire de ſa proye. J'en rapporterai un exemple en parlant de la Vipere d'Eau.

T 22



MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T 23

Bagre &c

BAGRE secundæ Specii Marggr. affinis.

The Cat Fiſh.

SOME of theſe Fiſh 'are two Foot in Length. They are without Scales, of a dusky black on the Back, and of a pale Fleſh Colour on the Belly. It had ſix Fins, one under each Gill, one on the Fore-part of the Back of a Conick form, between which and the Tail a ſmaller one; one under the Abdomen, and another between it and the Tail: The Tail ſmall and forked, which with the Fins are of a dusky red Colour; the Eyes ſmall, of a deep yellow or Gold Colour: From under each Eye ſhoots forth a very long fleſhy Barb; before the Eyes grow likewiſe two more very ſmall, and to the under Lip hang ſeveral more. Its 'Head is very large and rounding, with a very wide Mouth, capable of receiving a Fiſh as big as itſelf. They prey on their own kind as well as other kinds of Fiſh, tho' their Teeth are very ſmall; they frequent both freſh and ſalt Waters in moſt of the Rivers in the Northern Parts of *America*; their Fleſh taſts like that of an Eel, and are accounted good eating Fiſh; There is another kind of this Fiſh, which has two long ſharp Bones on each Side of the Jaws, which it can contract and extend in Defence of it ſelf.

*QUelques uns de ces poiſſons ont deux pieds de long. Ils ſont ſans écailles, d'un noir obſcur ſur le dos, & d'une couleur de chair pâle ſur le ventre. Il avoit ſix nageoires, une de forme coniqne ſur la partie ſupérieure du dos, & une plus petite entre celle-la & la queüe, une ſous le ventre, & une autre entre celle-là & la queüe. La queüe eſt petite & fourchuë, & de même que les nageoires, elle eſt d'un rouge obſcur: Les yeux ſont petits, d'un jaune foncé, ou couleur d'Or; au deſſous de chaque œil il naît une longue barbe charnuë; & au devant des yeux il y en a deux autres fort petites, & il en pend pluſieurs autres à la lèvre inférieure. Sa tête eſt fort groſſe & ronde, avec une bouche fort large, & capable de recevoir un poiſſon auſſi gros que lui; ils mangent ceux de leur propre eſpèce auſſi bien que d'autres, quoique leurs dents ſoient très petites; ils vivent dans l'eau douce de même que dans l'eau ſalée, & l'on en trouve dans preſque toutes les riviéres de l'*Amerique *Septentrionale: Leur chair a le gouſt de celle de l'Anguille; & on les regarde comme un bon manger. Il y a une autre eſpèce de ce poiſſon, qui a deux longs os pointus de chaque côté des machoires, qu'il peut retirer & pouſſer en dehors pour ſa défenſe.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

HARENGUS MINOR, BAHAMENSIS.

The Pilchard.

THESE Fiſh are very numerous in the Shallows near the low and flat Parts of the *Bahama Iſlands*, they are carried through ſmall Channels a little Way within Land, where vaſt Quantities of them are taken at the ebbing of the Tide, by the Inhabitants ſtopping up the Channels they came in at; They are ſmall ſilver-ſcaled Fiſh, reſembling ſomewhat a Herring, but ſmaller and tolerable good Food.

CES poiſſons ſont en grand nombre dans les Bas-fonds des Iſles Bahama, *dans les endroits bas & plats; ils ſont portés par de petits canaux un peu avant dans les terres, où l'on en prend quantité lorſque la marée ſe retire; les habitants n'ont pour cela qu'à fermer les canaux par ou ils ſont uenus. Ce ſont de petits poiſſons aux écailles argentées qui reſſemblent un peu au Hareng, mais plus petits, & aſſez bons à manger.*

Arbor, Populi nigræ foliis; fructu reni-formi mono-ſpermo.

THIS large Shrub or ſmall Tree, was of the Height of about twelve Feet with Leaves, reſembling thoſe of the black Popler, ſet alternatly, The Fruit are ſomewhat of the Form of a Kidney, tho' more reſembling the Nut or Seed of the *Accajou*, but not ſo big; The Fruit, though not mature, ſeemed to be at full Bigneſs and was ſingle dividing in the middle like a Bean, and that encloſed in a Film or thin Skin, three or four hanging in a Cluſter on Footſtalks about an Inch long. The Flowers I never ſaw: It grows near the Sea.

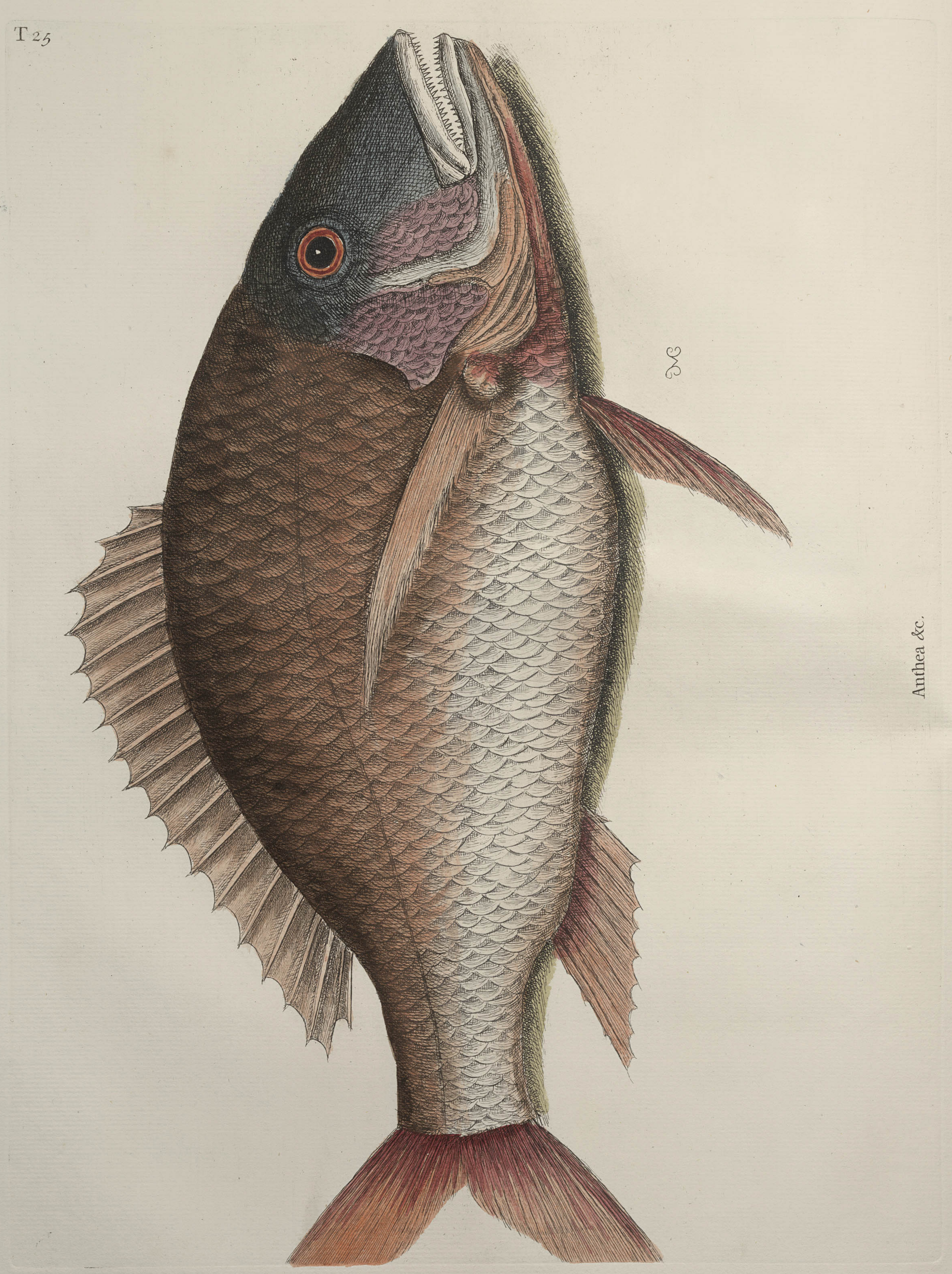
CE petit arbre étoit environ de la hauteur de donze pieds, ſes feuilles reſſemblent à celles du Peuplier noir & ſont rangées alternativement; le fruit reſſemble en quelque ſorte a un Rognon, & encore plus à la noix ou à la ſmence de l'Acajou, mais il n'eſt pas ſi gros. Quoique ce fruit ne fût pas mûr, il ſembloit ne devoir plus groſſir; il étoit unique, & ſe diviſoit par le milieu comme une féve; & celui-cy renfermoit dans une peau aſſez mince trois ou quatre fruits attachés en bouquet à des pédicules d'un pouce environ. Je n'ai jamais vû les fleurs, il croît proche de la mer.

Arbor Populi &c

Harengus &c

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



ANTHEA quartus Rondeletii. Will. 325. T. x. 5.
Forte etiam Orpheus veterum. Rondeletii, Gesn. 252.

The Mutton Fish.

THE Size of these Fish is various, some being smaller and others much larger then the Figure. The upper Part of the Head is of a dusky Black; The under Part and Gills are shaded variously with Purple and Red; The upper Part of the Back of a dark reddish Brown, the Red brightning gradually to the Belly, which is white faintly stained with Red; The Irides of the Eyes of a bright Red; The Mouth somewhat wide, each Mandible having a single Row of very small sharp Teeth: It had five Fins, a long spiney One on it's Back like that of a Pearch, of an Umber Colour, two behind the Gills, one under the Abdomen, and another near the Tail; The Tail broad, forked and red: as are all the Fins, except That on the Back; The Shape of this Fish in general resembles That of a Pearch; For the Excellency of it's Tast it is in greater Esteem than any other at the *Bahama Islands.*

LA taille de ces Poissons varie beaucoup, quelque uns sont plus grands & d'autres plus petits que la figure. Le dessus de la tête est d'un noir obscur; le dessous de la tête & les Ouyës sont nués differement de violet & de rouge; Le dessus du Dos est d'un brun rougeâtre obscur, le rouge s'éclaircit peu à peu vers le Ventre qui est blanc avec une nuance foible de rouge. Les Iris des yeux sont d'un rouge brillant; La bouche assez large, chaque machoire n'ayant qu'un rang de petites dents très aiguës. Il avoit cinq nageoires, une longue & piquante sur le dos, comme celle d'une perche, d'un jaune sale, deux derriére les oüyes, une sous le ventre, & uëe autre proche la queüe; la queuë large, fourchüe & rouge, de même que toutes les nageoires hors celles du dos; En gros, ce poisson ressemble à la perche; Son goût excellent le met dessus de tous les autres poissons dans les Isles Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

REMORA. Hiſt. Jam. Vol. I. p. 28.

The Sucking-Fiſh.

SIR *Hans Sloane* in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, ſeems to think it needleſs to deſcribe this Fiſh, becauſe (ſays he) it has been deſcribed and figured by moſt natural Hiſtorians, therefore he little more than recites the Authors that have mentioned it, with the different Names they have call'd it by; but as it has not been exhibited in its natural Colours, I hope it may not be thought improper to give it a Place here, and to add ſome Remarks not before obſerved: It is uſually about a Foot in Length, the Head large, equal in Bigneſs to the Body, which grows ſmaller gradually to the Tail, which is ſmall. It hath ſix Fins, two growing from behind the Gills, two more under the Throat, a long one on the Back, and oppoſite to it under the Belly another of the ſame Form and Size; the Tail forked: What this Fiſh hath peculiar to it ſelf is, that the Crown of the Head is flat and of an oval Form, with a Ridge or riſing, running length ways, and croſs ways to this 16 Ridges with hollow Furrows between, by which Structure it can fix it ſelf to any Animal or other Subſtance, as they are often found adhering to the Sides of Ships, and the Bodies of Sharks and other large Fiſh: But the Notion that this ſmall Fiſh was able to ſtop a Ship under Sail or a Whale in Swimming, is entirely fabulous; all they can do is no more, than what Shells or Corals and other Foulneſſes, which make her Sail ſomewhat the ſlower. I have taken five of them from off the Body of a Shark; which were fixed ſo faſt to different Parts of his Body, that it required great Strength to ſeparate them: I have ſeen them diſengaged and ſwimming very deliberately near the Shark's Mouth, without his attempting to ſwallow them, the Reaſon of which I am not able to give.

Remore.

IL ſemble que Mr. le Chevalier Sloane, *dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaïque, *croie qu'il eſt inutile de décrire ce poiſſon, parce qu'il a été décrit & repréſenté par la pluſpart des Ecrivains de l'Hiſtoire naturelle; c'eſt pourquoi il ne fait guères que nommer les Auteurs qui en ont fait mention, & que rapporter les differents noms qu'ils lui ont donné. Mais comme il n'a point été repreſenté tel qu'il eſt par rapport à ſes couleurs, j'eſpère qu'on ne trouvera pas mal-à-propos ſi je lui donne place icy, & ſi j'y adjoute quelques remarques nouvelles. Il eſt communément d'un pied de long, la tête auſſi groſſe que le corps, qui va toujours en diminuant juſques à la queûe qui eſt petite. Il a ſix nageoires, deux qui naiſſent derriére les Ouïes, deux autres ſous la gorge, une longue ſur le dos, & préciſement ſous celle-là une autre ſous le ventre, de la même forme & de la même grandeur, la queûe eſt fourchuë. Ce que ce poiſſon a qui luî eſt particulier, c'eſt que le deſſus de ſa tête eſt plat & ovâle avec une élevation qui le traverſe en toute ſa longueur, & qui eſt traverſée elle même de ſeize ſillons ſeparés par des interſtices vuides: Par cette conformation il peut s'attacher à un animal, ou à quelque autre ſubſtance, ainſi qu'on les trouve ſouvent attachés aux côtés des Vaiſſeaux, des Requins ou d'autres grands poiſſons: Mais l'opinion de ceux qui croient que ce petit poiſſon pouvoit arrêter un vaiſſeau à la voile, ou une baleine qui nage, eſt entiérement fabuleuſe; il ne fait rien de plus que les coquillages, les coraux & les autres ſaletés qui retardent le cours d'un vaiſſeau. J'en ai pris cinq ſur le corps d'un Requin, où ils étoient ſi fortement attachés en divers endroits, qu'on ne pouvoit les en ſéparer qu'avec beaucoup de peine; je les ai vus libres & nageant hardiment autour de la gueule d'un Requin ſans qu'il entreprit de les devorer, c'eſt de quoi je ne puis rendre aucune raiſon.*

Phylanthos Americana Planta flores ad foliorum crenas proferans. Hort. Amſtel. Tom. I. — 121.

THIS Shrub riſes to the Height of five or ſix Feet, with many upright Stems growing from the Root; the Leaves are uſually four, and ſome five Inches long, having both edges ſerrated or widely notched, at ſomewhat leſs than an Inch diſtant from one another; from every of theſe Notches grow a very ſmall monopetalous red Flower, ſucceeded by ſmall round red Berries. They grow on many of the *Bahama*-Iſlands.

CET arbriſſeau s'elève à la hauteur de cinq ou ſix pieds, avec pluſieurs tiges toutes droites qui naiſſent de la racine, les feuilles ſont ordinairemeut longues de quatre pouces, quelques unes de cinq; les bords en ſont dentelées, ou entaillées, de maniére qu'il y a preſque un pouce de diſtance entre chaque coche; de chacune de ces coches naît une très petite fleur monopetale rouge, il leur ſuccède de petites Bayes rondes & rouges. Ils croiſſent en pluſieurs des Iſlles Bahama.

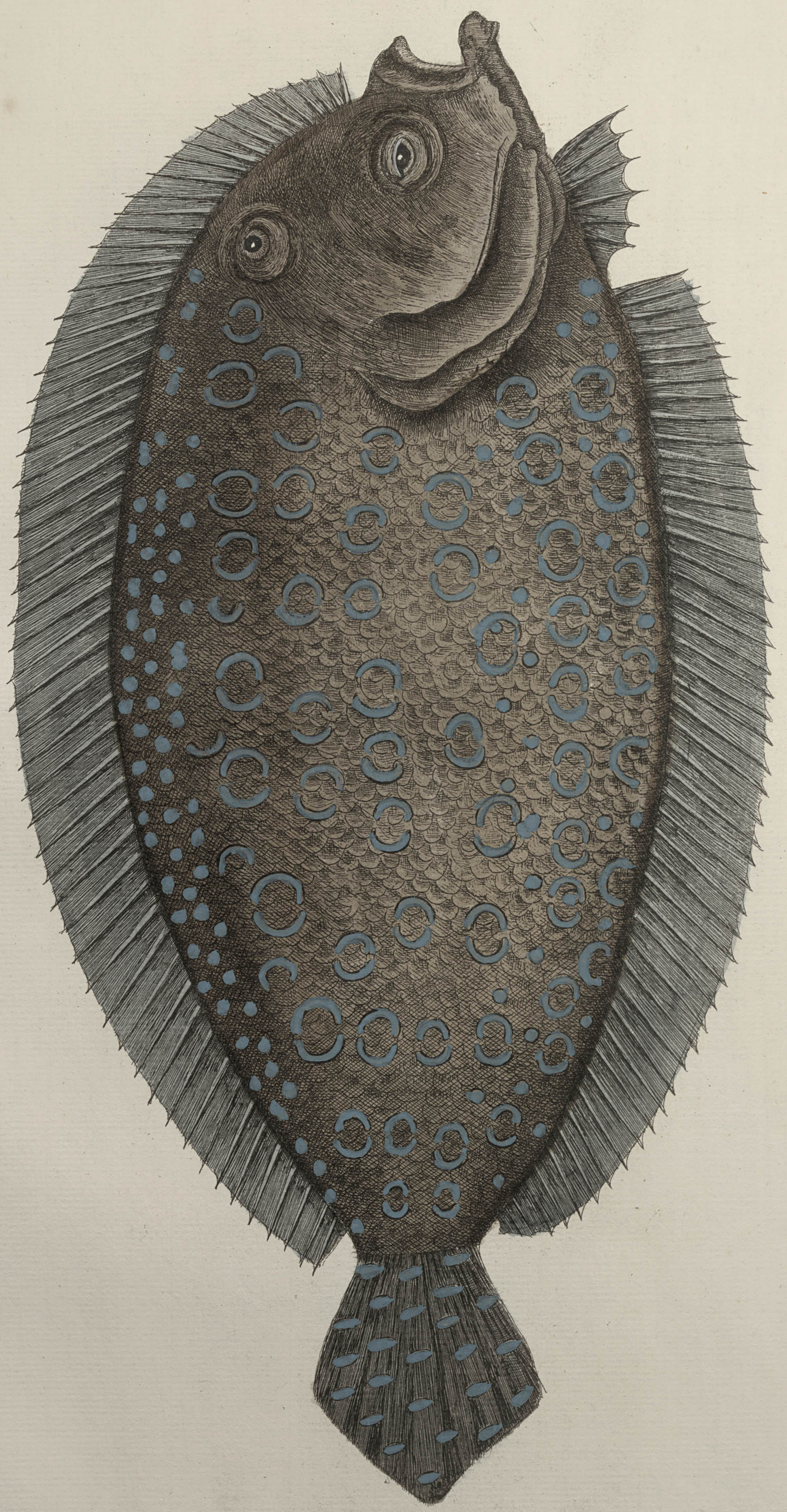
Phylanthos &c

Remora.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T27



Solea lunata &c

SOLEA LUNATA ET PUNCTATA.

The Sole.

THIS Fiſh was about ten Inches long, and five in Breadth, of an oval Figure; to what Bigneſs they arrive at I know not, this being the only one of the kind I have ſeen; the Eyes are both placed on one Side, as in others of the Sole kind: From the Noſe along the whole Length of the Back, almoſt to the Tail, runs a ſtiff prickly Fin, a ſmall Fin grows under the Throat, and where this ends, begins ſuch another Fin as that on the Back which extends along the Belly almoſt to the Tail: The Tail is in Form of a Rhombus or Lozenge; The Body of the Fiſh brown, ſprinkled over with Figures of an oval Form, being like ſemi-circles with their Ends pointing to one another, or like Circles divided in the middle, of a bright blue colour; whether they are eatable I know not, nor could I be informed, they being very rarely caught.

Sole.

CE Poiſſon étoit long d'environ dix pouces & large de cînq, de figure ovale: Je né ſais pas juſques à quelle grandeur ils parviennent, car je n'ai jamais vû que celui-cy. Les yeux ſont placés tous les deux du même côté, comme dans les autres eſpèces de Soles. Sur toute la longueur du dos, depuis le nez preſque juſques à la queüe, il y avoit une nageoîre roide & piquante. Il y a une petite nageoire ſous la gorge, & là où elle finit il en commence une autre ſemblable à celle du dos, & qui s'étend ſous tout le ventre, preſque juſques à la queüe; la queüe eſt en forme de lozenge. Le corps du poiſſon eſt brun, parſemé de tâches d'un bleu vif, de figure ovale, qui reſſemblent à des demi cercles, dont les extrémités ſont tournées les unes vers les autres, ou comme des cercles coupés au milieu. Je ne ſais pas ſi ces poiſſons ſont bons à manger, & l'on n'a pu m'en inſtruire, parce qu'on n'en prend que très rarement.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ORBIS LÆVIS VARIEGATUS.

The Globe Fiſh.

THIS Fiſh (no doubt of it) has received its Name from the Form, which is almoſt globular, except that the Tail extends beyond the ſpherical Form. It has a ſmall Mouth, near which the Eyes are placed, and behind them two ſmall Fins, the Fin of the Tail is forked. The upper part of the Body of an Olive Colour, marked with many irregular curved white Stripes; the Belly dusky white. Theſe Fiſh are found in *Virginia* and many other Parts of *America.*

IL eſt certain que ce Poiſſon a pris ſon nom de ſa forme, qui eſt preſque globulaire, excepté que la queüe s'étend au delà du globe; il a une petite bouche, auprès de laquelle ſes yeux ſont placés, & derriére eux deux petites nageoires. La nageoire de la queüe eſt fourchuë; le deſſus du corps couleur d'olive, marqué de pluſieurs lignes blanches courbées & ſans ordre; le ventre d'un blanc ſale. On trouve ces poiſſons à la Virginie, *& pluſieurs autres endroits de l'*Ameriqne.

Cornus, foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Saſſafras.

THIS Tree is uſually but of ſmall Stature, growing to the Height of about ſixteen feet; the Leaves grow alternately on Foot-ſtalks of about an Inch long, they reſemble ſomewhat thoſe of the common Bay, but are more taper and pointing at the End; they are light green, ſmooth and ſhining: On the Tops of the Branches are placed many ſmall white hexapetalous flowers, which are ſucceeded by green Berries in a reddiſh Calix, growing to red Foot-ſtalks of an Inch long, reſembling much the Berries of *Saſſafras.*

CET arbre n'eſt pas ordinairement fort haut, il ne s'elève qu'à la hauteur de ſeize pieds; les feuilles ſont rangées alternativement, & attachées par des pédicules d'environ un pouce; elles reſſemblent un peu à celles du Laurier commun, mais elles vont plus en diminuant, & ſont plus pointuës à leur extremité; elles ſont d'un verd clair, unies & brillantes. Les fleurs qui ſont blanches ſont compoſées de ſix feuilles & naiſſent aux ſommités des branches; il leur ſuccède des Bayes vertes dans un calice rougeâtre, qui ſont attachées à des pédicules rouges, longs d'un pouce; elles reſſemblent beaucoup aux Bayes du Saſſafras.

An Phaſeolus minor lactеſcens flore purpureo. Hiſt. Jam. Vol. I. ---- 162.

THIS Plant creeps up, and is ſupported by Trees and Shrubs near which it grows, the Leaves are trifoliate, the Flowers papilionaceous, and of a purple Colour, ſucceeded by Pods, like thoſe of our common Peaſe, but thicker, more rounding, and ſomewhat leſs; theſe Pods contain uſually ſeven or eight ſmall round brown Peaſe.

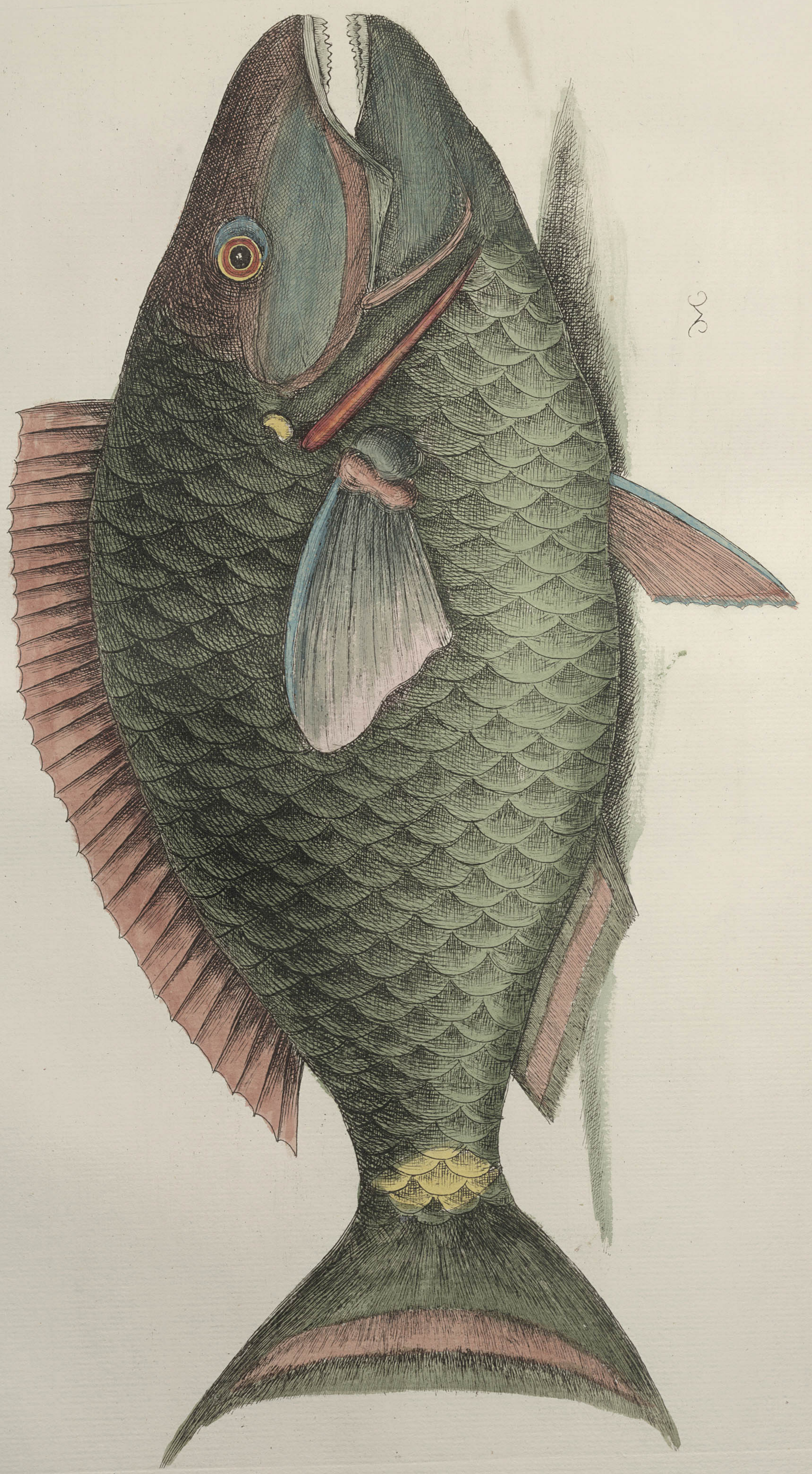
CETTE plante rampe, & monte ſur les arbres & les arbriſſeaux auprès deſquels elle ſe trouve; les feuilles ſont attachées trois à une queüe, les fleurs légumineuſes & violettes; il leur ſuccède des Coſſes ſemblables à celles de nos pois communs, mais plus épaiſſes, plus arrondies, & un peu plus petites: Ces coſſes renferment ordinairement ſept ou huit petits pois bruns & ronds.

An Phaſeolus &c.

Orbis &c.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo



PSITTACUS PISCIS VIRIDIS, BAHAMENSIS.

The Parrot Fiſh.

THE Mouth of this Fiſh is large, paved as it were with blunt Teeth cloſely connected after the Manner of the *Lupus marinus.* The Body is covered with large green Scales, the Eyes are red and yellow; the upper part of the Head brown, the lower part and the Gills blue, bordered with dusky red; a Streak of red extends from the Throat behind the Gills, at the upper End of which is a bright yellow Spot: The Fins are five in Number, one extending almoſt the Length of the Back, of a Bay or Cinnamon Colour; there are two behind the Gills blended with black, green and purpliſh Colours, with the upper Edge verged with blue; under the Abdomen is another red Fin, verged with blue, under the Anus extends another long, narrow, green Fin, with a Liſt of red through the middle of it; at the Baſis of the Tail on each Side was a large yellow Spot. The Tail large, forked, and green, with a curved red Line running through the middle, parallel to the Curve of the Tail, and ending in two Points. This Fiſh is more remarkable for its Beauty, than eſteemed for Delicacy; they are taken on the Coaſts of *Hiſpaniola*, *Cuba*, and the *Bahama* Iſlands.

LA bouche de ce Poiſſon eſt grande & pavée, pour ainſi dire, de dents emouſſées, fort ſerrées entr-elles, comme celles du Loup marin. Le corps eſt couvert de larges écailles vertes, les yeux ſont rouges & jaunes, le deſſus de la tête brun, le deſſous & les ouyes bleus, bordés d'un rouge obſcur; une raye rouge s'étend depuis la gorge juſques derriére les ouïes, & à ſon extremité ſupérieure il y a une tache d'un jaune brillant. Les nageoires ſont au nombre de cinq, la prémiére s'étend preſque ſur tout le dos, & eſt de couleur brune ou canelle; il y en a deux derriére les ouyes, meſlées de noir de verd & de violet, l'extrémité ſupérieure en eſt bordée de bleu: Sous le ventre il y a une autre nageoire rouge bordée de bleu; ſous l'anus eſt placée une longue & étroite nageoîre verte, traverſée dans ſon milieu d'une ligne rouge: A la baſe de la queuë il y avoit de chaque côté une grande tache jaune. La queuë eſt grande, fourchuë & verte, avec une ligne rouge qui paſſe par le milieu, en ſuivant la courbure de la queuë, & qui finit en deux pointes. Ce poiſſon eſt plus remarquable par ſa beauté, qu'il n'eſt eſtimé par la delicateſſe de ſon gouſt. On le prend ſur les côtes de l'Iſle de St. Domingue, *de* Cuba, *& des Iſles* Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ACUS MAXIMA, SQUAMMOSA, VIRIDIS.

The green Gar-Fiſh.

THESE Fiſh arrives to three Feet in Length, have a very long Mouth or] rather Bill, armed with many ſmall Teeth, the Eyes were placed very low; the upper part of the Body green, the Belly pale red: It had ſix Fins, two under the Fore-part of the Belly, two under the Hind-part of the Belly, and one near the Tail; oppoſite to which on the Back was another ſmaller one; the Tail of an oval Form, of a Brick red Colour, ſprinkled with round black Spots, as were the two Fins next the Tail, and of the ſame Colour, the other Fins were of a fainter red. The whole Body was covered with an entire hard bony Coat, divided into large Scales, which on the Belly were of an oblong ſquare Form, and placed obliquely. Theſe Fiſh are found in Ponds and freſh water Rivers in *Virginia.*

CE poiſſon croît juſques à trois pieds de long; ſa bouche, ou plutôt ſon bec eſt très long, armé de pluſieurs petites dents; les yeux étoient placés fort bas; le deſſus du corps verd, le ventre rouge pâle. Il avoit ſix nageoires, deux ſous la partie antérieure du ventre, deux ſous la partie poſtérieure du ventre, & une proche la queuë; au deſſus de celle-cy preciſement il y en avoit une autre plus petite ſur le dos: La queuë étoit ôvale, d'un rouge couleur de brique, mouchetée de taches noires & rondes, de même que les deux nageoires proche la queuë qui étoient auſſi de la même couleur; les autres nageoires étoient d'un rouge plus pâle. Tout le corps étoit couvert d'une envelope dure & oſſeuſe, diviſée en grandes écailles; ſous le ventre elles étoient taillées en quarrés oblongs placés obliquement. On trouve ces poiſſons dans les étangs & les rivières d'eau douce à la Virginie.

Frutex aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque-capſulari.

THESE Plants grow uſually about twelve Feet high, ariſing with innumerable ſmall Stems, alternately bent, from which ſhoots forth ſmaller Twigs, ſet with ſmall pointed ſmooth Leaves; the Flowers grow on the Tops of the Branches before they open, being incloſed in ſmall brown pointed *Periantheums,* ſet on ſhort Foot-ſtalks; are hexapetalous, of a deep yellow Colour, with long *Apices* of the ſame Colour: They grow in ſhallow, freſh Water Ponds, in the Woods of *Virginia* and *Carolina,* and in the beginning of *February* adorn the Woods, when few other Plants appear in Bloſſom: The Flowers are ſucceeded by ſmall round *Capſula's,* which in *March* and *April* divide into four Parts and diſcloſe their Seeds, which are very ſmall, and being diſperſed by the Wind into watery Places, ſpring up very thick and bloſſom in a ſhort Time.

CES plantes s'élèvent ordinairement juſques à douze pieds ou environ, avec une infinité de petites branches courbées alternativement, d'ou ſortent de plus petites branches encore garnies de petites feuilles liſſes & pointues; les fleurs naiſſent aux extremités des branches, avant de s'ouvrir elles ſont enfermées dans un petit calice brun & pointu, attaché à un pédicule court; elles ſont à ſix feuilles d'un jaune foncé, avec de longues étamines de la même couleur. Ces plantes croiſſent dans des Etangs d'eau douce & peu profonds, dans les bois de la Virginie *& de la* Caroline; *& au commencement, de* Fevrier *que peu d'autres plantes paroiſſent en fleurs, celles-cy ornent déja les forêts. Il ſuccède à ces fleurs de petites capſules rondes; au mois de* Mars *& d'*Avril *elles ſe diviſent en quatre, & laiſſent voir les ſemences qui ſont fort petites; le vent les diſperſe, & lorſqu'elles tombent dans les endroits marécageux, elles y pouſſent fort épais & y fleuriſſent en peu de temps.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

An ACARAUNA *major pinnis cornutis; an Paru Brasiliensibus?* Marg. Will. App. P. T. o. 3. ?

The Angel Fish.

THE Form of this Fish is so odd and singular, that without exhibiting its Figure, it would be difficult to give an Idea of it by Words only. This was somewhat less than two Inches thick, the Head and whole Body exclusive of the Fins and Tail, forms an oval Figure, from the hind-part of the Back, and also from the Belly shoot forth two large and very long tapering Fins of equal Size, ending in Points, the half of these Fins next the Body is blue, the rest towards the Points red: The Tail of an Orange Colour, convex at the End. Two small Fins grow behind the Gills, one on each Side, of an Orange Colour, the Basis being black: Under the Abdomen grows another small sharp pointed red Fin, the Fore-part of which is edged with blue: On the Fore-part of the Back grows three sharp-pointed Bones, under the Hind-part of the Belly are also three of the like sharp-pointed Bones. The Irides of the Eyes yellow, with two Streaks of blue, one crossing the upper, and the other the under Part of the Irides; the Colour of the Head yellow and dusky blue; the upper Gill was armed with many pointed Bones. Tho' the Shape of this Fish is singular, the most remarkable Parts of it are the Scales, which are of a dusky green Colour, upon which large Scales are innumerable very small ones. These Fish are taken on the Coasts of *Carolina*, but on the Coasts of the *Bahama* Islands are found the same shaped Fish, with both small and large Scales deeply verged with Gold. This Coat of small Scales over the large ones, is a Singularity I believe peculiar to this Fish. They are esteemed in *Carolina* an excellent eating Fish, and at the *Bahama*-Islands inferior to none they have.

LA forme de ce poisson est si bizarre, & si particuliére, qu'il seroit très difficile d'en donner une idée par une simple description, sans le secours d'une figure. Celui cy avoit un peu moins de deux pouces d'épaisseur, la tête & le reste du corps, excepté les nageoires & la queuë, sont de figure ôvale; il part du bas du dos, de même que du ventre, deux nageoires semblables, grandes & très longues, qui vont en diminuant & se terminent en pointes; la moitié la plus proche du corps est bleuë, l'autre moitié vers la pointe est rouge. La queuë est couleur d'orange & convexe par son extremité. Il y a deux petites nageoires derriére les ouïes, une de chaque côté, de couleur d'orange, & dont la base est noire. Sous le ventre il y a une autre petite nageoire rouge, pointuë, le devant en est bordé de bleu. Sur la partie anterieure du dos il y a trois os piquants, & il y en a trois semblables sous la partie postérieure du ventre; les iris des yeux sont jaunes, avec deux rayes bleuës, dont l'une traverse la partie inférieure, & l'autre la partie supérieure de l'iris; la couleur de la tête étoit jaune & d'un bleu sale, l'ouïe supérieure étoit armée de plusieurs os piquants. Quoy que la forme de ce poisson soit singuliére, il n'a rien de plus remarquable que les écailles, qui sont d'un verd brun, & sur ces grandes écailles il y en a une infinité de très petites. On prend ces poissons sur les costes de la Caroline; *mais on trouve des poissons de la même forme sur les costes des Isles* Bahama, *avec de grandes & de petites écailles qui ont un large bord doré. Je crois que cette couche de petites écailles par dessus les grandes, est une singularité qui ne se trouve que dans ce poisson. Il passe à la* Caroline *pour un très excellent mangé; & aux isles* Bahama *il ne le cède en bonté à aucun autre.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CANCER terreſtris, Cuniculos ſub terra agens.

Nat. Hiſt. Jam. Vol. I. T. 11.

The Land Crab.

THE *Bahama*-Iſlands as well as moſt Lands between the *Tropicks*, abound with theſe Animals, in ſome Places the Ground being almoſt covered with them, ſo thick they are, when out of their Holes that the Earth ſeems to move as they crawl about. If any one has a Stick in their Hand, they will not ſuffer themſelves to be approached ſo near as without it, and if walking regardleſs amongſt them without any Thing in Hand, they will approach you with menacing Geſtures, and with one of their Claws raiſed threaten to attack you. They make their Holes like Rabbits in ſandy Lands, in ſome of the mountainous Iſlands; they in breeding Time annually deſcend the Hills in vaſt Numbers to lay their Eggs near the Sea, whatever they meet with in their Paſſage they go over, never going aſide let Houſes, Churches or what will ſtand in their Way : They have been known to enter in at a Window, and on a Bed, where People who never before had ſeen any, were not a little ſurprized. They are of various Sizes, the largeſt about ſix Inches wide; they walk Side-ways like the Sea-Crab, and are ſhaped like them, ſome are black, ſome yellow, ſome red and others variegated with red, white, and yellow mixed. Some of theſe as well as the Fiſh of this Country are poiſonous, of which ſeveral People have died, particularly of the black kind. The light-coloured are reckoned beſt, and when full in Fleſh are very well taſted. In ſome of the Sugar Iſlands they are eat without Danger, and are no ſmall help to the Negro Slaves, who on many of the Iſlands would fare very hard without them. They feed on Vegitables.

Crabe de Terre.

LES Iſles Bahama *de même que la plûpart des terres qui ſont entre les* Tropiques, *ont une grande quantité de ces animaux; dans quelques endroits la terre en eſt preſque couverte, ils ſont ſi ſerrez, lorſqu'ils ſortent de leurs trous, qu'il ſemble que la terre ſe remue à meſure qu'ils avancent. Ils ne ſouffrent pas, qu'une perſonne qui a un baton à la main, les approche de ſi prés qu'une autre qui n'en a point; & ſi on ſe promène au milieu d'eux ſans y prendre garde, & ſans avoir rien à la main, ils s'approcheront de vous avec des geſtes menaçants, & feront mine de vous attaquer en tenant une de leur pattes elevée. Ils font des trous comme des lapins, dans un terroir ſablonneux, dans quelques unes des Iſles montagneuſes; tous les ans au Printemps ils deſcendent des collines en grand nombre pour aller jetter leurs œufs proche la mer, ils paſſeut par deſſus tout ce qu'ils rencontrent dans leur chemin, ne ſe détournant jamais, quoi qu'il ſe trouve dans leur paſſage, ſoit maiſons ou Egliſes: On les a vûs entrer par une feneſtre & aller à un lit où des gens qui ne les avoient jamais vûs n'etoient pas peu ſurpris. Ils ſont de différentes grandeurs, les plus grands ſont larges d'environ ſix pouces, ils marchent de coſté comme les Cancres de Mer, & ſont faits de même: Il y en a de noirs, de jaunes, de rouges, de bigarrés de rouge, de blanc & de jaune meſlés enſemble. Quelques unes de ces Crabes, comme le poiſſon de ce Païs, ſont venimeuſes, & pluſieurs perſonnes en ſont mortes, ſur tout les noires ſont dangereuſes. Celles dont les couleurs ſont claires, ſont eſtimées les meilleures, & lorſqu'elles ſont bien pleines elles ont fort bon gouſt. On en mange ſans danger dans quelques unes des Iſles Antilles, & ce n'eſt pas un petit ſecours pour les Nègres qui ſans cela feroient mauvaiſe chère dans la pluſpart de ces Iſles. Elles ſe nourriſſent de plantes.*

Tapia trifolia fructu majore oblongo.

THIS uſually grows but to a ſmall Tree of about 20 Feet high, and the Body about eight or ten Inches Diameter; the Leaves are trifoliate, hanging oppoſite to each other on long Stalks, the Fruit likewiſe hang on very long Stalks, and are of the Size and Shape of *Spaniſh* Olives, and of a yellow Colour, encloſing a Stone like that of a Plum. Of theſe Fruit amongſt many others theſe Crabs feed.

CET arbre ne croît ordinairement qu'à la hauteur de vingt pieds, ſon tronc n'a que huit ou dix pouces de diamètre. Ses feuilles ſont attachées trois à trois à une queuë, pendantes vis-à-vis les unes des autres ſur de longues tiges; le fruit pend auſſi à de longues tiges, il eſt de la même groſſeur que les olives d'Eſpagne, & de couleur jaune, il renferme un noyau comme eelui d'une prune. Les Crabes ſe nourriſſent de ces fruits, comme de pluſieurs autres.

T.32

Cancer terreſtris.

Tapia &c.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CANCELLUS TERRESTRIS BAHAMENSIS.

The Hermit Crab.

THE Fore-part of this Crab, being about one half of its Body is cruſtaceous, and of a purple Colour, the Hind-part is ſoft and tender, of a livid fleſhy Colour, and covered over with only a ſoft Skin, which not being ſo defenſible as the cruſtaceous Part, and being more liable to be bruiſed or hurt by the Attacks of Animals that prey on them, Nature hath directed it for the Security of that tender Part to get into and inhabit the empty Shell of a Fiſh that beſt fits its Size and Shape: When the Crab grows too big for the Shell to contain, it leaves that and ſeeks another more commodious, ſo continues changing his Habitation as he increaſes in largeneſs, which from being no bigger than will fill the Shell of a ſmall Snail or Perriwinkle, will become when at full Growth bigger than that here figured: They crawl very faſt with the Shell on their Back, and at the Approach of Danger draw themſelves within the Shell, and thruſting out the larger Claw in a defenſive Poſture, and will pinch very hard whatever moleſts them: They frequent moſt thoſe Parts of the Sea-Shores which are covered with Trees and Shrubs, producing various wild Fruits, on which they ſubſiſt, tho' I have ſeen them feed on the Fragments of Fiſh and other animal Subſtances, caſt on Shoar. They being roaſted in the Shell are eſteemed delicate. I don't remember to have ſeen any of them to go into the Sea. The Shells they moſtly make uſe of are of the *Buccinum* Kind, whoſe ſpiral Form is moſt fit to hold them faſt, and ſecure them in the Shell, in which they can fix themſelves ſo faſt, by Means of ſhort Claws at their Tails, that in pulling them out of it, the tender Part ſeparates from the cruſtaceous, and remain in the ſpiral Part of the Shell. Fig. 1. ſhews the Animal in the Shell. Fig. 2. ſhews the Animal out of the Shell.

Bernard l'Hermite.

LA partie antérieure de ce Cancre, ce qui fait environ la moitié de ſon corps, eſt cruſtacée, & de couleur violette, l'autre moitié eſt molle & tendre, de couleur de chair livide, & n'eſt couverte que d'une peau molle; cette partie n'étant donc pas ſi bien defenduë que la cruſtacée, & étant plus expoſée à être écraſée ou bleſſée par les attaques des animaux qui ſe nourriſſent de ces Cancres, la nature lui a donné l'inſtinct de ſe fourrer & de ſe loger dans la coquille vuide du poiſſon qui convient le mieux à ſa taille pour la ſureté de cette partie tendre: Et lorſque le cancre devient trop grand pour la coquille, il la quitte & en cherche une plus commode, & continue ainſi à changer d'habitation à meſure qu'il croiſt. D'abord il n'eſt pas plus grand qu'il ne faut pour remplir la coquille d'un petit Limaçon ou d'un Petoncle, mais lorſqu'il a pris toute ſa cruë, il eſt plus grand que celui de la figure: Ils rampent fort vîte avec leur coquille ſur le dos, & à l'approche du danger ils s'y fourrent, & en avançant leur plus grande patte, ils ſe tiennent ſur la deffenſive, & pincent fort ſerré tout ce qui les incommode; ils frequentent ſur tout ces endroits des coſtes qui ſont couverts d'arbres & de buiſſons, parce qu'ils vivent des fruits ſauvages que ces arbres produiſent; quoique j'en aye vu manger des morceaux de poiſſon, & d'autres ſubſtances animales que la mer jette ſur la coſte. On les regarde comme un metz friand, après qu'ils ſont grillés dans leur coquille. Je ne me ſouviens pas d'en avoir vû aucun aller à la mer. Les coquilles dont ils ſe ſervent le plus ſont celles de l'eſpèce des Buccines, *dont la forme ſpirale eſt la plus propre à les biens retenir, & les mettre en ſureté dans la coquille, où ils peuvent s'attacher ſi fortement par le moyen des ongles courts qu'ils ont à la queuë, qu'en les en voulant retirer la partie cruſtacée ſe ſépare de la molle qui reſte dans les circonvolutions de la coquille. La premiére figure repreſente l'animal dans ſa coquille, & la ſeconde le repreſente hors de ſa coquille.*

Manghala arbor Curaſſavica, foliis Salignis. Hort. Amſt.

BUTTON-WOOD, Hiſt. Jam. Vol. I. p. 18.

AS Sir *Hans Sloane* in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, has accurately deſcribed this Tree, I conceive it neceſſary to add only what I know more concerning it. They grow always near the Sea and in Salt Water, and are found on all the Coaſts of *America* between the *Tropicks* in greater Plenty than any other Shrub: They being ſmall, I know of no Mechanick Uſe they are put to, but for burning, it is eſteemed the beſt Wood in theſe Latitudes. Where theſe Trees are found, there are generally under them great Plenty of Hermit Crabs, which probably may feed on its fallen Fruit.

COMME Mr. le Chevalier Sloane, *dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaïque, *a décrit exactement cet arbre, il ne me reſte qu'à y ajouter ce que j'en connois de plus. Ils croiſſent toujours proche de la mer, & en l'eau ſalée, & on en trouve un plus grand nombre que de tout autre arbuſte ſur toutes les coſtes de l'A*merique, *entre les* Tropiques: *Je ne connois aucun uſage méchanique auquel ils ſoient employés à cauſe de leur petiteſſe, mais on les regarde comme le meilleur bois à bruler qui ſoit dans ces latitudes. Par tout où l'on trouve ces arbres, il y a ordinairement ſous eux grande quantité de ces Bernard l'hermite, qui ſe nourriſſent apparemment de leurs fruits lorſqu'ils ſont tombés.*

Frutex trifolius reſinoſus; floribus tetra-petalis albis racemoſis.

THIS Shrub grows to the Height of about ſix Feet, producing trifoliated, pointed, ſtiff, ſhining Leaves growing oppoſite to one another on Foot-Stalks two Inches long, and at the Ends of the Branches grow four or five ſlender Stalks ſet with many very ſmall white Flowers.

CET arbuſte s'élève environ à la hauteur de ſix pieds, il produit des feuilles roides, luiſantes, attachées trois à trois à des queuës de deux pouces de long, & placées vis-à-vis les unes des autres, & aux extremités de branches il naiſt quatre ou cinq pédicules minces, garnis de pluſieurs fleurs blanches très petites.

K k

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

The Structure of Crabs and other cruſtaceous Fiſh is ſo intricate, they being compoſed of ſo many irregular Parts that an exact Deſcriptiou without the Figure would be very tedious to the Reader, I ſhall therefore content my Self to deſcribe them in fewer Words, yet ſufficient to diſtinguiſh them from others of the ſame Tribe; hoping the Figures will make amends for any Deficiencies in the Deſcriptions.

La forme des Cancres & des autres poiſſons cruſtacés eſt ſi difficile à expliquer exactement, à cauſe de l'irregularité des parties dont ils ſont compoſés, qu'une deſcription complette ſeroit fort ennuieuſe au lecteur, ſans le ſecours de la figure; c'eſt pourquoi je me contenterai de les décrire en peu de mots, qui ſuffiront cependant pour les diſtinguer chacun de ceux de la même claſſe; dans l'eſpérance que les figures ſuppléeront à ce qui manquera aux deſcriptions.

CANCELLUS maximus Bahamenſis.

The Sea Hermit Crab.

THIS Crab was eight Inches long, the Eyes when extended from their Sockets a full Inch in Length, on each Side of the Eyes was a ſhort Horn, from the Noſe proceed two Pair of Feelers, one Pair much ſhorter than the other and forked at their Ends, on each Side of the Mouth are a Pair of Pinchers or ſhort Claws. It had two large ſcaly Claws alike in Size and Shape, having three Joints in each, the Head, Legs, Claws and Fore-part of the Body cruſtaceous; the Hind-part, which is the larger Part of the Body is of a tender fleſhy Subſtance, and covered with only a thin Skin, the Head is large and round, the cruſtacious Part of the Body ſhort With ſix Ribs running Lengthways of it; a ſmall ſemi-circular Shield croſſes the Body at the joining of the cruſtacious to the tender Part; from under which and on the Back of the Fiſh grow two ſmall Legs with four Joints each, and forked at the Ends, a little above which grow two more ſuch like Legs of three Joints each, above which are four more, two of a Side much longer and ſlenderer, having five Joints a-piece; all theſe are ſet with briſtly Hairs. The fleſhy Part of the Body is divided into eleven Parts or Joints by ten circular Membranes or Rings; it tapers and grows very ſmall towards the Tail, which is again cruſtaceous: Out of it ariſes three crooked Claws beſet with Briſtles, by which the Creature holds it ſelf faſt in the Shell it hath choſen for its Habitation, by hooking theſe Claws into the ſmall Turns or ſpiral Cavities thereof, from one Side of the fleſhy Part of the Body ariſe four Tufts of Hair, ſomewhat reſembling Feathers, each about two Inches long, and on the other Side are 10 or 12 ſmall ſhort Tufts of Hairs. Theſe Crabs inhabit the Shells of the *Buccinum magnum variegatum*, Liſter 359. N° 12. they abide in the ſhallow Parts of the Sea, near the Shores of the *Bahama*-Iſlands, and like the Land Hermit Crab, get into thoſe Shells only that are empty, not diſpoſſeſſing any Fiſh of its Shell, and therefore have been improperly called the Soldier Crab.

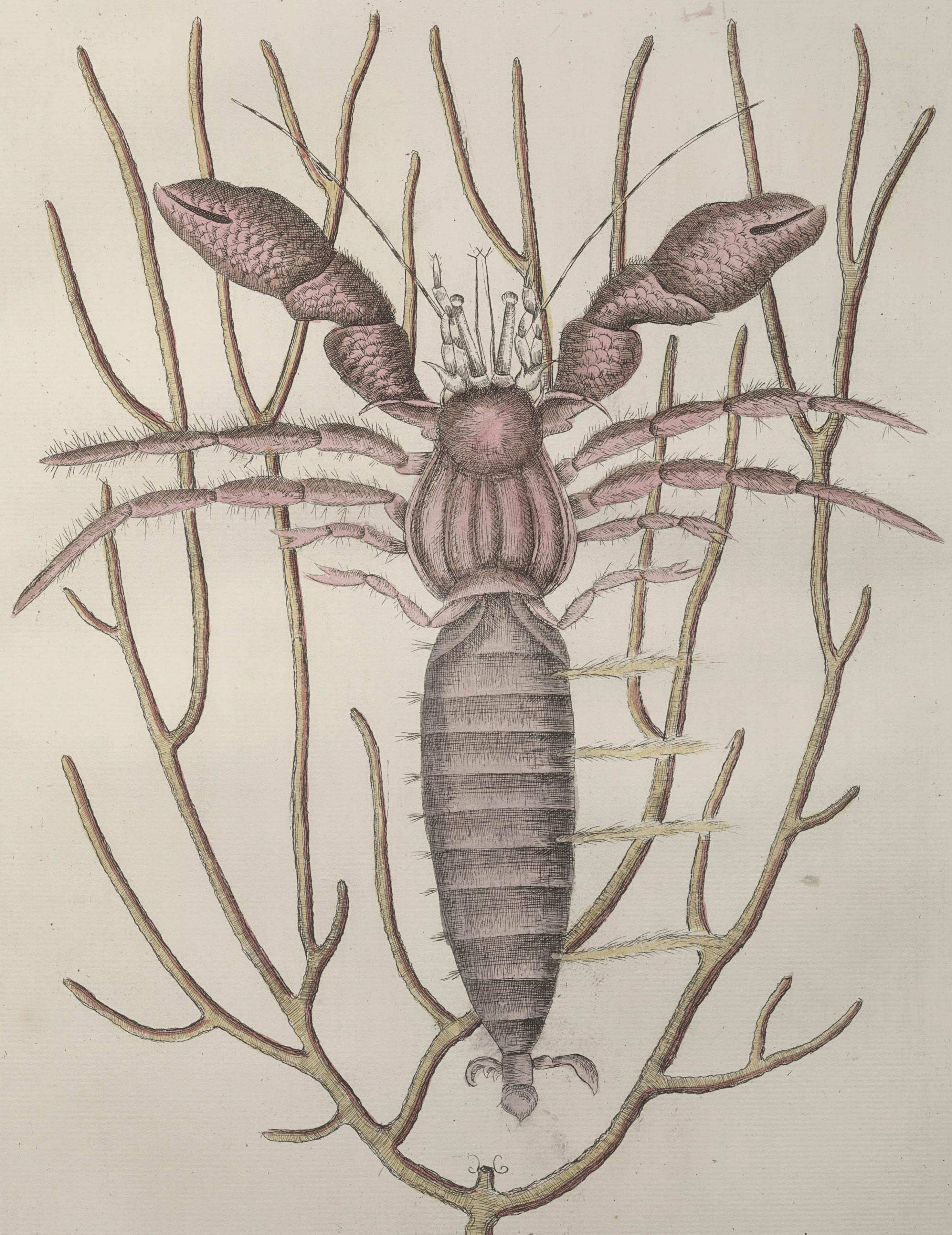
Bernard l'Hermite de Mer.

CE Crabe étoit long de huit pouces, ſes yeux lorſqu'ils étoient entiérement pouſſés hors de leurs orbites, avoient uu bon pouce de longueur, de chaque coſté des yeux il y avoit une corne courte, il part du nez deux paires d'Antennes, dont une paire eſt beaucoup plus courte que l'autre, & fourchue à ſon extremité. De chaque coſté de la bouche il y a une paire de ſerres ou de pattes courtes. Il avoit deux grandes pattes écailleuſes toutes ſemblables en forme & en grandeur, ayant chacune trois articulations; la tête, les jambes, les ſerres & la partie antérieure du corps ſont cruſtacées; la partie poſtérieure du corps qui eſt la plus grande, eſt d'une ſubſtance charnuë, tendre & n'eſt converte que d'une peau mince, la tête eſt grande & ronde, la partie cruſtacée du corps eſt courte avec ſix coſtes qui s'étendent dans ſa longueur, une eſpèce de petit bouclier en demi cercle traverſe le corps dans l'endroit où la partie cruſtacée & la partie charnuë ſe joignent, il ſort de deſſous ce bouclier ſur le dos du poiſſon deux petites pattes à quatre articulations chacune, & fourchuës à leur extremité, un peu au deſſus de celles-cy il y a deux autres pattes à trois articulations chacune, au deſſus deſquelles il y en a quatre de plus, deux de chaque coſté, beaucoup plus longues & plus étroittes, elles ont chacune cinq articulations; toutes celles-là ſont garnies de poils rudes & forts. La partie charnuë du corps eſt diviſée en onze parties ou diviſions par dix membranes circulaires ou anneaux, elle va en diminuant & devient fort menuë vers la queuë, qui eſt auſſi cruſtacée, il en ſort trois ongles crochus garnis de poils, c'eſt par leur moyen que cette créature s'attache fortement à la coquille qu'elle a choiſie pour ſon habitation, en accrochant ces ongles dans les petites circonvolutions, ou la cavité ſpirale de cette coquille; d'un coſté de cette partie charnuë naiſſent quatre touffes de poils qui reſſemblent en quelque maniére à des plumes d'environ deux pouces de long, & de l'autre coſté il y a dix ou douze petites touffes de poils courts. Ces Cancres ſe logent dans le coquillage que Liſter 359. No. 12, nomme Buccinum magnum variegatum. *Ils ſe tiennent dans les bas-fonds proche des coſtes des Iſles Bahama, & de même que Bernard l'Hermite de terre ils n'entrent que dans les coquilles vuides, ſans chaſſer aucun poiſſon de la ſienne; c'eſt donc ſans raiſon qu'on les a appelés Soldats.*

Lithophyton compreſſum obſcurè luteſcens marginibus purpureis aſperis.

THESE Plants grow at the Bottom of the ſhallow Seas of the *Bahama*-Iſlands, ſome of them arrive to the Height of near three Feet, tho' moſt of them not above half ſo high; the joints are thinner, and grow at greater Diſtancies than any other of the Coralline kind I have obſerved; the Branches are ſomewhat flat of a duſky Yellow or Straw Colour, with a faint Stain of Purple at the Edges, which is not peculiar to this Plant, but is what a great many other Subſtances beſides the Sea Shrubs are much liable to.

CES plantes croiſſent au fonds des Bas-fonds des Iſles Bahama. *Quelques unes s'élèvent juſqües à la hauteur de trois pieds, quoique la pluſpart ne parviennent pas au delà de la moitiê de cette hauteur. Les nœuds en ſont moins nombreux, & plus eloignés les uns des autres que je l'aye jamais obſervé dans aucune plante Coralline. Les branches ſont un peu plattes, d'un jaune obſcur, ou de couleur de paille, avec une foible nuance de violet vers les bords, ce qui n'eſt pas particulier à cette plante, mais ce qui s'obſerve ſouvent en pluſieurs autres ſubſtances que les arbuſtes maritimes.*

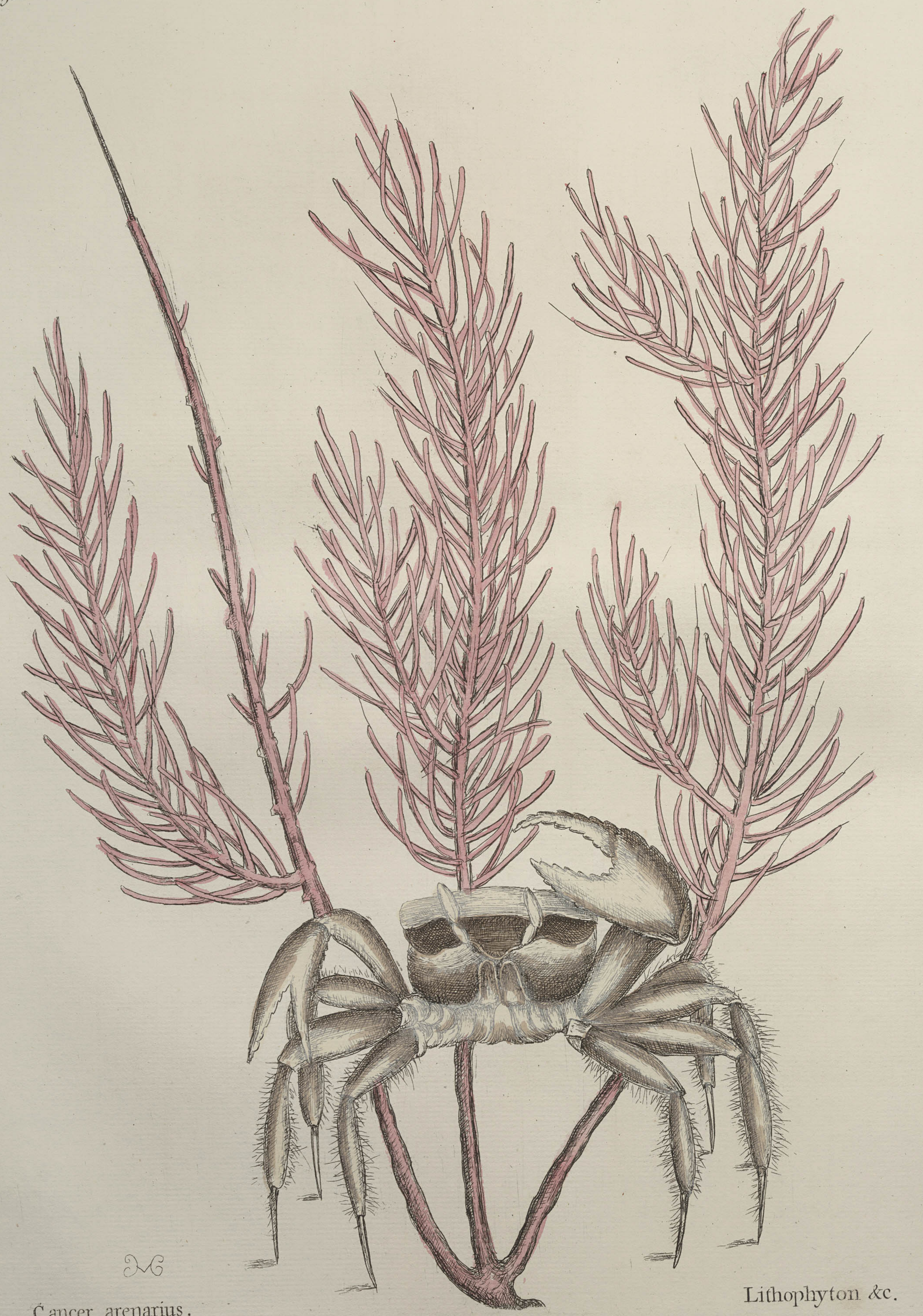


Cancellus maximus — Lithophyton &c

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T35.



Cancer arenarius. Lithophyton &c.

CANCER ARENARIUS.

The Sand Crab.

THESE Crabs are usually about the Size of the Figure, most of them light brown or dusky white. It hath eight Legs and two Claws, one of which is twice the Bigness of the other: These Claws serve them both to defend and feed themselves with. The Head has two square Holes which are Recepticles for its Eyes, out of which it thrusts them and draw them in again at Pleasure, their Abode is on the Sandy Shoars of *Ilathera*, and many others of the *Bahama*-Islands. they run very fast, and retreat from Danger into little deep Holes they make in the Sand.

Le Cancre de Sable.

CES Cancres sont ordinairement de la grosseur de la figure, la pluspart d'un brun clair, ou d'un blanc sâle; il a huit jambes & deux serres, dont l'une est deux fois plus grande que l'autre; ces serres lui servent pour sa défense, & pour prendre sa nourriture; sa tête a deux trous quarrés, qui sont les receptacles de ses yeux, d'où il les élance & où il les retire comme il veut. Ils se tiennent sur les rivages sabloneux de l'Isle Ilathera, *& la pluspart des Isles* Bahama: *Ils courent fort vîte, & évitent le danger en se retirant dans de petits trous profonds qu'ils font dans le sable.*

Lithophyton pinnatum purpureum asperum.

THIS grows usually between three and four Foot high, with three or four tapering stiff Stalks, with a few smaller ones branching from them; these Stalks are thick set with single Sprigs of about two Inches long; the whole Plant incrustated with a purple Bark, which being rubbed off, the inner Part appears of a shining black like Ebony.

CELUI-cy croît ordinairement depuis trois jusques à quatre pieds de hauteur, avec trois ou quatre tiges roides, & qui vont en diminuant, d'où naissent en forme de branches quelques autres plus petites & en petit nombre, ces tiges sont toutes couvertes de petits rejettons de deux pouces de long ou environ; toute la plante est incrustée d'une écorce violette, quand elle en est detachée le dedans paroist d'un noir luisant comme de l'Ebene.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PAGURUS MACULATUS.

The red motled Rock Crab.

THE Body of this Crab is round; The Legs larger and longer than in other Kinds, the Claws red, except which, the whole is motled in a beautiful Manner with Red and White. Theſe Crabs inhabit the Rocks hanging over the Sea; they are the nimbleſt of all other Crabs; they run with ſurpriſing Agility along the upright Side of a Rock, and even under Rocks that hang horizontally over the Sea; this they are often neceſſitated to do for eſcaping the Aſſaults of rapacious Birds which purſue them. Theſe Crabs ſo far as I could obſerve never go to Land, but frequent moſtly thoſe Parts of the Promontories and Iſlands of Rocks, in and near the Sea, where by the continual and violent Agitation of the Waves againſt the Rocks, they are always wet, continually receiving the Spray of the Sea, which often waſhes them into it, but they inſtantly return to the Rock again, not being able to live under Water, and yet requiring more of that Element than any of the cruſtaceous Kinds that are not Fiſh.

Cancre de Rocher tacheté.

LE corps de ce Cancre eſt rond, les pattes plus longues & plus groſſes que dans les autres eſpèces, les ſerres rouges, tout le reſte tacheté d'une maniére fort agréable de rouge & de blanc; ces Cancres ſe tiennent dans les rochers qui s'avancent ſur la mer, ils ſont les plus agiles de tous les Cancres, ils courent avec une agilité ſurprenante ſur le coſté perpendiculaire d'un rocher, & même ſur le deſſous des rochers qui s'avançent horizontalement ſur la mer, à quoy ils ſont ſouvent obligés pour échaper aux attaques des oiſeaux de proye qui les pourſuivent. Ces Cancres, autant que j'ay pu l'obſerver, ne vont jamais dans les terres, mais ils ſe tiennent preſque toujours dans ces endroits des Promontoires & des Iſles de Rochers dans la mer, ou ſur ſes bords, là où par la violente & continuelle agitation des vagues contre les rochers ils ſont toujours mouillés, en étant continuellemant expoſés au choc de la mer qui les emporte ſouvent, mais ils retournent d'abord à leur rocher, car ils ne peuvent pas vivre ſous l'eau, & cependant ils ont plus beſoin de cet élement qu'aucune autre eſpèce de cruſtacés qui ne ſont pas des poiſſons.

CANCER CHELIS CRASSISSIMIS.

The rough-ſhelled Crab.

THESE Crabs are uſually of the Size of the Figure, and are commonly taken from the Bottom of the Sea in ſhallow Water, the Legs contrary to the precedent are ſmall in Proportion to its Body, the two Claws remarkable large and flat. But as the Structure of this Fiſh is ſo much better underſtood by the Figure of it than by the moſt tedious Deſcription, I ſhall only obſerve that the whole Shell is covered with innumerable little Tubercles, reſembling Shagrine: The Colour of it is brown variouſly ſtained with purple: The Structure of this Crab is ſingular, and in nothing more than the nearneſs of the Eyes to one another, and the uncommon Width and Largeneſs of its Claws.

Cancre à la coque raboteuſe.

CES Cancres ſont ordinairement de la grandeur de la figure, on a coutume de les prendre au fond des eaus baſſes; leurs jambes, au contraire des precedents, ſont petites à proportion de leur corps; les deux mordants ſont extrémement grands & plats, mais comme la forme de ce poiſſon eſt infiniment plus aiſée à comprendre par la figure, que par la plus longue deſcription je ne ferai qu'une ſeule remarque, qui eſt que toute l'écaille eſt couverte de petits tubercules ſans nombre, & qu'elle reſſemble à du Chagrin, ſa couleur eſt brune tachée de violet en differentes maniéres. La forme de ce Cancre eſt ſinguliére, & ſur tout en ce que ſes yeux ſont ſi proches l'un de l'autre, & que ſes mordants ſont ſi grands & ſi larges.

Pagurus Maculatus.

Cancer chelis craſsiſsimis.

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CANCER MARINUS CHELIS RUBRIS.

The red claw Crab.

THIS Crab is commonly of the Size of the Figure, of a brown Colour: It hath two Claws of unequal Bigneſs, red at the Ends, and eight Legs, which ſeem of leſs Uſe to them than in other Crabs, for when on the Ground they crawl with ſlow Pace, dragging their Bodies after them, but are moſtly ſeen graſping with their Claws and hanging to ſome Sea Plant or other marine Subſtance.

Cancre marin aux mordants rouges.

CE Cancre eſt ordinairement de la même grandeur que la figure, d'une couleur brune; il a deux mordants d'inégale grandeur & rouges à leurs extremités, & huit jambes dont il ſemble faire moins d'uſàge que les autres Cancres ne font des leurs; car lorſqu'il eſt ſur la terre, il ſe traine lentement en tirant ſon corps après lui, mais le plus ſouvent on les voit attachés par leurs mordants, & pendants à quelque plante ou autre ſubſtance marine.

Titanokeratophyton ramociſſimum, cruſta eleganti tuberculata.

THIS Plant riſes from one to two Feet in Height, covered with a very thick tuberculated Incruſtation, which while it is growing in the Water, is covered with a thick Slime or Mucilage. The whole Plant is pliant and very ponderous, both which it retains when dry, the Colour of it is deep yellow, as well while it is growing as when dry.

CETTE plante croît depuis un juſques à deux pieds de haut, elle eſt couverte d'une crouſte fort épaiſſe & chagrinée; tandis que cette plante croît dans l'eau, cette crouſte eſt couverte d'une matière viſqueuſe, ou d'un mucilage fort épais: Toute la plante eſt ſouple & fort peſante, elle retient ces qualités quoique ſeche, ſa couleur eſt un jaune foncé, auſſi bien quand elle eſt ſur pied, que lorſqu'elle eſt ſeche.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Of the different Kinds of Sea-Tortoise, with their Properties in general.

THE *Sea-Tortoise* is by our Sailors vulgarly called *Turtle*, whereof there are four distinct kinds: The *green Turtle*, the *Hawks-bill*, the *Logger-head Turtle* and the *Trunk Turtle*. They are all eatable, but the green Turtle is that which all the maritime Inhabitants in *America*, that live between the *Tropicks*, subsist much upon. They much excell the other kinds of Turtle, and are in great Esteem for the wholesome and agreable Food they afford.

All Sorts of Turtle except the Loggerhead Turtle are timerous and make little Resistance when taken, but in Time of Coition all the kinds are very furious and regardless of Danger: The male Copulates by the help of two Horns or Claws under his fore-Fins, by which he holds and clings to the fleshy Part of the Neck of the Female: They usually continue in Copulation above 14 Days: They have four Legs, which are of much greater Use to them as Fins to swim with, than as Legs to walk with, which they do awkwardly and with slow Pace. They never go on Shoar but to lay their Eggs, which is in *April*; they then crawl up from the Sea above the flowing of high Water, and dig a Hole above two Feet deep in the Sand, into which they drop in one Night above an hundred Eggs, at which Time they are so intent on Natures Work that they regard none that approach them, but will drop their Eggs into a Hat if held under them, but if they are disturbed before they begin to lay, they will forsake the Place and seek another. They lay their Eggs at three, and sometimes at four different Times, there being fourteen Days between every Time, so that they hatch and creep from their Holes into the Sea at different Times also: When they have laid their Complement of Eggs they fill the Hole with Sand, and leave them to be hatched by the Heat of the Sun, which is usually performed in about three Weeks.

Des différentes espèces de Tortuës de Mer, & de leur propriétés en general.

NOS matelots appellent ordinairement la Tortuë de mer Turtle: *Il y en a quatre espèces differentes, la* Tortuë Franche, *le* Caret, *la* Caoüanne *&* *celle que les Anglois appellent le* Coffre. *Elles sont toutes bonnes à manger, mais la Tortuë franche est celle dont tous les habitants de l'*Amerique, *qui sont entre les Tropiques, se nourrissent principalement; elle est beaucoup préferable aux autres espèces, & l'on en fait grand cas, parce que c'est un mets également sain & agréable.*

*Toutes les espèces de Tortuës, excepté la Cacüonne, sont craintives, & ne font point de resistance lorsqu'elles sont prises, mais quand elles sont en chaleur elles deviennent furieuses & ne font point d'attention au danger: Le mâle s'attache à la fémelle par le moyen de deux cornes ou ongles placés sous ses nageoires de devant, dont il tient la partie charnuë du col de la fémelle, & s'y attache; ils demeurent ordinairement plus de quatorze jours de suitte dans l'accouplement: Les Tortuës ont quatre jambes qui leur servent beaucoup plus pour nager, que pour marcher, ce qu'elles font lentement & de mauvaise grace; elles ne vont jamais sur le rivage que pour y pondre leur œufs, ce qui se fait au mois d'*Avril; *elles se trainent alors de la mer jusques au dessus de l'endroit où montent les plus hautes marées, & font un trou de plus de deux pieds de profondeur, dans le sable, dans lequel elles pondent dans une nuit plus de cent œufs; pendant ce temps là elles sont si occupées de leur ponte, qu'elles ne semblent pas s'appercevoir de ceux qui les approchent, & elles laisseront tomber leurs œufs dans un chapeau si on le tient sous elles; mais si on vient à les troubler avant qu'elles ayent commencé leur ponte, elles quitteront la place & en chercheront une autre; elles pondent tous leurs œufs à trois ou quatre différentes reprises, en mettant quatorze jours d'intervalle entre chacune; ensorte qu'elles couvent & sortent de leurs trous pour aller à la mer à différentes reprises aussi: Quant elles ont achevé leur ponte elles remplissent le trou de sable, & laissent à la chaleur du soleil à faire éclorre leurs œufs, ce qui s'achève au bout d'environ trois semaines.*

TESTUDO marina viridis.

The green Turtle.

THERE are great Plenty of this Kind of Turtle amongst the *Bahama*-Islands, yet none breed there, they come from *Cuba* and the Continent. Their Eggs, which differ much, and are plainly distinguishable from those of the other Kinds, being never found there; whereas most of these Islands do plentifully abound with the Eggs of the others. This Kind is preferred to the Rest, and is esteemed a very Wholsome and delicious Food: It receives its Name from the Fat of it being of a green Colour. Sir *Hans Sloane* has informed us in his Natural History of *Jamaica*, that 40 Sloops are employed by the Inhabitants of *Port Royal* in *Jamaica* for the catching them: Their Markets are supplyed with Turtle as ours in *England* are with Butchers Meat. The *Bahamians* carry many of them to *Carolina* where they turn to good Account, not because that plentiful Country wants provision, but they are esteemed there as a rarity, and for the Delicacy of their Flesh. These feed on a Kind of Grass growing at the Bottom of the Sea commonly called Turtle Grass.

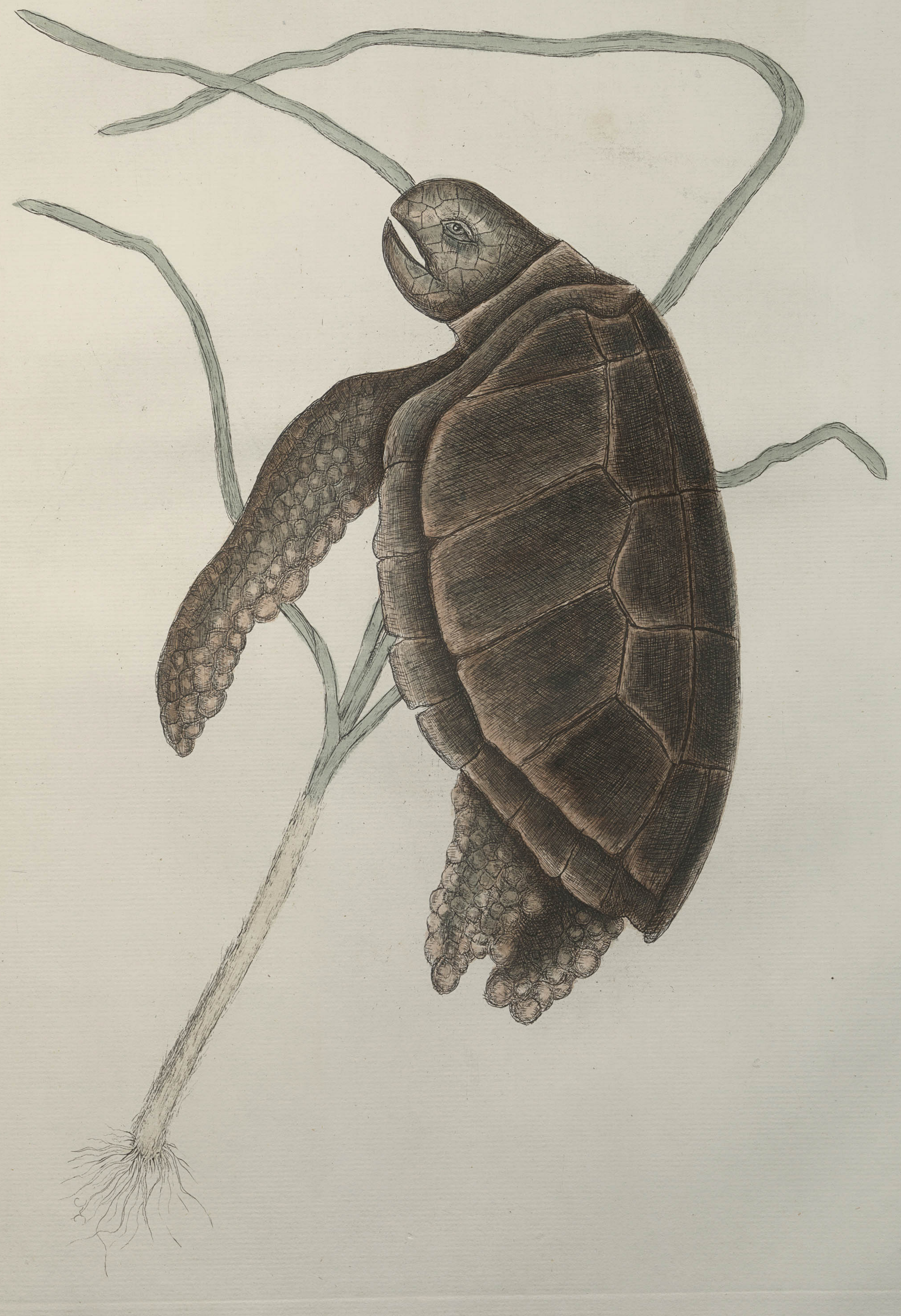
Tortuë verte, *ou* Tortuë Franche, *Rochf.*

IL y a une grande quantité de ces Tortuës autour des Isles Bahama; *cependant elles n'y pondent pas, elles y viennent de* Cuba *& du Continent; leurs oeufs qui sont fort différents de ceux des autres espèces, & aisés à reconnoistre, ne se trouvent jamais dans ces isles, au lieu que les œufs des autres espèces y sont en grande abondance. Cette espèce est preferée aux autres, & on la regarde comme un manger sain & delicieux. Elle prend son nom de la couleur de sa graisse. Mr. le Chevalier* Sloane *nous a appris dans son Histoire naturelle de la* Jamaïque, *que les habitants de* Port Royal *à la* Jamaïque, *emploient quarante barques à la pesche de ces Tortuës; leurs marchés en sont fournis comme les notres en* Angleterre *le sont de grosse viande. Les* Bahamiens *en portent beaucoup à la* Caroline *où ils s'en défont avantageusement, non que ce payis abondant manque de provisions, mais on les regarde là comme une rareté, & on les estime à cause de la délicatesse de leur chair. Elles se nourrissent d'une espèce d'herbe qui vient au fond de la mer, appelée communément herbe aux Tortuës.*

Alga marina, graminea angustissima folio. Hist. Jam. 61, --- Vol. I.

THIS Plant grows in shallow Water; several grassy narrow Blades shoot from a stringy fibrose Socket, which arises from the Root, fixed at the Bottom of the Sea.

CETTE plante croist dans des eaux basses. Sa racine qui est attachée au fond de la mer pousse un étuy fibreux, d'où sortent plusieurs feuilles herbeuses & étroites.



Testudo &c.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T39.

Of the Manner of taking Turtle.

THE Inhabitants of the *Bahama*-Iſlands by often Practice are very dextrous in catching them, particularly the green Turtle. In *April* they go in little Boats to the Coaſts of *Cuba*, and other neighbouring Iſlands, where in the Evening, eſpecially in Moon-light Nights they watch the going and returning of the Turtle, to and from their Neſts, at which Time they turn them on their Backs, where they leave them, and proceed on turning all they meet, for they cannot get on their Feet again when once turn'd. Some are ſo large that it requires three Men to turn one of them. The Way by which Turtle are moſt commonly taken at the *Bahama*-Iſlands is by ſtriking them with a ſmall Iron Peg of two Inches long, this Peg is put in a Socket at the End of a Staff 12 Feet long. Two Men uſually ſet out for this Work in a little light Boat or Canoe, one to row and gently ſteer the Boat, while the other ſtands at the Head of it with his Striker. The Turtle are ſometimes diſcovered by their ſwimming with their Head and Back out of the Water, but they are ofteneſt diſſcovered lying at the Bottom, a Fathom or more deep. If the Turtle perceives he is diſcovered, he ſtarts up to make his Eſcape, the Men in the Boat purſuing him, endeavour to keep Sight of him, which they often looſe and recover again by the Turtle putting his Noſe out of the Water to breathe; thus they purſue him, one padling or rowing, while the other ſtands ready with his Striker; it is ſometimes half an Hour before he is tired; then he ſinks at once to the Bottom, which gives them an Opportunity of ſtriking him, which is by piercing the Shell of the Turtle through with the iron Peg, which ſlips out of the Socket, but is faſtened by a String to the Pole. If he is ſpent and tired by being long purſued, he tamely ſubmits when ſtruck to be taken into rhe Boat or hauled a-Shoar. There are Men, who by diving will get on their Backs, and by preſſing down their Hind-part, and raiſing the Fore-part of them by Force, bring them to the Top of the Water, while another ſlips a Nooſe about their Necks.

De la maniére de prendre la Tortuë.

A Force de s'y être exercés, les habitans des Iſles Bahama-*ſont fort adroits à prendre les Tortuës, ſur tout la franche; au mois d'*Avril *ils vont dans de petits batteaux ſur les coſtes de* Cuba, *& des autres iſles voiſines, là où le ſoir, ſur tout lorſque la lune brille, ils guettent les Tortuës lorſqu'elles vont à lenr nids, ou qu'elles retournent à la mer, & alors ils les tournent ſur le dos, & les laiſſent en cette ſituation, & continuent à tourner toutes celles qu'ils rencontrent, car elles ne peuvent pas ſe retourner ſur leurs jambes: Il y en a de ſi grandes qu'il faut trois hommes pour les tourner. On prend ordinairement les Tortuës aux iſles* Bahama, *en les perçant avec une petite cheville de fer de deux pouces de long, cette cheville eſt placée dans une cavité, au bout d'un baton de douze pieds; ordinairement deux hommes vont enſemble à cette peſche dans un petit bateau leger ou un Canot, l'un gouverne le bateau et rame doucement, tandis qne l'autre ſe tient ſur le devant avec ſon harpon. Quelquesfois on voit la Tortuë qui nage la tête & le dos hors de l'eau, mais le plus ſouvent on l'apperçoit couchée au fond de la mer à une brace ou plus de profondeur. Si la Tortuë connoit qu'on l'a découverte, elle s'élance en haut pour s'échapper, les hommes du bateau en la pourſuivant taſchent de ne pas la perdre de vuë, ce qui leur arrive ſouvent, mais ils la revoyent bientôt, parceque la Tortuë eſt obligée de mettre le nez hors de l'eau pour reſpirer, ainſi ils la pourſuivent, l'un ramant, & l'autre ſe tenant preſt avec ſon harpon; il ſe paſſe quelquefois demie heure avant qu'elle ſoit laſſe, alors elle tombe tout d'un coup au fond, ce qui leur fourniſt l'occaſion de la harponner, ce qui ſe fait en perçant l'écaille de la Tortuë tout au travers avec la cheville de fer, qui s'échappe de la cavité, mais qui eſt attachée au baſton avec une corde: ſi la Tortuë eſt laſſe & epuiſée pour avoir été long temps pourſuivie, lorſqu'elle eſt percée elle ne fait aucune reſiſtance, & ſe laiſſe mettre dans le bateau, ou tirer ſur le rivage. Il y a des hommes qui en plongeant ſe mettent ſur le dos de la Tortuë, & en preſſant ſur ſa partie poſtérieure, & faiſant élever de force ſa partie antérieure, ils l'amenent juſques à la ſuperficie de l'eau, tandis qu'un autre homme paſſe un neud coulant aut tour de ſon col.*

TESTUDO Caretta. Rochefort.

The Hawks-bill Turtle.

THIS Kind of Turtle receives its Name from the Form of its Mouth, reſembling that of an Hawk's beak; the upper Jaw hanging more over the under Jaw than in the other Kinds. As the green Turtle is moſt valued for the Food it affords, this is next in Eſteem for the uſefulneſs of its Shell, ſo well known in Mechanick Uſes. The Strength and Beauty of the Shell is ſufficient to diſtinguiſh it from the other Kinds of Turtle, beſides, their Head and Neck extended is longer than in others; the Hind-part of the Shell is narrower, and indented with ſharp-pointed Notches; the Fore Legs are longer than in any of the other Kinds. Theſe Turtle are ſaid to feed moſt on a Sea *Fungus*, by the Inhabitants called *Jews-ears.*

La Tortuë Carret. *Rochefort, Ibid.*

CETTE eſpèce de Tortuë prend ſon nom Anglois de la forme de ſa bouche, qui reſſemble au bec d'un Faucon; la machoire ſupérieure avançant plus ſur l'inférieure que dans les autres eſpèces. Comme la Tortuë verte eſt la plus eſtimée à cauſe de la bonté de ſa chair, celle-cy a le ſecond rang, à cauſe de l'utilité de ſon écaille, qui eſt emploiée comme on ſait, à pluſieurs uſages mechaniques: La force & la beauté de cette écaille ſuffit pour la diſtinguer des autre eſpèces de Tortuës, outre que ſa tête & ſon col ſont plus longs lorſqu'ils ſont étendûs que ceux des autres; le derriére de l'écaille eſt plus étroite & dentelée d'entailleures aigües. Les pattes de devant ſont plus longues que celles d'aucune des autres eſpèces. On dit que ces Tortües ſe nourriſſent principalement d'un Fungus *marin que les habitants appellen* Oreille de Juif.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TESTUDO marina Caouanna. Raij. Syn. quad. p. 257.

The Loggerhead Turtle.

THE Head of this Turtle is bigger in Proportion, and has a fiercer Aſpect than the other kinds, its Legs are alſo ſhorter, the upper Shell is broader in the middle and narrower at the Hind-part than others. They are the boldeſt, moſt voracious and fouleſt Feeders of all the Turtle; their Fleſh is rank, therefore they are little ſought after, which occaſions them to be more numerous than any of the other kinds.

They range the Ocean over, an Inſtance of which (amongſt many that I have known) hapened the 20th of *April* 1725. in the Latitude of 30 Degrees North, when our Boat was hoiſted out, and a Loggerhead Turtle ſtruck as it was ſleeping on the Surface of the Water; this by our reckoning appeared to be Midway between the *Azores* and the *Bahama*-Iſlands, either of which Places being the neareſt Land it could come from, or that they are known to frequent, there being none on the North Continent of *America*, farther North than Cape *Florida*. It being amphibeous, and yet at ſo great a Diſtance from Land in breeding Time, makes it the more remarkable. They feed moſtly on Shell-Fiſh, the great Strength and Hardneſs of their Beaks enabling them to break very large Shells, particularly the *Buccinum*, mentioned above in p. 134. Pieces of which I have taken out of their Stomachs; and have ſeen Fractures upon large Shells, which the Turtlers told me were cauſed by the Bite of theſe Turtle.

La Tortue Caoüanne. *Rocheſort, Ibid.*

LA tête de cette Tortue eſt plus grande à proportion, & a l'air plus fier que celle des autres eſpèces; ſes jambes ſont auſſi plus courtes, l'écaille de deſſus eſt plus large au milieu & plus étroite par derrière que dans les autres eſpèces. Elles ſont plus hardies, plus voraces, & ſe nourriſſent de choſes plus ſales que les autres Tortuës; leur chair eſt rance, c'eſt pourquoi on ne les cherche guères, ce qui fait qu'elles ſont en plus grand nombre qu'aucune des autres eſpèces. Elles parcourent tout l'Ocean; parmi pluſieurs exemples que je connois, j'en citerai un qui arriva le 20 *d'Avril* 1725. *A trente degrés de latitude au nord, on mit notre chaloupe dehors, & on harponna une de ces Tortuës, qui dormoit ſur la ſurface de la mer; cet endroit étoit ſelon notre eſtime à moitié chemin des* Azores *aux iſles* Bahama, *ces iſles étant les terres les plus proches d'où elle pût venir, ou qu'on ſache que ces tortuës frequentent, car il n'y en a aucune dans le continent ſeptentrional de l'*Amerique, *plus avant vers la nord, que le cap* de la Floride. *Comme elle eſt amphibie, il eſt d'autant plus ſurprenant qu'elle fût ſi loin en mer dans la ſaiſon de la ponte. Elles ſe nourriſſent ſur tout de coquillage. La grande force & la dureté de leurs machoires les mettant en état de rompre de très grandes coquilles, ſur tout le* Buccinum, *dont il eſt parlé cy-deſſus, p.* 34. *J'en ai tiré des morceaux de leurs eſtomacs, & j'ai vû des caſſûres ſur les grandes coquilles, que les peſcheurs m'ont aſſuré avoir été faites par la morſure de ces Tortuës.*

TESTUDO arcuata.

The Trunk Turtle.

I Never ſaw one of theſe Turtle, they are not common, being but rarely taken: I was told they grow to a very large Size, of a narrow Form, but very deep, the uppar Shell being more convex than in the other kinds of Turtle. Their Fleſh is rank, but affords a large Quantity of Oil, which is all it is valued for.

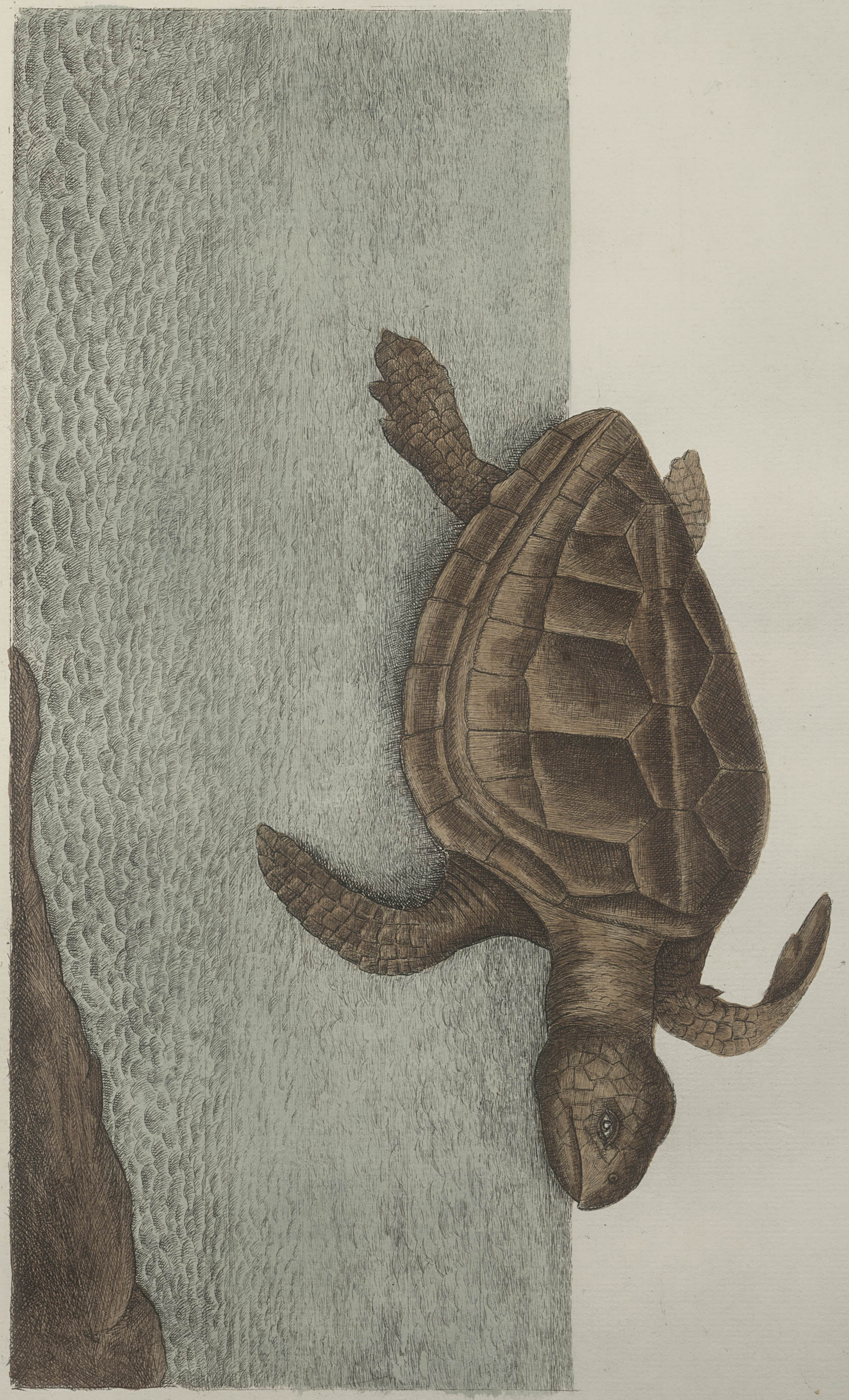
In the Repoſitory of the *Royal Society* is a Turtle preſerved entire, which I take to be of this Species.

La Tortuë appellée *le Coffre.*

JE n'ai jamais vû aucune de ces Tortuës, elles ne ſont pas communes, car on en prend rarement; on m'a dit qu'elles devenoient extrèmement grandes, étroites, mais fort épaiſſes, l'écaille de deſſus étant plus convexe que dans les autres eſpèces de tortuës. Leur chair eſt rance, mais on en tire une grande quantité d'huile, & c'eſt ce qui en fait tout le merite.

Il y a dans le cabinet de la Société Roiale *une tortuë conſervée toute entiére, que je crois de cette eſpèce.*

Teſtudo &c.



MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Of SERPENTS.

I Have seen in *Carolina* eighteen or nineteen Sorts of Serpents; whereof four are of the Viper kind, the others of the Snake kind. It is well known, that the most distinguishing Characteristicks of the Viper is, that it brings forth its young alive; and of the Snake, that it lays Eggs, out of which its young are afterwards hatch'd. But besides this Difference, the Viper has long hollow Fangs or Tusks, with an opening near the Point, thro' which they inject their Poison when they bite; its other Teeth are like those of Snakes: Besides which I have observed the following external Marks; the Viper hath the Neck small, the Head broad, the Cheeks extending wide, their Scales rough, the Body short and thick in most; is slow of Motion, can swell his Head and Neck when irritated; hath the Aspect terrible and ugly: Whereas Snakes have the Head small, the Body long, the Scales smooth, are nimble and of an harmless Aspect. All Serpents, as well Vipers as Snakes, have forked Tongues, which serve to catch the Insects they feed on; when they are disturbed they thrust them out of their Mouth and shake them.

Des SERPENS.

J'AI vû à la Caroline *dix-huit ou dix-nuf espèces de Serpens; dont quatre sont des Vipères, & les autres sont des Serpens. L'on sçait assez, que ce qui caractérise particuliérement les Vipères & les Serpens, c'est que les Vipères mettent bas leurs petits vivans, & que les Serpens vuident des Oeufs, dont leurs petits éclosent ensuitte. Mais outre cette difference, la Vipère a de longues dents canines creuses, avec un orifice près de leur pointe, au travers duquel elles lancent leur poison quand elles mordent: Leurs autres dents sont semblables à celles des autres Serpens; outre cela j'ay observè les marques exterieures suivantes: La Vipère a le col menu, la tête large, les jouës étenduës, ses écailles sont rudes. Le corps de la plusport est court, & fort épais; elle est lente dans ses mouvements; & peut enfler sa tête & son col quand elle est irritée; elle a le regard laid & terrible; au lieu que les Serpens ont la tête menuë, le corps long, & les écailles lisses; ils sont agiles, & ont le regard doux. Tous les Serpens en general, Vipères & autres, ont des langues fourchuës, qui leur servent à attraper les Insectes, dont ils se nourrissent. Quand ils se trouvent surpris, ils lancent cette langue hors de leur gueule en l'agitant.*

VIPERA CAUDISONA AMERICANA.

The Rattle-Snake.

OF these Vipers the Rattle Snake is most formidable, being the largest and most terrible of all the rest: The largest I ever saw, was one about eight Feet in Length, weighing between eight and nine Pounds: This Monster was gliding into the House of Colonel *Blake*, of *Carolina*; and had certainly taken his Aboad there undiscovered, had not the Domestick Animals allarmed the Family with their repeated Outcries; the Hogs, Dogs and Poultry united in their Hatred to him, shewing the greatest Consternation, by erecting their Bristles and Feathers, and expressing their Wrath and Indignation, surrounded him, but carefully kept their Distance; while he, regardless of their Threats, glided slowly along.

It is not uncommon to have them come into Houses, a very extraordinary Instance of which happen'd to my self in the same Gentleman's House, in the Month of *February* 1723; the Servant in making the Bed in a Ground Room, (but a few Minutes after I left it) on turning down the Cloaths, discovered a Rattle-Snake, lying coiled between the Sheets, in the middle of the Bed.

They are the most inactive and slow moving Snake of all others, and are never the Aggressors, except in what they prey upon; for unless they are disturbed they will not bite, and when provoked, they give Warning by shaking their Rattles. These are commonly believed to be the most deadly venomous Serpent of any in these Parts of *America*, I believe they are so, as being generally the largest, and making a deeper Wound, and injecting a greater Quantity of Poison; tho' I know not why any of the three other kinds of Vipers may not be as venomous as a Rattle-Snake, if as big, the Structure of their deadly Fangs being formed alike in all. The most successful Remedy the *Indians* seem to have, is to suck the Wound, which in a slight Bite has sometimes a good Effect; tho' the recovered Person never fails of having annual Pains at the Time they were bit. They have likewise some Roots, which they pretend will effect the Cure, particularly a kind of *Assarum*, commonly called *Heart-Snake-root*, a kind of *Chrysanthemum*, called St. *Anthony*'s *Cross*, and some others; but that which they rely on most, and which most of the *Virginian* and *Carolina Indians* carry dry in their Pockets, is a small tuberous Root, which they procure from the remote Parts of the Country; this they chew, and swallow the Juice, applying some to the Wound. Having by travelling much with *Indians*, had frequent Opportunities of seeing the direful Effects of the Bites of these Snakes, it always seemed and was apparent to me, that the good Effects usually attributed to these their Remedies, is owing more to the Force of Nature, or the Slightness of the Bite of a small Snake in a muscular Part, *&c.* The Person thus bit, I have known to survive without any Assistance for many Hours, but where a Rattle-Snake with full Force penetrates with his deadly Fangs, and pricks a Vein or Artery, inevitable Death ensues, and that, as I have often seen, in less than two Minutes. The *Indians* know their Destiny the Minute they are bit, and when they perceive it mortal, apply no Remedy, concluding all Efforts in vain. If the Bite happeneth in a fleshy Part, they immediately cut it out, to stop the Current of the Poison. I could heartily wish, that Oil of Olives immediately applied to the Wound, might have as good Success against the Venom of these Snakes, as it hath been found in *England* to have had against the Poison of the common Adder.

The Colour of the Head of this Rattle-Snake is brown, the Eye red, the Upper Part of the Body of a brownish yellow, transversely marked with irregular broad black Lists. The Rattle is of a brown Colour, composed of several horney membranous Cells, of an undulated pyramidal Figure, which are articulated one within the other, so that the Point of the first Cell reaches as far as the Basis or protuberant Ring of the third and so on, which Articulation being very loose, gives Liberty to the Parts of the Cells that are inclosed within the outward Rings, to strike against the Sides of them, and so to cause the rattling Noise, which is heard when the Snake shakes its Tail. I have given a Section of a Rattle, that this Structure might the better appear.

The Charming, as it's commonly called, or attractive Power this Snake is said to have of drawing to it Animals, and devouring them, is generally believed in *America*; as for my own part, I never saw the Action, but a great many from whom I have had it related, all agree in the manner of the Process; which is, that the Animals, particularly Birds and Squirrels (which principally are their Prey) no sooner spy the Snake than they skip from Spray to Spray, hovering and approaching gradually nearer their Enemy, regardless of any other Danger; but with distracted Gestures and Outcries descend, tho' from the top of the loftiest Trees to the Mouth of the Snake, who openeth his Jaws, take them in, and in an Instant swallows them.

Serpent à Sonnette.

DE ces Vipères, celle qu'on appelle le Serpent à Sonnette, est la plus redoutable, parce qu'elle est la plus grande, & la plus terrible de toutes les autres. Le plus grand que j'aye jamais vû, étoit long d'environ huit à neuf pieds, & pesoit entre huit & neuf livres. Ce Monstre se glissa dans la Maison du Col. Blake *de la* Caroline, *& il y auroit certainement établi sa demeure sans être decouvert, si tous les animaux domestiques n'avoient pas alarmé la Famille par leurs cris redoublez: les Chiens, les Porcs & la Volaille unis ensemble dans la haine qu'il lui portoient, faisoient voir une extrème Consternation en hérissant leurs poils & leurs plumes; & en marquant leur colère & leur indignation ils se rangeoient autour de lui, sans cependant l'approcher d'assez près pour être exposez à ses atteintes; pendant que lui méprisoit leurs menaces & rampoit lentement. Il n'est pas rare d'en voir venir dans les Maisons; il m'en est arrivé à moi-même un exemple fort extraordinaire, au mois de Fevrier* 1723, *dans la Maison de la même Personne que je viens de citer: Un Domestique étant venu pour faire mon Lit dans une Chambre basse, quelques minutes après mon levé, aperçût, en renversant la couverture, un Serpent à sonnette, replié en rond entre les Draps.*

*Cette Vipère est de tous les Serpens le moins actif, & le plus lent dans ses mouvemens; elles n'attaquent jamais, excepté les Animaux dont elles font leur proye, car à moins qu'on ne les chagrine, elles ne prennent pas la peine de mordre; & quand on les attaque elles commencent par avertir en agitant leur sonnette. On les regarde communément comme les plus dangereux & les plus venimeux de tous les Serpens qui se trouvent dans cette Contrée de l'*Amerique. *Je n'ay pas de peine à le croire, parce qu'étant generalement les plus grands, ils font des blessures plus profondes, & ils y jettent une plus grande quantité de Venin; mais je ne vois pas pourquoy une Vipère des trois autres espèces, ne seroit pas aussi venimeuse que le Serpent à sonnette, si elle étoit aussi grande, puisque leurs dents empoisonnées sont exactement formées de même. Le Remède que les Indiens semblent employer avec le plus de succez, contre leurs morsures, est de sucer la playe; cela produit quelquefois un bon effet, quand la blessure n'est pas considerable, quoyque la personne guérie ne manque jamais de ressentir tous les ans des douleurs periodiques, dans le même tems où elle a été morduë. Il ont aussi quelques racines, avec lesquelles ils prétendent se guérir; du nombre de ces racines sont particuliérement une espèce de Cabaret, appellé communement racine de Cœur de Serpens, & une espèce de* Chrysanthemum, *appellé* Croix de St. Antoine, *& quelques autres. Mais ils ont le plus de confiance en une petite racine tubereuse, qu'on fait venir des parties les plus interieures du Païs; les Indiens de la Virginie & de la* Caroline *la portent sèche dans leurs poches, & dans le besoin ils la machent, en avalent le jus, & en appliquent une partie sur la playe. Ayant beaucoup voyagé avec les Indiens, j'ay eu de frequentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, à n'en pouvoir douter, que les effets salutaires communément attribuez à ces sortes de remèdes, viennent plûtost des forces de la nature, ou d'une Morsure legère faite par un petit Serpent dans une partie musculeuse,* &c. *J'en ai vû, qui sans aucun secours ont survêcu plusieurs heures après avoir été mordus. Mais quand un Serpent à sonnette enfonce avec force ses dents meurtriéres & qu'il pique une veine ou une artere, la mort est inévitable, & si subite que j'ai souvent vû des personnes en mourir en moins de deux minutes. Les Indiens connoissent leur sort dans l'instant même de la morsure, & quand ils sentent que la blessure est mortelle, ils ne font aucun remede, persuadez que tous leurs efforts seroient inutiles. S'ils se trouvent mordus dans une partie charnuë, ils coupent cette partie sur le champ, pour empêcher le poison de pénétrer plus avant. Il seroit à souhaiter, que l'huile d'olive appliquée immédiatement sur la morsure faite par cette espèce de Serpens, pust avoir un aussi heureux succez que celui qu'on a trouvé qu'elle avoit en* Angleterre *contre le venin des vipères ordinaires.*

Ce Serpent à Sonnette a la tête brune, l'œuil rouge, le dessus du corps d'un jaune brunastre, marqué en travers par de grandes rayes noires & irreguliéres. La sonnette est brune, composée de plusieurs cellulles, formées d'une membrane qui ressemble à de la corne, leur forme est pyramidale & ondée; elles sont emboitées les unes dans les autres, de sorte que la pointe de la premiére cellule s'étend aussi loin que la base ou l'anneau renflé de la troisième, & ainsi des autres; cette articulation ayant beaucoup de jeu, donne la liberté aux parties qui sont enfermées dans les anneaux exterieurs, de frapper contre leur côtez, & de produire ce bruit sonnant qu'on entend quand ce Serpent remuë sa queuë, J'ai representé la coupe d'une de ces sonnettes, pour faire mieux entendre cette conformation.

*On croit generalement à l'*Amerique, *ce qu'on dit de ce Serpent, qu'il a le pouvoir enchanteur, comme on l'appelle, ou la vertu attractive de faire venir à lui les animaux pour les dévorer. Je n'ai jamais été témoin de cette action, mais un grand nombre de personnes à qui j'en ai entendu faire le recit, conviennent toutes sur la maniére de l'opération. Les animaux, disent-ils, & particuliérement les Oiscaux & les Ecureüils, dont ces serpens font leur principale nourriture, n'en ont pas plutost aperçu un, qu'ils sautent de branche en branche, volant & aprochant de leur ennemi, sans s'aperçevoir aucunement du danger; & avec des gestes & des cris qui marquent leur étourdissement, ils descendent même du sommet des arbres les plus élevez, jusqu'au Serpent qui ouvre sa gueule, les prend & les avale dans l'instant.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

VIPERA caudiſona Americana minor.

The Small Rattle-Snake.

RAttle-Snakes of this Size being differently marked and coloured from the large ones, as appear by the Figures, makes it generally concluded they are different, tho' this is not ſufficient to prove it; for I have obſerved that ſome kinds change their Marks and Colours as they caſt off their *Exuviæ*; others at the ſhedding of their *Exuviæ* retain their Colours, particularly thoſe that are of one Colour. This Obſervation I often proved, by aſſiſting many of them to ſtrip off their old Coats. Whether this little Rattle-Snake be of a different Species or not, muſt be left to future Enquiry. The Bite of this Snake is venomous, but it being ſmall doth not always prove mortal.

The Ground Colour of this Serpent is brown, ſhaded on the Back with red; along which are large black Spots, indented with a white Verge.

All kinds of Serpents at mature Age retain their ſpecifick Colours: It is while they are young and growing, that ſome of them are differently marked at the Change of their *Exuviæ*, which I ſhall obſerve in their following Deſcriptions, ſo far as I know. The common Opinion is, that Rattle-Snakes have the ſame Number of Joints as they are Years old, which can be only conjectural, and ſeems to be a Miſtake, for ſmall Snakes have often more Joints than large.

Petit Serpent à Sonnette.

LES Serpens à Sonnette de cette taille, ayant des marques & des couleurs differentes des grands, comme il paroit par les figures, on conclut en general, qu'ils ſont d'une eſpèce differente, quoyqu'il n'y en ait pas de preuves ſuffiſantes; car j'ai obſervé que quelques eſpèces de Serpens changent leurs marques & leur couleurs, en changeant de peau, & qu'il y en a d'autres, qui lors de ce changement retiennent leur couleurs, particuliérement ceux qui ſont d'une ſeule couleur. J'ay ſouvent confirmé cette obſervation, en aidant à pluſieurs à ſe dépouiller de leur veille peau. Que ce petit Serpent à ſonnette ſoit d'une eſpèce differente ou non, c'eſt ce que nous laiſſerons à decider à ceux qui feront de nouvelles recherches. La morſure de ce Serpent eſt très venimeuſe, mais comme l'animal eſt petit, ſon poiſon n'eſt pas toujours mortel.

Le fond de la couleur de ce Serpent eſt brun, il eſt nué de rouge ſur le dos, avec de grandes tâches noires tout du long, bordées d'une raye blanche.

Les ſerpens, de quelque eſpèce qu'ils ſoient, retiennent leurs couleurs particuliéres, quand ils ſont parvenus à leur âge de maturité: C'eſt pendant qu'ils ſont jeunes, & qu'ils croiſſent encore, que pluſieurs d'entreux changent leurs marques & leurs couleurs en changeant de peau; ce que je remarquerai dans les deſcriptions ſuivantes autant que je le ſçais. L'opinion commune eſt, que les Serpens à Sonnette ont autant de jointures dans leurs ſonnettes qu'ils ont d'années: ce qui ne peut être qu'une ſimple conjecture, & a bien l'air d'être une fauſſeté; car les petits ſerpens ont ſouvent plus de jointures dans leurs ſonnettes que les grands.

Frutex foliis oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, calyculato viridi.

THIS Shrub grows uſually to the Height of eight or ten Feet, with many tough Stalks growing in alternate bendings: The Leaves are ſerrated, and grow alternately at the Angles of every bending: The Flowers grow in Spikes at the Ends of the ſmaller Branches, are pappous, globular, and ſweet ſcented. The Fruit is about the Size of a large Pea, and ſhaped like an Acorn, except that the Cup is divided into four or five Sections. They grow on moſt of the *Bahama* Iſlands.

CET Arbriſſeau croît ordinairement à la hauteur de huit ou dix pieds, & pouſſe pluſieurs tiges dures, qui croiſſent en angles ou coudes alternativement. Les feuilles ſont dentelées & naiſſent alternativement à chaque angle que forment les branches. Les fleurs croiſſent en Epi aux ſommités des petites branches. Elles ſont en aigrettes, rondes, & d'une odeur agreable. Le fruit eſt à peu près de la groſſeur d'un gros poids, & reſſemble à un gland, excepté que la calote eſt diviſée en quatre ou cinq parties. Ces arbriſſeaux ſe trouvent dans la pluſpart des iſles Bahama.

Acacia, Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, ſiliqua lata compreſſa.

THESE Trees grow very high, with large ſtrait Trunks, ſome being above three Feet Diameter, with very large ſpreading Limbs, the exterior Branches of the Tree are very ſmall and pliant, thick ſet with pinnated Leaves. The Flowers are pappous, white and globular, and are ſucceeded by flat thin Pods, an Inch broad, and almoſt five long, and are uſually twiſted, incloſing many flat brown Seeds. This is an excellent Wood, and next to what is here called *Madera* (which is the *Mahogony* of *Jamaica*) is the beſt Wood theſe Iſlands afford, much of it being brought from thence to *England* for Joiner's Work: The Grain is not altogether ſo cloſe as that of the *Madera*, yet excels it in a variable ſhining, like watered Sattin, and is miſtakenly called *Mahogony* by the *Bahamians*.

CES arbres s'élevent fort haut; leurs troncs ſont droits & gris, quelques uns ayant plus de trois pieds de diametre, avec de gros rameaux qui s'étendent au large, les branches exterieures ſont fort menuës & pliantes, très garnies de feuilles rangées par paires: Les fleurs ſont en aigrette, elles ſont blanches & rondes, il leur ſuccède des coſſes minces & plattes, d'un pouce de large & preſque de cinq de long, ordinairement torſes les unes dans les autres, en renfermant pluſieurs grains plats & bruns: Ce bois, après celui qu'on appelle ici Madera *(qui eſt le* Mahagoni *de la* Jamaique*) eſt le meilleur que ces iſles fourniſſent, on en apporte une grande quantité en* Angleterre *qu'on fait ſervir à des ouvrages de Menuiſerie. Le grain n'en eſt pas ſi ſerré que celui du* Madera, *quoyqu'il le ſurpaſſe par la varieté de ſes ondes brillantes, ſemblables à du ſatin moiré. Les habitans des Iſles* Bahama *ſe méprennent en nommant cet arbre* Mahagoni.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

VIPERA AQUATICA.

The Water Viper.

THE Back and Head of this Serpent is brown, the Belly marked tranſverſly with black and yellow alternately, as are the Sides of the Neck. The Neck ſmall, the Head large, armed with the like deſtructive Weapons as the Rattle-Snake, which next to it is reckon'd the largeſt of any other Viper in theſe Parts; and contrary to moſt other Vipers are very nimble, and particularly dextrous in catching Fiſh. In Summer great Numbers of theſe Serpents are ſeen lying on the Branches of Trees hanging over Rivers, from which at the Approach of a Boat, they drop into the Water, and often into the Boat on the Men's Heads: They lie in this Manner to ſurprize either Birds or Fiſh, after theſe laſt they plunge, and purſue them with great Swiftneſs, and catch ſome of a large Size, which they carry on Shore and ſwallow whole: One of theſe Serpents I ſurprized ſwimming a Shore with a large *Cat-Fiſh*, of a different kind from that deſcribed Vol. II. p. 22, this having two ſharp Bones, on each Side its Gills, which were ſo fixed in the Jaws of the Snake, that he could not diſengage himſelf with all his Twiſts and Diſtortions, and in that Condition being in Danger of drowning, was neceſſitated to ſwim a-ſhore, where the Murderer was ſlain. This Serpent in *Carolina* commonly goes by the Name of the Water Rattle-Snake, not that it hath a Rattle, but many of them are very large, and coloured not much unlike the Rattle-Snake, and their Bite is ſaid to be as mortal. They frequent Water, and are never ſeen at any great Diſtance from it. The Tail of this Viper is ſmall toward the End, and terminates in a blunt horny Point, about half an Inch long: This harmleſs little Thing hath given a dreadful Character to its Owner, attributing to him another Inſtrument of Deſtruction beſides that he had before, impoſing a belief on the Credulous, that he is the terrible Horn-Snake, armed with Death at both Ends, tho' in reality of equal Truth with that of the two-headed *Amphisbæna*; yet we are told, that this fatal Horn by a Jerk of the Tail, not only mortally wounds Men and other Animals, but if by Chance ſtruck into a young Tree, whoſe Bark is more eaſily penetrable than in an old one, the Tree inſtantly withers, turns black and dies.

Vipère d'Eau.

LE dos & la tête de ce ſerpent ſont bruns; il a le ventre & les côtés du col marqués en travers de noir & de jaune alternativement. Son col eſt menu, ſa tête groſſe, armée des mêmes dents meurtriéres que le Serpent à Sonnette, & après lui, on le croit la plus grande de toutes les autres vipères du païs. Les vipères de cette eſpèce ſont au contraire de toutes les autres, très agiles, & en particulier très adroites à prendre le poiſſon. On voit dans l'éte un grand nombre de ces ſerpens couchés ſur des branches d'arbres, qui pendent ſur les riviéres, dans leſquelles ils ſe laiſſent tomber, quand ils voyent approcher un bateau, ſouvent même ils ſe jettent dans le bateau, ou ſur la tête des hommes. Ils ſe poſtent en cette maniére, pour ſurprendre les oiſeaux & les poiſſons; ils ſe lancent dans l'eau ſur ces derniers, & les pourſuivent avec beaucoup de viteſſe; & ils en prennent de gros, qu'ils aportent ſur le rivage & les avalent tout entiers. Je ſurpris un jour un de ces ſerpens, nageant vers le bord avec un grand Cat-Fiſh, *d'une differente eſpèce de ceux dont on a donné la deſcription Vol. II. pag. 22. Celui-ci ayant de chaque côté des ouïes, deux arrêtes pointuës qui s'étoient enfoncées de travers dans les machoires du ſerpent, de façon que ne pouvant ſe débaraſſer, malgré tous ſes efforts & ſes mouvemens, & ſe voyant en danger de ſe noyer, il ſe trouva obligé de nager à terre, où ce meurtrier fut tué. Dans la* Caroline *on donne communément à ce ſerpent le nom de Serpent d'Eau à Sonnette, ce n'eſt pas qu'il ait de ſonnette, mais parce-qu'il y en a dans cette eſpèce de fort grands, & que leurs couleurs ne diffèrent guères de celles du Serpent à Sonnette; on dit auſſi que leurs morſures ne ſont pas moins mortelles. Ils frequentent l'eau, & on ne les en voit jamais fort éloignez. La queuë de cette vipère eſt menuë vers la fin, & ſe termine par une pointe obtuſe, d'une ſubſtance ſemblable à de la corne, d'un demi pouce de long. Cette pointe quoyqu'incapable de faire aucun mal, a donné une idée effrayante de ce ſerpent, en faiſant croire que c'étoit un ſecond inſtrument, avec lequel il pouvoit faire autant de mal qu'avec ſes dents; d'où quelques perſonnes credules ont inferé qu'il étoit ce terrible ſerpent à corne, dont la tête & la queuë peuvent également donner la mort; quoique cela ſoit reéllement auſſi fabuleux que ce qu'on dit du ſerpent à deux têtes. Cependant on dit de cette fatale corne, que par un coup de queuë, elle bleſſe à mort, non ſeulement les hommes & les autres animaux, mais encore, que ſi par hazard ils l'enfoncent dans un jeune arbre, dont l'écorce eſt plus tendre & plus aiſée à pénétrer que celle d'un vieux, dans le même inſtant l'arbre ſe fane, noircit & meurt.*

Frutex foliïs ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona.

THESE Shrubs are uſually ſlender in the main Stem, ſpreading into many pliant Branches, to the Height of about ten Feet, with thin Leaves ſet alternately, having their Edges finely ſerrated: The Flowers are tubulous, ſmall, of a greeniſh white, with a Pointel reaching a little above the Verge of the Cup; they are cloſely ſet horizontally on one Side of the ſlender Stalks; theſe Flowers are ſucceeded by round Berries, which when ripe open, dividing into five Sections, encloſing many ſmall Seeds. They grow in moiſt Places in *Carolina* and *Virginia.*

CET arbriſſeau, dont la principale tige eſt pour l'ordinaire fort menuë, s'élève avec pluſieurs branches pliantes à la hauteur d'environ dix pieds: Ses feuilles ſont minces, rangées alternativement & délicatement dentelées en leurs bords; les fleurs ſont d'un blanc verdaſtre, petites, tubuleuſes, avec un pinceau qui s'élève un peu au deſſus des bords du calice. Elles ſont attachées horizontalement tout contre un des coſtés des petites branches. A ces fleurs ſuccèdent des bayes rondes, qui s'ouvrent lorſqu'elles ſont en maturité; chaque baye ſe partage en cinq loges qui renferment pluſieurs petites ſemences. Cet arbriſſeau croiſt dans les lieux humides de la Virginie *& de la* Caroline.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

VIPERA NIGRA.

The black Viper.

THIS Serpent is ſhort and thick, of ſlow Motion, ſpreads his Head, when irritated, ſurpriſingly broad and flat, threatning with a horrid Hiſs. They are very venomous, having the like Fangs of Deſtruction as the Rattle-Snake, and their Bite is ſaid to be as deadly. They generally frequent the higher Lands, and are of a ruſty black Colour in all their Stages of Life.

Vipère noire.

CE Serpent eſt court, gros & d'un mouvement tardif. Lorſqu'il eſt irrité il étend ſa tête, & la rend extraordinairement platte & large, en menaçant avec un horrible ſifflement. Ces ſerpens ſont très venimeux, ayant les mêmes dents deſtructives que le Serpent à Sonnette, & leurs morſures paſſent pour auſſi mortelles. Ils fréquentent generalement les endroits élevez; ils ſont d'un noir rouſſâtre dans les differents âges de leur vie.

Arbor foliis pinnatis, ſpica pendula ſericea. Alp. p. 2.

THIS Plant grows uſually to the Height of eight or ten Feet, compoſed of many Stems, ariſing cloſe together from the Root; the Branches grow into Bendings, making Angles at regular Diſtances; from every of which Bend, or Angle, ſhoot forth its pinnated Leaves, with very ſmall Lobes; and alſo the Flowers, which are pappous: From every of theſe Angles or Joints, alſo grow two ſharp Thorns; the Flowers hang ſingly, and ſometimes two together, on Foot-ſtalks three Inches long, are globulous and of a purfumed Smell. *Alpinus*'s differ from mine only in the Pods, his growing erect, mine hanging.

CETTE plante croît d'ordinaire à la hauteur de huit à dix pieds, & pouſſe pluſieurs tiges, fort ſerrées les unes contre les autres, en ſortant de la racine. Ses branches viennent en coude, faiſant des angles à des diſtances regulières; de chacun de ces angles naiſſent des feuilles rangées par paires, avec de très petits lobes, & les fleurs qui ſont en aigrettes: A chaque angle croiſſent auſſi deux épines très piquantes. Les fleurs viennent ſeule à ſeule, & quelquesfois deux à deux, ſuſpenduës par des pedicules de trois pouces de long; elles ſont ſphériques & parfumées. La plante que decrit Alpinus, *diffère de celle-cy, en ce que ſes coſſes s'élèvent toutes droites, au lieu que celles de la mienne ſont pendantes.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

46

Arum &c.

Vipera Fusca.

VIPERA FUSCA.

The Brown Viper.

THIS Viper is the Size of the precedent, in Length about two Feet, and large in Proportion. It is also a very slow moving and sluggish Reptile, advancing deliberately, even to escape Danger; yet will defend himself with much Fierceness when attacked, and its Bite is said to be as venomous as any: They retain their brown Colour in all Stages of Life. They are found in *Virginia* and *Carolina*, in the last of which Places they are called the *Truncheon Snake*. They prey on Lizards, Efts, and other Animals.

Vipère brune.

CETTE vipère est de la même grandeur que la précedente, c'est-à-dire, longue d'environ deux pieds, & grosse à proportion. C'est un reptile paresseux, qui se meut lentement, & qui marche posément même pour eviter le danger; cependant si on l'attaque, il se désend avec beaucoup de fureur. Ses morsures passent pour aussi venimeuses que celles d'aucun autre. Ces vipères retiennent leur couleur brune dans tous leurs differents âges. Ils se trouvent dans la Virginie *& dans la* Caroline; *dans la derniére on les appelle* Trunchion Snake. *Ils se nourrissent de Lezards de differente espèce, & d'autres animaux.*

Arum maximum Ægyptiacum, quod vulgo Colocasia. C. Bauh. Pin. p. 195.
Sloane Hist. Jam. Vol. I. p. 166. *Arum Ægyptiacum,* F. Columm. Ecphr. Part. II. p. I.

THE Roots of this Plant are tuberous, with many small Fibres growing from them; some of them weigh six or eight Pound, of an irregular Form, the Outside of a rusty brown Colour, the Inside white. The Leaves grow out of the Earth, with only their Foot-stalks, to the Height of four or five Feet; they are shaped somewhat like a Heart, of a pale Green, very ample, some of them being two Feet wide, and more in Length. The Flower in Form resembles that of the common *Arum*, tho' in Colour different, the Hood is green without, and of a light yellow within; the Pistil is long and slender, of a light purple Colour.

Sir *Hans Sloane*, has so amply treated of this useful Plant, that I shall ask Leave only to add a few Remarks more. It is a Tropick Plant, not caring to encrease much in *Carolina*, and will grow no where North of that Colony; yet the Negro's there (who are very fond of them) by annually taking up the Roots to prevent rotting, get a small Encrease: They are of so acrimonious a Quality, that there is a Necessity of boiling them eight or ten Hours before they are eatable. A little before I left *Carolina*, there was introduced a new Kind, wholly without that bad Quality, and requiring no more than common Time to boil them, and may be eat raw, without offending the Throat or Palate; this was a welcome Improvement among the Negro's, and was esteemed a Blessing; they being delighted with all their *African* Food, particularly this, which a great Part of *Africa* subsists much on.

LES racines de cette plante sont tubereuses, garnies de plusieurs petits filamens qui en sortent; il y en a quelques unes qui pèsent depuis six jusques à huit livres; elles sont d'une forme irreguliére, d'un brun roussâtre en dehors, & blanches en dedans. Les feuilles sortent de la terre, seulement avec leurs pedicules, & croissent jusques à la hauteur de quatre ou cinq pieds; leur forme aproche de celle d'un cœur; elles sont d'un vert pâle, fort grandes, quelques unes ayant deux pieds de large, & encore plus de long. La fleur ressemble par la forme à celle du Pied de Veau ordinaire, mais la couleur en est differente; le cornet étant vert en dehors, & d'un jaune pâle en dedans: Le pistile est long & menu, d'une couleur purpurine.

Mr. Le Chevalier Hans Sloane, *a fait une description si ample de cette plante utile, que je ne demanderai permission que d'ajoûter seulement quelques remarques de plus. Cette plante ne se plaît qu'entre les Tropiques; elle ne profite pas beaucoup dans la* Caroline, *& ne croît point du tout dans les parties qui sont au nord de cette* Colonie; *cependant les Nègres, qui en sont fort friands, ne laissent pas d'y en recueillir quelque peu par les soins qu'ils prennent de ramasser tous les ans les racines, pour les préserver de la pourriture. Elles sont d'une qualité si âcre, qu'on est obligé de les faire bouillir huit ou dix heures, avant qu'elles soient bonnes à manger. Quelque tems avant mon départ de la* Caroline, *on en introduisit une nouvelle espèce, qui n'avoit point du tout la mauvaise qualité des premiéres, ne demandant qu'un tems ordinaire pour cuire; on pouvoit même la manger cruë, sans offenser le palais ni la gorge. Cette découverte fut très agréable aux Nègres, qui la regardérent même comme une faveur du Ciel, étant charmés de tous les mets Afriquains, & particuliérement de cette racine, qui fait la subsistance d'une grande partie de* l'Afrique.

The Subject of this Plate is as it appeared to me at a great Inundation, where by the Violence of the Current, Fish, Reptiles, with other Animals and Insects, were dislodged from their Holes, &c. floating upon Heaps of Vegetable Refuse, where the voracious and larger Serpents were continually preying upon the smaller, as well those of their own Kind, as others, which in that Confusion were more easily surprized.

Le sujet de cette planche est ce que j'apperçus dans une grande inondation, où par la violence du courant, les poissons, les reptiles, & d'autres animaux ou insectes étant délogés de leurs trous, flottoient sur des monceaux de bois & de plantes, ou devenoient la proye des gros serpens continuellement occupez à devorer les petits, ceux de leur propre espèce aussi bien que les autres, qu'il étoit plus aisé de surprendre en cette confusion.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS VENTRE CUPREI COLORIS.

The Copper-belly Snake.

THESE Snakes ſometimes approach near to the Size of the Rattle-Snake. They are of a brown Colour, except their Bellies, which are of a muddy Red or Copper Colour. They frequent Water, and very probably prey on Fiſh; but Birds and ſuch other Animals, as they are able to overcome, they devour; frequently entring the Houſes of Poultry, ſucking their Eggs, and devouring the Fowls. They are bold, nimble and active, but are generally reputed not venomous, and have no Fangs like the Viper kind. I never obſerved their Colours to vary.

Serpent à ventre couleur de cuivre.

CES ſerpens approchent quelquesfois de la grandeur du Serpent à Sonnette. Ils ſont bruns, excepté leur ventre, qui eſt d'un rouge ſombre, tirant ſur le cuivre. Ils fréquentent l'eau, & vraiſemblablement ils ſe nourriſſent de poiſſon. Ils ne laiſſent pas de dévorer les oiſeaux & les autres animaux, dont ils peuvent ſe rendre les maitres, entrant fréquemment dans les poulaillers, où ils ſucent les œufs & mangent les volailles. Ils ſont hardis, agiles & diſpos, mais en general ils ne paſſent pas pour venimeux; ils n'ont pas ces mêmes dents empoiſonnées qu'ont les vipères. Jen'ai jamais obſervé que leurs couleurs changent.

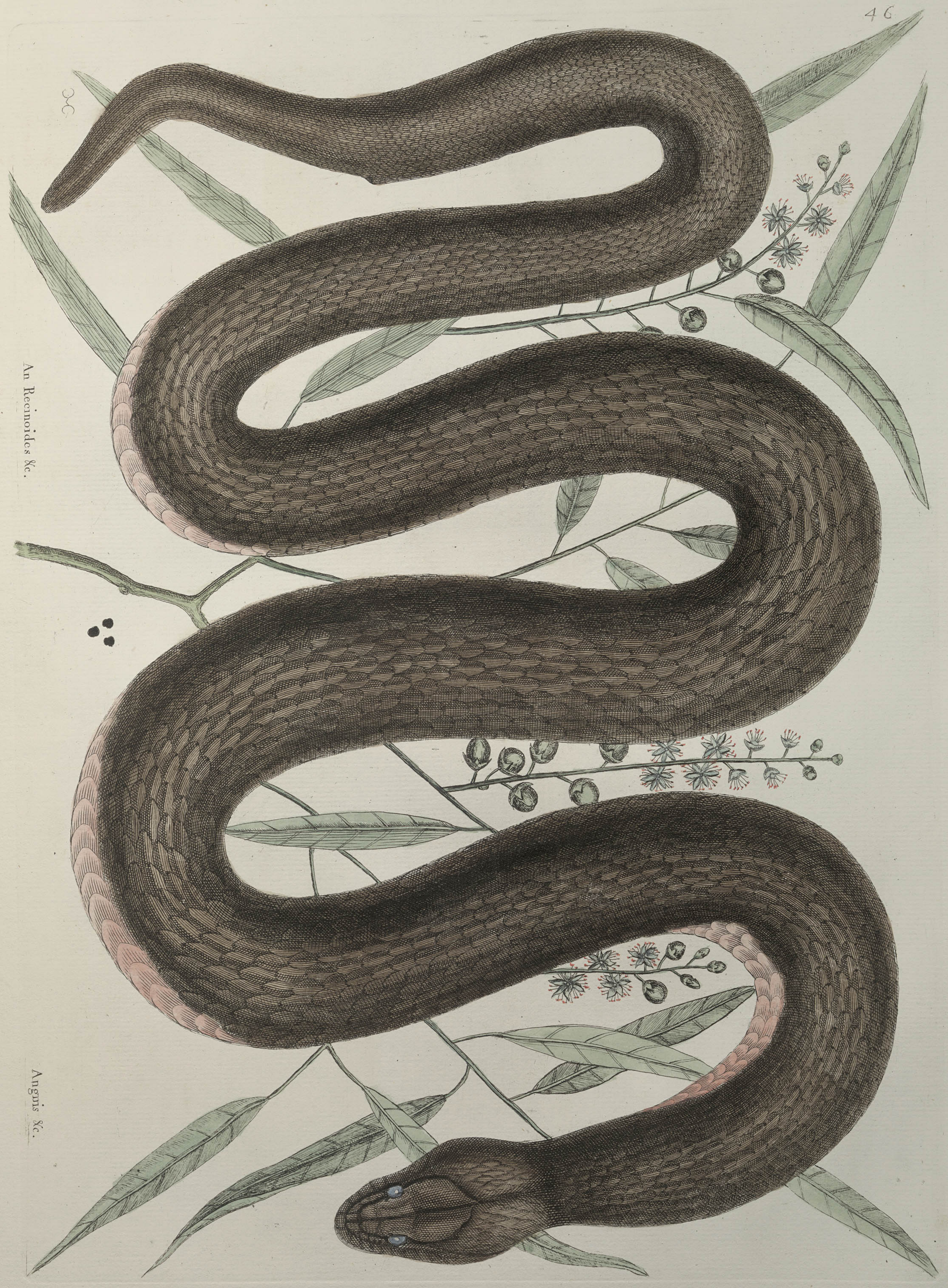
An Ricinoides Æleagni folio?

The ILATHERA BARK.

THESE Shrubs grow plentifully on moſt of the *Bahama* Iſlands, ſeldom above ten Feet high, and rarely ſo big as a Man's Leg, tho' 'tis probable, that before theſe Iſlands were exhauſted of ſo much of it, that it grew to a larger Size: The Leaves are long, narrow, and ſharp-pointed, and of a very pale light green Colour; at the Ends of the ſmaller Branches grow Spikes of ſmall hexapetalous white Flowers, with yellow *Apices*, which are ſucceeded by tricapſular pale green Berries, of the Size of Peas, each Berry containing three ſmall black Seeds, one in every *Capſule.* The Bark of this Tree being burnt, yields a fine Perfume; infuſed in either Wine or Water, gives a fine aromatic Bitter.

La Chachrille.

CES arbriſſeaux croiſſent abondamment dans la pluſpart des iſles Bahama. *Ils paſſent rarement la hauteur de dix pieds, & on en voit peu d'auſſi gros que la jambe d'un homme; quoyqu'il ſoit probable qu'avant qu'en en tirât une ſi grande quantité de ces iſles, il s'en trouvoit de plus gros. Leurs feuilles ſont longues, étroites & piquantes; elles ſont d'un vert clair & fort pâle. A l'extremité de chaqu'une des plus petites branches, naiſſent des épis de petites fleurs hexapetales, blanches, avec des ſommets jaunes; il leur ſuccède des bayes diviſées en trois capſules, d'un vert pâle, & de la groſſeur d'un pois. Ces bayes contiennent trois petits grains noirs, un dans chaque capſule. L'Ecorce de cet arbre étant brûlée, répand un parfum exquis, & infuſee dans du vin ou de l'eau, elle donne un amer delicat & aromatique.*



MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Frutex &c. Anguis &c.

ANGUIS GRACILIS CÆRULEO-VIRIDIS.

The blueiſh green Snake.

THIS harmleſs Snake frequents the Branches of Trees, and very nimbly ſquirms among the Leaves, living on Inſects, which I believe are its only Food. Their uſual Size and Length is that of the Figure. They are all over green, enclining more to blue than yellow. The Noſe of this Species turning up, ſufficiently diſtinguiſhes it from another green Snake I ſhall hereafter deſcribe.

Serpent d'un vert bleuâtre.

CE Serpent qui n'eſt point dangereux, ſe tient dans les branches des arbres, & ſe gliſſe fort legèrement entre les feuilles, vivant d'inſectes dont je croi qu'il fait ſa ſeule nourriture. Leur groſſeur & leur longueur ordinaire eſt ſemblable à la figure. Ils ſont par tout le corps d'un vert tirant plus ſur le bleu que ſur le jaune. Leur néz qui eſt tourné en haut, les diſtingue ſuffiſamment d'un autre ſerpent vert, dont je donnerai cy-après la deſcription.

Frutex baccifer, verticillatus; folijs ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpurijs denſe congeſtis.

THESE Shrubs ariſe with ſeveral Stalks from the Ground, branching out on each Side, and in Height about four or five Feet; moſt of the Stalks are ſurrounded with Cluſters of very ſmall red Flowers, having four Petals each, with yellow *Stamina*, and growing at the Diſtance of about two Inches aſunder, beginning to flower at the Bottom, and ſucceſſively proceeding to flower to the Top of the Branch: From every Tuft of Flowers, grow oppoſite to each other a Pair of ſerrated rough Leaves, the Berries which ſucceed the Flowers grow in Cluſters, ſo cloſely connected, that none of their Foot-ſtalks can be perceived without ſeparating them, which then diſcovers them to be held together by many ſmall branching Stalks. Theſe Berries are covered with a ſhining red Skin, containing many very ſmall Seeds. They bloſſom in *April* and *May*, the Berries are ripe in *July*. They grow in the Woods, near *Charles-Town* in *Carolina*.

CES arbriſſeaux s'elèvent de la terre par pluſieurs tiges, d'où ſortent des branches de chaque côté, ils croiſſent à la hauteur de quatre à cinq pieds: La pluſpart des tiges ſont entourées de bouquets de très petites fleurs rouges, ayant quatre feuilles avec des étamines jaunes, placés à la diſtance d'environ deux pouces les uns des autres. Ils commencent à fleurir par le bas, & continuent ſucceſſivement juſqu'au bout de la branche: De chaque bouquet de fleurs naiſſent à l'oppoſite l'une de l'autre deux feuilles rudes & dentelées. Les bayes qui ſuccèdent aux fleurs viennent en grapes; & ces bayes ſont ſi ſerrées les unes contre les autres, que ſans les ſeparer il eſt impoſſible d'apercevoir leurs pedicules; & alors vous les voyez attachées à de petits pedicules blancs. Ces bayes ſont couvertes d'une peau d'un rouge éclattant, & elles contiennent pluſieurs grains. Ces arbriſſeaux ſont en fleur au mois d'Avril *&* de Mai, *& leur fruit eſt mûr en* Juillet. *Ils croiſſent dans les bois, près de* Charles-Town *dans la* Caroline.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS NIGER.

The Black Snake.

THIS at its full Growth is a large and very long Snake, ſome being ſix Feet in Length. They are all over of a ſhining black, never changing their Colour. They are very nimble and beneficial in killing Rats, which they purſue with wonderful Agility to the Roofs and all Parts of Houſes and Barns, where Rats are able to run; for which Service they are preſerved by moſt of the Inhabitants. They are bold and furious, leaping at and biting thoſe that attack them, tho' no Harm enſues, their Bite not being venomous.

It is commonly ſaid in *Carolina*, that they will attack and ſwallow Rattle-Snakes; it is certain moſt or all Snakes will devour one another, not only of their own, but of other Kinds; which I have often ſeen after a long Struggle, one ſwallow another, but little leſs than itſelf: They are the moſt numerous of all the Snakes.

Serpent noir.

CES Serpens, lorſqu'ils ont fait leur cruë, ſont fort gros & fort grands, puiſqu'il s'en trouve quelques uns de ſix pieds de long: Ils ſont par tout le corps d'un noir éclattant, & leur couleur ne change jamais: Ils ſont extrèmement agiles & utiles, car ils font la chaſſe aux rats, qu'ils pourſuivent avec une viteſſe incroyable juſques ſur les toits des maiſons & des granges, & partout; c'eſt pourquoy la pluſpart des habitans du païs les conſervent. Ils ſont hardis & furieux, juſqu'à ſauter ſur ceux qui les attaquent & à les mordre, mais il n'en arrive pas grand mal, leurs morſures n'étant pas venimeuſes.

On dit communément à la Caroline, *qu'ils attaquent, & qu'ils avalent les Serpens à Sonnette. Il eſt certain que les Serpens ſe dévorent les uns les autres, non ſeulement ceux de leur propre eſpèce, mais auſſi les autres; j'ay ſouvent vû, qu'après un long combat, l'un avaloit l'autre, quoiqu'il ne fuſt guères moins grand que le vainqueur. Cette eſpèce de Serpens eſt plus nombreuſe que pas une autre.*

Frutex Rubo ſimilis, non ſpinoſus, capreolatus; fructu racemoſo cæruleo Mori-formi.

THIS twining Plant ſupports its ſelf by Trees and Shrubs that grow near it, on which they twiſt, and are aſſiſted by ſmall Tendrils: From the main Stem grow alternately ſmaller Branches, with trifoliated Leaves, which are indented round the Edges, on Footſtalks an Inch long: The Flowers are very ſmall, in Form of a Cup, divided into four pointed Petals, growing in Spikes many together, on very ſhort Stalks. The Buds of the Flowers before they open, are in Shape of an Acorn. The whole Spike of Flowers with their Stalks are red, except the Tops of the Buds, which are yellow. The Berries are of the Size of large Peas, of a purple Colour, round, with Protuberancies like thoſe of Mulberies, and containing ſuch like Seed: One long red Stalk, dividing into ſmaller curved Pedicles, ſupports the Fruit, which were ſtrait while the Flowers remained. This Plant was in Bloſſom and Fruit at the ſame Time, which was in *May*, on the Iſland *Ilathera*.

CETTE plante tortuë & pliante ſe ſoutient par le moyen des autres arbres, qui croiſſent auprès d'elle, avec leſquels elle s'entortille, aidée par de petits tendrons. De la principale tige naiſſent alternativement de petites branches garnies de feuilles en treffle & dentelées tout autour, avec des queuës d'un pouce de long. Les fleurs ſont fort petites, en forme de godets diviſés en quatre feuilles pointuës, croiſſant en épi, pluſieurs enſemble ſur des pedicules fort courts. Les boutons des fleurs avant de s'épanoüir, reſſemblent à un gland. L'Epi entier des fleurs eſt rouge, avec ſa tige, excepté l'extrèmité du bouton, qui eſt jaune. Les bayes ſont rondes, de la groſſeur d'un gros poixs, d'une couleur purpurine, avec des excreſſences charnuës tout autour, ſemblables à celles des Meures, renfermant des grains tout pareils: Une longue tige rouge ſe diviſant en pluſieurs pedicules menus & recourbés, ſoutient les fruits, & ces mêmes pedicules ſont droits, quands ils ne ſoutiennent que les fleurs. Cette plante étoit en fleur & en fruit dans le même tems, ſçavoir au mois de May, *dans l'Iſle d'*Ilathera.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

49

Corolodendron &c. Anguis &c.

ANGUIS MINOR FUSCUS MACULATUS.

The little brown Bead Snake.

THESE are always ſmall, ſeldom appear above Ground, but are dug up and found twiſting about the Roots of Shrubs and other Plants. All the Back and upper Part of the Body, have tranſverſe Spots of brown and white, ſo diſpoſed, as to make ſome Reſemblance of a String of Beads, which ſeems to have given its *Engliſh* Name.

It is an harmleſs Snake.

Petit Serpent brun au Chapelet.

CES Serpens ſont toujours petits; on les voit rarement ſur la terre, mais on les trouve enfouïs ſous terre, & entortillés autour des racines des arbriſſeaux & des autres plantes: Tout leur dos & le deſſus de leur corps eſt marqué en travers, par des taches brunes & blanches, diſpoſées de façon, qu'elles reſſemblent à des grains de chapelet enfilés, ce qui ſemble leur avoir donné leur nom en Anglois, *Serpent au Chapelet.*

Ce Serpent n'eſt point dangereux.

Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea, radice craſſiſſimo.

THIS Shrub riſes from the Ground with many ſtraight, taper, pithy Stalks, to the Height of five or ſix Feet; the upper Part of which, for about twenty Inches, are thick ſet with papilionaceous Scarlet Flowers, with yellow *Stamina*: In *May* the Flowers begin to blow at the Bottom, producing ſucceſſively its beautiful Bloſſoms to the End of the Stalk; the Flowers are ſet two and three together, on ſhort Foot-ſtalks: In *Auguſt* the Fruit is ripe, conſiſting of Pods, in Shape and Size reſembling Kidney-Beans, containing alſo ſuch like Seeds, but of a bright Scarlet Colour. In Winter the whole Plant dies to the Ground, leaving as a Monument of fading Glory its withered Stalks, which remain ſtanding the whole Winter, and are towards their Bottoms as big as the largeſt walking Cane. The Leaves conſiſt of three triangular Lobes, growing moſtly near the Ground and lower Parts of the Plant. The Root of this Plant reſembles that of Briony, being large at Top, running down into the Earth four or five Feet, white within, and covered with a brown Rind; ſome of them ſo large, that they weigh upwards of twenty Pounds.

CES arbriſſeaux s'élèvent de la terre, à la hauteur de cinq ou ſix pieds, par pluſieurs tiges droites, qui vont en diminuant, menuës & moëlleuſes; le haut des tiges de la longueur d'environ vingt pouces, eſt couvert de fleurs légumineuſes, d'un rouge écarlate, avec des étamines jaunes. Au mois de Mai *les fleurs commencent par le bas à s'épanouïr, & continuent ſucceſſivement juſqu'à la pointe de la tige: Ces fleurs ſont attachées deux ou trois enſemble à des queuës fort courtes; en* Août *le fruit eſt meur, il conſiſte en des coſſes, ſemblables par leur grandeur à celles des Fèves d'haricot. Elles contiennent auſſi des fèves ſemblables, mais d'un écarlate très vif. Aux approches de l'hiver toute la plante meurt, à la reſerve de la racine, laiſſant comme un monument de ſa gloire paſſagère, ſes tiges ſeches qui reſtent ſur pied tout l'hiver; elles ſont auſſi groſſes vers le bas, qu'une très groſſe canne; les feüilles conſiſtent en trois lobes triangulaires, qui croiſſent ordinairement près de la terre, & aux parties les plus baſſes de la plante. Sa racine reſſemble à celle de la Bryone, étant large par le haut, & s'enfonçant dans la terre à quatre où cinq pieds de profondeur; elle eſt blanche en dedans, & couverte d'une écorce brune. Il s'en trouve de ſi groſſes, qu'elles pèſent plus de vingt livres.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS GRACILIS FUSCUS.

The Ribbon-Snake.

THIS is a ſlender Snake, uſually not much bigger than the Figure. The Upper Part of the Body dark brown, with three parallel white Lines, extending the whole Length of the Body; the Belly white. They are very nimble and inoffenſive.

Serpent greſle & brun.

CE Serpent eſt long & greſle, n'étant d'ordinaire pas plus grand que la figure; le deſſus de ſon corps eſt d'un brun foncé, avec trois rayes blanches & parallèles, qui s'étendent tout du long du corps: Le ventre eſt blanc. Ces Serpens ſont très agiles, & point dangereux.

Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 87. *Cortex Winteranus.* Offic:

WINTER'S BARK.

THESE Trees grow uſually about twenty Feet high, and eight or ten Inches in Thickneſs, in the thick Woods of moſt of the *Bahama*-Iſlands; the Leaves are narrow at the Stalk, growing wider at their Ends, which are broad and rounding, having a middle Rib only; they are very ſmooth, and of a light ſhining Green: In *May* and *June*, the Flowers, which are pentapetalous, come forth in Cluſters at the Ends of the Branches; they are red and very fragrant, and are ſucceeded by round Berries in Size of large Peas, green, and when ripe (which is in *February*) purple, containing three ſhining black Seeds, flat on one Side, otherwiſe not unlike in Shape to a Kidney Bean; theſe Seeds in the Berry, are invellop'd in a ſlimy Mucilage. The whole Plant is very Aromatick, the Bark particularly being more uſed in Diſtilling, and in greater Eſteem in the more Northern Parts of the World than in *England*. This Bark is that which is commonly known at the Shops by the Name of *Winter's Bark*, tho' truly not the right, as Sir *Hans Sloane* has judiciouſly informed us.

L'Ecorce du Capitaine *Winter*, ou la Canelle blanche.

CES arbres croiſſent environ à la hauteur de vingt pieds; ils ont huit à dix pouces d'épaiſſeur; ils ſe trouvent dans les plus épaiſſes Forêts des Iſles Bahama. *Leurs feuilles ſont étroites vers la queuë, & vont en s'étendant juſqu'au bout, qui eſt large & arrondi, n'ayant qu'une coſte au milieu; elles ſont très liſſes, & d'un vert clair & brillant. Les fleurs viennent en* Mai *&* Juin; *elles ſont à cinq petales, & croiſſent par bouquets aux extremités des branches: Elles ſont rouges & très odoriferantes, il leur ſuccède des bayes vertes, de la groſſeur d'un gros pois; & quand elles ſont mûres, ce qui arrive en* Fevrier, *elles ſont purpurines, & contiennent trois grains d'un noir brillant, plats d'un coſté, & à peu près de la taille d'une fève d'haricot; ces grains ſont envelopez, dans la baye, d'un mucilage gluant. La plante en ſon entier eſt très aromatique, mais particulièrement l'écorce, qui eſt plus en uſage pour la diſtillation, & plus eſtimée dans tous les païs du nord, qu'en* Angleterre; *Cette écorce eſt celle qui eſt connuë dans les boutiques, ſous le nom de Canelle blanche, quoique ce ne ſoit pas reéllement la veritable, comme Mr. Le Chevalier* Hans Sloane *nous en a judicieuſement informez.*

Calyculato, &c. Anguis &c.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS GRACILIS MACULATUS.

The Spotted Ribbon-Snake.

THIS is a ſlender Snake, uſually about the Size of the Figure, the Upper Part of it was Brown, ſpotted with Black, the Belly White, on the Ridge of the Back extends a Liſt of White, the whole Length of it. They are Harmleſs, and without any Characteriſtick of a Viper.

Serpent greſle & tacheté.

Celui-cy eſt un Serpent menu, ordinairement de la même grandeur que la figure; le deſſus en étoit brun marqué de noir, le ventre blanc; ſur le milieu du dos s'étend une raye blanche dans toute ſa longueur. Ils ne ſont point dangereux, & n'ont aucun des charactériſtiques de la Vipère.

Pſeudo-Santalum croceum. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 184.

BRASILETTO.

THE Value of this Wood has occaſioned a Scarcity of it on the *Bahama* Iſlands, particularly the largeſt Trees being cut down; ſo that to what Dimenſions they grow, where largeſt, I know not; the Biggeſt of thoſe remaining, not exceeding two or three Inches in Thickneſs, and eight or nine Feet in Height, the Branches are ſlender and full of ſmall Prickles, the Leaves are pinnated, the Lobes growing oppoſite to each other, broad at their Ends, with one Notch. The Flowers are white, papillionaceous, with many *Stamina* and yellow *Apices*, growing in a pyramidal Spike, at the End of a long ſlender Stalk: The Pods incloſe ſeveral ſmall round Seeds. The Inhabitants of the *Bahama* Iſlands formerly got great Part of their Subſiſtance by cutting this Wood, but it is now much exhauſted. It is uſed in Dying, there being yearly great Quantities of it ſent from theſe Iſlands, and other Parts of the *Weſt-Indies* to *England* for that Uſe.

L'Eſtime que l'on fait de ce Bois, eſt cauſe qu'il eſt devenu fort rare aux Iſles Bahama, *ſur tout on y a coupé les plus gros arbres; en ſorte que je ne ſçais juſques à quelle groſſeur ils peuvent parvenir; les plus grands de ceux qui reſtent ſur pied n'ayant que huit à neuf pieds de haut, & deux ou trois pouces de diametre; les branches étoient menuës, & pleines de petits piquants, les feuilles diſpoſées par paires, leurs lobes oppoſés les uns aux autres, larges à leur extremité, avec une entaille; les fleurs ſont blanches, legumineuſes, garnies de pluſieurs étamines, & de pluſieurs ſommets jaunes, qui forment une pointe piramidale, au bout d'une longue tige menuë: Les coſſes renferment pluſieurs petites ſemences rondes. Autrefois les habitans des Iſles* Bahama *gagnoient en partie leur vie à exploiter ce bois, mais aujourdhui il n'en reſte preſque plus. On s'en ſert pour la teinture, & l'on en envoye tous les ans une grande quantité de ces Iſles, & de pluſieurs autres endroits des Indes occidentales, en* Angleterre *pour cet uſage.*

Flos Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub-cæruleo.

THE Leaves of this Paſſion Flower, reſemble that of the *Hepatica*, conſiſting of three Lobes, or rather a Leaf divided by three Segments. The Flower is of a Peach Colour, formed like others of the Kind, except that the Cup is longer than ordinary. The Fruit is ſmall, round, and of a deep blue Colour.

LES feuilles de cette fleur de la Paſſion, reſſemblent à celles de l'Hepatique; elles conſiſtent en trois lobes, ou plûtôt en une feuille diviſée en trois ſegments. Cette fleur eſt couleur de Peſcher, de la même forme que celles de ſon eſpèce, excepté que le calice en eſt plus long que dans les autres. Le fruit eſt petit, rond & d'un bleu foncé.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS ANNULATUS.

The Chain-Snake.

THIS Serpent was of the Size of the Figure; it was the only one of the Kind I ever saw, nor was it known to any of the Inhabitants I shew'd it to; therefore as it wanted a Name, the best I could think of was, that of Chain-Snake, from some Resemblance of a Chain that seems in many Places to environ the Body, tho' these Marks extend but half Way round; the Belly being marked, as the Piece cut off represents: The Colour of this Snake was of a dark dusky Blue, except the Chain-like Marks of the Back, which were yellow, as were likewise some square Spots on the Belly: The angular Form of its Lips were singular. It seemed not to be of the Viper Kind.

Serpent à Chaine.

CE Serpent étoit de la grandeur de la figure; c'est le seul de son espèce que j'aie jamais vû, & il n'étoit connu d'aucun des habitans à qui je le fis voir; ainsi comme il n'avoit point de nom, le plus convenable que j'aye pû imaginer, est celui de Serpent à chaine, à cause de ses marques, qui en plusieurs endroits ressemblent à une chaine qui entoureroit son corps, quoyqu'elles ne s'étendent qu'à la moitié de sa grosseur; le ventre étant marqué comme la pièce qu'on en a coupée le fait voir: La couleur de ce serpent étoit d'un bleu sâle foncé, hors les marques du dos, qui ressemblent à une chaine, qui sont jaunes, de même que quelques taches quarrées du ventre: La forme anguleuse de ses lèvres est singulière. Il ne paroissoit pas être de l'espèce des Vipères.

Frutex Lauri longiore folio.

THIS Shrub is a Native of *Virginia*, and grows in wet Swamps and standing Waters; it rises from the Ground with many Stems to the Height of eight or ten Feet, of a reddish Colour. The Leaves are placed alternately an Inch from one another, and are in Shape like those of a Bay, stiff and shining; at the Pedicles of the Leaves grow the Flowers, which are tubulous, of a pale red Colour, and set on Stalks two and three Inches long; these Flowers are succeded by small conic Seed-Vessels about the Size of large Peas, which when ripe open in two Parts, and display many small black Seeds. It retains the Leaves all the Winter.

CET arbrisseau est originaire de la Virginie, *il croist dans des marais & des eaux dormantes; il sort de terre avec plusieurs tiges, & s'élève à la hauteur de huit ou dix pieds; il est de couleur rougeâtre, les feuilles sont placées alternativement, & éloignées d'un pouce: Elles sont à peu près semblables à celles du Laurier, roides & luisantes; les fleurs naissent proche les pedicules des feuilles, elles sont tubuleuses, d'un rouge pâle, & attachées à des tiges longues de deux ou trois pouces; il leur succède de petites capsules coniques, de la grosseur d'un gros pois; lorsqu'elles sont mûres elles s'ouvrent, & font voir un grand nombre de petites semences noires. Il garde ses feuilles tout l'hyver.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS VIRIDIS MACULATUS.

The Green Spotted Snake.

THESE Serpents sometimes grow to four times the Bigness of the Figure, are said not to be venomous, and are great Robbers of Hen-Roosts, sucking Eggs, tho' their Size seldom enables them to devour the Fowls. As the change of Marks and Colour in some Serpents cause Confusion in distinguishing them, I would willingly avoid Mistakes, by describing the same Snake twice, and multiplying the Kinds to more than there are: And I am diffident in determinating, whether this be a different Kind from the spotted Ribbon-Snake, p. 51. Which somewhat resembles it, tho' of a different Colour.

Serpent vert tacheté.

IL y a de ces serpens qui croissent jusques à être plus grands quatre fois que la figure. On dit qu'ils ne sont pas venimeux; ils volent souvent les poullailliers, ou ils sucent les œufs, quoiqu'ils soient rarement de taille à devorer la volaille. Comme le changement de marques & de couleurs qui arrive à quelques serpents, cause de la confusion dans les espèces que l'on en établist, je voudrois bien tâcher d'éviter les méprises, & ne pas multiplier sans necessité les espèces, en décrivant deux fois le même; & je suis en doute, si celui-cy n'est pas de la même espèce que celui qui est décrit page 51, qui lui ressemble en quelque sorte, quoiqu'il soit d'une couleur differente.

Apocynum Scandens, Salicis folio, flore amplo pleno.

THIS Plant trails upon, and is supported by Trees and Shrubs to the Height of ten, and sometimes twenty Feet, the Leaves stand by Pairs on Footstalks an Inch long, shaped not unlike those of a Sallow, of a shining Green, and stiff, their Veins hardly discernable. These Leaves are apt to curl, or turn back as the Figure represents; the Flowers grow at the Ends of the smaller Branches, six or eight in a Cluster, on Footstalks above an Inch long, are tubulous, having five Petals at the Mouth of the Tube, with broad square Ends.

They resemble in Shape the Flowers of the *Mangus. Hort. Malab.* T. 39.

The Seed-Vessels, as is usual in this Tribe, grow by Pairs, are eight or ten Inches long, cylindrical and bend inwards, growing a little tapering towards their Points, which meet and touch one another exactly: The Colour of the whole Flower is yellow: The Pods when ripe discharge small flat milky Seeds, with white Down, like most other *Apocynums.* They grow on many of the *Bahama* Islands.

CETTE plante rampe, & est supportée par les arbres & les arbrisseaux, sur lesquels elle monte à la hauteur de dix pieds, & quelquefois jusques à vingt; ses feuilles sont disposées par paires sur des queuës d'un pouce de long, elles sont taillées à peu près comme celles du Saule, d'un verd clair, & roides; on peut à peine discerner leurs veines: Elles sont sujettes à se friser, ou à se renverser en arrière, comme on le voit dans la figure. Les fleurs viennent aux extremités des petites branches, six ou huit en un bouquet, sur des tiges de plus d'un pouce de long; elles sont tubuleuses, le haut du tube est garni de cinq feuilles larges & quarrées à leur extremité; elles sont faites comme celles du Mangus, Hort. Malab. *T.* 39. *Les semences sont renfermées dans des capsules qui sont rangées par paires, ainsi qu'il est ordinaire à cette espèce, longues de huit ou dix pouces, cylindriques, pliées en dedans, diminuant un peu vers leurs pointes qui se rencontrent, & s'appliquent exactement l'une à l'autre: La couleur de toute la fleur est jaune: Lorsque les cosses sont mûres, elles laissent tomber de petites semences plattes & laitteuses, avec un duvet blanc, comme la plupart des autres* Apocins. *Ces Plantes croissent en plusieurs des Isles* Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS FLAGELLI FORMIS.

The Coach-whip Snake.

THIS is a very long slender Snake, particularly the hind Part, it diminishes gradually to the Tail, and from the Resemblance of a Coach-Whip has received its Name. The Colour of it is brown, it is very active and nimble, running very swiftly. They are inoffensive, yet the *Indians* report (not without gaining many Proselytes to their silly Belief) that they will by a Jerk of their Tail separate a Man in two Parts; they are generally about the Size of the Figure, tho' sometimes they are twice as big. They retain their Colour in all Stages.

CE Serpent est très long & menu, sur tout en sa partie postérieure, il va en diminuant jusques à sa queuë, & la ressemblance qu'il a avec un Fouët de Cocher, lui a fait donner le nom qu'il a: Sa couleur est brune, il est fort actif & fort souple; il court d'une grande vitesse, il n'est point dangereux, cependant les Indiens assurent qu'ils peuvent separer un homme en deux d'un coup de queuë, & ce conte ne manque pas d'être crû de bien des gens: Ces Serpents sont ordinairement de la grandeur de la figure, quoyqu'il y en ait de deux fois plus grands; ils gardent toujours la même couleur.

Lychnis viscosa, Virginiana, flore amplo coccineo: seu Muscipula Regia.
D. Banister Phytogr. Tab. 203. Fig. 1.

THE Height of this Plant is usually about a Foot, rising with several Stems, which divide into smaller Stalks, on which grow the Flowers on Footstalks half an Inch long: The Flower is red, tubulous, consisting of five Petals, with a deep Notch at the End of each, besides an angular Point on each Side: The Leaves grow opposite to one another without Footstalks. They are frequently found in the sandy Woods near *Charles-Town* in *Carolina.*

LA hauteur de cette plante est communément d'environ un pied, elle sort de terre avec plusieurs tiges qui se subdivisent en petites branches, sur lesquelles naissent les fleurs attachées à des pedicules d'un demi pouce: La fleur est rouge, tubuleuse, composée de cinq feuilles, qui ont chaqu'une une entaille profonde à leur extremité, outre une pointe anguleuse de chaque costé; les feuilles sont vis-à-vis les unes des autres sans queuës: On trouve ordinairement ces plantes dans les bois sablonneux qui sont auprès de Charles-Town *dans la* Caroline.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS e rubro & albo varius.

The Corn Snake.

THIS Snake is ſometimes twice as big as the Figure. It is all over beautifully marked with red, and white, which ſeems to have given it the Name of Corn-Snake; there being ſome *Maize* or *Indian* Corn much reſembling this in Colour; they are Robbers of Hen-Rooſts, otherwiſe they are harmleſs. They are common in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent de Bled.

CE Serpent eſt quelquefois deux fois auſſi grand que la figure; il eſt par tout marqué de rouge & de blanc, d'une maniére fort agréable; & il ſemble que c'eſt de là qu'il a pris ſon nom de Serpent de Bled, car il y a une eſpèce de Mays, ou de Bled d'Inde, qui lui reſſemble beaucoup en couleur. Ils volent les Poulaillers, c'eſt le ſeul mal qu'ils faſſent. Ils ſont communs à la Virginie *& à la* Caroline.

Viſcum Caryophylloides ramoſum, floribus minimis albis.

THIS Plant from a bulbous Root riſeth with four or five, and ſometimes more ſucculent Leaves; which before it flowers, reſemble both in Root and Leaf a *Narciſſus*; from the middle of the Leaves riſes a ſlender ſtiff Stem, about eighteen Inches long, at the upper Part of which are alternately placed its Flowers, ſingly on ſhort Footſtalks. The Flower is hollow, the Back of the Cup growing into a pointed Petal, and from the Bottom of the Cup on each Side ſpreads two pointed Petals, the whole Flower of a light Green, within the Hollow of it are yellow *Stamina*. Theſe Flowers are ſucceded by ſmall ſemilunar Seed-Veſſels, both Ends being blunt, and one bigger than the other, containing very ſmall duſty Seeds. They grow on bare Rocks on many of the *Bahama* Iſlands, and ſometimes upon Trees, in the Manner of *Miſſelto*.

CETTE plante s'élève d'une racine bulbeuſe, avec quatre ou cinq feuilles ſucculentes, & quelquesfois d'avantage; avant qu'elle fleuriſſe elle reſſemble par ſa racine & par ſes feuilles à un Narciſſe: Il s'élève du milieu des feuilles une tige mince & roide, longue d'environ dix huit pouces, les fleurs ſont placées alternativement à ſon extremité, chaqu'une ſoutenuë par un pedicule court; la fleur eſt creuſe, le derriére du calice ſe changeant en une feuille pointuë, & du fond du calice il s'étend de chaque coſté deux feuilles pointuës, toute la fleur eſt d'un vert clair, dans les vûides il y a des étamines jaunes. Il ſuccède à ces fleurs de petits fruits, faits en demi-lune, dont les deux bouts, d'inégale groſſeur, ſont émouſſés; ils contiennent de petites ſemences menuës comme de la pouſſiére. Ces plantes croiſſent dans pluſieurs des Iſles Bahama *ſur des rochers nuds, & quelquesfois ſur les arbres, comme une eſpèce de Guy.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS CAPITE VIPERINO.

The Hog-noſe Snake.

THESE Snakes are ſeldom much larger than the Figure, ſhort bodyed, and very large towards the Head, with Cheeks ſwelling out like thoſe of Vipers, the Noſe turning up like that of a Hog, his whole Viſage being very ugly: I ſuſpected he was of the venomous Tribe, till ſearching in his Mouth for the hollow Viper's Fangs, I could diſcover only ſmall Teeth, yet being a ſmall one, they might not yet appear. It having ſo much of the Characteriſtick of Vipers, beſides its ſlow Motion and Sluggiſhneſs, that I can't help ſuſpecting him to be a Viper. The Crown of the Head and Back of this Serpent was brown, with many large black Spots, regularly placed; the hindmoſt Part of the Body having tranſverſe yellow Bars between the black Spots: The Belly dusky white, with ſmaller black Spots.

Serpent à la tête de Vipère.

CE Serpent eſt rarement beaucoup plus grand que la figure; ſon corps eſt court, & fort gros vers la tête, dont les jouës s'enflent comme celles de la Vipère; le néz eſt tourné en haut comme celui d'un Pourceau, & toute ſa face fort laide. Je ſoupçonnai qu'il étoit de l'eſpèce venimeuſe, mais en cherchant dans ſa gueule les dents canines creuſes de la Vipère, je n'y trouvai que de petites dents, mais comme il étoit encore jeune peut-être ne paroiſſoient elles pas encore; car ayant tout des caractériſtiques de la Vipère, outre la lenteur & la pareſſe, je ne puis m'empêcher de penſer que ce ſoit une Vipère. Le deſſus de la tête & du dos de ce Serpent étoit brun, avec pluſieurs grandes taches noires placées avec ſymétrie, l'extremité poſtérieure avoit des rayes jaunes tranſverſales entre les taches noires; le ventre étoit d'un blanc ſâle, avec des taches noires plus petites.

Lilium, ſive Martagon Canadenſe, flore luteo punctato. Acad. R. Par.

A *Martagon* being ſo ſingular in its Structure, and ſo well known, I ſhall only mention wherein theſe differ and excel in Beauty all the other Kinds hitherto known.

This Plate exhibits the Flowers of two Kinds, becauſe I conceive their Difference being little, may be expreſſed in few Words, without giving an unneceſſary Plate. This Plant has its Flowers growing alternately, on long Footſtalks, of an Orange and Lemmon Colour, thick ſpotted with dark Brown. The largeſt Flower is from another Kind of *Martagon.* The Flowers of this have their Pedicles ariſing all together from the top of the Stalk; the Flowers are much larger, as are its ſcaly Roots, and the uſual Height of the Plant is ſix Feet. This elegant and ſtately *Martagon* was introduced into *England* from *Penſilvania* by my Friend Mr. *Peter Collinſon*, in whoſe curious Garden it flow'red in Perfection, after the Manner deſcribed.

Martagon de Canada.

LE Martagon ayant tant de ſingularités dans ſa forme, & étant ſi connu, je ne parlerai que de ce qui diſtingue celui-cy des autres, & le met au deſſus d'eux par ſa beauté. Cette planche repréſente les fleurs de deux eſpèces, parce que je crois que leur difference n'étant pas conſidérable, on peut l'expliquer en peu de mots, ſans donner une planche de plus qui ſeroit inutile. Les fleurs de cette plante naiſſent ſur de longs pedicules, où elles ſont placées alternativement, couleur d'orange & de citron tachetées fort près à près d'un brun foncé. La plus grande fleur appartient à une autre eſpèce de Martagon: Les pedicules des fleurs de celui-cy ſortent tous en même temps du haut de la tige, ſes fleurs ſont beaucoup plus grandes, de même que ſes racines écailleuſes, & la hauteur ordinaire de cette plante eſt ſix pieds. Mon ami Mr. Pierre Collinſon *eſt le premier qui ait fait connoiſtre en* Angleterre *ce ſuperbe & beau Martagon, qui lui avoit été envoié de* Penſilvanie, *& il a fleuri en perfection de la maniére que je viens de le décrire, dans le beau jardin de ce curieux.*

56

Anguis &c. Lilium &c.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS VIRIDIS.

The Green Snake.

THIS inoffenſive little Snake abides among the Branches of Trees and Shrubs, catching Flies and other Inſects, on which they feed: They are generally about the Size of the Figure; they are eaſily reclaimed from their Wildneſs, becoming tame and familiar, and are very harmleſs, ſo that ſome People will carry them in their Boſoms.

Serpent vert.

CE petit Serpent, ſans venin, ſe tient dans les branches des arbres & des buiſſons, où il attrape des mouches & d'autres inſectes dont il ſe nourrit: Ils ſont ordinairement de la grandeur de la figure, on les apprivoiſe aiſément; ils deviennent doux & familiers, ſans faire aucun mal, enſorte qu'il y a des gens qui les portent dans leur ſein.

Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula baccifera Alaterni facie, foliis alternatim ſitis, tetrapyrene. Pluk. Mant.

THIS Shrub uſually riſes from the Ground with ſeveral Stems, to the Height of twelve Feet, ſhooting into many upright ſlender ſtiff Branches, covered with whitiſh ſmooth Bark, ſet alternately with ſmall evergreen ſerrated Leaves, reſembling thoſe of *Alaternus*: Its Flowers are ſmall, white, and grow promiſcuouſly amongſt the Leaves, and are ſucceded by ſmall ſpherical Berries on ſhort Footſtalks; theſe Berries turn red in *October*, and remain ſo all the Winter, which with the green Leaves and white Bark makes an elegant Appearance. But the great Eſteem and Uſe the *American Indians* have for it, gives it a greater Character. They ſay, that from the earlieſt Times the Virtues of this Shrub has been known, and in Uſe among them, prepared in the Manner they now do it, which is after having dryed, or rather parched the Leaves in a Porrage-Pot over a ſlow Fire, they keep it for Uſe: Of this they prepare their beloved Liquor, making a ſtrong Decoction of it, which they drink in large Quantities, as well for their Health as with great Guſt and Pleaſure, without any Sugar or other Mixture, yet they drink and diſgorge it with Eaſe, repeating it very often, and ſwallowing many Quarts. They have an annual Cuſtom in the Spring of Drinking it with Ceremony, the Town having notice from the King or Principal, the Inhabitants aſſemble at the Town-Houſe having previouſly by Fire purged their Houſes of all their old Furniture, and ſupplied them with new, the King is firſt ſerved with a Bowl or Conch-ſhell never uſed before of this emetick Broth, by the next to him in Eminence, and he by the next is ſerved, and ſo on till he comes to the Women and Children: They ſay it reſtores loſt Appetite, ſtrengthens the Stomach, giving them Agility and Courage in War, &c. It grows chiefly in the Maritime Parts of the Country, from whence thoſe *Indians* ſupply the Mountain *Indians* with it, carrying on the like Trade with it in *Florida*, as the *Spaniards* do with the South-Sea Tea from *Parraguay* to *Buenos-ayres*; *Florida* being in the ſame Latitude North, as *Parraguay* is South; and obſerving by comparing the Leaves of both, no apparent Difference in them, induces me to believe they are both the ſame Plant. In *South Carolina* it is called *Caſſena*. In *Virginia* and *North Carolina* it is known by the Name of *Yapon*, in the latter of which Places it is as much in Uſe among the white People as among the *Indians*, at leaſt among thoſe who inhabit the Sea Coaſts.

*CET arbriſſeau s'élève ordinairement avec pluſieurs tiges à la hauteur de douze pieds, elles ſe diviſent en pluſieurs branches menuës, roides, couvertes d'une écorce liſſe & blanchaſtre, garnies de petites feuilles dentelées, toujours vertes, rangées alternativement, ſemblables à celles de l'*Alaterne*: Ses fleurs ſont petites, blanches, & viennent ça & là parmi les feuilles, il leur ſuccède de petites bayes ſphériques, attachées à des pédicules courts: Ces bayes deviennent rouges au mois d'*Octobre*, & demeurent en cet état tout l'hyver, ce qui joint au verd des feuilles, & à la blancheur de l'écorce, produit un effet très agréable; mais le merite de cet arbriſſeau eſt encore plus relevé par l'eſtime que les* Americains *ont pour lui & l'uſage qu'ils en font: Ils diſent que ſes vertus ont eté connuës parmi eux depuis les premiers temps, & qu'ils s'en ſont ſervis en le préparant de la même maniére qu'ils le font aujourdhui; ce qui ſe fait en ſéchant, ou plûtoſt en grillant ſur un petit feu dans un pot, les feuilles que l'on veut garder: Ils font de ces feuilles une forte décoction qui eſt leur bruvage favori, dont ils boivent une grande quantité autant par plaiſir & par gouſt, que pour leur ſanté; ils n'y meſlent ni ſucre ni autre choſe, & ils en avalent pluſieurs pintes, qu'ils vomiſſent avec la même facilité, ce qu'ils repetent ſouvent. Ils ont une coûtume annuelle au printemps de boire cette liqueur en cérémonie; la ville étant avertie par le Roy ou le chef, les habitans s'aſſemblent à la maiſon de ville, après avoir purgé leurs maiſons de tous leur vieux meubles, & les avoir garnies de nouveaux utenſiles; le Roy eſt ſervi le premier d'un baſſin de cette liqueur émetique dans un vaiſſeau ou une coquille qui n'a jamais ſervi, par le plus dignifié après lui, celui là par un autre, & ainſi de ſuite juſques aux femmes & aux enfans. Ils diſent que ce bouillon retablit l'appetit, fortifie l'eſtomac, & leur donne de l'agilité & du courage à la guerre,* &c. *Il croiſt le plus communement dans les endroits du païs qui ſont vers la mer, d'où les* Indiens *en fourniſſent à ceux des montagnes, & ils en font le même commerce à la* Floride, *que les Eſpagnols du Thé de la mer du Sud, du* Paraguay *a* Buenos-Ayres. *La* Floride *étant dans la même latitude au Nord, que le* Paraguay *eſt au Sud, & ne trouvant aucune difference entre les feuilles de l'un & de l'autre, je ſuis porté à croire que c'eſt la même plante. On le nomme au ſud de la* Caroline, Caſſena; *à la* Virginie *& au nord de la* Caroline *elle eſt connuë ſous le nom de* Yapon: *Dans le dernier de ces endroits elle eſt autant en uſage parmi les* Blancs *que parmi les habitants, du moins les* Blancs *qui demeurent ſur la côte.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS e cœruleo & albo varius.

The Wampum Snake.

THIS Snake receives its name from the Reſemblance it has to *Indian* Money called *Wampum*, which is made of Shells cut into regular Pieces, and ſtrung with a Mixture of Blue and White. Some of theſe Snakes are large, being five Feet in Length; yet there is no Harm in their Bite, but as all the largeſt Snakes are voracious, ſo will they devour what Animals they are able to overcome: The Back of this Serpent was dark Blue, the Belly finely clouded with brighter Blue, the Head ſmall in Proportion to its Body. They ſeem to retain their Colour and Marks at every Change of their *Exuviæ*. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent nommé Wampum.

CE Serpent prend ſon nom de la reſſemblance qu'il a avec une monnoie Indienne, appelée Wampum, *qui eſt faite de coquilles taillées en piéces d'une figure reguliére & enfilées, avec un cordon meſlé de bleu & de blanc. Quelques uns de ces Serpents ont juſques à cinq pieds de long, & cependant leurs morſure n'eſt point dangereuſe; mais comme tous les grands ſerpents ſont voraces, ceux-cy devorent tous les animaux dont ils peuvent être les maitres. Le dos de ce ſerpent étoit d'un bleu foncé, ſon ventre agréablement nué d'un bleu plus clair, ſa tête petite à proportion de ſon corps. Il ſemble qu'ils gardent leur couleur & leurs taches en changeant de peau: ils ſont a la* Virginie *& a la* Caroline.

Lilium Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtioribus.

The Red Lilly.

THIS Lilly grows from a ſingle bulbous ſcaly Root about the Size of a Walnut, riſing with a ſingle Stalk to the Height of about two Feet, to which from the Bottom on the Flower are ſet oppoſite to each other narrow Leaves. One Flower only is produced on the Top of the Stalk, conſiſting of ſix Petals, every of which have a Footſtalk an Inch long; theſe Petals turn back in a graceful Manner and are tapering, terminating in Points and edged with ſmall Indentures: From the Bottom of the Flower riſes ſix very long *Stamina* with their *Apices*, ſurrounding a *Piſtillum*; the whole Flower is variouſly ſhaded with Red, Orange and Lemmon Colours. They grow on open moiſt *Savannas* in many Parts of *Carolina*.

Lis Rouge.

CE Lis croiſt d'une ſeule racine bulbeuſe & écailleuſe, environ de la groſſeur d'une noix, laquelle ne produit qu'une tige qui s'éléve à la hauteur de deux pieds & qui eſt garnie dans toute ſa longueur de feuilles étroites rangées les unes vis-à-vis des autres. Il ne naiſt qu'une fleur au haut de la tige; elle conſiſte en ſix feuilles, dont chaqu'une a un pédicule d'un pouce de long; elles ſe renverſent d'une maniére fort agréable, & vont en diminuant & enfin ſe terminent en pointe, & ſont un peu dentelées par leurs bords. Il s'éléve du fond de la fleur ſix longues étamines avec leurs ſommets, qui entourent un Piſtil: Toute la fleur eſt diffèremment nuée de rouge, d'orangé & de citron. Ils croiſſent en pluſieurs endroits de la Caroline, *dans de grandes prairies humides & découvertes.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

59

Chrysanthemum.

Cæcilia Maculata.

CÆCILIA MACULATA.

The Glaſs Snake.

THE Head of this Snake is very ſmall, the Tongue of a ſingular Form, as in the Figure is repreſented: They are of various Sizes, moſt of them are leſs than the Figure, the upper Part of the Body is of a Colour blended Brown and Green, moſt regularly and elegantly ſpotted with yellow, the Belly yellow, the undermoſt Part of which is brighteſt. Their Skin is very ſmooth, and ſhining with ſmaller Scales, more cloſely connected, and of a different Structure from other Serpents: A ſmall Blow with a Stick will cauſe the Body to ſeparate, not only at the Place ſtruck, but at two or three other Places; the Muſcles being articulated in a ſingular Manner quite through to the Vertebra. they are generally ſaid to be harmleſs, They appear earlier in the Spring than any other Serpent, and are numerous in the ſandy Woods of *Virginia* and *Carolina*.

Serpent de Verre.

LA tête de ce Serpent eſt fort petite, la langue d'une forme ſinguliére, comme elle eſt repreſentée dans la figure: Ils ſont de différentes grandeurs, la pluſpart ſont plus petits que la figure; le deſſus du corps eſt d'une couleur meſlée de brun & de vert, tacheté très reguliérement & très agréablement de jaune: Le ventre eſt jaune, plus clair dans le milieu que dans les côtés; leur peau eſt fort liſſe & fort luiſante, étant garnie de plus petites écailles, qui ſont plus ſerrées & d'une autre ſtructure que dans les autres ſerpents: Si on les frappe legèrement avec un baton, leur corps ſe ſépare non ſeulement en l'endroit où on l'a frapé, mais en deux ou trois autres, leur muſcles étant articulés d'une maniére ſinguliére, juſqu'aux vertèbres mêmes: On dit communément qu'ils ne ſont point dangereux. Ils paroiſſent de meilleure heure au printemps qu'aucun autre ſerpent, & ils ſont en grand nombre dans les bois ſablonneux de la Virginie *& de la* Caroline.

Chryſanthemum Americanum, Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente.

THIS Plant uſually riſes about ſix Feet from the Ground, with ſeveral large Stalks, producing on their Tops the firſt blown and largeſt Flowers, ſucceeded by many ſmaller ones from the ſide Branches; it continues flowering at leaſt three Months: The Leaves grow alternately along the Stalks, reſembling in Form and Manner of growing thoſe of a Tulip. The Flower is of a Peach Colour, crowned with a very large ſcaly Cone or Seed Veſſel, from the Baſis of which proceeds the Petals of the Flower hanging round it, in Form of an Umbrella. The Petals are narrow, four Inches long, and deeply notched at their Ends: They grow on the Banks of the *Savanna* River, about five hundred Miles from the Mouth of it. We have had it flower in *England*, but it is now loſt.

CETTE plante s'élève ordinairement à la hauteur d'environ ſix pieds, avec pluſieurs groſſes tiges qui portent à leur ſommet les premiéres & les plus grandes de ſes fleurs qui ſont ſuivies de pluſieurs autres plus petites qui naiſſent ſur les menuës branches; elle continuë à fleurir au moins pendant trois mois. Les feuilles ſont placées alternativement ſur les tiges, elles reſſemblent par leur forme & leur maniére de croitre à celles de la Tulipe. La fleur eſt couleur de Peſcher, couronnée par un cône ou fruit écailleux fort gros, de la baſe duquel naiſſent les feuilles de la fleur, qui pendent tout autour de lui, comme un Paraſol. Ces feuilles ſont étroites, longues de quatre pouces, & profondément entaillées à leur extremité: Elles croiſſent ſur les bords de la rivière Savanna, *environ, cinq cent milles au deſſous de ſon embouchure. Nous avons eu cette fleur en* Angleterre, *mais à préſent elle eſt perduë.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANGUIS niger, maculis rubris & luteis eleganter varius.

The Bead Snake.

THESE Snakes are uſually about the Size of the Figure, ſome leſs, and ſome I have ſeen three or four Times as big. The ground Colour of them is black, deeper on the Back and fainter under the Belly: The upper Part of the Body is adorned with large Spots of a bright red Colour, between which, at regular Diſtances are yellow Spots. They live moſtly under Ground, and are ſeldom ſeen above, but are frequently found and dug up with Potatoes, at the Time thoſe Roots are taken out of the Ground, which is in *September* and *October*. They have nothing of a Viper, either in Form or Quality, but are very inoffenſive.

Serpent au Chapelet.

CES Serpents ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quelques uns moindres, & j'en ai vû de trois ou quatre fois plus grands. Le fond de leur couleur eſt noir plus foncé ſur le dos, & plus pâle ſous le ventre; le deſſus du corps eſt orné de grandes taches d'un rouge vif, entre leſquelles ſont placées à des diſtances regulières des taches jaunes: Ils vivent preſque toujours ſous terre, & on les voit rarement deſſus, mais ſouvent on les trouve en béchant les Patates lorſqu'on retire ces racines de terre, ce qui ſe fait en Septembre *ou en* Octobre; *ils n'ont rien de la Vipère, ſoit dans leur forme, ſoit dans leurs qualités, car ils ne ſont aucunement dangereux.*

Convolvulus Radice tuberoſo eſculento. Hiſt. Jam. Vol. I. p. 150.

The *Virginian* Potato.

THIS excellent Root ſeems to merit the Preferrence of all others, not only in Regard to the Wholſomneſs and Delicacy of its Food; but for its more general uſe to Mankind than any other Root, it being one great Part, if not the principal Subſiſtance of the greater Part of *Africa*, and is likewiſe in great Uſe, both in *America* and in the Southern Parts of *Aſia*. They being of ſo eaſy Culture, ſo quick of Growth, and of ſo vaſt an Increaſe, that the propagating it, ſeems more agreeable to the Indolence of the *Barbarians*, than cultivating Grains, which require a longer Time with more Labour and Uncertainty: In all our Colonies of *America* as well Iſlands, as Continent, theſe Roots are in great Eſteem and Uſe. The common white People as well as the *Negro* Slaves ſubſiſting much upon them, nor are they thought unworthy a Place at principal Tables. In *Virginia* and to the North thereof, they are Annuals, and produce no Flowers. They plant them in *March*, and dig them up in *October*, and to prevent their rotting, keep them in Holes under Ground near their Fires: In *Carolina*, where the Winters are more moderate, they are not neceſſitated to keep them ſo warm: And in the *Bahama* Iſlands, and other Places between the *Tropicks*, they are perennial and produce Flowers, yet are annually planted. The moſt Kinds, and beſt Potatoes, that I obſerved, were in *Virginia*, and becauſe the Names, they are called by in different Colonies, are ſo various, I ſhall call them by thoſe Names only by which they are known there.

I have obſerved only five Kinds of Potatoes ſpecifically different from one another, the *Common*, the *Bermudas*, the *Brimſtone*, the *Carrot*, and the *Claret* Potatoes.

The *Common Potato* is of a muddy red Colour on the outſide, but being cut appears white with a reddiſh Caſt, they commonly weigh from half a Pound, to four, five or ſix Pounds, uſually are long, irregularly ſhaped and pointed at both Ends; this is an excellent Kind, and is moſt planted.

The *Bermudas Potato* is larger and rounder than the *Common*, very white within, and covered with a white Skin, this is a tender Kind, requiring more Warmth in keeping, and a different Culture from the reſt, this is the moſt delicate Sort, but not ſo much planted as the *Common Potato*, becauſe of its not keeping ſo well. This *Potato* only produces a white Flower, the Flowers of the other Kinds being purple.

The *Brimſtone Potato* grows to a large Size, and is ſhaped like the *Common*, the Colour of it hath given its Name, and in Goodneſs it is eſteemed next to the *Common*.

The *Carrot Potato* is named ſo, from its Colour both without and within, being like that of a Carrot, theſe grow to a very large Size, and are of great Increaſe, tho' of little Eſteem, being the moſt inſipid.

The *Claret Potato* ſeems to be propagated more as a Curioſity than for any peculiar Excellence it hath. The Colour of it without and within is that of Claret.

Patate de la *Virginie.*

*CETTE excellente racine ſemble mériter d'être préferée à toutes les autres, non ſeulement à cauſe qu'elle fournit une nourriture très ſaine & très délicate, mais parce qu'elle eſt d'un uſage plus general au genre humain qu'aucune autre racine, car elle nourrit en grande partie, ſi ce n'eſt pas entiérement la pluſpart des habitans de l'*Afrique, *& elle eſt auſſi d'un grand uſage dans l'*Amerique *& les parties de l'*Aſie *qui ſont au midy. La facilité qu'il y a de les cultiver, la promptitude avec laquelle elles croiſſent, leur prodigieuſe multiplication, ſemblent marquer qu'il convient mieux à l'indolence des Barbares de continuer à en planter, que de s'attacher à la culture du bled qui demande plus de temps & de travail, & dont la recolte eſt plus incertaine. Dans toutes nos colonies de l'*Amerique, *tant dans le Continent que dans les Iſles, elles ſont fort eſtimées & fort en uſage. Le petit peuple parmi les* Blancs *s'en nourrit de même que les Nègres, et on ne les banniſt pas des meilleures tables. A la* Virginie, *& dans les Cantons qui en ſont au nord, elles ſont annuelles & ne produiſent point de fleurs; on les plante en* Mars, *& on les retire de la terre en* Octobre, *& pour les empeſcher de pourrir on les garde dans des trous ſous terre proche du feu: A la* Caroline *où les hivers ſont plus moderés ils ne ſont pas obligés de les tenir ſi chaudement: Et aux Iſles* Bahama, *& ailleurs entre les Tropiques, elles ſont perpetuelles & pouſſent des fleurs, cependant on les plante chaque année. C'eſt à la* Virginie *que j'ay vû les meilleures Patates, & d'un plus grand nombre d'eſpèces; & parce que dans les diverſes colonies on leur donne des noms très differents, je ne me ſervirai que de ceux par leſquels elles ſont connuës à la* Virginie.

Je n'ay obſervé que cinq eſpèces de Patates bien diſtinctes, les Communes, *celles de* Bermudes, *les* Souffrées, *les* Carottes, *& les* Vermeilles.

Les Patates communes ſont en dehors d'un rouge ſâle, mais en dedans elles ſont blanches, avec une nuance de rouge; elles pèſent ordinairement depuis une juſques à cinq ou ſix livres, elles ſont le plus ſouvent longues, d'une figure irregulière, & pointuës par les deux bouts; cette eſpèce eſt excellente, & celle qu'on plante le plus.

Les Patates des Bermudes *ſont plus groſſes & plus rondes que les communes, fort blanches en dedans, & couvertes d'une peau blanche: Cette eſpèce eſt plus tendre que les autres, & demande plus de chaleur pour la conſerver & une culture differente; elle eſt auſſi la plus delicate, mais on en plante moins que de la commune, parce qu'elle ne ſe conſerve pas ſi bien: Cette Patate ne produit qu'une fleur blanche, les fleurs des autres eſpèces ſont d'un pourpre vif.*

La Patate ſouffrée *devient fort groſſe, ſa forme eſt ſemblable à la Patate commune, ſa couleur lui a donné le nom qu'elle porte, & on la regarde comme la meilleure après la commune.*

La Patate Carotte, *ainſi nommée de ſa couleur tant interne qu'externe, qui eſt ſemblable à celle d'une Carotte, devient très groſſe & multiplie beaucoup, quoy qu'on ne l'eſtime guère, à cauſe qu'elle eſt la plus inſipide.*

La Patate Vermeille *eſt plûtoſt cultivée comme une curioſité, qu'à cauſe d'aucune bonne qualité qui lui ſoit particulière; ſa couleur en dedans & en dehors eſt ſemblable à celle du vin rouge.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MAGNOLIA altiſſima, flore ingenti candido.

The Laurel Tree of Carolina.

THESE Trees are commonly two Foot and an half, and ſometimes three Feet in Diameter, riſing with a ſtrait Trunc, to the Height of eighty Feet and upwards, with a regular ſhaped Head. The Leaves are ſhaped like thoſe of the *Lauro-ceraſus*, but much larger, of a ſhining bright Green, except their under Sides, which are of a Ruſſet red Colour, with a hoary roughneſs, like Buff. This Particularity in the Leaves doth not appear before the Tree is large, the young ones having their Leaves green on both Sides. In *May* the Bloſſoms open, which are large, white and very fragrant, ſomewhat reſembling in Form a ſingle Peony: The Petals are uſually ten, and ſometimes eleven and twelve in Number; they are thick and ſucculent, in the midſt of which is placed the *Ovarium*, cloſely ſurrounded with *Apices*, which before the Petals fall off, ſwells to the Size of a Pigeon's Egg, and when fully grown, is formed into an oval Cone, in Size of a Gooſe's Egg. It is green at firſt, but when ripe of a reddiſh Purple. On the Superficies are many little Protuberances, in each of which lies a ſingle Seed, ſomewhat leſs than a Kidney Bean, covered with a red Film: In *Auguſt*, at which Time the Fruit is ripe, every one of theſe little Swellings openeth, and diſchargeth its Seeds, which do not fall immediately to the Ground, but hang pendant by ſmall white Threads, about two Inches long.

This ſtately Tree perfumes the Woods, and diſplays its Beauties from *May* till *November*, producing firſt its fragrant and ample Bloſſoms, ſucceeded by its glittering Fruit. It retains the Leaves all the Year, which being of two Colours have a pretty Effect, when waved by the Wind, diſplaying firſt one Side, and then the other.

What much adds to the Value of this Tree is, that it is ſo far naturalized and become a Denizon to our Country and Climate, as to adorn firſt the Garden of that worthy and curious Baronet, Sir *John Colliton*, of *Exmouth* in *Devonſhire*, where for theſe three Years paſt, it has produced Plenty of Bloſſoms, ſince that and in the Year 1737, one of them bloſſom'd at *Parſons Green*, in the Garden of the Right Honourable Sir *Charles Wager*; one of which Bloſſoms expanded, meaſured eleven Inches over.

Their Native Place is *Florida* and South *Carolina*, to the North of which I have never ſeen any, nor heard that they grow.

Laurier de la Caroline.

CES arbres ont ordinairement deux pieds & demi, & quelquefois trois pieds de diametre, il s'élevent à la hauteur de dix-huit pieds & au deſſus, leur tronc eſt droit & leurs branches forment un bouquet regulier. Leurs feüilles ont la même figure que celles du Laurier-ceriſe; mais elles ſont beaucoup plus grandes, d'un verd clair & vif, excepté que le deſſous en eſt d'un rouge roux, & vélu, comme un eſpece de Bufle; cette ſingularité des feuilles ne paroit que lorſque l'arbre eſt grand, car les feuilles des petits ſont vertes des deux côtés. Les fleurs s'ouvrent en May, *elles ſont grandes, blanches, & de fort bonne odeur; elles reſemblent en quelque ſorte à celles de Pivoine ſimple, elles ſont ordinairement compoſées de dix pétales, quelquefois d'onze, & même de douze; leſquelles petales ſont épaiſſes & ſucculentes; l'ovaire eſt placé au milieu, & entouré de ſommets; avant que les petales tombent, il devient gros comme un œuf de pigeon, & quand il a fini de croître, il prend la forme d'un cône ovale, de la groſſeur d'un œuf d'oye; il eſt verd d'abord, il devient enſuite rouge, avec un melange de verd; ſa ſuperficie eſt ſemée de petites éminences, dans chacune deſquelles une ſemence eſt renfermée, un peu moins groſſe qu'un Phaſeole, couverte d'une membrane rouge: Au mois* d'Aouſt, *tems auquel le fruit eſt mûr, chacune de ces petites éminences s'ouvrent & laiſſent échaper ſa ſemence; elle ne tombe pas pour cela immediatement à terre, mais elle pend par un petit filet blanc, d'environ deux pouces de long.*

Cet arbre magnifique parfume les bois & étale ſes beautés depuis May *juſques en* Novembre, *produiſant d'abord ſes grandes & odoriferantes fleurs, auxquelles ſuccedent ſes fruits brillans. Il garde ſes feuilles toute l'année, & comme elles ſont de deux couleurs, elles produiſent un effet fort agréable lorſqu'elles ſont agitées par le vent, qui expoſe à la vuë tantôt un de leur côtés, & tantôt l'autre.*

Ce qui augmente encore beaucoup le merite de cet arbre, c'eſt qu'il eſt ſi bien naturaliſé dans notre Pays, & qu'il eſt ſi bien accommodé à notre climat, qu'il ſert d'ornemens depuis trois ans, aux jardin de l'illuſtre & curieux Mr. Jean Colliton, *Chevalier Baronet, demeurant à* Exmouth, *dans la Province de* Devon; *là où il étale ſes belles fleurs en abondance depuis ce tems, & dans l'année* 1737, *il en a fleuri un autre à* Parſons Green, *dans le jardin de Mr. l'Admiral* Charles Wager; *une de ces fleurs entierement ouverte avoit onze pouces de diametre.*

Ces arbres ſont originaires de la Floride, *& du Sud de la* Caroline. *Je n'en ai jamais vû dans le Nord de ce Pays, ni n'ai oui dire, qu'il y en euſt.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PUTORIUS *Americanus ſtriatus.*

The Pol-Cat.

THIS in Shape is not unlike our common Polcat, except that the Noſe of this is ſomewhat longer: The Colour of all I have ſeen is black and white, tho' not always alike marked; this had a Liſt of white, extending from the hind-part of the Head, along the Ridge of the Back, to the Rump, with four others, two on each Side, running parallel with it. When one of them is attacked by a Dog, to appear formidable, it ſo changes its uſual Form, by briſtling up its Hairs, and contracting its Length into a round Form, that it makes a very odd and terrible Appearance. This menacing Behaviour, however inſufficient to deter its Enemy, is ſeconded by a Repulſe far more prevailing, for from ſome ſecret Duct, it emits ſuch fetid Effluviums, that the Atmoſphere for a large Space round ſhall be ſo infected with them, that Men and other Animals are impatient till they are quit of it. This Stench is inſupportable to ſome Dogs, and neceſſitates them to let their Game eſcape; others by thruſting their Noſes into the Earth renew their Attacks till they have killed it, but rarely care to have more to do with ſuch noiſome Game, which for four or five Hours diſtracts them. The *Indians* notwithſtanding eſteem their Fleſh a Dainty, of which I have eat, and found it well taſted. I have known them brought up young, made Domeſtick, and prove tame and very active, without exerciſing that Faculty, which Fear and Self-Preſervation perhaps only prompts them to. They hide themſelves in hollow Trees and Rocks, and are found in moſt of the Northern Continent of *America.* Their Food is Inſects and wild Fruit.

Putois.

Celui-cy, par ſa taille, n'eſt pas fort different de notre Putois *commun, ſi ce n'eſt que ſon nez eſt un peu plus long, tous ceux que j'ay vûs étoient noirs & blancs, quoyqu'ils ne fuſſent pas marqués de la même maniére, celui-cy avoit une raye blanche, qui s'étendoit depuis le derriere de la tête tout le long du milieu du dos, juſqu'au croupion, avec quatre autres rayes de chaque côté, qui lui étoient paralleles. Lorſqu'un de ces animaux eſt attaqué par un chien, pour paroître plus terrible il change ſi fort ſa figure, heriſſant ſon poil, & ſe ramaſſant tout le corps, qu'il eſt preſque tout rond, ce qui le rend étrange & affreux en même temps, cependant cet air menaçant ne ſuffiſant pas pour épouvanter ſon ennemi, il employe pour le repouſſer un moyen beaucoup plus efficace, car il jette de quelques conduits ſecrets une odeur ſi empeſtée, qu'il empoiſonne l'air qui l'entoure fort loin autour de lui, ſi bien que hommes & animaux ont un grand empreſſement à s'en éloigner; il y a des chiens à qui cette puanteur eſt inſuportable, & elle les oblige à laiſſer échapper leur proye; il y en a d'autres, qui en enfonçant leur nez dans la terre, renouvellent leurs attaques juſqu'à ce qu'ils ayent tué le* Putois, *mais rarement dans la ſuite ſe ſoucient-ils de pourſuivre un gibier ſi deſagréable, qui les fait ſouffrir pendant quatre ou cinq heures.* Les Indiens *cependant en regardent la chair comme une delicateſſe, j'en ai mangé & l'ai trouvée de bon goût. J'en ai vû qu'on a apprivoiſés quand ils étoient encore petits, ils ſont devenus doux & fort vifs, & ils n'exerçoient point cette faculté à laquelle la peur & l'interêt de leur preſervation les force peut-être d'avoir recours. Ils ſe cachent dans le creux des arbres, & les trous des rochers; on en trouve dans preſque tout le continent ſeptentrional de l'*Amerique; *ils ſe nourriſſent d'inſectes & de fruits ſauvages.*

Pſeudo-Phalangium ramoſum.

THIS Plant trails on the Ground. The Top of each Stalk terminates in a ſingle hollow Leaf, which claſps almoſt cloſe, and from its Footſtalk ariſes ſhort round Pedicles, ſupporting the Flowers, which conſiſt of two blue Petals, ſtanding erect on one Side, and one very ſmall white Petal lying flat facing them, encloſed by a *Calyx* of three Leaves; they contain ſeveral yellow *Stamina,* and are ſucceeded by a Seed Veſſel, containing three Seeds.

CETTE *plante traîne à terre. L'extremité de chaque tige ſe termine en une ſeule feuille creuſe, qui ſe ferme preſque entierement; il ſort de la tige des pedicules courts & ronds; ils ſoutiennent des fleurs, leſquelles conſiſtent en deux pétales bleuës, placées tout droit d'un côté, & en une autre petite pétale blanche, couchée tout plat de l'autre côté; ces petales ſont renfermées dans un calice de trois feuilles; elles ſont garnies de pluſieurs étamines jaunes, & il leur ſuccede des fruits qui contiennent trois ſemences.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T. 63.

LACERTUS omnium maximus, Crocodilus *dictus*.

The Alligator.

THE Largeneſs, Strength, and terrible Appearance of this formidable Animal, occaſioning it to be ſo often obſerved and deſcribed, I conceive it leſs neceſſary to be ſo particular in its deſcription as otherwiſe I ſhould be in ſo remarkable a Creature: I ſhall therefore endeavour to obſerve ſome Things which have been omitted by others. They are amphibious, and tho' the largeſt and greateſt Numbers inhabit the *Torrid Zone*, the Continent abounds with them ten Degrees more North, particularly as far as the River *Neus* in *North Carolina*, in the Latitude of about 33, beyond which I have never heard of any, which Latitude nearly anſwers to the Northermoſt Parts of *Africa*, where they are likewiſe found. They frequent not only ſalt Rivers near the Sea, but Streams of freſh Water in the Upper Parts of the Country, and in Lakes of ſalt and freſh Water, on the Banks of which they lye lurking among Reeds, to ſurpriſe Cattle and other Animals.

In *Jamaica* and many Parts of the Continent they are found above twenty Foot in Length: They cannot be more terrible in their Aſpect than they are formidable, and miſchievous in their Natures, ſparing neither Man nor Beaſt they can ſurprize, pulling them under Water, that being dead, they may with greater Facility and without Struggle, or Reſiſtance, devour them. As Quadrupeds do not ſo often come in their Way, they moſtly ſubſiſt on Fiſh, but as Providence, for the Preſervation, or to prevent the Extinction, of defenceleſs Creatures, hath in many Inſtances reſtrain'd the devouring Appetites of voracious Animals, by ſome Impediment or other, ſo this deſtructive Monſter, by the cloſe Connexion of the Joints of his *Vertebra*, can neither ſwim nor run any other Ways than ſtrait forward, and is conſequently diſabled from turning with that Agility, requiſite to catch his Prey by Purſuit, therefore they do it by Surprize in the Water, as well as by Land; for effecting of which Nature ſeems in ſome meaſure to have recompenſed their Want of Agility, by giving them a Power of deceiving and catching their Prey, by a Sagacity peculiar to them, as well as by the outer Form and Colour of their Body, which on Land reſembles an old dirty Log or Tree, and in the Water frequently lies floating on the Surface, and there has the like Appearance, by which and his ſilent Artifice, Fiſh, Fowl, Turtle, and all other Animals are deceived, ſuddenly catch'd and devoured.

Carnivorous Animals get their Food with more Difficulty and leſs Certainty than others, and are often neceſſitated to faſt a long Time, which a ſlow Concoction enables them to endure: Reptiles particularly, by ſwallowing what they eat whole, digeſt ſlowly, eat ſeldom, and live long without Food. Wolves are ſaid to gorge themſelves with Mud, to ſupply the Want of better Food; for the like Cauſe may Alligators ſwallow Stones and other Subſtances, to diſtend and prevent the Contraction of their Inteſtines when empty, and not to help Digeſtion, which they ſeem to be in no Need of. For in the greater Number of many I have opened, nothing has appeared but chumps of *Lightwood* and Pieces of Pine Tree Coal, ſome of which weighed eight Pounds, and were reduced and wore ſo ſmooth from their firſt angular roughneſs, that they ſeemed to have remained in them many Months. They lay a great Number of Eggs at one Time, in the ſandy Banks of Rivers and Lakes, which are hatched by the Heat of the Sun, without further Care of the Parents. The young ones ſo ſoon as they are diſengaged from their Shells, betake them to the Water and ſhift for themſelves; but while young they ſerve as a Prey, not only to ravenous Fiſh, but to their own Species. It is to be admired that ſo vaſt an Animal ſhould at firſt be contained in an Egg, no bigger than that of a Turkey.

In South *Carolina* they are very numerous, but the Northern Situation of that Country, occaſions their being of a ſmaller Size than thoſe nearer the *Line*, and they rarely attack Men or Cattle, yet are great Devourers of Hogs. In *Carolina* they lie torpid from about *October* to *March*, in Caverns and Hollows in the Banks of Rivers; and at their coming out in the Spring, make an hideous bellowing Noiſe. The Hind-part of their Belly and Tail are eat by the *Indians*. The Fleſh is delicately white, but has ſo perfumed a Taſte and Smell, that I could never reliſh it with Pleaſure. The Figure here exhibited, repreſents the Size and Figure of an Alligator, ſoon after the breaking out of the Shell.

Crocodille des Indes Occidentales.

LA grandeur, la force & l'aſpect terrible de cette animal redoutable ayant donné lieu aux obſervateurs de le decrire ſi ſouvent, je crois que je ſuis en quelque ſorte diſpenſé d'entrer dans un détail auſſi particulier ſur ſon ſujet, que j'y ſerois obligé ſans cela pour une creature ſi remarquable, je tacheray donc de n'obſerver que les choſes qui ont echapé aux autres. Ils ſont amphibies, & quoyque les plus grands nombre habitent la Zone Torride, *il y en a beaucoup dans le Continent, dix degrés plus avant vers le Nord, particulierement auſſi loin que la Riviere* Neus *dans la* Caroline *ſeptentrionale, environ au trente troiſieme degré de latitude, je n'ai jamais oui parlé d'aucun de ces animaux au delà. Cette latitude repond à peu près aux parties de l'*Afrique *les plus ſeptentrionales, où on en trouve auſſi. Ils frequentent non ſeulement les rivières ſalées proche de la mer, mais auſſi le courant des eaux douces plus avant dans les terres, & les lacqs d'eaux ſalées & d'eaux douces. Ils ſe tiennent cachés ſur leurs bords, parmi les roſeaux, pour ſurprendre le bêtail & les autres animaux.*

On en trouve à la Jamaïque, *& dans pluſieurs endroits du Continent de plus de vingt pieds de long: Quelque terrible que ſoit leur aſpect, leur naturel en eſt encore plus mechant & plus à craindre, il n'épargne ni hommes ni bêtes, & lorſqu'ils peuvent les ſurprendre il les tire ſous l'eau, afin de les tuer, pour pouvoir enſuite les devorer avec plus de facilité, & plus à leur aiſe. Comme les Quadrupedes ne s'expoſent pas ſouvent à leur attaques, ils ſe nourriſſent preſque toujours du poiſſon; de même que la Providence a reſtreint dans pluſieurs cas la voracité des animaux carnaciers en vuë d'empecher la deſtruction de ceux qui ſont ſans defenſe, ainſi ce monſtre deſtructeur, par la connection ſerrée des jointures de ſes vertebres, eſt empeché de nager ou de courir qu'en ligne droite, & par conſequent il ne peut ſe tourner avec l'agilité neceſſaire pour attraper ſa proye en la pourſuivant, c'eſt pourquoy ils ne s'en ſaiſſiſſent que par ſurpriſe, ſoit dans l'eau, ſoit ſur la terre: Il ſemble que la nature ait en quelque ſorte compenſé leur manque d'agilité a attraper leur proye, en leur donnant le pouvoir de s'en rendre maître par addreſſe, & pour cela elle les a doués d'une ſagacité ſinguliére, outre que leur corps par ſa forme exterieure, & par ſa couleur reſſemble ſur terre à une vielle buche ſale, & qu'il flotte ſouvent ſur la ſurface de l'eau où il paroit de même comme un tronc d'arbre: Cet apparence, & le ſilence de cet animal artificieux trompant le poiſſon, les oiſeaux, les tortuës de mer, & tous les autres animaux, facilite au Crocodille le moyen de s'en ſaiſir & de les devorer.*

Les animaux carnaciers attrappent leur nourriture avec plus de difficulté & d'incertitude que les autres, ils ſont ſouvent obligé de jeuner pendant long tems, à quoy la lenteur de leur digeſtion les rend très propres. Les reptiles en particulier qui avalent ce qu'il mangent tout entier, digerrent lentement, mangent rarement, & vivent long tems ſans prendre de nourriture. On dit que les Loups ſe rempliſſent de fange pour ſuppléer à une meilleure nourriture; c'eſt pour la même raiſon que les Crocodilles peuvent avaler des pierres & d'autres ſubſtances pour étendre leurs inteſtins, & empecher qu'ils ne ſe contractent lorſqu'ils ſont vuides, & non pas pour aider à leur digeſtion, ſecours dont ils ne ſemblent pas avoir beſoin; car dans la plus grande partie de ceux que j'ai ouverts, je n'y ai trouve que des morceaux de bois reſineux, & de charbons du Sapin, dont quelques pieces peſoient juſques à huit livres; leur ſurface inégale s'étoit tellement uſée & étoit devenu ſi polie qu'il ſembloit qu'ils y avoient demeurés pluſieurs mois; ils pondent un grand nombre d'œufs à une fois ſur les bords ſabloneux des rivieres & des lacs; ces œufs écloſent par la chaleur du ſoleil, ſans que leurs parents en prennent d'autres ſoins; auſſi-tot que les petits ſont éclos ils courent à l'eau & pourvoyent eux-mêmes à leur nourriture, mais lorſqu'ils ſont encore jeunes ils ſont la proye non ſeulement des poiſſons voraces, mais des Crocodilles mêmes. Il eſt ſurprenant qu'un ſi grand animal ſoit contenu d'abord dans un œuf, qui n'eſt pas plus gros, que celui d'un poule d'Indes.

Il y en a un grand nombre dans le Sud de la Caroline, *mais la ſituation ſeptentrionale de ce pays, fait qu'ils ſont de plus petite taille que ceux qui naiſſent plus proche de la* Ligne, *& qu'ils attaquent rarement les hommes ou les beſtiaux, cependant ils ſont grands mangeurs de cochons. A la* Caroline *ils demeurent engourdis dans des cavernes & des trous ſur le bord des rivieres, depuis environ le mois d'*Octobre *juſqu'au mois de* Mars, *& lorſqu'ils en ſortent au printems, ils mugiſſent d'une maniere effroyable. Les* Indiens *mangent la partie poſterieure du ventre de ces animaux & leur queuës, La chair en eſt d'une blancheur delicate, mais elle a un goût & une odeur de parfum ſi fort que je n'ai jamais pu en manger avec plaiſir. La figure cy-jointe repreſente un Crocodille de la même grandeur qu'il eſt peu de tems après être éclos.*

Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguſtiore.

The MANGROVE TREE.

THESE Trees vary in Height, being in ſome Places twenty, in others above thirty Feet high, in Proportion to the Depth or Richneſs of the muddy Soil in which they grow. The Bark is ſmooth, of a light brown, in the ſmaller Branches inclining to red: The Leaves are ſomewhat like thoſe of the Bay, with their middle Veins yellow, having Inch long Foot-ſtalks: The ſmaller Branches are jointed at the Diſtance of every Inch: The Flowers grow uſually two or three together, and ſometimes on ſingle Foot-ſtalks, of two or three Inches in Length, having each four yellow Petals, which before they open are covered with a greeniſh *Calyx*, dividing into four Parts; the Flower is ſucceeded by green ſucculent Subſtances, in Form not unlike a Pear, at the ſmall End of which hang a ſingle Seed, about ſix Inches in Length, in Form of a Bobin, with which Lace is made. Theſe Seeds when they fall, are carried floating on the Water, and lodged on muddy Banks, where their larger Ends ſettle in the Mud, and take Root, the ſmaller Ends ſprouting, as in the Figure. Theſe Trees propagate not only by their Seeds in this Manner, but the ſmaller Branches falling into the Mud ſtrike Root, and in a few Years become Trees, which increaſe in like Manner, and extend their Progreſs ſome Miles.

In ſhallow Salt Water theſe impenetrable Woods of Mangroves, are frequented by great Numbers of Alligators, which being too big to enter the cloſeſt Receſſes of theſe Thickets, the ſmaller ones find a ſecure Retreat from the Jaws of their voracious Parents: Theſe watery Woods are alſo plentifully ſtored with ravenous Fiſh, Turtles, and other Animals, which prey continually one upon the other, and the Alligators on them all, ſo that in no Place have I ever ſeen ſuch remarkable Scenes of Devaſtation as amongſt theſe Mangroves, in *Andros*, one of the *Bahama* Iſlands, where the Fragments of half devoured Carcaſſes were uſually floating on the Water. They grow in moſt Parts of the Earth under the *Torrid Zone*, and are found but a little North or South of the *Tropicks*. The *Hortus Malabaricus* deſcribes two or three Kinds, Vol. VI. p. 59. 61. 63. 65.

Arbre des Banianes.

CES arbres croiſſent innegalement, on en trouve en quelques endroits de vingt pieds, & en d'autres de plus de trente pieds de haut, à proportion de la profondeur ou de la force de terroir fangeux ou ils ſont plantés; l'ecorce eſt unie d'un brun clair, qui panche un peu vers le rouge dans les petites branches; les feuilles reſſemblent un peu à celles du Laurier, la veine du milieu en eſt jaune, & les pedicules d'un pouce de long; les plus petites branches ont des nœuds, à chaque pouce de diſtance les fleurs naiſſent, ordinairement deux ou trois enſemble, & quelquefois chacune a ſa tige particuliere de deux ou trois pouces de long; elles ont quatre petales jaunes: avant qu'elles s'ouvrent elles ſont couvertes d'un calice verdâtre, qui ſe diviſe en quatre parties; ils leur ſuccede des ſubſtances vertes ſucculentes, qui reſſemblent aſſez à une poire, il pend à leur petit bout une ſeule ſemence d'environ ſix pouces de long, à peu près de la forme d'un fuſeau à dentelle: Lorſque ces ſemences tombent, elles ſont portées ſur l'eau vers les bords fangeux, dans leſquelles elles ſe fixent ſur leur bout le plus gros & y prennent racine, leur petit bout pouſſant, comme il eſt repreſenté dans la figure. Ces arbres ne ſe multiplient pas ſeulement par leur ſemence, comme je viens de le d'écrire, mais leurs petites branche tombent dans la vaſe, y prennent racine, & en peu d'années deviennent des arbres, qui ſe multiplient de même, & qui occupent quelques milles de terraine.

Dans les eaux baſſes ſalées ces bois impenetrables d'Arbres de Banianes, *cachent un grand nombre de Crocodilles, qui étant trop gros pour penetrer dans le plus épais de ces buiſſons, les plus petits y trouve un azyle ſûr, contre la voracité de leurs cruels parens. Ces foreſts d'eau ſont auſſi remplies d'une grande quantité de poiſſons voraces, de tortuës, & d'autres animaux qui cherchent continuellement à ſe devorer les uns des autres, & de Crocodilles, qui les mangent tout tant qu'ils ſont, enſorte que je n'ay vue nulle part tant de marque de carnage que parmi ces arbres* des Banianes, *à* Androne *une des Iſles* Bahama, *où les fragmens de Carcaſſes à demi devorées flottoient ordinairement ſur l'eau. Ils croiſſent preſque par tout ſous la* Zone Torride, *& l'on n'en trouve guères au delà des* Tropiques. *Le* Hortus Malabaricus *en decrit deux ou trois eſpèces, Vol. VI.* 59. 61. 63. 65.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

LACERTUS INDICUS, Senembi & Iguana *dictus*.

Raii, Synop. Quad. p. 265.

The Guana.

THIS Kind of Lizard somewhat resembles the Crocodile or Alligator in Shape, but has a shorter Head, and a serrated Crest on the Ridge of the Back, extending from behind its Head to the middle of the Tail. They are of various Sizes, from two to five Feet in Length, their Mouths are furnished with exceeding small Teeth, but their Jaws are armed with a bony Beak, with which they bite with great Strength: They inhabit warm Countries only, and are rarely to be met with any where North, or South, of the *Tropicks*. Many of the *Bahama* Islands abound with them, they nestle in hollow Rocks and Trees; their Eggs have not an hard Shell, like the Eggs of Alligators, but a Skin only, like those of Turtle, and are esteem'd good Food; they lay a great Number of them at a Time in the Earth, which are there hatched by the Sun's Heat. These *Guana*'s are a great Part of the Subsistance of the Inhabitants of the *Bahama* Islands, for which Purpose they visit many of the remote *Kays* and Islands in their Sloops to catch them, which they do by Dogs trained up for that Purpose, which are so dexterous as not often to kill them, which if they do, they serve only for present spending; if otherwise they sew up their Mouths to prevent their biting, and put them into the Hold of their Sloop till they have catched a sufficient Number, which they either carry alive for Sale to *Carolina*, or salt and barrel up for the Use of their Families at Home. These *Guana*'s feed wholly on Vegetables and Fruit, particularly on a Kind of *Fungus*, growing at the Roots of Trees, and of this and others of the *Anona* Kind. Their Flesh is easy of Digestion, delicate, and well tasted; they are sometimes roasted, but the more common Way is to boil them, taking out the Leaves of Fat, which they melt and clarify; this they put into a Calabash or Dish, into which they dip the Flesh of the *Guana* as they eat it: It is remarkable that this Fat which adheres to the Inside of the *Abdomen*, imbibes the Colour of the Fruit they last eat, which I have frequently seen tinged with pale red, yellow, and sometimes of a purple Colour, which last was from eating the *Prunus Maritima*, which Fruit at the same Time I took out of them. Tho' they are not amphibious, they are said to keep under Water above an Hour: When they swim they use not their Feet, but clap them close to their Body, and guide themselves with their Tails: They swallow all they eat whole. They cannot run fast, their Holes being a greater Security to them than their Heels. They are so impatient of Cold, that they rarely appear out of their Holes, but when the Sun shines.

Le grand Lezard, ou Guannas.

CETTE espèce de Lezard resemble un peu par sa taille au Crocodille, mais il a la tête plus courte & la partie la plus eminente de son dos est garnie d'une crête dentelée, qui s'étend depuis le derriere de la tête, jusqu'au milieu de la queuë; ils sont de diverses grandeurs depuis deux jusqu'à cinq pieds de long, leur bouche est garnie de très petites dents, mais leur machoires sont formées en bec osseux, avec lequel ils mordent d'une grande force: Ils n'habitent que les pays chauds, & on n'en trouve que rarement soit au Nord, soit au Sud au delà des Tropiques, *il y en a beaucoup dans plusieurs des Isles* Bahama: *ils font leurs nids en des trous de rochers & d'arbres; leurs œufs n'ont point de coque dure comme ceux des Crocodilles, mais une simple peau comme les œufs de Tortuës, & ils sont bons à manger: Ils en pondent un grand nombre à la fois dans la terre, que la chaleur du soleil y fait éclore. Ces Lezards fournissent aux habitans des Isles* Bahama, *une bonne partie de leur subsistance: ils vont dans leurs chaloupes visiter la plusspart des Isles les moins frequentées, & des Quays les plus éloignés, pour attraper ces animaux, ce qu'ils font par le moyen de chiens, qui sont dressés à cela, & si adroits qu'ils les tuent rarement, parce que s'ils le faisoient, ils seroient obligés de les manger sur le champ: Lorsqu'ils les prennent en vie ils leur cousent la bouche pour les empecher de mordre, & les mettent au fond de cale de leurs chaloupes, où ils les laissent jusqu'à ce qu'ils en ayent pris suffisamment, ensuite, où ils les portent vendre tous en vie à la* Caroline, *où ils les salent & les mettent en baril pour l'usage de leur familles: Ces Lezards se nourrissent entierement de vegetaux & de fruits, & ils aiment sur tout une espèce de champignon qui croit au pied de arbres des* Banianes *&* d'Anona. *La chair en est d'une bonne digestion, delicate & de bon goût, quelquefois on les rotist, mais la maniére la plus commune est de les boüillir en ôtant la graisse, que l'on fait fondre & que l'on clarifie; on la met ensuite dans un calebasse, ou dans un plat, & où l'on y trempe la viande, à mesure qu'on la mange; il est a remarquer que cette graisse, qui est attachée au dedans du ventre, s'imbibe de la couleur du fruit, qu'ils ont mangé le dernier, je l'ai souvent vuë tinse d'un rouge pâle, de jaune, & quelquesfois de violet, cette derniere couleur lui avoit été donné par le fruit nommé* Prunus Maritima, *que je leur attirois en même tems du corps. Quoyqu'ils ne soient pas amphibie, ils peuvent rester, à ce que l'on dit, plus d'une heure sous l'eau; ils ne se servent point de leurs pieds pour nâger, qu'ils tiennent pendant ce tems-là colés à leur corps & ils ne se conduisent qu'avec la queuë, ils avalent tout entier tout ce qu'ils mangent; ils ne sauroient courir fort vîtes, & leurs trous les mettent plus en sureté que la vîtesse de leur jambes: Ils craignent si fort le froid, qu'ils ne sortent guères de leurs trous, que lorsque le soleil brille.*

ANONA maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoïde, cortice glabro.

THIS Shrub or small Tree grows to the Height of about sixteen Feet, with a small Trunc, and smooth greenish Bark, the Leaves thick, stiff, and shaped like those of a Limon, the Flowers I did not see. The Fruit is in Size and Form of the Figure, covered with a smooth yellowish green Skin. The Pulp or Flesh of the Fruit of the Consistence of a ripe Pear, containing many conic brown Seeds: This is an eatable Fruit, very sweet, but somewhat insipid, yet it is the Food of *Guana*'s and many other wild Creatures.

CET arbrisseau s'éleve jusques à environ seize pieds de hauteur, son tronc est menu, son écorce verdâtre & lissée, la feuille épaisse, roide & de la même forme que celle du citronier. Je n'ai point vû les fleurs. Le fruit est de la forme qu'il est representé dans la figure, couvert d'une peau douce d'un verd jaunâtre; la pulpe ou la chair du fruit est de la consistance d'une poire mure, elles contient plusieurs semences coniques brunes; il est bon à manger, fort doux, mais un peu insipide, cependant c'est la nourriture des Lezards, & de plusieurs autres animaux sauvages.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

LACERTUS VIRIDIS CAROLINENSIS.

The Green Lizard of Carolina.

THESE Lizards are uſually about five Inches long, of a duſky green Colour. They frequent Houſes, are familiar and harmleſs, and are ſuffered with Impunity to ſport and catch Flies on Tables and Windows, which they do very dexterouſly, and no leſs divertingly. They appear chiefly in Summer, and at the Approach of cold Weather, they retreat to their Winter Receſſes, and lie torpid in the Hollows and Crevices of rotten Trees. Theſe Lizards change their Colour in ſome Meaſure, like the Camelion, for in a hot Day their Colour has been a bright Green, the next Day changing Cold, the ſame Lizard appeared brown. They are a Prey to Cats, and ravenous Birds. It frequently happens that a few warm Sun-ſhiny Days ſo invigorates them, that they will come out of their Winter Retirements and appear abroad, when on a ſudden the Weather changing to Cold, ſo enfeebles them, that they are incapacitated to creep to their Winter Holes, and die of Cold.

Lezard verd de la Caroline.

CES Lezards ont ordinairement cinq pouces de long, ils ſont d'un verd foncé, ils frequentent les maiſons, ſont familiers, & ne font point de mal ; on les laiſſe jouer & attraper des mouches ſur les tables & ſur les fenêtres, ce qu'ils font avec beaucoup d'adreſſe, & d'une maniere fort divertiſſante. Ils ne paroiſſent guères qu'en été, & ils ſe retirent aux approches du froid dans leur retraite d'hiver, ſavoir les trous & les crevaſſes des arbres pourris, là où ils reſtent engourdis pendant cette ſaiſon. Ces Lezards changent leur couleur preſque comme le Cameleon, car dans un jour chaud ils paroiſſent d'un verd brillant, & le lendemain s'il fait froid, le même Lezard paroit brun : Ils ſont la proye des Chats & des Oiſeaux de proye; il arrive ſouvent que quelques jours chauds & ſerains les ranime ſi bien, qu'ils ſortent de leur retraite d'hiver, & paroiſſent dehors, en ſuite le tems devenant froid tout d'un coup, les rend ſi foibles, qu'ils n'ont pas la force de rentrer dans leurs trous, & qu'ils meurent de froid.

LIQUID-AMBARI Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribuloïde, i. e. *Pericarpio orbiculari ex quam plurimis apicibus coagmentato, ſemen recondens.* Plukenet. Almageſt. Bot. pag. 224. Phytogr. Tab. 42. Fig. 6.

The Sweet Gum-Tree.

THE Trunc of this Tree is commonly two Foot in Diameter, ſtrait and free from Branches to the Height of about fifteen Feet; from which the Branches ſpread and riſe in a Conic Form to the Height of Forty Feet and upward from the Ground. The Leaves are five-pointed, being divided into ſo many deep Sections, and are ſet on long ſlender Pedicles. In *February*, before the Leaves are formed, the Bloſſoms begin to break forth from the Tops of the Branches into Spikes of yellowiſh red, pappous, globular Flowers, which when the *Apices* are blown off by the Wind, ſwell gradually, retaining their round Form, to the full Maturity of their Seed Veſſels, which are thick ſet with pointed hollow Protuberances, and ſpliting open diſcharge their Seeds, each Cell containing a Seed, winged at one End with many ſmall Grains, diſtinct from the Seed.

The Wood is good Timber, and is uſed in Wainſcoting, *&c.* The Grain is fine, and ſome of it beautifully variegated, and very fit for curious Works in Joinery, but when wrought too green, is apt to ſhrink and fly from its Joints, to prevent which no leſs than eight or ten Years is ſufficient to ſeaſon its Planks; yet the regular Form and Beauty of this Tree deſerves the Regard of the Curious, none of the *American* Trees affecting more our Soil and Climate. From between the Wood and the Bark of this Tree iſſues a fragrant Gum, which trickles from the wounded Trees, and by the Heat of the Sun congeals into tranſparent reſinous Drops, which the *Indians* chew, eſteeming it a Preſervative of their Teeth: The Bark is alſo of ſingular Uſe to them for covering their Houſes, which has frequently given me an Opportunity of gathering the Gum from Trees ſo ſtrip'd of their Bark, one of which would yield an Hat full of Gum. This Gum ſmells ſo like the Balſam of *Tolu*, that it is not eaſy to diſtinguiſh them.

LE tronc de cet arbre a communement deux pieds de diamêtre, il eſt droit & ſans branches juſqu'à la hauteur d'environ quinze pieds, là où les branches commencent à s'étendre & s'élevent, en formant un cône, juſques à la hauteur de quarante pieds & plus, depuis la terre : Les feuilles ont cinq pointes, étant diviſées en autant de ſections, & elles ſont attachées à de longues queües minces : au mois de Fevrier, *avant que les feuilles ſoient formées, les fleurs commencent à ſortir des extremités des branches, en épis, d'un rouge jaunâtre, à aigrettes & en grelots : Lorſque le vent en a emporté les ſommets elles s'enflent peu à peu, gardant leur figure ronde juſques à la parfaite maturité des vaiſſeaux qui contiennent la ſemence, ils ſont couverts de protuberances pointuës, qui ſe fendent, s'ouvrent, & laiſſent tomber les ſemences. Ces vaiſſeaux ſont compoſés de pluſieurs cellules, chaque cellule contient une ſeule ſemence ailée, avec quantité de petits grains, qui different entièrement de la ſemence.*

*Le bois en eſt propre à la charpente, on s'en ſert à boiſer, &c. Le grain en eſt fin, & il y en a de marbré d'une maniere fort agreable & propre aux plus beaux ouvrages de menuiſerie ; mais quand on l'employe avant qu'il ſoit bien ſec, il eſt ſujet à ſe retirer & à ſe déjoindre; pour prevenir cet inconvenient il en faut garder les planches huit ou dix ans au moins : Cependant la beauté & la forme regulière de cet arbre mérite l'attention des Curieux, ſur tout, n'y ayant aucun arbre de l'*Amerique *qui ſe plaiſe plus dans notre climat : Il ſort d'entre le bois & l'écorce de cet arbre une gomme odoriferante, qui s'écoule des playes que l'on fait aux arbres, & qui ſe condenſe par la chaleur du ſoleil en larmes tranſparentes : Les* Indiens *la machent, croyant que c'eſt un preſervatif pour leurs dents ; ſon écorce leur eſt auſſi fort utile pour couvrir leurs maiſons, ce qui m'a donné ſouvent occaſion de ramaſſer cette gomme ſur les arbres qu'on avoit ainſi depouillés de leurs écorces, dont un ſeul pourroit en fournir plein un chapeau; cette gomme a une odeur ſi pareille à celle du Beaume de* Tolu, *qu'il n'eſt pas aiſé de les diſtinguer.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

LACERTUS VIRIDIS JAMAICENSIS.

The Green Lizard of Jamaica.

THIS Lizard is uſually ſix Inches long, of a ſhining graſs green Colour. It is common in *Jamaica*, frequenting Hedges and Trees, but are not ſeen in Houſes that I obſerved. When they are approach'd to, they by filling their Throat with Wind ſwell it into a globular Form, and a ſcarlet Colour, which when contracted the red diſappears, and returns to the Colour of the reſt of the Body. This ſwelling Action ſeems to proceed from menacing, or deterring one from coming near him, tho' they are inoffenſive.

Lezard verd de la Jamaique.

CE Lezard eſt ordinairement long de ſix pouces, d'un verd d'herbe fort vif, il eſt commun à la Jamaïque; *il ſe tient dans les hayes & dans les arbres, mais je n'ai point obſervé qu'on en voië dans les maiſons; quand on en approche ils enflent leur gozier, comme une boule, en le rempliſſant de vent, & alors il paroiſſent d'un rouge vif; mais cette couleur diſparoit, lorſqu'ils ſe contracte, & il redevient de la même couleur que le reſte du corps: Il ſemble que cette enflûre a pour but de ménacer ou d'épouvanter, pour empêcher qu'on n'approche de lui, quoyqu'il ne ſoit point dangereux.*

LIGNUM CAMPECHIANUM; ſpecies quædam Braſil. Joh. de Laet. Sloane, Hiſt. Jamaic. Vol. II. p. 183.

Logwood.

IN the Year 1725, I ſaw three of theſe Trees in the Iſland of *Providence*, which were raiſed from Seeds brought from the Bay of *Honduras*, by Mr. *Spatches*, a Perſon of more than common Curioſity. He told me they were of three Years Growth, from the Seeds, they were then about fourteen Feet high; their Truncs ſtrait, and about ſeven or eight Inches thick; their Heads branching regularly, and being in full Bloſſom, made a beautiful Appearance. The Leaves are pinnated, conſiſting of four, and ſome five Pair of Lobes, ſet oppoſite to each other, and are in Shape of an Heart: From the Tops of the Branches ſhoot forth many Spikes of ſmall pentapetalous yellow Flowers, every one of which before it opens, is covered with a purple *Calyx*. The Flowers are ſucceeded by ſmall flat Pods, about two Inches long, which when ripe ſplit open in the middle, and diſcloſe five or ſix ſmall flat Seeds.

The bloody Diſputes which this uſeful Tree has occaſioned between the *Spaniards* and *Engliſh* are too well known to ſay much of here, only I could wiſh that the Inhabitants of our Southern Plantations could be induced to propagate it, as well for their own Advantage, as that we may be ſupplied by them, when wholly deprived of getting it from the *Spaniards*, as we have hitherto done either by Force or Stealth.

If upon a Rock theſe Trees will in four Years bear Seeds, and grow to the Thickneſs of eight Inches, a much quicker Progreſs may be expected when planted in a deep moiſt Soil, which *Jamaica* and many other of our Iſlands abound in.

Bois de Campêche.

EN l'année 1725 je vis trois de ces arbres à l'Iſle de la Providence, *ils étoient venus de ſemence apportée du Golphe* d'Honduras *par Monſieur* Spatches, *homme extremement curieux; il me dit qu'il y avoit quatre ans qu'on les avoit ſemez; ils avoient alors environ 14 pieds de hauteur, leurs troncs étoient droits, & de ſept ou huit pouces de diamêtre; leurs branches s'étendant regulièrement, & leurs fleurs étant alors dans leur perfection, ils faiſoient un très bel effet, leurs feuilles crenelées conſiſtent, quelque unes de quatre, d'autres de cinq paires de lobes, placés vis à vis les uns des autres; elles ont la figure d'un cœur: il ſort du bout des branches pluſieurs épis de petites fleurs jaunes, à cinq feüilles, dont chacune avant de s'ouvrir eſt couverte d'une calice violet, à ces fleurs il ſuccede de petites coſſes plattes, d'environ deux pouces de long; lorſqu'elles ſont mûres elles s'ouvrent en ſe fendant par le milieu, & laiſſent voir cinq ou ſix petites ſemences plates.*

On ſait trop quels terribles demêlés cet arbre ſi utile, a cauſé entre les Eſpagnols *& les* Anglois, *pour m'y étendre beaucoup ici, je ſouhaiterois ſeulement que les habitans de nos plantations meridionales fuſſent engagés à multiplier, & à cultiver cet arbre autant pour leur avantage, qu'afin de pouvoir nous le fournir, quand par force ou par fineſſe nous ne pourrons plus en avoir des* Eſpagnols, *comme nous avons fait juſques à preſent: Si ſur un rocher ces arbres en quatre ans de tems portent des ſemences, & groſſiſſent juſqu'à huit pouces de diametre, on doit croire, qu'ils croitront encore bien plus vîte, étant plantés dans un terroir humide & profond, tel qu'il y en a beaucoup à la* Jamaïque *& dans pluſieurs autres de nos Iſles.*

T. 66.

Lacertus. *Lignum Camp.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T. 67.

Lacertus cauda cærulea.

Ar.

LACERTUS CAUDA CÆRULEA.

The Blue-Tail Lizard.

THIS Lizard is uſually ſmall, ſeldom exceeding ſix Inches in Length, the Head ſhort, the Tail is blue, the reſt of the Body brown; except that from the Noſe runs five yellow Lines at equal Diſtances, along the Back to the Tail. They are ſeen often on the Ground, and frequent hollow Trees. Some People ſuſpect them to be venomous, tho' I never heard of an Inſtance to confirm it. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Lezard à la queuë bleuë.

CE Lezard eſt ordinairement petit, n'ayant guères que ſix pouces de long; ſa tête eſt courte, ſa queuë bleuë, & le reſte du corps brun, excepté qu'il y a cinq lignes jaunes qui s'étendent depuis le nez parallellement le long du dos juſques à la queuë; on les voit ſouvent ſur la terre, & ils frequentent les arbres creux. Il y a des gens qui les ſoupçonnent d'être venimeux; quoyque je n'aye jamais oüi parler d'accident qui confirme cette opinion. On les trouve à la Virginie *& à la* Caroline.

ANONA fructu viridi lævi, Pyri inverſi forma.

THIS Shrub grows uſually to the Height of about ten or twelve Feet, the Branches grow with Bendings, at the Diſtances of two Inches from one another, at the Angles of which ſhoot forth its Leaves alternately, which in Shape are like thoſe of the Bay-Tree, with very ſhort Footſtalks. The Flowers hang ſingle on Footſtalks, about an Inch long, and are compoſed of ſix Petals, *viz.* Three which are round and white, and three larger green ones, which are pointed, and cover the round ones: In the middle of the Flower appears the *Ovarium*, encircled with pappous yellow *Stamina*. The Flower when ſpread open is in Form of a Triangle: The Fruit is in Form ſomewhat like a Pear inverted, and as big as One of the largeſt Size, covered with a ſmooth green Skin, which contains a Pulp like that of an over ripe Pear; with many conic dark brown Seeds, placed at Diſtances within the Fruit. Theſe, with moſt of the other Kinds of *Anona*, are Food for *Guana*'s, ſmaller Lizards, and other Animals: Theſe are Natives of *Hiſpaniola*, *Ilathera*, *Andros* Iſles, *&c.* but no where North of the Northern *Tropic*.

The Fruit of ſome of the Sorts of *Anona* have from their Taſte obtained among the *Engliſh* the Names of Cuſtard Apple, Sugar Apple, and Sowr Sops.

*CET arbriſſeau s'elève ordinairement à la hauteur de dix ou douze pieds; les branches croiſſent avec des coudes éloignés de deux pouces, l'un de l'autre: des angles deſquels naiſſent des feuilles alternes, qui reſſemblent par leur forme à celle du Laurier, & dont les queuës ſont très courtes: Les fleurs pendent, chacune par un pedicule d'environ un pouce de long, elles ſont composées de ſix petales, dont trois ſont rondes & blanches, & trois autres plus grandes ſont vertes & pointuës, & couvrent les rondes; l'ovaire paroît au milieu de la fleur, entouré d'étamines jaunes & à aigrettes, lorſque la fleur eſt entierement ouverte elle eſt triangulaire; leur fruit reſſemble un peu à une poire renverſée, & il eſt de la taille d'une des plus groſſes, il eſt couvert d'une peau verte & liſſée, qui renferme une pulpe ſemblable à celle d'une poire trop mure, & pluſieurs ſemences coniques d'un brun foncé, èloignées les unes des autres dans le fruit. Cette eſpèce d'*Anona*, *comme la plûpart des autres, ſert à nourrir les* Guannas, *les petits* Lezards *& d'autres animaux. Elle eſt originaire des Iſles St.* Domingue, Ilathera, Andros, *&c. mais on n'en voit nulle part au delà du* Tropique *ſeptentrional.*

*Les fruits de quelques eſpèces d'*Anona *ont été nommés par les* Anglois, *à cauſe de leur goût, pommes de ſucre, pommes de crême, pommes aigres.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

LACERTUS GRISEUS.

The Lyon Lizard.

THESE Lizards are uſually five or ſix Inches long; they are all over of a gray Colour, but ſtreaked with Lines of a lighter gray; the Legs are long. It cocks its Tail with a round twirl, and looks fierce, from which it may perhaps have taken its *Engliſh* Name. They are inoffenſive, frequenting the Rocks on the Sea Shores of *Cuba*, *Hiſpaniola*, &c. They are nimble, and run with ſurpriſing Swiftneſs, yet are a Prey to Sea Gulls and other ravenous Birds.

Lezard-Lyon.

CES Lezards ſont ordinairement longs de cinq ou ſix pouces, ils ſont tous gris, avec des rayes d'un gris plus clair, ils ont les jambes longues; ils redreſſent leur queuë, en la tournant en rond, & ils ont l'air fier; c'eſt peut-être de là qu'ils tirent leur Nom Anglois. Ils ne ſont point dangereux, ils ſe tiennent dans les rochers ſur le bord de la mer des Iſles Cuba, St. Domingue, &c. *Ils ſont agiles, & courent d'une viteſſe ſurprenante, cependant ils ſont la proye des Moëtes: & d'autres oiſeaux de proye.*

VISCUM Caryophylloïdes, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis, longis anguſtiſſimis.

THESE Plants uſually grow to the Height of about eighteen Inches, with one, and ſometimes two upright Stalks, bearing long Leaves, notched at the Ends, alternately placed on them, the Foot or Baſis of the Leaf encompaſſing the Stalk; on the Top of this Plant ſhot forth two Footſtalks, on one was placed a Flower, and on the other a Seed Veſſel, fully formed. The Flower conſiſted of five long narrow yellow Petals, placed on the *Ovarium*, which was long and ſwelling towards the upper End, of a pale green Colour: From the Center of the five Petals, grew a cylindrical ſucculent white Stem, from the Top of which ſhot forth three other white Petals, the middlemoſt of which was longeſt. At the End of the other Footſtalk was formed a Seed Veſſel, in Shape not unlike a Nine-pin, having four prominent Ribs extending from End to End, at equal Diſtances, in which were many ſmall Seeds, divided by thin Membranes, and the withered Flower remained at the Top.

CES plantes croiſſent ordinairement juſques à la hauteur de dix huit pouces, avec une, & quelquefois deux tiges, toutes droites, garnies de feuilles alternes, longues, & entaillées à leur extremité; la baſe de la feuille embraſſe la tige; du haut de cette plante naiſſoient deux pedicules. dont l'un ſoutenoit une fleur, & l'autre un fruit dans ſa perfection. La fleur étoit compoſée de cinq petales jaunes, longues, & étroites, placées ſur un ovaire long, & s'enflant vers ſon ſommet, d'un verd pâle; il s'elevoit du centre de ces cinq petales une tige blanche, cylindrique & ſucculente, qui portoit à ſon extremité trois autres petales blanches, dont celle du milieu étoit la plus longue; l'autre tige portoit à ſon extremité un fruit, dont la forme reſſemble aſſez à une quille, étant garni de quatre côtes éminentes, qui s'étendoient d'un bout à l'autre, placées à diſtances égales, & diviſées par des membranes minces; la fleur toute fannée étoit encore attachée au haut de ce fruit.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

RANA TERRESTRIS.

The Land Frog.

THE Back and Upper-part of this Frog is gray, and thick ſpotted with dark brown Spots; the Belly dusky white, and faintly ſpotted: The *Irides* of the Eyes red. They vary ſomewhat in Colour, ſome being more gray, others inclining to brown: Their Bodies are large, reſembling more a Toad than a Frog, yet they do not crawl as Toads do, but leap; they are ſeen moſt in wet Weather, yet are very frequent in the higher Lands, and appear in the hotteſt time of the Day: They feed on Inſects, particularly of one Kind, which the following Accident ſeems to confirm. As I was ſitting in a ſultry Evening, with ſome Company without Doors, one of us let fall from a Pipe of Tobacco ſome light burning Aſhes, which was immediately catched up and ſwallowed by a Frog of this Kind. This put us upon tempting him with a red hot Wood Coal, not leſs than the End of ones Finger, which he alſo ſwallowed greedily; thus afterwards I always found one or other of them eaſily deceived in this Manner, as I imagine, by taking it to be a *Cicindela*, or *Fire-Fly*, which in hot Nights are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, where alſo theſe Frogs abound.

Grenoüille de Terre.

LE dos & le deſſus de cette Grenoüille ſont gris, & tachetés de marques d'un brun obſcur, fort proche les unes des autres, le ventre d'un blanc ſâle & legérement marqueté; l'Iris rouge; elles varient quelquesfois par raport à la couleur, les unes étant plus griſes, les autres penchant vers le brun, leurs corps ſont gros, & reſſemblent plus à un Crapeau qu'à une Grenoüille, *cependant elles ne rampent pas comme les Crapaux, mais elles ſautent. On en voit davantage dans les tems humides, elles ſont cependant fort communes dans les terres elevées, & paroiſſent dans le temp le plus chaud du jour; elles ſe nourriſſent d'Inſectes, ſur tout d'une certaine eſpèce, ce que le fait, que je vais rapporter, ſemble confirmer. Etant un ſoir hors de la maiſon par une tems fort chaud avec pluſieurs perſonnes, un de la compagnie laiſſa tomber de ſa pipe un peu de tabac brulant, qui fut d'abord attrapé & avalé par une* Grenoüille *de cette eſpèce; cela nous donna l'idée de lui preſenter un charbon de bois bien allumé, gros comme le bout de mon doigt, qu'elle avala auſſi avec avidité, & j'ay conſtamment eprouvé depuis que les autres étoient aiſement trompée de la même maniere; je m'imagine qu'elles prennent ces charbons pour un des Vers luiſants, que l'on voit en grand nombre pendant les nuits chaudes à la* Virginie, *& à la* Caroline, *là où il y a auſſi le plus de ces* Grenoüilles.

SARRACENA, foliis longioribus & anguſtioribus; Bucanephyllon *elatius Virginianum,* &c. Pluk. Alm. p. 72. T. 152. f. 3.

AS this and the following Plate exhibit two Plants of the ſame Genus, and which in many Parts of their Structure agree with the Deſcription of each other, I found it neceſſary to refer from one to the other in order to explain ſome Parts, which are not alike diſplayed in both Plates, and conſequently cannot give ſo perfect an Idea without ſuch Referrence.

The Leaves of this Plant are tubelous, and ribbed, ariſing from a knotty fiberous Root, to the Height of about three Feet; they are ſmall at the Root, widening gradually to the Mouth of the Tube, which in young Leaves are cloſed, but open by Degrees, as the Leaf increaſeth, and when near its full Growth arches over the Mouth of the Tube, in Form of a Fryar's Cowl, Fig. 1. This Cowl expands itſelf till the Leaf is at full Bigneſs, having its Inſide of a greeniſh Yellow, veined with Purple, Fig. 2. yet retaining ſomwhat the Poſition it firſt had, by hanging over the Mouth of the Tube, which otherwiſe would be filled with Rain, and fall by the Weight of Water, it being of a thin Subſtance, and of a yellowiſh green Colour; The Flowers, which hang inclining, grow each on a ſingle Foot-ſtalk, of between two and three Feet high, ſpringing from the Root, in like Manner with the Leaves. While the Flower is in bloom, many ſmall yellow *Apices*, hanging by Threads, ſurround the *Ovarium*, to which is fixed by a *Stylus*, a pentagonal thin Membrane, in Form of a Shield, hanging horizontally; between the Interceſſes of which hang five thin Petals, growing from the Baſis of the *Ovarium*: On the Top is placed the *Calyx* divided into five Sections, and compleats the whole Flower, which remains not long in this perfect State, for the five Petals, after continuing a Day or two, fall off, leaving the Remains of the Flower, which continue ſeveral Months in the State and Form repreſented in the next Plate, Fig. 3. The *Capſula* or Seed Veſſel incloſes a Core, from which it ſeparates when the Seeds are ripe, and divides into five Parts, each of which is again divided by a thin Membrane, by which ten Cells are formed, in which the Seeds lie: Fig. 4. ſhews the under Part of the Flower, as it appears when ſpread open, with the Shield reflected, reſembling ſomewhat the Seat of a Side-Saddle, from which in *Virginia* it has received its Name of Side-Saddle Flower. Theſe Plants grow in Bogs and watery Places in *Carolina*, *Virginia*, *Maryland* and *Penſylvania*.

COMME cette planche & la ſuivante repreſentent des plantes du même genre, & dont pluſieurs parties conviennent dans leur ſtructure; j'ay cru qu'il étoit à propos de renvoyer d'une planche à l'autre dans la deſcription, afin de faire mieux connoître quelques parties qui ne ſont pas également bien repreſentées dans les deux planches, & qui ne peuvent par conſequent en donner une idée ſi exacte ſans un pareil renvoy.

Les feuilles de cette plante ſont tubuleuſes & à côtes, elle s'élevent d'une racine noüeuſe & fibreuſe, à la hauteur d'environs trois pieds; elles ſont petites vers la racine, & s'élargiſſent peu à peu juſqu'à l'embouchure du tube, qui eſt fermé dans les jeunes feüilles, mais qui s'ouvre par dégrès, à meſure que la feüille croiſt, & lorſqu'elle eſt près de ſa perfection elle ſe renverſe ſur l'ouverture du tube, comme le Capuchon d'un Moine, Figure 1. *Ce capuchon s'étend juſqu'à ce que la feüille ceſſe de croiſtre, il eſt d'un jaune verdâtre par dedans, avec des veines violettes,* fig. 2. *Il retient cependant quelque choſe de la poſition qu'il avoit d'abord, étant toujours panché ſur l'ouverture du tube, qui autrement ſe rempliroit de pluye, & tomberoit par le poids de cette eau, car il eſt d'une ſubſtance très mince, & d'un verd tirant ſur le jaune; les fleurs qui ſont renverſées, ſont attachées chacune à une tige de deux à trois pieds de long, elles naiſſent de la racine de la même manière que les feüilles; tandis que la fleur eſt épanoüie l'ovaire eſt entouré de pluſieurs ſommets jaunes, attachés à des filets, une membrane mince & pentagone, en forme de bouclier, eſt attachée à cet ovaire par un piſton, & pend horizontalement; entre ces interſtices ſont attachés cinq petales minces, qui naiſſent de la baze de l'ovaire, ſur le haut, eſt placé le calice, diviſé en cinq ſections, & il acheve la compoſition de toute la fleur. Elle ne demeure pas long tems dans cet état de perfection, car les cinq petales tombent après avoir duré un ou deux jours, laiſſant le reſte de la fleur, qui continuë pluſieurs mois dans l'état ou elle eſt repreſentée dans la planche ſuivante,* Fig. 3. *La Capſule qui renferme les ſemences contient un Trognon, dont elle ſe ſepare lorſque les ſemences ſont mures, & ſe diviſent en cinq parties dont chacune eſt diviſée par une membrane mince, en ſorte qu'il ſe forme dix cellules, dans leſquelles ſont les ſemences: La figure 4. fait voir le deſſous de la fleur, tel qu'il eſt lorſqu'elle s'ouvre entierement avec ſon écuſſon renverſé, reſſemblant en quelque ſorte au Siege d'une Selle de Femme, d'où on l'a nommé à la* Virginie, Side Saddle Flower, *c'eſt à dire* Fleur Selle. *Ces plantes croiſſent dans des lieux marecageux à la* Caroline, *la* Virginie, Marieland, *& la* Penſilvanie.

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

RANA AQUATICA.

The Water Frog.

THESE Frogs are of various Sizes, tho' commonly about the Bignefs of the Figure: Their Limbs are very long; the Upper-part of the Head, Body, and Limbs dusky Green, fpotted with Black: From the Eyes to the Rump extends two yellow Lines; two white Lines alfo reach from each Eye to the Nofe: The Eyes are large, black, and circled with Yellow *Irides*. Thefe are not feen on dry Land, they frequent Rivulets and Ditches of Water, and will leap at once five or fix Yards.

Grenouille d'Eau.

CES Grenoüilles font de differentes grandeurs, quoi qu'ordinairement elle foient de celle de la figure. Leur membres font fort longs, le deffus de leur tête, de leur corps, & de leur membres font d'un verd foncé, tacheté de noir. Depuis les yeux jufqu'au croupion s'étendent deux lignes jaunes, il y en a deux autres blanches, qui vont de chaque œuil au nez. Les yeux font grands, noirs, & leur Iris fait un cercle jaune. On ne les voit que dans les lieux marécageux. Elles fe tiennent dans les ruiffeaux & les foffés pleins d'eau; & ils fautent depuis quinze jufqu'à dix-huit pieds loin.

SARRACENA, *foliis brevioribus latioribus.*
SARRACENA *Canadenfis, foliis cavis & auritis.* Hift. R. H. 657.

THE Leaves of this, like the preceedent, fpring from a fiberous Root, to the Height of fix or eight Inches, they are likewife hollow, fwelling and more protuberant than the former, and differently fhaped, as in the Figure; they are of a yellow green Colour, ftriped and veined with Purple.

The Flowers of this Plant rife confiderably higher than the Leaves, and are of a purple Colour, except which the Flowers and Seed Veffels of this and the preceedent are formed alike. The Hollow of thefe Leaves, as well as of the other Kind, always retain fome Water, and feem to ferve as an Afylum or fecure Retreat for numerous Infects from Frogs and other Animals, which feed on them.

Thefe Plants grow ufually in the fame Places with the foregoing.

LES feüilles de cette plante, de même que celles de la precedente, naiffent d'une racine fibreufe & s'élevent depuis fix jufques à huit pouces, elles font creufes de même, mais plus renflées, & d'une autre forme, comme il paroit dans la figure; elles font rayées de verd & de jaune, avec des veines violettes. Les fleurs de cette plante s'élevent beaucoup plus que les feüilles, elles font violettes, au refte les fleurs & les fruits de celle-cy reffemblent en tout à ceux de la precedente. Il y a toujours de l'eau dans le creux de ces feuilles, auffi bien que dans celles de l'autre efpece; il femble qu'elles foient faites pour fervir d'azile & de retraite à un grand nombre d'infectes qui s'y cachent, des Grenoüilles & des autres animaux, qui en font leur proye. Ces plantes croiffent ordinairement dans les mêmes endroits que les precedentes.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T. 71.

RANA VIRIDIS ARBOREA.

The Green Tree Frog.

THIS Frog was of a bright graſs Green, with two light yellow Lines extending the Length of its Body on both Sides: The Eyes were black and large, with a yellow Circle round them; but what is moſt remarkable in this Frog are its Feet, which, as in all the other Kinds of Frogs, had four Toes on each of the fore Feet, and five on the hind Feet; but of a different Structure from other Frogs, they being round, fleſhy, and concave, ſomewhat like the Mouth of a Leech. They moſt commonly are found adhering to the under Sides of green Leaves, which they ſeem to do for their Security, to conceal themſelves from their rapacious Enemies, as Birds, Snakes, *&c.* which they could not do without this extraordinary Structure of their Toes, by which they cleave to the ſmootheſt Leaf by Suction: and if they are held at four Yards Diſtance from a reclining Looking-Glaſs, will at one Leap ſtick faſt to it. They are numerous in *Virginia* and *Carolina*, frequenting both herbacious Plants, and the loftieſt Trees. They appear ſeldom in the Day, but at Night are very active and noiſy, leaping from Spray to Spray, on the talleſt Trees, catching Fire Flies and other Inſects, inceſſantly chirping *chit chit chit chit.*

Grenouille d'Arbre verte.

CETTE Grenoüille étoit d'un verd d'herbe fort vif, avec deux rayes d'un jaune clair, qui parcouroient la longueur de ſon corps, une de chaque côté. Les yeux noirs & grands, entourés d'un cercle jaune. Mais ce qu'il y a de plus particulier dans cette Grenoüille ſont ſes pieds, ceux de devant ont (comme il eſt ordinaire à toutes le Grenouilles) quatre doits, & ceux de derriere cinq, mais d'une forme particuliere à cette eſpèce ici, étant charnus, ronds & concaves, à peu près comme la bouche d'une Sangſuë. On les trouve ordinairement attachées au deſſous des feüilles vertes, ce qu'elles ſemblent faire pour leur ſureté, afin de ſe cacher à leurs ennemis voraces, les Oiſeaux, les Serpents, &c. Cette ſituation leur ſeroit impoſſible ſans la ſtructure extraordinaire des doigts de leurs pâtes, car par ſon moyen elles ſe colent aux feuilles les plus liſſées, pour aiuſi dire, en ſuçant, & ſi on les tient à douze pieds de diſtauce d'un mirroir panché, d'un ſault elles s'y attachent fortement. Elles ſont en grand nombre à la Virginie; *à la* Caroline *elles freqnentent les herbes & les arbres les plus elevés. On les voit rarement pendant le jour, mais elles remuent & font beaucoup de bruit pendant la nuit, ſautant de branche en branche ſur les plus hauts arbres, & attrapant les mouches luiſantes & d'autres inſectes, croaſſant ſans ceſſe* tchit tchit tchit tchit.

ARUM Americanum, Betæ folio

The Scunk Weed.

THIS Plant before the Leaves appeared, arrived at its full Size, as is here exhibited, conſiſting of three ſucculent, monopetalous, hollow Flowers, with ſhort Stems, diſcloſing, as within an Nitch, its Pointel, of an oval Form, having its Superficies impreſſed with chequered Lines: Before the Leaves open, they appear pale Green, but in a ſhort Time become ſpotted with Green and Purple blended together: At the Decay of the Flowers the Leaves appear of the Size here exhibited, and uſually four or five in Number.

The Introduction of this moſt curious Plant with innumerable others, is owing to the indefatigable Attachment of Mr. *Collinſon*, who in the Year 1735, received it from *Penſilvania*, and in the Spring following it diſplayed itſelf in this Manner at *Peckham*.

As the Flowers of this Plant were engraven before I had an Opportunity of ſeeing the Leaves, I was obliged to introduce a Leaf in the Manner as in the Plate.

Pied de Veau de l'Amerique.

AVANT que les feuilles de cette plante paruſſent, elle avoit atteint toute ſa grandeur, elle conſiſtoit, comme elle eſt ici repreſentée, en trois fleurs monopetales, creuſes, & ſucculentes, avec des tiges courtes, le Piſtil, qui eſt ovale, & dont la ſuperficie a des impreſſions rangées en échiquier, paroit au dedans, comme dans une niche. Avant que les feüilles s'ouvrent, elles ſont d'un verd pâle, mais en peu de tems elles deviennent tachetées de verd & de violet melées enſemble; quand les fleurs ſe paſſent, les feuilles ſont de la grandeur dont elles ſont ici repreſentées, & il y en a ordinairement quatre ou cinq.

On doit aux ſoins infatigables de Mr. Collinſon *l'introduction de cette plante curieuſe, & d'une infinité d'autres dans notre climat, il l'a recuë de* Penſylvanie, *en 1735, & elle fleurit le printems ſuivant à* Peckham, *telle qu'on la voit ici.*

J'ay été obligé de placer une des feüilles, ainſi qu'elle l'eſt dans la figure, parce que la fleur de cette plante étoit gravée, avant que j'euſſe eû occaſion de voir les feüilles.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

RANA maxima Americana Aquatica.

The Bull Frog.

THE Figure here exhibited is smaller than many of these Frogs I have seen: The Eyes were oval, very large and prominent, the Pupils having yellow Circles round them: The *Irides* of a dusky red, encompassed with a yellow Circle behind, and a little below the Eyes appear the Ears, of a circular Form, and covered with a thin transparent Membrane, which is the *Membrana Tympani* itself, which in this Species of Animals lies quite bare, and exposed, being even with the Surface of the rest of the Skin, having no *Meatus Auditorius*, or Passage leading to it, nor any Thing like an outward Ear to guard it.

The Colour of the upper Part of this Frog, was dusky brown, thick set with large irregular shaped Spots, of a dark brown Colour, the whole being blended with a yellowish Green, particularly the fore-part of the Head and Chaps; the Belly dusky white, with a Mixture of Yellow, and faintly spotted. These Frogs are less numerous than any other of the Frog kind, and frequent Springs only, which in *Virginia* abound in the Sides of every little Hill, where by the continual running of the Water, a small Pond or Hole is usually made before the Mouth of the Spring, which is rarely without being possessed by a Pair of these Frogs: They are usually sitting on the Verge of the Hole, and when surprized, with a long Leap or two enter the Mouth of the Spring, where they are secure. It is the general Belief of the People in *Virginia*, that they keep the Springs clean, and purify the Water, wherefore they never kill, or molest them, but superstitiously believe it bodes them ill so to do.

The Noise they make has caused their Name; for at a few Yards Distance their Bellowing sounds very much like that of a Bull a quarter of a Mile off, and what adds to the Force of the Sound, is their sitting within the hollow Mouth of the Spring. Tho' the imaginary Usefulness of these Frogs is frequently a Means of their Preservation, yet their voracious Appetites often causes their Destruction, they being great Devourers of young Ducks and Goslins, which they swallow whole; this provokes the good Wives to destroy them, but as they are not very numerous, this Mischief is the easier prevented.

Grenouille mugissante.

LA figure qui est ici est plus petite que plusieurs de ces Grenoüilles que j'ay vuës: les yeux etoient ovales, fort grands & protuberans; les pupiles étoient bordées de cercles jaunes, les Iris d'un rouge foncé, entourès d'un cercle jaune; derriere & un peu au dessous des yeux on voit les oreilles, de forme circulaire, & couvertes d'une membrane mince & transparente, qui est celle du Timpan; car dans cette espèce d'animaux elle est entièrement nuë & decouverte, & au niveau du reste de la peau, n'y ayant ni conduit de l'oreille, ni passage qui mêne à elle, n'y oreille externe pour la garder.

La couleur de tout le dessus de cette Grenoüille étoit d'un brun foncé, toute couverte de grandes taches irregulieres d'un brun encore plus obscur, le tout mêlé d'un verd jaunâtre, particulierement le devant de la tête & les machoires; le ventre d'un blanc sâle, avec une nuance de jaune, & légerement tacheté. Ces Grenoüilles sont en plus petit nombre que celles d'aucune autre espèce, elles n'habitent que les fontaines qui se trouvent très frequemment aux côtés de chaque petite coline de la Virginie. *Ces sources forment de petits étangs par le courant continuel de leurs eaux, precisement devant l'endroit d'où elles sortent des terres, chacun de ces trous ou petits lacs est ordinairement possedé par un couple de ces Grenoüilles. Elles sont postées à l'entrée de ce trou, & lorsqu'on les surprend, en un saut ou deux elles rentrent dans la source de la fontaine, où elles sont en sureté. A la* Virginie *le peuple croît communement qu'elles purifient les eaux, & tiennent les fontaines propres, c'est pourquoy ils ne les tuent & ne les inquietent jamais, & ils ont la superstition de s'imaginer que cela seroit pour eux de mauvais augure.*

Le bruit, qu'elles font, leur a fait donner le nom qu'elles portent; à une petite distance leur mugissement ressemble beaucoup à celui d'un taureau qui seroit éloigné d'un quart de mille, & ce qui augmente la force de ce son, c'est qu'elles se placent dans le creux de la fontaine. Quoyque l'utilité imaginaire de ces Grenoüilles soit souvent la cause de leur preservation, cependant leur voracité les fait perir assez frequemment, car étant fort friandes des jeunes oisons & des canettes qu'elles avalent toutes entieres, elles s'attirent souvent la colere des bonnes femmes qui les tuent pour se vanger, mais comme il n'y a pas beaucoup de ces Grenoüilles, il est d'autant plus aisé d'empêcher ce malheur.

HELLEBORINE.

The LADY'S SLIPPER of *Pensilvania.*

THIS Plant from a fiberous Root rises with two or three single Stems, to the Height of ten or twelve Inches, with long ribbed Leaves, growing alternately, the Flower as it is longer resembles more a Slipper than any other of this Tribe that I have seen: It differs also from others of this Kind, in having a Slit from the Top to the Bottom of the Slipper; over the Hollow of which is fixed two small oval Bodies or Knobs, over which hangs a thin Membrane or Lappet, of a pale Red or Rose Colour, and under these Knobs is another Membrane of the like Form, but of a green Colour: The Four exterior Petals that compleat the Flower are placed cross-ways, and are of a yellowish Green, ribbed and stained with Red. The Slipper is of a greenish Yellow, with a Tincture of Red. This curious *Helleborine* was sent from *Pensilvania* by Mr. *John Bertram*, who by his Industry and Inclination to the Searches into Nature, has discovered and sent over a great many new Productions both Animal and Vegetable. This Plant flowered in Mr. *Collinson*'s Garden in *April*, 1738.

SABOT de *Pensilvanie.*

LA racine de cette plante est fibreuse, il en sort deux ou trois tiges, qui s'elèvent à la hauteur de dix ou de douze pouces, avec de longues feüilles à côtes & alternes, comme la fleur est plus longue que celle des autres espèces que j'ay vuës, elle ressemble davantage à une pantoufle, ou à un sabot, de plus elle differe des autres fleurs de cette espèce, en ce que cette pantoufle est fenduë du haut en bas; au dessus de l'ouverture de cette pentoufle sont attachés deux petits corps ovales, ou deux nœuds, qui sout couverts par une membrane mince d'un rouge pâle, ou couleur de Rose, & au dessous de ces nœuds, il y a un autre membrane de la même forme, mais verte. Les quatres petales exterieures qui forment la fleur, sont placées en croix d'un verd jaunâtre, à côtes & tachées de rouge; la pantoufle est d'un jaune verdâtre, avec une nuance de rouge. M. Jean Bertram *nous a envoyé de* Pensilvanie *cette curieuse fleur, le même dont l'industrie & l'inclination à étudier la nature lui ont fait decouvrir & envoyer à ses amis un grand nombre de nouvelles productions, tant animales que vegetables. Cette plante a fleuri dans le jardin de Mr.* Collinson, *au mois d'*Avril, 1738.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

SCIURUS NIGER.

The Black Squirrel.

THIS Squirrel is about the Size of the preceedent, many of theſe being entirely black; ſome have their Noſes only white, ſome their Feet white, others the End of the Tail white, and ſome others have white round their Necks. The Tails of theſe are ſomewhat leſs, and not ſo long as thoſe of the gray Fox Squirrel, yet this little Difference, with that of their Colour, ſeemed to me at firſt hardly ſufficient to determine them two Species, but by their breeding, aſſociating, and other Circumſtances I obſerved, I am convinced of the common Opinion that they are two different Species These with the gray Fox Squirrel are very numerous and deſtructive to Corn in the Fields, for which reaſon, as well as for the Delicacy of their Fleſh no Quarter is given them.

Ecureuil Noir.

CET Ecureüil eſt à peu près de la taille du precedent, pluſieurs de cette eſpèce ſont entierement noirs, quelques uns n'ont que le nez de blanc, d'autres les pieds, d'autres le bout de la queuë, d'autres enfin ont du blanc autour du cou ; les queuës de ceux-cy ne ſont pas tout à fait ſi groſſes, ni ſi longues que celles de l'Ecureüil gris, & du ſuivant, mais cette legère difference, outre celle de leur couleur, ne me ſembloit pas d'abord aſſés conſiderable, pour en faire deux eſpèces, cependant après avoir obſervé la maniere dont ils elevent leurs petits, celles dont ils vivent en ſocieté & d'autres circonſtances, j'ay été perſuadé que ce ſont deux eſpèces differentes, comme on le croit ordinairement. Cet Ecureüil-cy, de même que le gris ſuivant eſt fort commun, & leur grand nombre les rend très prejudiciables aux bleds de la campagne ; pour cette raiſon, & à cauſe de la delicateſſe de leur chair on ne leur fait aucun quartier.

CALCEOLUS Marianus *glaber, Petalis anguſtis*. Pet. H. 1. 5. Raii, Hiſt. III. App. 243. *Vid.* Pluk. Tab. 418. fig. 2.

The Yellow LADY'S SLIPPER.

THIS Plant riſes with three or more Stems to the Height of twelve or ſixteen Inches, each Stem having three or four rough, pointed, nervous Leaves, growing alternately, and encloſing their Stalk at their Baſis ; on the Top of every Stalk grows the Flower, which is yellow, hollow, of an oblong Form, reſembling an Egg on the back-part, tho' on the fore-part open, having an Apron or Lappet hanging over the Hollow: At the Pedicles of which are fixed two ſmall oval Parts or Knobs, of the Size of Ant's Eggs: From the Back of this yellow concave Flower grow four Petals, or Leaves of different Dimenſions, *viz.* one ſtanding upright, two more ſlender and wreathed, ſpreading on each Side horizontally, and a fourth to the joining of the Stalk to the *Ovarium*, to which the Flower is fixed; theſe four Petals are green, thick ſpotted with browniſh red, the Seed Veſſel, as I remember, is pentagonal, of an oblong Form, containing innumerable ſmall duſty Seeds: They grow on the ſandy Banks of Rivers in *Carolina*, *Virginia*, and *Penſilvania*, from which laſt Place they were introduced to the Garden of Mr. *Peter Collinſon* at *Peckham*, where they flowered in Perfection.

Sabot Jaune.

CETTE plante s'éleve avec trois tiges ou plus, depuis douze juſques à ſeize pouces, chaque tige a trois ou quatre feüilles rudes, pointuës & nerveuſes, alternes, & renfermants la tige de la fleur à leur bâze, elle nait au ſommet de chaque tige, elle eſt jaune, creuſe, & de forme oblongue, reſſemblant à un œuf par derriere, quoyqu'ouverte par devant, avec un eſpèce de tablier pendant ſur l'ouverture, au pedicule de laquelle ſont fixées deux petits corps ovales, ou deux nœuds de la groſſeur des œufs de fourmis; du derriere de cette fleur jaune & concave ſortent quatre feuilles de differentes dimenſions; ſçavoir, une qui ſe tient tout droit, deux autres plus minces, & tournées en ſpirales, qui s'etendent de chaque côté horizontalement, & une quatrième, qui s'étend juſqu'à la jointure du pedicule avec l'ovaire, auquel la fleur eſt attachée: Ces quatre petales ſont vertes, tachetées fort près à près de rouge brun. Le fruit, autant que je m'en ſouviens, eſt pentagone, de forme oblongue, contenant une infinité de ſemences menuës, comme de la pouſſiere. Ces fleurs croiſſent ſur les bords ſabloneux des rivières à la Caroline, *à la* Virginie, *& à la* Penſilvanie; *& c'eſt de ce dernier endroit qu'elles ont été apportées dans les jardins de Mr.* Collinſon *à* Peckham *ou elles ont fleuri en perfection.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

SCIURUS Virginianus *cinereus major.*

Raii, Syn. Quad. p. 215.

The Gray Fox Squirrel.

THESE Squirrels are as large as an half grown Rabbit, the whole Structure of their Bodies and Limbs, thicker in Proportion, and of a groſſer and more clumſy Make than our common Squirrels: Their Heads and Ears are alſo ſhorter. The Colour of their Bodies is gray, as is their Tails, which when they turn back extends the whole Length of, and covers their Bodies. They have the like active Geſtures as the common Squirrels. Their Size is no Protection againſt the Aſſaults and Rapine of ravenous Hawks. They are injurious to the Planters of *Virginia* and *Carolina*, by deſtroying their Corn and Pulſe.

Le grand Ecureuil gris.

CES Ecureüils ſont auſſi grands qu'un jeune Lapin, qui a atteint la moitié de ſa crüe, la ſtructure de tout leur corps & de leurs membres eſt plus épaiſſe, plus groſſiere & plus peſante que celles de nos Ecureüils communs; leur têtes & leurs oreilles ſont auſſi plus courtes, leurs corps & leurs queuës ſont gris; & lorſqu'ils renverſent celle-cy, elle s'étend ſur toute leur longueur, & couvre entierement leur corps: Leur action eſt auſſi vive que celle des Ecureüils ordinaires: Leur taille ne les met pas a couvert des aſſauts & de la voracité des oiſeaux de proye. Ils incommodent beaucoup les planteurs de la Virginie *& de la* Caroline, *en gâtant leurs grains & leurs légumes.*

VISCUM Caryophilloïdes, floribus parvis luteis punctatis.

THIS Plant riſes from a bulboſe Root, with three or four Leaves, like thoſe of the *Narciſſus*, having one ſtrait ſingle Stem, to the Height of twelve or more Inches, on each Side of which are eight, ten, or more Flowers, ſet alternately on pretty long Footſtalks: Five yellow Petals, ſpotted with dark brown, ſet on a green cylindrical, ribbed *Capſula*, with *Stamina*, compoſe the Flower; in the Seed Veſſel are contained a great many very ſmall Seeds, divided by thin Membranes. Theſe Plants grow on Rocks, and to the Truncs of Trees in many of the *Bahama* Iſlands.

CETTE plante s'elève d'une racine bulbeuſe, avec trois ou quatre feüilles, ſemblables à celles d'un Narciſſe, & une ſeule tige droite, à la hauteur de douze pouces ou plus: cette tige eſt garnie de chaque côté de huit ou dix fleurs, & même davantage, placées alternativement ſur des pedicules aſſez longs; elles ſont compoſées d'étamines, de cinq pétales jaunes, tachetés de brun obſcur, attachés à une capſule verte, cylindrique & canelée. Le fruit contient un grand nombre de très petites ſemences, ſeparées par des membranes minces. Ces plantes croiſſent ſur les rochers & les troncs des arbres, en pluſieurs des Iſles Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

SCIURUS STRIATUS.

The Ground Squirrel.

THIS is about half the Size of an *Engliſh* Squirrel, and almoſt of the ſame Colour, except that a Pair of black Liſts, with a yellowiſh white Liſt between them, extend almoſt the Length of the Body on both Sides; alſo a ſingle black Liſt runs along the Ridge of the Back. The Eyes are black and large, the Ears rounding, the Tail long, flat, and thick ſet with Hairs, which are much ſhorter than thoſe of other Squirrels. Theſe Squirrels abide in the Woods of *Carolina*, *Virginia*, &c. Their Food is Nuts, Acorns, and ſuch like as other Squirrels feed on. They being brought up tame, are very familiar and active.

The Fruit which the Squirrel is feeding on, belongs to a Tree or Shrub which General *Oglethorp* brought from *Georgia* by the Name of the Wild Nutmeg; from its being aromatic, and other Circumſtances, induces me to think it is the Fruit of the Plant I have deſcribed, p. 46. Vol. I. which Deſcription is imperfect, becauſe the Fruit was not then formed: The Size and Form of this is as 'tis here repreſented. It divides into four Openings, diſcovering four dark green Seeds within the Fruit.

Ecureuil de Terre.

CElui-cy eſt environ plus petit de la moitié que l'Ecureüil Anglois, & preſque de la même couleur, excepté qu'une bande d'un blanc jaunâtre, bordée de chaque côté d'une bande noire, s'étend preſque dans toute la longueur de ſon corps ſur les côtés, outre une ſeule raye noire, qui eſt placée ſur le milieu du dos; leurs yeux ſont noirs & grands, leurs oreilles arondies, la queuë longue, plate & bien garnie de poil beaucoup plus court que dans les autres eſpèces d'Ecureüils; ceux-cy ſe tiennent dans les bois de la Caroline, *de la* Virginie, *&c. Ils ſe nourriſſent de noiſettes, de glands, & de fruits de cette ſorte, dont les autres Ecureüils ſe nourriſſent auſſi. Ceux que l'on prend ſoin d'aprivoiſer de bonne-heure, ſont fort vifs & fort familiers.*

Le fruit, que cet Ecureüil mange, appartient à un arbriſſeau que le General Oglethorp *a apporté de la* Georgie, *ſous le nom de Muſcade ſauvage; je juge, de ce qu'il eſt arhomatique, & par quelques autres circonſtances, que c'eſt le fruit d'une plante que j'ay décrite page* 46. *Volume* I. *dont la deſcription eſt inparfaite, parceque le fruit n'avoit pas atteint alors ſa groſſeur & ſa forme, telles qu'elles ſont ici repreſentées. Ils ſe diviſe en quatre ouvertures, qui laiſſent voir au dedans quatre ſemences d'un verd brun.*

CORNUS, *foliis Laurinis, fructu majore luteo.*

The Mastic Tree.

THIS Tree grows uſually to the Height of about fifty Feet, with a Trunc two or three Foot thick, having a greeniſh white ſmooth Bark. The Leaves hang promiſcuouſly on long Footſtalks, and are in Form ſomewhat like thoſe of a Pear Tree, from the Sides of the Branches grow ſmall pentapetalous yellow Flowers, which are ſucceeded by yellow oval Fruit, in Size and Shape of ſmall Plums, incloſing an oval brown Stone. The Fruit is eat, and is ſweet and luſcious, but ſerves chiefly for the Suſtenance of Birds and other Animals. The Wood is eſteemed good Timber; they grow in *Abbaco* and other of the *Bahama* Iſlands.

Arbre de Maſtic.

CET Arbre s'éléve ordinairement à la hauteur de cinquante pieds; ſon Tronc a deux ou trois pieds d'épaiſſeur; l'Ecorce en eſt polie & d'un blanc verdâtre; les Feüilles ſont attachées ſans ordre à de longues queuës, & reſſemblent un peu à celles du Poirier. Il ſort des côtés des Branches de petites Fleurs jaunes à cinq feüilles, qui ſont ſuivies d'un Fruit ovale, jaune, & de la forme d'une petite Prune, renfermant un Noyeau brun, & ovale. On mange ce fruit, il eſt doux & mielleux, mais il ſert principalement à nourrir les Oiſeaux & d'autres Animaux: On eſtime le bois pour la charpente; ils viennent en Abbaco *& en quelques autres des Iſles* Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

SCIURUS VOLANS.

The Flying Squirrel.

THIS is about the Size of the Ground Squirrel, but has a ſomewhat ſhorter Body and Head: The Ears were round, the Eyes black, and large; the Body covered with very fine Hair, as ſoft, tho' longer than that of a Mole, of a light Mouſe Dun Colour: The Tail long, broad, and flat, the Hairs of it exceeding fine and ſoft.

Theſe Squirrels have not membranous Wings like thoſe of a Bat, whereby they can fly to any great Diſtance, but have only Membranes, covered with their Furr, which grow along their Sides, and are attached to their Legs, by which they can expand them, and ſo help themſelves in leaping from one Tree to another, as I ſhall mention in the following Page.

Theſe Species of Squirrels hath been lately diſcovered in *Poland*, an accurate Deſcription and Print thereof, communicated by the ingenious and curious Mr. *Klein*, Secretary to the City of *Dantzick* is publiſhed in the *Philoſophical Tranſactions*, N° 427. p. 32.

Ecureuil Volant.

Elui-cy eſt à peu près de la groſſeur de l'Ecureüil de Terre, mais il a le corps & la tête un peu plus courts. Ses oreilles ſont rondes, ſes yeux noirs & grands, ſon corps eſt couvert d'un poil fort fin, & auſſi doux que celui d'une taupe, quoyque plus long, de couleur de Souris clair, ſa queuë eſt longue, large & plate, garnie de poil extremement fin & doux.

Ces Ecureüils n'ont pas des aîles membraneuſes comme celles d'une Chauve-Souris, dont ils puiſſent ſe ſervir pour voler à une grande diſtance, ils n'ont que des membranes couvertes de poil, attachées à leurs jambes, & s'étendant de chaque côté de leurs corps: Lorſqu'ils ſautent d'un arbre à l'autre, ils ſe ſoutiennent en l'air par l'extenſion de ces membranes, comme je le remarqueray dans la page ſuivante.

On a decouvert depuis peu en Pologne *cette eſpèce d'Ecureüil, le curieux & ingenieux Mr.* Klein, *Secretaire de la ville de* Dantzic, *en a envoyé une deſcription exacte avec la figure, à la* Societé Royale, *On la trouve dans les* Memoires Philoſophiques. *No. 427. Page 32.*

GUAJACANA.

THESE Trees are from fourteen to eighteen, and ſometimes twenty Feet in Height, with a Trunc ſeldom above ten Inches thick, and Leaves like thoſe of a Pear. In *April* the Bloſſoms appear, growing along the Sides of the Branches, on very ſhort Footſtalks; they are monopetalous, ſucculent, and of a green Colour, divided into four Segments, in the middle of which ſtands the *Ovarium*, which when grown to their full Size are nearly as big as *Orleance Plums:* As the Fruit ſwells the four Petals, which compoſed the Flower, ſpread, and become hard and dry. The Fruit, which is of a tranſparent reddiſh yellow Colour, incloſeth four flat Stones. Theſe Trees grow plentifully in *Carolina*, *Virginia*, and moſt of the Northern Colonies in *America*, and are lately become naturallized to our Climate, having here ripen'd its Fruit in the open Air. The Fruit of theſe Trees are ripe at different Times, ſome in *Auguſt*, others in *November*, and will hang after the Leaves are dropped till *December*; the Fruit having then loſt much of its watery Parts, is ſhrivelled, candied, and very luſcious, reſembling in Taſte and Conſiſtence Raiſins of the Sun. The Fruit of theſe Trees are a great Support to Birds, Squirrels, and various other Animals. The Stone ſplit in two Parts exhibits the Tree in Embrio, with its Stem or Trunc, with the two *Folia Seminalia*, in a more conſpicuous Manner than in any other Seed I have ever met with.

CES arbres croiſſent depuis quatorze juſqu'à dix huit & quelquesfois vingt pieds de hauteur; le tronc a rarement plus de dix pouces de diamêtre, les feuilles ſont ſemblables à celles du poirier. Les fleurs paroiſſent en Avril, *elles ſont attachées par des pedicules fort courts tout le long des côtés des branches, elles ſont monopetales, ſucculentes, & vertes, diviſées en quatre ſegments, au milieu deſquels eſt l'ovaire: Lorſque le fruit eſt parvenu à ſa maturité, il eſt preſqu'auſſi gros qu'une Prune d'*Orleans; *à meſure que le fruit s'enfle, les quatres petales qui compoſoient la fleur s'étendent & deviennent dures & ſeches; le fruit qui eſt tranſparent, & d'un jaune tirant ſur le rouge, renferme ou contient quatre noyaux plats. Il y a une grande quantité de ces arbres à la* Caroline, *à la* Virginie, *& dans la plûpart des Colonies ſeptentrionales de l'A*merique. *Ils ont été depuis peu naturaliſés dans notre climat, où leur fruit a meuri en plein air: Les fruits de ces arbres meuriſſent en differens tems, les uns en* Aouſt, *les autres en* Novembre, *& ils demeurent attachés à l'arbre après la chûte des feüilles juſques en* Decembre; *ayant perdu alors ſes parties les plus acqueuſes, il ſe ride, ſe candiſt, & eſt extremement douçâtre, & il reſſemble par le goût & par ſa conſiſtence au raiſins ſecs. Le fruit de ces arbres eſt une grande reſſource pour les Oiſeaux, les Ecureüils, & pluſieurs autres Animaux. Si l'on fend le noyau en deux, on y apperçoit l'arbre en embrion, avec ſa tige & ſon tronc, & ſes deux* Folia Seminalia, *d'une maniere plus diſtincte qu'en aucune autre ſemence que j'aye jamais obſervée.*

T. 76.

Sciurus Volans *Guajacana*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

The Flying Squirrel,

Its Posture and Manner of FLYING.

THESE Squirrels are gregarious, travelling from one Tree to another in Companies of ten, or twelve together. When I first saw them, I took them for dead Leaves, blown one Way by the Wind, but was not long so deceived, when I perceived many of them to follow one another in one Direction: They will fly fourscore Yards from one Tree to another. They cannot rise in their Flight, nor keep in a horizontal Line, but descend gradually, so that in Proportion to the Distance the Tree, they design to fly to, is from them, so much the higher they mount on the Tree they fly from, that they may reach some Part of the Tree, even the lowest Part, rather than fall to the Ground, which exposes them to Peril, but having once recovered the Trunc of a Tree, no Animal seems nimble enough to take them. Their Food is that of other Squirrels, *viz.* Nuts, Acorns, Pine-Seeds, *Pishimon* Berries, *&c.*

Ecureuil Volant,

Son Attitude & sa maniere de Voler.

CES Ecureuils voyagent en Compagnie, & sautent en bande de dix ou douze à la fois; lorsque je les vis pour la premiere fois, je les pris pour des feuilles seches, que le vent poussoit du même côte, mais je ne fus pas long tems dans cette erreur, lors que j'en vis plusieurs qui se suivoient: Ils voleront la longueur de quarante toises d'un arbre à l'autre, ils ne peuvent pas s'elever dans leur vol, ni se tenir dans un ligne paralelle à l'horizon, mais il descendent peu à peu, ensorte qu'a proportion de l'éloignement où est l'arbre, sur lequel ils ont dessein de voler, ils montent plus haut dans celui d'où ils partent, afin qu'ils puissent attraper quelque partie de celui qu'ils ont en vuë, quand même ce seroit le pied, & qu'ils ne tombent pas à terre, ce qui les mettroit en danger, mais quand ils ont une fois gagné le tronc d'un arbre, ils ne semble pas qu'aucun Animal soit assés agile pour les attraper; leur nourriture est la même que celle des autres Ecureuils, sçavoir des Noisettes, des Glands, des Amandes de Pignons, des Bayes de Pisthemons.

VISCUM Caryophylloides, Aloës foliis viridibus acuminatis, floribus racemosis luteis.

THE Root of this Plant is tuberous, having many small Fibres, which grow spreading on Rocks, and adhere close to the bare Surface of them, and sometimes to the Truncs and Limbs of Trees: This succulent Plant is maintained only by what Nutriment its Fibres receive from the Crevices of the Bark into which they insinuate: It is usually from one to two Foot in Height: Its Leaves and Manner of growing resemble those of an Aloë, but are more concave, and spotted with White on both Sides, resembling Mould. From the middle of the Leaves arose a stiff Stalk, which divided at the Top into seven or eight smaller Stalks, on which were placed alternately on short Footstalks yellow Flowers, not blown open; and having never seen a Plant that was blown, I can only refer to the Figure of this here exhibited.

LA racine de cette plante est tubereuse, garnie de plusieurs petites fibres qui s'étendent en croissant sur les rocs, & s'attachent fortement à leur surface toute nuë, & quelquefois au tronc & aux branches des arbres. Cette plante succulente ne se nourrit que de ce que ces fibres tirent des crevasses de l'écorce, dans laquelle elles s'insinuënt; elle est ordinairement d'un ou de deux pieds de haut; ses feuilles & leur maniere de croitre ressemblent à celles de l'Aloës, mais elles sont plus concaves, & tachetées de blanc des deux côtés, comme si elles étoient moisies; il s'élevoit du milieu des feüilles une tige roide, qui se divisoit à son extremité en sept ou huit plus petites tiges, sur lesqueles étoient placées alternativement des fleurs jaunes, soutenuës par des pedicules fort courts; comme elles n'étoient pas ouvertes, & que je n'en ai jamais vû qui le fussent, je ne puis que renvoyer à la figure que j'en donne.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

VULPIS CINEREUS Americanus.

The Gray Fox.

THESE Foxes are all over of a griſly gray Colour, in Shape and Size little different from thoſe in *Europe*. They live not in Holes under Ground, but in hollow Trees, to which they retreat when hunted, affording the Hunter ſeldom above a Mile Chaſe before they enter their Hole, from which they are uſually ſmoaked out. They are equally miſchievous with thoſe in *Europe*, deſtroying Poultry, *&c.*

Renard gris.

CES *Renards ſont entierement d'un gris argenté, & different très peu par leur grandeur de ceux d'*Europe, *ils n'habitent pas dans des trous ſous terre, mais dans les trous des arbres, où ils ſe retirent lorſqu'on les pourſuit, ils ne ſe laiſſant guères chaſſer qu'un mile avant d'entrer dans leur trou, d'où on les fait ordinairement ſortir en les enfumant, ils ſont auſſi mal faiſants que ceux d'*Europe, *detruiſant la volaille,* &c.

GENTIANA forte? quæ Periclymeni Virginiani *flore coccineo, Planta* Marilandica *ſpicata erecta, foliis conjugatis.* D. Sherard. R. Hiſt. III. Dendr. 3. N. 23.

The Indian Pink.

THIS Plant riſes uſually with four or five Stalks, of about twelve or fourteen Inches in Height, every one of which has three or four Pair of ſharp-pointed Leaves, ſet oppoſite to each other. On the Top of the Stalks on one Side, are placed about ten or twevle monopetalous, tubelous, red Flowers: The Flower divides at Top into five Sections, the Inſide of which is yellow; from the middle of the Flower aroſe a long yellow *Stylus*, with *Stamina*. This Plant was in Bloſſom, the Firſt of *Auguſt* 1738, in the Garden of Mr. *Chriſt. Gray* at *Fulham*, and endures the Winter without any Protection.

A Decoction made of this Plant is good againſt Worms.

CETTE *plante s'éleve ordinairement avec quatre ou cinq tiges d'environ douze ou quatorze pouces de haut, dont chacune a trois ou quatre paires de feuilles pointuës, placées vis à vis les unes des autres, & à leur extremité d'un côté de la tige il y a environ dix ou douze fleurs rouges, monopetales, & tubuleuſes : Cette fleur ſe diviſe par le haut en cinq ſections, le dedans en eſt jaune, il s'élevoit du milieu de la fleur un long ſtyle jaune, avec des étamines. Cette plante étoit en fleur, ce premier d'*Aouſt 1738, *dans le jardin de Mr.* Chriſt. Gray *à* Fulham, *& elle ſouffre l'hiver en plein air.*

On recommande la decoction de cette plante comme utile contre les vers.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

T. 79.

CUNICULUS BAHAMENSIS.

The Bahama *Coney.*

THIS Creature is a little leſs than the common Wild Rabbit, and of a brown Colour, without a Mixture of gray Hairs. Its Ears, Feet and Tail reſemble thoſe of a Rat, in other Parts it is ſomewhat like a Rabbit. They feed wholly on wild Fruit and other Vegetables: When ſurpriz'd by Hunters they retreat to Holes in Rocks Their Fleſh is eſteemed very good, it has more the Taſte of a Pig than that of a Rabbit. I take it to be nearly of the Kind of the *Mus Alpinus*, or *Marmot*. *Raii Syn. Quad.* p. 221.

Lapin de Bahama.

CET Animal eſt un peu plus petit que le Lapin de Garenne ordinaire, il eſt brun ſans aucun mélange de gris, ſes oreilles, ſes pieds & ſa queuë reſſemblent à ceux d'un Rat, dans le reſte il eſt à peu près comme un Lapin. Ils ſe nourriſſent entierement de fruits ſauvages & d'autres végetaux; lorſqu'ils ſont ſurpris par les chaſſeurs, ils ſe retirent dans les trous des rochers. On trouve leur chair fort bonne; elle a plus le goût du Cochon que celui du Lapin. Je croi que c'eſt à peu près la même eſpèce que le Rat des Alpes, *ou la* Marmote. Raii. Syn. Quad. p. 221.

PITTONIÆ ſimilis, Laureolæ *foliis, floribus albis, baccis rubris.*

THIS Shrub riſes to the Height of twelve Feet, more or leſs; the Leaves grow alternately on long Footſtalks; the Flowers grow many together on Footſtalks half an Inch long, on the Tops of the Branches: They are tubulous, monopetalous, and divided round the Edges by five Sections, as is the *Calyx*: The Flowers are ſucceeded by ſpherical red Berries, of the Size repreſented, incloſing ſeveral Seeds, like thoſe of the white Thorn. This Plant grows on many of the *Bahama* Iſlands, and is called there *Strong Back*. The Inhabitants there make Decoctions of its Bark, of which they make much Uſe, attributing to it great Virtues, as ſtrengthening the Stomach, reſtoring loſt Appetite, and other like Virtues, as the *Caſſena* is ſaid to have on the Continent. The Coneys, Guana's and Birds are great Lovers of the Berries. They grow on Rocks on many of the *Bahama* Iſlands.

CET arbriſſeau s'éléve à la hauteur de douze pieds, plus ou moins; ſes feüilles ſont alternes, placées ſur de longues tiges; les fleurs naiſſent enſemble, attachées par des pedicules d'un demi pouce de long à l'extremité des branches. Elles ſont tubuleuſes, monopetales, & diviſées dans leur bord en cinq ſections, de même que le calice. Il leur ſuccede des bayes rondes & rouges, de la groſſeur qu'elles ſont repreſentées, renfermant pluſieurs ſemences, comme celles de l'épine blanche. Cette plante croît dans pluſieurs des Iſles Bahama, *& on l'y appelle* Strong Back. *Les habitans font une décoction de l'écorce dont ils ſe ſervent beaucoup, lui attribuant de grandes vertus, comme de fortifier l'eſtomach, de redonner l'appetit, & d'autres effets tels qu'on dit que le* Caſſena *en produit dans le Continent. Les Lapins, les Guannas, & les Oiſeaux en aiment beaucoup les bayes: Elles croiſſent ſur des rochers en pluſieurs des Iſles* Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MAGNOLIA, ampliſſimo flore albo, fructu coccineo.

The Umbrella Tree.

THESE Trees are from ſixteen to twenty Feet in Height, with a Trunc ſeldom above five Inches thick, the Bark of which is white, the Wood ſoft and ſpongy, the Leaves are uſually thirty Inches in Length, and about five broad at the wideſt Part, they grow in horizontal Circles, repreſenting ſomewhat the Appearance of an Umbrella. From the middle of one of theſe Circles of Leaves riſes the Flower, which is white, compoſed of ten or eleven Petals, the three outermöſt of which are of a pale Green, and before the Bloſſom opens, encloſes the reſt of the Petals, and when the Flower is full blown, they hang in the Manner here repreſented. The Structure of the *Ovarium*, Seed Veſſel, *&c.* ſo nearly reſembles thoſe Parts of the *Magnolia altiſſima*, that I conceive the Figures as they are here exhibited, without any farther Deſcription, will give a ſufficient Idea of them.

In *Virginia* I have never ſeen above two or three of theſe Trees, which grow at one Place; in *Carolina* they are more frequent, and grow in rich Land. They drop their Leaves at the Approach of Winter.

Arbre Paraſol.

CES Arbres s'élevent depuis ſeize juſques à vingt pieds; leur tronc a rarement plus de cinq pouces de diametre, l'écorce en eſt blanche, le bois mou & ſpongieux, les feuilles ont ordinairement trente pouces de long, & environ cinq pouces dans leur plus grande largeur; elles ſont attachées en cercles paralelles à l'horizon, & forment à peu près un eſpéce de Paraſol: Du *milieu d'un de ces cercles de feuilles ſort la fleur, qui eſt blanche & compoſée de dix ou onze petales, les troïs exterieures ſont d'un verd pâle, & avant que la fleur s'ouvre elles enveloppent les autres, mais lorſqu'elle eſt entierement ouverte, elles pendent de la maniere qu'elles ſont repreſentées dans la figure. La ſtructure de l'ovaire, de la capſule, de la ſemence,* &c. *reſſemble ſi fort à celle des mêmes parties du* Magnolia altiſſima, *qu'il me ſemble que les figures, telles qu'elles ſont ici ſuffiſent pour en donner une idée, ſans une plus longue deſcription.*

Je n'ay jamais vû en Virginie *que deux ou trois de ces arbres, qui ſont dans le même endroit, ils ſont plus communs à la* Caroline, *& croiſſent dans les terres graſſes. Leur feuilles tombent aux approches de l'hyver.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ARBOR foliis pinnatis, nullo impari Alam claudente, nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloso magno, semine alato instar Pinûs.

The MAHOGONY TREE.

THESE Trees grow to a great Height, and are usually four Foot Diameter; the Bark is of a brown Colour, the Leaves are pinnated, growing by Pairs on slender Stalks, the Ribs of the Leaves (like those of the *Tilia*) run on one Side, dividing the Leaf unequally. Not having an Opportunity of seeing its Flowers in their perfect State, I was necessitated to figure the best Fragment of it I could find, which was withered and imperfect, but by spreading the Petals I could distinguish the little Flowers to be pentapetalous, as represented by a Sprig at N° 1. The curious Structure of the Seed-Vessel is thus: The whole Fruit before the Parts are divided, is a very hard smooth Cone, in Size and Form of a Goose's Egg, growing erect on a Stalk four or five Inches long: As this Fruit grows ripe it begins to open, and separate into five equal Parts, each consisting of an hard Shell, near half an Inch thick, lined within by a thin Skin or Membrane, which immediately encloses the Seeds; the Seeds lie disposed in the Manner of those of an *Apocynum*; they are winged, and are attached to the hollow Sides of an hard pentagonal Core, which forms the Middle of the Cone: When the Shell falls off, the Seeds are left exposed to the Wind, and are soon dissipated by it, leaving the Core standing, which continues so, many Months after. The Excellency of this Wood for all Domestick Uses is now sufficiently known in *England:* And at the *Bahama* Islands, and other Countries, where it grows naturally, it is in no less Esteem for Ship-building, having Properties for that Use excelling Oak, and all other Wood, *viz.* Durableness, resisting Gunshots, and burying the Shot without Splintering.

No one would imagine, that Trees of this Magnitude should grow on solid Rocks, and that these Rocks should afford sufficient Nutriment to raise and increase the Trunks of them to the Thickness of four Feet or more in Diameter; but so it is, and the Manner of their Rise and Progress I have observed as follows: The Seeds being winged are dispersed on the Surface of the Ground, some falling into the Chinks of the Rocks, and strike Root, if the Fibres find Resistance from the Hardness of the Rock, they creep out on the Surface of it, and seek another Chink, into which they creep, and swell to such a Size and Strength, that at length the Rock breaks, and is forced to admit of the Roots deeper Penetration, and with this little Nutriment the Tree increases to a stupendious Size in a few Years, it being a quick Grower.

1 The Flowers.
2 A Cone beginning to open.
3 A Cone opened, with its winged Seeds as they lie in it.
4 A single Seed.
5 One of the Parts of the Shell of the Cone.
6 The Core to which the Seeds hang.
7 A Plant of Misleto, growing on the Mahogony Tree.

CES abres croissent fort haut, ils ont ordinairement quatre pieds de diametre, l'écorce est brune, & les feuilles sont disposée par paire, & croissent par paires sur des pedicules fort menues, les nets des feuilles (comme ceux des Tilleuls) se jettent d'un côté & partagent la feuille inegalement. N'ayant pas eu Occasion de voir ses fleurs dans leur perfection, j'ai été obligé de representer le meilleur fragment que j'aye pû trouver quoique fletri & imparfait, mais en étendant les petales j'aperçus que ses petites fleurs étoient de cinq feuilles comme on les voit representées au N° 1. *La forme du vaisseau qui contient la Semence est tres curieuse. Le fruit entier, avant que ses parties se separent, est un cone dur & uni, de la grosseur d'un œuf d'oye, il vient droit sur une queuë longue de quatre ou cinq pouces. A mesure que ce fruit meurit, il commence a s'ouvrir & se separer en cinq parties égales, dont chacune a une écale de l'épaisseur d'un demi pouce, doublée en dedans d'une peau mince qui couvre immediatement les grains des Semences. Les Semences sont arangés comme celles d'un Apocin; elles sont ailées & attachées au côté creux d'un trognon dur & pentagonal, qui forme le milieu du cone: Quand l'écale tombe, les grains demeurent exposès au vent & en sont bientôt emportés, le trognon continue attaché encore quelques mois après, On connoit en* Angletetre *à present l'éxcellence de ce bois pour tous les usages domestiques. Il est fort estimé dans les Isles* Bahama, *& autres Païs, ou il croît naturellement, on s'en sert à batir des vaisseaux, étant plus propre à cela que le chêne & que tout autre bois, par sa durée, & par sa resistence au canons, car les boulets s'y enfoncent sans faire éclater.*

On a peine a s'imaginer que des arbres d'une telle grandeur puissent croître sur des Rochers, & que ces même rochers puissent fournir une nourrîture suffisante à faire monter & à grossir le tronc jusqu'à quatre pieds & plus de diametre, cela est pourtant vrai, & j'ai fait les observations suivantes sur la production & l'accroissement de cet arbre: Les Semences étant ailées sont dispersées sur la surface de la terre, quelques unes tombent dans les fentes des rochers, & y prennent racine, si les fibres trouvent de la resistance par la duretè des rochers, ils rempent sur la surface & cherchent une autre fente dans laquelle ils entrent, & deviennent si gros & si forts que le rocher est forcé de s'ouvrir afin que les racines puissent penetrer plus avant. Ces arbres deviennent extremement hauts & épais avec si peu de nouriture en peu d'années.

1 *Les Fleurs.*
2 *Un cone qui commence a s'ouvrir.*
3 *Un cone ouvert ou paroît la disposition des semences aîlées.*
4 *Une seule semenee.*
5 *Une partie de l'écale du cone.*
6 *Le trognon d'où pendent les semences.*
7 *Une plante de Guy croissane sur l'arbre.*

Viscum foliis longioribus baccis rubris.

THIS Misleto had long smooth shining green Leaves, growing by Pairs, the Berries were round, red, and somewhat smaller than those of the common Misleto. They grow in Clusters to Stalks of above an Inch long, which shoot forth by Pairs, from between the Joinings of the Leaves to the Stalk. They grow to Mahogony and other Trees of the *Bahama* Islands.

CETTE plante a les feuilles longues & unies, d'un verd luisant, elles croissent par paires, les bayes sont rondes, rouges, & un peu plus petites que celles du Guy commun, elles croissent en grape sur des queües de la longueur d'un peu plus d'un pouce, qui sort par paires d'entre les aissélles des feuilles â leur tige. Le Guy croit sur cette espèce & autres arbres des Isles de Bahama.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

BIGNONIA AMERICANA, capreolis donata, siliqua breviore. Tournefort Inst.

THESE Plants usually grow on the shady Banks of Rivers, rising with many slender pliant Stems to the Height of twenty, and sometimes thirty Feet, being supported by Trees and Shrubs, growing near them, on which they climb and clasp their Tendrils. From the Joints of these trailing Stalks shoot forth their Leaves, Flowers, and Tendrils, four Leaves grow at every Joint, set by Pairs on two horizontal short Stalks: The Flowers are set on Footstalks, of above an Inch in Length, are monopetalous, and divided into five Sections, which reflect back, and are of a bright yellow within; but the outside of the Flower is of a bright Cinnamon Colour, and has within it four *Stamina* with a *Stylus*. The Seeds are winged, and fixed to a *Placenta* within a Pod. This elegant Plant is a Native of both *Virginia* and *Carolina*, and blows there in *May*, but in *England* not before *August*.

CES plantes croissent ordinairement sur les bords ombragez des rivieres, elles s'élevent par plusieurs tiges minces & pliantes à la hauteur de 20 & quelquefois de 30 pieds, étant supportées par des arbres ou arbrisseaux, qui croissent près d'eux, sur lesquels elles montent en s'attachant avec leurs tendrons. Les feuilles, fleurs & tendrons sortent des jointures de ces tiges, il en vient quatre à chaque jointure, disposées par paires sur deux pedicules courtes & horizontales. Les fleurs croissent sur une queuë d'un pouce de long, elles sont monopetales & divisées en cinq sections qui se replient en arrière, le dedans est d'un jaune vif, mais le dehors de la fleur est de la couleur de Canelle claire, elle a en dedans quatre étamines avec un stile. Les semences sont ailées & attachées à une Placenta *dans une cosse. Cette belle plante croît dans la* Virginie *& la* Caroline, *elle y fleurit au mois de* Mai, *mais en* Angleterre *elle ne fleurit qu'au mois d'*Août,

N. B. *In the following Plates are interspersed some remarkable Butterflies, whose Colours are so various and intricately blended, that their Figures and Descriptions, would give but a faint Idea of their Beauty, without being illuminated; which alone answers the Purpose. But as some Copies may appear uncoloured, it will be necessary to supply that Deficiency by Words.*

N. *B.* On a mêlé dans les Planches suivantes quelques Papillons très curieux, dont les couleurs sont si diversifiées & si entremêlées que les desseins & les descriptions ne donneroient qu'une idée imparfaite de leur beauté, s'ils n'étoient illuminé, parcequ'il n'y a que cela, qui puisse en faire voir la varieté. Mais comme peut-être quelques Exemplaires ne seront pas illuminés, il sera necessaire d'y suppléer par une Description.

82

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

83

FRUTEX VIRGINIANUS trifolius, Ulmi ſamaris; BANISTERI. Pluk. Alma, 159.

THESE Trees uſually grow to the Height of twelve or fifteen Feet with a Trunk as big as one's Leg, having a pale greeniſh ſmooth Bark. Its Leaves are trifoliate, ſet on long Footſtalks. The Flowers grow in ſpiked Bunches, many of them together, each Flower having four white Petals, and are ſucceeded by Bunches or Cluſters of Seeds.

Theſe Trees grow on the upper Parts of the *Savannah* River in *Carolina,* and no where that ever I ſaw in the lower inhabited Parts of the Country.

CES arbres croiſſent ordinairement de la hauteur de douze ou quinze pieds, le tronc eſt de la groſſeur de la jambe, & l'écorce eſt unie & d'un vert pâle. Les feuilles ſont diviſées en trois ſur des pedicules longues. Les fleurs croiſſent en touffes pointuës & pluſieurs enſemble, chaque fleur a quatre petales blancs, auxquels ſuccedent des bouquets de ſemence.

Ces arbres croiſſent dans la partie ſuperieure de la Riviere Savanna *dans la* Caroline, *& je ne l'ai vûs dans aucun endroit de la partie inferieure, qui eſt habitée.*

PAPILIO CAUDATUS maximus, Carolinianus, *Umbris ſtriiſque nigris.* Pet. Mus. N° 505.

THE Body of this Butterfly has its Back black and Sides yellow, the whole Length of it. The Ground of all the Wings is yellow; the two fore Wings have their upper Margins verged with black, beſides other Marks of Black. The lower Parts of the four Wings are deeply verged with black, through which in the upper Wings run a Row of yellow Spots: From the lower Part of the two under Wings ſhoot forth two Tails. Theſe Butterflies are Inhabitants of *Virginia* and *Carolina.*

LE Corps de ce Papillon a le dos noir & les côtez jaunes dans toute ſa longueur, le fond des aîles eſt jaune. Les deux aîles de devant ont leurs marges de deſſus bordées de noir outre pluſieurs autres marques noires. Les parties inferieures des quatre aîles ont une large bordure noire, marquettée de taches jaunes dans les aîles ſuperieures. Il ſort deux queuës de la partie inferieure des deux ailes baſſes.

Ces Papillons ſe trouvent dans la Virginie *& la* Caroline.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PHILADELPHUS flore albo majore inodoro.

THIS is a ſmall Tree, riſing to the Height of about ſixteen Feet or upwards, with a ſlender Trunc; the Wood hard and brittle, from the larger upright Stalks grow ſmaller ones horizontally and oppoſite to one another, on which are placed the Leaves by Pairs, ſhaped like thoſe of a Pear; At the ends of theſe ſmaller Stalks were alſo placed the Flowers, growing uſually two or three together on Footſtalks of about an Inch long. Theſe Flowers are compoſed of four white Petals, adorn'd in the Middle with a Tuft of thrummy *Stamina*, a Triple *Stilus*, and crowned with yellow *Apices*.

Theſe Flowers are ſucceeded by round mucronated *Capſulas*, containing many ſmall Seeds in Cells divided by thin Membranes. The only Tree of this kind I ever ſaw, was growing on the Bank of the *Savana* River near its Cataracts.

CET arbre eſt petit, il ne s'éleve qu'à la hauteur de ſeize pieds ou plus, la tige ou le tronc eſt mince: Le bois eſt dur & frêle; des tiges groſſes & droites il en ſort de plus petites horizontalement & vis à vis les unes des autres; les feüilles y ſont diſpoſées par paires, & reſemblent à celles du poirier. Au bout de ces petites branches on trouve les fleurs, qui croiſſent ordinairement deux ou trois enſemble ſur une queuë d'environ un pouce de long. Ces fleurs ſont compoſées de quatre petales blancs ornés dans le milieu d'une touffe d'étamines, un triple ſtile & couronnées de ſomêts jaunes.

A ces fleurs ſuccedent des capſules rondes ſe terminant en pointes, qui contiennent pluſieurs petites ſemences dans des cellules diviſées par des membranes minces. Le ſeul arbre de cette eſpece, que j'aye jamais vû, croiſſoit ſur le bord de la riviére Savanna, *pres de ſes cataractes.*

SMILAX non Spinoſa baccis rubris.

THESE Plants are always ſupported by Trees and Shrubs, on which they creep and claſp with their Tendrils, the Leaves are long and narrow at both Ends; they are thick, ſtiff, and ſhining, with a ſingle Rib in the Middle, and are ſet alternately at wide Diſtances. At the Ends of the ſmaller Branches are produced hexapetalous greeniſh white Flowers which grow in umbelliferous Tufts, and are ſucceded by globular mucilaginous red Berries, each Berry containing a very hard round Stone. Theſe Plants with their glittering Scarlet Fruit, and by retaining their green Leaves, make an elegant appearance all the Winter, at which Seaſon the Berries ſerve as Food to Thruſhes and other Birds, and the whole Plant as a warm ſhelter for them in that cold Seaſon: They grow in Bogs and watery Land in *Carolina*.

CES Plantes ſont toujours ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux ſur leſquels ils montent à l'aide de leurs tendrons; Les feuilles ſont longues & étroites aux deux bouts: elles ſont épaiſes, dures & luiſſantes, avec une ſeule côte dans le milieu, elles ſont placées alternativement & éloignées les unes des autres. Il croit au bout des petites branches des fleurs hexapetales d'un blanc verdâtre qui ſont diſpoſées en umbelles. Il leur ſuccedent des bayes mucilagineuſes rondes & rouges avec un noyau dur & rond. Ces Plantes paroiſſent extremêment belles pendant tout l'hiver avec leur fruit d'écarlâte & leurs feüilles toujours vertes; les Grives & autres oiſeaux mangent ces grains pendant l'hiver, & la Plante leur donne auſſi un couvert contre le froid. Elles croiſſent dans les endroits marecageux & inondés de la Caroline.

PHALÆNA plumata caudata, Caroliniana, *vireſcens oculata.* Pet. Muſ. p. 69. N° 733.

The four Eye'd Night BUTTERFLY.

THE Body of this is duſky white, except that near the Head, is a tranſverſe Stripe of Copper Colour, its Legs are Copper Colour; the *Antennæ* broad pointed at the Ends, and pinnated; the Ground Colour of all the Wings is greeniſh yellow, the upper Edge of the two upper Wings are verged with Copper Colour, as are the exterior Edges of all four Wings: In the Middle of every Wing is a Spot reſembling an Eye, the Sight of which is tranſparent like Izing-glaſs; the Place of the Iris is a white Border below, and a red one above, joined to a Liſt of black of equal Length. The ſingular Form of the lower Wings ſeem to diſtinguiſh it from all other Butterflies. The Chryſſaliſes of theſe Flies are found in Winter hanging pendant to the Twigs of leafleſs Trees of an oval Form and ſilky Conſiſtance.

Theſe Flies are found in *Virginia*, *Carolina*, *Maryland*, and *Philadelphia*, &c.

Papillon de nuit à quatre yeux.

LE Corps de celui-ci eſt d'un blanc brunâtre, excepté près de la tête où il a une raye en travers de couleur de cuivre, ſes pieds ſont auſſi couleur de cuivre, les Antennes ſont pointuës aux bouts & en forme des plumes, le fons des aîles eſt d'un jaune verdâtre, la marge ſuperieure des deux ailes ſuperieures eſt bordé d'une couleur de cuivre, de même que les marges exterieurs des quatre aîles: Au milieu de chaque aîle on voit une tache qui reſſemble à un Oeil dont la prunelle eſt tranſparente comme le Talc; l'endroit de l'iris eſt une bordure blanche en bas & une rouge ſur le haut, à la quelle ſe joint une liſiere noire d'une longueur égale. La forme ſinguliere des ailes inferieures diſtinguent ce Papillon de tous les autres. On trouve les Chryſſaliſes de ces Mouches en hiver qui pendent aux branches des arbres ſans feuilles d'une forme, ovale, & d'une conſiſtence aprochant de la ſoye. On trouve de ces Mouches dans la Virginie, Caroline, Maryland, Philadelphie &c.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANONA fructu luteſcente, lævi, ſcrotum Arietis referente.

THE Trunks of theſe Trees are ſeldom bigger than the Small of a Man's Leg, and are about ten or twelve Feet high, having a ſmooth greeniſh brown Bark. In *March* when the Leaves begin to ſprout, its Bloſſoms appear, conſiſting each of ſix greeniſh white Petals. The Fruit grows in Cluſters of three, and ſometimes four together; they are at firſt green, and when ripe yellow, covered with a thin ſmooth Skin, which contains a yellow Pulp, of a ſweet luſcious Taſte; in the Middle of which lye in two Rows, twelve Seeds divided by ſo many thin Membranes. All Parts of the Tree have a rank, if not a fœtid Smell; nor is the Fruit reliſhed but by very few, except *Negro's*. Theſe Trees grow uſually in low ſhady Swamps, and in a very fat Soil.

LE Tronc de ces arbres n'eſt ordinairement que de la groſſeur du bas de la Jambe, ils ont environ dix ou douze pieds de haut, l'écorce eſt unie & d'un brun verdâtre. Les feuilles commencent, à venir au mois de Mars, les fleurs paroiſſent alors & conſiſtent chacune de ſix petals d'un blanc verdâtre. Le fruit croît en grape de trois & quelques fois de quatre, il eſt verd au commencement, & jaune quand il eſt meur, couvert d'une peau unie & mince qui renferme une poulpe jaune d'un goût doux & fade, & au milieu on y trouve douze ſemences en deux rangs, chaque pepin eſt ſeparé par une petite membrane mince. Toutes les parties de cet arbre ont une odeur forte, ou pour mieux dire puante; il n'y a preſque perſonne qui mange de ce fruit, excepte les Negres. Ces arbres croiſſent ordinairement dans des endroits bas & ombrageux, & ſur une bonne terre graſſe.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ANONA maxima, foliis oblongis, anguſtis; fructu maximo luteo conoïde; cortice glabro in areolas angulares diſtincto.

THIS differs from the Cuſtard Apple, Hiſt. *Jam.* Vol. II. p. 167. in having the *areolæ* angular, whereas thoſe are round like the Scales of Fiſh.

Theſe Shrubs grow ſometimes with a ſingle Trunk, but more commonly they riſe with ſeveral ſmall Stems to the Height of about ten Feet, the Leaves are ſhaped like thoſe of the Bay, ſet alternately on ſtiff ſlender Stalks, from which alſo hang ſingle Flowers, conſiſting each of three greeniſh ſharp-pointed Petals, the whole Plant has a ſtrong fœtid Smell. The Fruit when ripe is of a roundiſh conic Form, covered with angular Protuberances, within which is a ſweet inſipid Pulp, with ſeveral ſhining black Seeds lodged therein. The Fruit of this Tree is eſteemed not unwholeſome, and are eat by ſome People, but they ſerve moſtly for Food to *Guana's*, and other Animals inhabiting the *Bahama* Iſlands, on which they grow.

CELUI-CI eſt different de l'Anona, Hiſt. Jam. Vol. II. p. 167. *ayant les protuberances angulaires au lieu que les autres les ont rondes comme une écaille de poiſſon.*

Ces Arbriſſeaux n'ont quelquefois qu'un ſeul tronc, la plupart en ont pourtant pluſieurs d'environ dix pieds de haut, les feuilles ont la forme de celles du Laurier, rangées alternativement ſur des petites pedicules roids, d'où pendent auſſi les fleurs ſimples compoſées chacune de trois petals fort pointus & verdâtres. Cette Plante a une odeur forte & deſagréable. Quand le fruit eſt meur, il eſt preſque conique, & couvert d'une ſorte de boſſes angulaires où il y a une poulpe douce & fade avec pluſieurs grains noirs & luiſans. On n'en croit pas le fruit mal-ſain, il y a des gens qui en mangent, il ſert de nourriture aux Guanas *& autres animaux des Iſles* Bahama *où ces arbriſſaux croiſſent.*

PHALÆNA magna, ex ruſo & albo varia, Americana.

The largeſt *Carolina* Moth.

THIS Moth has a large Body, the *Abdomen* is encompaſſed by five Rings of a muddy red Colour, the Eyes are large and ſpherical, the Legs ſix in Number and large, the *Antennæ* broad and feathered, the Area or Ground Colour of all the Wings is of a reddiſh brown Colour, with theſe following additional Marks; in the Middle of every Wing is a large red and white Spot, in Form reſembling a Kidney, one third of the lower Part of every Wing is bordered with alternate Liſts of white, red, yellow, black and brown, the further Corner of the two upper Wings have each an oval black Spot, in which is a ſemicircular white Mark.

Thus much of its Deſcription with the bare Figure is ſufficient to diſtinguiſh this Butterfly.

THE Catterpillar of this Moth is encloſed by two Silk Bags of an oval Shape, the innermoſt ſmooth within, on the outſide the Silk lying looſe, and is covered by another Membrane of a thinner, ſmoother, and of a more compact Texture, and not of ſo uniform a Structure, as appears by the Figure, tho' they frequently vary in Size, and ſomewhat in Form. Theſe Bags are found artfully fixed to the Twigs of Trees, ſome hanging pendant, others horizontally. This Moth is a Native of *Carolina*, and other Provinces more North.

Papillon de nuit de la Caroline.

CETTE Papillon a le corps grand, l'abdomen eſt entouré de cinq anneaux d'un rouge ſale, les yeux ſont grands, & ronds, elle a ſix grandes jambes, les antennes larges & plumacés, le fond des ailes eſt d'un rouge brun, elle a de plus les taches ſuivantes: Il y a au milieu de chaque aile une tache aſſez grande rouge & blanche, en forme d'une faſeole; le tiers de la partie inferieure de chaque aîle eſt bordé de bandes alternativement de blanches rouges, jaunes, noires & brunes, le coin les plus éloigné des deux aîles ſuperieures a une tache noire & ovale dans laquelle il y a une marque blanche ſemicirculaire. La deſcription & la figure de ce Papillon ſuffiront pour le faire diſtinguer des autres.

LA Chenille de cette Papillon eſt enfermée dans deux envelopes de ſoye de forme ovale, l'interieure eſt unie en dedans, & en dehors les files ne ſont point attachée, l'un à l'autre; elle eſt couverte d'une autre membrane plus mince & plus unie & d'une contexture plus ſerrée, & d'une conſtruction qui n'eſt pas uniforme, comme on le voit dans la figure, quoi qu'elles different ſouvent en groſſeur & un peu en forme. On trouve ces eſpeces de cocon artiſtement attachées aux branches des arbres quelques unes pendantes & d'autres horizontalement. Cette Papillon ſe trouve dans la Caroline *& autres Provinces plus au Nord.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

87

ANONA foliis Laurinis, in ſummitate inciſis; fructu compreſſo ſcabro fuſco, in medio acumine longo.

The Sappadillo Tree.

THESE Trees grow to a middling Height and Size, having a rough brown Bark. Their Leaves are of an oblong Oval Form, with a Notch at their Ends. The Flowers ſeemed to be monopetalous, but as I had not an Opportunity of ſeeing them in Bloſſom, I am neceſſitated to refer to this Plate, which ſhews at Fig. 1. the Fragments of the decayed Flowers, and Fig. 2. the Buds of the Bloſſoms hanging pendant; tho' the Fruit generally grow erect to Footſtalks of above an Inch long, and are uſually of the Size of a large Walnut, round, but compreſſed, having a very rough ruſſet Coat of a brown Colour, with a ſharp brittle Spine growing out of it; under this Coat is a ſpongy Pulp, full of milky Juice of a pleaſant Sweetneſs when the Fruit is perfectly ripe; but if not, very aſtringent and diſagreeable. Several hard Seeds are contain'd within the Fruit, of the Form here exhibited. Theſe Trees grow on *Andros*, and ſome other of the *Bahama* Iſlands, and are Food for, and much coveted by Birds, *Guana*'s and other Animals.

CES Arbres viennent à une grandeur & groſſeur aſſez mediocre, l'écorce en eſt brune & dure. Les feuilles ſont d'une figure oblongue avec une entaille à leur extremité. Les fleurs paroiſſent être monopetales, mais comme je n'ai pas eu l'occaſion de les voir en fleur, je ſuis obligé de renvoyer le Lecteur à la Planche qui fait voir dans la fig. 1. *les fragmens de quelques fleurs fletries & à la fig.* 2. *les boutons des fleurs qui pendent; quoique le fruit croiſſe ordinairement droit en haut ſur une queüe d'un pouce de long, il eſt à peu près de la groſſeur d'une noix, rond & applati dans une couverture brune & rude d'où il ſort une épine pointuë & frêle, il y a ſous cette envelope une poulpe ſpongieuſe, pleine d'un jus laiteux d'une douceur agréable quand le fruit eſt tout à fait meur; mais s'il ne l'eſt pas il eſt aſtringent & deſagréable. On trouve dans ce fruit pluſieurs ſemences dures & de la formé ſemblable à la figure. Ces arbres croiſſent dans l'Iſle* Andros *& autres des Iſles* Bahama, *les oiſeaux, les* Guanas *& autres animaux en mangent le fruit qu'ils aiment extremement.*

CONVOLVULUS foliis variis, inferioribus trifariim diviſis, ſuperioribus ſagittatis; floribus ex rubro purpureis.

THIS *Convolvulus* climbs upon Trees and Shrubs in dark Thickets and ſhady Woods. The Leaves are ſharp-pointed, in Form not unlike the Head of an Arrow or Javelin, except ſome Leaves towards the Root, were trifoliate and remarkably different from the reſt. The Flower is tubulous, with an open pentagonal Cup, and of a purple red Colour. This with the *Anona* I found joined in the Manner here exhibited.

CE Liſeron *monte ſur les arbres & arbriſſeaux dans les boſquets & bois ombragés. Les feuilles ſont pointuës & reſſemblent à la pointe d'une fleche ou d'une Javeline, il s'en trouve quelques unes vers la racine qui ſont découpées en trefles, & different beaucoup des autres. La fleur eſt tubuleuſe & forme une Coupe ouverte pentagonale, d'un violet tirant ſur le rouge. J'ai trouvé ce* Liſeron *joint à* l'Anona *de la manière qu'il eſt repreſenté ici.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

VISCUM radice bulbosa; Floris labello carneo, ceteris sordide luteis.

THIS bulbose rooted Plant grows only to the Trunks, and on the Limbs of Trees. Its Fibres insinuating into the Crevices of the Bark where they take such firm Rooting that great Strength is required to tear them from the Trees. The Roots grow many of them in a Cluster; from each Bulb rises one, and sometimes two smooth yellow green Leaves, like those of a Narcissus, except that they are concave on the Inside, and capable of receiving and conveying Water to the Roots for their Nourishment and Refreshment: From the Roots also arise a single stiff, small Stalk of about sixteen Inches in Length; on the Top of which are set several Flowers, each consisting of five dirty yellow Petals, spreading open at equal Distances, in the Centre of which came forth the remaining Part of the Flower, resembling somewhat the Flower of an *Orchis*, as exhibited here in its progressive Appearance and different Positions. They grow on the *Bahama* Islands.

CETTE plante à racine bulbeuse, ne croit que contre les troncs & les branches des arbres, ses fibres s'insinuent dans les fentes de l'écorce, où ils se cramponent si bien qu'on à de la peine à les en arracher. Plusieurs racines croissent en paquet, de chaque bulbe il s'éleve une & quelquefois deux fueilles lices d'un verd jaune, comme celle du Narcisse, excepté qu'elles sont concaves en dedans & capables de recevoir de l'eau & la conduire vers la racine pour la rafraichir & la nourir: Il s'eleve aussi de la racine une petite tige roide de la hauteur d'environ 16 *pouces, au haut de laquelle on voit plusieurs fleurs, chacune consiste en cinq petals d'un jaune sale, qui s'ouvrent en distances égales, le reste de la fleur sort du milieu d'elle & resemble un peu à la fleur d'un* Orchis, *comme il se voit ici dans la figure, où l'on a represénté les changemens qui lui arrivent en croissant, & ses differentes positions. Cette plante croît dans les Isles* Bahama.

VISCUM Cariophylloïdes, Lilii albi foliis, Floris labello brevi purpureo, ceteris Petalis ex luteo virescentibus.

THESE Plants after the Manner of the precedent grow upon Trees, and sometimes upon Rocks, being also bulbose, one Bulb producing usually two Lilly-like Leaves, between which shoots up a green succulent Stalk, with Flowers at the Top, set alternately on Inch long Footstalks, as appears in the Figure. These also grow on the *Bahama* Islands.

CES plantes aussi bien que la precedente, croissent contre les arbres & quelque fois sur les rochers, elles sont aussi bulbeuses, un bulbe produit ordinairement deux feuilles qui ressemblent à celles du Lis, il sort une tige verte succulent d'entre ces deux feuilles & des fleurs au haut rangées alternativement sur des queuës d'un pouce de long, comme on le voit dans la figure. Cette plante croît aussi dans les Isles Bahama.

PAPILLIO, &c.

THE Body of this Butterfly is black, with a few white Spots near the Head. The Ground of all the Wings is red, through which runs many black Lines or Ribs in different Directions: The Wings are verged round with black, through which runs a double Line of white Spots. The outermost Corner of the two fore Wings are blended with red and black, with some larger Spots of white. These Butterflies are common in most of the Northern Colonies in *America*.

*LE corps de ce Papillon est noir & a quelques taches blanches près de la tête: Le fond de toutes les aîles est rouge mais traversé par plusieurs lignes ou bandes noires posées en differentes directions: Les aîles sont bordées de noir au travers duquel on voît une double rang de tâches blanches. Le coin exterieur des deux aîles de devant est entremêlé de rouge & de noir avec quelques tâches de blanc. On voit de ces Papillons dans presque toutes les Colonies du Nord de l'*Amerique.

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

VISCUM Cariophylloides anguſtifolium, Floribus longis tubuloſis cæruleis, ex ſpicis ſquamoſis cæruleis erumpentibus.

The Wild Pine.

THIS Plant riſes from a round tuberous Root, with many Fibres ſpreading on the Surface of the Limbs and Branches of Trees, inſinuating a little Way into the Bark; from the Root grow many concave Leaves, folded in a Manner like thoſe of the *Ananas*, the Outſides are prominent and large below, tapering into narrow graſſy Points, reflected back and hanging down; from the Middle riſes a round ſtreight Stalk, at the Top of which are placed five (more or leſs) red ſcaly Spikes five or ſix Inches long, from the Sides of which ſhoot forth obliquely, ſeveral cylindrical, tubulous, monopetalous blue Flowers, with ſeveral *Stamina*, and a yellow *Stilus*; the Flower conſiſting of one Leaf only, is folded ſpirally in a ſingular Manner. Theſe Plants grow to various Sizes, from one to two Feet and upwards in Height, growing always erect.

But what recommends this uſeful and very ſingular Plant is, that its hollow Leaves lapping over one another, are ſo cloſely placed, that one Plant will contain two Quarts of clear Water. In many Countries between the *Tropicks* that are deſtitute of Water, having neither Springs nor Rivers, theſe Plants abound, and are of great Benefit in relieving the Thirſty in Diſtreſs, as I have often experienced in Draughts of this refreſhing Water, which tho' receiving the Heat of the Sun's perpendicular Rays, was always as cool as from a Spring.

Theſe Plants are common on many of the *Bahama* Iſlands, and uſually grow on large Trees, particularly to *Mahogony*, *Sappadillo*, *Mancanel*, *&c.* which are ſometimes ſo covered with them, that they ſeem to be the Leaves and Bloſſoms of the Tree on which they grow, and make a very elegant Appearance.

Anana Sauvage.

*CETTE Plante ſort d'une racine ronde & tubereuſe avec quantité de fibres qui ſe repandent ſur la ſurface des branches & des autres parties des arbres, où elles s'inſinuent un peu dans l'écorce: Il vient de la racine pluſieurs feuilles concaves pliées en quelque façon comme celles de l'*Ananas*; ils ſont prominents en dehors & large; embas elles vont toujours en diminuant, & ſe terminent enfin en des pointes étroites & herbeuſes retournées en arriere & pendantes. Il ſort du milieu une tige ronde & droite, au haut de laquelle il ſe trouve cinq pointes rougés & écaillées plus ou moins de cinq ou ſix pouces de long, des côtez deſquels ſort obliquement pluſieurs fleurs bleues cylindriques, tubuleuſes & monopetales avec pluſieurs étamines; & un ſtile jaune: la fleur n'eſt compoſée que d'une ſeule feuille, & pliée en ſpirale d'une maniere particulière. Ces Plantes ne ſont pas toutes de la même hauteur, elles ont depuis un pied juſques à deux, & ſont toujours toutes droites. L'uſage le plus excellent de cette plante utile & admirable vient de ce que ſes feuilles étant creuſes ployées l'une dans l'autre ſont en ſi grand nombre, qu'une ſeule plante contient deux quartes d'eau claire. Dans pluſieurs païs entre les *Tropiques*, où l'eau manque, n'ayant ni fontaines ni rivieres, on trouve grand nombre de ces Plantes, qui ſont d'un grand ſecours aux gens alterez, comme j'ai experimenté ſouvent moi-même en beuvant des bons coups de cette eau rafraichiſſante; car quoique le ſoleil y darde ſes rayons perpendiculairement, elle eſt toujours auſſi fraiche que celle d'une fontaine. Ces Plantes ſont aſſez communes dans pluſieurs des Iſles* Bahama, *& viennent ordinairement ſur les grands arbres, & particulierement ſur le* Mahogony, *le* Sappadillo, *le* Mancanel, &c. *qui en ſont quelquefois ſi couverts, qu'il ſemble que ce ſoient les feuilles & les fleurs de l'arbre même ſur lequel elles croiſſent, ce qui fait une veue fort agreable.*

LOCUSTA Caroliniana, *elytris fuſcis; alis interioribus nigris, ad extremitates luteis.*

Sauterelle.

THE whole Body with the Legs and the two fore Wings of this Graſshopper is of a brown Colour; the two broad Wings which are placed behind, are black, and bordered with yellow towards their Extremities. Theſe Graſshoppers are found in *Carolina*.

TOUT le corps, les jambes & les deux aîles de devant de cette Sauterelle eſt de couleur brune: Les deux grandes aîles de derriere ſont noires & bordées de jaune vers leurs extrémitez. On trouve de ces Sauterelles dans la Caroline.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

KETMIA, amplissimo Tiliæ folio, subtus argenteo, Flore magno luteo.

The MAHO-TREE.

THESE Trees usually rise with several Stems about five or six Inches thick, and twenty five or thirty Feet high, with a light brown smooth Bark. The Leaves are set on pretty long Footstalks, and are in Shape of an Heart, their under Sides being of a pale light Green. Its Flowers are compos'd of five yellow Petals, standing in a green pentaphyllous *Calix*. Its Seed Vessel is divided into five Cells, by the same Number of thin Membranes, and contain many black Seeds, formed like those of the Mallow Kind. The inner Rind of this Tree is very strong, and of great Esteem, which the following Recital from *Dampier* may serve to illustrate. 'They (the *Musketo Indians*) 'make their Lines both for Fishing and Striking, 'with the Bark of *Maho*, which is a Sort of Tree 'or Shrub, that grows plentifully all over the *West* '*Indies*, and whose Bark is made up of Strings, or 'Threads, very strong; you may draw it off either 'in Flakes or small Threads, as you have Occasion. ''Tis fit for any Manner of Cordage, and Privateers 'often make their Rigging of it'.

Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hist.* of *Jamaica*, Vol. I. p. 215. has been yet more particular in the Uses of this Tree.

CES Arbres ont ordinairement plusieurs Tiges de l'épaisseur de cinq ou six pouces, & de 25 ou 30 pieds de hauteur, avec une Ecorce unie & brune: Les feuilles tiennent à des pedicules assez longues & sont de la forme d'un Cœur; le dessous en est d'un verd pale & leger: Les fleurs sont composées de cinq petals jaunes dans un Calix verd à cinq sections. Le vaisseau, qui contient la semence, est divisé en cinq cellules par autant de membranes très minces, qui renferment quantité de graines noires qui ressemblent à celles de la Mauve. L'Ecorce interieure de cet arbre est très forte & en grande estime, comme on peut voir dans le Recit suivant tiré de Dampiere: '*Les* Indiens *nommés* Muskito *ne font leurs* '*lignes à pêcher, & les cordes de leurs harpons que* '*de l'écorce du* Maho, *qui est une espece d'arbre ou* '*arbrisseau, qui croît en abondance dans toute l'Amerique, & dont l'ecorce est composée de fibres ou filets* '*très forts; on peut l'ôter par morceaux ou par filets,* '*comme vous voulez. Il est propre à toute sorte de* '*Cordage. Les Armateurs en font souvent leurs* '*cordages*'.

Monsieur Sloane *parle plus particulierement de cet arbre dans son Histoire Nat. de la* Jamaïque, Vol. I. p. 215.

PHALÆNA fusca, &c.

THE under Part of the Body of this Moth is of a dusky white, encompassed by five brown Rings, the Ground Colour of all the Rings on the under Side is brown, and blended with innumerable waved Lines; near the Shoulder of each upper Wing is a black Spot, in Form of an Horshoe, in the Curve of which is a white Spot; at the further Corners of the same Wing is another black Spot shaped like an Heart, near which are two other black Marks in Form of *Bellemnites*, The lower Part of these upper Wings are also bordered with broad waved white Lines. On the upper Part of the lower Part of the Wings are two black Spots, in Form likewise of an Heart, with a Crescent of yellow in the Middle of each; below which are two other yellow Crescents bordered with black, and below them are two large black Spots, in each of which is a narrow Semicircle of white, and bordered with a List of yellow, over which joins a Crescent of black, and above that another of brown.

LA partie inferieure du corps de cet insecte est d'un blanc obscur, environné de cinq anneaux bruns; le fond de toutes les aîles par dessous est aussi brun & entremélé d'une infinité de lignes ondées: Pres de l'épaule de chaque aîle de dessus se trouve une tache noire de la figure d'un fer à cheval, dans la courbure de laquelle est une tâche blanche: il y a une autre tâche noire au bout du coin de la même aîle en forme de cœur; & deux autres marques noires tout aupres en forme de Bellemnites: *la partie inferieure de ces aîles de dessus est aussi bordée de lignes blanches ondées. Il y a deux tâches noires sur la partie superieure des deux aîles de dessous, en forme de Cœur, avec un croissant jaune dans le milieu de chacune, & au dessous il y a deux autres croissants jaunes bordés de noir, & plus bas deux grandes tâches noires & dans chacune un demicercle blanc & étroit bordé de jaune, il se trouve un croissant noir au dessus, & par dessus ce dernier un autre de couleur brune.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

91.

CARYOPHYLLUS ſpurius inodorus, Folio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetaloïde coccineo ſpecioſiſſimo.
Hiſt. Jam. Vol. II. p. 20. T. 164.

THESE ſhrubby Trees grow from eight to twelve Feet in Height, and are uſually four or five Inches thick, with a yellowiſh brown Bark; the Leaves are placed alternately: they are of a dark green Colour, and very rough, ſhaped like an Heart: The Flowers grow many of them together, they are red, tubulous, ſpreading open at the Top, and divided into ſix Sections, the whole ſtanding in a yellowiſh brown Calix: The Fruit is in Size, and Form of a Pidgeon's Egg, covered with a pale green ſmooth Skin: The Fleſh is of the Conſiſtence of an Apple, and when ripe ſmells very much like it; in the Middle lies a large Stone, in Form of a Pear, and reſembles a dry Tulip Root. The Wood is of a very dark brown Colour, approaching to black, very ponderous, and contains much Gum, in Smell and Appearance reſembling Aloes, and is by the Inhabitants of the *Bahama* Iſlands (where it grows) called *Lignum* Aloes.

CES eſpeces d'Arbriſſeaux s'élevent depuis huit juſque à douze pieds; ils ont ordinairement quatre ou cinq pouces de Diametre; leur Ecorce eſt d'un brun jaunâtre; les feuilles ſont alternes, d'un verd obſcur fort rude, & taillées en cœur: Pluſieurs des fleurs naiſſent enſemble; elles ſont rouges, tubuleuſes, elles s'ouvrent à leur extrêmité & ſe diviſent en ſix ſections: toute la fleur eſt placée dans un calice brun jaunâtre. Le fruit eſt de la forme & de la groſſeur d'un œuf de pigeon, couvert d'une peau unie d'un verd pale. Sa chaïr eſt de la même conſiſtence, que celle d'une Pomme, & lors qu'elle eſt meure, elle a beaucoup de ſon odeur; elle renferme un gros Noyau fait en peire, qui reſſemble à une racine ſeche de Tulipe; le bois eſt d'un brun fort obſcur preſque noir, très peſant & fort gommeux; par ſon odeur & ſon apparance il reſſemble à l'Aloës: les habitants des Iſles Bahama, *où il croit l'appellent bois d'Aloës.*

CONVOLVULUS minor Pentaphyllos, flore purpureo minore.

THIS *Convolvulus* is always found trailing upon Trees and Shrubs; and as I found two ſuch elegant Plants in their natural Embraces, I thought it better to exhibit them here in that very Appearance, than to divorce them: The Leaves are digitated; the Flowers are rather tubulous than Bell ſhaped; the Outſide of them are light green, the Inſide purple, with their Verges reflected back, and divided into ſix Sections. They grow on Rocks on many of the *Bahama* Iſlands.

ON trouve toujours ce Liſeron *trainant ſur les arbres & ſur les arbriſſeaux; & comme j'ai trouvé ces deux belles plantes s'embraſſant naturellement, j'ai crû qu'il ſeroit mieux de les repreſenter dans cette attitude que de les ſeparer: Les feuilles ſont en main ouvertes, les fleurs ſont plutôt tubuleuſes qu'en cloche, le dehors en eſt d'un verd clair, le dedans violet: leur rebord ſont retournés en dehors & diviſés en ſix ſections. Cette plante croît ſur les rochers dans pluſieurs des Iſles Bahama.*

PHALÆNA ingens, Caroliniana, *Oculata è luteo fuſca, lineis dilutè purpureis inſignita.*

The Great Moth.

THIS Moth hath a large hairy Body, encompaſſed by ſix brown Rings, the *Antennæ* are feather'd; the Ground Colour of the, Backſide of both Pair of Wings is of a reddiſh yellow Colour with the following Marks; in the Middle of each of the upper Wings is an oval Eye, or tranſparent Spot bordered with Black, and at the further Corner of the ſame Pair of Wings, are in each two ſmall black Spots; a purple and white angular Line croſſes each of theſe Wings near the Shoulders; another purple Line croſſes each of theſe Wings towards the Bottom. The lower Pair of Wings are adorned alſo with two tranſparent Spots or Eyes, encompaſſed with black, blue and yellow Borders. A broad black Liſt, joined to another of purple, croſſes theſe Wings toward the Bottom.

Papillon de nuit, la plus grande, de la Caroline.

CETTE Papillon a le corps gros & velu, entouré de ſix anneaux brunes, ſes Antennes ſont plumacées, le fond du derrière de ſes deux paires d'ailes eſt d'un jaune rougeatre avec les marques ſuivantes. Au milieu de chacune des aîles ſuperieures il y a un œil ovale ou une tâche tranſparante bordée de noir, & au coin exterieur de la même paire d'aîles il y a ſur chacune deux petites tâches noires; une ligne violette, blanche & angulaire traverſe chaque aîle proche des épaules, & une autre ligne violette les traverſe vers le bas; les aîles inferieures ſont auſſi ornées de deux tâches tranſparentes ou yeux entouré, de bords noirs, bleus & jaunes; une raye noire & large jointe à une autre violette traverſe ſes aîles vers le bas.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PLUMERIA Flore Roſeo odoratiſſimo. Tournef. Inſt.

THESE Trees riſe uſually to the Height of about fourteen or ſixteen Feet, with a Trunk five or ſix Inches thick, from which ſhoot irregularly its Branches, which are large and ſucculent, on the Top of which are placed the Leaves and Flowers. The Leaves grow many of them together, they are about ſeven or eight Inches in Length, and two or three broad, of a ſhining Green. The Flowers are tubulous, and are divided into five Segments; they are of a Roſe Colour, and very fragrant. The Seeds are contain'd in a double Pod, like the Reſt of the *Neriums*. This elegant Plant was at firſt introduced from the Continent of *America* to *Barbadoes*, and other of our Sugar Iſlands, where it is planted in Gardens, and in great Eſteem for its Odour and Ornament.

CES Arbres s'élevent ordinairement depuis quatorze juſqu'à ſeize pieds, avec un tronc de cinq ou ſix pouces de Diametre; les branches en naiſſent irregulierement; elles ſont groſſes & ſucculentes; les feuilles & les fleurs ſont placées à leurs extrêmités; les feuilles croiſſent pluſieurs enſemble d'environ ſept ou huit pouces de long, & deux ou trois de large d'un verd clair: Les Fleurs ſont tubuleuſes & diviſées en cinq ſegmens; elles ſont de couleur de Roſe & fort odorantes; les ſemences ſont contenues dans une double coſſe, comme celle des autres Lauriers-roſes. Cette belle plante fût d'abord apportée aux Barbades du Continent de l'Amerique, & en d'autres de nos Iſles Antilles là où on la cultive dans les jardins, & on l'eſtime beaucoup à cauſe de ſa beauté & de ſa bonne odeur.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

93.

PLUMERIA flore niveo, foliis brevioribus obtuſis.
Plum. Cat.

THIS Shrub grows uſually to the Height of ten Feet. Its Leaves are long, in Form, like thoſe of the Oleander, but ſomewhat blunter at their Ends; they grow in Bunches, at the Ends of the Branches, from which alſo riſes a ſucculent ſhining green Stalk, five Inches long, on the Top of which grow the Flowers, in a Cluſter, which are moſtly white, monopetalous, and tubulous, divided at the Top into five deep Sections, the Inſide of which is yellow, as is the Outſide of the Tube, tho' not ſo bright.

The Seed-veſſel is a double Pod, ſeven Inches long, curved at the Inſides, and both Ends meeting: At their Time of Maturity the curved Side of each Pod ſplits open, and diſplays the Seeds, which are diſpoſed in like Manner as the Scales of Fiſh.

CET arbriſſeau s'éleve ordinairement à la hauteur de dix pieds: ſes feuilles ſont longues, & reſſemblent un peu à celles du Laurier-roſe, mais elles ſont un peu plus obtuſes à leur extremité, elles viennent au bout des branches par paquets, d'où il ſort auſſi une tige verte & ſucculente, longue de cinq pouces, au haut de laquelle les fleurs ſont attachées en bouquet pour la plus grande partie blanches, monopetales & tubuleuſes, diviſées à leur extremité par cinq coupures profondes dont le dedans eſt jaune comme le dehors du tube, quoique la couleur de ce dernier ne ſoit pas ſi vive: Le vaiſſeau qui contient les ſemences eſt une double coſſe longue de ſept pouces courbée en dedans, & dont les deux bouts ſe joignent, lors qu'elles ſont mûres le coté convexe de chaque coſſe ſe fend & montre ſes ſemences qui ſont diſpoſées comme les écailles d'un poiſſon.

GRANDILLA, foliis Sarſaparillæ trinerviis; flore purpureo; fructu Olivæformi cæruleo.

THE Leaves of this Kind of Paſſion-Flower, are of an oblong oval Form, having three parallel Ribs, extending from the Stalk to the End, with ſmaller Veins, running obliquely to their Edges: The Flower is made up of ten narrow purple Petals, five of which are long, the other five about half as long: The Pointal ariſing from the Center of the Flower, is longer than in any other of this Tribe, that I have obſerved. The Embrio at the End of it, ſwells to a Fruit, of the Size and Form of an Olive: Theſe Plants, as likewiſe the Plant on which this is ſupported, grow plentifully on many of the *Bahama* Iſlands, where I painted them in the natural Appearance as is here repreſented.

LES feuilles de cette éſpece de fleur de la Paſſion ſont oblongues & ovales, elles ont trois nerfs paralelles qui s'étendent depuis la queüe juſqu'au bout de la feuille, accompagnées de petites veines, qui vont obliquement juſques à leur bord; la fleur eſt compoſée de dix petales étroites & violettes, dont cinq ſont plus longues de la moitié que les autres cinq: le ſtile qui s'éleve du centre de la fleur eſt plus long qu'en aucune autre fleur du même genre que j'aye vûe: l'émbrion, qui eſt à ſon extremité, devient un fruit en groſſiſſant, gros & fait comme une olive: Ces plantes, & celles par leſquelles elles ſont ſoutenus, ſont tres communes en pluſieurs des Iſles Bahama, *ou je les ai deſſinées d'apres les plantes mêmes comme elles ſont ici repreſentées.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CERASUS latiore folio; fructu racemoso purpureo majore.

Pigeon-Plum.

THIS is a large Tree, with a smooth light coloured Bark, the Leaves are about the Size of those of a Pear, but more rounding at the Points. The Fruit is round, and grows in Bunches, like Currans, but larger, and of a purple Colour, with a single Stone in the Middle: In *December* the Fruit is ripe, and is the Food of Pigeons and many wild Animals; it is a pleasant tasted Fruit, the Wood is hard and durable: It grows on Rocks, on many of the *Bahama* Islands.

CET arbre est fort grand, son écorce est unie & d'une couleur clair, ses feuilles ressemblent à celle du poirier, quoique plus arondies à leur extremité, son fruit est rond, & croit en grape comme les petites Groiseilles, mais plus gros & violet avec un seul pepin dans le milieu; il meurit en Decembre, & sert de nourriture aux pigeons & à plusieurs animaux sauvages; il est de bon goût: Le bois de cet arbre est dur & ne se corrompt pas aisément; il croit sur des rochers en plusieurs des Isles Bahama.

ERUCA maxima cornuta. Hist. Jam. Vol. II. p. 220.

The great horned Catterpillar.

THIS Catterpillar is about four Inches long, besides the Head and Tail, it consists of ten Joints, or Rings of a yellow Colour; on the Head, which is black, grew four Pair of Horns, smooth, and of a reddish brown towards the Bottom, jagged or bearded and black towards the Top; on each of the Rings arise short jagged black Horns, one standing on the Back and two on each Side, below which is a round *trachæa* on each Side; likewise the Horn of the Back of the last Ring is longest: The Flap of the Tail is of a bright bay Colour. It hath eight Feet, and six *Papillæ*.

Grande Chenille à Corne.

CETTE Chenille est longue, d'environ quatre pouces outre la tête & la queüe, son corps est composé de dix anneaux jaunes; sa tête est noire, & porte quatre paires de cornes unies & d'un brun rougâtre vers le bas, dentellées ou barbues & noires vers le haut; sur chaque anneau il s'éleve cinq petites cornes noires barbues; une élevée sur le milieu du dos & deux de chaque côté; au dessous desquelles il y a une trachée ronde; de plus la corne du milieu du dernier anneau est la plus longue de toutes; l'appendice de la queüe est d'un brun clair; elle a huit pieds & six mammelons.

94

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

95.

MANCANILLA Pyri facie. Plumier Plant. Americ. Juglandi *affinis Arbor Julifera,* &c. Hist. Jam. Vol. II. p. 3.

The MANCANEEL-TREE.

THESE Trees usually grow to a large Size, having a light coloured smooth Bark, under which is contained a white milky Juice, of a very poisonous Nature; the Leaves are smooth, serrated, somewhat short, and pointed. The Flowers grow at the Ends of the Branches, consisting of small Tufts of very little yellow pappous Blossoms, placed at Intervals, the Length of about three Inches: The Fruit was the Size of the *Figure*, growing erect, and shaped like a Pear, or rather a Fig; but not being ripe, or even full grown, I had no Opportunity of seeing its Seeds, which Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hist.* of *Jamaica* says are several, somewhat resembling those of a Melon, and are contain'd in a roundish very hard Stone, with many sharp Points on each Side of it.

The Wood of this Tree is close grained, very heavy and durable, beautifully shaded with dark, and lighter Streaks, for which it is in great Esteem for Tables and Cabinets, and other curious Works in Joynery; but the virulent and dangerous Properties of these Trees, causes a general Fear, or at least Caution, in felling them; this I was not sufficiently satisfyed of, 'till assisting in the cutting down a Tree of this Kind on *Andros* Island, I paid for my Incredulity, some of the milky poisonous Juice spurting in my Eyes, I was two Days totally deprived of Sight, and my Eyes, and Face, much swelled, and felt a violent pricking Pain, the first twenty-four Hours, which from that Time abated gradually with the Swelling, and went off without any Application, or Remedy, none in that uninhabited Island being to be had: It is no Wonder that the Sap of this Tree should be so virulent, when Rain or Dew, falling from its Leaves on the naked Flesh, causes Blisters on the Skin, and even the *Effluvia* of it are so noxious as to affect the Senses of those which stand any Time under its Shade: Other malignant Effects are commonly attributed to it, but I think with little Probability, one Charge of their pernicious Quality is, that Animals which feed on the Fruit, are so infected by it that Death is often the Fate of those that feed on such Animals: this is refuted in the Instance of *Guana's* feeding on the Apples of Mancaneel without Harm to those who eat these same *Guana's*, p. 64. Vol. II. the Report also that the *Baracoudas* and other Fish receive their poisonous Quality by feeding on Mancaneel Apples, this is likewise erroneous, there being very few of these Trees on those of the *Bahama* Islands, I was at, and none growing on the Sea-shore, nor within many Miles of those Parts of the *Bahama* Seas, where these infectious Fish are known to abound; and admitting they were in Plenty, the Nature and Position of the Land admits of no Conveyance by Channels or otherwise into the Sea. Thus it is evident that the Fruit of these Trees will not infect the Flesh of Animals, and supposing they had that Effect, the Quantity of the Fruit, received into the Sea, would not be sufficient to infect the thousandth Part of the Fish that are generally known to be poisonous. As to the real Cause of poison Fish in the *Bahama* Seas, and elsewhere near the *Tropicks*, I shall attempt to account for it in another Place. In the mean Time I beg Leave to refer to the above learned Author, who has given farther Particulars relating to this remarkable Tree in his Natural History of *Jamaica*, Vol. II. p. 4.

MANCENILLIER.

CES arbres deviennent ordinairement fort grands, leur écorce est unie, & d'une couleur claire; on trouve au dessous un suc laiteux qui est un poison tres dangereux; les feuilles sont lices dentellées un peu courtes & pointues: les fleurs naissent aux extremités des branches, elles consistent en bouquets des fleurs jaunes papeuses fort petites, placés par intervalles & occupant environ trois pouces de longueur; le fruit étoit de la même grandeur que la figure; il croit tout droit, & a la forme d'une poire, ou plûtot d'une figue; mais comme il n'étoit pas encore mûr, ou même arrivé à sa juste grandeur, je n'ai pas vu ses semences, que Monsieur Sloane *dans son Histoire de la* Jamaïque *dit être en grand nombre ressemblant un peu à celles du melon, & renfermées dans un noyau presque rond, tres dur & garni de pointes forta igues de chaque côté.*

Le bois de cet arbre a le grain serré, il est fort pesant & durable, ondé fort agréablement de veines claires & obscures, ce qui le fait rechercher pour les tables & autres les plus beaux ouvrages de menuiserie; mais la qualité venimeuse de ces arbres fait, qu'on craint de les abatre, ou du moins on est obligé à des grandes précautions en le faisant. J'étois un peu incrédule sur cet article jusqu'à ce que j'en fus convaincu par ma propre experience en voyant couper un de ces arbres à l'Isle Andros, *car un peu de ce suc laiteux & venimeux, me sautant dans les yeux je fus entierement aveugle pendent deux jours, j'eus les yeux & le visage fort enflé, & pendant vingt & quatre heurs je sentis une violent douleur, elle diminue ensuite peu à peu avec l'enflure, & se passa enfin sans application exterieure, ni aucune remede; car il n'y en avoit point à trouver dans cette Isle inhabitée: il n'est pas surprenant que la seve de cet arbre soit si virulente puis que la pluye ou la rosée, qui tombe de ses feuilles sur un corps nud, y fait des ampoulles; & même ses exhalaisons sont si dangereuses qu'elles affectent les sens de ceux qui s'arretent quelque tems sous son ombre, on lui attribue encore d'autre mauvais effets, mais je crois sans beaucoup de probabilité: On dit comme une preve de sa qualité pernicieuse, que les animaux, qui vivent de son fruit, en sont si infectés, qu'il cause souvent la mort de ceux qui les mangent; cela est refuté par l'exemple des Iguanas qui mangent les pommes du* Mancenellier *sans qu'il arrive de mal à ceux, qui mangent ces* Iguana's, *pag. 64. Vol. II. L'opinion, que l'on a, que quelques poissons prennent leur qualité venimeuse en se nourrissant de ces pommes, est aussi mal fondée, car il y a peu de ces arbres dans les Isles* Bahama *où j'ai été, & aucunne vient sur le rivage, ni à plusieurs miles pres de ces endroits des mers* Bahama *où ces poissons se trouvent en quantité, & quand il y auroit plusieurs, la nature & la situation du terroir ne permettroit pas, qu'ils fussent portés à la mer de quelque maniere, que ce soit. Ainsi il est évident, que le fruit de ces arbres ne peut infecter la chair des animaux, & quand il auroit cette qualité, il en va si peu à la mer qu'il ne seroit pas capable de la communiquer à la millieme partie des poissons que l'on sait être venimeux. Je tacherai d'expliquer dans un autre endroit ce qui rend tant de poissons venimeux dans les mers de* Bahama, *& ailleurs entre les Tropiques: en attendant je prie le lecteur de consulter le savant auteur cité ci-dessus, qui dans son Histoire de la Jam. Vol. II. p. 4. s'est étendu d'avantage sur cet arbre extraordinaire.*

VISCUM foliis latioribus; baccis purpureis pediculis incidentibus.

THE Leaves of this Misleto grow by Pairs, they are narrow at their Beginning, and broad at their Ends, set on slender pliant Stalks, growing confusedly, after the Manner of the common Misleto; between every Pair of Leaves shoots forth two slender Stalks of about three Inches long, with Pairs of oblong purple coloured Berries, set opposite to each other.

These Plants I found growing on many of the *Mancaneel* Trees, but did not observe them on any other Tree.

LES feuilles de ce Guy croissent par paires, elles sont étroites à leur commencement, & large à leur extremité, attachées à des pedicules minces & plians, elles naissent confusement comme celles du Guy commun, entre chaque paire de feuilles il pousse deux petites tiges d'environ trois pouces garnies d'une paire de bayes longues violettes vis à vis l'une de l'autre; je n'ai trouvé de ces plantes que sur des Mancenilliers.

PAPILIO medius, Gadetanus, *ex nigro & sulphureo varius, maculis coccineis notatus.*

THE upper Part of the Body of this Fly is black, with two Rows of red Spots, below which on each Side are the like Number of white Spots; the upper Sides of the four Wings are variously marked with yellow, brown, and red Spots, which last are all encompassed with brown: The under Part of the Wings are differently marked, tho' with the same Colours, except that the two lower Wings have a large Portion of white.

LE dessus du corps de ce Papillon est noir, garni de deux rangs de taches rouges, qui ont sous elles autant de taches blanches; le dessus des quatres ailes sont differrement marquées de jaune, de brun & de rouge, les taches de cette dernier couleur sont toutes entourées de brun, le dessous des ailes ont des taches differrement disposées, quoique des mêmes couleurs, excepté que les deux ailes inferieures ont beaucoup de blanc.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

PRUNUS maritima racemosa, folio rotundo glabro; fructu minore purpureo. Hist. Jam. Vol. II. p. 129.

The Mangrove Grape Tree.

THE Trunks of these Trees are frequently two Feet thick, and seldom aspire above the Height of twenty or twenty-five Feet, the Bark is smooth, and of a brown Colour, the Leaves are set alternately, they are thick, broad, and almost round; and are eight, and some ten Inches Diameter: their middle Ribs are large and of a purple Colour, as are the smaller Veins; below the Pedicles of the Leaves, the Stalks are surrounded with a thin Purple Skin, or Membrane, an Inch in Width. The Flower-Stalks are usually ten Inches long, thick, succulent, and spongy, and rise at the Pedicles of the Leaves, usually standing upright, these Stalks except about three Inches of their lower Parts are thick set to the End; with small pentapetalous, greenish white Flowers, with yellow *Stamina:* These Flowers are succeeded by Pear shaped Fruit, about the Bigness of Cherries, resembling them also in the Consistence of their Pulp, and smooth Skin, but are of a purple Colour, inclosing a roundish Shell, thinner than that of a Filbert, and pointed at one End, within which lies the Kernel, of a singular and pretty Form, being flat at one End, and conic at the other, divided by three deep Furrows. This Fruit has a refreshing agreeable Taste, and is esteem'd very wholesome, but if the Stone be kept long in the Mouth, it is violently astringent: I never saw any but what grew near the Sea. They are plentiful on many of the *Bahama* Islands, and in many other Countries between the Tropicks, but are no where to be found North or South of them: The Flower-stalk when the Fruit approaches to Ripeness, is shrunk, and much less than when the Blossoms were on it.

Dampier says the Wood of this Tree makes a strong Fire, therefore used by the Privateers to harden the Steels of their Guns, when faulty.

LES troncs de ces arbres ont ordinairement deux pieds de diametre, & ne s'élevent gueres qu'à vingt ou vingt & cinq pieds; leur écorce est unie & brune, leurs feuilles sont alternes, épaisses, larges, & presque rondes, elles ont huit, & quelquefois dix pouces de diametre; la côte du milieu est grosse & violette comme les autres petites veines; au dessous des pedicules des feuilles les tiges sont entourées d'une peau mince & violette large d'un pouce; les tiges des fleurs ont ordinairement huit pouces de long, elles sont épaisses succulentes & spongieuses, elles naissent à la queûe des feuilles, & sont ordinairement toutes droites; ces tiges à trois pouces environ de leur naissance sont entierement couvertes jusques à leur extremité de petites fleurs a cinq petales d'un blanc verdâtre, avec des étamines jaunes; il succede à ces fleurs des fruits en forme de pois gros à peu pres comme une cerise, & leur ressemblant par la consistence de leur pulpe & de la lissure de leur peau, mais elles sont violettes & renferment une coque ronde, plus mince que celle des noisettes, & pointue par un bout, dans laquelle se trouve le noyau dont la forme est jolie & singuliere, étant platte par un bout, conique par l'autre, & divisée par trois sillons profonds. Ce fruit est d'un goût rafraichissant & agréable, on le croit fort sain, mais si on en garde long tems le noyau dans sa bouche, il est fort astringent; je n'ai jamais vû de ces arbres que proche de la mer, il y en a un grand nombre dans plusieurs des Isles Bahama, *& partout entre les Tropiques, mais on n'en trouve point au delà, ni au nord, ni au sud. La tige des fleurs se fanne, & se diminue, quand le fruit commence à meurir, & devient beaucoup plus petite, que lorsqu'elle étoit couverte de fleurs.* Dampier *dit que le bois de ces arbres fait un feu fort vif, & c'est pour cela, que les Armateurs s'en servent pour tramper l'acier de leurs fusils, quand il n'est pas bon.*

PHALÆNA Caroliniana, minor; fulva, maculis nigris alba linea, pulchrè aspersis. Pet. Gaz. Nat. Tab. III. Fig. 2.

Papillon de Nuit.

THIS Moth has a dusky white Body, with a few black Spots near the Head; the two upper Wings are yellow, each of which is crossed by six white Lines, spotted with black; the two under Wings are red, with their lower Parts verged with black. These Moths are found in *Carolina.*

LE corps de ce Papillon est d'un blanc obscur, avec un petit nombre de taches noires vers la tête, les deux ailes superieures sont jaunes, & traversées chacune de six lignes blanches, tachetées de noir; celles de dessous sont rouges, le bas en est bordé de noir. On trouve ces Papillons à la Caroline.

96

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ACACIA foliis amplioribus; ſiliquis cincinnatis. Plum. Cat.

IN the *Bahama* Iſlands theſe Trees grow to about fifteen Inches in Thickneſs, and thirty or more Feet in Height; with a rough brown Bark: The Leaves are like thoſe of the *Phillirea*, growing by Pairs. The Flowers are globular, compoſed of numerous ſcarlet Filaments, produced from ſmall green *Capſula's*; many of the Flowers grow together on long Footſtalks, at the Ends of ſlender Branches, making an elegant Appearance. The Flowers are ſucceeded by Pods, of a reddiſh brown Colour, containing many flatiſh round ſhining black Seeds, which when ripe are diſcharged from out of the Pods, but hang thereto by a ſcarlet mucilaginous, ſpongy Subſtance, which incloſes a third Part of every Seed: The Pods grow three or four together, in a wreathed or ſpiral Manner, which Nature ſeems to have deſigned for diſplaying its Beauties to Advantage; for had the Pods been ſtreight, as thoſe of *French* Beans, theſe glittering Seeds would have been much obſcured. The Seeds are Food of Wild Pigeons, *&c.*

CES Arbres croiſſent aux Iſles Bahama *juſques à avoir quinze pouces de diametre & trente pieds de hauteur & même plus; leur écorce eſt rude & brune: leurs feuilles, qui ſont placées par paires, reſſemblent à celles du* Phillirea; *les fleurs ſont globuleuſes compoſées d'un grand nombre de filets écarlâtes produites de petites capſules vertes; pluſieurs de ces fleurs naiſſent enſemble ſur de longues pedicules aux extremités des petites branches, ce qui fait un fort beau ſpectacle: il leur ſuccede des coſſes d'un brun rougâtre qui contiennent pluſieurs ſemences d'un noir luiſant, rondes & applaties; lorſqu'elles ſont mûres les coſſes les laiſſent échaper, mais elles y reſtent pendues par une ſubſtance mucilagineuſe, mollace & écarlâte, qui enferme le tiers de chaque graine; les coſſes viennent trois ou quatre enſemble tournées en ſpirales, ce qui ſemble que la Nature a fait pour en déployer mieux les beautés, car ſi les coſſes avoient été toutes droites comme celles des* Haricots, *ces graines brillantes n'auroient pas ſi fort frappé les yeux. Elles ſervent de nourriture aux Pigeons ſauvages, &c.*

PAPILIO diurna, prima, omnium maxima. Mouffet p. 98. Raii Hiſt. Inſect. p. 111. *Mamankanois* in M. S. Dni. Gualteri Raleigh *penes* D. Hans Sloane.

THE Body of this Fly is yellow and black, the Eyes ſpherical, it is eight Inches from the Extremity of one upper Wing to the other, which are pointed, as are likewiſe the Bottom of the under Wings: The Edges of the four Wings are indented, except the upper Margin of each Pair: The Area or Ground of the four Wings is of a Brimſtone Colour: The anterior Margins of the upper Wings are verged with Black, having ſeveral Strips or Liſts running tranſverſly croſs the Wings, from which run many black Lines; the under Part of all four Wings are deeply verged with black, and ſpotted with yellow Creſcents; the Verges of the lower Wings having alſo ſome round blue Spots.

LE corps de ce Papillon eſt jaune & noir, ſes yeux ſont ſpheriques, il y a huit pouces de l'extremité d'une des ailes ſuperieures à l'extremité de l'autre, elles ſont pointuës de même que le bas des ailes inferieures: les bords de toutes les ailes ſont dentellées excepté le bord ſuperieur de chaque pair; le fond eſt couleur de ſouffre, les bords anterieurs des ailes ſuperieures ſont bordées de noir, elles ont pluſieurs rayes ou bandes qui les traverſent d'où partent un grand nombre de lignes noires: Le deſſous des ailes a une large bordure noire, & eſt tachetée de croiſſans jaunes, les bordure des ailes inferieures ont auſſi quelques taches bleues.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CHAMÆDAPHNE foliis Tini, *floribus bullatis umbellatis.*

THIS ever green Shrub riſes uſually to the Height of five or ſix Feet, and ſometimes twice that Height: The Stems of ſome are as big as the ſmall of a Man's Leg, though generally they are ſmaller, and covered with a rough brown Bark: The Wood is very cloſe grained, heavy and hard, like Box: The Limbs in general are crooked and grow irregular, but are thick cloathed with ſtiff ſmooth Leaves, of a ſhining bright green, moſt of which are contracted, as in the Figure: The Flowers grow in Bunches on the Tops of the Branches, to Footſtalks of three Inches long; they are white, ſtain'd with purpliſh red; conſiſting of one Leaf in Form of a Cup, divided at the Verge into five Sections; in the Middle is a *Stilus*, and ten *Stamina*, which when the Flower firſt opens, appear lying cloſe to the Sides of the Cup, at equal Diſtances; their *Apices* being lodged in ten little hollow Cells, which being prominent on the Outſide, appear as ſo many little Tubercles: The Flowers are ſucceeded by ſmall round *Capſulas*; which when ripe open in five Parts, and diſcharge its ſmall Duſt like Seeds. This Plant is a Native of *Carolina*, *Virginia*, and other Parts of the Northern Continent of *America*, yet are not common, but are found only in particular Places: They grow on Rocks, hanging over Rivulets, and running Streams, and on the Sides of barren Hills, in a Soil the moſt ſteril, and leaſt productive of any I ever ſaw.

The noxious Qualities of this elegant Plant leſſens that Eſteem which its Beauty claims; for the Deer feed on its green Leaves with Impunity; yet when Cattle and Sheep, by ſevere Winters deprived of better Food, feed on the Leaves of theſe Plants, a great many of them die annually: They bloſſom in *May*, and continue in Flower a great Part of the Summer.

As all Plants have their peculiar Beauties, 'tis difficult to aſſign to any one an Elegance excelling all others, yet conſidering the curious Structure of the Flower, and beautiful Appearance of this whole Plant; I know of no Shrub that has a better Claim to it. After ſeveral unſucceſsful Attempts to propagate it from Seeds, I procured Plants of it at ſeveral Times from *America*, but with little better Succeſs, for they gradually diminiſhed, and produced no Bloſſoms; 'till my curious Friend Mr. *Peter Collinſon*, excited by a View of its dryed Specimens, and Deſcription of it, procured ſome Plants of it from *Penſilvania*, which Climate being nearer to that of *England*, than from whence mine came, ſome Bunches of Bloſſoms were produced in *July* 1740, and in 1741, in my Garden at *Fulham*.

CET Arbriſſeau toujours verd s'éleve ordinairement à la hauteur de cinq ou ſix pieds & quelquefois au double; la tige de quelques uns eſt auſſi groſſe que le bas de la jambe d'un homme, quoiqu'elle ſoit ordinairement plus petite; elle eſt couverte d'une écorce rude & brune: Le bois a le grain fort ſerré, il eſt peſant & dur comme du Bouis; les branches en general ſont tortuës & pouſſent irregulierement, mais elles ſont couvertes d'un grand nombre de feuilles roides & liſſes d'un verd gai dont la plûpart ſont recoquillées comme dans la figure: Les fleurs croiſſent en bouquets à l'extremité des branches ſur des pedicules longs de trois pouces, elles ſont blanches avec des taches d'un rouge violet, elles conſiſtent en une ſeule feuille en coupe, diviſée par ſes bords en cinq ſections; elles ont au milieu un piſton & dix étamines, qui lorſque la fleur s'ouvre, paroiſſent comme collées à égales diſtances ſur les côtez de la coupe, leurs ſommêt étant logé en dix petites niches, qui faiſant ſaillie de l'autre côté ſemblent autant de petites tubercules: Il ſuccede à ces fleurs de petites capſules rondes qui s'ouvrent en quatre en meuriſſant & laiſſent tomber ces graines fort menuës, Cette plante nait à la Caroline, *à la* Virginie, *& en d'autres endroits du Continent Septentrional de l'*Amerique, *cependant elles ne ſont pas communes, elles ne viennent qu'en certaines endroits ſur des rochers qui avancent dans les ruiſſeaux & des courans d'eau, & ſur les côtes des Montagnes, dans un terrain le plus ſterile que j'aie jamais vû.*

Les mauvaiſes qualités de cette belle plante diminuent beaucoup l'eſtime que ſa beauté ſemble meriter; car quoique les Daims mangent de ces feuilles avec impunité, cependant lors que les Beſtiaux, que des rudes hivers ont privé d'une meilleure nourriture, ſont obligés d'y avoir recours, il en meurt un grand nombre chaque année. Cet arbriſſeau commence à fleurir en Mai, *& continue en fleur une grande partie de l'Eté.*

*Comme toutes les plantes ont leur beauté particuliere, il eſt difficile de trouver en aucunes un merite par où elles ſurpaſſent toutes les autres, cependant ſi l'on conſidere la beauté de toute cette plante & la ſtructure curieuſe de ſes fleurs je n'en connois point qui puiſſe plus juſtement pretendre à la preference. Après avoir tenté inutilement pluſieurs fois de la faire venir de ſemence, on m'en a envoyé pluſieurs plantes de l'*Amerique, *qui n'ont guères eu un meilleur ſuccès, car elles ont diminué peu à peu & n'ont point fleuri juſques à ce, que mon curieux Ami Monſ.* Pierre Collinſon *animé par la vue d'une partie de cette plante deſechée & ſa deſcription, en fit venir de* Penſilvanie; *& ce Climat approchant plus de celui d'*Angleterre, *que celui d'où venoient les miennes, ces dernieres ont pouſſé quelques bouquets de fleurs dans mon Jardin de* Fulham, *au Mois de* Juillet *des Années* 1740 *&* 1741.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CENCHRAMIDEA Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio; fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ficulnea ſtilo columnari octogono præduro adhærentia continentes, diviſo; Balſamum *fundens.* Pluk. Almag.

The BALSAM-TREE.

THESE Trees uſually grow about ſix Inches thick, and twenty Feet in Height, having a ſmooth light coloured Bark. The Leaves grow by Pairs, they are thick, and ſucculent, having a large Rib in the Middle, from which run tranſverſely narrow ſtreight Lines, parallel and cloſe to one another: In *June* it produces ample fair Flowers, compoſed of ſix white Petals, ſtained with purple: In the Middle of the Flower is formed the Rudiment of the Fruit, which is almoſt ſpherical, and increaſes to the Size of a midling Apple: From the Stalk to the Crown of the Fruit runs eight Lines like the Meridians on a Globe, from Pole to Pole.

When the Fruit becomes ripe it opens at theſe Lines, and divides into eight Parts, diſcloſing many mucilaginous ſcarlet Seeds, reſembling thoſe of a Pomgranate, the Mucilage being waſhed off, the Seeds appear white, and hard, containing a Kernel: Theſe Seeds are contained in the hollow Furrows of an Octogonal Core. The whole Plant is exceeding beautiful, and particularly the Structure of the Fruit in all it's Parts, is a moſt exquiſite Piece of natural Mechaniſm.

Theſe Trees grow on Rocks, and frequently on the Limbs, and Trunks of Trees; occaſioned by Birds ſcattering or voiding the Seeds. which being glutinous like thoſe of Miſletto, take Root and grow. But finding not ſufficient Nutriment to increaſe in Growth, the Roots ſpread on the Bark or Superficies of the Tree till they find a decayed Hole or other Lodgment wherein is ſome ſmall Portion of Soil, into which they enter and become a Tree: But the Fertility of this Second Plantation being exhauſted, one or more of the Roots are diſcharged out of the Hole, and fall directly to the Ground, tho' at forty Feet diſtance, here again they take Root, and become a much larger Tree than before: The Roſin of this Tree is uſed for the Cure of Sores in Horſes, and alſo inſtead of Tallow for Boats and other Veſſels. They grow on the *Bahama* Iſlands, and on many other Iſlands of *America*, between the *Tropicks*.

N° 1. Shews the Appearance of the Flower before it opens.
2. The ſame in another Poſition.
3. The Flower wide open.
4. The Fruit while young, with the Roſin ſticking to it.
5. The Fruit at it's full Size.
6. The Fruit open, and diſplaying it's ſcarlet Seeds.

C*ES arbres croiſſent ordinairement à la hauteur de vingt pieds, leur tronc eſt d'environ ſix pouces de diametre, l'écorce liſſe & d'une couleur claire: les feuilles viennent par paires, elles ſont ſucculentes & épaiſſes, ayant une groſſe nervure dans le milieu d'où partent en travers des lignes droites & étroites, paralelles & ſerrées: Il produit en* Juin *de belles grandes fleurs, compoſée de ſix petales blanches tachées de violet; au milieu de la fleur eſt formé le rudiment du fruit qui eſt preſque ſphérique & qui devient gros environ comme une pomme moïenne, du pedicule du fruit il s'étend huit lignes juſques à ſa couronne comme les Meridiens d'une ſphere d'un Pole à l'autre.*

Lorſqu'il eſt mûr il s'ouvre à l'endroit de ces lignes, & ſe diviſe en huit parties, laiſſant voir pluſieurs graines mucilagineuſes & écarlates qui reſſemblent à celles d'une Grenade; quand on en a lavé le mucilage les ſemences paroiſſent blanches & dures contenant un noyau, elles ſont renfermées dans les ſillons d'un trognon octogone, toute la plante eſt très belle, particulierement la ſtructure du fruit dans toutes ſes parties qui forment une piece excellente de mecaniſme naturel.

Ces arbres croiſſent ſur les rochers, & ſouvent ſur les branches & les troncs des autres arbres, car les oiſeaux rependant ou vuidant leurs graines, elles s'attachent par ſa glutinoſité comme celle de Guy, prennent racine & croîſſent: mais ne trouvant pas aſſez de nourriture pour leur accroiſſement les racines s'étendent ſur la ſurface des arbres juſqu'au qu'elles trouvent quelques crevaſſes ou quelque trou cauſé par la pourriture, dans lequel elles entrent, & y trouvant quelque portion de ſol deviennent un arbre, mais la fertilité de ce ſecoud terrain étant epuiſée il ſort une ou pluſieurs racines de ce trou, qui tombent directement à terre, quand il en ſeroit à quarante pieds de diſtance, là elles prennent de nouveau racine & deviennent un beaucoup plus grand arbre qu'auparavant. On ſe ſert de la Reſine de cet arbre pour les playes des Chevaux, & auſſi on en frotte les Batteau & autres vaiſſeaux au lieu de Suif. Ils croiſſent dans les Iſles Bahama, *& dans pluſieurs autres Iſles de l'Ame*rique *entre les* Tropiques.

N° 1. *montre la fleur avant qu'elle s'ouvre.*
2. *La même dans une autre poſition.*
3. *La fleur toute ouverte.*
4. *Le fruit encore petit, avec la Reſine attachée.*
5. *Le fruit dans ſa juſte grandeur.*
6. *Le fruit ouvert & montrant ſes graines éarlâtes.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

FRUTEX Spinoſus Buxi foliis, plurimis ſimul naſcentibus; flore tetrapetaloide, pendulo, ſordide flavo, tubo longiſſimo; fructu ovali croceo, ſemina parva continente.

CATESBÆA†. *Lycium* Catesbeii, *Authore* D. Gronovio.

Calyx. *Perianthium quadridentatum, minimum, acutum, perſiſtens.*
Corolla. *Monopetala, infundibuli-formis:* Tubus *omnium longiſſimus, rectus; ſuperne ſenſim craſſior.* Limbus *ſemiquadrifidus, latus, erecto-planus.*
Stamina. *Filamenta quatuor, intra collum tubi enata.* Antheræ, *oblongæ erectæ, corollà fere longiores.*
Piſtillum. *Germen ſubrotundum, infra receptaculum floris.* Stylus *filiformis, longitudine corollæ.* Stigma *ſimplex.*
Pericarpium. *Bacca Ovalis, coronata, unilocularis.*
Semina. *Plura, angulata.*

NEAR the Town of *Naſſaw*, in *Providence*, one of the *Bahama* Iſlands, I ſaw two of theſe Trees growing, which were all I ever ſaw, the largeſt of them was about four Inches thick, and twelve or fourteen Feet in Height; the Bark was ſmooth, of a greeniſh ruſſet Colour, and the Wood ſeemingly tough and hard: The Leaves were like thoſe of Box, but ſmaller; they grow in Cluſters round the Stalks, by Intervals of an Inch Space, more or leſs; from every Cluſter ſhoots forth two ſharp pliant Spines: The Flowers are tubulous, of a yellow Colour about ſix Inches long, hanging pendulous: They are monopetalous, being very ſmall at the *Calix*, and wide at the Mouth, in Form of a *Roman* Trumpet, except that their Verge is divided into four deep Segments, which are uſually reflected back.

The Fruit is of an Oval Form, and of the Size of a Pullet's Egg; the Fleſh or Pulp of it is like that of a ripe Apple, covered with a ſmooth yellow Skin; the Middle of the Fruit is hollow, containing many ſmall triangular Seeds, adhering to a Pithy *Placenta*, which runs through the Fruit: The Fruit has an agreeable Tartneſs, and good Flavour, and ſeems as if it was capable of being improved by Cultivation, but is little known. In the Year 1726 there was ſeveral young Plants of it raiſed by many to whom I diſtributed Seeds, that I brought from *Providence*; but none were ſo ſucceſsful in raiſing it, as Mr. *Powers*, a ſkilful and curious Gardiner, at Mr. *Blathwait*'s of *Derham*, near *Bath*, who raiſed a Plant which produced many fair and ample Bloſſoms, ſome Specimens of which he ſent to my Friend Mr. *Peter Collinſon*, in the Year 1734.

PRES de la Ville de Naſſau *dans l'Iſle de la* Providence, *une des Iſles* Bahama, *je vis deux de ces Arbres ſur pied, & ce ſont les ſeuls que j'aie jamais vû, le plus gros avoit environ quatre pouces de diametre, & douze ou quatorze pieds de haut; l'écorce étoit unie d'un brun verdâtre, & le bois paroiſſoit dur & pas fragile: les feuilles étoient comme celles du Bouis, mais plus petites; elles croiſſent en bouquets autour des tiges par intervalles d'un pouce plus ou moins; de chaque bouquet il ſort deux épines pointuës & pliantes; les fleurs ſont tubuleuſes, jaunes, d'environ ſix pouces de long & pendantes, elles ſont monopetales, fort minces dans le calice, & large à leur ouverture comme une Trompette Romaine, excepté que leur bord eſt diviſé en quatre ſegmens profonds qui ſe renverſent ordinairement en arriere.*

Le fruit eſt oval, de la groſſeur d'un œuf de Poulet, la pulpe en eſt ſemblable à celle d'une pomme meure, couverte d'un peau unie & jaune; le milieu du fruit eſt creux, qui renferme pluſieurs petites ſemences triangulaires, attachées à un Placenta *moileux qui traverſe le fruit. Ce fruit a une agréable acidité & une bonne odeur, il ſemble qu'on pourroit l'ameliorer en le cultivant, mais il eſt peu connu: En* 1726 *on éleva pluſieurs de ces jeunes plantes provenant des ſemences que j'avois aportées de l'Iſle de la* Providence, *& que j'avois diſtribuée à pluſieurs de mes amis, mais perſonne ne fut plus heureux que Monſ.* Powers, *habile & curieux Jardinier de Monſ.* Blaithwait, *à ſa maiſon de* Derham *auprès de* Bath, *car il éleva une de ces plantes qui produiſit pluſieurs belles & grandes fleurs dont il envoya quelques échantillons à mon ami Monſ.* Collinſon *en l'année* 1734.

PAPILIO caudatus Carolinianus; *fuſcus, ſtriis palleſcentibus; linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus.* Pet. Muſ. p. 50. N° 508.

THE Back of this Butterfly is black, as is the Ground of the four Wings. Several white Liſts croſſes the upper Wings obliquely; the two under Wings have likewiſe two white Liſts, extending downwards; they have beſides four white Spots, with one red and a blue Spot in each Wing; the under Side of the Wing, beſides ſeveral white Lines, has two red, and three blue Spots.

CE Papillon a le dos noir, de même que le fond de ſes quatre ailes; pluſieurs rayes blanches traverſent ſes ailes ſuperieures obliquement, les deux ailes de deſſous ont pareillement deux rayes blanches qui s'étendent vers le bas; elles ont en outre quatre taches blanches une rouge & une bleue ſur chaque aile; le deſſous des ailes outre pluſieurs lignes blanches a trois taches bleues & deux rouges.

N. B. *It is not without Reluctancy, that I here exhibit a Plant with my own Name annexed to it; but the Regard and Obligations I owe to my learned Friend Dr.* J. F. Gronovius *of* Leyden, *who was pleaſed ſome Years ſince to honour me, tho' undeſervedly, with the Title of this Genus, obliges me not to ſuppreſs it.*

N. B. Ce n'eſt pas ſans repugnance, que je donne la deſcription d'une plante, qui porte mon nom; mais le reſpect & les obligations, que je dois à mon amis le Docteur *J. F. Gronove*, de *Leide*, qui me fit l'honneur, ſans que je le meretois, d'entituler ce genre de plants de mon nom, m'obligent à ne le pas ſupprimer.

FINIS.

100.

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

An ACCOUNT of CAROLINA, AND THE BAHAMA Iſlands.

RELATION de la CAROLINE, ET DES Iſles de BAHAMA.

Of CAROLINA.

CAROLINA was firſt diſcovered by Sir *Sebaſtian Cabot*, a Native of *Briſtol*, in the Reign of King *Henry* the Seventh, about the Year 1500; but the Settling of it being neglected by the *Engliſh*, a Colony of *French* Proteſtants, by the Encouragement of *Gaſpar Coligni* Admiral of that Kingdom, were tranſported thither, and named the Place of their firſt Settlement *Arx Carolina*, in honour of their Prince, *Charles* IX. King of *France*; but in a ſhort time after, that Colony was by the *Spaniards* cut off and deſtroyed, and no other Attempt made by any *European* Power to reſettle it, till the 29th of *May*, 1664, when Eight hundred *Engliſh* landed at Cape *Fear*, and took Poſſeſſion of the Country, and in the Year 1670 King *Charles* II. in purſuance of his Claim by Virtue of the Diſcovery, granted it to certain noble Perſons, with extraordinary Privileges, as appears by the Patent of that King unto *George* Duke of *Albemarle*, *Edward* Earl of *Clarendon*, *William* Earl of *Craven*, *John* Lord *Berkley*, *Anthony* Lord *Aſhley*, Sir *George Cartwright*, Sir *William Berkley*, and Sir *John Collinton*, Baronet, who were thereby created true and abſolute Lords and Proprietors of the Province of *Carolina*, to hold the ſame *in Capite* of the Crown of *England*, to them, their Heirs, and Aſſigns, for ever.

De la CAROLINE.

LA Caroline *fut découverte vers l'an* 1500, *ſous le regne d'*Henri *VII. par le Chevalier* Cabot, *natif de* Briſtol: *Mais les* Anglois *ayant négligé de s'y établir, on y tranſporta une colonie de Proteſtans* François, *à la ſollicitation de* Gaſpard de Coligni, *Amiral de* France. *Ceux-ci voulant faire honneur à leur Roi, qui étoit* Charles *IX. donnérent le nom d'*Arx Carolina *au lieu de leur premier établiſſement dans ce païs-là. Peu de tems après, cette colonie fut entiérement détruite par les* Eſpagnols; *& aucune des puiſſances de l'*Europe *n'avoit fait de nouvelles tentatives pour s'y fixer, lorſque huit cens* Anglois *abordérent le* 29 Mai *de l'année* 1664 *au Cap* Fear, *& s'emparérent du païs. En* 1670, *le Roi* Charles *II. uſant du droit qui lui étoit aquis en vertu de la premiére découverte; donna ce païs à quelques perſonnes de qualité, comme on le voit par la patente que ce Roi accorda à* George *Duc d'*Albemarle, *à* Edward *Comte de* Clarendon, *à* Guillaume *Comte de* Craven, *aux Lords* Jean Berkley *&* Antoine Aſhley, *aux Chevaliers* George Cartwright *&* Guillaume Berkley, *& à* Jean Collinton, *Chevalier-Baronnet; qui furent déclarés par laditte patente ſeigneurs & propriétaires abſolus de la province de* Caroline, *pour être laditte province par eux, leurs héritiers, & ayans cauſe, à jamais poſſédée & tenuë* in capite *de la Couronne d'*Angleterre.

Of the Air of CAROLINA.

CAROLINA contains the Northernmoſt Part of *Florida*, and lies in the Northern *Temperate Zone*, between the Latitude of twenty-nine and thirty-ſix Degrees, thirty Minutes North. It is bounded on the Eaſt by the *Atlantick* Ocean, on the Weſt by the *Pacifick* or *South Sea*, on the North by *Virginia*, and on the South by the remaining Part of *Florida*. *Carolina* thus happily ſcituated in a Climate parallel to the beſt Parts of the Old World, enjoys in ſome Meaſure the like Bleſſings. It is very little incommoded by Exceſs of either Heat or Cold. *June*, *July*, and *Auguſt* are part of them ſultry, but where the Country is opened and cleared of Wood, the Winds have a freer Paſſage, and thereby the Heats are much mitigated, and the Air grows daily more healthy. About the middle of *Auguſt* the declining of the Heats begins to be perceiv'd by the Coolneſs of the Nights, and from *September* to *June* following, no Country enjoys a more temperate Air. The Winter-Months are ſo moderate, and the Air ſo ſerene, that it ſufficiently compenſates for the Heats in Summer, in which it has the Advantage of all our other Colonies on the Continent; even in *Virginia*, tho' joining to *Carolina*, the Winters are ſo extreme cold, and the Froſts ſo intenſe, that *James* River, where it is three Miles wide, is ſometimes froze over in one Nighe, ſo as to be paſſed. The coldeſt Winds in *Carolina* uſually blow from the North Weſt, which in *December* and *January* produce ſome Days of Froſt, but the Sun's Elevation ſoon diſſipates and allays the Sharpneſs of the Wind, ſo that the Days are moderately warm, tho' the Nights are cold; after three or four Days of ſuch Weather uſually follow warm Sun-ſhiny Days, thus it continues many Days with ſome Intervals of cloudy Weather, which is ſucceeded by moderate ſoaking Showers of Rain, continuing not often longer than a Day, then the Air clears up with a ſudden Shift of Wind from South to North-Weſt, which again uſually brings cold Days, and ſo on.

Tho'

De l'air de la CAROLINE.

LA Caroline *contient la partie la plus ſeptentrionale de la* Floride, *& eſt dans la zone tempérée ſeptentrionale, entre* 29 *&* $36\frac{1}{2}$ *degrés de latitude nord. Elle eſt bornée à l'Orient par l'Ocean* Atlantique, *à l'Occident par la Mer du ſud ou pacifique, au Nord par la* Virginie, *& au Midi par le reſte de la* Floride. *Dans cette heureuſe ſituation, & dans ce climat parallelle à celui des plus belles parties du monde ancien, la* Caroline *jouit en quelque maniére des mêmes avantages que celles-ci. Elle n'eſt guére ſujette aux excès du froid & du chaud. Les mois de* Juin, Juillet, *&* Aouſt, *y ſont en partie étouffans: Mais dans les endroits où le païs eſt ouvert & ſans bois, les vents qui y ont un paſſage plus libre, y tempérent beaucoup les chaleurs, & l'air alors y devient ſain de jour en jour. Vers le milieu d'*Aouſt, *on commence à s'appercevoir de la diminution des chaleurs par la fraîcheur des nuits, & depuis le mois de* Septembre, *juſqu'en* Juin *ſuivant, l'air y eſt auſſi tempéré qu'en aucun païs du monde. Les mois de l'hyver y ſont ſi doux, & l'air y eſt alors ſi ſerein, qu'on eſt par là ſuffiſamment recompenſé des chaleurs de l'été; en quoi la* Caroline *a l'avantage ſur toutes nos autres colonies du continent; même ſur la* Virginie, *quoique celle-ci ſoit contiguë à la* Caroline; *car les hyvers y ſont froids à un tel excès & les gelées ſi fortes, que la riviére de* James *y géle quelquefois d'un bord à l'autre en une ſeule nuit, dans les endroits où elle a trois milles de large, & de maniére à pouvoir être traverſée à pied. Les vents les plus froids de la* Caroline, *viennent ordinairement du Nord-oueſt, & produiſent en* Decembre *& en* Janvier *quelques jours de gelée: Mais l'élévation du ſoleil y met bientôt fin, & adoucit tellement l'âpreté du vent, que les jours y ſont paſſablement chauds, quoique les nuits ſoient froides. Après trois ou quatre jours d'un pareil tems ſuivent ordinairement des jours chauds où le ſoleil brille, cela continuë pluſieurs jours avec des intervalles d'un tems nébuleux, qui eſt ſuivi de pluyes douces & pénétrantes. Il arrive ſouvent que ces pluies ne durent pas plus d'un jour, après quoi le tems s'éclaircit par un changement ſubit du vent, qui ſouffle du ſud au Nord-oueſt, & qui ramene ordinairement des jours chauds, & ainſi de ſuite.*

Quoique

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Tho' in the beginning of February ſome few Trees and ſmaller Plants decorate the Woods with their Bloſſoms, yet the Spring makes but ſlow Progreſs till the Beginning of April, when it advances ſuddenly with frequent Rains.

In May, June and July, it rains not often but vehemently, with much Lightning, and very loud Thunder, which produces numerous Effects of its Vehemence on Trees ſplit from Top to Bottom; but as the Country is not populous the terrible Effects of theſe deſtructive Phænomena happen not very often on the Inhabitants.

At the latter End of July or Auguſt it rains in great Quantities uſually a Fortnight or three Weeks, overflowing all the Savannah and lower Ground, at which time there appears wild Fowls of various Sorts, particularly of the wading Kinds, which retire at the Fall ot the Water.

Uſually once in about Seven Years theſe Rains are attended with violent Storms and Inundations, which commonly happen about the time of the Hurricanes that rage ſo fatally amongſt the Sugar Iſlands, between the Tropicks, and ſeem to be agitated by them or from the ſame Cauſe, but are much mitigated in their Force by the time they reach Carolina; and tho' they affect all the Coaſt of Florida, yet the further North they proceed, ſo much the more they decreaſe in their Fury, Virginia not having often much of it, and North of that ſtill leſs. Tho' theſe Hurricanes are ſeldom ſo violent as in the more Southern Parts, yet in September 1713, the Winds raged ſo furiouſly that it drove the Sea into Charles-town, damaging much the Fortifications, whoſe Reſiſtance it was thought preſerved the Town. Some low ſcituated Houſes not far from the Sea were undermined and carried away with the Inhabitants; Ships were drove from their Anchors far within Land, particularly a Sloop in North Carolina was drove three Miles over Marſhes into the Woods. Another in like Manner was drove on Land, and wedged in between two Trees, the Hull of which in that Scituation I ſaw ſome Years after, and to the beſt of my Memory the Keel was ten or twelve Feet above the Ground: This laſt was in Ilathera, one of the Bahama Iſlands.

In Woods of Pine-Trees are frequently ſeen Glades or Openings, occaſioned by the Fall of Trees, which lie proſtrate one Way, by which is formed a ſtraight and regular Avenue an hundred Feet wide, more or leſs, and ſome Miles long: Theſe are likewiſe the Effects of violent Guſts of Wind.

Thoſe Parts of Carolina near the Sea are not always exempt from Fogs, but the upper Parts of the Country are ſeldom otherwiſe than ſerene.

In February and March the Inhabitants have a Cuſtom of burning the Woods, which cauſes ſuch a continual Smoke, that not knowing the Cauſe, it might be imagined to proceed from Fog, or a natural Thickneſs in the Air: Likewiſe the Smoke of the Tar-Kilns contribute not a little to deceive Strangers, and poſſeſſes them with an ill Opinion of the Air of Carolina: Add to theſe, an annual Cuſtom of the Indians in their Huntings, of ſetting the Woods on Fire many Miles in Extent.

The Northern Continent of America is much colder than thoſe Parts of Europe which are parallel to it in Latitude; this is evident from the mortal Effects the Froſts have on many Plants in Virginia, that grow and ſtand the Winters in England, tho' 15 Degrees more North; and what more confirms this is the violent and ſudden freezing of large Rivers, as before-mentioned.

Admitting from theſe Circumſtances, that in the northermoſt Part of our Iſland the Froſts are not more intenſe than in Virginia, it will then appear that the Winters in Virginia, tho' in the Latitude of 37 Degrees North, and parallel with the South Part of Spain, are as cold as in the North Part of Scotland, which is in the Latitude of 57, that is, 20 Degrees more North.

This great Diſparity of Climate holds throughout our Northern Colonies: Newfoundland, and the South of Hudſon's Bay being not habitable for Cold, tho' in the Latitude of the South Parts of England.

The Froſts of Carolina and Virginia continue not long without Intervals of warmer Weather, yet by their ill Effects cauſe a Deficiency of many uſeful Productions, which Countries in the ſame Latitude in Europe are bleſſed with, ſuch as Wine, Oil, Dates, Oranges, and many things impatient of hard Froſt.

There has indeed of late been ſome Efforts towards the making of Wine both in Virginia and Carolina, the Succeſs of which, time will diſcover.

Some Oranges there are in Carolina, but in the Maritime Parts only. I never ſaw nor heard of one produced ten Miles from Salt Water. Such is the great Difference of Temperature between the Maritime Parts, and thoſe lying diſtant from the Sea, as the following Inſtance may ſerve to illuſtrate.

Accomack is a narrow Slip of Land in Virginia, having the Sea on one Side, and the Bay of Cheſapeck on the other, here I ſaw Fig-trees, with Trunks of a large Size, and of many Years ſtanding, without any Injury

Quoique les bois y ſoient décorés des fleurs de quelques arbres & des plus petites plantes au commencement de Fevrier, le printems n'y fait que peu de progrès juſques vers le commencement d'Avril, qu'il ſe trouve tout d'un coup avancé. Il y pleut alors fréquemment.

Il y pleut rarement, mais avec véhémence, dans les mois de Mai, Juin, & Juillet, & ces pluies ſont accompagnées de beaucoup d'éclairs, & de tonnerres affreux qui fendent un grand nombre d'arbres depuis le haut juſqu'au bas; mais comme le païs eſt peu peuplé, les habitans ſont rarement expoſés aux effets terribles & meurtriers de ces météores.

Vers la fin de Juillet ou d'Aouſt, il y pleut ordinairement quinze jours ou trois ſemaines de ſuite, en une abondance qui inonde tout le païs plat, & les terrains les plus bas. On voit paroître alors des oiſeaux ſauvages de pluſieurs eſpéces, ſur tout des oiſeaux marécageux, qui ſe retirent lorſque l'eau vient à baiſſer.

Pour l'ordinaire, ces pluies ſont accompagnées, environ une fois en ſept ans, de violentes tempêtes & d'inondations, qui arrivent communément vers le tems des houragans furieux qui font de ſi terribles ravages dans les iſles Antilles & Caribes, entre les Tropiques, & qui paroiſſent être excités par ces pluies, ou provenir de la même cauſe. Ces houragans s'affoibliſſent conſidérablement en approchant de la Caroline, & quoiqu'ils affectent toute la côte de la Floride, leur violence diminue cependant d'autant plus, qu'ils avancent plus vers le nord; la Virginie n'en étant incommodée que rarement, & plus rarement vers ſa partie ſeptentrionale qu'ailleurs. Quoique ces houragans n'y ſoient pas ſouvent auſſi violents qu'ils le ſont dans les parties plus méridionales, les vents y furent neanmoins ſi terribles au mois de Septembre de l'année 1713; qu'ils pouſſérent la mer juſques dans Charles-Town, & en endommagérent conſidérablement les fortifications, à la réſiſtance deſquelles on attribua la conſervation de la ville. Quelques maiſons ſituées ſur les terreins bas, & voiſines de la mer, furent ſappées par les fondements, & entraînées avec les habitans. Des vaiſſeaux furent chaſſés du lieu où ils étoient à l'ancre bien avant dans les terres; & dans la Caroline ſeptentrionale une chaloupe en particulier fut chaſſée juſque dans les bois, après avoir fait trois mille pardeſſus des marais. Une autre fut pareillement pouſſée dans les terres, & demeura enclavée entre deux arbres, où j'en ai retrouvé le corps dans la même ſituation quelques anneés après, & autant qu'il m'en ſouvient la quille en étoit à dix ou douze pieds de terre: Cette derniére étoit dans Ilathère, une des iſles de Bahama.

On voit ſouvent dans des forets de pins des clairiéres, ou places entiérement découvertes par la chute d'arbres qui demeurent couchés dans le même ſens, ce qui forme une avenuë droite & réguliére de cent pieds de large, plus ou moins, & de quelques milles de long; & ce ſont encore là les effets de violens coups de vent.

Cette partie de la Caroline qui eſt voiſine de la mer, n'eſt pas toûjours exempte de broüillards, mais la partie haute du païs eſt rarement ſans un air ſerein.

Les habitans ont pour coutume de bruler les bois en Février & en Mars, ce qui y cauſe une fumée ſi continuelle, que ceux qui n'en ſauroient pas la raiſon, pourroient s'imaginer que cela vient d'un broüillard, ou d'une épaiſſeur qui ſeroit naturelle à l'air. La fumée des fourneaux à goudron, ne contribuë pas peu non plus à tromper les étrangers, & à les prévenir contre l'air de la Caroline; à quoi il faut ajouter une coutume annuelle que les Indiens ont dans leurs chaſſes, de mettre le feu à des bois de pluſieurs milles d'étenduë.

Le continent ſeptentrional d'Amérique, eſt beaucoup plus froid que les parties de l'Europe qui ont la même latitude. Cela eſt évident par les effets mortels que le gelées font ſur pluſieurs plantes de la Virginie, qui croiſſent en Angleterre, & y reſiſtent à l'hyver, quoiqu'ils y ſoient à 15 degrés de plus vers le Nord; ce qui ſe trouve confirmé plus fortement encore, par la rapidité & la violence avec laquelle nous avons déja dit que de large riviéres y geloient.

En admettant, donc, ſur ces circonſtances, que dans la partie la plus ſeptentrionale de la Grande Bretagne, les gelées ſont moins fortes qu'en Virginie, il paroît que quoique celle-ci ſoit au 37me degré de latitude nord, & ſous les mêmes parallelles que la partie méridionale d'Eſpagne, les hyvers y ſont neanmoins auſſi froids qu'au nord d'Ecoſſe, qui eſt au 57me degré de latitude, c'eſt à dire de vingt degrés plus au nord que la Virginie.

Cette grande difference de climat ſe maintient dans toutes nos colonies du Nord: Terre Neuve, & le midi de la Baye d'Hudſon étant inhabitables à cauſe du froid, quoique d'ailleurs ſous la même latitude que la partie méridionale d'Angleterre.

Quoique les gelées de la Caroline & de la Virginie ſoient fréquemment interrompuës par des intervalles de tems plus chaud, elles ne laiſſent pas de priver ces païs de pluſieurs productions utiles, dont on joüit dans des païs d'Europe qui ſont ſous la même latitude, comme du vin, de l'huile, des dates, des oranges, & pluſieurs autres choſes qui ne peuvent réſiſter au grand froid.

On a fait en derniér lieu quelques tentatives pour produire du vin tant en Virgine qu'en Caroline. Le tems nous en apprendre le ſuccès.

Il y a quelques oranges en Caroline, mais ce n'eſt que dans les parties maritimes, & je n'ai jamais vû ni oüi dire qu'il s'en ſoit produit une ſeule à dix milles de la mer; tant eſt grande la différence de la température de l'air, entre les contrées maritimes, & celles qui ſont loin de la mer. L'éxemple ſuivant montrera peut-être encore mieux la vérité de ce que j'avance.

Il y a en Virginie une bande étroite de terre nommé Accomack, qui a la mer d'un côté, & la baye de Cheſapeck de l'autre. J'y vis du premier côté des figuiers, dont les troncs étoient fort gros & fort anciens, ſans

jury received by hard Weather. On the oppoſite Shore were only Fig-trees of a very ſmall Size, occaſioned by their being often killed to the Ground.

Yet this is not ſo remarkable as that the ſame Kind of Tree will not endure the Cold of Carolina five Miles diſtant from the Sea, ſo well as at Acomack, tho' five or ſix Degrees North of it.

Many, or moſt Part of the Trees and Shrubs in Carolina, retain their Verdure all Winter, tho' in moſt of the low and herbacious Plants, Nature has required a Reſpite; ſo that the Graſs, and what appears on the Ground, looks withered and ruſty, from October to March.

Of the Soyl of CAROLINA.

THE whole Coaſt of Florida, particularly Carolina, is low, defended from the Sea by Sand-banks, which are generally two or three hundred Yards from low Water Mark, the Sand riſing gradually from the Sea to the Foot of the Bank, aſcending to the Height of fourteen or ſixteen Foot. Theſe Banks are caſt up by the Sea, and ſerve as a Boundary to keep it within its Limits. But in Hurricanes, and when ſtrong Winds ſet on the Shore, they are then overflowed, raiſing innumerable Hills of looſe Sand further within Land, in the Hollows of which, when the Water ſubſides, are frequently left infinite Variety of Shells, Fiſh, Bones, and other refuſe of the Ocean. The Sea on theſe Coaſts ſeldom makes any ſuddain or remarkable Revolution, but gets and loſes alternately and gradually.

A Grampus caſt on the Shore of North Ediſto River, ſixteen Feet long, I obſerved was in leſs than a Month covered with Sand.

Great Winds often blow away the Sand two or three Feet deep, and expoſe to View, Numbers of Shells and other Things, that has lain buried many Months, and ſometimes Years.

At Sullivans Iſland, which is on the North Side of the Entrance of Charles Town Harbour, the Sea on the Weſt Side has ſo incroached (tho' moſt defended, it being on the contrary Side to the Ocean) that, it has gained in three Years Time, a Quarter of a Mile laying proſtrate, and ſwallowing up vaſt Pine, and Palmeto-Trees. By ſuch a Progreſs, with the Aſſiſtance of a few Hurricanes, it probably, in ſome few Years may waſh away the whole Iſland, which is about ſix Miles in Circumference.

At about half a Mile back from the Sand-banks before-mentioned, the Soyl begins to mend gradually, producing Bays, and other Shrubs; yet 'till at the Diſtance of ſome Miles, it is very ſandy and unfit for Tillage, lying in ſmall Hills, which appear as if they had been formerly ſome of thoſe Sand-Hills formed by the Sea, tho' now ſome Miles from it.

Moſt of the Coaſt of Florida and Carolina, for many Miles within Land, conſiſts of low Iſlands, and extenſive Marſhes, divided alſo by innumerable Creeks and narrow muddy Channels, thro' which only Boats, Canoes, and Periagua's can paſs.

Theſe Creeks, or rather Gutters, run very intricately through the Marſhes, by which in many Places a Communication is neceſſitated to be cut from one Creek to another, to ſhorten the Paſſage, and avoid thoſe tedious Meanders.

Theſe inland Paſſages are of great Uſe to the Inhabitants, who without being expoſed to the open Sea, travel with Safety in Boats and Periagua's; yet are ſometimes neceſſitated to croſs ſome Rivers and Sounds, eight or ten Miles wide, or go far about. The further Parts of theſe Marſhes from the Sea, are confined by higher Lands, covered with Woods, through which by Intervals, the Marſh extends in narrow Tracts higher up the Country, and contracts gradually as the Ground riſes: Theſe upper Tracts of Marſh-Land, by their advantageous Situation, might with ſmall Expence be drained and make excellent Meadow-Land, the Soyl being exceeding good. But ſo long as ſuch ſpacious Tracts of higher Lands lie uncultivated, and continue of no other Uſe than for their Cattle to range in, ſuch Improvements are like to lie neglected, and the Marſhes, which is a conſiderable Part of the Country, remain of little or no Uſe.

The Soyl of Carolina is various, but that which is generally cultivated conſiſts principally of three Kinds, which are diſtinguiſhed by the Names of Rice Land, Oak and Hiccory Land, and Pine barren Land: Rice Land is moſt valuable, though only productive of that Grain, it being too wet for any thing elſe. The Scituation of this Land is various, but always low, and uſually at the Head of Creeks and Rivers, and before they are cleared of Wood are called Swamps, which being impregnated by the Waſhings from the higher Lands, in a Series of Years are become vaſtly rich, and deep of Soyl, conſiſting of a ſandy Loam of a dark brown Colour. Theſe Swamps, before they are prepared for Rice, are thick, over-grown with Underwood and lofty Trees of mighty Bulk, which by excluding the Sun's Beams, and preventing the Exhalation of theſe ſtagnating Waters, occaſions the Land to be always wet, but by cutting down the Wood is partly evaporated, and the Earth better adapted to the

Sans avoir éprouvé aucuns effets facheux de la rigueur du tems, tandis que du côté oppoſé il n'y en avoit que de fort petits, parceque ces arbres avoient été ſouvent détruits juſqu'à la racine. Mais une choſe plus remarquable encore eſt que la même eſpéce d'arbre n'endurera pas le froid de la Caroline à cinq milles de la mer, auſſi aiſement que celui d'Accomack, quoique ce dernier ſoit de cinq ou ſix degrés plus au nord que la Caroline.

Un grand nombre d'arbres & d'arbriſſeaux de la Caroline, ou la plus part d'entr'eux, conſervent leur verdure pendant tout l'hyver. La nature s'y repoſe pourtant dans les plantes baſſes & de l'eſpece herbace, de ſorte que depuis Octobre juſqu'en Mars, la verdure & tout ce qui eſt ſur la terre paroît fanné & brunâtre.

Du terroir de la CAROLINE.

TOUTE la côte de la Floride eſt baſſe, mais ſur tout la Caroline. Elle eſt à couvert de la mer, & defenduë par des bancs de ſable, qui ſont ordinairement à deux ou trois cens verges de l'endroit où l'eau eſt la plus baſſe: Le ſable s'élevant peu à peu de la mer vers le pied du banc, qui arrive juſqu'à la hauteur de quatorze ou quinze pieds. Ces bancs ſont formés par la mer qui les accumule: Ils lui ſervent comme de digue pour la contenir dans ſes bornes. Mais dans les houragans, & lorſque des vents violents ſoufflent vers la côte, ils ſont inondés, & élévent plus avant dans les terres une multitude de petites montagnes de ſable mouvant, dans les creux deſquelles on trouve ſouvent, quand l'eau ſe retire, une variété infinie de coquillages, de poiſſons, d'os, & d'autres choſes que la mer rejette. Il eſt rare que la mer cauſe aucune révolution ſoudaine & remarquable ſur cette côte, où elle gagne & perd du terrain alternativement, & par degrés.

Un grand Marſouin, ou Morhouch, de ſeize pieds de long, fut jetté ſur le bord de la riviére de Nord-Ediſto, & je remarquai qu'en moins d'un mois il fut entierement couvert de ſable. Des vents violens emportent ſouvent le ſable de deux ou trois pieds d'épais, & découvrent une multitude de coquillages & d'autres choſes qui y ſont demeurées enſevelies pluſieurs mois, & quelquefois pendant des années.

A l'iſle de Sullivan, qui eſt du côté ſeptentrional de l'entrée du port de Charles-Town. la mer à tellement empiété vers l'oueſt, (ou l'iſle eſt pourtant le plus à couvert, parceque c'eſt la côté oppoſé à la mer) qu'elle a gagné en trois ans de tems un terrain d'un quart de mille, & a renverſe & englouti des pins & des Palmites d'une grandeur énorme. Si elle continuoit à y faire des progrès de ce genre, elle pourroit aſſez probablement, & à l'aide de quelques houragans, emporter enfin l'iſle entiére, qui a environ ſix milles de circonférence.

A environ un demi mile en dela des bancs de ſable, dont nous venons de parler, le terroir commence peu à peu à devenir meilleur, & produit des lauriers & d'autres arbriſſeaux. Il eſt cependant ſablonneux juſques à quelques milles de là, & peu propre pour le labourage, ne conſiſtant qu'en petites hauteurs, qui ſemblent avoir été autrefois quelques unes de ces montagnes de ſable que nous avons dit que la mer formoit, quoiqu'elles en ſoient à préſent à quelques milles de diſtance.

La plus grande partie de la côte de la Floride & de la Caroline, ne conſiſte, pendant pluſieurs milles dans les terres, qu'en iſles baſſes & en marais ſpacieux, diviſés eux-mêmes en une multitude innombrable de criques ou petites bayes, & de canaux étroits & bourbeux, dans leſquels il ne peut paſſer que des barques, des canots, & des Périaguas.

Ces criques, ou plûtot ces ruiſſeaux, ſerpentent avec beaucoup de confuſion au travers des maraïs, ce qui oblige quelquefois les gens du lieu à couper en pluſieurs endroits des canaux de communication d'une crique à l'autre, pour accourcir le paſſage, & éviter ces tortuoſitez ennuyeuſes.

Ces canaux qui entrent ainſi dans les terres, ſont fort utiles aux habitans, qui voyagent en ſureté dans des bateaux & des Périaguas, ou grands canots, ſans s'expoſer à la grande mer. Il ſont neanmoins obligés quelquefois de traverſer des riviéres, & des baies de huit ou dix milles de large, ou de prendre de grands circuits. Les extrémités de ces marais les plus éloignées de la mer, ſont bornées par des terrains plus élévés, qui ſont couverts de bois, au travers deſquels le marais s'étend par intervalles en petites portions de terre en avançant dans le païs, & ſe rétrécit par degrés à meſure que le terrain s'éleve. Ces endroits les plus éleves du marais étant très avantageuſement ſitués, & le terroir admirable, on pourroit à peu de frais les deſſecher, & en faire des prairies excellentes: Mais tant qu'on laiſſera ſans culture une ſi grande étenduë de païs élevé, & qu'on continuera à ne s'en ſervir que pour y laiſſer roder des beſtiaux, il y a apparence qu'on ne travaillera pas à de ſemblables améliorations, & que les marais, qui font une partie conſidérable du païs, demeureront inutiles ou de peu de ſervice.

Le terroir de la Caroline varie: Mais la partie qu'on a coutume d'en cultiver, eſt principalement de trois ſortes qu'on diſtingue par les noms de Terre à Ris, Terre à Chênes & à Noyers, (de l'eſpece appellée Hiccory) & Terre Stérile à Pins. La Terre à Ris eſt la plus conſiderable, quoiqu'elle ne produiſe que ce grain, parcequ'elle eſt trop humide pour produire autre choſe. Sa ſituation varie, mais elle eſt toûjours baſſe, & communément à la ſource des criques & des riviéres; avant que les terres de cette eſpéce ſoient dégagées de bois, on les appelle Swamps, qui étant impregnés par les eaux qui deſcendent des terrains plus éleves, ſont devenus, au bout d'un certain nombre d'années, extrèmement gras & d'un terroir profond, qui eſt une terre graſſe & ſablonneuſe d'un brun foncé. Avant que ces Swamps ſoient préparés pour y ſemer du ris, ils ſont couverts de taillis épais & devenus très grands, & d'arbres d'une groſſeur & d'une hauteur prodigieuſe, qui en écartant les rayons du ſoleil

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

the Culture of Rice; yet great Rains, which usually fall at the latter Part of the Summer, raises the Water two or three Feet, and frequently cover the Rice wholly, which nevertheless, though it usually remains in that State for some Weeks, receives no Detriment.

The next Land in Esteem is that called *Oak* and *Hiccory-Land*; those Trees, particularly the latter, being observed to grow mostly on good Land. This Land is of most Use, in general producing the best Grain, Pulse, Roots, and Herbage, and is not liable to Inundations; on it are also found the best Kinds of Oak for Timber, and *Hiccory*, an excellent Wood for Burning. This Land is generally light and sandy, with a mixture of Loam.

The third and worst Kind of Land is the *Pine barren Land*, the Name implying its Character. The Soil is a light sterril Sand, productive of little else but Pine-Trees, from which notwithstanding are drawn beneficial Commodities, of absolute Use in Shiping, and other Uses, such as Masts, Timber, *&c.* Pitch, Tar, Rosin and Turpentine. One third Part of the Country is, I believe, of this Soil.

Though what is already said may suffice for a general Description of the inhabited Lands of *Carolina*, and of which the greatest Part of the Soil consists, yet there are some Tracts interspersed of a different Nature and Quality; particularly Pine-Lands are often intermixed with narrow Tracts of low Lands, called *Bay-Swamps*, which are not confined by steep Banks, but by their gradual Sinking seem little lower than the Pine-Land through which they run. In the middle of these Swamps the Water stands two or three Feet deep, shallowing gradually on each Side. Their Breadth is unequal, from a Quarter to half a Mile, more or less, extending in Length several Miles. On this wet Land grows a Variety of Evergreen Trees and Shrubs, most of them Aquaticks, as the *Alcea Floridana*, *Red Bay*, *Water-Tupelo*, *Alaternus*, *Whorts*, *Smilax*, *Cistus Virg.* or the upright Honysuckle, *Magnotia lauri*, *folio*, &c.

The Swamps so filled with a Profusion of flagrant and beautiful Plants give a most pleasing Entertainment to the Senses, therein excelling other Parts of the Country, and by their Closeness and Warmth in Winter are a Recess to many of the Wading and Water-Fowls. This Soil is composed of a blackish sandy Loam, and proves good Rice-Land, but the Trouble of grubbing up and clearing it of the Trees and Underwood has been hitherto a Discouragement to the Culture of it.

Another kind of Land may be observed more sterril than that of Pine barren Land; this Land is rejected, and not capable of Cultivation, and produces nothing but shrubby Oaks, bearing Acorns at the Height of two Feet; I think it is called *Shrubby Oak-Land*.

All the lower (which are the inhabited) Parts of *Carolina*, are a flat sandy Country, the Land rising imperceptably to the Distance of about an Hundred Miles from the Sea, where loose Stones begin to appear, and at length Rocks, which at the nearer Approach to the Mountains, increase in Quantity and Magnitude, forming gradual Hills, which also increase in Height, exhibiting extensive and most delightful Prospects. Many spacious Tracts of Meadow-Land are confined by these rugged Hills, burdened with Grass six Feet high; other of these Vallies are replenished with Brooks and Rivulets of clear Water, whose Banks are covered with spacious Tracts of Canes, which retaining their Leaves the Year round, are an excellent Food for Horses and Cattle, and are of great Benefit particularly to *Indian* Traders, whose Caravans travel these uninhabited Countries; to these shady Thickets of Canes (in sultry Weaher) resort numerous Herds of Buffello's, where solacing in these limpid Streams they enjoy a cool and secret Retreat. Pine barren, Oak, and Hiccory-Land, as has been before observed to abound in the lower Parts of the Country, engross also a considerable Share of these upper Parts.

The richest Soil in the Country lies on the Banks of those larger Rivers, that have their Sources in the Mountains, from whence in a Series of Time has been accumulated by Inundations such a Depth of prolifick Matter, that the vast Burden of mighty Trees it bears, and all other Productions, demonstrates it to be the deepest and most fertile of any in the Country. Yet pity it is that this excellent Soil should be liable to annual Damage from the same Cause that inrich'd it, for being subject to be overflowed lessens the Value of it. In other Places on the Banks of these Rivers extend vast Thickets of Cane, of a much larger Stature than those before-mentioned, they being between twenty and thirty Feet high, growing so close that they are hardly penetrable but by Bears, Panthers, Wild Cats, and the like. This Land, in Depth of Soil, seems equal to the preceeding, and is equally liable to Inundations. Though the worst Land is generally remote from Rivers, yet there are interspers'd spacious Tracts of rocky Ground, covered with a shallow but fertile Soil. Many of these Vallies are so regularly bounded by steep Rocks, that in several of them remain only an *Isthmus* or narrow Neck of Land to en-

ter

soleil, & en empêchant l'évaporation de ces eaux croupissantes, fait que la terre est toûjours humide. Mais en abattant le bois, cette humidité s'évapore en partie, & la terre en devient plus propre à faire venir le Ris. Cependant, des pluies abondantes qui tombent d'ordinaire vers la fin de l'été, élévent l'eau jusqu'à la hauteur de deux ou trois pieds, & couvrent souvent le ris en entier; & quoiqu'il demeure communement plusieurs semaines dans cet état, il n'en est nullement endommagé.

La terre la plus estimée après la précédente est celle qu'on appelle Terre à Chênes & à Noyers ou Hiccory. *Car on a remarqué que ces arbres, & sur tout les derniers, viennent pour la plus part dans un bon terroir. Celui-ci est généralement d'une grande utilité: Il produit des grains, des légumes, des racines, & des herbes excellentes. Il n'est pas exposé aux inondations: On y trouve les meilleurs chênes pour le bois de charpente, & du* Hiccory, *qui est un bois admirable pour bruler. Généralement parlant, cette terre est legére & sablonneuse, avec un mellange de terre grasse.*

La troisiéme & moindre espéce de terre est la Terre stérile à Pins; *dont le nom marque assez ce qu'elle est: Elle consiste en un sable leger & stérile, qui ne produit guére que des pins, dont on tire cependant des choses très utiles, & d'un nécessité absoluë pour la bâtisse des vaisseaux & autres usages; comme des mâts, de la charpente, &c. de la poix, du goudron, de la résine, & de la térébenthine. Je pense qu'un tiers du terroir du pays est de cette espéce.*

Quoique ce que nous avons déja dit de la Caroline, *puisse être regardé comme une description suffisante & générale des terres qui y sont habitées, & de ce que la plus part de ces terres produisent; j'ajouterai, cependant, qu'il y a par-ci par-là quelques coins de térre d'une nature & d'une qualité différentes. Les terres à pins en particulier sont souvent entremeslées de terrains étroits & bas, qu'on appelle* Swamps *à lauriers, qui ne sont pas bornés par des hauteurs escarpées, mais qui en s'abbaissant peu à peu, ne paroissent guére plus bas que la terre à pins qu'ils traversent. L'eau est d'environ deux ou trois pieds de profondeur au milieu de ces Swamps, & diminuë graduellement de profondeur de chaque côté. Leur largeur est inégale, entre un quart de mille & un demi mille, plus ou moins, & leur longueur est de plusieurs milles. Il croît sur ce terrain humide, une grande variété d'arbres & d'arbrisseaux toûjours verds. La plus part sont aquatiques, comme l'*Alcea Floridana, *le* Laurier rouge, *le* Tupelo d'eau, *l'*Alaterne, *l'*Airelle *ou* Mirtile, *le* Smilax, *le* Cistus de Virginie, *le* Chevrefeiul droit, *le* Magnolia, *ou* Laurier *de la* Caroline, *&c.*

Les Swamps *ainsi remplis d'une multitude de plantes odoriférentes, & belles à voir, sont ravissants pour les sens: Ils surpassent en cela les autres parties du païs; & ils sont en hyver, par leur épaisseur & leur ombrage, l'azyle & l'abri d'un grand nombre d'oiseaux marécageux & aquatiques. Le terroir de ces endroits est un terre grasse, noire, & sablonneuse, & on l'a reconnuë propre à produire du ris; mais le peine d'en arracher les arbres & le taillis pour l'en dégager, a ôté jusqu'ici l'envie de le cultiver.*

On remarque encore en Caroline, *une autre espéce de terre plus stérile que la terre à pins. Elle est entiérement négligée & incapable de culture. Elle ne produit que des chênes arbrisseaux, qui portent du gland à la hauteur de deux pieds. Je croi qu'on l'appelle* Terre à Chênes arbrisseaux *ou* à chênes nains.

Toutes les parties basses, qui sont aussi les parties habitées de la Caroline, *forment un païs plat & sablonneux. Le terrain s'éléve imperceptiblement jusqu'à une distance d'environ cent milles de la mer; où l'on apperçoit quelques pierres detachées, & finalement des rochers, dont le nombre & la grandeur augmentent à mesure qu'on approche des montagnes. Ils forment des collines qui augmentent aussi graduellement de hauteur, & offrent des perspectives fort étenduës & très agréables. Ces collines raboteuses servent de bornes à un grand nombre de prairies spacieuses, couvertes d'herbe de six pieds de haut. Quelques unes de ces valées sont remplies de fosses & de ruisseaux d'eau claire, dont les bords sont couverts de cannes à perte de vuë, qui gardent leurs feuilles toute l'année, & fournissent ainsi aux chevaux & aux bestiaux une nourriture excellente; ils sont en particulier d'une grande utilité aux marchands* Indiens, *dont les caravannes voyagent dans ces païs inhabités. Dans les chaleurs excessives, une multitude de troupeaux de buffles viennent se retirer dans ces touffes épaisses de cannes, où trouvant une eau claire & courante pour étancher leur soif, ils joüissent en secret d'une fraîcheur délicieuse. Nous avons déja observé qu'il y avoit beaucoup de terre stérile à pins, & de terre à chênes & à* Hiccory, *dans les parties les plus basses du païs, & il y en a aussi beaucoup dans les plus élevées.*

Le plus excellent terroir du païs est sur les bords des grandes riviéres qui ont leurs sources dans les montagnes; d'où par la suite des tems est descenduë avec les inondations une quantité de matiére grasse & fructifiante qui s'y est accumulée à une hauteur considérable. Aussi la quantité prodigieuse d'arbres monstrueux que ce terroir porte, & de toutes ses autres productions, demontre-t'-elle qu'il est le plus profond & le plus fertile de tout le païs. D'un autre côté, c'est grand dommage, qu'un fond aussi excellent soit exposé, comme il l'est tous les ans, à perdre de sa bonté, par la même cause qui en a fait la richesse; car les inondations auxquelles il est sujet en diminuent la valeur. Il y a dans d'autres endroits du païs & sur les bords de ces riviéres de longues enfilades de cannes extrêmement touffuës, d'une toute autre hauteur que celles dont nous venons de parler; puisqu'elles s'élévent jusqu'à vingt & trente pieds. Elles croissent si près les unes des autres, qu'il n'y a guéres que les ours, les panthéres, les chats sauvages, & autres animaux semblables, qui puissent y pénetrer: Ce dernier terroir paroît égaler le précédent en profondeur, & n'être pas moins sujet aux inondations. Quoique

l'espéce

ters otherwise would be wholly inclosed. From these Rocks gush out plentiful Streams of limpid Water, refreshing the lower Grounds, and in many Places are received into spacious Basons, formed naturally by the Rocks.

At the Distance of about half Way between the Sea and Mountains, ten Miles wide of Fort *Savannah*, there lies, scattered on the Earth, irregular Pieces of white Stone, or Alabaster, some very large, but in general they were from the Size of a Bushel to various Degrees less; some lay under the Surface, but none seemed to lie deep in the Earth. These Stones or Pieces of Rock extended five Miles in Width, where we crossed them, and, as the Traders and *Indians* affirmed to me, three Hundred in Length, running in a North-westerly Direction.

The *Apalatchian* Mountains have their southern Beginning near the Bay of *Mexico*, in the Latitude of 30, extending northerly on the Back of the *British* Colonies, and running parallel with the Sea Coast, to the Latitude of 40. By this parallel Situation of the Mountains and Sea Coast, the Distances between the Mountains and the maritime Parts of most of our Colonies on the Continent, must consequently be pretty near equal in the Course of their whole Extent: But as the Geography of these extensive Countries is hitherto imperfect, the western Distances between the Sea and Mountains cannot be ascertained, though they are generally said to be above two Hundred Miles. The lower Parts of the Country, to about half way towards the Mountains, by its low and level Situation, differ considerably from those Parts above them, the latter abounding with Blessings, conducing much more to Health and Pleasure: But as the maritime Parts are much more adapted for Commerce, and Luxury, these delightful Countries are as yet left unpeopled, and possessed by Wolves, Bears, Panthers, and other Beasts.

A great Part of these Mountains are covered with Rocks, some of which are of a stupendious Height and Bulk; the Soil between them is generally black and sandy, but in some Places differently coloured, and composed of Pieces of broken Rock, and Spar, of a glittering Appearance, which seem to be Indications of Minerals, and Ores, if proper Search was made after them. Fossil Coal fit for Fuel hath been discovered on Col. *Byrd*'s Estate in *Virginia*: Chesnuts and small Oaks are the Trees that principally grow on these Mountains, with some *Chinapin*, and other smaller Shrubs; the Grass is thin, mixt with Vetch and wild Peas; on some other Tracts of these Mountains is very little vegetable Appearance.

In this State, with regard to the Soil, and apparent Productions, the Mountains appear at the Sources of the *Savannah* River, continuing so with little Variation, as 'tis thought, some Hundred Miles North.

In the Year 1714 I travelled from the lower Part of St. *James*'s River in *Virginia* to that Part of the *Apalatchian* Mountains where the Sources of that River rise, from which to the Head of the *Savannah* River is about four Degrees distance in Latitude. As some Remarks I then made may serve to illustrate what I have now said, I hope it may not be amiss to recite so much of them as may serve for that Purpose.

At sixty Miles from the Mountains the River, which fifty Miles below was a Mile wide is here contracted to an eighth Part, and very shallow, being fordable in many Places, and so full of Rocks, that by stepping from one to another it was every where passable. Here we kill'd plenty of a particular Kind of wild Geese; they were very fat by feeding on fresh Water Snails, which were in great plenty, sticking to the Tops and Sides of the Rocks. The low Lands joining to the Rivers were vastly rich, shaded with Trees that naturally dislike a barren Soil, such as black Walnut, Plane, and Oaks of vast Stature. This low Land stretched along the River many Miles, extending back half a Mile more or less, and was bounded by a Ridge of steep and very lofty Rocks, on the Top of which we climbed, and could discern some of the nearer Mountains, and beheld most delightful Prospects, but the Country being an entire Forest, the Meanders of the Rivers, with other Beauties, were much obscured by the Trees. On the Back of this Ridge of Rocks the Land was high, rising in broken Hills, alternately good and bad. Some Miles further the Banks of the River on both Sides were formed of high perpendicular Rocks, with many lesser ones scattered all over the River, between which innumerable Torrents of Water were continually rushing.

At the Distance of twelve Miles from the Mountains we left the River, and directed our Course to the nearest of them. But first we viewed the River, and crossed it several Times, admiring its Beauties,

as

l'espéce de terre la plus mauvaise du païs soit généralement éloignée des riviéres, il y a neanmoins par-ci par-là de longues étenduës de païs plein de rochers, qui sont couvertes d'un terroir peu profond mais fertile. Plusieurs de ces vallées sont si réguliérement renfermées entre des rochers escarpés, qu'il ne reste à un nombre d'entr'elles qu'une Isthme ou gorge fort étroite pour y entrer, sans quoi elles en seroient totalement entourées. Il descend de ces rochers des courans abondans & rapides, d'une eau claire qui rafraîchit les terrains les plus bas, & qui, en lien des endroits, est reçuë dans de larges bassins, que les rochers y forment naturellement.

On trouve à moitié chemin ou environ, entre la mer & les montagnes, & à dix milles à côté du fort Savana, *des morceaux informes de pierre blanche ou d'albâtre disperses par terre. Il y en a de très gros, mais j'ai remarqué qu'en géneral ils avoient depuis la grosseur d'un boisseau jusqu'à diverses autres tailles inférieures. Quelques unes sont sous la surface, mais aucune ne paroissoit être fort avant dans la terre. Ces pierres, ou morceaux de rocher, s'étendent sur un terrain de cinq milles de large à l'endroit où nous les traversâmes, & à ce que nous assurérent les marchands & les* Indiens, *sur trois cens milles de long, allant vers le nord-ouest.*

Les monts Apalaches *ont le commencement de leur partie méridionale proche la baye de* Méxique, *au trentiéme degré de latitude: Ils s'étendent vers le nord derriére les colonies* Angloises, *& leur chaine est parallelle à la côte maritime jusqu'au quarantiéme degré de latitude. De ce parallélisme des montagnes & des côtes de la mer il s'ensuit, que les distances qui sont entre les montagnes & les parties maritimes de la plus part de nos colonies du continent, doivent être à peu près égales dans leur étendue entiére. Mais comme la géographie de ces vastes païs est encore imparfaite, on ne sauroit déterminer les distances qui sont entre la mer & les montagnes à l'Occident, quoiqu'on les fasse monter en général à plus de deux cens milles. Comme les parties les plus basses du païs sont de niveau jusqu'à environ moitié chemin vers les montagnes, cette situation basse & unie fait qu'elles different considérablement des parties qui sont audessus d'elles; & ces derniéres abondent beaucoup plus que les précédentes en tout ce qui peut contribuer à la santé & au plaisir: Mais comme les parties maritimes sont plus propres au commerce, & favorisent davantage le luxe, ces délicieuses contrées sont, encore désertes, & sans autres habitans que des loups, des ours, des panthéres, & autres bêtes feroces.*

Une grande partie de ces montagnes est couverte de rochers, dont quelques uns sont d'une taille & d'une hauteur épouvantables: Le terroir qui est entre ces montagnes, est ordinairement noir & sablonneux; mais, en quelques endroits il est d'une autre couleur, & consiste en un meslange de morceaux de rocher brisés, & de spalt, qui ont une espéce de brillant, & qui semblent indiquer par là qu'on y trouveroit des mines & des minéraux, si on en faisoit une recherche convenable. On a découvert une mine de charbon propre à bruler sur les terres que le Colonel Byrd *posséde en* Virginie. *Les principaux arbres qui croissent sur ces montagnes, sont des châteigners, de petits chênes, & quelques* chincapins, *& autres petits arbrisseaux. L'herbe y est peu épaisse, & meslée de vesse & de pois sauvages. Il y a d'autres portions de ces montagnes où il ne paroît que très peu de plantes & de végétaux.*

Les montagnes paroissent être dans cet état par rapport au terroir & à ses productions vers les sources de la riviére de Savanne, *& continuent ainsi sans beaucoup de variations, à ce qu'on croit plusieurs centaines de milles vers le nord.*

En 1714 je voyageai depuis la partie la plus basse de la riviére de James *en* Virginie, *jusqu'à l'endroit des monts* Apalaches, *où sont les sources de cette riviére, & desquelles il y a environ quatre degrés de latitude de distance jusqu'aux sources de la riviére* Savannah. *Comme quelques remarques que je fis alors peuvent servir à donner du jour à ce que je viens de dire; j'espére qu'il ne sera pas hors de propos d'en mettre ici ce qui peut produire cet effet.*

A soixante milles de distance des montagnes, la riviére qui à 50 milles plus bas est large d'un mile, n'a alors qu'un huitiéme de cette largeur; elle y est très basse, gayable en plusieurs endroits, & si pleine de rochers, qu'on pourroit la passer par tout en sautant de l'un à l'autre. Nous tuames dans cet endroit un grand nombre d'un espéce d'oyes sauvages; Elles étoient fort grasses, parcequ'elles vivoient de limaçons d'eau douce qui étoient attachés en abondance au haut & sur les côtés des rochers. Les terres basses voisines des riviéres étoient fort grasses, ombragées d'arbres qui naturellement n'aiment pas un terroir ingrat, tel que le noyer noir, le plane, & des chênes d'un hauteur prodigieuse. Ces terres basses s'étendoient plusieurs milles le long de la riviére, & avoient environ un mille de large plus ou moins. Elles étoient bornées par une chaîne de précipices & de rochers d'une très grande hauteur, au haut desquels nous grimpâmes, & d'où nous vîmes les plus belles perspectives du monde. Mais le païs entier n'étant qu'une forêt, les tortuositez des riviéres & les autres beautez du païsage étoient considérablement offusquées par les arbres. Le terrain étoit haut derriére cette chaîne de rochers, & s'élevoit en collines divisées; il étoit alternativement bon & mauvais. A quelques milles plus loin, les bords de la riviére étoient formés de chaque côté de rochers hauts & perpendiculaires; & il y en avoit un grand nombre de plus petits dispersés par toute la riviére, entre lesquels sortent incessamment des torrens innombrables d'eau.

Nous quitâmes la riviére quand nous fumes à douze milles des montagnes, & nous tournâmes nos pas vers celles qui etoient les plus voisines de nous. Mais auparavant nous considerâmes avec soin la riviére,

& la

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

as well as those of the circumjacent Parts. Ascending the higher Grounds we had a large Prospect of the Mountains, as well as of the River below us, which here divided into narrow rocky Channels, and formed many little Islands.

So soon as we had left the River, the Land grew very rugged and hilly, increasing gradually in Height all the Way. Arriving at the Foot of the first steep Hill we pursued a Bear, but he climbing the Rocks with much more Agility than we, he took his Leave. Proceeding further up, we found by many beaten Tracts, and Dung of Bears, that the Mountains were much frequented by them, for the sake of Chesnuts with which at this Time these Mountains abounded.

The Rocks of these Mountains seem to engross one half of the Surface; they are most of a light gray Colour; some are a course grain'd Alabaster, others of a metallic Lustre, some Pieces were in Form of Slate and brittle, others in Lumps and hard; some appeared with Spangles, others thick, sprinkled with innumerable small shining Specks, like Silver, which frequently appeared in *Stratums* at the Roots of Trees when blown down.

These different Spars appeared most on the highest and steepest Parts of the Hills, where was little Grass and fewest Trees, but the greatest Part of the Soil between the Rocks is generally of a dark coloured sandy Mould, and shallow, yet fertile, and productive of good Corn, which encourages the *Tallipooses*, a Clan of the *Cherikee* Nation of *Indians*, to settle amongst them, in the Latitude of 34, and are the only *Indian* Nation that has a constant Residence upon any Part of this whole Range of Mountains.

Certain Places in *Virginia*, towards the Heads of Rivers, are very much impregnated with a nitrous Salt, which attracts for many Miles round numerous Herds of Cattle, for the sake of licking the Earth, which at one Place is so wore away into a Cave, that a Church, which stands near it, has attained the indecent Name of *Licking-hole Church*.

Of the WATER.

THE larger Rivers in *Carolina* and *Virginia* have their Sources in the *Apalatchian* Mountains, generally springing from Rocks, and forming Cascades and Waterfalls in various Manners, which being collected in their Course, and uniting into single Streams, cause abundance of narrow rapid Torrents, which falling into the lower Grounds, fill innumerable Brooks and Rivulets, all which contribute to form and supply the large Rivers.

Those Rivers which have not their Sources in the Mountains rise from Cypress Swamps, Ponds, and low marshy Grounds at different Distances from the Sea.

All those Rivers which have their Sources in the Mountains have Cataracts, about one third of the Distance from the Mountains to the Sea. These Cataracts consist of infinite Numbers of various sized Rocks, scattered promiscuously in all Parts of the River, so close to one another, and in many Places so high that violent Torrents and lofty Cascades are continually flowing from between and over them. The Extent of these Cataracts (or Falls, as they are commonly called) is usually four or five Miles; nor are the Rivers destitute of Rocks all the Way between them and the Mountains: But between these Falls and the Sea, the Rivers are open, and void of Rocks, and consequently are navigable so far, and no further, which necessitates the *Indians*, in their Passage from the Mountains, to drag their Canoes some Miles by Land, till they get below the Cataracts, from which they have an open Passage down to the Sea, except that the Rivers in some Places are incumbered by Trees carried down and lodged by violent Torrents from the Mountains.

The Coasts of *Florida*, including *Carolina* and *Virginia*, with the Sounds, Inlets, and lower Parts of the Rivers, have a muddy and soft Bottom.

At low Water there appears in the Rivers and Creeks immense Beds of Oysters, covering the muddy Banks many Miles together; in some great Rivers extending thirty or forty Miles from the Sea; they do not lie separate, but are closely joined to one another, and appear as a solid Rock a Foot and a half or two Feet in Depth, with their Edges upwards.

The Rivers springing from the Mountains are liable to great Inundations, occasioned not only from the numerous Channels feeding them from the Mountains, but the Height and Steepness of their Banks, and Obstructions of the Rocks.

When great Rains fall on the Mountains these rapid Torrents are very sudden and violent; an Instance of which may give a general Idea of them and their ill Consequences.

In

& la traversâmes plusieurs fois, admirant toujours ses beautez & celles des endroits circonvoisins. Quand nous montâmes sur les terrains les plus élevés, nous vîmes en plein les montagnes & la riviere au dessous de nous; cette derniére s'y divisoit à nos yeux en petits canaux étroits & pleins de rochers, & formoit plusieurs petites isles.

Nous n'eumes pas plûtot quitté la riviere, que le terrain devint raboteux & montagneux, augmentant toûjours de hauteur à mesure que nous avancions. En arrivant au pied de la premiére montagne escarpee, nous nous mîmes à poursuivre un ours; mais voyant qu'il grimpoit sur les rochers beaucoup plus agilement que nous, nous prîmes congé de lui. En avancant toujours nous trouvàmes par plusieurs traces d'ours & par une quantité de fumier de ces animaux, qu'il en venoit un grand nombre dans ces montagnes, à cause des châteignes dont elles étoient alors remplies.

Les rochers de ces montagnes paroissent occuper une moitié de leur surface. La plupart sont d'un gris clair; quelques uns sont d'un albâtre grossier; d'autres ont un brillant métallique; il y en a, qui ont la forme d'Ardoise & sont fragiles, & d'autres qui sont durs & en bloc: Quelques uns avoient des paillettes, & d'autres étoient parsemés d'une multitude innombrables de petites mouchetûres brilantes comme de l'argent, & on en voyoit souvent des couches à la racine des arbres que le vent avoit abbatus.

Ces différentes espéces de spalt paroissent en plus grande quantité sur les endroits les plus hauts & les plus escarpés des montagnes, où il y avoit le moins de verdure & d'arbres: Mais la plus grande partie du terroir d'entre les rochers est sablonneux & d'une couleur foncée. Il est fertile, quoique peu profond, & produit de bon grain: Ce qui a engagé les Tallipooles, qui sont une tribu de la Nation Indienne appellee Cherikee, à venir s'y établir environ au 34me degré de latitude. Ils sont les seuls Indiens sur toute cette chaine de montagnes qui y ayent une résidence fixe.

Certains endroits de la Virginie vers les sources des riviéres sont fortement impregnés d'un sel nitreux qui y attire de plusieurs milles à la ronde une multitude de troupeaux & de bestiaux. Il y viennent pour le seul plaisir de lecher la terre, qu'ils ont tellement creusée avec leurs langues, qu'une église, qui en est voisine, en a été appellee assez indecemment l'Eglise du trou leché.

De L'EAU.

LES grandes riviéres de la Caroline & de la Virginie, prennent leurs sources dans les monts Apalaches. Elles sortent communément des rochers, & forment une grande varieté de cascades & des chutes d'eau, qui se rassemblant dans leur cours, & se réunissant en un, forment un grand nombre de torrents étroits & rapides, qui tombent sur les terrains plus bas, remplissent une multitude innombrable de fosses & de ruisseaux, qui tous ensemble contribuent à former & à remplir les grandes riviéres.

Les riviéres qui n'ont pas leurs sources dans les montagnes, viennent des Swamps à Cyprès, des étangs, & des terrains bas & marécageux, à diverses distances de la mer.

Toutes les riviéres qui ont leurs sources dans les montagnes, ont des cataractes à environ un tiers de la distance qu'il y a entre ces montagnes & la mer. Ces cataractes consistent en un nombre infini de rochers de diverses grosseur, disperses çà & là dans tous les endroits des riviéres, si voisins les uns des autres, & d'une si grande hauteur en plusieurs endroits, qu'il descend continuellement d'entre ces rochers, & même par dessus eux, des torrens violens, & des cascades magnifiques. L'étenduë de ces cataractes ou chutes (comme on les appelle d'ordinaire) est communément de quatre à cinq milles; & les riviéres ne sont jamais sans rochers depuis ces chutes d'eau jusques aux montagnes: Mais, entre ces chutes & la mer, les riviéres sont à découvert & dégagées de rochers; & par consequent navigables jusques là & non plus loin; ce qui oblige les Indiens qui les passent en venant des montagnes, de traîner leurs canots plusieurs milles de suite sur la terre, jusqu'à ce qu'ils arrivent au dessous des cataractes, d'où ils ont un passage ouvert & libre jusqu'à la mer. Il arrive seulement que dans quelques endroits les riviéres sont embarrassees par des arbres que des torrents violens ont couchés & y font descendre des montagnes.

Le côtes de la Floride, y compris la Caroline & la Virginie, avec les baïes, les passages d'eau dans la mer, & les parties les plus basses des riviéres, ont un fond mou & bourbeux.

Quand l'eau est basse on voit dans les riviéres & les criques, d'immenses couches d'huitres qui en couvrent les bords bourbeux pendant plusieurs milles de suite. Ces couches s'étendent jusqu'à trente ou quarante milles de la mer dans certaines grandes riviéres. Les huitres ne sont pas separées, mais jointes de si près l'une à l'autre, qu'elles paroissent comme un rocher solide d'un pied & demi, ou deux d'epaisseur, ayant le bord de leurs écailles en haut.

Les riviéres qui viennent des montagnes sont sujettes à de grandes inondations, causees non seulement par la multitude de petits canaux qui descendent des montagnes, & viennent les remplir; mais encore par la hauteur escarpée de leurs bords, & par l'obstruction que les rochers y causent.

Quand il pleut abondamment sur les montagnes, ces torrents rapides sont très violents & très subits. Un seul example peut en donner une idée générale, & en faire comprendre les mauvais effets.

An

In *September* 1722, at Fort *Moor*, a little Fortress on the *Savannah* River, about midway between the Sea and Mountains, the Waters rose twenty-nine Feet in less than forty Hours. This proceeded only from what Rain fell on the Mountains, they at the Fort having had none in that space of Time.

It came rushing down the River so suddenly, and with that Impetuosity that it not only destroyed all their Grain, but sweeped away and drowned the Cattle belonging to the Garison. Islands were formed, and others joined to the Land. And in some Places the Course of the River was turned. A large and fertile Tract of low Land, lying on the South Side of the River, opposite to the Fort, which was a former Settlement of the *Savannah Indians*, was covered with Sand three Feet in Depth, and made unfit for Cultivation. This steril Land was not carried from the higher Grounds, but was washed from the steep Banks of the River. Panthers, Bears and Deer, were drowned, and found lodg'd on the Limbs of Trees. The smaller Animals suffered also in this Calamity; even Reptiles and Insects were dislodged from their Holes, and violently hurried away, and mixing with harder Substances were beat in Pieces, and their Fragments (after the Waters fell) were seen in many Places to cover the Ground.

There is no Part of the Globe where the Signs of a Deluge more evidently appears than in many Parts of the Northern Continent of *America*, which, though I could illustrate in many Instances, let this one suffice. Mr. *Woodward*, at his Plantation in *Virginia*, above an Hundred Miles from the Sea, towards the Sources of *Rappahannock* River, in digging a Well about seventy Feet deep, to find a Spring, discovered at that Depth a Bed of the *Glossopetræ*, one of which was sent me. All Parts of *Virginia*, at the Distance of Sixty Miles, or more, abound in Fossil Shells of various Kinds, which in *Stratums* lie imbedded a great Depth in the Earth, in the Banks of Rivers and other Places, among which are frequently found the *Vertibras*, and other Bones of Sea Animals. At a Place in *Carolina* called *Stono*, was dug out of the Earth three or four Teeth of a large Animal, which, by the concurring Opinion of all the *Negroes*, native *Africans*, that saw them, were the Grinders of an Elephant, and in my Opinion they could be no other; I having seen some of the like that are brought from *Africa*.

Of the ABORIGINES of America.

COncerning the first peopling of *America*, there has been various Conjectures how that Part of the Globe became inhabited. The most general Opinion is, that it was from the northern Parts of *Asia*. The Distance between the western Parts of the old World and *America* is too well known to suppose a Passage that Way Practicable, from one Continent to the other. The Difference from the eastermost Part of the old World to *America* not being known, there is a probability that the Continent of the north-east Part of *Asia*, may be very near, if not contiguous to that of *America*; or according to the *Japonese* Maps in Sir *Hans Sloan*'s Museum the Passage may be very easy from a Chain of Islands at no great Distance from each other there laid down. The great Affinity of the *Americans* with the *Eastern Tartars* in the Resemblances of their Features, Hair, Customs, &c. adds some Weight to this Conjecture. But, without taking upon me to determine this Point, I shall attempt to give some Account of these *American Aborigines* as they now exist.

Though the Difference between the Inhabitants of the various Parts of the old World is such as would startle one's Faith, to consider them all as Descendants of *Adam*, in *America* it is otherwise. The Inhabitants there (at least of the northern Hemisphere, if not from Pole to Pole) seem to be the same People, or sprung from the same Stock; this Affinity in the *Aborigines* of *America* with one another, holds not only in regard to Resemblance, in Form and Features, but their Customs, and Knowledge of Arts are in a manner the same; some little Differences may be in the Industry of one Nation more than others, and a small mechanick Knowledge that some may have more than others. I am the more perswaded to this Opinion, having had many Opportunities of seeing and observing the various Nations of *Indians* inhabiting the whole Extent of North *America* from the *Equinoctial* to *Canada*, particularly the *Charibeeans*, *Muskitos*, *Mexicans*, *Floridans*, and those extending on the back of all our Colonies, the northermost of which differ no otherwise from the *Charibeeans* (who inhabit near the *Equinoctial*) than in being not altogether so swarthy, and generally somewhat of a larger Stature.

I have not the like Knowledge of the Inhabitants of South *America*, but from what I could ever learn of them, the Characters of their Persons, Customs, &c. differ but little from those of the North.

If the Relations of *Herrera*, *Solis*, and other *Spanish* Authors could be relied on, they were, I confess, enough to excite in us a high Opinion of the Knowledge and Politeness of the *Mexicans* even in the more abstruse Arts of Sculpture and Architecture, the darling Sciences of the Ancients, and which added such Glory to the *Greeks* and *Romans*, whose unparallel'd Fabricks still remain a Testimony of their superiour

Know-

Au mois de Septembre, de l'année 1722, au fort de Moor, qui est une petite forteresse sur la Savanne, environ à moitié chemin entre la mer & les montagnes, l'eau monta de vingt neuf pieds en moins de quarante heures. Celà provenoit de la pluie qui étoit tombée sur les montagnes; les habitans du fort n'en ayant point eu dans tout ce temslà. Le torrent se précipita si subitement & avec tant d'impétuosité dans la riviére, que non-seulement il détruisit tous leurs grains, mais même emporta les bestiaux appartenans à la garnison, & les noya. Il se forma de nouvelles isles, & il y en eut d'anciennes qui se joignirent à la terre ferme. Le cours de la riviére fut détourné dans quelques endroits. Une suite considérable de terrain bas & fertile situé au midi de la riviére à l'opposite du fort, & qui étoit un ancien établissement des Indiens de la Savanne, fut couverte de sable de la hauteur de trois pieds, & renduë incapable de culture. Ce sable stérile n'y fut pas apporté des terrains hauts; mais le torrent le détacha des bords escarpés de la riviére. Des panthéres, des ours, & des bêtes fauves, furent noyées & trouvées sur les branches des arbres. Les petits animaux souffrirent aussi de cette calamité: Il n'y eut pas jusqu'aux reptiles & aux insectes, qui furent arrachés de leurs trous, emportés avec violence, & brisés par les matiéres dures avec lesquelles ils se meslérent; & après la retraite des eaux, on trouva la terre couverte en plusieurs endroits de morceaux de leurs corps.

Il n'y a aucun endroit du globe où les marques du déluge paroissent avec plus d'evidence que dans plusieurs païs de l'Amérique septentrionale. J'en pourrois donner ici plus d'un éxemple; mais je me contenrai de celui-ci. Monsieur Woodward étant à sa plantation de Virginie, à plus de cent milles de la mer, vers les sources de la riviére de Rappahannock; & voulant creuser un puits à plus de soixante & dix pieds de profondeur pour trouver une source, découvrit à cette même profondeur un lit de dents de réquin pétrifiées, dont un me fut envoyée.

Tous les cantons de la Virginie qui sont à soixante milles & plus de la mer, abondent en coquillages fossiles de toutes les espéces; qui sont par grands lits sous terre à une profondeur considérable: au bords des riviéres & ailleurs, & parmi lesquels on trouve souvent les vertebres & autres ossemens d'animaux marins. Il y a à la Caroline un endroit nommé Stono, où l'on tira de dessous terre trois ou quatre dents d'un grand animal, que les négres, qui sont naturels d'Afrique, jugérent tous être les dens mâchelières d'un élephant. J'en avois deja vû de semblables qu'on avoit apportées d'Afrique, & il ne parut pas que celles qu'on avoit déterrées pussent être les dents d'un autre animal.

Des NATURELS d'*Amérique*.

IL y a eu diverses conjectures sur la maniére dont l'Amérique, cette vaste partie de notre globe, s'est originairement peuplée. L'opinion la plus générale, est, que ses premiers habitans y sons venus des parties septentrionales d'Asie. La distance de l'occident de l'ancien monde à l'Amérique est trop connuë, pour laisser supposer un passage pratiquable d'un continent à l'autre; au lieu que la distance des païs les plus orientaux de notre hémisphére au continent d'Amérique étant inconnuë, il est probable que les païs du nord-est de l'Asie sont plus voisins d'Amérique, que l'opinion commune ne le suppose. Le grand rapport qu'il y a entre les Amériquains, & les Tartares orientaux, qui se ressemblent dans leurs traits, leurs coûtumes, &c. donne du poids à cette conjecture. Mais je n'entreprendrai point de décider la question; & je me contenterai de dire quelque chose de ce que ces naturels d'Amérique sont aujourd'hui.

La différence qu'il y a entre les habitans des diverses parties du monde ancien est de nature à pouvoir ébranler la foi de ceux qui les regardent comme étant tous la postérité d'Adam. Mais, il n'en est pas de même en Amérique, dont les habitans (au moins ceux de l'hémisphére septentrional, si ce n'est d'un pole à l'autre) paroissent être un même peuple, provenu d'une seule & même source. Ce rapport des naturels d'Amérique les uns avec les autres, a lieu non seulement dans une ressemblance de figure & de traits, mais encore dans celle de leurs coûtumes & de leurs arts, qui sont en quelque sorte les mêmes, à de légéres différences près dans l'industrie & les arts méchaniques, où une nation peut avoir quelque supériorité sur l'autre. J'en suis d'autant plus persuadé que j'ai eu bien des occasions de voir & d'observer les divers peuples Indiens qui habitent tout le continent de l'Amérique septentrionale, depuis la ligne équinoxiale j'usqu'au Canada; & en particulier les Caribes, les Musqueto's, les Méxiquains, les habitans de la Floride, & ceux qui s'étendant derriére toutes nos colonies, & dont les plus septentrionaux ne différent des Caribes, qui sont voisins de la ligne équinoxiale, qu'en ce qu'ils ne sont pas tout à fait si noircis du soleil, & qu'en général ils ont la taille un peu plus haute.

Je n'ai pas la même connoissance des habitans de l'Amérique méridionale: Mais, par tout ce que j'ai pu en apprendre, leurs personnes & leurs coûtumes sont peu differentes de celles des peuples du nord.

S'il en falloit croire les relations d'Herrera, de Solis, & d'autres Espagnols, elles suffiroient, en vérité, pour nous faire concevoir une haute idée du savoir & de la politesse des Méxiquains, même dans la sculpture & l'architecture; arts si difficiles, si cheris des anciens, & qui ont acquis aux Grecs & aux Romains une gloire dont nous avons encore des temoignages dans les restes inimitables d'édifices élevés par

eux

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Knowledge in those Arts, though above 2000 Years have passed since the finishing of some of them. Yet that all those stupendious Buildings which the *Spanish* Authors describe, standing at the time of their conquering the City and Territory of *Mexico*, should be so totally destroyed that an Hundred Years after its Conquest there should remain not the least Fragment of Art or Magnificence in any of their Buildings; Hard Fate!

For my own Part I cannot help my Incredulity, suspecting much the Truth of the above-mentioned Relations, which (agreeable to the Humour of that Nation) seems calculated to aggrandize their Atchievements in conquering a formidable People, who in reality were only a numerous Herd of defenceless *Indians*, and still continue as perfect *Barbarians* as any of their Neighbours.

Of the INDIANS *of* Carolina *and* Florida.

Mr. *Lawson*, in his Account of *Carolina*, printed *Anno* 1714, has given a curious Sketch of the natural Dispositions, Customs, *&c.* of these Savages. As I had the same Opportunities of attesting that Author's Account as he had in writing it, I shall take the Liberty to select from him what is most material, which otherwise I could not have omitted from my own Observation. I cannot but here lament the hard Fate of this inquisitive Traveller, who, though partial in his favourable Opinion of these *Barbarians*, died by their bloody Hands, for they roasted him alive in revenge for Injuries they pretended to have received from him.

Their Persons. The *Indians* of *Carolina* are generally tall, and well shap'd, with well-proportioned Limbs, though their Wrists are small, their Fingers long and slender; their Faces are rather broad, yet have good Features and manly Aspects; their Noses are not flat, nor their Lips too thick; their Eyes are black, and placed wide from one another; their Hair is black, lank, and very course, approaching to the Substance of Horsehair; the Colour of their Skin is tawny, yet would not be so dark did they not daub themselves over with Bears Oyl continually from their Infancy, mixing therewith some vegetable Juices, particularly that of the *Sanguinaria*, figur'd in *Hort. Elt.* p. 334. Vol. II. The Women before Marriage are generally finely shaped, and many of them have pretty Features. No People have stronger Eyes, or see better in the Night or Day than *Indians*, though in their Houses they live in perpetual Smoke; their Beards are naturally very thin of Hair, which they are continually plucking away by the Roots; they never pare their Nails, but laugh at the *Europeans* for paring theirs, which they say disarms them of that which Nature designed them for; they have generally good Teeth and a sweet Breath. There are few amongst these *Americans* so robust, and of so athletick a Form as is amongst *Europeans*, nor are they so capable of lifting great Burthens, and enduring so hard Labour; but in Hunting they are indefatigable, and will travel further, and endure more Fatigue than a *European* is capable of. In this Employment their Women serve instead of Pack-Horses, carrying the Skins of the Deer they kill, which by much Practice they perform with incredible Labour and Patience. I have often travelled with them 15 and 20 Miles a Day for many Days successively, each Woman carrying at least 60, and some above 80 Weight at their Back

Running and Leaping these Savages perform with surpassing Agility. They are naturally a very sweet People, their Bodies emitting nothing of that Rankness that is so remarkable in *Negres*, and as in travelling I have been sometimes necessitated to sleep with them, I never perceived any ill Smell; and though their Cabbins are never paved nor swept, and kept with the utmost Neglect and Slovenliness, yet are void of those Stinks or unsavory Smells that we meet with in the Dwellings of our Poor and Indolent.

Their Habits. *Indians* wear no Covering on their Heads, their Hair being very long is twisted and rolled up in various manners, sometimes in a Bunch on each Ear, sometimes on one Ear only, the Hair on the other Side hanging at Length, or cut off. Others having their Hair growing on one Side of their Head at full Length, while the Hair of the other Side is cut within an Inch or two of the Roots, standing upright.

Some of the Modish wear a large Bunch of downy Feathers thrust through a Hole made in one and sometimes both Ears, others strow their Heads usually with the Down of Swans.

In Summer they go naked, except a Piece of Cloth between their Legs, that is tack'd into a Belt, and hangs in a Flap before and behind. Their ordinary Winter-Dress is a loose open Waistcoat without Sleeves, which is usually made of a Deer-skin, wearing the hairy Side inwards or outwards in proportion to the Cold or Warmth of the Season; in the coldest Weather they cloath themselves with the Skins of Bears, Beavers, *Rackoons*, *&c.* besides warm and very pretty Garments made of Feathers. They wear leather Buskins on their Legs, which they tie below the Knee; their *Mockasins*, or Shoes, are made of Bear or Buck-

Skins,

eux il y a plus de deux mille ans, & où leur supériorité dans les arts se trouve si noblement caractérisée. Mais par qu'elle fatalité se peut-il, que tant d'édifices superbes dont les auteurs Espagnols *nous donnent des descriptions, & qu'ils nous disent avoir été sur pied lors de la conquête de la ville & du territoire de* Méxique *soient tombés dans une ruine si prompte & si totale, que cent ans après on n'ait peu retrouver la moindre trace de savoir & de grandeur dans aucune des fabriques de ces peuples?*

Pour moi, je sens que l'incrédulité me gagne, & que malgré moi je soupçonne beaucoup la vérité des relations ci-dessus, qui quadrent avec le caractére Espagnol, *& ne paroissent destinées qu'à prêter de l'éclat aux prcüesses de cette nation, en la supposant conquérante d'un peuple formidable, qui n'étoit pourtant en réalité qu'un attroupement nombreux d'*Indiens *sans defense, & qui continuë à n'être aujourd'hui qu'une multitude de peuples aussi barbares à tous égards qu'aucuns de leurs voisins.*

Des INDIENS de la *Caroline*, & de la *Floride.*

M*onsieur* Lawson *nous a donné une ébauche excellente du naturel & des coutumes de ces Sauvages, dans sa relation de la* Caroline, *imprimée en* 1714. *Comme j'ai les mêmes raisons d'attester la vérité de ce qu'il en dit, qu'il avoit de le mettre par écrit, je prendrai la liberté d'extraire de son ouvrage ce qu'il y a de plus important, & ce qu'il ne m'auroit pas été possible d'omettre, en ayant été témoin oculaire. Je plains de tout mon cœur le sort de ce voyageur curieux, qui malgré sa partialité sur le compte de ces barbares perit misérablement par leurs mains cruelles; & fut rôti tout vif, en revanche d'injures qu'ils prétendoient en avoir reçuës.*

En général, les Indiens *de la* Caroline *sont grands, de belle taille, & bien proportionnés. Ils ont cependant le poignet petit, & les doigts longs & menus. Leurs visages tirent sur le large; ils ont pourtant les traits beaux & le regard masle, & n'ont ni le nez plat, ni les levres trop grosses. Ils ont les yeux noirs & fort distans l'un de l'autre: Leurs cheveux sont de la même couleur, mais plats & d'un rude qui les approche beaucoup du crin. Leur teint, qui est basané, seroit cependant moins rembruni, si, dès leur enfance, ils ne se barboüilloient pas continuellement, & depuis la tête jusqu'aux pieds, d'huile d'ours qu'ils meslent de sucs de plantes, sur tout de celui de sanguinaire, dont on trouve la figure in* Hort. Eltham. *p.* 334. *Vol. II. Les femmes sont ordinairement de belle taille avant le mariage, & il y en a beaucoup de jolies. Il n'est point de nation qui ait les yeux plus forts, ni qui voie mieux de nuit & de jour que les* Indiens, *quoiqu'ils soient éternellement entourés de fumée dans leurs maisons. Ils ont naturellement peu de barbe, dont ils ne cessent d'arracher les poils. Ils ne se coupent jamais les ongles; & se moquent des* Européens *qui le font, & qui, disent ils, se privent par la d'armes que la nature leur à données. Ils ont généralement les dents belles & l'haleine douce. Il n'y a qu'un très petit nombre de ces* Amériquains, *qui soient aussi robustes, & qui ayent autant l'air d'athlétes que les* Européens; *aussi ne sçauroient ils lever d'aussi grands fardeaux, ni soutenir des travaux aussi rudes: Mais ils sont infatigables à la chasse, & feront des voyages beaucoup plus longs & plus pénibles qu'aucun* Européen *n'en pourroit soutenir: Dans cet éxercise, les femmes leur servent de chevaux de charge; pour porter les peaux des bêtes fauves qu'ils tuent; ce qu'une longue pratique les accoutume à faire avec une patience & un travail incroyables. J'ai souvent voyagé plusieurs jours de suite avec eux; & fait 15 & 20 milles par jour, chaque femme portant au moins soixante livres, & quelques unes plus de quatre ving livres pesant sur le dos.*

Ces sauvages courent & sautent avec une agilité surprenante. Ils sentent naturellement très bon, leurs corps n'exhalant rien qui approcke de la mauvaise odeur qu'on remarque dans les négres. Dans mes voyages, il m'a souvent fallu coucher avec eux, mais je ne me suis jamais apperçu qu'ils sentissent mauvais, & quoique leurs cabanes ne soient jamais pavées ni balayées, & qu'ils les laissent devenir très sales, elles sont toûjours éxemptes de ces odeurs puantes & desagréables que l'indolence & la pauvreté causent quelquefois parmi nous.

Les Indiens *ne se couvrent point la tête, & comme ils ont les cheveux longs, ils les tressent & les retroussent de plusieurs maniéres. Quelquefois, ils les mettent moitié sur une oreille & moitié sur l'autre; d'autre fois, ils n'en retroussent que la moitié sur une oreille, tandis que ceux du côté opposé pendent de toute leur longueur, ou sont coupés. Quelques uns laissent croître entiérement leurs cheveux d'un côté de la tête, tandis que ceux de l'autre côté sont coupés à un pouce de la racine, & sont droits & hérissés. Ceux qui se mettent du bel air, portent un gros bouquet de plumes de duvet qu'ils fourrent dans un trou fait exprès à une de leurs oreilles, & quelquefois à toutes les deux; d'autres se jonchent la tête de duvet de signe.*

Ils vont nuds en été, sans autre couverture qu'un morceau d'étoffe entre les jambes, attaché en forme de baudrier, & dont un bout pend par devant & l'autre par derriére. Leur ajustement ordinaire en hyver est une veste ouverte & volante, sans manches, fait d'une peau de daim, dont ils mettent le poil, en dehors ou en dedans, selon que la saison est froide ou temperée. Dans le fort de l'hyver ils s'habillent de peaux d'Ours, de Castors, de Raccoons, &c. *sans compter des habillemens fort jolis & forts chauds qu'ils font avec des plumes. Ils ont aux jambes des botines de cuir, qu'ils attachent au dessous du genou. Leurs*

Mockasins

skins, without Heels, and are made as fit for the Feet as a Glove to the Hand.

The Women wear short Petticoats of Woollen, and some of Moss. In Summer they generally go naked from the Waste upwards, but in Winter they wrap themselves in a Mantle of Skins, or woollen Cloath, which they purchase of the *English*. Their Hair they manage in a different manner from the Men, sometimes rolling it up in a Bunch to the Crown of their Head, others braid it, and bind it with Wreaths of *Peak* and *Ronoack*, which are Shells ground into regular Pieces, with Holes bored through them, and strung; this is their Money, and both Sexes use it for their principal Ornaments with which they deck themselves, making of them Pendants, Braslets, Girdles, Garters, *&c.* Besides which, the military Men especially, wear at their Breasts a Concave Shell, cut to the Form of though somewhat less than a Gorget; this is a universal Decoration with all the *Indians* of the northern Continent; and as all their Mechanism, for want of good Tools, is performed with great Labour, so these Gorgets bear a great Price in proportion to their Largeness and Carving. Their War-Captains and Men of Distinction have usually the Portrait of a Serpent, or other Animal, on their naked Bodies; this is done by Puncture and a black Powder conveyed under the Skin. These Figures are esteemed not only as ornamental, but serve to distinguish the Warriers, making them more known and dreaded by their Enemies. In their hunting-Marches, at the Entrance of the Territories, or Hunting-Grounds of an Enemy, the Captain, or Leader of them chips off the Bark from one Side of a Tree, on which he delineates his own Person, with the dreadful Hieroglyphick Figure before-mentioned, which is sometimes a Rattle-Snake open mouth'd, at a Corner of his Mouth, twisting in spiral Meanders round his Neck and Body, the Hero also holding in his Hand a bloody *Tommahawk*. By this Menace or Challenge is signified, that he whose Pourtrait is there displayed, hunts in these Grounds, where if any of his Enemies dare intrude, they shall feel the Force of his *Tommahawk*.

At their going on Enterprizes of War, they dress in their greatest Gallantry, daubing their Hair with Bear's-Fat and the juice of the *Puckoon*-Root, and another red Root, sticking therein the Wings and Feathers of Birds, besides Rings of Copper, *Peak* and *Wampum* in their Ears, at the same time painting their Faces in various manner, sometimes red, with a Circle of black round one Eye, others have one Side of their Face red and the other black, whilst others daub their Faces with white Clay, black Lead, and other Colours. This they do not only to terrify their Enemies, but that they should not be known again; for in all their Hostilities against the *English*, the Savages always appeared in this Disguise.

Of their Arms. There are very few *Indians* (and those very remote) that retain the Use of Bows and Arrows, they being now supplied with Guns by the *English*. Their Bows were made of the Locust-Tree, *i. e. Pseudo-acacia*, it being when old a very tough and pliant Wood. Their Arrows were Reeds headed with Pieces of Stone, Spurs of Turky-cocks, and the Bones of Fish. Besides Bows and Arrows, *Tommahawks* were the only Weapons of War they had. These were of two Kinds: One was a Staff about three Feet long, with a large Knob at the End; the others were made of Stone ground to an Edge, of the Form and Size of a small Hatchet, and fixed to a strong Handle; these would cut, and were of most Use, as well for War as for hollowing their Canoes, and other mechanick Uses; with these they fought and worked, but since the Introduction of Iron-Hatchets, which they still call *Tommahawks*, they have wholly laid aside their Stone-ones.

Of their Food and Cookery. The *Indians* are a temperate People, not from a Principle of Virtue, but from an ancient savage and indolent Custom, which all the Examples of Industry and Œconomy can never eradicate. They have a vast Country to range in, and the Choice of the most delightful and fertile Parts of it to inhabit, by which with little Labour they might indulge the greatest Luxury. Yet so little are they inclined that way, or even make so little Use of these Blessings, that, by depending wholly on Providence, they are sometimes drove to Necessity. Except a few Hens, which were first brought among them by the *Europeans*, the *Indians* breed no tame Animals for Food, and consequently eat neither Beef, Mutton, nor Pork, yet are fond of these Meats, when they get them amongst the *English*. No Animal is of so general Use to them as the Deer, which supplies them with Food and Raiment; yet these following Animals are also their Food, Buffello's, Elks, Hares, Squirrels, Bears, Panthers, Wild-cats, Pole-cats, Opossums, Rackoons, Bevers, Aligators, Terrapins and Serpents, besides all Sorts of Fowls, not rejecting the rapacious Kinds. The *Nymphæ* of Wasps they esteem a Dainty. Fish of all Kinds are a great Part of the Food of those who inhabit near the Sea.

The only Grain they cultivate is *Maiz*, which, with various Kinds of Pulse, they had amongst them before the Arrival of the *Europeans*. In Summer they feed much on Vegetables, particularly *Maiz* before it is ripe, and while tender, they roast it in the Fire, also Pomkins, Gourds,

Squashes,

Moccasins, *ou souliers sont de peaux d'ours ou de bouc; sans talons, & aussi justes au pied qu'un gant l'est à la main.*

Les femmes portent des jupes courtes de laine, quelques unes en portent de mousse. En été, la plus part d'entr' elles vont nuës depuis la ceinture en haut; mais, en hiver, elles s'enveloppent d'un manteau de peau ou de drap de laine qu'elles achettent des Anglois. *Elles ajustent leurs têtes différemment de celles des hommes. Quelque fois, leurs cheveux sont retroussés en un seul paquet jusques sur la couronne; d'autres les tressent, & les attachent avec des cordons de* Peak *& de* Ronoack, *qui sont des morceaux de coquillages auxquels on donne une forme réguliére en les éguisant sur une meule, & qu'on perce par le milieu pour les enfiler. Ces coquillages sont leur monoye, & les deux séxes en font leurs plus grands ajustemens: ils s'en parent, & en font des pendans, des bracelets, des ceintures, des jarretiéres,* &c. *Les gens de guerre en particulier, portent, outre ces choses, sur la poitrine une coquille concave taillée en forme de hausse-col, quoiqu'un peu plus petite. C'est un ornement d'un usage universel chez tous les* Indiens *du continent septentrional; & comme tous leurs ouvrages leur coûtent beaucoup de travail, faute de bons outils; ces hausse-cols sont d'un prix considérable à proportion de leur volume, & de leur sculpture. Leurs officiers de guerre & les personnes de distinction parmi eux, portent ordinairement sur leur corps à nud le peinture d'un serpent ou d'un autre animal, ce qu'ils font en se piquant entre cuir & chair, & en y introduisant une poudre noire. Ces figures non-seulement sont regardées comme une parure; mais sont encore la marque de distinction des gens de guerre, qui les fait connoitre de leurs ennemis & les leur rend redoutables. Lors qu'ils sont dans une marche de chasse, & sur les bords du territoire ou pais de chasse d'un ennemi; leur chef ou capitaine enléve l'écorce d'un arbre tout d'un côté, & sur l'endroit découvert il dessine sa propre personne avec la terrible figure hiéroglyphique ci-dessus mentionnée, qui est quelquefois un serpent à sonnette ayant la gueule béante. Il en place la tête vers le coin de sa bouche & le represente comme se tortillant en ligne spirale autour de son cou & de son corps. Le héros tient aussi dans sa main un* Tommahawk *sanglant; & cette menace ou plûtot ce défi signifie que lui N*** dont on voit ici la peinture, chasse sur ce terrain, & que si aucun de ses ennemis a l'audace d'y venir, ils sentira la force de son* Tommahawk.

Quand ils vont à quelqu' expédition militaire, ils se parent de leurs ajustemens les plus magnifiques; barboüillant leurs cheveux d'huile d'ours & de ius de Sanguinaire *ou d'une autre racine rouge, & y enfoncent les ailes & les plumes de divers oiseaux; de plus, ils mettent à leurs oreilles des anneaux de* Peak *& de* Wampum, *& se peignent le visage de diverses maniéres; quelquefois en rouge avec un cercle noir autour d'un œil. Quelques uns ont un côté du visage rouge & l'autre noir; d'autres se barboüillent la face d'une terre blanche, de mine de plomb noire, & d'autres couleurs. Ils le font non-seulement pour épouvanter leurs ennemis, mais encore pour n'être pas reconnus: Car, dans toutes leurs hostilitez contre les* Anglois, *les sauvages ont toûjours paru sous ce déguisement.*

*Il n'y a que peu d'*Indiens, *(encore sont-ils fort éloignés) qui ayent conservé l'usage de l'arc & des fléches, les* Anglois, *leur ayant fourni des fusils. Leurs arcs étoient faits de bois de* Locus, *c'est à dire de* Pseudo-acacia, *bois fort serré & très souple quand il est vieux. Leurs fléches ètoient des roseaux armés par un bout de morceaux de pierres, d'éperons de coqs-d'Indes, & d'arrêtes de poisson. Ils n'avoient, outre l'arc & les fléches, d'autres armes guerriéres que les* Tommahawks, *qui étoient de deux espéces. L'un consistoit en un bâton d'environ trois pieds de long, avec un gros nœud au bout. Les autres étoient de pierre aiguisée & tranchante, de la figure & de la grosseur d'une petite hache, attachée à un gros manche. Ils étoient coupans, & fort utiles tant pour faire la guerre que pour creuser leurs canots, & pour d'autres usages mécaniques. Ils s'en servoient pour se battre & pour travailler, mais depuis l'introduction des haches de fer, qu'ils appellent encore* Tommahawks, *ils ont entiérement abandonné leurs haches de pierre.*

Les Indiens *sont sobres, non par vertu, mais par une férocité & une indolence anciennes & habituelles, que tous les éxemples de l'industrie & de l'œconomie la plus parfaite ne déracineroient pas de leur cœur. Ils ont un vaste païs, où ils peuvent roder & errer en liberté; ils en peuvent choisir à discretion les endroits les plus délicieux & les plus fertiles pour en faire leur demeure, & satisfaire ainsi sans peine la volupté la plus rafinée; mais leur penchant les y porte si peu; & ils font même si peu d'usage de ces avantages, que laissant à la providence le soin entier de les fournir de tout; il leur arrive quelquefois de manquer du nécessaire. A la réserve de quelques poules, qu'on leur a originairement apportées d'*Europe, *les* Indiens *n'élévent aucuns animaux domestiques pour s'en nourrir; & par conséquent ils ne mangent ni bœuf, ni mouton, ni porc; quoiqu'ils soient très friands de ces viandes, quand ils peuvent en attrapper parmi les* Anglois. *L'animal dont ils font l'usage le plus général est le daim, qui leur fournit la nourriture & le vêtement. Ils mangent cependant aussi des animaux suivans; buffles, élans, liévres, écureüils, ours, panthéres, chats sauvages, foüines, opossums, raccoons, castors, crocodiles, tortuës de terre, & serpens, & des oiseaux de toutes les espéces sans en excepter les oiseaux de proie. Les crysalides de guêpes sont pour eux un mets délicieux. Le poisson de toutes les espéces fait la principale nourriture de ceux qui demeurent près de la mer.*

Le seul grain qu'ils cultivent c'est le Maiz. *Ils mangent diverses espéces de pois & de féves qu'ils avoient avant l'arrivée des* Européens. *En été ils mangent beaucoup de légumes & de verdures, sur tout du* Maiz *qu'ils arrachent avant qu'il soit mûr, & qu'ils rôtissent sur le feu lors qu'il est*

C

encore

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Squashes, Melons, Cucumbers, Potatoes; besides Peaches, Rasberries, and Strawberries, which their Woods abound in. *Indians* seldom plant Corn enough to last them the Year round, yet in some Measure they supply that Want by their Autumn-Collection of black Walnuts, Hiccory Nuts, Chinkapins and Acorns, which they lay up for Winter-Store; from these they press wholesome Oyl, particularly from the Acorns of the Live Oak. The Kernels also of these Nuts and Acorns being beat in a Mortar to a Paste, serves to thicken and enrich their Broaths.

Besides roasting and boiling, they *barbacue* most of the Flesh of the larger Animals, such as Buffello's, Bear and Deer; this is performed very gradually, over a slow clear Fire, upon a large wooden Gridiron, raised two Feet above the Fire. By this Method of curing Venison it will keep good five or six Weeks, and by its being devested of the Bone, and cut into portable Pieces, adapts it to their Use, for the more easy Conveyance of it from their hunting Quarters to their Habitations. Fish is also thus preserved for the better Conveyance of it from the Maritim to the inland Countries. The manner of their roasting is by thrusting Sticks through Pieces of Meat, sticking them round the Fire, and often turning them. At their Festivals they make some compound Dishes, which, as I have often partook of, the following may serve as a Specimen of their Cookery. They stew the Lean of Venison till little Liquor remains, which is supplied with Marrow out of the Deer's Bones; to which is added, the milky Pulp of *Maiz* before it harden. It is common with some Nations at great Entertainments, to boyl Bear, Deer, Panther, or other Animals, together in the same Pot; they take out the Bones, and serve up the Meat by itself, then they stew the Bones over again in the same Liquor, adding thereto Purslain and Squashes, and thicken it with the tender Grain of *Maiz*, this is a lushious Soup. A Fawn cut out of the Deer's Belly, and boiled in its natural Bag, is a Dish in great Esteem with them. The Pigeons, described *p.* 23. Vol. I. afford them some Years great Plenty of Oyl, which they preserve for Winter-Use; this and sometimes Bears-Fat they eat with Bread, with it they also supply the Want of Fat in wild Turkys, which in some Winters become very lean by being deprived of their Food by the numerous Flights of the migratory Pigeons devouring the Acorns, and other Mast. Oil drawn from Nuts and Acorns have also their peculiar Uses in Cookery. *Indians* (as has been before said) are often without Corn, (and from the same negligent Principle) when they have it, they are often without Bread, contenting themselves with eating the Grain whole, after being softned by boiling it with their Meat. They thicken their Broths with *Roccahomony*, which is indeed, for that Purpose, much preferable to Oatmeal or *French* Barley. Peaches they dry in the Sun for Winter-Use, and bake them in the Form of Loaves. *Pishimons*, Whorts, and some other Fruit and wild Berries they also preserve for Winter, using them in their Soups and other ways. *Indians* also eat the Earth-Nuts, which they call *Tuccaho*. Turkys, Hares, Squirrels, with other smaller Animals, they roast with the Guts in their Bellies; they use instead of Salt Wood-Ashes; yet I have seen amongst the *Chigasaws* very sharp Salt in cristalline Lumps, which they told me was made of a Grass growing on Rocks in fresh Rivers. *Indians* eat no raw Sallets, and have an Aversion to Pepper and Mustard. Victuals are common throughout the whole Kindred, and often to the whole Town, especially when they are in hunting Quarters, then they all fare alike, whoever of them kills the Game.

They have no Fence to part one another's Lots in their Corn-fields, every Man knows his own, and it scarce ever happens that they rob one another of so much as an Ear of Corn, which if any is found to do, the Thief is sentenced by the Elders to work or plant for him that was robbed, till he is recompenced for all the Damage he has suffered in his Corn-field: yet they make no Scruple to rob the *English*, having been taught this Lesson by the latter. They are very kind and charitable to one another, but more especially to those of their own Nation, for if any one of them have suffered Loss by Fire or otherwise, they make a general Collection for him, every one contributing to his Loss in proportion to his Abilities.

Of the Habitations *of the* Indians.

THE *Wigwams*, or Cabbins of the *Indians* are generally either circular or oval, having but one Floor, but of various Dimensions, some containing a single Family, others four or five Families, but of the same Kindred. In building their Fabricks they stick into the Ground, at about four or five Feet asunder, very long pliant Poles, bending their Tops, and tying them together with Bark; then they brace them together with other Poles to strengthen them, afterwards covering them all over, both Roof and Sides, with Bark, particularly

encore tendre. Les potirons, les citroüilles, les Squashes, *melons, concombres, & pommes de terre, font aussi une partie de leur nourriture, sans compter les pêches, les framboises, & les fraises dont leurs bois sont remplis. Il est rare que les* Indiens *sément du blé assez pour en recueïllir pour toute l'année: mais, ils y suppléent par les amas qu'ils font en automne de noix noires, de noix de* hickory, *de* chinkapins, *& de glan, qui sont leurs provisions d'hiver. Ils en expriment une huile fort saine, sur tout des glands du chêne verd. Ils battent aussi ces glands & le dedans de ces noix dans un mortier, & réduisent le tout en une pâte dont ils les servent pour épaissir leurs boüillons & leur donner de la force.*

Outre les apprêts de rôtir & de bouillir, ils grillent *la plus grande partie de la chair des grands animaux, comme des buffles, des ours, & des daims: ce qui ne se fait qu'à la longue, avec un feu lent & clair, & sur un large gril de bois élevé de deux pieds audessus du feu. Par cette maniére d'apprêter la venaison elle se conserve bonne pendant cinq ou six semaines; & si l'on en ôte les os & qu'on la coupe par morceaux portatifs, la facilité de les transporter met les* Indiens *en état de s'en servir, lorsqu'ils quittent le lieu de leur chasse pour s'en retourner chez eux. Ils accommodent aussi le poisson de la même maniére, pour l'en transporter plus aisément des côtes maritimes dans les parties intérieures du pais. Pour rôtir la viande, ils la mettent par morceaux, passent un bâton dans chaque morceau, plantent tous ces batons en terre autour du feu, & les tournent souvent. Dans leurs festins, ils font quelques plats composés, dont j'ai souvent goûté, & dont la description suivante pourra donner une idée de leur cuisine. Ils étuvent le maigre de la venaison jusqu'à ce qu'il n'y reste guére de jus; Ils remplacent ce jus avec une moële qu'ils tirent des os du daim, & ils y ajoûtent la poulpe du* Maiz, *qui est alors lactée, & qu'ils prennent avant que ce grain durcisse. Il arrive souvent à quelques uns de ces peuples, quand ils veulent donner de grands repas, de boüiller à la fois & dans un même pot, des morceaux d'ours, de daim, de panthére, & d'autres animaux. Ils désossent la viande & la servent à part, ensuite ils étuvent les os de nouveau dans la même liqueur, y ajoutant du pourpier & des* squashes, *& épaississent le tout avec des grains de* Maiz, *encore tendres. Cette soupe est fort rassasiante. Un fan arraché du ventre de sa mére & boüilli dans le sac qui l'y contenoit, est un mets fort estimé chez eux. Il y a des années où les pigeons que nous avons décrits, Vol. I. p. 23. leur fournissent en grande abondance une huile qu'ils gardent pour l'hiver. Ils la mangent, & quelquefois aussi la graisse d'ours, avec du pain, & s'en servent aussi pour suppléer au défaut de graisse des dindons sauvages, qui dans certains hivers deviennent extrêmement maigres, parce que leur nourriture leur est enlevée par de nombreuses volées de pigeons passagers, qui viennent dévorer les glands & autres fruits de ce genre. Les huiles qu'on tire des noix ou des glands ont aussi leurs usages particuliers pour la cuisine. Les* Indiens, *comme nous l'avons dit, sont souvent dépourvûs de bled, & par le même esprit de négligence, lorsqu'ils ont du bled, ils manquent souvent de pain, & se contentent de manger le grain entier, après l'avoir amolli en le faisant boüiller avec leur viande. Ils épaississent leur boüillon avec du* Roccahomony, *qui en effet vaut beaucoup mieux pour cet usage que le gruau & l'orge de* France. *Ils font secher au soleil des pêches qu'ils gardent pour l'hiver, & qu'ils cuisent au four en forme des pains. Ils cuisent aussi pour la même saison des* Pishimons, *des baies d'arielle & d'autres fruits & baies sauvages, qu'ils mettent dans leurs soupes & dans d'autres plats. Les* Indiens *mangent aussi une espéce de truffles, qu'ils appellent* Tuccaho. *Ils rôtissent des dindons, des liévres, des écureuils & d'autres animaux plus petits, sans leur ôter les entrailles. J'ai vû chez les* Chigasaws *un sel fort acre en forme de morceaux de crystal, qu'ils me dirent avoir été fait d'une herbe que croît sur des rochers, dans des riviéres d'eau douce. Les* Indiens *ne mangent point de salades, & ont en aversion le poivre & la moutarde. Les vivres sont communs à toute une famille & souvent à une ville entiére; sur tout quand ils sont dans leurs païs de chasse: car alors, ils mangent tous les uns comme les autres; qui que ce soit qui tuë la venaison.*

Ils n'ont point de haies pour séparer leurs champs: chacun connoit ce qui lui en appartient, & il n'arrive jamais qu'ils s'entredérobent, pas même un seul épi de bled. Si quelque fripon y est attrappé; les vieïllards le condamnent à travailler & à semer pour celui qu'il a volé, jusqu'à ce qu'il l'ait indamnisé du tort qu'il a fait à son champ. Ils ne font cependant nul scrupule de voler les Anglois, *qui leur en ont donné l'éxemple. Ils sont bons & charitables les uns envers les autres; mais sur tout envers ceux de leur propre nation: Car si quelqu'un d'entr'eux a éprouvé des pertes par le feu ou autrement, ils font une cueillette générale, & chacun se quotise à proportion de ses facultés pour réparer le dommage qu'il a souffert.*

Des *Habitations* des *Indiens.*

LES Wigwams *ou cabannes des* Indiens, *sont en général ou circulaires ou ovales. Elles n'ont que le rez de chaussée, & sont de plusieurs grandeurs, quelques unes contenant une seule famille, & d'autres en contenant quatre ou cinq, mais qui sont tous parens. Pour construire leurs maisons, ils plantent en terre à 4 à 5 pieds de distance l'une de l'autre, des perches très longues & très souples; ils les ployent toutes par le haut, & les lient ensemble avec des écorces d'arbres; puis ils les attachent ensemble avec d'autres perches pour en fortifier l'union.* Ils

cularly that of sweet Gum, Cypres, and Cedar, so that they are warm and tight, and will keep firm against all Weathers. In the Top of the Roof is left a Hole to let out the Smoak, under which, in the middle of the Cabbin, is their Fire; in the Sides is left a Hole or two for Light, and a Door at one End; round the Cabbin are fixed to the Walls broad Benches of split Cane, laying thereon Matts or Skins, on which they sleep. Their State-Cabbins, for the Reception of Embassadors, and other publick Transactions, are built with greater Magnificence, being loftier, and of far larger Dimensions, the Inside being hung with Matts of Rushes or Cane, as is also the *Wigwam* of the King, and some others of prime Note.

They have also Houses for the Summer, which are built more open and airy, which in sultry Weather they sleep in. A Town of *Totero Indians*, seated on *Meherin* River, is built with strong Posts or Trees drove into the Ground close to one another, the Interstices being stopt up with Moss, and covered with the Bark of the sweet Gum-Tree; from two of which Trees, being bereav'd of their Bark, I gathered more than my Hat full of the fragrant Rosin that trickles from between the Bark and the Wood, and by the Heat of the Sun condenses to a Resemblance of transparent Amber.

Of their Arts *and* Manufactures.

ARTS amongst the *Indians* are confined to a very narrow Compass, the Business of their Lives being War and Hunting, they trouble themselves with little else, deeming it ignominious for a *Coccorous*, that is, a War-Captain, or good Hunter, to do mechanick Works, except what relates to War or Hunting, the rest they leave to the Women and sorry Hunters. Their *Canoes* are made of Pine or Tulip Trees, which (before they had the Use of *English* Tools) they burned hollow, scraping and chipping them with Oyster-shells and Stone-Hatchets. Their Matts are neatly made of Rushes, and serve them to lie on and hang their Cabbins with; they also make very pretty Baskets of Rushes and Silk-grass, dy'd of various Colours and Figures, which are made by the *Indians* of *Virginia*, and those inhabiting further North. But the Baskets made by the more Southern *Indians*, particularly the *Choctaughs* and *Chigasaws*, are exceeding neat and strong, and is one of their Master-pieces in Mechanicks. These are made of Cane in different Forms and Sizes, and beautifully dy'd black and red, with various Figures; many of them are so close wrought that they will hold Water, and are frequently used by the *Indians* for the Purposes that Bowls and Dishes are put to. But that which they are more especially useful for to the *English* Inhabitants is for *Portmantuas*, which being made in that Form are as commodious, and will keep out Wet as well as any made of Leather. The Principal of their Cloath-Manufacture is made of the inner Bark of the wild Mulberry, of which the Women make for themselves Petticoats and other Habits. This Cloth, as well as their Baskets, is likewise adorned with Figures of Animals represented in Colours; its Substance and Durableness recommends it for Floor and Table-Carpets. Of the Hair of Buffelo's, and sometimes that of *Rackoons*, they make Garters and Sashes, which they die black and red; the fleshy Sides of the Deer-skins and other Skins which they wear, are painted black, red and yellow, which in Winter they wear on the out-side, the hairy Side being next their Skins. Those who are not good Hunters dress Skins, make Bowls, Dishes, Spoons, Tobacco-Pipes, with other domestick Implements. The Bowls of their Tobacco-Pipes are whimsically, tho' very neatly made, and polished, of black, white, green, red, and gray Marble, to which they fix a Reed of a convenient Length. These Manufactures are usually transported to some remote Nations, who having greater Plenty of Deer and other Game, our neighbouring *Indians* barter these Commodities for their raw Hides with the Hair on, which are brought Home and dressed by the sorry Hunters. The Method of dressing their Skins is by soaking them in Deer's Brains tempered with Water, scraping them with an Oyster-shell till they become soft and pliable. *Maiz*, when young, and beat to a Pulp, will effect the same as the Brains; then they cure them with Smoak, which is performed by digging a Hole in the Earth, arching it over with Hoop-sticks, over which the Skin is laid, and under that is kindled a slow Fire, which is continued till it is smoaked enough.

Of their Hunting.

Before the Introduction of Fire-Arms amongst the *American Indians*, (though Hunting was their principal Employment) they made no other Use of the Skins of Deer, and other Beasts, than to cloath themselves, their Carcasses, for Food, probably, then being of as much Value to them as the Skins; but as they now barter the Skins to the *Europeans* for other Cloathing and Utensils they were before unacquainted with, so the Use of Guns has enabled them to slaughter far greater Numbers of Deer and other Animals than they did with their primitive Bows and Arrows. This Destruction of Deer and other Animals being chiefly for the Sake of their Skins, a small Part of the Venison they kill suffices them; the Remainder is left to rot, or becomes a Prey to the Wolves, Panthers, and other voracious

Ils les couvrent ensuite, tant sur le toit que sur les côtés, d'écorces d'arbres; sur tout de celles de l'arbre à gomme odoriférente Vol. II. p. 65. du cyprès, & du cédre; de sorte qu'elles sont chaudes, compactes, & de résistance contre toutes sortes de Tems. On laisse au haut du toit un trou pour livrer passage à la fumée, le feu étant au milieu de la cabane immédiatement audessous de ce trou. On laisse pareillement un trou ou deux sur les côtés, pour laisser entrer le jour, & l'on pratique une porte à une des extrémités. On place en dedans & tout autour de la cabane contre le mur de larges bancs faits de canne, & on y étend des nates ou des peaux, sur les quelles ils dorment. Leurs cabanes de parade, destinées pour recevoir les ambassadeurs, & pour d'autres affaires publiques, sont bâties plus magnifiquement, & infiniment plus grandes. Le dedans en est tendu de nattes de jonc ou de canne, comme sont aussi les cabanes du Roi & de quelques autres personnes de la premiére distinction.

Ils ont aussi pour l'été des maisons plus ouvertes & plus aërées, où ils couchent quand le chaud est étouffant. Il y a sur la riviére Méhérin, *une ville d'*Indiens *de* Totero, *qui est bâtie de gros pôteaux, ou d'arbres enfoncés dans la terre & mis l'un contre l'autre: Les interstices en sont bouchés avec de la mousse, & couverts d'écorce de l'arbre à gomme odoriférente. Je recueïllis un jour sur deux de cés arbres qui étoient dépouillés dé leur écorce, plus que mon plein chapeau dé la gomme odoriférente qui coule d'entre l'écorce & le bois. La chaleur du soleil la condense, & elle ressemble alors à de l'ambre transparent.*

Des *Arts & Manufactures* des *Indiens.*

LES arts sont extrêmement bornés chez les Indiens: *Comme la guerre & la chasse sont l'emploi de toute leur vie, ils ne s'embarrassent guére d'autre chose; & ils trouvent qu'il est honteux à un* Coccorous, *c'est à dire un capitaine ou à un bon chasseur de travailler de ses mains, à moins que ce ne soit pour des choses qui ont du rapport à la guerre ou à la chasse; laissant le reste à faire aux femmes & aux mauvais chasseurs. Leurs canots sont de bois de pin ou d'arbre à tulippes; avant qu'ils se servissent des outils* Anglois, *ils les creusoient avec le feu, les gratant & les rabottant avec des écailles d'huitres & des haches de pierre. Leurs nattes sont très proprement faites de jonc: Ils couchent dessus, & entapissent leurs cabanes. Ils font aussi de très jolis paniers avec du jonc & de l'herbe à soye teints en diverses couleurs, & de figures variées: C'est l'ouvrage des* Indiens *de* Virginie *& de ceux qui habitent plus avant dans le nord: Mais les paniers faits par les* Indiens *les plus méridionaux, sur tout par les* Choctaughs *& les* Chigasaws, *sont extrêmement propres & forts, & un de leurs chef-d'oeuvres en fait dé métiers. Ils sont faits de canne, de formes & de grandeurs différentes, & magnifiquement teints en noir & en rouge, avec diverses figures. Plusiéurs sont travaillés si serré, qu'ils peuvent retenîr l'eau; & sont souvent employés par les* Indiens *aux usages où l'on applique les jattes & les plats. Mais la grande utilité que les* Anglois *en retirent c'est de s'en servir comme de portemanteaux: quand on leur en donne la forme, ils sont aussi commodes & écartent l'humidité aussi seurement qu'aucune male de cuir. L'étoffe dont ils ont le plus de manufactures, est faite de l'écorce intérieure du meurier sauvage. Les femmes s'en font des juppes & d'autres hardes. Cette étoffe, aussi bien que leurs paniers, est ornée de figures d'animaux representés en diverses couleurs. Sa grande force & le long tems qu'elle dure, la rend propre à faire des tapis de pied & de table. Les* Indiens *font des jarretieres & des ceintures de poil de buffle & quelquefois de poil de* Raccoon, *qu'ils teignent en noir & en rouge. Les côtés intérieurs des peaux de daim & autres, qu'ils portent, sont teints en noir, en rouge, & en jaune; En hiver ils les portent à nud, ayant le côté velu sur leur chair. Ceux qui sont mauvais chasseurs, apprêtent les peaux, & font des écuelles, des plats, des cueillers, des pipes à fumer, & d'autres utenciles domestiques. Les fourneaux de leurs pipes sont d'une forme bisarre, mais très délicate; ils sont bien polis, & de marbre noir, blanc, verd, rouge, ou gris. On y attache un roseau de longueur convenable. On porte ordinairement ces manufactures à des nations éloignées, qui ont des daims & d'autres animaux en plus grande abondance que les* Indiens *nos voisins. Ceux-ci échangent ces denrées contre leurs cuirs cruds & garnis de poil. Ils rapportent ces cuirs chez eux & les font apprêter par les mauvais chasseurs. On prépare ces peaux en les trempant dans de la cervelle de daim délayée dans de l'eau, & en les gratant avec des écailles d'huitres, jusqu'à ce qu'elles soient souples & douces. Du bled d'Inde encore jeune & battu en boüillie, produit le même effet que la cervelle de daim. On assaisonne en suite ces cuirs à la fumée: & pour cet effet, on fait un trou en terre; on forme audessus de ce trou une voute avec des bâtons de cercle sur les quels on étend une peau. On fait sous cette peau un feu lent, qu'on entretient jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment fumée.*

Quoique la chasse fût la principale occupation des Indiens *d'*Amérique *avant l'introduction des armes à feu parmi eux, ils n'employoient les peaux de daim & d'autres animaux qu'à s'habiller, leur chair etant alors selon toutes les apparences aussi utile aux* Indiens *qui s'en nourrissoient, que leurs dépouilles dont ils se couvroient. Mais aujour-d'hui qu'ils echangent ces peaux pour d'autres habillemens que les* Européens *leur apportent, & pour des utenciles qu'ils ne connoissoient pas auparavant, l'usage des fusils les a mis en état de tuer un bien plus grand nombre de daims & d'autres animaux qu'ils ne faisoient avec leurs arcs & leurs fleches d'autrefois. Comme leur grand but en détruisant tant d'animaux & de bêtes fauves, est de s'en procurer la peau; Une petite partie de la venaison qu'ils tuent leur suffit; & ils en laissent pourrir le reste, qui autrement devient la* proie

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

racious Beaſts. With theſe Skins they purchaſe of the *Engliſh*, Guns, Powder and Shot, woollen Cloath, Hatchets, Kettles, Porridge-Pots, Knives, Vermilion, Beads, Rum, *&c.*

Their Methods of Hunting and Fiſhing differ from ours, particularly in their manner of deceiving Deer, by an artificial Head of one, by which they the more eaſily come up with, and kill their Game. This is made with the Head of a Buck, the Horns being diminiſhed by ſcraping them hollow for Lightneſs of Carriage; to the Head is left the Skin of the Breaſt and Neck, which is extended with Hoops for the Arms to enter; the Hunter's Coat is alſo a Deer's Skin; the Eyes are well repreſented by the globular ſhining Seeds of the *Pavia*, or Scarlet flowering Horſe-Cheſnut. In theſe Habilements an *Indian* will approach as near a Deer as he pleaſes, the exact Motion or Behaviour of a Deer being ſo well counterfeited by them, that it has been frequently known for two Hunters to come up with ſtalking Heads together, and unknown to each other, ſo that an *Indian* has been kill'd inſtead of a Deer.

Their annual Cuſtom of Fire-Hunting is uſually in *October*. At this Sport aſſociate ſome Hundreds of *Indians*, who, ſpreading themſelves in Length thro' a great Extent of Country, ſet the Woods on Fire, which with the Aſſiſtance of the Wind is driven to ſome Peninſula, or Neck of Land, into which Deers, Bears, and other Animals are drove by the raging Fire and Smoak, and being hemm'd in are deſtroy'd in great Numbers by their Guns.

Of their Sagacity.

The *Indians* are generally allowed to have a good Capacity which ſeems adapted and even confined to their ſavage Way of Life. Reading and Writing is the higheſt Erudition that I have known or heard any of them attain to; though a great Number of them have been, and ſtill continue to be educated at *Williamſburg*-College in *Virginia*, by the Benefaction of the great Mr. *Boyle*, whoſe pious Deſign was, that after attaining a due Qualification, they ſhould inculcate amongſt their Brethren true Religion and Virtue, yet I have never heard of an Inſtance conformable to that worthy Intention And ſo innate an Affection have they to their barbarous Cuſtoms, that though from their Infancy they have been bred, and fared well with the *Engliſh*, yet as they approach towards Manhood, it is common for them to elope ſeveral Hundred Miles to their native Country, and there to reſume their Skins, and ſavage Way of Life, making no further Uſe of the Learning ſo unworthily beſtowed upon them.

But I ſhall here remark, that although every Clan or Nation hath a Language peculiar to itſelf, there is one univerſal Language like the *Lingua Franca* in the Sea-Ports of the *Mediterranean*, which is underſtood by all their Chiefs and Great Men through a great Part of North *America*.

Though their Diſeſteem for Literature, or their Incapacity of attaining it is ſuch, that is in ſome meaſure compenſated by a Sagacity or Inſtinct that *Europeans* are incapable of, and which is particularly adapted to their Conveniency of Life. An Inſtance or two is as follows:

When a Body of *Indians* ſet out on an hunting Journey of five Hundred Miles, more or leſs, perhaps where none of them ever were; after the imaginary Place of Rendez-vous is agreed on, they then conſult what Direction it lies in, every one pointing his Finger towards the Place; though but little Variation appears in their Pointings, the Preference of Judgment is given to the Eldeſt; thus it being concluded on, they ſet out all ſingly, and different Ways, except the Women, who jog on a conſtant Pace, while the Men traverſe a vaſt Tract of Land in Hunting on each Side, and meet together in ſmall Parties at Night. Thus they proceed onward their Journey, and though they range ſome Hundred Miles from one another, they all meet at the Place appointed. And if any Obſtruction happens, they leave certain Marks in the Way, where they that come after will underſtand how many have paſſed, and which Way they are gone. They are never loſt, though at the greateſt Diſtance from Home; and were they never were before, they will find their Way back by a contrary Way from that they went.

An *Indian* Boy that was brought up very young to School at *Williamſburgh*, at the Age of 9 or 10 Years, ran from School, found Means (no Body knew how) to paſs over *James* River, and then travelled through the Woods to his native Home, though the neareſt Diſtance was three Hundred Miles, carrying no Proviſion with him, nor having any thing to ſubſiſt on in his Journey, but Berries, Acorns, and ſuch like as the Wood afforded.

They know the north Point wherever they are; one Guide is by a certain Moſs that grows moſt on the north Side of Trees.

Their Sagacity in tracing the Footſteps of one another is no leſs wonderful: On a dry Surface, where none but themſelves are able to diſcern the leaſt Impreſſion of any Thing, they often make Diſcoveries; but on moiſt Land that is capable of Impreſſion, they will give a near Gueſs, not only of the Number of *Indians* that have paſſed, but by the Make and Stitching of their *Mockaſins*, will know of what Nation they

are,

proie des loups, des panthéres, & d'autres animaux carnaciers. Les Anglois *leur donnent pour ces peaux des fuſils, de la poudre & du plomb, du drap de laine, des haches, des chaudiéres, des marmites, des couteaux, du vermillon, des perles, du rum,* &c.

Leur chaſſe & leur peſche different de la-nôtre particuliérement dans la maniere de tromper les daims Ils trouvent le moyen d'approcher aiſément de ces animaux & de les tuer, à laide dune tête artificielle de leur eſpéce. Elle eſt faite de la tête d'unmâle, dont on a creuſé les cornes en les grattant pour les rendre légéres & faciles à porter. On laiſſe à cette tête la peau de la poitrine & du cou, qu'on étend avec des cercles, afin que les bras du chaſſeur y puiſſent entrer: L'habit de ce dernier eſt auſſi fait de peau de daim. Les yeux de l'animal ſont très bien repreſentés par des grains de ſemence de chateigne rouge, dont la fleur eſt écarlate. Equipé de la ſorte, un Indien *approche un daim d'auſſi près qu'il lui plaît, le mouvement & l'allûre du daim étant ſi parfaitement imitée par ces peuples, qu'on a ſouvent vû deux chaſſeurs s'approcher mutuellement avec ces têtes contrefaites ſans ſe connoître l'un l'autre, & l'un des deux être tué pour un daim.*

Ils ont coutume de chaſſer tous les ans avec le feu; & ils le font d'ordinaire en Octobre. *Pour cet effet, les* Indiens *ſe raſſemblent par centaines, ils ſe répandent en ſuite dans une grandé étenduë de païs & mettent en feu des forêts entiéres. A l'aide du vent, ce feu eſt dirigé vers quelque péninſule ou langue de terre; où les daims, les ours, & autres animaux ſont chaſſés par la violence du feu & par la fumée. On les y inveſtit, & l'on en detruit une grande multitude à coups de fuſil.*

On convient en général que les Indiens *ont de l'eſprit; mais cet eſprit paroît n'être propre qu'à leur ſervir dans le genre de vie qu'ils ménent, & s'y renfermer entiérement. Lire & écrire ſont le plus haut degré de ſcience auquel j'en aye jamais vû arriver aucun, ou oüi dire qu'on en ait jamais vû parvenir. Cependant, un grand nombre d'entr'eux ont été élevés & continuënt encore à l'être au collége de* Williamsbourg *en* Virginie; *par la générofité de l'illuſtre Monſ.* Boyle; *dont le pieux deſſein étoit de faire en ſorte que ſe rendant capables dans cette école, ils puſſent inculquer à leurs fréres* Indiens *la véritable religion & la vertu. Je n'ai cependant jamais oüi dire qu'aucun d'eux ait répondu à une intention ſi louable. Ces peuples naiſſent avec un amour ſi grand pour leurs coûtumes barbares, que quoique bien élevés & bien nourris dès leur enfance parmi les* Anglois, *il leur eſt ordinaire lorſqu'ils approchent de l'âge d'hommes, de déſerter, & de s'en aller à pluſieurs centaines de milles retrouver leur païs natal, pour y reprendre leurs habits de peau & leur train de vie ſauvage, ſans jamais ſonger à faire uſage du ſavoir qu'ils méritoient ſi peu qu'on leur fît aquérir.*

J'obſerverai ici, que quoique chaque nation ait un language particulier, ils en ont encore un auſſi univerſel parmi eux que la langue franque *l'eſt dans les ports de la* Méditerranée, *& qui eſt entendu dans la plus grande partie de l'*Amérique *ſeptentrionale, par tous leurs chefs & leurs hommes de diſtinction.*

Ce grand mépris qu'ils ont pour la litérature, ou ſi l'on veut leur incapacité de parvenir à l'acquérir, eſt compenſée en quelque ſorte par une ſagacité ou inſtinct dont les Européens *ſont incapables, & qui contribuë d'une façon particuliére à la commodité de leur vie. En voici un ou deux éxemples:*

*Lorſqu'un corps d'*Indiens *ſe met en marche pour aller chaſſer à cinq cens milles de là, & peut-être dans un lieu où ils n'ont jamais été, ils conviennent d'un lieu de rendez vous imaginaire, & éxaminent de quel côté il peut être, chacun d'eux le montrant du doigt. Quoique tous ces doigts paroiſſent varier très peu pour le côté qu'ils indiquent, on préfére l'opinion du plus ancien de la troupe; & quand il a décidé, ils partent tous ſéparément & par différens chemins, excepté les femmes qui vont toûjours en droite ligne & du même pas, tandis que les hommes vont ça & là traverſant de vaſtes païs à droite & à gauche. Le ſoir ils ſe rencontrent par petits partis. Ils continuent ainſi leur voyage; & quoiqu'ils errent à des centaines de milles les uns des autres; ils ſe rencontrent tous au lieu aſſigné, & ſi quelque choſe les arrête ils laiſſent ſur leur chemin certaines marques, par leſquelles ceux qui y viennent après eux comprennent qu'il a paſſé par là un tel nombre de chaſſeurs, qui ont pris d'un tel côté. Ils ne ſe perdent jamais, quelque loin qu'ils ſoient de chez eux; & dans les endroits où ils ne ſont jamais venus auparavant, ils ſavent trouver le chemin du logis, & s'y en retournent par des routes contraires à celles par leſquelles ils ſont partis.*

Un jeune garçon Indien, *qu'on avoit mis tout enfant au collége de* Williamsbourg, *s'en échappa à l'âge de 9 à 10 ans, & trouva le moyen, ſans qu'on ſcût comment, de traverſer la riviére de* James, *& de gagner au travers des bois ſon païs natal, qui étoit au moins à trois cent milles de là, ſans aucune proviſion, & ſans autre ſubſiſtence pendant ſon voyage que des baïes, du gland, & d'autres fruits que les bois produiſent.*

Ils connoiſſent le nord quelque part qu'ils ſoient, & en ont entr'autres indices une certaine mouſſe qui la plus part du tems croît ſur le côté ſeptentrional des arbres.

La ſagacité avec laquelle ils s'entreſuivent à la trace n'eſt pas moins ſurprenante. Ils font ſouvent des découvertes ſur un terrain ſec, où il n'y a qu'eux qui puiſſe remarquer la moindre trace de quoique ce ſoit: Mais quand ils ſont ſur un terrain humide capable de recevoir impreſſion; non ſeulement ils devineront à peu de choſe près le nombre des Indiens *qui ont paſſé par l'endroit, mais ils connoîtront encore à la forme*

&

are, and conſequently whether Friends or Enemies. This is a Piece of Knowledge on which great Conſequences depend; therefore, they who excell in it are highly eſteemed, becauſe theſe Diſcoveries enable them to ambuſcade their Enemies, as well as to evade Surpriſes from them; and alſo to eſcape from a ſuperior Number by a timely Diſcovery of their numerous Tracts. One terrible war-like Nation gives them more of this ſpeculative Trouble than all others: Theſe are the *Sennagars*, a numerous People ſeated near the Lakes of *Canada*, who live by Depredation and Rapine on all other *Indians*, and whoſe whole Employment is to range in Troops all over the northern Continent, plundering and murdering all that will not ſubmit: Women and Children they carry away captive, and incorporate with themſelves. By this Policy they are numerous and formidable to all the Nations of *Indians* from their northern Abodes to the Gulph of *Florida*, except ſome few who pay them Tribute for their Safe-guard.

If a Priſoner attempts to eſcape they cut his Toes and half his Feet off, lapping the Skin over the Stump, and make a preſent Cure. This commonly diſables them from making their Eſcape, they not being ſo good Travellers as before; beſides, the Impreſſion of their half Feet making it eaſy to trace them.

In their War-Expeditions they have certain Hieroglyphicks, whereby each Party informs the other of the Succeſſes or Loſſes they have met with; all which is ſo exactly performed by their *Sylvan* Marks and Characters, that they are never at a Loſs to underſtand one another.

Their Drunkenneſs.

The Savages are much addicted to Drunkenneſs, a Vice they never were acquainted with till the Chriſtians came amongſt them. Rum is their beloved Liquor, which the *Engliſh* carry amongſt them to purchaſe Skins and other Commodities with. After taking a Dram they are inſatiable till they are quite drunk, and then they quarrel, and often murder one another, though at other Times they are the freeſt from Paſſion of any People in the World. They are very revengeful, and never forget an Injury till they have received Satisfaction, yet they never call any Man to account for what he did when he was drunk, but ſay it was the Drink that cauſed his Miſbehaviour; therefore he ought to be forgiven.

Their Wars.

Indians ground their Wars on Enmity, not Intereſt, as *Europeans* generally do; for the Loſs of the meaneſt Perſon of the Nation they will go to War, and lay all at Stake, and proſecute their Deſign to the utmoſt, till the Nation they were injured by be wholly deſtroyed. They are very politick in carrying on their War, by adviſing with the ancient Men of Conduct and Reaſon that have been War-Captains; they have likewiſe Field-Counſellors, who are accuſtomed to Ambuſcades and Surprizes, in which conſiſts their greateſt Atchievements; for they have no Diſcipline, nor regular Troops, nor did I ever hear of a Field-Battle fought amongſt them. A Body of *Indians* will travel four or five Hundred Miles to ſurpriſe a Town of their Enemies, travelling by Night only, for ſome Days before they approach the Town. Their uſual Time of Attack is at Break of Day, when, if they are not diſcovered, they fall on with dreadful Slaughter, and Scalping, which is to cut off the Skins of the Crown from the Temples, and taking the whole Head of Hair along with it as if it was a Night-cap: Sometimes they take the Top of the Scull with it; all which they preſerve, and carefully keep by them for a Trophy of their Conqueſt. Their Caution and Temerity is ſuch, that at the leaſt Noiſe, or Suſpicion of being diſcovered, tho' at the Point of Execution, they will give over the Attack, and retreat back again with Precipitation.

Part of an Enterprize of this Kind I chanced to be a Witneſs of, which was thus: Some *Chigaſaws*, a Nation of *Indians* inhabiting near the *Miſſiſſipi* River, being at Variance with the *French*, ſeated themſelves under Protection of the *Engliſh* near Fort *Moor* on *Savanna* River: With five of theſe *Indians* and three white Men we ſet out to hunt; after ſome Days Continuance with good Succeſs, at our returning back, our *Indians* being loaded with Skins, and Barbacued Buffello, we eſpied at a Diſtance a ſtrange *Indian*, and at length more of them appeared following one another in the ſame Tract as their Manner is: Our five *Chigaſaw Indians* perceiving theſe to be *Cherikee Indians* and their Enemies, being alarm'd, ſquatted, and hid themſelves in the Buſhes, while the reſt of us rode up to the *Cherikees*, who then were increaſed to above twenty: After ſome Parley we took our Leave of each other, they marching on towards their Country, and we homeward; in a ſhort time we overtook our *Chigaſaws*, who had hid their Loads, and were painting their Faces, and tripping up every little Eminence, and preparing themſelves againſt an Aſſault. Tho' the *Cherikees* were alſo our Friends, we were not altogether unapprehenſive of Danger, ſo we ſeparated from our *Indian* Companions, they ſhortening their Way by croſſing Swamps and Rivers, while we with our Horſes were neceſſitated to go further about, with much Difficulty and a long March, for Want of our *Indian* Guides. We arrived at the Fort before it was quite dark: About an Hour after, while we were recruiting our exhauſted Spirits,

we

& à la couture de leurs Souliers, *de quelle nation ils ſont, & par conſéquent s'ils ſont amis ou ennemis. Comme il leur eſt d'une importance infinie d'acquérir cette connoiſſance; ceux, qui y excellent, ſont en grande eſtime parmi eux; parceque ces ſortes de découvertes les met en état de dreſſer des embûches à leurs ennemis, d'éviter d'en être ſurpris, & d'échapper à leur pourſuite, en découvrant à propos la ſupériorité de leur nombre. Il y a parmi eux une nation terrible & guerriére, qui les oblige plus que toutes les autres à s'occuper de ce genre de ſpéculation. Ce ſont les* Sennagars, *peuple nombreux qui ſe tient près des lacs du* Canada, *& qui vivent de rapine & du butin qu'ils font ſur tous les autres* Indiens. *Toute leur occupation ſe borne à errer par bandes dans tout le continent ſeptentrional, & à piller ou tuer tous ceux qui refuſent de ſe ſoumettre à eux. Ils aménent captifs leurs femmes & leurs enfans, & les incorporent parmi eux. Cette politique les rend nombreux & formidables à toutes les nations* Indiennes *qui ſont depuis leurs habitations du nord juſqu'au golphe de la* Floride, *excepté un petit nombre, qui leur paye tribut pour ſe procurer la ſeureté.*

Si un priſonnier fait la tentative de leur échapper, ils leur coupent les orteils & la moitie du pied, laiſſant la peau pour enveloper le moignon qu'ils guériſſent ſur le champ. Cette opération empêche ordinairement les priſonniers de s'échapper, tant parce qu'ils ſont incapables de voyager comme auparavant, que parceque l'impreſſion de leurs pieds à demi coupés fait qu'on les ſuit aiſément à la trace.

Dans leurs expéditions militaires, chaque parti ſe ſert de certains hiéroglyphes pour informer les autres de ſes reüſſites ou de ſes pertes, & cela ſe fait avec la derniére exactitude par des marques & des caracteres qu'ils laiſſent dans les forêts, & à l'aide deſquels ils ne ſont jamais embarraſſés pour s'entr'entendre.

Les ſauvages ſont fort yvrognes: vice qu'ils n'avoient jamais connu avant que les chrêtiens ſe meſlaſſent parmi eux. Le Rum *eſt leur liqueur favorite, que les* Anglois *leur portent en échange de peaux & d'autres denrées. Dès qu'ils en ont goûté, on ne ſauroit les en raſſaſier juſqu'à ce qu'ils ſoient tout à fait yvres. Alors, ils ſe querellent & s'entretuent fort ſouvent, quoique dans d'autres tems ils ſoient les peuples du monde les plus éxempts de colére. Ils ſont très vindicatifs, & ne pardonnent jamais une injure qu'ils n'en ayent eu ſatisfaction. Ils ne demandent cependant aucun compte à un homme de ce qu'il a fait dans ſon yvreſſe: ils diſent alors que c'eſt la liqueur qui à cauſé ſa faute, & que par conſequent il faut la lui pardonner.*

Généralement parlant, les Européens *font la guerre par intéreſt; mais les* Indiens *la font par inimitié. La perte de la perſonne la moins conſidérable de leur nation, ſuffit pour leur faire prendre les armes, tout riſquer, & porter les choſes à la derniére extrémité, juſqu'à ce qu'ils ayent entiérement détruit le peuple qui leur a fait injure En guerre ils uſent de beaucoup de politique, & prennent avis des vieillards qui ont autrefois montré du jugement & de la conduite lorſqu'ils étoient capitaines. Ils ont auſſi un conſeil de guerre compoſé de membres accoûtumés aux ambuſcades & aux ſurpriſes, en quoi leurs plus grands exploits conſiſtent; car ils n'ont ni diſcipline ni troupes reglées: Auſſi n'ai-je jamais entendu parler d'aucune bataille rangée parmi eux. Un corps d'*Indiens *fera un voyage de quatre ou cinq cens milles, uniquement pour ſurprendre une ville ennemie; & ils ne marcheront de nuit que quelques jours avant que d'approcher de la ville. Le tems ordinaire de leur attaque eſt le point du jour; & alors, s'ils ne ſont point découverts, ils tombent ſur les habitans, & en font un carnage affreux; ils leur arrachent la peau de la tête en la coupant depuis les temples & la leur enlevant avec toute la chévelûre comme s'ils leur ôtoient un bonnet; quelquefois ils emportent auſſi le crane, & gardent le tout ſoigneuſement, pour en faire un trophée de leur conquête. Leur précaution & leur timidité ſont ſi grandes, qu'au plus petit bruit & ſur le moindre ſoupçon d'être découverts, ils abandonnent leur attaque ſur le point même d'en venir à l'exécution, & s'en retournent précipitamment.*

Le hazard me rendit témoin d'une partie d'une entrepriſe de cette eſpéce; ce qui arriva ainſi. Quelques Chigaſaws, *peuples qui habitent près de la riviére de* Miſſiſſipi, *ayant des démeſlés avec les* François; *ſe mirent ſous la protection des* Anglois *près du fort* Moor *ſur la riviére de* Savanne. *Nous nous mîmes en chemin cinq de ces* Indiens *& trois blancs pour une partie de chaſſe. Après quelques jours d'un ſuccès heureux, comme nous nous en retournions avec nos* Indiens *chargés de peaux, & de buffle grillé. Nous apperçumes de loin un* Indien *étranger, & finalement nous en vîmes un plus grand nombre, qui ſe ſuivoient à la file, comme c'eſt leur coûtume. Nos cinq* Indiens Chigaſaws *les reconnoiſſant pour des* Indiens Cherikees *leurs ennemis; prirent l'allarme, & allérent ſe tapir & ſe cacher dans des buiſſons, tandis que nous piquames nos chevaux vers les* Cherikees. *Ceux ci s'étoient augmentés juſqu'au nombre de plus de vingt; après quelque pour-parler, nous nous ſéparames; ils continuérent de s'avancer vers leurs païs, & nous de marcher vers nos demeures. En peu de tems nous atteignîmes nos* Chigaſaws, *qui avoient caché leurs paquets, & ſe peignoient le viſage. Ils franchiſſoient toutes les petites éminences, & ſe préparoient à ſoutenir un aſſaut. Quoique les* Cherikees *fuſſent auſſi de nos amis; nous ne laiſſions pas de craindre quelque danger; de ſorte que nous nous ſeparâmes de nos camarades* Indiens, *qui abbrégeoient leur chemin en traverſant des* ſwamps *& des riviéres; tandis qu'avec nos chevaux nous étions obligés de faire de grands circuis qui rendoient notre marche longue & difficile, faute de nos*

D *guides*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

we heard repeated Reports of Guns in the Woods, not far from us, by which we concluded that the *Cherikees* were come up with the *Chigaſaws*, and that they were firing at each other: Nor were we undeceived, 'till the next Morning, when we were informed, that our *Indians* diſcharg'd their Guns for Joy that they were alive, and had eſcaped their Enemies. But had they then known of a greater Eſcape, they would have had more Reaſon to rejoice; for the next Morning ſome Men of the Gariſon found hid in a cloſe Cane-Swamp two large Canoas painted red: This diſcovered the bloody Attempt the *Cherikees* had been upon when we met them, who, with ſixty Men in theſe Canoas, came down the River between two and three hundred Miles, to cut off the little Town of the *Chigaſaws*; but from ſome little Incident being diſheartened, and not daring to proceed, were returning back by Land when we met them. And ſo great was their Dread of us, and our few *Chigaſaws*, that fearing we ſhould follow them, they run precipitately Home, leaving ſome of their Guns and Baggage behind them, which ſome time after were found and taken up by our *Chigaſaws*, when they went for their Packs they had hid. It is the Cuſtom of *Indians*, when they go on theſe bloody Deſigns, to colour the Paddles of their Canoas, and ſometimes the Canoa, red. No People can ſet a higher Eſteem on themſelves, than thoſe who pretend to excel in martial Deeds, yet their Principles of Honour, and what they deem glorious, would in other Parts of the World be eſteem'd moſt baſe and diſhonourable: They neve face their Enemies in open Field (which they ſay is great Folly in the *Engliſh*) but ſculk from one Covert to another in the moſt cowardly Manner; yet their Confidence in, and the Opinion they have of the Prowes of white Men is ſuch, that a Party of them being led on by a *European* or two, have been frequently known to behave with great Bravery.

Their ſavage Nature appears in nothing more than their Barbarity to their Captives, whom they murder gradually with the moſt exquiſite Tortures they can invent. At theſe diabolical Ceremonies attend often both Sexes, old and young, all of them with great Glee and Merriment aſſiſting to torture the unhappy Wretch, till his Death finiſhes their Diverſion. However timerous theſe Savages behave in Battle, they are quite otherwiſe when they know they muſt die, ſhewing then an uncommon Fortitude and Reſolution, and in the Height of their Miſery will ſing, dance, revile, and deſpiſe their Tormentors till their Strength and Spirits fail.

A warlike crafty *Indian*, call'd *Brims* (who had been an enterpriſing Enemy to the *Engliſh*, as well as to a Nation of *Indians* in Alliance with them) was taken Priſoner, and deliver'd up to the *Engliſh*, who, for Reaſons more political than humane, return'd him back again to be put to Death by the *Indians* that took him. He was ſoon inviron'd by a numerous Circle of his Tormentors, preparing for him the crueleſt Torments. *Brims*, in this miſerable State and Criſis of his Deſtiny, addreſſes himſelf to the Multitude, not with Complaiſance and Humility, but with the utmoſt Haughtineſs and Arrogance, reviling and deſpiſing them for their Ignorance in not knowing how to torture, telling them that if they would looſen him (for they could not think it poſſible for him unarmed to eſcape from ſuch a Multitude) he would ſhew them in what Manner he would torture them were they in his Power. He then demanded the Barrel of an old Gun, one End of which he put into the Fire; while every Body were attentive to know his Deſign, he ſuddenly ſnatches up the red hot Barrel, furiouſly brandiſhing it about, breaks through the aſtoniſhed Multitude who ſurrounded him, run to the Bank of the River, from which he leap'd down above 100 Feet, and ſwam over, enter'd a Thicket of Canes, and made his Eſcape. He afterwards made Peace with the *Engliſh*, and liv'd many Years after with Reputation in his own Country.

Indians healthful.

The *Indians* have healthful Conſtitutions, and are little acquainted with thoſe Diſeaſes which are incident to *Europeans*, as Gout, Dropſies, Stone, Aſthma, Phthiſick, Calentures, Paraletic, Appoplexies, Small-pox, Meaſels, *&c.* altho' ſome of them arrive to a great Age, yet in general they are not a long lived People, which in ſome Meaſure may be imputed to their great Negligence of their Health by Drunkenneſs, Heats and Colds, irregular Diet and Lodging, and infinite other Diſorders and Hardſhips (that would kill an *European*) which they daily uſe.

Their little Knowledge of Phyſick and Surgery.

To this happy Conſtitution of Body is owing their little Uſe of Phyſick, and their ſuperficial Knowledge therein, is proportionable. No Malady is taken in Hand without an Exorciſm to effect the Cure: By ſuch necromantick Deluſions, eſpecially if the Patient recovers, theſe crafty Doctors, or Conjurers (which are both in one) raiſe their own Credit; inſinuating the Influence they have with the good Spirit to expunge the evil one out of the Body of the Patient, which was the only

guides Indiens. *Nous arrivâmes au fort avant qu'il fût tout à fait nuit. Environ une heure aprè*; *comme nous étions à réparer nos forces épuiſées, nous entendîmes aſſez près de nous dans les bois, les bruits répétés de pluſieurs coups de fuſil. Ce qui nous fit juger que les* Chérikees *en étoient venus aux mains avec les* Chigaſaws, *& qu'ils faiſoient feu les uns ſur les autres. Nous ne ſortîmes de cette erreur, que le matin enſuivant, qu'on nous dit que nos* Indiens *avoient déchargé leurs fuſils, de joie de ce qu'ils étoient en vie, & avoient échappé à leurs ennemis: Mais ils ſe ſeroient réjoüis bien autrement, s'ils avoient ſçu quel plus grand danger ils avoient évité. Car, le lendemain au matin quelques hommes de la garniſon trouvérent cachés dans un épais* ſwamp *de Cannes, deux grands canots peints en rouge. Ce qui nous mit au fait du deſſein meurtrier des* Cherikees *que nous avions rencontrés. Ces derniers, au nombre de ſoixante, avoient deſcendu la riviére l'eſpace d'environ deux cens cinquante milles, & venoient pour détruire la petite ville des* Chigaſaws: *Mais quelque leger incident les découragea; & n'ayant pas oſé aller plus avant; ils s'en retournoient chez eux par terre lorſque nous les rencontrâmes. Ils eurent tant de peur de nous & de nos* Chigaſaws, *que craignant que nous ne les pourſuiviſſions, ils regagnérent précipitamment leur païs, laiſſant derriére eux une partie de leurs fuſils & de leur bagage, qui furent trouvés quelque tems après, & pris par nos* Chigaſaws *lorſqu'ils allérent reprendre les paquets qu'ils avoient cachés. Lorſque les* Indiéns *partent pour ces expéditions ſanguinaires, c'eſt leur coûtume de peindre les* pagayes *ou avirons de leurs canots & quelquefois les canots eux-mêmes en rouge. Il n'eſt point de peuples qui s'eſtiment plus que ceux de ces* Indiens *qui prétendent l'emporter ſur les autres pour les exploits guerriers. Cependant, leurs maximes en fait d'honneur, & les choſes qu'ils regardent comme glorieuſes, ſeroient regardées dans d'autres parties du monde comme infiniment baſſes & deſhonorantes. Ils ne vont jamais faire face à leurs ennemis en raſe campagne; & ils diſent que les* Anglois *ſont de grands fous de le faire: Mais ils vont inceſſamment d'une retraite à une autre, & ſe dérobent à l'ennemi de la maniére du monde la plus lâche. Ils ont cependant une ſi haute idée de la valeur des hommes blancs, & tant de confiance en eux, qu'on les a ſouvent vûs ſe comporter avec beaucoup de bravoure, lorſqu'ils avoient un* Européen *ou deux à la tête d'un de leurs partis.*

Leur naturel ſauvage ne ſe montre en rien tant que dans la barbarie, avec laquelle ils traittent leurs captifs, qu'ils font mourir à petit feu & au milieu des plus affreux tourments. Souvent on voit les deux ſéxes, jeunes & vieux, aſſiſter à ces cérémonies infernales avec tout le plaiſir & l'allegreſſe imaginables; aidans tous à l'envi à ſupplicier le malheureux patient, juſqu'à ce que ſa mort mette fin à leur joie. Quelques timides que ſoient ces ſauvages dans leurs batailles, ils donnent dans l'extrémité oppoſée lorſqu'ils ſavent qu'ils doivent mourir; car, alors, ils montrent un courage & une réſolution au deſſus du commun; & au fort de leur miſére, on les voit chanter & dancer, & traiter leurs bourreaux avec mépris, juſqu'à ce que leurs forces & leurs eſprits ſoient épuiſés.

Un Indien *ſubtil & grand guerrier nommé* Brims, *ennemi des* Anglois, *& qui avoit beaucoup entrepris contr'eux & contre une nation d'*Indiens *leurs alliés, fut pris priſonnier & livré aux* Anglois, *qui pour des raiſons plus politiques qu'humaines, le rendirent aux* Indiens *qui l'avoient pris, pour être mis à mort par eux. Il fut bientôt environné d'une cercle de bourreaux qui lui préparoient les tortures les plus cruelles. Dans cet état critique & miſérable,* Brims *s'addreſſa à la multitude, non ſur le ton de douceur & d'humilité; mais avec toute la hauteur & l'arrogance imaginable; leur diſant d'un ton d'ironie & de mépris que leur ignorance étoit extrême dans l'art de tourmenter, & que s'ils vouloient lui laiſſer la liberté de ſon corps, il leur montreroit le genre de ſupplice qu'il leur feroit ſouffrir s'ils étoient en ſon pouvoir. Eux qui croyoient qu'il étoit impoſſible à un ſeul homme déſarmé d'échapper à une ſi grande foule, lui accordérent ſa requête. Alors, il leur demanda le canon d'un vieux fuſil, qu'on lui donna, & dont il mit un bout dans le feu. Tandis que tous les ſpectateurs étoient attentifs à deviner ſon deſſein, il ſaiſit tout à coup le canon rouge, ſe mit à le branler cà & là, ſe fit jour au travers de la multitude étonne qui l'entouroit, courut au bord de la riviére, d'où il ſe précipita dans l'eau de la hauteur de plus de cent pieds, & la traverſa. Arrivé à l'autre bord, il entra dans une touffe de cannes fort épaiſſes, & ſe déroba ainſi à ſes ennemis. Il fit en ſuite la paix avec les* Anglois, *& vêcut pluſieurs années en grande eſtime dans ſon païs.*

Les Indiens *ſont d'une conſtitution ſaine, & ne connoiſſent guéres la goute, les hydropiſies, la pierre, l'aſthme, la phthiſie, les fiévres chaudes, les paraliſies, les apopléxies, les petites véroles, la rougeole, & les autres maladies auxquelles les* Européens *ſont ſujets. Quoique quelques uns d'entr'eux parviennent à un âge avancé, le général n'en vit pas long-tems; ce qu'on peut attribuer en partie au peu de ſoin qu'ils prennent de leur ſanté, à leur yvrognerie, au froid & au chaud qu'ils bravent, à l'irrégularité de leur diéte, au changement continuel de leur demeure, aux déréglemens & aux fatigues ſans nombre auxquelles ils s'expoſent journellement & qui tueroient un* Européen. *C'eſt à l'excellente conſtitution de leur corps, qu'ils doivent le peu d'uſage qu'ils font de la médecine; auſſi n'en ont ils qu'une connoiſſance ſuperficielle & proportionnée à leurs beſoins. Tout médecin qui ſe charge de la guériſon de quelque maladie que ce ſoit, la commence par un éxorciſme. Ces évocations illuſoires mettent le docteur ou magicien (car, chez eux c'eſt tout un) dans un grand crédit, ſur tout ſi le malade guérit; les médecins inſinuant alors qu'ils ont beaucoup d'influence ſur le bon eſprit, pour chaſſer du corps*

only Cauſe of their Sickneſs. There are three Remedies that are much uſed by all the *Indians* of the Northern Continent of *America*; theſe are Bagnios, or Sweating-Houſes, Scarrification, and the Uſe of *Caſena* or *Yapon*. The firſt is uſed in intermitting Fevers, Colds, and many other Diſorders of the Body: Theſe Bagnios are uſually placed on the Banks of a River, and are of Stone, and ſome of Clay; they are in Form and Size of a large Oven, into which they roll large Stones heated very hot; the Patient then creeps in, and is cloſely ſhut up; in this warm Situation he makes lamentable Grones, but after about an Hour's Confinement, out from his Oven he comes, all reeking in Torrents of Sweat, and plunges into the River. However abſurd this violent Practice may ſeem to the Learned, it may reaſonably be ſuppoſed that in ſo long a Series of Years they have uſed this Method, and ſtill continue ſo to do, they find the Benefit of it.

Amongſt the Benefits which they receive by this Sweating, they ſay it cures Fevers, diſſipates Pains in the Limbs contracted by Colds, and rheumatic Diſorders, creates freſh Spirits and Agility, enabling them the better to hunt.

When the *Indians* were firſt infected by the *Europeans* with the Small-pox, fatal Experience taught them that it was a different Kind of Fever from what they had been ever uſed to, and not to be treated by this rough Method of running into the Water in the Extremity of the Diſeaſe, which ſtruck in and deſtroy'd whole Towns before they could be convinced of their Error. Scarrification is uſed in many Diſtempers, particularly after exceſſive Travel: They cut the Calves of their Legs in many Gaſhes, from which oftentimes is diſcharg'd a Quantity of coagulated Blood, which gives them preſent Eaſe, and they ſay, ſtops and prevents approaching Diſorders. The Inſtrument for this Operation is one of the deadly Fangs of a Rattle-Snake, firſt cleanſed from its Venom by boiling it in Water.

As I have (*Vol.* II. *p.* 57.) figured and deſcribed the *Caſena*, I ſhall here only obſerve, that this medicinal Shrub, ſo univerſally eſteem'd by the *Indians* of *North America*, is produced but in a ſmall Part of the Continent, confined by Northern and Weſtern Limits, *viz.* North to Lat. 37, and Weſt to the Diſtance of about 50 Miles from the Ocean: Yet the *Indian* Inhabitants of the North and Weſt are ſupply'd with it by the maritim *Indians* in Exchange for other Commodities. By the four Faces the *Indians* make in drinking this ſalubrious Liquor, it ſeems as little agreeable to an *Indian* as to a *European* Palate, and conſequently that the Pains and Expenſes they are at in procuring it from remote Diſtances does not proceed from Luxury (as Tea with us from *China*) but from its Virtue, and the Benefit they receive by it.

Indians are wholly ignorant in Anatomy and their Knowledge in Surgery very ſuperficial; Amputation and Phlebotomy they are Strangers to; yet they know many good vulnerary and other Plants of Virtue, which they apply with good Succeſs: The Cure of Ulcers and dangerous Wounds is facilitated by ſevere Abſtinence, which they endure with a Reſolution and Patience peculiar to themſelves. They knew not the Pox in *North America*, till it was introduced by the *Europeans*.

Indian Women.

Indian Women by their Field, as well as by domeſtick Imployment, acquire a healthy Conſtitution, which contributes no doubt to their eaſy Travail in Child-bearing, which is often alone in the Woods; after two or three Days have confirmed their Recovery, they follow their uſual Affairs, as well without as within Doors: The firſt Thing they do after the Birth of the Child, is to dip, and waſh it in the neareſt Spring of cold Water, and then daub it all over with Bears Oil: The Father then prepares a ſingular Kind of Cradle, which conſiſts of a flat Board about two Foot long, and one broad, to which they they brace the Child cloſe, cutting a Hole againſt the Child's Breech for its Excrements to paſs thro'; a Leather Strap is tied from one Corner of the Board to the other, whereby the Mother flings her Child on her Back, with the Child's Back towards hers; at other Times they hang them againſt the Walls of their Houſes, or to the Boughs of Trees; by theſe, and other Conveniencies, theſe portable Cradles are adapted to the uſe of *Indians*, and I can't tell why they may not as well to us, if they were introduced here. They cauſe a ſingular Erectneſs in the *Indians*, nor did I ever ſee a crooked *Indian* in my life.

Indians are very peaceable, they never fight with one another, except drunk. The Women particularly are the patienteſt and moſt inoffenſive Creatures living: I never ſaw a Scold amongſt them, and to their Children they are moſt kind, and indulgent.

The *Indians* (as to this Life) ſeem to be a very happy People, tho' that Happineſs is much eclipſed by the inteſtine Feuds and continual Wars one Nation maintains againſt another, which ſometimes continue ſome Ages, killing and making captive, till they become ſo weak, that they are forced to make Peace for want of Recruits to ſupply

corps de leurs malades le mauvais eſprit, qui étoit la ſeule cauſe de leur indiſpoſition. Tous les Indiens *du continent ſeptentrionale d'*Amérique *font un grand uſage de trois remedes, qui ſont le bain & les étuves, la ſcarification, & la décoction de* Caſena *ou* Yapon. *On employe le premier dans les fiévres intermittentes, les rhumes, & pluſieurs autres dérangemens du corps. Les bains & les étuves ſont batis pour l'ordinaire ſur le bord d'une riviére: On les conſtruït de pierre ou d'argile: Ils ont la forme & le volume d'un grand four. On commence par y rouler de groſſes pierres qu'on a renduës extremement chaudes. Le patient ſe gliſſe en ſuite dans le four, qu'on ferme éxactement. Il pouſſe des cris lamentables dans cette ardente priſon; on l'en retire après une heure de tortures; & au ſortir de là il ſe jette encore tout découlant de ſa propre ſueur au beau milieu de la riviére. Quelqu' abſurde que la pratique d'un reméde auſſi violent puiſſe paroître aux ſavans, on peut raiſonablement conclurre de ce que ces peuples continuent à ſe ſervir d'un remede ſi ancient parmi eux, qu'ils en éprouvent le bénéfice.*

Entr'autres bons effets qu'ils attribuent à cette ſueur, ils diſent qu'elle guérit les fiévres & diſſipe les douleurs dans les membres provenantes de froid & les rheumatiſmes, & qu'en leur redonnant des eſprits & de l'agilité elle les met en état de mieux chaſſer.

Lorſque les Indiens *furent infectés pour la premiére fois de la petite vérole par les* Européens, *une fatale expérience leur apprit que c'étoit une fiévre d'une eſpéce differente de celle qu'ils avoient connu juſqu'alors, & qu'il ne falloit pas la traitter comme ils faiſoient, en ſe jettant ſans aucun ménagement dans l'eau au fort de leur mal, ce qui faiſoit rentrer le venin, & qui détruiſit des villes entiéres, avant qu'ils puſſent être convaincus de leur erreur.*

Ils ont recours à la ſcarification pour bien des maux, mais ſur tout après des marches exceſſives. Ils ſe font au gras de la jambe pluſieurs entaillûres, d'où il ſort ſouvent une abondance de ſang caillé. Cette opération les ſoulage ſur les champ, & prévient, diſent ils, des maladies qui ne tarderoient pas à ſe manifeſter: Ils la font avec une des dents meurtriéres du ſerpent à ſonnettes, qu'ils nétoyent premierement de ſon venin en la faiſant boüillir dans l'eau.

J'ai donné Vol. II. p. 57. *la figure & la deſcription du* Caſena. *J'obſerverai ſeulement ici, que cet arbriſſeau médicinal ſi univerſellement eſtimé des* Indiens *du* Nord d'Amérique, *ne croît que dans une très petite partie du continent que ne paſſe pas le 37me degré de latitude nord, & eſt vers l'oueſt à environ 50 milles de l'Ocean. Les* Indiens *ſeptentrionaux & occidentaux en ſont cependant fournis par les* Indiens *maritimes, qui prennent d'autres denrées en échange. A en juger par les grimaces que font les* Indiens *en buvant cette liqueur ſalutaire, elle flatte auſſi peu leur goût que celui des* Européens, *& par conſequent les peines & la dépenſe qu'il leur en coûte pour ſe la procurer, ont pour motif, non la volupté qui nous fait aller chercher le thé juſqu'à la* Chine, *mais les vertus de ce reméde & les bons effets qu'on en éprouve.*

Les Indiens *ignorent entiérement l'anatomie, & leur chirurgie eſt très ſuperficielle; L'amputation & la ſaignée leur ſont inconnuës. Ils connoiſſent cependant un grand nombre de vulnéraires & d'autres plantes médicinales, qu'ils employent avec ſuccès. La cure des ulcéres & des plaies dangereuſes ſe facilite par une abſtinence rigide, qu'ils ſoutiennent avec un courage & un patience qui ne ſont donnés qu'à eux. Anciennement les* Indiens *de l'*Amérique *ſeptentrionale ne connoiſſoient point la vérole; les* Européens *l'ont introduite parmi eux.*

Comme les femmes Indiennes *ſont ſans ceſſe en campagne, ou occupées à leurs affaires domeſtiques, elles en aquiérent une conſtitution ſaine, qui contribuë ſans doute à la facilité de leurs accouchements. Elles enfantent ſouvent ſeules au milieu des bois; & après deux ou trois jours de repos, qui ſuffiſent pour les retablir entiérement, elles vâquent de nouveau aux affaires du dehors & du dedans. La premiére choſe qu'elles font après la naiſſance de leur enfant, c'eſt de le plonger dans la premiére fontaine d'eau froide qu'elles rencontrent, & de l'y laver; après quoi elles le barboüillent d'huile d'ours depuis la tête juſqu'aux pieds. Le pére lui fait enſuite un berceau d'une eſpéce ſinguliére, qui conſiſte en une planche d'environ deux pieds de long ſur un de large. Ils y attachent l'enfant bien fermé avec des bandelettes, laiſſant un trou vis à vis de ſon derriere, pour ſervir de paſſage à ſes excrémens. On attache auſſi d'un coin de la planche à l'autre une bande de cuir, avec laquelle la mére jette ſon enfant derriére elle, & ſe met dos à dos avec lui. D'autres fois, les* Indiennes *pendent ces berceaux contre les murailles de leurs maiſons, ou même à des branches d'arbres. De cette maniére ils ſont portatifs, & commodes à ces peuples. Je ne vois pas pourquoi ils ne pourroient pas nous être d'une utilité égale ſi on les introduiſoit parmi nous. Je n'ai jamais vû un ſeul* Indien *contrefait, & c'eſt l'uſage de ces berceaux qui leur rend la taille ſi droite & ſi belle.*

Ils ſont très paiſibles, & ne s'entrebattent jamais, ſi l'yvreſſe ne s'en mêle. Les Indiennes *ſur tout ſont les plus patientes & les meilleures créatures du monde. Je n'en ai jamais vû une ſeule qui aimât à gronder & à criaïller; & elles ſont toutes la bonté & la douceur même à l'égard de leurs enfans.*

Les Indiens *paroiſſent être très heureux par rapport à cette vie. Leur bonheur eſt cependant bien diminué par leurs querelles inteſtines, & par les guerres continuelles qu'une nation entretient contre une autre. Ils les continuent quelquefois des ſiécles entiers, tuant ou prenant priſonniers tout ce qu'ils trouvent de part & d'autre, juſqu'à ce que devenus trop foibles,*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

ply their Wars. This probably has occasioned the depopulated State of *North America* at the Arrival of the *Europeans*, who by introducing the Vices and Distempers of the old World, have greatly contributed even to extinguish the Race of these Savages, who it is generally believ'd were at first four, if not six times as numerous as they now are.

I shall now conclude my Account of the *Indians*, in which I might have been more prolix, but I chose rather to confine myself to what I learn'd by a personal Knowledge of them; and as Natural History is the Subject of this Book, I conceive it impertinent to relate tedious Narratives of Religious Ceremonies, Burials, Marriages, *&c.* which are too often the Product of Invention, or Credulity in the Relater. *Indians* being so reserv'd and avers'd to reveal their secret Mysteries to *Europeans*, that the Relations of the most inquisitive can be but little depended on.

*foibles, ils soient enfin obligés de faire la paix, faute de recruës. Vraysemblablement c'étoit de là que venoit l'etat desolé de l'*Amériqu*e septentrionale, qui étoit dépeuplée lorsque les* Européens *y arrivérent. Ceux-ci, en y introduisant les vices & les maladies du monde ancien, ont contribué à une espéce d'extinction de la race de ces sauvages, qu'on croit avoir été d'abord six fois plus nombreux qu'ils ne le sont aujourd'hui.*

Je pourrois m'étendre davantage sur les Indiens *du nord d'*Amérique*; mais, j'aime mieux finir ici & me contenter de n'en dire que ce que j'en ai appris par moi-même. Mais, comme l'histoire naturelle est le sujet de mon livre; & que les* Indiens *sont la réserve même avec les* Européens *sur le chapitre de leurs mystéres; il seroit ridicule à mon avis de m'étendre ennuyeusement sur le détail de leurs cérémonies religieuses, de leurs funérailles, de leurs mariages, dont les relations ne sont que trop souvent le fruit de l'invention ou de la crédulité de l'écrivain; car les* Indiens *sont si réservés & ont une si grande répugnance à révéler leurs mystéres secrets aux* Européens, *que ce, qu'en disent les plus curieux, est très mal fondé.*

Of the AGRICULTURE of Carolina.

THE Lands of *America* from a Series of Years have accummulated such a Coat of prolifick Soil that Tillage is in a manner useless. So soon as the Fertility of a Field is exhausted by repeated Crops, they take down the Fence which inclosed it, and let it lie as useless; this Fence is removed to another fresh Piece of Land, some of which yields them plentiful Crops twenty Years successively without Respite, or any other Tillage than with an Hough, to raise the Earth where the Grain is drop'd. At a Planter's entering on fresh Land, he is necessitated first to clear it of a vast Burden of large Trees and Under-wood; so much of which as is moveable is piled in Heaps, and burned, the Trunks being left to rot, which is usually effected in six or eight Years; in the mean time *Maiz*, *Rice*, &c. is sown between the prostrate Trees.

The Fields are bounded by wooden Fences, which are usually made of Pine split into Rails of about 12 or 14 Feet long; the frequent removing of these Fences to fresh Land, and the Necessity of speedy erecting them are partly the Reasons why Hedges are not hitherto made Use of, besides the Facility of making wooden Fences in a Country abounding in Trees.

De l'AGRICULTURE de la *Caroline.*

*LES terres d'*Amérique *se sont couvertes d'une si grande quantité de terroir prolifique, qui s'y est accumulé pendant une longue suite d'années, qu'à l'aide de cet engrais, la culture y est en quelque sorte inutile. Dès que la fertilité d'un champ est épuisée par le grand nombre de récoltes consécutives, on en ôte les clôtures qui l'environnoient, & on le laisse là, comme étant devenu inutile. On transporte ces clôtures sur des piéces de terres toutes fraiches, dont quelques unes fournissent des récoltes abondantes pendant vingt ans consécutifs, sans se reposer & sans autre culture que celle de soulever la terre avec la houë dans les endroits où l'on a semé. Lorsqu'un planteur entre en possession d'une nouvelle terre; il est obligé de commencer par la débarasser d'une quantité considérable de grands arbres & de bois taillis. Tout ce qu'on en peut transporter est mis en tas, & brûlé; & on en laisse pourrir les troncs sur la terre, ce qui d'ordinaire arrive en sept ou huit ans; pendant lequel tems on seme du Maïz, du Ris, &c. entre les arbres abbatus.*

Les champs sont entourés de barriéres de bois, qui sont faites ordinairement de bois de pin fendu en barreaux de 12, à 14 pieds de long. Le transport fréquent de ces barriéres d'un lieu en un autre, & la nécessité de les remettre promptement sur pié, sont en partie la raison pourquoi on n'a pas jusqu'ici fait usage des hayes, sans compter la facilité de faire des barriéres de bois dans un païs où il y a des arbres en abondance.

Frumentum Indicum. Maiz *dictum.*

Of the Grain Pulse, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation.

Indian Corn.

THIS is the Native Grain of *America*, from whence other Parts of the World were at first supplyed: It agrees with all Climates from the Equinoctial to the Latitude of 45. Yet the Climate which best agrees with it, and produces the fairest and largest Corn, is that between the Degrees of 30 and 40. Of this Grain there are reckoned two Sorts, differing in Stature, largeness of the Spike and Grain, and different Time of ripening, besides accidental Variety in the Colours of the Grain. The largest is cultivated in *Virginia* and *Carolina*. It is usually planted in *April*, and the largest ripeneth not 'till *October*, and is frequently left standing in the Field 'till *December* before it is gather'd in: The smaller Grain opening in half the Time of the large recommends it to the *Indians*, who according to their Custom do not provide Corn for the whole Winter; this by its quick ripening affords them early Food, and is therefore by them most propagated: This Kind is also cultivated in *New England*, where Heat is defficient for ripening the larger Kind, and it is also propagated in *Languedoc*, and in some Parts of *Italy*, and in kindly Summers will come to Maturity in *England*, as I myself have experienced. The large Kind grows usually nine or ten Feet high, and sometimes in strong Land, to the Height of fourteen Feet. The smaller Sort grows commonly five or six Feet high. In planting this Corn, six or eight Grains are drop'd in the Circumference of about thirty Inches, and covered with a Hough: When it appears some Inches above Ground, the Supernumeraries, if any, are pulled up, and three left in a Triangle to grow, they are also weeded, and Earth raised about them with a Hough, which being repeated three or four Times in the Summer, raises a Hill about them. After the Corn is come up some small Height, there are drop'd into every Hill two or three Beans called *Bonavis*, which as they shoot up are supported by the Stalks of the Corn, and are ripe and gathered before the Corn. These Hills of Corn are at the Distance of about four Feet or under, regularly planted in Lines or quincunx Order: In *June* the Plants are suckered, *i. e.* stripping off the superfluous Shoots. In *August* they are topped, and their Blades stripped off, and tied in small Bundles for Winter Provender for Horses and Cattle. About the same time the Spikes or Ears of Corn, that grow erect naturally, are bent down to prevent Wet entering the Husk that covers the Grain, and preserves it from rotting. In *October*, which is the usual Harvest Month, the Spikes of Corn with their Husks are cut off from the Stalks, and housed, and in that Condition is preserved till it is wanted for Use. It is then taken out of the Husk, and the Grain separated from the *Placenta* or Core. Then it is made Saleable, or fit for Use. This Grain, in *Virginia* or *Carolina*, is of most general Use, and is eat not only by the Negro Slaves, but by the Generality of white People. Its easy Culture, great Increase, and above all its strong Nourishment, adapts it to the Use of these Countries as the properest Food for Negro Slaves, some of which, at a Time when, by the Scarcity of this Grain, they were obliged to eat Wheat, found themselves so weak that they begged of their Master to allow them *Indian* Corn again, or they could not work. This was told me by the Hon. Col. *Byrd* of *Virginia*, whose Slaves they were, adding, that he found it his Interest to comply with their Request.

It is prepared various Ways, though but three principally; the first is baking it in little round Loaves, which is heavy, though very sweet and pleasant, while it is new. This is called *Pone*.

The second is called *Mush*, and is made of the Meal, in the Manner of Hasty-Pudding; this is eat by the *Negroes* with Cider, Hog's-lard, or Molasses.

The third Preparation is *Homony*, which is the Grain boiled whole, with a Mixture of *Bonavis*, till they are tender, which requires eight or ten Hours; to this *Homony* is usually added Milk or Butter, and is generally more in Esteem than any other Preparation of this Grain. The Spikes of this Corn, before they become hard, are the principal Food of the *Indians* during three Summer Months; they roast them in the Embers, or before a Fire, and eat the Grains whole. The *Indians* prepare this Grain for their long Marches by parching and beating it to Powder, this they carry in Bags, and is always ready, only mixing with it a little Water at the next Spring.

Des grains, légumes, racines, fruits, & herbages, & de leur culture.

Blé d'*Inde.*

*CE grain est naturel à l'*Amérique, *qui en a fourni d'abord aux autres parties. Il s'accommode de tous les climats, depuis la ligne équinoxiale jusqu'au 45me degré de latitude. Cependant, le climat qui lui convient le mieux, & qui produit le froment le plus gros & le plus beau, est entre le 30me & le 40me degré. On distingue deux espéces de ce blé, qui différent pour la hauteur, pour la grosseur de l'épi & du grain, & pour le tems de leur maturité, sans compter quelques différences accidentelles dans la couleur du grain. On cultive le plus gros en* Virginie *& en* Caroline. *On le plante d'ordinaire en* Avril, *& le plus gros ne meurit qu'en* Octobre, *& on le laisse souvent de bout dans le champ jusqu'en* Décembre *avant de le recueïllir. Comme le plus petit grain meurit dans la moitié du tems du plus gros, les* Indiens *en font cas; parceque leur coutume étant de ne pas se pourvoir de blé pour tout l'hiver, celui-cy, par sa prompte maturité, leur fournit bientôt la nourriture dont ils ont besoin, & est plus cultivé par eux qu'aucun autre. Cette même espéce est aussi cultivée dans la nouvelle* Angleterre, *où l'on manque du degré de chaleur nécessaire pour meurir l'espéce la plus grosse. On en fait venir pareillement en* Languedoc, *& dans quelques endroits d'*Italie; *& quand les étés sont chauds en* Angleterre, *il y vient à maturité, comme j'en ai moi-même fait l'expérience. La grosse espéce croît ordinairement jusqu'à la hauteur de neuf à dix pieds, & est quelquefois de quatorze pieds de haut dans les terres fortes. La plus petite espéce croît ordinairement de cinq à six pieds de haut. Quand on plante ce blé, on en met six, sept, ou huit grains, dans un circuit d'environ trente pouces, & on le couvre avec une houë. Lorsqu'il est de quelques pouces hors de terre, on arrache les jets surnuméraires, s'il s'en trouve, & on n'en laisse croître que trois qui sont en triangle; on en arrache aussi les mauvaises herbes, & on éléve la terre autour avec une houë: Cette derniére opération répétée quatre fois pendant l'eté forme une petite éminence tout à l'entour. Lorsque le blé est parvenu à quelque hauteur, on séme dans chaque éminence deux ou trois plantes de haricots, qu'on appelle* Bonavis, *& qui, à mesure qu'elles sortent de la terre, sont soûtenuës par les tiges du blé, elles meurissent & se recueïllent avant lui. Ces éminences de froment sont plantées réguliérement & environ à quatre pieds de distance l'une de l'autre, en ligne droite ou en échiquier. Dans le mois de Juin on émonde les tiges, c'est a dire, qu'on en ôte les rejettons superflus. En* Aoust *on les étête, on en dépouille les tiges, & on les lie par petits paquets, qu'on garde pour servir en hiver de nourriture aux Chevaux & aux bestiaux. Environ dans le même tems, on courbe vers la terre les épis, qu naturellement droits, afin d'empescher l'humidité d'entrer dans la coss qui couvre le grain & en prévient la pourriture. En* Octobre, *tems ordinaire de la moisson, on coupe les épis du hant de leurs tiges, on les engrange en suite, & on les garde en cet état jusqu'à ce qu'on en ait besoin. Lorsqu'on en veut faire usage, on le tire de la cosse, & on détache le grain du* Placenta. *On peut alors le vendre ou s'en servir Ce grain est de l'usage le plus général en* Virginie *& en* Caroline *& il sert de nourriture non-seulement aux esclaves négres, mais encore à tous les peuples blancs. La facilité de le cultiver, sa grande multiplication, mais plus que tout cela, la force de cette nourriture, la rendent d'une utilité particuliére à ces païs, où elle est la plus propre pour les esclaves négres. Quelques uns de ces derniers ayant été obligés de manger du pain de froment dans un tems ou ce grain avoit manqué, se sentirent si affoiblis de ce changement qu'ils priérent leur maître de leur redonner du bled d'*Inde, *sans lequel ils ne pouvoient travailler. Je tiens ce fait de Monsieur le* Colonel Byrd *habitant de* Virginie, *dont ces gens étoient les esclaves, & qui me dit de plus, qu'il avoit trouvé son compte á leur accorder ce qu'ils demandoient.*

On l'employe de plusieurs maniéres: mais il n'y en a que trois principales. La premiére consiste á en faire de petits pains ronds. Ce pain est pesant & serré, mais d'un goût très agréable quand il est frais. On l'appelle Pone.

La seconde préparation s'appelle Mush, *& se fait avec la farine comme on fait la boüillie. Les négres la mangent avec du cidre, du sain doux, ou de la melasse.*

La troisiéme préparation s'appelle Homony. *Elle consiste à faire bouillir les grains entiers avec du* Bonavis, *jusqu'à ce qu'ils soient tendres, ce qui demande huit ou dix heures de tems. On ajoute ordinairement à ce* Homony *du lait ou du beure, & il est généralemeut plus estimé qu'aucune autre préparation du bled d'*Inde. *Avant que les épis en soient durcis, ils sont la principale nourriture des* Indiens *pendant trois mois de l'été, on les rôtit sous la cendre chaude ou devant le feu, & on en mange les grains entiers. Quand les* Indiens *ont de longues marches á faire, ils les rôtissent, le battent pour les réduire en poudre. Ils portent cette poudre, dans des sacs, & elle est toûjours prête pour leur usage, puisqu'ils ne font que la mesler avec un peu d'eau à la premiére source qu'ils rencontrent.*

O R I Z A.

Rice.

THIS beneficial Grain was first planted in *Carolina*, about the Year 1688, by Sir *Nathaniel Johnson*, then Governor of that Province, but it being a small unprofitable Kind little Progress was made in its Increase. In the Year 1696 a Ship touched there from *Madagascar* by Accident, and brought from thence about Half a Bushel of a much fairer and larger Kind, from which small Stock it is increased as at present.

The first Kind is bearded, is a small Grain, and requires to grow wholly in Water. The other is larger, and brighter, of a greater Increase, and will grow both in wet and tolerable dry Land. Besides these two Kinds, there are none in *Carolina* materially different, except small Changes occasioned by different Soils, or Degeneracy by successive sowing one Kind in the same Land, which will cause it to turn red.

In *March* and *April* it is sown in shallow Trenches made by the Hough, and good Crops have been made without any further Culture than dropping the Seeds on the bare Ground and covering it with Earth, or in little Holes made to receive it without any further Management. It agrees best with a rich and moist Soil, which is usually two Feet under Water, at least two Months in the Year. It requires several Weedings till it is upward of two Feet high, not only with a Hough, but with the Assistance of Fingers. About the middle of *September* it is cut down and housed, or made into Stacks till it is thresh'd, with Flails, or trod out by Horses or Cattle; then to get off the outer Coat or Husk, they use a Hand-Mill, yet there remains an inner Film which clouds the Brightness of the Grain, to get off which it is beat in large wooden Mortars, and Pestles of the same, by *Negro* Slaves, which is very laborious and tedious. But as the late Governor *Johnson* (as he told me) had procured from *Spain* a Machine which facilitates the Work with more Expedition, the Trouble and Expence ('tis hoped) will be much mitigated by his Example.

le Ris.

CE grain bienfaisant fut planté pour la premiére fois dans la Caroline, *vers l'an 1688, par Mons. le chevalier* Johnson *alors gouverneur de ce païs là, mais comme il n'étoit que d'une espéce petite & peu profitable, on ne le multiplia pas beaucoup. En 1696, un vaisseau qui venoit de* Madagascar, *y aborda par accident, & y apporta de cette isle environ un demi boisseau de ris, d'une espéce beaucoup plus grosse & plus belle; & c'est de cette petite provision qu'il s'y est multiplié comme nous le voyons aujourd'hui.*

La premiére espéce de ris est barbuë, le grain en est petit, & ne croît que dans l'eau. Le ris de la seconde espéce est plus gros, plus clair, & multiplie d'avantage. Il croît & dans l'eau, & dans des terres assez séches. Il n'y a à la Caroline *que ces deux espéces de ris qui soient essentiellement differentes. Il y arrive seulement quelques petits changemens qui proviennent des différents terroirs, ou bien ils dégénérent lorsqu'on seme continuellement la même espéce de ris dans la même terre; ce qui fait enfin rougir le ris.*

On le seme en Mars *& en* Avril, *dans des sillons peu profonds faits avec la houë; & on en a vu de grandes récoltes sans autre culture, que celle de semer la graine sur le champ tout nud, & de la couvrir de terre; ou de la jetter, sans autre soin, dans de petits trous faits pour la recevoir. De tous les terroirs, celui dont le ris s'accommode le mieux, c'est le terroir gras & humide, qui d'ordinaire est deux pieds dessous l'eau, au moins pendant deux mois de l'année. Il faut le sarcler plusieurs fois, non-seulement avec la houë, mais même avec la main, jusqu'à ce qu'il ait plus de deux pieds de haut. Vers la mi-*Septembre, *on le coupe & on le serre; ou bien on le met en monçeaux, jusqu'à ce qu'on le batte avec le fleau, ou qu'on le fasse sortir en le faisant fouler au pieds par les chevaux & les bestiaux. On se sert d'un moulin à bras pour en ôter la bourse ou peau extérieure. Il y demeure cependant encore une peau déliée intérieure, qui ternit le brillant du grain. Pour en ôter cette saleté, on le bat dans de grands mortiers de bois, & avec des pilons de même matiére. Les esclaves négres font cet ouvrage qui est très ennuyeux & très fatiguant. Mais, le dernier gouverneur nommé* Johnson, *ayant fait venir d'*Espagne *une machine qui facilite & hâte considérablement cette opération, comme il me la dit lui-même, il faut espérer que les autres venans à l'imiter, le travail & la dépense en diminueront beaucoup.*

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

TRITICUM.

Wheat.

IN *Virginia* they raiſe Wheat not only for their own Uſe, but for Exportation. The Climate of *Carolina* is not ſo agreeable to it, ſo that few People there think it their Advantage to ſow it. The Generality of the Inhabitants are ſupplied with Flower from *Penſilvania* and *New-York.*

That which is propagated in *Carolina*, came firſt from the *Madera* Iſland, none being found ſo agreeable to this Country, it lying in a parallel Latitude. The Grain has a thinner Coat, and yields more Flower than that of *England*. The upper Parts of the Country diſtant from the Sea is ſaid to produce it as well as in *Virginia* ; but as there are hitherto but few People ſettled in thoſe diſtant Parts, little elſe has been yet planted but *Indian* Corn and Rice, for Exportation. Wheat is ſown in *March* and reaped in *June*.

le Froment.

ON fait du blé froment en Virginie, *tant pour ceux du païs que pour l'envoier dehors. Mais, le climat de la* Caroline *ne lui eſt pas ſi favorable, & très peu de perſonnes trouvent leur compte à l'y ſemer. La plus part des habitans tirent leur farine de* Penſilvanie, *& de la* Nouvelle York.

Le froment qu'on fait venir en Caroline, *y a été apporté originairement de* Madére ; *aucun ne lui convenant mieux que celui de cette iſle qui a la même latitude que la* Caroline. *Le grain à la peau plus fine & donne plus de farine que celui d'*Angleterre. *On dit qu'il en vient dans la partie du païs la plus haute & la plus éloignée de la mer, auſſi bien qu'en* Virginie : *Mais, comme il ne s'eſt établi juſqu'ici que peu de perſonnes dans ces contrées éloignées, on n'y a guére ſemé que du bled d'*Inde, *& du ris, qu'on envoie dehors. Le froment ſe ſéme en* Mars, *& ſe recueille en* Juin.

HORDEUM.

Barley.

AS *Barbary*, and the northern Parts of *Africa*, are much adapted to the Growth of Barley, *Carolina* lying in about the ſame Latitude, is alſo very productive of it: Yet it is but little cultivated.

The brewing of Beer has been ſometimes attempted with good Succeſs, but the Unſteadineſs, and alternate hot and cold Weather in Winter is not only injurious to the making Malt here, but has the like ill Effects in Brewing, which has induced ſome People to ſend for Malt from *England*.

l'Orge.

C*OMME la* Barbarie *& les regions ſeptentrionales d'*Afrique *ſont très propres à cultiver l'Orge, la* Caroline, *qui a à peu près la même latitude, y eſt très favorable auſſi : & cependant on ne l'y cultive guére.*

On a quelquefois eſſayé avec ſuccès de faire de la biére à la Caroline : *mais l'inconſtance du tems, & l'alternative du froid & du chaud en hiver, non-ſeulement préjudicient beaucoup à la drêche, mais ſont encore également nuiſibles à la biére. Ce qui a porté quelques perſonnes à y faire venir de la drêche d'*Angleterre.

AVENA.

Oats.

OATS thrive well in *Carolina*, though they are very rarely propagated ; *Indian* Corn ſupplying its Uſe to better Purpoſe, particularly for Horſes, one Quart of which is found to nouriſh as much, and go as far as two Quarts of Oats.

l'Avoine.

L'Avoine vient fort bien en Caroline, *quoiqu'on l'y cultive peu ; le blé d'*Inde *y ſuppléant à meilleur compte ; ſur tout pour les chevaux, qu'une meſure de ce bled nourrit autant que le feroient deux meſures d'avoine.*

Milium *Indicum.*

Bunched Guinea *Corn.*

BUT little of this Grain is propagated, and that chiefly by *Negroes*, who make Bread of it, and boil it in like Manner of Firmety. Its chief Uſe is for feeding Fowls, for which the Smallneſs of the Grain adapts it. It was at firſt introduced from *Africa* by the *Negroes*.

Le Millet d'*Inde.*

ON ne multiplie que peu ce grain en Caroline ; *& ce ſont principalement les Négres qui le cultivent. Ils en font du pain, & le boüillent en maniére de bouillie. On s'en ſert principalement pour nourrir la volaille, à qui il convient par la petiteſſe du grain. Les Négres l'ont originairement apporté d'*Afrique *en* Caroline.

Panicum *Indicum ſpicâ longiſſimâ.*

Spiked Indian *Corn.*

THIS Corn has a ſmaller Grain than the Precedent, and is uſed as the other is, for feeding Fowls: Theſe two Grains are rarely ſeen but in Plantations of *Negroes*, who brought it from *Guinea*, their native Country, and are therefore fond of having it.

Le Panis d'*Inde.*

C*E grain eſt plus petit que le précédent, & ſert comme lui de nourriture à la volaille. On voit rarement ces deux ſortes de grains ailleurs que dans les plantations où il y a des Négres. Ceux-ci les y ont apporté de* Guinée, *qui eſt leur païs natal; ce qui les en rend fort avides.*

PHASEOLI.

Kidney-Beans.

OF the Kidney-Bean Kind there are in *Carolina* and *Virginia* eight or ten different Sorts, which are Natives of *America*, moſt of which are ſaid to have been propagated by the *Indians* before the Arrival of the *Engliſh* : Amongſt them are ſeveral of excellent

Uſe

Haricôts.

I*L y a en* Caroline *& en* Virginie, *huit ou dix eſpéces différentes de Haricots, qui ſont naturels à l'*Amérique. *On dit que la plus part y ont été multipliés par les* Indiens, *avant l'arrivée des* Anglois. *Pluſieurs de ces eſpéces ſont excellentes pour la table : On les aſſaiſonne de*

bien

Uſe for the Table, and are prepared various Ways, as their various Properties require. They are alſo of great Uſe for feeding *Negroes*, being a ſtrong hearty Food.

Engliſh Beans and Peas degenerate after the firſt or ſecond Years ſowing, therefore an annual Supply of freſh Seeds from *England* is found neceſſary to have them good.

bien des maniéres, ſelon leurs diverſes propriétez : & comme c'eſt une nourriture très forte, on en donne auſſi beaucoup aux Negres.

Les pois & les féves Angloiſes *y dégénérent après y avoir été ſemés un an ou deux ; c'eſt pourquoi on a trouvé à propos de faire venir tous les ans d'*Angleterre *une nouvelle proviſion de ces ſemences, afin de les avoir bonnes.*

Convolvulus *radice tuberoſa eſculenta.*

The American *Potato.*

POtatoes are the moſt uſeful Root in *Virginia* and *Carolina*, and as they are a great Support to the *Negroes* they are no ſmall Part of a Planter's Crop, every one planting a Patch, or incloſed Field, in Proportion to the Number of his Slaves. I having been particular in the Deſcription of the different Kinds and Figure of this Root, refer my Reader to it. Vol. II. p. 60.

Patates, ou pommes de terre *Amériquaines.*

L*ES patates ſont la racine la plus utile qu'il y ait en* Virginie *& en* Caroline ; *& comme elles ſont une nourriture importante pour les Négres, elles conſtituent une partie conſidérable de la récolte d'un planteur ; chacun en plantant une certaine quantité dans un champ clos, à proportion du nombre de ſes eſclaves. Comme je me ſuis fort étendu en particulier ſur la deſcription des différentes eſpéces & de la figure de cette racine, j'y renverrai mon lecteur au Vol. II. p 60.*

Volubilis *nigra, radice alba aut purpurea maxima tuberoſa.*

Hiſt. Jam. Vol. I. p. 139.

The Yam.

THE Culture of this uſeful Root ſeems confined within the Torrid Zone, it not affecting any Country, North or South, of either Tropick ; *Carolina* is the fartheſt North I have known them to grow, and there more for Curioſity than Advantage, they increaſing ſo little that few People think them worth propagating. Sir *Hans Sloane*, in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, has given an accurate Account of this Root ; ſo I ſhall only obſerve, that next to the Potato this Root is of more general Uſe to Mankind than any other in the old and new World.

l'Ignaſme.

LA culture de cette utile racine paroît ne pouvoir avoir lieu que dans la Zone torride ; parcequ'elle ne réuſſit ni au nord ni au midi de l'un & de l'autre tropique. La Caroline *eſt le païs le plus ſeptentrional où j'en aye vû croître ; encore eſt-ce plus une curioſite qu'un profit ; parce que cette racine y multiplie ſi peu que les habitans trouvent qu'elle n'en vaut pas la peine. Comme Mr. le Chevalier* Sloane *nous en a donné une deſcription éxacte dans ſon hiſtoire de la* Jamaique, *je me contenterai d'obſerver qu'après la pomme de terre, cette racine eſt plus généralement utile au genre humain, qu'aucune autre du vieux ou du nouveau monde.*

Arum *maximum Ægyptiacum quod vulgo* Colocaſia.

Eddoes.

THIS I have deſcribed and figured, Vol. II. p. 45.

Còlocaſia, *ou* Calcas.

J'EN ai donné la deſcription & la fig. Vol. II. p. 45.

Lilium, ſive Martagon *Canadenſe flore luteo punctato.*

The Martagon. Vol. II. p. 56.

THE *Indians* boil theſe Martagon-Roots, and eſteem them Dainties.

Le Martagôn, *Vol. II. p. 56.*

L*ES* Indiens *boüillent ces racines, & les regardent comme un manger délicat.*

The common European CULINARY PLANTS, *viz.*

CArrots, Parſneps, Turneps, Peas, Beans, Cabbage and Colliflowers, agree well with the Climate of *Carolina* ; but after the firſt or ſecond Years ſowing, they are apt to degenerate. Therefore an annual Supply of freſh Seeds from *England* is found neceſſary to have them good. Thyme, Savory, and all aromatick Herbs are more volatile here than in *England*. All other Culinary Roots, Pulſe, and Herbacious Sallating are as eaſily raiſed, and as good as in *England*.

IN *Carolina* and *Virginia* are introduced of all our *Engliſh* FRUIT TREES, tho' they do not equally agree with the Climates of theſe Countries.

Les *Plantes Potagéres* ordinaires d'*Europe, viz.*

L*ES plantes que les* Européens *mangent ordinairement, comme les carotes, les panais, les navets, les pois, les féves, les choux, & les chouxfleurs, s'accommodent très bien du climat de la* Caroline : *Mais, après qu'on les y a ſemés un an ou deux, ils ſont ſujets à dégénérer. C'eſt pourquoi, on a ſoin, pour les avoir bons, de faire venir d'*Angleterre *une proviſion annuelle de nouvelles graines. Le thym, la ſariette, & toutes les herbes odoriférentes, ſont plus fortes en* Caroline *qu'en* Angleterre. *Toutes les autres racines mangeables, les légumes, & les herbes à ſalades s'y élévent auſſi aiſément, & y ſont auſſi bonnes qu'en* Angleterre.

ON a introduit tous les ARBRES FRUITIERS Anglois *en* Caroline *& en* Virginie, *quoiqu'ils ne s'accommodent pas également bien des Climats de ces païs.*

MALUS.

The Crab *and* Apple-Tree.

CRabs in *Carolina* are the Product of the Woods, and differ but little from ours, except in the Fragrance of their Bloſſoms, which in *March* and *April* perfume the Air. Apples were introduced from *Europe* ; they in *Carolina* are tolerably well taſted, though they keep

but

Le pommier ſauvage, & le pommier franc.

L*ES pommes ſauvages de la* Caroline *ſont le produit des bois, & différent très peu des-nôtres, excepté par la bonne odeur de leurs fleurs qui parfument l'air dans les mois de* Mars *& d'*Avril. *Les pommes y ont été apportées d'*Europe. *Celles de la* Caroline *ſont d'un goût,*

paſſable,

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

but a ſhort Time, and frequently rot on the Trees. In *Virginia* they are better, and more durable, and great Quantities of Cider is there made of them; further North the Climate is ſtill more agreeable, not only to Apples, but to Pears, Plums, and Cherries.

paſſable, mais elles ſont de peu de garde, & pourriſſent ſouvent ſur l'arbre. Elles ſont meilleures & ſe gardent plus long tems en Virginie, *où l'on en fait une grande quantité de cidre. Quand on avance vers le nord, le climat eſt encore plus favorable tant aux pommes qu'aux poires, aux prunes, & aux ceriſes.*

PYRUS.

The Pear-Tree.

PEARS in ſome Parts of *Carolina* are very good and plentiful, particularly on the Banks of *Sante* River.

Le Poirier.

IL y a des poires excellentes & en abondance dans quelques endroits de la Caroline, *ſur tout ſur les bords de la riviére de* Santé.

PRUNUS & CERASUS.

The Plum *and* Cherry-Tree.

PLUMS, and Cherries of *Europe* have hitherto proved but indifferent which probably may be occaſioned for want of artful Management; to the ſame Cauſe may be imputed the Imperfection of the other cultivated Fruits, in the Management of which little elſe but Nature is conſulted.

Le Prunier & le Ceriſier.

*JUſqu'ici, les prunes & les ceriſes d'*Europe *n'y ſont pas des meilleures, ce qui vient probablement de la maladreſſe de ceux qui les cultivent. On peut attribuer à la même cauſe l'imperfection des autres fruits qu'on y fait venir, & qui n'ont guéres d'autre culture que celle que la nature leur donne.*

PERSICA.

The Peach-Tree.

OF Peaches there are ſuch Abundance in *Carolina* and *Virginia*, and in all the *Britiſh* Continent of *America*, that, were it not certain that they were at firſt introduced from *Europe*, one woud be inclined to think them ſpontaneous, the Fields being every where ſcattered with them, and large Orchards are planted of them to feed Hogs with, which when they are ſatiated of the fleſhy Part, crack the Shells and eat the Kernels only. There are Variety of Kinds, ſome of the Fruit are exceeding good, but the little Care that is taken in their Culture cauſes a Degeneracy in moſt. They bear from the Stone in three Years, and I have known them do it in two; were they managed with the like Art that they are in *England* it would much improve them. But they only bury the Stones in Earth and leave the reſt to Nature.

Le Peſcher.

IL y a une ſi grande abondance de peſches en Caroline *& en* Virginie, *& dans tous les continents d'*Amérique *appartenans à l'*Angleterre, *que, s'il n'étoit pas notoire, qu'elles y ont été premiérement apportées d'*Europe, *on pencheroit à croire que le païs les produit de lui même, tous les champs en étant parſemés, & y ayant de grands vergers entiérement plantés de ces fruits, pour en nourrir les cochons, qui, quand ils en ſont raſſaſiés, caſſent les noyaux & en mangent la noix. Il y en a de bien des eſpéces. Quelques unes ſont délicieuſes; mais le peu de ſoin avec lequel on les cultive en fait dégénérer la plus part. Ces arbres portent d'après le noyau au bout de trois ans, & j'en ai vû porter au bout de deux, ſi on apportoit à leur culture autant d'art qu'on le fait en* Angleterre, *le fruit en ſeroit beaucoup meilleur: Mais on ſe contente d'en enterrer les noyaux, & de laiſſer faire le reſte à la nature.*

NUCIPERSICA.

The Necterine-Tree.

NEcterines, though ſo nearly akin to the Peach, yet rarely prove good in *Carolina* and *Virginia*.

L'arbre qui porte des *Pavies*.

QUelque grand que ſoit le rapport entre les pavies & les pêches il eſt rare de voir les premiers devenir bons en Caroline *& en* Virginie.

MALUS ARMENIACA.

The Apricock-Tree.

APricocks no more than Peaches agree well with this Climate, though both theſe Trees arrive to a large Stature.

L'abricotier.

LES abricots, non plus que les pêches, ne s'accommodent pas de ce climat; quoique les arbres qui les produiſent y arrivent l'un & l'autre à une hauteur conſidérable.

Groſſularia & Ribes.

The Goosberry *and* Currant-Tree.

GOoſberries and Currants will not bear Fruit in *Carolina* and in *Virginia* ſufficient to encourage their Cultivation.

Le Groſelier, & le Gadellier, ou Groſelier rouge.

CES arbres ne produiſent pas aſſez de fruit en Caroline *ni en* Virginie, *pour engager les habitans à les cultiver.*

Rubus Idœus, & Fragaria.

Rasberries *and* Strawberries.

RAſberries are very good, and in great Plenty; they were at firſt brought from *England*.

Strawberries are only of the Wood Kind, and grow naturally in all Parts of the Country, except where Hogs frequent.

Framboiſes & Fraiſes.

*LES framboiſes y ſont fort bonnes & en grande abondance. Elles y ont été apportées originairement d'*Angleterre.

Les fraiſes de bois ſont les ſeules qu'ils y ait. Elles croiſſent naturellement dans tous les endroits du païs, excepté ceux que les cochons fréquentent.

RUBUS.

Blackberries.

THere are three or four Kinds of Blackberries in the Woods, of better Flavour than thoſe in *England*; particularly one Kind growing near the Mountains, approaching to the Delicacy of a Raſberry.

Bayes de Ronce.

*IL y a dans les bois trois ou quatre eſpéces de meures de ronce, d'un parfum plus agréable que celles d'*Angleterre: *Sur tout une eſpéce qui croît auprès des montagnes, & dont la délicateſſe approche de celle de la framboiſe.*

MORUS *fructu nigro.*

The English *Mulberry-Tree:*

THE common black Mulberry produce not ſo large Fruit as they do in *England*.

Le Meurier.

*LE meurier commun dont le fruit eſt noir, ne produit pas d'auſſi groſſes meures que celui d'*Europe.

MORUS *Rubra.*

The Red Mulberry-Tree.

THIS is the only native Mulberry of *Carolina* and *Virginia*, the Fruit is long, red, and well taſted.

Le Meurier rouge.

CET arbre eſt le ſeul meurier naturel à la Caroline, *& à la* Virginie *Son fruit eſt long, rouge, & d'un goût agréable.*

MORUS *fructu albo.*

The Silk-Worm Mulberry-Tree.

THE *Italian* or Silk-Worm Mulberry, with ſmall white and ſome red Fruit. Theſe were introduced into *Virginia* by Sir *William Berkley*, when he was Governour of that Province, for feeding Silk-Worms, and at length were propagated in *Carolina*.

Le Meurier à vers à ſoye.

LE meurier Italien, *ou à vers à ſoie, porte un petit fruit blanc, quelques uns le portent rouge. Ces arbres ont été apportés en* Virginie *par le Chevalier* Berkley, *lors-qu'il étoit gouverneur de ce païs là; pour en nourrir des vers à ſoye; à la longue, ils ſe ſont multipliés en* Caroline.

CYDONIA.

The Quince-Tree.

QUinces in *Carolina* have no more Aſtringency than an Apple, and are commonly eat raw. In *North Carolina* is made a kind of Wine of them in much Eſteem.

Le Coignacier.

LES poires de coin ne ſont pas plus aſtringentes en Caroline *qu'une pomme, & ſe mangent cruës pour l'ordinaire. Au nord de la* Caroline *on en fait une eſpéce de vin fort eſtimé.*

FICUS.

The Fig-Tree.

FIGS were firſt introduced into *Carolina* from *Europe*; they will not grow any where but near the Sea, or Salt-Water, where they bear plentifully; but they are of a ſmall Kind, which may be attributed to their Want of ſkilful Management. An excellent Liquor is made of Figs, reſembling *Mum* in Appearance and Taſte: This is moſt practiſed at *James*'s Iſland near *Charles-town*.

Le Figuier.

LES figues de Caroline *y ont été originairement introduites d'*Europe; *elles ne croiſſent nulle part ailleurs qu'auprès de la mer ou des eaux ſalées, où les figuiers les produiſent en abondance. Mais elles ſont petites dans leur eſpéce, ce qu'on peut attribuer au peu de talent de ceux qui les cultivent. On fait avec les figues une liqueur excellente, qui a l'apparence & le goût du* Mum. *L'iſle de* James, *près de* Charles-Town, *eſt le lieu où l'on en fait le plus.*

MALI AURANTIA & LIMONIA.

The Orange and Lemon-Tree.

CArolina being in the Climate which produces the beſt Oranges and Lemons in the old World, they might therefore be expected to abound here; but the Winters in *Carolina* being much more ſevere than in thoſe Parts of *Europe* in the ſame Latitude, theſe Trees are frequently killed to the Ground by Froſt. Yet when they are planted near the Sea or Salt-Water, they are leſs liable to be injured by Froſts, and bear ſucceſſive Crops of good Fruit.

L'Oranger & le Limonier.

LA Caroline *étant dans le climat, qui dans le monde ancien produit les meilleures oranges, & les meilleurs limons, on pourroit s'attendre à les y voir abonder: Mais les hivers de la* Caroline *étant beaucoup plus rudes que dans les parties de l'*Europe *qui ont la même latitude, la force des gelées tuë quelquefois ces arbres juſqu'à la racine. Cependant, lorſqu'on les plante près de la mer ou des eaux ſalées, ils ſont moins ſujets aux injures du froid, & donnent de bon fruit pluſieurs années de ſuite.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MALUS PUNICA.

The Pomegranate-Tree.

POmegranates being equally tender with Oranges, require the like Salt-Water Situation; yet I remember to have ſeen them in great Perfection in the Gardens of the Hon. *William Byrd*, Eſq; in the Freſhes of *James* River in *Virginia*.

Le Grenadier.

LA Grenade étant un fruit auſſi tendre que l'Orange, elle demande auſſi le voiſinage des eaux ſalées. Je me ſouviens cependant d'avoir vû des grenades parfaites dans les jardins de Mr. Guillaume Bird, *dans les courans d'eau douce de la riviére de* James *en* Virginie.

VITIS.

The Vine.

GRapes are not only ſpontaneous in *Carolina*, but all the northern Parts of *America*, from the Latitude of 25 to 45, the Woods are ſo abundantly repleniſhed with them, that in ſome Places for many Miles together they cover the Ground, and are an Impediment to Travellers, by entangling their Horſes Feet with their trayling Branches; and lofty Trees are over-top'd and wholly obſcured by their Embraces. From which Indications one would conclude; that theſe Countries were as much adapted for the Culture of the Vine, as *Spain* or *Italy*, which lie in the ſame Latitude. Yet, by the Efforts that have been hitherto made in *Virginia* and *Carolina*, it is apparent, that they are not bleſt with that Clemency of Climate, or Aptitude for making Wine, as the parallel Parts of *Europe*, where the Seaſons are more equal, and the Spring not ſubject, as in *Carolina*, to the Viciſſitudes of Weather, and alternate Changes of Warmth and Cold, which, by turns, both checks and agitates the riſing Sap, by which the tender Shoots are often cut off. Add to this the ill Effects they are liable to by too much Wet, which frequently happening at the time of ripening, occaſions the rotting and burſting of the Fruit. Though the natural Cauſes of theſe Impediments may not preſently be accounted for, yet it is to be hoped that Time and an aſſiduous Application, will obviate theſe inclement Obſtructions of ſo beneficial a Manufacture as the making of Wine may prove.

La Vigne.

LE raiſin vient de lui-même non-ſeulement en Caroline; *mais encore dans toutes les parties ſeptentrionales d'*Amérique *depuis le 25me juſqu'au 45me degré de latitude; où les bois en ſont remplis en ſi grande abondance, que dans quelques endroits la terre eſt couverte, pluſieurs milles de ſuite, de vignes que embarraſſent les voyageurs, en arrêtant les pieds des chevaux par l'entrelas de leurs branches rampantes, dont une partie monte au haut de plus grands arbres, & les obſcurcit entiérement en les embraſſant. On croiroit, à de pareils indices, que ces païs ſeroient auſſi propres à la culture de la vigne, que l'*Eſpagne *&* l'Italie, *qui ont la même latitude. Cependant, il paroît par tout ce qu'on a tâché de faire juſqu'ici pour la cultiver tant en* Virginie *qu'en* Caroline; *que ces païs ne joüiſſent pas d'une température d'air auſſi propre à faire venir le vin, que les païs d'*Europe *qui leur ſont paralelles; où les ſaiſons ſont plus égales, & où le printems n'eſt pas ſujet, comme en* Caroline, *aux viciſſitudes du tems, & à l'alternative du froid & du chaud; qui arrêtent & précipitent ſucceſſivement la ſéve dans les branches, de maniére à faire périr ſouvent les rejettons tendres: Sans compter les mauvais effets que peuvent produire les pluies exceſſives, qui tombant ſouvent vers le tems de la maturité du raiſin le font ou pourrir ou crever. Quoiqu'on ne puiſſe pas rendre aiſement raiſon des cauſes naturelles de ces inconvénients, on peut neanmoins eſpérer qu'avec le tems & un travail aſſidu, on obviera enfin aux obſtacles qui nous privent d'un avantage auſſi conſidérable que pourroit le devenir celui de Vendanger.*

PINUS.

Of Pine-Trees.

THere are in *Carolina* four Kinds of Pine-Trees, which are there diſtinguiſhed by the Names of

Pitch Pine,
Rich-land Pine,
Short-leav'd Pine,
Swamp *Pine.*

The *Pitch-Pine* is the largeſt of all the Pine-Trees, and mounts to a greater Height than any of them; its Leaves and Cones are alſo larger and longer than thoſe of the other Kinds; the Wood is yellow, the Heart of it is ſo replete with Turpentine, that its Weight exceed that of *Lignum Vitæ*; of this Wood, therefore, is made Pitch, Tar, Roſin, and Turpentine. The Wood is the moſt durable, and of more general Uſe than any of the other Kinds of Pines, particularly for Staves, Heading, and Shingles, *i. e.* Covering for Houſes: Theſe Trees grow generally on the pooreſt Land.

The *Rich-land Pine* is not ſo large a Tree, nor are its Leaves nor Cones ſo long as thoſe of the *Pitch-Pine*; beſides, the Wood contains much leſs Roſin; the Grain is of a yellowiſh white Colour; the Wood of this Tree is inferior to that of the *Pitch-Pine*, though it ſplits well, and has its peculiar Uſes: Theſe grow in better Land than the *Pitch-Pine*.

The *Short-leav'd Pine* is uſually a ſmall Tree, with ſhort Leaves and ſmall Cones. It delights in middling Land, and uſually grow mixed with Oaks.

The *Swamp-Pine* grows on barren wet Land; they are generally tall and large; the Cones are rather large. Theſe Trees afford little Roſin, but are uſeful for Maſts, Yards, and many other Neceſſaries.

There is alſo in *Carolina* a Fir which is there called *Spruce-Pine*.

The numerous Species of the Fir and Pine which our northern Colonies abound in, have (till of late) been little known to the Curious, of whom no one has contributed more than my indefatigable Friend Mr. *P. Collinſon*, who, by procuring from the different Parts of *America* a great Variety of Seeds, and Specimens of various Kinds, has a large Fund for a complete Hiſtory of this uſeful Tree.

Beſides

Des Pins.

IL y a à la Caroline *quatre eſpéces de pins, qu'on y diſtingue par les noms de*

Pin à poix.
Pin de terre fertile.
Pin à courte feüille.
Pin de *Swamp*, ou de marais.

Le Pin à Poix *eſt le plus grand de tous, & devient plus haut qu'aucun autre. Ses feuilles & ſes pommes ſont auſſi plus grandes & plus longues que celles des autres eſpéces. Le bois en eſt jaune, & le cœur ſi rempli de therébentine, que cela le rend plus peſant que le bois de* Gayac. *C'eſt pourquoi l'on tire de cette eſpéce de pin, la poix, le godron, la réſine, & la therébentine. Le bois en eſt plus durable, & plus généralement utile qu'aucune des autres eſpéces de pins, ſur tout pour faire des douves, des fonds de tonneaux & des bardeaux, c'eſt a dire pour couvrir des maiſons. Cet arbre croît ordinairement ſur le terroir le plus maigre.*

Le Pin de terre fertile *n'eſt pas ſi grand, ni n'a ſes feüilles & ſes pommes auſſi longues que le* Pin à Poix. *On en tire auſſi beaucoup moins de réſine. Le grain en eſt d'un blanc jaunâtre, & le bois inférieur à celui du* Pin à Poix. *Il ſe fend bien cependant; & a ſon utilité particuliére. Il croît dans un terroir meilleur que celui du* Pin à Poix.

Le Pin à courte feuille *eſt ordinairement un petit arbre; ſes feuilles ſont courtes, & ſes pommes petites. Il aime un terroir médiocrement fertile, & croît ordinairement parmi des chênes.*

Le Pin de Swamp *croît ſur les terres ſtériles & humides. Il eſt généralement grand & haut; ſes pommes ſont plutôt grandes que petites. Il ne donne que peu de réſine, mais il eſt fort utile pour faire des mâts, des vergues, & pluſieurs autres choſes dont on a beſoin.*

Il y a auſſi en Caroline *une eſpéce de ſapin, qu'on y appelle le* Pin de Pruſſe, *à cauſe de ſa reſſemblance avec le pin de ce païs là.*

Le grand nombre d'eſpéces de ſapin & de pins que nos colonies ſeptentrionales produiſent en abondance, n'ont été connuës que depuis très peu de tems des curieux; dont aucun n'a plus contribué à nous les faire connoître que mon infatiguable ami Mr. P. Collinſon, *qui en faiſant venir des différentes parties de l'*Amérique *une grande variété de ſemences & d'échantillons des diverſes eſpéces de pins & de ſapins, a aujourd'hui une ample collection des matériaux néceſſaires pour former l'hiſtoire compléte d'un arbre dont l'utilité eſt ſi étenduë.*

Outre

Beſides the Trees which are figured, there are in *Carolina* theſe following:

Pinus.	The Pine-Tree, } many Kinds.
Abies.	The Firr-Tree, } many Kinds.
Acacia.	The Locuſt-Tree, two Kinds.
Tilia.	The Lime-Tree.
Pavia.	Scarlet flowering Horſe Cheſnut.
Siliquaſtrum.	The *Judas*-Tree.
Fagus.	The Beech-Tree.
Ulmus.	The Elm-Tree.
Salix.	The Willow-Tree.
Sambucus.	The Elder-Tree.
Corylus.	The Hazel-Tree.
Carpinus.	The Horn-beam-Tree.

Outre les arbres dont nous avons donné la figure, on trouve encore en Caroline *les arbres ſuivans.*

Pinus	*le Pin,* } *pluſieurs eſpéces.*
Abies	*le Sapin,* } *pluſieurs eſpéces.*
Acacia	*l'Acacie, deux eſpéces.*
Tilia	*le Tilleul.*
Pavia	*Chateignier, qui a pris ſon nom de Mr.* Pierre Pau.
Siliquaſtrum	*le Guainier.*
Fagus	*le Hêtre.*
Ulmus	*l'Orme.*
Salix	*le Saule.*
Sambucus	*le Sureau.*
Corylus	*le Coudrier.*
Carpinus	*le Charme.*

The Manner of making Tar *and* Pitch.

THE *Pitch-Pine* is that from which Tar and Pitch is made, it yielding much more Roſin than any of the other Kinds: Theſe Trees grow uſually by themſelves, with very few of any other intermixed. The dead Trees only are converted to this Uſe, of which there are infinite Numbers ſtanding and lying along, being killed by Age, Lightning, burning the Woods, *&c.* The dead Trunks and Limbs of theſe Trees, by Virtue of the Roſin they contain, remain ſound many Years after the Sap is rotted off, and is the only Part from which the Tar is drawn. Some Trees are rejected for having too little Heart; theſe are firſt tried with a Chop of an Ax, whether it be Lightwood, which is the Name by which Wood that is fit to make Tar of is called: This Lightwood is cut in Pieces about four Foot long, and as big as ones Leg, which with the Knots, and Limbs, are pick'd up, and thrown in Heaps: After a Quantity ſufficient to make a Kiln is thus gathered in Heaps, they are all collected in one Heap near their Centre, on a riſing Ground, that the Water may not impede the Work. The Lightwood being thus brought into one Heap, is ſplit again into ſmaller Pieces; then the Floor of the Tar-Kiln is made in Bigneſs proportionable to the Quantity of the Wood; in this manner a Circle is drawn thirty Foot diameter, more or leſs, the Ground between it being laid declining, from the Edges to the Centre all round about, ſixteen Inches, more or leſs, according to the Extent of the Circle. Then a Trench is dug from the Centre of the Circle to the Edge or Rim, and continued about five or ſix Feet beyond it, at the End of which a Hole is dug to receive a Barrel. In this Trench a wooden Pipe is let in of about three Inches diameter, one End thereof being laid ſo as to appear at the Centre of the Circle, the other End declining about two Foot, after which the Earth is thrown in, and the Pipe buried, and ſo remains till the Kiln is built. Then Clay is ſpread all over the Circle about three Inches thick, and the Surface made very ſmooth; great Care is taken to leave the Hole of the wooden Pipe open at the Centre, that nothing may obſtruct the Tar running down from all Sides into it; this done they proceed to ſet the Kiln as follows, beginning at the Centre, they pile up long Pieces of Lightwood, as cloſe as they can be ſet end-ways round the Hole of the Pipe, in a pyramidel Form, ſix Feet diameter, and eight or ten Feet high, then they lay Rows of the four Foot ſplit Billets from the Pyramid all round the Floor to the Edge, very cloſe one by one, and the little Spaces between, are filled up with the ſplit Knots before mentioned. In this manner all the Wood is laid on the Floor, which being made declining to the Centre, the Wood lies ſo alſo; thus they proceed, laying the Wood higher and higher quite round till it is raiſed to thirteen or fourteen Foot projecting out, ſo that when finiſhed, the Kiln is about four or five Foot broader at the Top than at the Bottom, and is in Form of an Hay-ſtack before the Roof is made. Then the ſhort ſplit Limbs and Knots are thrown into the middle ſo as to raiſe it there about two Foot higher than the Sides, then the Kiln is walled round with ſquare earthen Turfs about three Foot thick, the Top being alſo covered with them, and Earth thrown over that. The Turfs are ſupported without by long Poles put croſs, one End binding on the other in an octangular Form, from the Bottom to the Top, and then the Kiln is fit to be ſet on Fire to draw off the Tar, which is done in the following manner:

A Hole is opened at the Top, and lighted Wood put therein, which ſo ſoon as the Fire is well kindled, the Hole is cloſed up again, and other Holes are made through the Turfs on every Side of the Kiln, near the Top at firſt, which draws the Fire downward, and ſo by degrees thoſe Holes are cloſed, and more opened lower down, and the long Poles taken down gradually, to get at the Turfs to open the Holes.

Great

Maniére de faire le Goudron & la Poix.

LE Pin à Poix, *eſt celui dont on tire la poix & le goudron. On l'appelle ainſi, parcequ'il donne beaucoup plus de réſine, qu'aucun pin des autres eſpéces. Ces arbres, pour l'ordinaire, croiſſent ſéparés, & ſont rarement entremeſlés d'aucuns autres. On n'applique à cet uſage que les arbres morts, dont il y a une multitude, qui ſont ou debout ou couchés, & qui ont été tués par la vieilleſſe, par le tonnerre, par l'incendie des bois,* &c. *Les troncs morts & les groſſes branches de ces arbres ſe conſervent ſains & entiers pluſieurs années de ſuite après que la ſéve en eſt partie par la pourriture, à cauſe de la réſine qu'ils contiennent. Ils ſont les ſeules parties de l'arbre d'où l'on tire le goudron. On rejette quelques uns de ces arbres, lorſque le cœur en eſt trop petit. On commence par eſſayer les arbres, en y faiſant une entailleure avec une hache, pour voir ſi le bois en eſt leger. C'eſt le nom qu'on donne au bois qui ſe trouve propre pour en tirer du goudron. On coupe ce bois leger en morceaux d'environ quatre pieds de long & gros comme la jambe; on les met à part avec les nœuds & les groſſes branches, & on en fait des monceaux. Quand on en a ramaſſé ainſi un nombre de piles ſuffiſant pour en former un fourneau; on raſſemble toutes ces piles en une ſeule autour de leur centre, ſur un terrain qui va en montant, afin qu'aucune eau ne vienne traverſer l'ouvrage. On fend de nouveau en plus petits morceaux le bois leger ainſi ramaſſé en un monceau. On fait en ſuite le plancher ou l'aire du fourneau de grandeur proportionnée à la quantité du bois. De cette maniére on trace une cercle de trente pieds de diamétre, plus ou moins; & l'aire, qu'il renferme, va en déclinant tout autour depuis le bord juſqu'au centre d'environ ſeize pouces, plus ou moins, ſelon la grandeur du cercle. On creuſe en ſuite une tranchée depuis le centre du cercle juſques à cinq à ſix pieds au delà du bord; au bout de laquelle on fait un trou pour y mettre un baril. On met dans cette tranchée un tuyau de bois d'environ trois pouces de diamétre, dont un bout eſt au centre du cercle, & l'autre va en penchant de la valeur d'environ deux pieds, après quoi l'on jette de la terre dans la tranchée, & l'on y enſévelit le tuyau, qui demeure en cet état juſqu'à ce que le fourneau ſoit bâti. On étend enſuite environ trois pouces d'épais d'argile ſur toute l'aire du cercle dont on rend la ſurface très unie. On a grand ſoin ſur tout, de tenir l'orifice du tuyau, qui eſt au centre, bien couvert, & de faire en ſorte que rien ne bouche le paſſage au goudron qui vient s'y rendre de tous côtés, à cauſe de la pente du terrain qui le précipite en bas. Quand tout cela eſt fait, on procéde en la maniére ſuivante à la ſtructure du fourneau, en commençant au centre. On entaſſe de longues pieces de bois leger qu'on met de bout, & auſſi ſerré qu'il eſt poſſible, au tour du trou du tuyau, & l'on en forme une pyramide de ſix pieds de diamétre & de huit à dix pieds de haut; en ſuite, on range les buches des quatre pieds de long tout à l'entour de l'aire depuis la pyramide juſqu'au bord, une à une & fort ſerré, & on en remplit les petites interſtices des nœuds de bois leger dont nous venons de parler. On range ainſi tout le bois ſur l'aire, qui allant en penchant vers le centre donne la même inclinaiſon au bois. On continue à le ranger ainſi en montant toûjours plus haut juſqu'à ce que la pyramide en ſoit toute entourée; & on l'éleve juſqu'à la hauteur de treize à quatorze pieds toûjours en ſaillie; de ſorte que quand la pile de bois eſt comblé, le fourneau eſt d'environ quatre à cinq pieds plus large par le haut que par le bas, & a la forme d'un mulon de foin qu'on n'a pas encore comblée. On jette en ſuite les petits éclats de bois & les nœuds dans le milieu juſqu'à ce qu'il ſoit environ deux pieds plus haut que les côtés; & l'on entoure le fourneau d'une muraille faite avec des tourbes de terre de figure quarrée & d'environ trois pieds d'épais, & l'on en couvre auſſi le faîte, par deſſus lequel on jette encore de la terre. Les tourbes ſont ſoutenuës par dehors avec de longues perches miſes en travers un bout repliant ſur l'autre en forme d'octogone depuis le bas juſques au haut. Et pour lors le fourneau eſt en état d'être mis en feu pour extraire le goudron. Ce qui ſe fait en la maniére ſuivante.*

On fait un trou au haut du fourneau; & l'on y met du bois allumé, & dès que le feu eſt bien pris, on referme ce trou; & l'on en fait d'autres au travers des tourbes de tous côtés du fourneau; mais premiérement vers le haut, ce qui attire le feu en bas, & par degrés on ferme ces trous, pour en ouvrir d'autres plus bas & en plus grand nombre. On ôte auſſi peu à peu les longues perches, pour pouvoir parvenir aux tourbes & y

faire

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Great Care is taken in burning, to open more Holes on the Side the Wind blows on than on the other, in order to drive the Fire down gradually on all Sides: In managing this, great Skill is required, as well as in not letting it burn too quick, which waſtes the Tar; and if there is not Air enough let in, it will blow, (as they call it) and often hurts the Workmen; they are likewiſe frequently throwing Earth on the Top, to prevent the Fire from blazing out, which alſo waſtes the Tar. The ſecond Day after firing, the Tar begins to run out at the Pipe, where a Barrel is ſet to receive it, and ſo ſoon as it is full, another is put in its Place, and ſo on till the Kiln runs no more, which is uſually in about four or five Days; after which all the Holes in the Sides are ſtop'd up, and Earth thrown on the Top, which puts out the Fire, and preſerves the Wood from being quite conſumed, and what remains is *Charcole*. A Kiln of thirty Foot diameter, if the Wood proves good, and is ſkilfully worked off, will run about 160 or 180 Barrels of Tar, each Barrel containing 32 Gallons. The full Barrels are rolled about, every three or four Days for about twenty Days, to make the Water riſe to the Top, which being drawn off, the Barrels are filled again, bunged up, and fit for Uſe.

In making Pitch round Holes are dug in the Earth near the Tar-Kiln, five or ſix Feet over, and about three Feet deep; theſe Holes are plaiſtered with Clay, which when dry they are filled with Tar, and ſet on Fire; while it is burning it is kept continually ſtirring, when it is burned enough (which they often try by dropping it into Water) they then cover the Hole, which extinguiſhes the Fire, and before it cools it is put into Barrels. It waſtes in burning about a third Part, ſo that three Barrels of Tar makes about two of Pitch.

No Tar is made of green Pine-trees in *Carolina*, as is done in *Denmark* and *Sweden*.

faire les trous. On a grand ſoin quand le fourneau eſt en feu, d'ouvrir plus de trous du côté d'où le vent vient que du côté oppoſé, afin de pouſſer peu à peu le feu en bas de tous côtés. Il faut beaucoup d'habileté dans la conduite de cet ouvrage, tant pour ne pas laiſſer bruler le fourneau trop vîte, ce qui conſume le goudron, que pour y introduire aſſez d'air, faute de quoi il créve, comme on dit, & bleſſe ſouvent les ouvriers. On a ſoin auſſi de jetter ſouvent de la terre au haut du fourneau pour empêcher la flame de s'en échapper, ce qui conſumeroit auſſi le goudron. Le ſecond jour après qu'on a mis le feu au fourneau, le goudron commence à couler de l'orifice inférieur du canal dans le baril qui y eſt placé pour le recevoir; & dès que ce baril eſt plein, on lui en ſubſtitue un autre, & ainſi de ſuite juſqu'à ce que le fourneau ſoit tari, ce qui arrive ordinairement au bout de quatre à cinq jours; après quoi on bouche tous les trous qui ſont ſur les côtés du fourneau, & l'on jette de la terre au haut. Cette opération éteint le feu, & empêche le bois d'être entiérement conſumé. Ce qui reſte de ce derniér eſt du charbon. Si le bois eſt bon & habilement employé, un fourneau de trente pieds de diamétre, donnera environ 160, ou 180 barils de goudron de trente deux gallons *chacuns; pendant l'eſpace d'environ trois ſemaines, on roule les barils tous les trois ou quatre jours, pour en faire monter l'eau au haut. On la vuide en ſuite, & l'on remplit les barils; puis on y met un bondon, & ils ſont enfin en état de ſervir.*

Pour faire la poix, on creuſe dans la terre voiſine du fourneau & cinq à ſix pieds à travers, des trous d'environ trois pieds de profondeur: On les enduit d'argile, & quand celle cy eſt ſéche, on les remplit de goudron, & on y met le feu. On ne ceſſe de remuer la matiére pendant qu'elle brule, & quand elle l'eſt ſuffiſamment (ce qu'on eſſaye ſouvent en en jettant quelques goutes dans l'eau) on éteint le feu en couvrant le trou, & avant que la poix ſe refroidiſſe on la met dans des barils. Dans cette opération, le goudron diminuë d'un tiers ou environ, de ſorte que trois barils de goudron font environ deux barils de poix.

En Caroline, *on ne tire point de goudron des pins verds, comme on le fait en* Danemark *& en* Suéde.

Of BEASTS.

BEſides the Deſcriptions of thoſe particular Beaſts inhabiting the Countries here treated of, I ſhall give an Account of the Beaſts in general of *North America*.

Which are

The Panther.	*Monax.*	Beaver.
Wild-Cat.	Gray Squirrel.	Otter.
Bear.	Gray Fox Squirrel.	Water-Rat.
White Bear.	Black Squirrel.	Houſe-Rat.
Wolfe.	Ground Squirrel.	Muſk-Rat.
Buffello.	Flying Squirrel.	Houſe-Mouſe.
Mooſe Deer.	Gray Fox.	Field-Mouſe.
Stag.	*Raccoon.*	Moles.
Fallow Deer.	*Opoſſum.*	*Quick-hatch.*
GreenlandDeer.	Polcat.	Porkepine.
Rabbit.	Wheaſel.	Seale.
Bahama Coney.	Minx.	Morſe.

Theſe I ſhall divide into the four following Claſſes.

Des ANIMAUX.

*OUtre la deſcription des animaux particuliers qui habitent le païs dont nous parlons actuellement, je donnerai un détail des animaux de l'*Amérique *ſeptentrionale en général.*

Savoir,

La Panthére.	*Le Marmote* Américquaine.	*Le Minx.*
Le Chat ſauvage.	*L'Ecureüil gris.*	*Le Caſtor.*
L'Ours.	*L'Ecureüil couleur de Renard gris.*	*Le Loutre.*
L'ours blanc.	*L'Ecureuil noir.*	*Le Rat d'eau.*
Le Loup.	*L'Ecureuil de terre.*	*Le Rat domeſtique.*
Le Buffle.	*L'Ecureuil volant.*	*Le Rat muſqué.*
L'Elan.	*Le Renard gris.*	*Le Souris domeſtique*
Le grand Cerf.	*Le* Raccoon.	*Le Mulot.*
Le Daim.	*L'*Opoſſum.	*Le Taupe.*
Le Daim de la terre verte.	*Le Putois.*	*Le* Quick-hatch.
Le Lapin.	*La Belette.*	*Le Porc-épic.*
Le Connil de Bahama.		*Le veau Marin.*
		Le Cheval Marin.

Je diviſerai ces animaux dans les quatre claſſes ſuivantes.

Beaſts of a different Genus from any known in the Old World.

The *Opoſſum.*
Raccoon.
Quickhatch.

Animaux d'un genre different de tous ceux qu'on connoît dans le monde ancien.

*L'*Opoſſum.
Le Raccoon.
Le Quick-hatch.

Beaſts of the ſame Genius, but different in Species from thoſe of Europe, *and the Old World.*

The Panther.	Gray Squirrel.
Wild-Cat.	Gray-Fox Squirrel.
Buffello.	Black Squirrel
Mooſe-Deer.	Ground Squirrel.
Stag.	Flying Squirrel.
Fallow Deer.	Polcat.
Gray Fox.	Porkepine.

Animaux de même genre, mais differens dans l'eſpéce de ceux d'*Europe*, & de l'ancien monde.

La Panthére.	*L'Ecureuil gris.*
Le Chat ſauvage.	*L'Ecureüil couleur de Renard gris.*
Le Buffle.	*L'Ecureuil noir.*
Le Cerf de Canada.	*L'Ecureuil de terre.*
Le grand Cerf.	*L'Ecureuil volant.*
Le Daim.	*Le Putois.*
Le Renard gris.	*Le Porc-épic.*

Beaſts of which the ſame are in the Old World.

The Bear.	The Houſe-rat.
White Bear.	Muſk-rat.
Wolf.	Houſe-mouſe.
Wheaſel.	Field-mouſe.
Beaver.	Mole.
Otter.	Seale.
Water-rat.	Morſe.

Animaux dont on trouve les mêmes eſpéces dans l'ancien Monde.

L'Ours.	*Le Rat domeſtique.*
L'Ours blanc.	*Le Rat muſqué.*
Le Loup.	*La Souris domeſtique.*
La Belette.	*Le Mulot.*
Le Caſtor.	*La Taupe.*
Le Loutre.	*Le Veau marin.*
Le Rat d'eau.	*Le Cheval marin.*

Beaſts that were not in America, *'till they were introduced there from* Europe.

The Horſe.	The Goat.
Aſſe.	Hog.
Cow.	Dog.
Sheep.	Cat.

Animaux qui n'étoient pas en *Amérique*, & qu'on y a apportés d'*Europe*.

Le Cheval.	*La Chévre.*
L'Ane.	*Le Cochon.*
La Vache.	*Le Chien.*
La Brebis.	*Le Chat.*

PANTHERA.

The Panther.

THE Panther at its full Growth is three Feet high, of a rediſh Colour, like that of a Lyon, without the Spots of a Leopard, or the Stripes of a Tyger, the Tail is very long. They prey on Deer, Hogs, and Cattle; the Deer they catch by Surpriſe, and ſometimes hunt them down. They very rarely attack a Man, but fly from him: Tho' this fierce and formidable Creature is an overmatch for the largeſt Dog; yet the ſmaller Cur, in Company with his Maſter, will make him take a Tree, which they will climb to the Top of with the greateſt Agility. The Hunter takes this Opportunity to ſhoot him, tho' with no ſmall Danger to himſelf, if not killed outright; for deſcending furiouſly from the Tree, he attacks the firſt in his Way, either Man or Dog, which ſeldom eſcape alive. Their Fleſh is white, well taſted, and is much eſteemed by the *Indians* and white People.

La Panthére.

LA Panthére eſt de trois pieds de hauteur, à ſa cruë entiére ſa couleur eſt rougeâtre comme celle du lion. Elle n'a ni les taches du leopard ni les raies du tigre. Sa queuë eſt fort longue. La Panthére fait la chaſſe aux daims, aux cochons, & aux beſtiaux. Elle attrape les daims par ſurpriſe, & les force quelquefois à la courſe. Rarement elle attaque un homme, & s'enfuit plutôt de lui. Quoïque cette féroce & terrible bête ſoit de beaucoup ſupérieure en force au plus gros chien; cependant un chien de plus petits, s'il eſt avec ſon maître, la fera fuir & gagner un arbre, au haut duquel elle monte avec toute l'agilité poſſible. Le chaſſeur prend ce tems pour tirer ſur elle; mais ce n'eſt pas ſans s'expoſer lui même à un danger éminent, s'il ne la tuë pas du prémier coup. Car, s'il ne fait que la bleſſer, elle deſcent de l'arbre avec fureur, attaque le premier des deux qui ſe trouve dans ſon chemin, homme ou chien, & il eſt rare qu'il en échappe. La chair de cet animal eſt blanche, de bon goût, & fort eſtimée des Indiens *& des blancs.*

CATUS Americanus.

The Wild Cat.

THIS Beaſt is about three Times the Size of a common Cat: It is of a rediſh grey Colour, the Tail is three Inches and a half long: It much reſembles a common Cat, but has a fierce and more ſavage Aſpect: They climb Trees, and prey on all Animals they are able to overcome; and tho' by their Smallneſs they are unable to take Deer in the Manner that Panthers do by running them down, yet lying ſnug on the low Limbs of Trees, they leap ſuddenly on the Backs of the Deer as they are feeding, fixing ſo faſt with their Claws, and ſucking them, that the Deer by Vehement running being ſpent becomes a Victim to the Wild Cat.

Le Chat ſauvage.

CET animal eſt environ trois fois auſſi gros qu'un chat ordinaire: Il eſt d'un gris rougeâtre; ſa queuë a trois pouces & demi de long. Il reſſemble beaucoup au chat domeſtique; mais il a l'air beaucoup plus féroce & plus ſauvage. Il monte aux arbres, & fait ſa proie de tous les animaux qu'il peut venir à bout de vaincre. Quoiqu'il ne puiſſe pas, à cauſe de petiteſſe, prendre un daim en le forçant à la courſe comme fait la panthére; il en vient à bout, en ſe tapiſſant dans les branches les plus baſſes des arbres, & ſautant tout à coup ſur le dos du daim, pendant qu il broute. Il s'y attache ſi fortement avec ſes griffes en le ſuçant, que le daim haraſſé & rendu à force de courir, tombe d'épuiſement, & devient la victime du chat ſauvage.

URSUS.

The Bear.

THE Bears in *North America* are ſomewhat ſmaller than thoſe of *Europe*, otherwiſe there appears no Difference between them. They never attack Man, except oppreſſed by Hunger in exceſſive cold Seaſons, or wounded by him. Vegetables are their natural Food, ſuch as Fruit, Roots, *&c.* on which they ſubſiſt wholly 'till Cold deprives them of them. It is then only they are compell'd by Neceſſity, and for want of ſuch Food, to prey on Hogs and other Animals. So that Bears ſeem with no more Reaſon to be ranked with rapacious carnivorous Beaſts than Jays and Magpies do among Birds of Prey, which in frigid Seaſons, being deprived of their natural vegetable Food, Hunger compells to ſet upon and kill ſmaller Birds. I have ſeen a Chaffinch forced by the like Neceſſity, to feed on putrid Carrion: Bears as well as all other wild Beaſts, fly the Company of Man, their greateſt Enemy, and as the Inhabitants advance in their Settlements, Bears, *&c.* retreat further into the Woods, yet the remoter Plantations ſuffer not a little by their Depredations, they deſtroying ten Times more than they eat

L'Ours.

LES ours du Nord d'Amérique *ſont de quelque choſe plus petits que ceux d'*Europe, *& à cela près on n'y apperçoit aucune autre différence. Ils n'attaquent jamais l'homme, à moins qu'ils ne ſoient preſſés par la faim dans les hyvers extrêmement rudes, ou que l'homme ne les bleſſe. Leur nourriture naturelle ſont les legumes, le fruit, les racines,* &c. *dont ils vivent entiérement juſqu'à ce que le froid les en prive. Ce n'eſt qu'alors que la néceſſité & le manque de cette nourriture, les porte à dévorer des cochons & d'autres animaux. D'où il paroît qu'on n'a pas plus de ſujet de compter l'ours parmi les bêtes rapaces & carnaciéres, que de ranger dans la claſſe des oiſeaux de proie, les geais & les pies, qui privés en hiver de leur nourriture naturelle & végétale, ſont pouſſés par la faim à ſe jetter ſur les petits oiſeaux pour en faire leur pâture. J'ai vu un pinçon, dans une néceſſité ſemblable, ſe nourrir de charognes. Les ours, comme les autres bêtes ſauvages, fuyent la compagnie de l'homme, qui eſt leur plus grand ennemi; & à meſure que les habitans s'établiſſent plus avant dans le païs, les ours,* &c. *ſe rétirent plus loin dans les*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

of *Maiz* or *Indian* Corn: They are so great Lovers of Potatoes, that when once discovered by them, it is with Difficulty they are deterred from getting the greatest Share. They have a great Command of their fore Paws, which by their Structure seem as much adapted to the grubbing up Roots as the Snouts of Hogs, and are much more expeditious at it. Nuts, Acorns, Grain, and Roots are their Food, several Kind of Berries by their long hanging are Part of their Autumn and Winter Subsistance, the Stones and indigested Parts appearing in their Dung, as those of the *Cornus*, *Smilax*, *Tupelo*, &c. the Berries of the *Tupulo* Tree are so excessive bitter, that at the Season Bears feed on them, their Flesh receives an ill Flavour. In *March* when Herrings run up the Creeks, and shallow Waters to spawn, Bears feed on them, and are very expert at pulling them out of the Water with their Paws. Their Flesh is also very rank and unsavory, but at all other Times is wholesome, well tasted, and I think excelled by none; the Fat is very sweet, and of the most easy Digestion of any other. I have myself, and have often seen others eat much more of it, than possibly we could of any other Fat without offending the Stomach.

A young Bear fed with Autumn's Plenty, is a most exquisite Dish. It is universally granted in *America*, that no Man, either *Indian* or *European* ever killed a Bear with young. The Inhabitants of *James* River in *Virginia* in one hard Winter killed several hundred Bears, amongst which was only two Females, which were not with young. This is a Fact notoriously known by the Inhabitants of that River, from many of whom I had it attested. They are notwithstanding their clumsy Appearance, very nimble Creatures, and will climbe the highest Trees with surprising Agility, and being wounded will descend Breech foremost, with great Fury and Resentment, to attack the Agressor, who without armed Assistance has a bad Chance for his Life.

*bois. Cependant, les plantations les plus éloignées souffrent beaucoup des déprédations de ces animaux, qui détruisent dix fois plus de Maïs, ou bled d'*Inde, *qu'ils n'en mangent. Ils sont si friands des pommes de terre, que quand ils en ont découvert quelque part, on a bien de la peine, quelque peur qu'on leur fasse, à les empêcher d'en attraper la meilleure partie. Ils font ce qu'ils veulent de leurs pattes de devant; qui par leur structure paroissent aussi propres, que le groûin des cochons à arracher des racines, & le font avec beaucoup plus de vîtesse. Ils se nourrissent de noix, de gland, de grains, & de racines. En Automne & en hiver ils vivent en partie de plusieurs sortes de bayes qui restent long tems sur les arbres, comme on le voit par les noyaux & les parties indigestes de ces bayes qui se trouvent dans leurs excréments, tels que ceux du cornouiller, du smilax, du* Tupelo, &c. *Les bayes du* Tupelo *sont améres à un tel excès, que dans la saison où les ours s'en nourrissent, leur chair en contracte un mauvais goût. Elle est aussi d'un goût très mauvais & très fort dans le mois de* Mars; *parcequ'alors les harangs montent dans les petits ruisseaux & dans les criques pour y frayer, & que les ours en mangent, étans fort adroits à les tirer de l'eau avec leurs pattes. Mais dans toute autre saison, leur chair est saine & de bon goût, & ne le céde à aucune chair que ce soit. La graisse en est très délicate & plus aisée à digérer que toute autre. J'en ai mangé moi-même, & j'en ai souvent vû manger à d'autres en plus grande quantité que nous ne pourrions le faire d'aucune autre graisse, sans neanmoins incommoder l'estomach. Un jeune ours nourri des fruits que l'automne lui fournit en abondance, est un manger délicieux. On convient universellement dans toute l'*Amérique, *que jamais homme, soit* Indien *soit* Européen, *n'y a tué une ourse pleine. Les habitans des bords de la riviére de* James *en* Virginie, *tuérent dans un hiver fort rude, plusieurs centaines d'ours, parmi lesquels il ne se trouva que deux ourses; lesquelles n'étoient pas pleines. C'est un fait notoire parmi tous les habitans des bords de cette riviére, dont plusieurs me l'ont certifié. Ces animaux, malgré leur air massif, sont très dispos de leur corps, & grimpent sur les plus hauts arbres avec une agilité surprenante. Si on les y blesse, ils en descendent à reculons avec beaucoup de fureur & de ressentiment, pour tomber sur l'aggresseur, qui court grand risque de sa vie, s'il n'est muni de bonnes armes.*

URSUS *albus Marinus.*

The White Bear.

THE White Bear seems to be the most Northern Quadruped of any other, and is found most numerous within the *Arctick* Circle, on the Continents of both *Europe* and *America*. They are never found far within Land, but inhabit the Shores of frozen Seas, and on Islands of Ice: Their chief Food is Fish, particularly the Carcases of dead Whales cast on Shore; they also devour Seals, and what other Animals they can come at: They are very bold and voracious, which oblige the Northern Voyagers at their Whale Fishings, to be very vigilant in avoiding being devoured by them. Within these few Years there have been exhibited at *London* two of these Animals, one of which, tho' not above half grown, was as big as two common Bears. By the Account given of them by Northern Voyagers they are of a mighty Stature at their full Growth; a Skin of one measur'd thirteen Feet in Length. In shape they much resemble the common Bear, yet differ from them in the following Particulars, *viz.* Their Bodies are covered with long thick woolly Hair, of a white Colour, their Ears are very small, short, and rounding, their Necks very thick, their Snouts thicker, and not so sharp as in the common Bear.

L'Ours Blanc.

*DE tous les quadrupédes, l'ours blanc paroît être le plus septentrional. C'est dans la zone froide septentrionale qu'on en trouve le plus, dans les continens d'*Europe *&* d'Amérique; *on ne les trouve jamais fort avant dans les terres, mais ils se tiennent sur les bords des mers glacées, & sur des isles de glace. Le poisson est leur grande nourriture, sur tout les carcasses de balaines mortes, jettées sur le rivage. Ils dévorent aussi des veaux marins, & tous les autres animaux qu'ils peuvent attraper. Ils sont très hardis & très voraces: Ce qui oblige les voyageurs du nord qui vont à la pêche de la baleine, de se tenir bien sur leurs gardes pour éviter d'en être dévorés. On montroit dans* Londres, *il y a quelques années, deux de ces animaux, dont un étoit aussi gros que deux ours ordinaires quoiqu'il n'eût encore que la moitié de sa cruë. Par tout ce que nous en disent ceux qui voyagent dans le nord, ces animaux sont d'une grandeur énorme quand ils ont leur cruë entiére; & l'on en a mesuré la peau d'un, qui étoit de treize pieds de long. Leur taille ressemble beaucoup à celle des ours ordinaires, dont ils différent dans les points suivants; leur corps est couvert d'une laine longue & blanche. Leurs oreilles sont fort petites, courtes & arrondies. Ils ont le cou fort gros, & le museau plus gros & moins pointu que l'ours ordinaire.*

LUPUS.

The Wolf.

THE Wolves in *America* are like those of *Europe* in Shape and Colour, but are somewhat smaller; they are more timerous and not so voracious as those of *Europe*; a Drove of them will flie from a single Man, yet in very severe Weather there has been some Instances to the contrary. Wolves were domestick with the *Indians*, who had no other Dogs before those of *Europe* were introduced, since which the Breed of Wolves and *European* Dogs are mixed and become prolific. It is remarkable that the *European* Dogs that have no Mixture of Wolfish Blood, have an Antipathy to those that have, and worry them whenever they meet, the Wolf-Breed act only defensively, and with his Tail between his Legs, endeavours to evade the others Fury. The Wolves in *Carolina* are very numerous, and more destructive than any other Animal: They go in Droves by Night, and hunt Deer like Hounds, with dismal yelling Cries.

Le Loup.

*LES loups d'*Amérique *ont la forme & la couleur de ceux d'*Europe; *mais ils sont un peu plus petits. Ils sont aussi plus timides & moins voraces, & une bande de ces animaux fuira devant un seul homme. On a cependant vû des éxamples du contraire dans des hivers très rudes. Anciennement, les loups étoient les animaux domestiques des* Indiens, *qui n'avoient point d'autres chiens avant qu'on leur en amenât* d'Europe. *Depuis ce tems-là, les races des loups & des chiens* d'Europe *se sont meslés, & sont devenuës prolifiques. C'est une chose remarquable, que les chiens* d'Europe *qui n'ont en eux aucune meslange du loup, ont de l'antipathie pour ceux de la race bigarrée, & les houspillent toutes les fois qu'ils les rencontrent. Ces d'erniers ne se tiennent avec eux que sur la defensive; & tâchent seulement d'éviter la fureur des autres, ayant toûjours la queuë entre les jambes. Les loups de la* Caroline *sont en très grand nombre & plus malfaisans qu'aucun autre animal. Ils s'attroupent dans la nuit, & vont chasser le daim comme des chiens, en poussant les hurlemens les plus affreux.*

BISON

BISON *Americanus.*

The Bufalo.

THESE Creatures, tho' not so tall, weigh more than our largest Oxen; the Skin of one is too heavy for the strongest Man to lift from the Ground; their Limbs are short but very large, their Heads are broad, their Horns are curved, big at their Basis, and turn inward; on their Shoulders is a large Prominence or Bunch, their Chests are broad, their hind Parts narrow, with a Tail a Foot long, bare of Hairs, except that at the End is a Tuft of long Hairs. In Winter their whole Body is covered with long shagged Hair, which in Summer falls off, and the Skin appears black, and wrinkled, except the Head which retains the Hair all the Year. On the Forehead of a Bull the Hair is a Foot long, thick, and frizled, of a dusky black Colour, the Length of this Hair hanging over their Eyes, impeeds their Flight, and is frequently the Cause of their Destruction. But this Obstruction of Sight is in some Measure supplied by their good Noses, which is no small Safeguard to them. A Bull in Summer with his Body bare, and his Head muffled with long Hair, makes a very formidable Appearance. They frequent the remote Parts of the Country near the Mountains, and are rarely seen within the Settlements.

They range in Droves, feeding in open *Savannas* Morning and Evening, and in the sultry Time of the Day they retire to shady Rivulets and Streams of clear Water, gliding thro' Thickets of tall Canes, which tho' a hidden Retreat, yet their heavy Bodies, causing a deep Impression of their Feet in moist Land, they are often trac'd, and shot by the artful *Indians*; when wounded they are very furious, which cautions the *Indians* how they attack them in open *Savannas*, where no Trees are to skreen themselves from their Fury. Their Hoofs more than their Horns are their offensive Weapons, and whatever opposes them are in no small Danger of being trampled into the Earth. Their Flesh is very good, of a high Flavour, and differs from common Beef, as Venison from Mutton. The Bunch on their Backs is esteemed the most delicate Part of them; they have been known to breed with tame Cattle, that were become wild, and the Calves being so too, were neglected; and tho' it is the general Opinion that if reclaiming these Animals is impracticable (of which no Tryal has been made) to mix the Breed with tame Cattle, would much improve the Breed, yet no Body has had the Curiosity, nor have given themselves any Trouble about it. Of the Skins of these Beasts the *Indians* make their Winter *Moccasins*, i. e. Shoes, but being too heavy for Cloathing, are not so often put to that Use; they also work the long Hairs into Garters, Aprons, *&c.* dying them into various Colours.

Le Buffle.

CET animal quoique moins haut, est cependant plus pesant que nos plus énormes bœufs. Une seule peau de buffle est si pesante, que l'homme le plus fort ne sauroit la lever de terre. Cet animal a les membres courts mais fort gros. Sa tête est large, ses cornes sont courbées, grosses à leur racine, & rentrent en dedans. Il y a sur les épaules une bosse très grosse & très élevée. Sa poitrine est large, & la partie postérieure de son corps étroite. Sa queuë est d'un pied de long, & n'a pour tout poil qu'une touffe de longs crins à son extrémité. Tout le corps du buffle est couvert en hiver d'un poil long & rude, qui tombe en été, & laisse voir une peau noire & ridée, à l'exception de la tête, qui demeure veluë toute l'année. Le poil qui est sur le front du Mâle est d'un pied de long, épais, & frisé, & d'un noir sale: Comme il lui pend sur les yeux, il l'embarrasse dans sa fuite, & est souvent cause de sa perte. Mais cet obstacle à sa vuë est en quelque maniére réparé par la finesse de son odorat, qui ne contribuë pas peu à sa seureté. En été le male avec cette longue coëffûre sur le front & son corps entiérement ras, a quelque chose de formidable. Ces animaux se tiennent fort avant dans le païs & près des montagnes, & paroissent rarement dans les endroits où il y a des établissemens.

*Ils vont par bandes courir le païs: Ils paissent le matin & le soir dans des campagnes découvertes, & pendant la plus grande chaleur du jour, ils se retirent à l'ombre, au bord de petits ruisseaux d'une eau claire, qui court au travers de plusieurs touffes de cannes fort hautes. Quoique cette retraite soit cachée, la pesanteur de leurs corps rend si profonde l'impression de leurs pieds dans la terre humide, qu'ils sont souvent suivis à la trace & tirés par l'*Indien *habile à cette chasse. Ils sont très furieux quand ils sont blessés; ce qui fait que les* Indiens *ne les attaquent qu'avec beaucoup de précaution dans les endroits découverts, où ils n'ont point d'arbres pour se mettre à l'abri de leur fureur. Les cornes de leur pieds sont pour ces animaux des armes plus offensives que celles de leur tête, & tout ce qui s'oppose à leur passage, court grande risque d'être foulé par eux & enfoncé dans la terre. Leur chair est très bonne, d'un goût relevé, & différe du bœuf ordinaire comme la venaison différe du mouton: L'éminence qu'ils ont sur le dos en est estimée l'endroit le plus délicat. On en a vû s'accoupler & multiplier avec des bestiaux privés qui étoient devenus sauvages, & les veaux, qui en provenoient, l'étant aussi, on les a négligés. L'opinion générale est, qu'il est impossible d'apprivoiser ces animaux, quoiqu'on n'en ait jamais fait l'essai. Cependant, on amélioreroit beaucoup la race des bœufs privez, en la mêlant avec cette espéce sauvage. Personne, neanmoins, n'a eu cette curiosité, & ne s'est donné la moindre peine pour cela. Les* Indiens *font de la peau de ces animaux leurs* Moccasins *ou souliers d'hyver: Mais, ce cuir étant trop pesant pour s'en habiller, ils ne l'appliquent pas si souvent à cet usage. Ils font aussi de leur long poil des jarretiéres, des tabliers,* &c. *qu'ils teignent en diverses couleurs.*

ALCE *maxima Americana nigra.*

The Moose *or* Elk.

THIS stately Animal is a Native of *New England*, and the more Northern Parts of *America*, and are rarely seen South of the Latitude of 40, and consequently are never seen in *Carolina*. I never saw any of these Animals, but finding the Relations that have been given of their stupendious Bulk, and Stature, savour so much of Hyperbole, I was excited to be the more inquisitive concerning them, which in *America* I had frequent Opportunities of both *Indians* and white Men who had killed them; from which Enquiries I could not understand that any of them ever arrive to the Height of six Feet, which is no more than half the Height of what Mr. *Josselin* says they are in his Account of *New England*; and tho' in a later Account this lofty Animal has been shortened a Foot and a half, there still remains four Feet and an half, to reduce it to its genuine Stature.

A very curious Gentleman, and Native of *New England*, informs me that they abound in the remoter Parts of that Colony, and are very rarely seen in the inhabited Parts, and as rarely brought alive into the Settlements: It therefore seems probable that the aforesaid exaggerated Accounts of this Animal was an Imposition on the too credulous Relaters, who never saw any themselves. The above Gentleman further adds, that a Stag Moose is about the Bigness of a middle sized Ox. The Stag of this Beast hath palmated Horns, not unlike those of the *German* Elk, but differs from them in having branched Brow-antlers. See a Figure of the Horns, *Phil. Transact*, N° 444.

L'Elan.

CET animal majesteux est naturel de la nouvelle Angleterre, *& des parties les plus septentrionales d'*Amérique. *On en voit rarement au dessous du 40me degré de latitude, & par conséquent jamais en* Caroline. *Je n'ai de ma vie vû aucun de ces animaux: Mais, trouvant un grand air d'hyperbole dans les relations qu'on nous a données de leur énorme taille & de leur hauteur; cela m'a engagé à m'en enquérir avec plus de soin & de curiosité; & j'ai eu souvent occasion en* Amérique *de m'en informer aux* Indiens *& aux blancs qui en avoient tué. De tout ce qu'ils m'ont dit, j'ai compris qu'aucun de ces animaux ne pouvoit avoir six pieds de haut, qui ne sont pourtant que la moitié de la hauteur que Monsieur* Josselin *leur préte dans sa relation de la nouvelle* Angleterre. *Cet animal gigantesque se trouve encore accourci d'un pied & demi de plus dans une relation moderne, & il lui reste encore quatre pieds & demi de stature qui sont sa hauteur véritable. Un virtuose très curieux & natif de la nouvelle* Angleterre, *m'asseure qu'il y en a un grand nombre dans les parties les plus reculées de cette colonie; qu'on les voit très rarement dans les endroits habités, & qu'il est aussi rare qu'on les améne en vie dans les établissemens. Il est donc probable que les relations outrées dont nous venons de parler, ne sont que des fables qu'on a débitées aux trop crédules auteurs, de qui nous les tenons, & qui n'ont eux-mêmes jamais vû aucun de ces animaux: Le curieux ci-dessus ajoute que l'elan mâle est environ de la grosseur d'un bœuf moyen. Il a la couronneure assez semblable à celle de l'Elan d'*Allemagne, *mais elle en est différente en ce qu'il a les maitres andouillers chevillés.* Voyez la figure de ses cornes, Transact. Philos. N° 444.

CERVUS

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

CERVUS Major Americanus.

The Stag *of* America.

THIS Beast nearest resembles the *European* red Deer, in Colour, Shape, and Form of the Horns, tho' it is a much larger Animal, and of a stronger Make; their Horns are not palmated, but round, a Pair of which weighs upwards of thirty Pounds; they usually accompany Bufalos, with whom they range in Droves in the upper and remote Parts of *Carolina*, where as well as in our other Colonies, they are improperly called Elks. The *French* in *America* call this Beast the *Canada* Stag. In *New England* it is known by the Name of the grey Moose, to distinguish it from the preceeding Beast, which they call the black Moose.

Le Cerf d'*Amérique.*

*CET animal ressemble extrêmement au cerf rouge d'*Europe; *par sa couleur, sa forme, & ses cornes : Il est cependant beaucoup plus gros & de tournure à être plus fort. Ses cornes ne sont pas paulmées mais rondes. Un seul bois de cet animal pése plus de trente livres. D'ordinaire ils vont en compagnie des buffles; ils s'attroupent avec eux dans les parties les plus hautes & les plus éloignées de la* Caroline, *où on les appelle improprement élans, de même que dans nos autres colonie. Les* François *d'*Amérique *appellent cet animal Cerf du* Canada. *Dans la nouvelle* Angleterre *on le connoit sous le nom de* Moose gris, *pour le distinguer de l'animal précédent, qu'ils appellent* Moose noir.

DAMA Americana.

The Fallow Deer.

THESE are the most common Deer of *America*; they differ from the fallow Deer in *England*, in the following Particulars, *viz.* they are taller, longer legged, and not so well haunched as those of *Europe*; their Horns are but little palmated, they stand bending forward, as the others do backward, and spread but little. Their Tails are longer. In Colour these Deer are little different from the *European* fallow Deer, except that while young their Skins are spotted with white. Near the Sea they are always lean, and ill tasted, and are subject to Botts breeding in their Heads and Throats, which they frequently discharge at their Noses.

Le Daim fauve.

LES daims fauves sont ceux dont il y a le plus en Amérique, *ils différent des daims fauves d'*Angleterre *dans les points suivants. Ils sont plus hauts, ont les jambes plus longues, & la cuisse moins belle que ceux d'*Europe. *Leurs cornes sont peu paulmées; elles panchent autant en avant que celles des autres daims panchent en arriére, & sont peu ouvertes. Ils ont la queuë plus longue que le daim d'*Europe, *& n'en différent guéres pour la couleur, excepté que quand ils sont jeunes ils ont la peau tachetée de blanc. Près de la mer, ils sont toûjours maigres, de mauvais goût, & il s'engendre frêquemment dans leur tête & dans leur gorge de petits vers ronds qu'ils rejettent souvent par le nez.*

CAPREA Greenlandica. Raii Syn. quad. p. 90.

The Greenland Deer.

IN the Year 1738, and 1739, Sir *Hans Sloane* had brought him from *Greenland* a Buck and a Doe of this Kind of Deer. The Buck was about the Height of a Calf of a Month old, and at a Distance so much resembled one, that at first View it has been taken for a Calf, before the Horns were grown. These Deer have thicker Necks, and larger Limbs than the Fallow Deer; the Horns are much curved, and stand bending forward, the Brow Antlers are placed near together, and are palmated. In Winter they are warmly cloathed, with thick woolly Hair, of a dusky white Colour, which at the Approach of Spring falls off, and is succeeded by a cooler Summer Covering of short smooth Hair, of a brown Colour. The Does have also Horns. The Noses of these Deer are in a singular Manner covered with Hair. These seem to be a different Species of Deer from the Rain-Deer of *Lapland*.

Le Dnim de la terre verte.

EN 1738, & 1739, *on apporta de la Terre-verte à Monsieur le Chevalier* Sloane, *un male & une femelle de cette espéce de daim. Le mâle étoit environ de la hauteur d'un veau d'un mois, & il lui ressembloit tellement de loin, que d'abord on le prit pour un veau avant que les cornes lui fussent venuës. Ces sortes de daims ont le cou & les membres plus gros que les daims ordinaires. Leurs cornes sont très courbées, & se replient en avant : Leur maîtres andouillers se touchent & sont paulmés. En hiver ils sont couverts d'une laine épaisse d'un blanc sale, qui les tient chaudement, & qui tombe à l'approche du printems. Elle est remplacée par un habit d'été plus frais, qui est d'un poil brun, court & uni. Les femelles ont aussi des cornes. Ces daims ont le nez couvert de poil d'une façon singuliére. Il semble, que ce soit une espéce de daim, qui differe des Rennes de la* Laponie.

CUNICULUS.

The Rabbet.

THE Rabbet of *Carolina* is also common to the other Northern Parts of *America*; they are commonly called Hares; they differ but little in Appearance from our wild Rabbet, being of like Form and Colour, as is also the Colour and Taste of the Flesh. They do not burrow in the Ground, but frequent Marshes, hiding in sedgy Watery Thickets, and when started run for Refuge into hollow Trees, into which they creep as high as they can, but by kindling a Fire, the Smoke smothers and compels them to drop down, and so are taken. In Autumn these Rabbets are subject to large Maggots, which are bred between the Skin and Flesh.

Le Lapin.

LE lapin de la Caroline *se trouve aussi dans toutes les autres parties septentrionales d'*Amérique. *On les appelle communément liévres. Ils paroissent différer très peu de notre lapin sauvage par la couleur & la forme, & par le goût & la couleur de leur chair. Ils ne font pas de terriers pour y demeurer; mais, ils fréquentent les marais, & se cachent dans des touffes épaisses de joncs pointus baignés d'eau. Quand on les fait lever, ils courent se réfugier dans des arbres creux, où ils se fourrent aussi haut qu'il leur est possible : Mais, en allumant du feu dans ces arbres, on y fait monter une fumée qui les étouffe, & les force de se laisser tomber en bas; & alors ils sont pris. En Automne, ces lapins sont sujets à des vers qui s'engendrent entre cuir & chair.*

MARMOTA Americana.

The Monax.

THIS Animal is about the Bigness of a wild Rabbet; and of a brown Colour, the Head also resembles most that of a Rabbet, except that the Ears are short, like those of a Squirrel; the Feet are like those of a Rat, the Tail like that of a Squirrel, but much less

less hairy. It feeds on Bread, Fruit, and other Vegetable Diet. At certain Times they retire to their subterraneous Lodgings, and sleep continually a Month or longer together: They are Inhabitants of *Maryland*, *Pensilvania*, *&c.* Their Flesh is esteemed good Meat.

La Marmote *Amériquaine.*

CET animal est environ de la grosseur d'un lapin sauvage; la couleur en est brune. Sa tête ressemble extremement à celle d'un lapin; excepté qu'il a les oreilles courtes comme celles d'un écureüil. Il a des pieds de rat, & la queuë d'un écureüil, mais beaucoup moins garnie de poil.

poil. Ils se nourrissent de pain, fruits, & autres végétaux : En certaines saisons ils se retirent dans des trous souterrains, où ils dorment pendant un mois entier, ou plus; ils sont naturels de Mary-land, *de* Pensylvanie, *&c. Leur chair est estimée bonne à manger.*

VULPI affinis Americana.

The Raccoon.

THE Raccoon is somewhat smaller, and has shorter Legs than a Fox, it has short pointed Ears, a sharp Nose, and a Brush Tail, transversely marked with black and gray, the Body is gray, with some black on its Face and Ears. They resemble a Fox more than any other Creature, both in Shape and Subtlety, but differ from him in their Manner of Feeding, which is like that of a Squirrel, and in not burrowing in the Ground; they are numerous in *Virginia* and *Carolina*, and in all the Northern Parts of *America*, and are a great Nusance to Corn Fields and Henroosts; their Food is also Berries, and all other wild Fruit. Near the Sea, and large Rivers, Oysters and Crabs are what they very much subsist on; they disable Oysters when open, by thrusting in one of their Paws, but are often catch'd by the sudden closing of it, and held so fast (the Oyster being immoveably fixed to a Rock of others) that when the Tide comes in they are drowned. They lye all the Day in hollow Trees, and dark shady *Swamps:* At Nights they rove about the Woods for Prey; their Flesh is esteemed good Meat, except when they eat Fish. Through their *Penis* runs a Bone in Form of an *S*.

Le Raccoon.

LE Raccoon est un peu plus petit & a les jambes plus courtes qu'un renard. Il a les oreilles courtes & pointuës, le nez aussi pointu, la queuë couverte d'un poil rude, & meslée en travers de taches noires & grises. Le corps en est gris, avec un peu de noir sur le museau & les oreilles. Il resemble, tant par la taille que par leur finesse, au renard plus qu'aucun autre animal; mais il en différe par sa maniére de manger, qui est celle de l'écureuil, & en ce qu'il ne fait point de terriers. Il y en a un grand nombre en Virginie, *en* Caroline, *& dans toutes les parties septentrionales d'*Amérique, *où ils font de grands ravâges dans les champs semés de blé & parmi la volaille. Ils se nourrissent aussi de bayes, & de tous les autres fruits sauvages. Les huitres & les crabes sont leur grande nourriture près de la mer & des grandes riviéres. Ils estropient les huitres en y fourrant une de leurs pattes quand elles sont ouvertes; mais ils y sont souvent attrappés, parcequ'elles se referment subitement, & qu'elles les pincent si serré, & sont si fortement attachées à des rochers d'autres huitres, que quand la marée vient à monter, ils sont infailliblement noyés. Pendant tout le jour, ils couchent dans des arbres creux, & dans des* Swamps *épais & ombragés. La nuit, ils rodent dans les bois pour chercher pâture : Leur chair est estimée bonne à manger excepté dans les tems où ils se nourrissent de poisson. Ils ont tout le long du* Penis *un os, qui a la forme d'une* S.

MARSUPIALE Americanum.

The Opossum.

THE *Opossum* is an Animal peculiar to *America*, particularly all the Northern Continent abound with them as far North as *New England*, and as *Merian* has described them at *Surinam*, it is probable they inhabit as far to the South as they do to the North. This Beast being of a distinct Genus, has little Resemblance to any other Creature. It is about the Si e of a large Rabbet, the Body is long, having short Legs, the Feet are formed like those of a Rat, as are also its Ears, the Snout is long, the Teeth like those of a Dog: Its Body is covered thinly with long bristly whitish Hair, the Tail is long, shaped like that of a Rat, and void of Hair. But what is most remarkable in this Creature and differing from others, is its false Belly, which is formed by a Skin or Membrane (inclosing its Dugs) which it opens and closes at Will. Tho' contrary to the Laws of Nature, nothing is more believed in *America* than that these Creatures are bred at the Teats of their Dams. But as it is apparent from the Desection of one of them by Dr. *Tyson*, that their Structure is formed for Generation like that of other Animals, they must necessarily be bred and excluded the usual Way of other Quadrupeds; yet that which has given Cause to the contrary Opinion is very wonderful, for I have many Times seen the young ones just born, fixt and hanging to the Teats of their Dams when they were not bigger than Mice; in this State all their Members were apparent, yet not so distinct and perfectly formed but that they looked more like a *Fœtus* than otherwise, and seemed inseperably fixed to the Teats, from which no small Force was required to pull their Mouths, and then being held to the Teat, would not fix to it again. By what Method the Dam after Exclusion fixes them to her Teats, is a Secret yet unknown. See *Phil. Transact.* N° 239. and N° 290. In *Brasil* it is called *Carigueya*.

Mr. *Le Brun*, in his Travels thro' *Moscovy*, *Persia*, &c. to the *East Indies*, Vol. II. p. 347. hath given a Figure and imperfect Description of an Animal somewhat resembling this Species of Creatures which he saw kept tame near *Batavia*, in the Island of *Java*, and was there called *Filander*.

L'Opossum.

L'Opossum *est un animal particulier à l'*Amérique, *sur tout à l'*Amérique *septentrionale, où l'on en trouve une grande quantité jusqu'à la latitude de la nouvelle* Angleterre; *& comme* Mérian *nous à donné une description de ceux qui sont à* Surinam, *il est probable qu'on en trouve aussi loin vers le sud que vers le nord. Cet animal étant d'un genre distinct des autres animaux, ne resemble guére à aucun d'eux. Il est gros environ comme un gros lapin, son corps est long, ses jambes courtes, ses pieds & ses oreilles comme ceux d'un rat, il a le museau long & les dents comme celles du chien. Son corps est couvert en petite quantité de longs poils blançhâtres & rudes; sa queuë est longue, rase, & semblable à celle d'un rat. Mais ce qu'il y a de plus remarquable dans cet animal, & qui le différencie de tout autre, est son faux ventre, qui est formé d'une peau ou membrane, qui renferme ses trayons ou mamelles, & qu'il ouvre & ferme comme bon lui semble.* Les Amériquains *croient plus fermement qu'aucune chose du monde, quoique contre les loix de la nature, que ces animaux s'engendrent aux mamelles de leurs méres. Mais, comme il paroît par la dissection d'un de ces animaux faite par le* Docteur Tyson, *qu'ils sont construits pour la génération comme les autres animaux, il faut nécessairement qu'ils s'engendrent & viennent au monde à la maniére des autres quadrupédes. Cependant, ce qui a donné lieu à l'opinion contraire, est très surprenant; car j'ai souvent vû les petits de ces animaux, attachés & pendus au trayons de leurs méres au moment qu'ils venoient de naître, n'étant pas plus gros que des souris. Dans cet état on appercevoit tous leurs membres, quoi qu'ils fussent assez peu distincts & peu formés, pour avoir plûtôt l'air de fœtus que d'autre chose, & qu'ils paruissent inséparablement attachés aux mamelles de la mére, dont il ne falloit pas peu de force pour détacher leur gueule, qui ne s'y refixoit plus, lorsqu'on l'en approchoit après la séparation. On ignore encore comment la mére trouve le moyen de les y attacher après les avoir mis bas. Voy. les* Transact. Philos. Nomb. 239. & 290. *On l'appelle* Carigueya *au* Brésil.

Monsieur Le Brun *dans ses voyages aux* Indes Orientales, *par la* Moscovie, *la* Perse, &c. Vol. II. p. 347. *nous a donné une figure & une description imparfaite d'un animal qui a quelque ressemblance avec celui-ci, & qu'il a vû apprivoisé dans l'isle de* Java *près de* Batavia, *où il s'appelloit* Filander.

FIBER.

The Beaver.

BEavers inhabit all the Northern Continent of *America*, from the Latitude of 30 to the Latitude of 60. They differ nothing in Form from the *European* Beaver; they are the most sagacious and provident of all other Quadrupeds; their Oeconomy and inimitable Art

Le Castor.

*LES Castors habitent toute la partie septentrionale du continent d'*Amérique, *depuis le 30me jusqu'au 60me degré de latitude; leur forme n'est en rien différente de celle du Castor d'*Europe. *Ils sont les plus ingénieux & les plus prévoyans de tous les quadrupédes. Le plus habile architecte*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Art in building their Houses would puzzle the most skilful Architect to perform the like; in short, their Performances would almost conclude them reasonable Creatures. Their Houses they always erect over Water, which is a necessary Situation, that as they being amphibious, may in the most convenient Manner enjoy both Elements, and on any Immergency plunge into the Water. These Edifices are usually three Stories high, one of them under Water, another over that, and a third over both: the uppermost Chamber serves as a Retreat and a Store-room in Case of Inundations, and tho' Instinct guides them to such Places, which by Situation are less liable to rapid Streams, and that these Appartments are built with a Strength better able to resist Torrents, than human Art can perform, with the like Materials; yet these artful Fabricks are often swept away by impetuous Currents, which necessitates them to rebuild in another Place. The Materials that compose these Fabricks are Trees, with the Limbs of Trees, cut into different Dimensions fitting their Purpose, besides Reeds, Sedge, Mud, *&c.* The Capacity and Unanimity of these Creatures is in nothing more remarkable than in their cutting down Trees with their Teeth, and carrying them considerable Distances. I have measured a Tree thus fallen by them, that was three Feet in Circumference, and in Height proportionable, which I was assured by many was much smaller than some they cut down. Their joint Concurrence and Manner of carrying such vast Loads is so extraordinary that it can hardly be imagined but that the seeing this remarkable Performance must have been attempted by one or other, yet I never heard it confessed by any white Man that he saw it. Whether they perform this Work in dark Nights only, or that they are endowed with a greater Sagacity than other Animals to conceal their secret Ways, I know not. Some are taken by white Men, but it is the more general Employment of *Indians*, who as they have a sharper Sight, hear better, and are endowed with an Instinct approaching that of Beasts, are so much the better enabled to circumvent the Subtleties of these wary Creatures. See a farther Account of this Animal, and of the Use of the *Castoreum* in *Phil. Trans.* N° 430.

architecte seroit fort embarrassé à imiter l'art & l'œconomie sans pareille, avec laquelle ils construisent leurs maisons. En un mot, on seroit tenté, en voyant leurs ouvrages de les regarder comme des créatures raisonnables. Ils élévent toujours leurs édifices sur l'eau; situation qui, vû leur espéce amphibie, les met à portée de joüir le plus commodément du monde de deux éléments, & de se plonger dans l'eau toutes fois & quantes que l'occasion le requiert. Ces édifices ont d'ordinaire trois étages, d'ont l'un est sous l'eau, & les deux autres par dessus celui-ci. Le plus élevé des trois leur sert de retraite & de magazin en cas d'inondation; car, quoique leur instinct leur fasse choisir pour demeure les endroits dont la situation les expose le moins à des courans rapides, & qu'ils communiquent à ces appartemens une force plus capable d'y resister que tout l'art humain ne pourroit le faire avec les mêmes matériaux; ces habiles ouvriers voient neanmoins fréquemment leurs édifices emportés par l'impétuosité des courans, & sont obligés de les rebâtir ailleurs. Les matériaux qu'ils employent pour leurs édifices, sont des arbres & de grosses branches d'arbres, qu'ils coupent & taillent de toutes les maniéres qui leur conviennent; des cannes ou roseaux, des herbes de marais, de la bouë, &c. *L'habileté & le parfait accord de ces animaux, n'est jamais plus remarquable, que quand ils coupent des arbres avec leurs dents, & les transportent à des distances considérables. J'ai mesuré un arbre qu'ils avoient abattu de la sorte, qui avoit trois pieds de circonférence, & étoit haut à proportion. Plusieurs personnes m'assurérent alors, que cet arbre étoit beaucoup plus petit que de certaines arbres qu'ils abattoient quelquefois. La maniére, dont ils réünissent leurs efforts pour porter ces fardeaux énormes, est si extraordinaire, qu'il n'est pas croyable que quelques personnes n'ayent tâché d'être témoins oculaires d'un fait si remarquable. Cependant, soit que ces animaux n'y travaillent que dans des nuits fort obscures, où qu'ils soient plus adroits que les autres animaux à cacher leurs pratiques secretes; je n'ai jamais vû aucun blanc se venter de l'avoir vû. Quelques uns sont pris par les blancs; mais c'est plus généralement l'occupation des* Indiens; *qui ayant la vuë & l'ouiè meilleurs que les blancs, & étans doués d'un instinct approchant de celui des bêtes, n'en sont que plus propres à déconcerter la ruse de ces subtiles creatures.* Voyez une plus ample relation sur ces animaux, & sur l'usage du Castoreum; *Transact. Philos. Nomb.* 430.

URSULO affinis Americana.

The Quickhatch.

THIS Animal inhabits the very Northern Parts of *America*, and has not been observed by any Author, or known in *Europe* till the Year 1737, one was sent to Sir *Hans Sloane* from *Hudson*'s *Bay*. It was about fourteen Inches high, and in Shape most resembled a Bear, particularly the Head. The Legs were short and thick, the Feet like those of a Bear, the Number of Toes on each Foot were five, with strong Claws; it had a Brush Tail, the whole Body was covered with a very thick hairy Furr of a dark brown Colour.

My want of an Opportunity of figuring this with the Monax, Porcupine, and *Greenland* Deer, is amply supplyed by Mr. *Edwards*, Beadle of the Royal College of Physicians, who in a Collection of the Figures, and Descriptions of fifty rare Animals, has amongst them figured these with great Truth and Accuracy.

Le Quickhatch.

CET animal habite dans le nord de l'Amérique. *Aucun auteur n'en avoit parlé, & il étoit encore inconnu en* Europe *en 1737, qu'on en envoyea un de la* Baie d'Hudson *à Monsieur le Chevalier* Sloane. *Il avoit environ quatorze pouces de hauteur, & pour la forme ressembloit extrêmement à un ours, sur tout par la tête. Il avoit les jambes courtes & grosses & des pattes d'ours. Il avoit a chaque pattes cinq ergots armés de fortes griffes, & la queuë courte. Tout son corps étoit couvert d'une fourreure fort épaisse d'un brun foncé.*

Si l'occasion m'a manqué de donner ici la figure de cet animal, de la marmote, du porc-épic, & du daim de la Terre-verte, *ce défaut est amplement réparé par Monsf.* Edwards, *Bedeau du Collége Royal des Médecins, qui dans une collection qu'il a faite des figures & des descriptions d'une cinquentaine d'animaux rares, y a introduit des figures très véritables & très exactes de ceux-ci.*

HISTRIX pilosus Americanus.

The Porcupine *of* North America.

THIS Beast is about the Size of a Beaver, and somewhat resembles it in the Form of its Body, and Head, having also four Teeth, placed in like Manner with those of the Beaver; its Ears are small, round, and almost hid by the Hairs about them; the Legs are short, the fore Feet having each four Toes, and the hind Feet five on each Foot, with very long Claws; the Tail is somewhat long, which with its whole Body is covered with long soft Furr of a dark brown Colour, amongst which were thinly interspersed stiff bristly Hairs, much longer than the Furr: Its Quills which are the Characteristic of this Animal, are largest on the hind Part of the Back, yet are not above three Inches in Length, gradually shortening toward the Head and Belly, the Point of every Quill is very sharp and jagged, with very small Prickles, nor discernable but by a Microscope. The Nose is remarkably covered with Hair. These Porcupines are Natives of *New England*, and the more northern Parts of *America*, and are sometimes, tho' rarely found as far South as *Virginia*.

Le Porc-épic de l'*Amérique Septentrionale.*

CET animal est environ de la grosseur d'un castor, & lui ressemble un peu par le corps & par la tête, ayant quatre dents de devant placées comme celles du castor. Il a les oreilles petites, rondes, & presqu'ensévelies dans le poil qui les entoure. Il a les jambes courtes, ses pieds de devant ont chacun quatre ergots, & ceux de derriére chacun cinq, tous armés de longues griffes. Sa queuë est de quelque longueur, & est couverte, aussi bien que tout son corps, d'une laine longue, douce, d'un brun foncé, clairement entremêlée de crins durs & hérissés, beaucoup plus longs que cette laine. Les piquants de cet animal, qui le caractérisent, sont de leur plus grande longueur à la partie postérieure du dos, quoique les plus longs n'excédent pas trois pouces, ils vont en accourcissant peu à peu vers la tête & le ventre. Chaque piquant à une pointe fort aiguë, & dentelée tout à l'entour de petites pointes qui ne sont visibles qu'au microscope; son nez est couvert de poil d'une maniére très remarquable. Ces sortes de porc-épics sont naturels de la nouvelle Angleterre, *& des parties les plus septentrionales de* l'Amérique. *On les trouve quelquefois, mais très rarement dans des parties aussi méridionales que la* Virginie.

EQUUS.

The Horse.

THE Horses of *Carolina* are of the *Spanish* Breed, occasioned by some Hundreds of them being drove as Plunder from the *Spanish* Settlements about the Year ——. They are small, yet hardy, and will endure long Journeys, and are not subject to so many Maladies as are incident to Horses in *England*. As Stallions have been introduced from *England*, the Breed must necessarily be improved, *Carolina* being in a Climate that breeds the finest Horses in the World.

Le Cheval.

LES chevaux de la Caroline *sont de race* Espagnole, *& sont descendus de quelques centaines de chevaux qu'on y chassa des établissements* Espagnols, *sur lesquels on prit ce butin en l'année ——. Ils sont petits, mais courageux, & soutiennent de longs voyáges. Ils ne sont pas sujets à tant de maladies que les chevaux* Anglois. *Comme on y a envoyé d'*Angleterre *des étalons; cela doit nécessairement en avoir amelioré la race; la* Caroline *étant un climat qui produit les plus beaux chevaux du monde.*

VACCA.

The Cow.

COWS and Oxen in *Carolina* are of a middling Size, Cows yield about half the Quantity of Milk as those of *England*; in the upper Parts of the Country the Milk is well tasted, but where Cows feed in salt Marshes, the Milk and Butter receives an ill Flavour. Cattle breed so fast, and are so numerous in *Carolina*, that many run wild, and without having the Owners Mark, are any ones Property.

La Vache.

LES bœufs & les vaches de la Caroline, *sont de moyenne taille: Les vaches donnent environ la moitie autant de lait que celles d'*Angleterre. *Le lait a bon goût dans les parties les plus hautes du païs; mais dans celles où les vaches paissent dans des marais salés, le lait & le beure en contractent un goût désagréable. Les bestiaux multiplient si vîte & en si grand nombre en* Caroline, *que plusieurs deviennent sauvages, & appartiennent au premier venu, faute d'avoir la marque du propriétaire.*

OVIS.

The Sheep.

THE Sheep of *Carolina* being of *English* Breed, have the like Appearance, and are of a midling Size; their Flesh is tolerably well tasted, and will probably be much better, when they are fed in the Hilly Parts of the Country. The Wool is fine, and tho' they are not so much cloathed with it as Sheep in the northern Parts, yet they have much more than those which inhabit more South. An Instance of which I observed in Sheep carried from *Virginia* to *Jamaica*, which as they approached the South, gradually dropt their Fleeces, which by the Time they arrived at the Island, was all fallen off, and was succeeded by Hair, like that of Goats. This besides infinite other Instances, shews the wise Designs of Providence in bestowing on these Creatures extraordinary Cloathing so necessary to human Life in cold Countries, and easing them of that Load which otherwise might be insupportable to them in sultry Countries, and of little Use to Man.

Le Mouton.

COMME les moutons de Caroline *sont de race* Angloise, *ils paroissent absolument les même que ceux d'*Angleterre; *ils sont de moyenne taille. Leur chair est d'un goût assez passable, & selon toutes les apparences deviendra beaucoup meilleure, quand on les fera paître sur les montagnes du païs. La laine en est belle, & quoiqu'ils n'en soient pas autant couverts que les moutons du nord du païs, ils en ont cependant plus que ceux du midi. C'est ce que j'ai remarqué dans des moutons qu'on avoit portés de* Virginie *à la* Jamaique, *& qui à mesure qu'ils s'avançoient vers le midi perdoient peu à peu leur laine, dont il ne leur restoit rien du tout en arrivant dans l'isle; & qui y étoit remplacée par un poil semblable à celui des chévres. Cet éxemple & un grand nombre d'autres, font voir la sagesse des vûës de la providence, qui, dans les païs froids, à donné à ces animaux des fourrures qui y sont si nécessaires au genre humain, &, dans des païs où les chaleurs sont étouffántes, les décharge de ce fardeau, qui pourroit leur devenir insupportable, & ne sauroit guére être utile aux habitans.*

PORCUS.

The Hog.

THE Hogs of *Carolina* and *Virginia* are of a small Breed, and a rusty redish Colour; their being liable to the Attacks of rapacious Beasts, seem'd to have embolden'd, and infused into them a Fierceness much more than in our *English* Swine; and when attacked, will with their united Force, make a bold Stand, and bloody Resistence. The great Plenty of Mast, and Fruit, so adapts these Countries to them, that they breed innumerably, and run wild in many Parts of the Country. Their Flesh excells any of the Kind in *Europe*, which Peaches and other Delicates they feed on contribute to. But to such Hogs, they design to make Bacon of, they give *Indian* Corn to harden the Fat.

Le Cochon.

LES cochons de la Caroline *& de* Virginie, *sont petits & d'un rouge brun. Il semble que les dangers qu'ils courent de la part des bêtes féroces, les ayent enhardis, & leur ayent inspiré un courage, que n'ont pas à beaucoup près nos cochons d'*Angleterre. *Quand ils sont attaqués, ils reünissent leurs forces & font ensemble une résistance vigoureuse & sanglante. Ces pais leur conviennent extrêmement par l'abondance du gland & du fruit qui s'y trouvent; aussi ces animaux y multiplient-ils si prodigieusement, qu'ils sont sauvages dans plusieurs endroits de ces contrées. Leur chair est supérieure à tout ce qui s'en trouve en* Europe *de la même espéce, & son goût fin provient en partie des pêches & autres fruits délicats dont ces animaux se nourrissent. Quand on se proposé d'en faire du lard, on donne du bled d'*Inde *à ceux qu'on destine à cet usage, pour en affermir la graisse.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Of FISH.

Du POISSON.

A List of the common Names of the Fish of Carolina, *exclusive of those before figured and described,*

Liste des noms ordinaires des poissons de la *Caroline*; où les noms de ceux dont on a donné cy-dessus la figure & la description ne sont point compris.

SEA FISH.

Whale.
Grampus.
Shark.
Dog-fish.
Porpesse.
Thresher.
Bottle-nose.
Sword-fish.
Saw-fish.
Devil-fish.
Cavally.
Blue-fish.
Drum-black.
Drum-red.
Angel-fish.
Shad.
Garr-white.
Gar green.
Mullet.
Sole,
Plaise.
Sting-Ray.
Thornback.
Flounder.
Bass.
Sea-tench.
Sheep-head.
Eel.
Eel Conger.
Eel Lamprey.
Fat-back.
Herring.
Taylor.
Smelt.
Breem.
Trout.
Toad-fish.
Sun-fish.
Black-fish.
Rock-fish.
Crabs, *&c.*

RIVER FISH.

Pike.
Pearch.
Trout.
Roach.
Daice.
Carp.
Cat-fish.

POISSON DE MER.

La Baleine.
L'Espaular.
Le Réquin.
Le Chien de Mer.
Le Marsouin.
La Raie à Foüet.
Le Grand-nez.
L'Espée.
La Scie.
Le Diable de Mer.
Le Cavally.
Le Poisson bleu.
Le Tambour noir.
Le Tambour rouge.
L'Ange.
L'Alose.
L'Eguille blanche.
L'Eguille verde.
Le Mulet.
La Sole.
La Plie.
Le Raïe à aiguillon.
La Raie bouchée.
Le Flez.
Le Bar.
La Lote de Mer.
La Tete de Mouton.
L'Anguille.
Le Congre.
La Lamproie.
Le gros Dos.
Le harang.
Le Tailleur.
L'Eperlan.
La Brême.
La Truite.
La Grenouille de Mer.
La Lune.
Le Poisson noir.
Le Poisson de Roc.
Le Crabe, &c.

POISSON DE RIVIERE.

Le Brochet.
La Perche.
La Truite.
Le Rouget.
Le Dard.
La Carpe.
Le Chat.

Some Observations concerning the Fish on the Coasts of Carolina *and* Virginia.

Observations sur le poisson des côtes de la *Caroline* & de *Virginie.*

BALÆNA.

Whales.

WHales of different Species are sometimes cast on Shore, as are Grampus's in Storms and Hurricanes.

Baleine.

DANS des tempêtes & des bouragants, des baleines de diverses espéces sont quelquefois jettées sur le rivage, comme le sont les Espaulars *ou* Morhouch.

DIABOLUS Marinus.

The Devil-fish.

THIS is a flat Fish, and somewhat resembles a Scate; on its Head are two or more Horns; in each Jaw is a thick flat Bone, which by moving horizontally in the Manner of Mill-stones, grinds its Food, which is Shell-fish, *&c.* A small Fish of this Kind I once caught in a Net, but it unluckily falling overboard, I was deprived of an Opportunity of observing it, which I much regretted, not only for its Scarcity, but the extraordinary Oddness of its Structure. It is a large Fish, and of great Strength, as will appear by the following Circumstance. A Sloop of 80 Tuns lying at Anchor in the Harbour of *Charles-Town*, was on a sudden observed to move and scud away at a great Rate; this being in View of Hundreds of Spectators, and it being known that no Body was on Board it, caused no small Consternation. At length it appeared to be one of these Fish, which had entangled its Horns with the Cable, and carried the Sloop a Course of some Leagues before it could disentangle itself from it, which at length it did, and left the Sloop at Anchor again, not far from the Place he moved it from.

Le Diable de mer.

CE poisson est plat, & ressemble un peu à la raie. Il a deux ou plusieurs cornes sur la tête. Il a à chaque machoire un os épais & plat, qui en se mouvant horizontalement comme une meule de moulin, broye son manger qui consiste en coquillages, &c. *J'attrapai une fois dans un filet un petit poisson de cette espéce: Mais, il retomba malheureusement dans l'eau, & je fus ainsi privé d'une occasion de l'examiner. Je la regrettai, tant pour la rareté de ce poisson que pour sa forme bizarre & singuliére. Il est grand, & d'une force extraordinaire, comme on en peut juger par l'éxemple suivant. Un vaisseau de* 80 *tonneaux étoit à l'ancre dans le port de* Charles Town; *& l'on s'apperçût tout d'un coup qu'il étoit en mouvement, & qu'il sortoit du port avec beaucoup de vitesse. Cela se passa sous les yeux de plusieurs centaines de spectateurs, qui sachant qu'il n'y avoit personne à bord de ce vaisseau, en demeurérent dans la plus grande consternation. On connut à la fin que cela venoit d'un de ces poissons, qui ayant embarrassé ses cornes dans le cable, avoit tiré le vaisseau en mer l'espace de quelques lieuës, avant que de pouvoir s'en débarrasser. Il s'en détacha finalement, & laissa le vaisseau à l'ancre, à peu de distance du lieu d'où il l'avoit fait partir.*

PORCUS.

The Porpesse.

POrpesses are numerous in Bays, and Creeks, where by their furious Pursuit of other Fish, they often plunge themselves so far on Shore, that for want of a sufficient Depth of Water to retreat back, they are left on Land, and become a Prize to the Discoverer, they yielding much Oil These Fish will not be taken by a Bait: They are gregarious, being rarely seen single. They are streight bodied, but by their undulating Motion in swimming, and by their appearing alternately in and out of the Water, they seem to be curved and resemble the Shape of the Dolphin, as they are figured in the Sculptures of the Ancients.

Le Marsouin.

IL y a des marsouins en grand nombre dans les bayes & les criques, où il leur arrive souvent de s'enfoncer en poursuivant avec furie d'autre poisson, & où se trouvans loin du rivage, & faute d'une eau assez profonde, ils se trouvent enfin à sec, & deviennent une capture considérable pour le premier qui les découvre, par la quantité d'huile qu'on en tire. On ne sauroit prendre ces poissons par aucun appas. Ils s'attroupent, & on les trouve rarement seuls. Ils ont le corp droit, mais le mouvement ondulant qu'ils font en nageant, & celui de sortir de l'eau & de rentrer alternativement, les fait paroitre courbés, & de la forme dont les sculptures des anciens nous representent les dauphins.

LAMIA.

LAMIA.

The Shark.

SHarks in *Carolina* are not so numerous, large and voracious as they are between the *Tropicks*, yet the Coasts, Bays, and larger Rivers have plenty of them, as well as of a diminutive Kind of Shark, called a Dog-fish, which are eat.

Le Réquin.

CE poisson n'est pas en si grand nombre, si gros, ni si vorace en Caroline qu'entre les Tropiques. *On en trouve abondamment sur les côtes, dans les bayes, & dans les grandes riviéres; aussi bien qu'une plus petite espéce de Réquin qu'on appelle Chien marin, & qui se mange.*

CORACINO Affines.

Black and Red Drum Fish.

THESE Fish are about the Size of Cods, and shaped not unlike them; they are esteemed very good Fish, and by their great Plenty are no small Benefit to the Inhabitants, who in *April* and *May* resort in their Canoes to the Bays, and large Rivers, and at Night by the Light of a Fire in their Canoes, kill great Plenty of them, by striking them with Harpoons, besides in the Day Time with Hook and Line. Many of them are yearly barrell'd up with Salt, and sent to the *West Indies.*

Le Chien de Mer.

CES poissons sont environ de la grosseur & ont à peu près la forme des moruës fraiches. On les regarde comme excellens. Leur grande abondance les rend fort utiles aux habitans, qui, dans les mois d'Avril *&* de Mai, *vont avec leurs canots dans les bayes & les grandes riviéres. Le soir ils y en tuent une multitude à la lumiére du feu, en les frappant avec des harpons; sans compter ce qu'ils en prennent de jour au crochet & à la ligne. On en met tous les ans un grand nombre dans des barils, pour les envoyer salées aux* Indes *occidentales.*

LUPUS.

The Bass.

THE *Bass* is a Fish of equal Size, and esteemed very good; they are found both in salt, and in fresh Water, in great Plenty.

Le Bar.

LE Bar *est un poisson de même grosseur que ceux-ci, on l'estime excellent. On en trouve abondamment, tant dans l'eau salée que dans l'eau douce.*

HALICES.

Herrings.

HErrings in *March* leave the salt Waters, and run up the Rivers and shallow Streams of fresh Water in such prodigious Sholes, that People cast them on Shore with Shovels. A Horse passing these Waters, unavoidably tramples them under his Feet; their Plenty is of great Benefit to the Inhabitants of many Parts of *Virginia* and *Carolina.*

But the most extraordinary Inundation of Fish happens annually a little within the northern Cape of *Chesapeck* Bay in *Virginia*, where there are cast on Shore usually in *March*, such incredible Numbers of Fish, that the Shore is covered with them a considerable Depth, and three Miles in length along the Shore. At these Times the Inhabitants from far within Land, come down with their Carts and carry away what they want of the Fish; there remaining to rot on the Shore many Times more than sufficed them: From the Putrefaction that this causes, the Place has attain'd the Name of *Magotty Bay.*

These Fish are of various Kinds and Sizes, and are drove on Shore by the Pursuit of Porpesses and other voracious Fish, at the general Time of Spawning; amongst the Fish that are thus drove on Shore, is a small Fish called a *Fat-back*; it is thick and round, resembling a Mullet, but smaller. It is an excellent sweet Fish, and so excessive fat that Butter is never used in frying, or any other Preparation of them. At certain Seasons and Places there are infinite Numbers of these Fish caught, and are much esteemed by the Inhabitants for their Delicacy.

All the Sea and River Fish that I observed in *Carolina*, differ from those in *Europe* of the same Kind, except Pikes, Eels and Herrings, tho' possibly there may be more that escaped my Knowledge.

Le Harang.

AU mois de Mars, *les Harangs quittent l'eau salée, & montent dans les riviéres, & les ruisseaux peu profonds d'eau douce. Ils y entrent dans une abondance si prodigieuse, & si entassés les uns sur les autres, que les pêcheurs les jettent sur le rivage avec des pêles. Un cheval ne sauroit traverser ces eaux, sans les fouler au pieds. Leur abondance est d'un grand profit aux habitans de plusieurs endroits de* Virginie *& de la* Caroline.

Mais la grande fureur en arrive tous les ans en Virginie; *un peu vers le cap septentrional de la baye de* Chesapeck; *où ils sont jettés sur le rivage, ordinairement vers le mois de* Mars, *& dans un abondance si incroyable, que tout le rivage en est couvert à une profondeur énorme, & jusques à trois miles le long de la côte. Dans cette saison, ceux des habitans qui sont avant dans les terres, viennent vers la mer avec leurs charettes, & emportent le poisson dont ils ont besoin. Ils en laissent, & il en pourrit sur le rivage infinement plus qu'ils n'en emportent. La putrefaction que cela cause sur le lieu, la fait nommer la* Baye vermineuse.

Ces poissons varient pour l'espéce & la taille. Ils sont poussés sur le rivage par les marsouins & autres poissons voraces, qui les poursuivent & leur donnent la chasse dans la saison où tous les poissons frayent. Parmi ceux qui sont poussés de la sorte vers le rivage, se trouve un petit poisson qu'on appelle le Dos Gras; *il est épais & rond. Il ressemble à un mulet, mais il est plus petit, d'un goût delicieux, & d'une graisse si prodigieuse, qu'on n'employe jamais de beurre ni pour le frire, ni pour l'apprêter autrement. On en prend en certaines saisons & en certains lieux une multitude innombrable, les habitans en faisant un grand cas à cause de la délicatesse de son goût.*

Tous les poissons de la Caroline *que j'ai remarqués, différent de ceux de la même espéce qui sont en* Europe; *excepté le brochet, l'anguille, & le harang. Il pourroit cependant y en avoir un plus grand nombre de ces derniers, qui auroient échappé à mon examen.*

STURIO.

The Sturgeon.

AT the Approach of the Spring, Sturgeons leave the deep Recesses of the Sea, and enter the Rivers, ascending by slow Degrees to the upper Parts to cast their Spawn: In *May*, *June* and *July*, the Rivers abound with them, at which Time it is surprising, tho' very common to see such large Fish elated in the Air, by their leaping some Yards out of the Water: this they do in an erect Posture, and fall on their Sides, which repeated Percussions are loudly heard some Miles distance in still Evenings: It is also by this leaping Action that many of them are taken, for as some particular Parts of the Rivers afford them most Food, to those Places they resort in greater Plenty. Here the Inhabitants (as the *Indians* taught them) place their Canoes and Boats, that when the Sturgeon leap, these Boats and Canoes may receive them at their Fall. It is dangerous passing over these Leaping

Holes,

L'Esturgeon.

AUX approches du printems les esturgeons quittent le fond de la mer, & entrent dans les riviéres, montant lentement vers les endroits élevés pour y faire leurs œufs. Les riviéres en sont pleines en Mai, Juin, *&* Juillet. *C'est alors une chose étonnante, quoique très commune, de voir ces grands poissons s'élever en l'air, & malgré leur volume sauter au dessus de l'eau à la hauteur de plusieurs aunes; ce qu'ils font, leur corps étant droit ou de bout, mais ils y retombent sur le côté, & dans des soirées tranquiles, on entend très distinctement le bruit de leurs chutes réitérées. Cette habitude de sauter hors de l'eau, en fait aussi prendre un grand nombre, parcequ'ils viennent en abondance dans certains endroits des riviéres où ils trouvent le plus de pâture & que les habitans, qui l'ont appris des* Indiens, *y mettent leurs canots & leurs bateaux, afin d'y recevoir les esturgeons lorsqu'ils retomlent. Il est*

I

dangereux

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Holes, as they are called, many a Canoe, and small Boat having been overset by the fall of a Sturgeon into it.

At the latter End of *August*, great Numbers of these Sturgeons approach to the Cataracts, and Rocky Places of the River, where the *English* and *Indians* go to strike them, which they do with a Cane 14 Feet in length, and pointed at the smaller End: With this the Striker stands at the Head of the Canoa, another steering it. The Striker when he discovers one lying at the Bottom (which they generally do in six or eight Feet depth) gently moves the pointed End of the Cane to the Fish, giving it a sudden Thrust between the Bony Scales into its Body, at which the Fish scuds away with great swiftness, drawing the Cane after it, the great End of which appearing on the Surface of the Water, directs the Striker which Way to pursue his Chace. The Fish being tired, slackens its Pace, which gives the Striker an Opportunity of thrusting another Cane into it, then it scuds away as before, but at length by loss of Blood faulters, and turning its Belly upwards, submits to be taken into the Canoe.

A she Sturgeon contains about a Bushel of Spawn, and weighs usually three hundred, and some three hundred and fifty Pounds, and are about nine Feet long; the Males are less.

Twenty Miles above *Savanna* Fort, on the *Savanna* River, where the Cataracts begin, three of us in two Days killed sixteen, which to my Regret were left rotting on the Shore, except what we regaled our selves with at the Place, and two we brought to the Garison. Such is the great Plenty and little Esteem of so excellent a Fish, which by proper Management might turn to good Account, by pickling and sending them to the Sugar Islands.

Speculative Knowledge in Things meerly curious, may be kept secret without much Loss to Mankind. But the concealing Things of real Use is derogating from the Purposes we were created for, by depriving the Publick of a Benefit designed them by the Donor of all Things. It is on this Motive I here insert a Receipt for pickling Sturgeon and Caviair, which tho' not a *Nostrum*, is not known to many, especially in *America*, where it can be of most Use.

These Receipts I was favoured with by his Excellency Mr. *Johnson*, late Governor of *South Carolina*, which he told me he got translated from the Original in *High Dutch*, which was wrote in Gold Letters, and fixed in the Town Hall at *Hambourg*. At the same Time and Place he procured Nets for catching them, with a Design of manufacturing this useful Fish in his Government. But Perplexities ensuing not long after, obstructed his Design, which otherwise would probably have given a good Example to so laudable an Undertaking.

To pickle Sturgeon.

LET the Fish when taken, cool on the Ground, 24, 36, or 48 Hours, as the Weather requires; then cut it in Pieces, and throw it into clean Water, shifting the Water several Times; whilst it is soaking, wash and brush it with hard Brushes, till it is very clean, which it will be in two or three Hours, and then you may tie it up with Bass, and boil it: Put the Fish in the Kettle when the Water is cold, and in the boiling, the Fat must be taken off very well: Put in somewhat more Salt than in boiling other Fish, and scum it well, and boil it very softly till it be tender, an Hour, or an Hour and half, or two Hours, according to the Age of the Fish, and then let it cool very well, and put it into Pickle: The Pickle must be made of five Eights of Beer-Vinegar and three Eigths of the Broth it was boil'd in mixt together, and salt the Pickle very well with unbeat Salt, somewhat more than will make a fresh Egg swim, and that will cure it.

To make Caviair.

AS soon as the Sturgeon is catched, rip up the Belly, and take out the Roe, and cut it as near as you can, Flake by Flake asunder, and salt it with good *Spanish* Salt, extraordinary sharp, putting it into a Basket, and there let it lie at least six Weeks, and then take it out, and wash off the Salt very well; then lay it on Boards in the Sun, so thin as that it may soon dry on both Sides. It must be turned, but Care must be taken that it be not too hard dryed, but that you may pack it close, and as you pack it, take out all the thick Skins, in which you must be very nice, and when it is packed very close, you must then take some heavy Weights and lay upon it, that it may be pressed very hard, then it will be as close as a Cheese to keep for Use.

These

dangereux de passer par-dessus ces endroits profonds, qu'on appelle trous sautans, plusieurs bateaux ayant été renverses par la chute d'un seul esturgeon qui s'y étoit précipité.

*Vers la fin d'*Aoust *une multitude de ces poissons s'approchent des cataractes, & des endroits de la riviére qui sont pleins de rochers. Les* Anglois *& les* Indiens *vont les y attaquer avec une canne de 14 pieds de long, pointuë par le bout le plus mince. Celui qui doit frapper l'animal se tient la canne à la main au bout du bateau, qu'une autre gouverne. Lorsque le premier apperçoit un esturgeon au fond de l'eau (& ordinairement on les y découvré à six, sept, ou huit pieds de profondeur) il avance doucement le bout pointu de sa canne vers l'animal, & le frappant subitement entre ses écailles, lui en enfonce la pointe dans le corps. Le poisson s'enfuit aussi tôt avec une extrême rapidité, trainant après lui la canne, dont le gros bout, qui paroît sur la surface de l'eau, sert de guide au pêcheur pour poursuivre sa proye. L'animal fatigué retarde sa course, & par là donne, à celui qui l'a frappé, le tems de lui darder une seconde canne dans le corps. Il reprend la fuite comme auparavant, mais perdant à la fin, ses forces avec son sang, il chancelle, se tourne sur le dos, & se laisse tirer dans le canot.*

La femelle contient environ un boisseau d'œufs, & pése ordinairement 300 livres; quelques unes vont jusqu'a 350. Elles ont autour de neuf pieds de long. Les mâles sont plus petits.

A vingt mille au dessus du fort Savanne, *sur la riviére de* Savanne, *& à l'endroit où commencent les cataractes, nous en prîmes, à trois que nous étions, seize en deux jours; & á mon grand regret nous les laissames pourrir sur le rivage, à la reserve de ce que nous en avions pris pour nous régaler sur le lieu; & de deux que nous apportâmes à la garnison; tant est grande l'abondance, & tant on fait peu de cas de cet excellent poisson, qui, mis à profit comme il convient, pourroit nous devenir fort utile, en l'envoyant mariné aux* Isles Antilles.

On peut sans qu'il en coute beaucoup au genre humain, faire un secret des connoissances spéculatives qui sont de pure curiosité: Mais, cacher des choses d'une utilité réelle, c'est s'écarter du but de notre création; c'est priver le public d'un bien qui lui a été destiné par celui de qui nous tenons toutes choses. C'est par ce motif que j'insere ici une recette de la maniére de mariner l'esturgeon & le caviar. Je n'en suis pas l'inventeur, mais elle est peu connuë, sur tout en Amérique; *où elle peut devenir fort utile.*

C'est de son Excellence Monsieur Johnson, *dernier Gouverneur de la* Caroline *méridionale, que je la tiens. Il me dit qu'il avoit fait traduire ces recettes d'un original* Allemand *qui étoit écrit en lettres d'or à la maison de ville de* Hambourg: *Comme il avoit dessein d'établir dans son gouvernement une manufacture pour l'apprest d'un poisson si utile, il fit faire en même tems & sur le même lieu des filets pour en attraper: Mais, des embarras vinrent peu après travaser son dessein; qui, sans cela, auroit probablement servi d'éxemple dans l'éxécution pour plusieurs entreprises aussi louables.*

Maniére de mariner l'Esturgeon.

QUAND *le poisson est pris, laissez le refroidir sur la terre pendant 24, 36, ou 48 heures, selon que le tems le requiert. Coupéz-le ensuite par morceaux, & le jettez dans de l'eau bien nette, que vous renouvelerez plusieurs fois. Pendant qu'il trempera, vous aurez soin de le laver & de le brosser avec des brosses rudes, jusqu'à ce qu'il soit parfaitement net. Il ce sera en deux ou trois heures; & alors vous le lierez avec du jonc & le ferez boüillir. Pour cet effet, mettez votre poisson dans la chaudiére pendant que l'eau est froide; & quand l'eau est bouillante, il en faut ôter toute la graisse avec grand soin. Mettez y ensuite un peu plus de sel qu'on n'en met d'ordinaire pour faire boüillir d'autre poisson. Ecumez bien l'eau, & boüillez votre esturgeon doucement, jusqu'à ce qu'il soit tendre, ce qui arrivera au bout d'un heure, d'une heure & demie, ou de deux heures au plus, suivant l'âge du poisson. Cela fait, laissez le bien refroidir, & le mettez dans la marinade. On la fait en mettant cinq huitiémes de vinaigre de biére dans trois huitiêmes de l'eau où le poisson a boüilli. Vous salerez bien le tout de gros sel, en y en mettant un peu plus qu'il n'en faut pour faire surnager un œuf frais: Ce qui la conservera.*

Maniére de faire le Caviar.

DES *que l'esturgeon est pris, ouvrez lui le ventre; otez en les œufs, & les coupez par morceaux & les salez de bon sel d'*Espagne, *le plus apre que faire se pourra. Mettez le tout dans un panier, & l'y laissez au moins six semaines sans y toucher. Otez l'en au bout de ce tems; & lavez le bien dans l'eau, étendez le ensuite au soleil sur des planches, & qu'il soit assez mince pour pouvoir se sécher bientôt des deux côtez. Pour cet effet il faut le retourner; mais prenez bien garde de le durcir en le sechant trop. Il faut qu'il soit encore assez mou pour que vous puissiez l'empaqueter fort serré. En le mettant en paquet, ôtez en avec grand soin toutes les peaux épaisses; & quand vous l'aurez entasse bien serré, vous mettrez un poids considérable par dessus, pour le presser autant qu'il peut l'être. Il aura pour lors la consistance du fromage, & pourra se garder pour le besoin.*

Ces

THESE Rocky Parts of the Rivers, abound also with many excellent Kind of Fish, particularly Pearch of a very large Size, and delicate Taste, which in *August* and *September* become so fat by feeding on Grapes, which drop from Vines hanging over the Rivers, that their *Abdomens* are lined with Flakes of Fat, as thick as ones Fingers: There are besides peculiar to these upper Parts of the *Savanna* River a singular Species of River Turtle, which by boiling with the Shell on, the whole becomes tender and eatable, which Shell before it is boiled, seem as hard as those of the other Kinds.

Some Remarks on American *BIRDS.*

THE Birds of *America* generally excell those of *Europe* in the Beauty of their Plumage, but are much inferior to them in melodious Notes; for except the Mockbird, I know of none that merits the Name of a Song Bird, unless the red Bird known in *England* by the Name of the *Virginian* Nightingale may be allowed it: This Difficiency I have observed to be still greater in Birds, of the torrid Parts of the World, whose chattering odd Cries are little entertaining: This is evidenced in a small Tract printed in the Year 1667. giving an Account of *Surinam*, then possessed by the *English*, which says that the Birds there, for Beauty claim a Priority to most in the World, but making no other Harmony than in Horror, one howling, another skreaking, a third as it were groaning and lamenting, all agreeing in their ill concerted Voices.

In *America* are very few *European* Land Birds, but of the Water Kinds there are many, if not most of those found in *Europe*, besides the great Variety of Species peculiar to those Parts of the World.

Admitting the World to have been universally replenished with all Animals from *Noah*'s Ark after the general Deluge, and that those *European* Birds which are in *America* found their Way thither at first from the old World, the Cause of Disparity in Number of the Land, and Water Kinds, will evidently appear by considering their different Structure, and Manner of Feeding, which enables the Water Fowl to perform a long Voyage, with more Facility than those of the Land. The *European* Water Fowl (tho' they travel southerly in Winter for Food) are most of them Natives of very northern Parts of the World, where they return to and make their principal Aboad; this their Situation probably may have facilitated their Passage by the nearness of the two Continents to each other at these Places of their Aboad,

In the Island of *Bermudas* it frequently happens that great Flights of Water Fowl are blown from the Continent of *America* by strong North West Winds, on that Island, the Distance of which from that Part of the Continent where such a Wind must have drove them is little less than a thousand Miles: As there has not been observed any Land Birds, forced in this Manner on that Island, it seems evident that they are unable to hold out so long a Flight, and consequently those few *European* Land Birds that are in *America*, passed over a narrower Strait of Sea from the old to the new World, than that from the Continent to *Bermudas*.

Tho' the nearness or joining of the two Continents be not known we may reasonably conclude it to be within or very near the Arctic Circle, the Coasts of the rest of the Earth being well known; so that those few *European* Land Birds that are in *America*, must have passed thither from a very frigid Part of the old World, and tho' these Birds inhabit the more temperate Parts of *Europe*, they may also inhabit the very northern Parts, and by a firmer Texture of Body, may be by Nature better enabled to endure extream Cold than Sparrows, Finches. and other *English* Birds, which are with us fifty to one more numerous, but are not found in *America*.

Tho' these Reasons occur to me, I am not fully satisfied, nor do I conclude that by this Method they passed from one Continent to the other, the Climate and their Inability of performing a long Flight may reasonably be objected.

To account therefore for this extraordinary Circumstance there seems to remain but one more Reason for their being found on both Continents, which is the nearness of the two Parts of the Earth to each other heretofore, where now flows the vast *Atlantick Ocean*.

It is remarkable that these *European* Land Birds that are found in *America* are of the small Kinds, particularly the *Regulus Cristatus* is one, and is the very smallest of the *European* Birds.

There are in *America*, as well as in *Europe*, many Birds of Passage; those which abide in *Carolina* the Winter, Necessity drives from the frigid Parts of the North, in search of Food with which the more southern Countries abound: But where Summer Birds of Passage go at the Approach of Winter, is as little known as to where those of *Europe* go.

The general and most natural Conjecture is that they retreat to distant Countries, but as no ocular Testimonies have been produced, some

Naturalists

*CES endroits des riviéres qui sont pleins de rochers, abondent aussi en plusieurs autres espéces d'excellent poisson; particuliérement en Perches d'une grosseur prodigieuse & d'un goût délicat. Dans les mois d'*Aoust *& de* Septembre, *où elles se nourrissent des raisins qui tombent des vignes qui pendent sur les riviéres, elles en deviennent si grasses, qu'elles ont le ventre doublé de couches de graisse d'un doigt d'épais. Il y a encore un espéce singuliere de Tortue de riviére, qui est particuliere à ces endroits de la riviére de* Savanne. *Quand on la fait bouillir sans en ôter l'écaille, le tout devient tendre & bon à manger, quoi qu'avant que de boüillir cette écaille fût aussi dure que celle des autres espéces de tortuës.*

Remarques sur les OISEAUX d'*Amerique*.

G*Enéralement parlant, les oiseaux d'*Amérique *surpassent ceux d'*Europe *pour la beauté de leurs plumes; mais, ils leur sont très inférieurs pour la douceur du ramage. Car, excepté le Moqueur, je n'en sache aucun qui mérite d'être compté parmi les oiseaux qui chantent, à moins qu'on ne croïe pouvoir faire cet honneur à l'oiseau rouge, nommé le cardinal. J'ai remarqué que ce défaut étoit encore plus grand dans les oiseaux qui habitent les regions de la zone torride, & dont le babil & les cris bisarres, ne font pas grand plaisir. Cela est attesté dans un petit livre imprimé en 1667, contenant une relation de* Surinam *que les* Anglois *possedoient alors, & où il est dit que les oiseaux de cet endroit-là, sont supérieurs en beauté à tous les autres oiseaux du monde; mais qu'ils n'ont pour tout ramage que des cris d'horreur; l'un hurlant, l'autre poussant des sons perçans, l'autre se lamentant d'une façon lugubre, & tous s'accordans à offencer les oreilles par leurs voix discordantes.*

En Amérique, *il y a peu d'oiseaux terrestres des espéces* Européennes, *mais on y trouve un grand nombre des espéces* Européennes *aquatiques, si même on ne les y trouve toutes, sans compter une multitude d'espéces différentes qui sont particuliéres aux regions* Amériquaines.

En admettant que le monde a été universellement repeuplé de toutes sortes d'animaux par ceux qui sont sortis de l'arche de Noé *après le déluge, & que les oiseaux* Européens *qu'on trouve en* Amérique, *y sont originairement venus de l'ancien monde: On verra évidemment la cause de la disparité du nombre des espéces terrestres, & des espéces aquatiques, en éxaminant leurs différentes formes, & la différence de leurs manieres de se nourrir; en conséquence de laquelle l'oiseau aquatique fait un long voyage avec plus de facilité que l'oiseau terrestre. Quoique les oiseaux aquatiques d'*Europe *voyagent vers le sud en hiver pour trouver leur pâture, ils sont nés pour la plus part dans des païs fort septentrionaux, où ils retournent toûjours comme à leur principal séjour. Il est probable que cette situation de leur demeure a facilité leur passage, par la proximité des deux continens aux endroits qu'ils habitent.*

*Des volées considérables d'oiseaux aquatiques; poussées par un vent de nord-oeust violent, viennent souvent du continent d'*Amérique *dans l'isle* Bermude, *entre laquelle & la partie du continent d'où ces vents doivent nécessairement les avoir chassés, il y a bien près de trois cens trente lieuës de distance. Comme on n'a pas remarqué qu'aucuns oiseaux terrestres soient chassés de la sorte vers cette isle; il paroît évident, qu'ils ne sauroient soutenir un vol si long, & que par conséquent le peu d'oiseaux terrestres* Européens *qu'on voit en* Amérique, *ont, pour passer du vieux monde au nouveau, traversé une portion de mer plus étroite que celle qui est entre le continent & l'isle* Bermude.

Quoique la proximité ou la jonction des deux continens ne nous soit pas connuë; nous pouvons raisonnablement conclure qu'elle est renfermée (du moins à peu de chose près) dans le circle arctic; parceque nous connoissons les côtes du reste du monde. De sorte que le petit nombre d'oiseaux terrestres Européens *qui sont en* Amérique, *doivent nécessairement y être venus d'une des plus froides parties du monde ancien; & quoiqu'ils habitent les régions les plus tempérées de l'*Europe, *ils peuvent aussi habiter les parties les plus septentrionales, & en conséquence d'un corps plus vigoureux, être naturellement plus capables d'endurer un extrême froid, que ne le sont les moineaux, les Pinçons, & les autres petits oiseaux, dont nous avons en* Angleterre *cinquante contre un, mais qu'on ne trouve point dans le nouveau monde.*

Ces raisons se presentent à mon esprit, mais, elles ne me convainquent pas entiérement, & je n'en conclus pas que ces oiseaux ont passé ainsi d'un continent à l'autre; puisqu'on peut raisonnablement objecter le climat, & l'impossibilité où ils sont de soutenir leur vol si long tems.

Il paroît donc qu'on ne sauroit donner qu'une raison de plus de leur sejour dans l'un & l'autre continent, savoir, la proximité où ces deux parties de la terre étoient autrefois l'une de l'autre à l'endroit que le vaste Ocean Atlantique *occupe aujourd'hui.*

Il faut remarquer que les oiseaux terrestres Européens *qu'on trouve en* Amérique *sont des petites espéces, & en particulier le* Roitelet huppé *qui est le plus petit de tous les oiseaux d'*Europe.

Il y a plusieurs oiseaux de passage en Amérique *aussi bien qu'en* Europe. *Ceux qui demeurent en* Caroline *pendant l'hyver, y viennent par necessité des regions froides du nord, pour chercher leur pâture qu'ils trouvent en abondance dans des païs plus meridionaux. Mais on ignore autant les endroits où les oiseaux de passage, qu'on y voit paroître en été, se retirent aux approches de l'hiver, qu'on ignore la retraite de ceux d'*Europe.

La conjecture générale, & la plus naturelle, est, qu'ils se retirent dans des païs éloignés. Mais, comme il ne s'en est encore presenté aucuns temoins

oculaires;

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Naturaliſts may have concluded that for want of ſuch Information, theſe Birds abſent themſelves in a different Manner. If the Immenſeneſs of the Globe be conſidered, and the vaſt Tracts of Land remaining unknown but to its barbarous Natives, 'tis no Wonder we are yet unacquainted with the Retreats of theſe itinerant Birds.

The Reports of their lying torpid in Caverns and hollow Trees, and of their reſting in the ſame State at the Bottom of deep Waters, are Notions ſo ill atteſted and abſurd in themſelves, that they deſerve no farther Notice.

If with Submiſſion I may offer my own Sentiments, I muſt join in the general Opinion, with this additional Conjecture, *viz.* that the Place to which they retire is probably in the ſame Latitude of the ſouthern Hemiſphere, or where they may enjoy the like Temperature of Air, as in the Country from whence they came: By this Change they live in perpetual Summer, which ſeems abſolutely neceſſary for their Preſervation, becauſe all Summer Birds of Paſſage ſubſiſt on Inſects only, and have tender Bills adapted to it, and conſequently are unable to ſubſiſt in a cold Country, particularly Swallows, Martins, and a few others that feed only on the Wing.

Tho' the warm Parts of the World abound moſt with Animals in general, Water Fowl may be excepted, there being of them a greater Number and variety of Species in the northern Parts of the World, than between the Tropicks, yet rigid Winters compell them to leave their native frozen Country, and retire ſouthward for Food, and tho' they ſometimes approach within a few Degrees of the northern Tropick, very few are ever ſeen within it, and at the Return of the Spring, they go back again to the North, and there breed: Why Water Fowl particularly ſhould abound moſt in cold Climates, I can no otherwiſe attempt to account for, than that as Nature has endowed all Creatures with a Sagacity for their Preſervation, ſo theſe Birds to avoid the Danger of voracious Animals (to which they are more expoſed than Land Birds) chooſe to inhabit where they leaſt abound: All Rivers and Watery Places in the ſouthern Latitudes abound ſo with ravenous Fiſh, Turtles, Aligators, Serpents, and other deſtructive Creatures, that the extinction of Water Fowl would probably be in Danger, were they wholly confined to theſe Latitudes: Yet there are ſome Species of the Duck Kind, peculiar to theſe torrid Parts of the World, which pearch and rooſt upon Trees for their greater Security, of theſe are the Whiſtling Duck. Hiſt. Jam. p. 324. The *Ilathera* Duck, Vol. I. p. 93, of this Work. The Summer Duck, Vol. I. p. 97. Beſides ſome others obſerved by *Margrave* and *Hernandes.*

oculaires; des naturaliſtes ont peut être conclu, faute de ce ſecours, que ces oiſeaux ont différentes maniéres de s'abſenter; ſi l'on conſidére la grandeur immenſe de notre globe, & les vaſtes régions qui ne ſont connuës qu'aux peuples barbares qui en ſont les naturels, il n'eſt pas étonnant que nous ignorions encore les retraites de ces oiſeaux voyageurs.

Ce qu'on dit d'eux qu'on les trouve engourdis dans des cavernes & des arbres creux, ou qu'ils demeurent immobiles & dans le même état au fond de certaines eaux profondes, ſont des relations ſi mal atteſtées, & d'une abſurdité ſi frappante, qu'elles ne méritent pas qu'on y faſſe attention.

S'il m'eſt permis ici de dire humblement mon opinion, je me déclarerai pour le ſentiment général, en y ajoutant de mon chef un conjecture: Savoir, que l'endroit où ces oiſeaux ſe retirent eſt vraiſemblablement à la même latitude dans l'hémiſphére méridional, ou dans des climats où ils puiſſent joüir de la même température d'air qu'ils avoient dans le païs d'où ils ſont partis. Au moien de ce changement, ils joüiſſent d'un été perpétuel, qui paroît d'un neceſſité abſolue pour leur conſervation; parceque tous les oiſeaux qui ſont de paſſage en été, ne vivent que d'inſectes, qu'ils ont des becs foibles propres pour cela, & que par conſéquent ils ne ſauroient ſubſiſter dans les païs froids; ſur tout les hirondelles, les martinets, & quelques autres qui ne vivent que de ce qu'ils attrapent en volant.

Quoique les régions chaudes du monde ſoient en général les mieux peuplées d'animaux, on peut en excepter les oiſeaux aquatiques, qui ſont en plus grand nombre, & plus variés pour l'eſpéce dans les parties ſeptentrionales de la terre qu'entre les tropiques. Cependant des hivers rudes les forcent de quitter leurs païs glacés, & d'aller chercher un retraite & leur pâture vers le ſud. Ils s'approchent quelquefois du tropique ſeptentrional aſſez pour n'en être qu'à quelque degrés; mais on en voit très rarement paſſer au de là; & au retour du printems ils regagnent le nord & y multiplient. Toute la raiſon que je puis donner pourquoi les oiſeaux aquatiques en particulier ſont en plus grande abondance dans les climats froids que par tout ailleurs, c'eſt que comme la nature a mis dans tous les animaux une portion d'intelligence qui les porte à chercher leur conſervation, ces oiſeaux pour ſe dérober aux pourſuites d'animaux voraces, auxquels ils ſont plus expoſés que les oiſeaux terreſtres, habitent par preference dans les endroits où ces animaux ſont en plus petit nombre. Toutes les riviéres & les marais qui ſont dans l'hémiſphére méridional, ſont ſi remplis de poiſſons voraces, de tortuës de mer, de crocodiles, de ſerpents, & autres animaux meurtriers; que ſi les oiſeaux aquatiques ne ſortoient point des païs méridionaux, l'eſpéce courroit grande riſque d'en être detruite. Il y a cependant quelques eſpéces de canards particuliéres à la zone torride, qui pour leur plus grande ſureté vont percher & ſe jucher ſur des arbres. De cet ordre ſont, Anas fiſtularis arboribus inſidens. *Hiſt. Jam. p. 324. Le Canard de* Bahama, *Vol. I. p. 93, de cet ouvrage. Le Canard d'été, Vol. I. p. 97. Sans compter quelques autres eſpéces obſervées par* Margrave *&* Hernandés.

Land-Birds which breed and abide in Carolina *in the Summer, and retire in Winter.*

Oiſeaux terreſtres, qui en été demeurent à la *Caroline* & y multiplient, pendant l'été, & qui s'en retirent en hiver.

The Cuckow of *Carolina.*	The Blue Linnet.	*Le Coucou de la* Caroline.	*La Linotte bleue.*
The Goat Sucker.	The Painted Finch.	*La Tête chevre de la* Caroline.	*Le Pinçon de trois couleurs.*
The Summer red Bird.	The Yellow Titmous.	*Le Preneur de Mouches rouge.*	*La Meſange jaune.*
The Tyrant.	The Purple Martin.	*Le Tyran.*	*Le Martinet couleur de pourpre.*
The Red Headed Woodpecker.	The Humming Bird.	*Le Pivert à tête rouge.*	*Le Colibri.*
The Blue Groſsbeck.	The Creſted Flycatcher.	*Le Gros-bec bleu.*	*Le Preneur de Mouches huppé.*

Land-Birds which come from the North, and abide in Virginia *and* Carolina *the Winter, and retire again to the North at the Approach of Spring.*

Oiſeaux qui viennent du nord demeurer en *Virginie* & en *Caroline* pendant l'hyver, & qui s'en retournent dans le nord aux approches du printems.

The Pigeon of Paſſage.	The Lark.	*Le Pigeon de Paſſage.*	*L'Allcüette.*
The Fieldfare of *Carolina.*	The Snow Bird.	*La Grive brune de Paſſage.*	*Le Moineau de Neige.*
The Chatterer of *Carolina.*	The Purple Finch.	*La Jaſeur de la* Caroline.	*Le Pinçon violet.*

European *Land-Birds inhabiting* America.

Oiſeaux terreſtres *Européens* dont les mêmes ſe trouvent en *Amérique.*

The Greater Butcher Bird.	The Cole Titmouſe.	*Le grand Lanier.*	*Le Meſange noir.*
The Sand Martin.	The Creeper.	*Le Martinet des rivages.*	Certhia.
The Croſs-bill.	The Golden Crown Wren.	Loxia.	*Le Roitelet huppé.*

European *Water-Fowls which I have obſerved to be alſo Inhabitants of* America, *which tho' they abide the Winter in* Carolina, *moſt of them retire North in the Spring to breed.*

Oiſeaux aquatiques *Européen*, d'ont j'ai trouvé les mêmes eſpéces en *Amérique*, qui paſſent l'hyver en *Caroline*, mais pour la plus part ſe retirent vers le nord dans le printemps, pour y faire leurs petits.

The common Wild Duck.	Sea-pye.	*Le Canard ſauvage.*	*La Pie de mer.*
The Teal.	The Grey Heron.	*La Cercelle.*	*Le Heron gris.*
The Pochard.	The Turn-ſtone.	*Le Morillon.*	*L'Alouette de mer.*
The Shoveler.	The Green Plover.	*Le Canard à bec plat..*	*Le Pluvier verd.*
The Shag.	The Grey Plover.	*Le petit Cormorant.*	*Le Pluvier cendré.*
Penguin.	Elk or Wild Swan.	*Le* Penguin.	*Le Cigne ſauvage.*
Alka Hoieri.	Divers.	Alka Hoieri.	*Les Plongeons.*
Razor-bill.	Sea Gulls.	Anas Arctica.	*Les Moüettes.*
The Woodcock.	Godwit.	*La Becaſſe.*	*Le Chevalier aux pieds verds.*
Snipes, both Kinds.	Red Shank.	*Les deux eſpéces de Becaſſine.*	*Le Chevalier aux pieds rouges.*

The

Les

The following American *Sea-Fowl alſo frequent the Coaſt of* Virginia *and* Carolina *in Winter, and are called*

Black Duck.	Bullneck.
Black Flutterers.	Water-Witch.
Whiſtlers.	

The Black Duck is conſiderably bigger than the common Wild Duck, and is eſteemed preferable to it for the Goodneſs of its Fleſh, which never taſtes fiſhy.

There remains to be obſerved that in the Winter Seaſon there are great Variety of different Species of Sea-Fowl in numerous Flocks feeding promiſcuouſly in open Bays and Sounds, which being at a great Diſtance from Land, is their Security, and is the Cauſe that they are ſeldom ſhot, and conſequently little known; yet have they their Enemies in the Deep, for voracious Fiſh devouring and maiming them, they are frequently caſt diſabled on Shore, which has given me an Opportunity of obſerving that moſt of theſe Fowl are ſuch whoſe Plumage conſiſt moſt of Down, as Loons, Doukers, *&c.* Nature having provided them with ſuitable Cloathing for ſuch bleak Expoſures.

Les oiſeaux *Amériquains* ſuivants, fréquentent en hyver les côtes de la *Virginie* & de la *Caroline.* On les appelle

Canard noir.	*Col de taureau.*
Voltigeurs noirs.	*Sorciére d'eau.*
Sifleurs.	

Le Canard noir eſt beaucoup plus gros que le Canard ſauvage ordinaire, & ſa chair eſt plus eſtimée, parce qu'elle n'a jamais le goût de poiſſon.

Je dois remarquer de plus, que pendant l'hyver il y a une grande variété d'eſpéces d'oiſeaux marins, qui viennent par grandes troupes, & mangent enſemble pêlemêle dans les baies ouvertes & dans les rades où ils ſe tiennent à une grande diſtance de la terre pour leur ſeureté; c'eſt pourquoi l'on en tuë rarement, & pour la même raiſon on les connoît très peu; mais ils ont leurs ennemis même dans la mer, car les poiſſons voraces les devorent ou les eſtropient, & quand la cas arrive ils ſont ſouvent jettés ſur le rivage; ce qui m'a donné occaſion d'obſerver que la pluſpart de ces oiſeaux ſont de l'eſpéce dont le plumage eſt du duvet, dont les moüettes & les plongeons, &c. *ſont couverts, la nature leur ayant donné un habit qui les garde contre les vents froids auxquels ils ſont continuellement expoſés.*

Of INSECTS.

FROM the Influence of the Sun's continual Heat between the Tropicks, the numerous Species of Inſects abound more within thoſe Limits, than in Countries that lie North or South of them, particularly many Species that are adapted by Nature to live only in thoſe hot Climates, not enduring the cold of Northern Climates: Beſides the perpetual Summer in thoſe hot Countries enables them to procreate the Year round, which Winter Countries will not admit of. Notwithſtanding theſe Advantages may conduce to ſupply the Torrid Zone with the greateſt Number of Inſects; yet *Carolina* and the more Northern Countries are repleniſhed with innumerable Species, which tho' they lye all the Winter in a State of Inaction, are in their different Changes protected from the Cold by ſuch various and wonderful Methods, that nothing excites more Admiration of the Wiſdom of our great Creator. This I own a ſufficient Motive to have attempted ſome Progreſs in deſcribing them, but conſidering how imperfect bare Deſcriptions would be without Figures, which would have been impracticable for me to execute, without omitting Subjects I thought of more Conſequence, I concluded to take Notice only of the particular Genus's I obſerved in *Carolina*, beſides thoſe which are figured and interſperſed in this Work.

Des INSECTES.

COMME le ſoleil fait inceſſamment ſentir ſa chaleur entre les Tropiques; les inſectes, dont les eſpéces ſont ſi nombreuſes, abondent plus dans ces climats que dans les païs qui en ſont au nord & au midi; ſur tout un grand nombre d'eſpéces qui ſont de nature à ne pouvoir vivre que dans ces climats brulans, & qui ne peuvent endurer le froid des païs ſeptentrionaux: D'ailleurs l'été perpétuel qui regne dans ceux-ci, les rend capables de multiplier toute l'année, ce que des païs expoſés à l'hiver ne leur permettent pas. Quoique les avantages des climats de la zone torride puiſſent contribuer à y faire naître un plus grand nombre d'inſectes que par tout ailleurs; la Caroline *& des païs encore plus ſeptentrionaux, ſont neanmoins remplis d'une multitude innombrable d'eſpéces d'inſectes, qui à la vérité demeurent dans un état d'inaction pendant tout l'hiver, mais qui trouvent dans leurs différens changements des moyens ſi variés & ſi miraculeux de ſe garantir du froid, que rien au monde n'excite d'avantage à admirer la ſageſſe infinie du Créateur. Ce motif ſuffiſoit, je l'avouë pour me porter à tâcher d'en donner quelque deſcription: Mais après avoir conſidéré combien de pures deſcriptions ſeroient imparfaites ſi je n'y joignois des figures qu'il m'auroit été impoſſible d'éxécuter qu'en omettant des choſes que je regardois comme plus importantes: Je me ſuis réſolu de ne faire mention que des eſpéces particuliéres que j'ai remarquées en* Caroline, *outre celles dont les figures ſont diſperſees dans cet ouvrage.*

The Earth-worm.	The Cock-roche.	*Le Ver de Terre.*	*Le Ravet.*
The Leg-worm, or *Guinea*-worm.	The Cricket.	*Le Ver de* Guinée.	*Le Grillon.*
The Naked Snail.	The Beetle.	*Le Limas.*	*Le Sçarabée ou Eſcarbot.*
Chinche, Wall-louſe, or Bugs.	The Fire-fly.	*La Punaiſe.*	*La Mouche luiſante.*
Fleas.	The Butterfly.	*La Puce.*	*Le Papillon de jour.*
Chego.	The Moth.	*Le* Chego.	*Le Papillon de nuit, ou, la Tigne.*
The Louſe.	The Ant.	*Le Pou.*	*La Fourmi.*
The Wood-worm.	The Bee.	*Le Ver qui ronge les bois.*	*Les Abeïlles.*
The Forty-legs, or *Centipes.*	The Humble-bee.	*La Scolopendre.*	*Le Bourdon.*
The Wood-louſe.	The Waſp.	*La Cloporte.*	*La Guêpe.*
The Adder-bolt.	The Fly.	*La Demoiſelle.*	*La Mouche.*
The *Cicada,* or Locuſt.	The *Muſquito.*	*La Cigale.*	*Le Mouſquite ou Maringouin.*
The Graſshopper.	The Sand-fly.	*La Sauterelle.*	*Le* Formica-leo.
The Man Gazer.	The Spider.	*Le Prie-dieu.*	*L'Araignée.*

Of K Des

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Of the BAHAMA *Islands.*

THE *Bahama* Islands (called at their first Discovery *Lucaies* or the *Lucaian* Islands) are a Tract of small Islands extending from the Gulph of *Florida* in a South East Direction almost the whole Length of *Cuba*. The most Northern of these Islands is *Grand Bahama*, which lies in the 27th Degree of North Latitude, *Crooked Island* being the Southermost is in the Latitude of 22 North. These Islands, according to the Map, consist of some Hundreds, most of them very small; about half a Score of the largest are from 20 to 50 Leagues in Compass. These are *Grand Bahama*, *Andros*, *Abbaco*, *Eleutheria*, or *Ilathera*, *Providence*, *Crooked Island*, and *Cat Island*. The Island of *Providence* lyes in the Latitude of 25 North, it is eighteen Miles long, and about ten broad: On the North Side of it stands *Nassaw*, the principal Town of these Islands, and Seat of Government: Opposite to the Town lies *Hog Island*, which is a narrow Slip of Land, covered with *Palmeto* and other Trees, and is about four Miles long, which stretching parallel with the Coast of *Providence*, makes a Harbour before the Town capable of admitting Ships of about four hundred Tuns. The Town has about two hundred Houses, most of them built with *Palmeto* Leaves, a few being of Stone: A Quarter of a Mile from the Town stands the Governor's House, on the Top of a steep Hill, which on the North Side overlooks the Town, and commands a Prospect of the Harbour, and Sea, sprinkled with innumerable Rocks, and little Islands: On the South Side of the House also is seen a glimmering Sight of the Sea cross the Island South: At the West End of the Town stands a Fort.

Grand Bahama is the largest of the *Bahama* Islands; it is low, wet, and full of Bogs: The Islands of *Andros*, and that of *Abbaco*, being very little better, yet they are all of use, and much frequented for hunting, fishing, and the Plenty of excellent Timber, and other useful Woods they abound in: The Islands of *Exuma*, and *Crooked Island* have many Salt Ponds, for which they are much frequented: These Islands with *Cat Island*, are said to abound with the most good Soil of any of the other, particularly *Cat Island*, which was formerly called St. *Salvador*, or *Guanahani*, and is yet more remarkable for being the first Land discovered in *America* by *Christ. Columbus*: Between *Grand Bahama* Island, and the Island of *Cuba* on the Gulph of *Florida*, lies a Knot of small Islands called the *Bemines*, abounding in Seals: Hither the *Bahamians* resort to kill them, carrying proper Utensels and Vessels for boiling and barrelling up the Oil drawn from these Animals. The Islands before mentioned are the principal for Extent, and Goodness of Soil, the rest are generally small, and very rocky, and contain so small a Quantity of Soil, that they are not worth setling: According to the Opinion of the most knowing and intelligent Inhabitants, *Crooked Island* and *Cat Island* (which are esteemed the two best) contain not above a tenth or an eighth Part at most of the Land that is plantable, and the greater Part of that indifferent, the Number of Inhabitants on the Island of *Providence* are computed to be somewhat less than three hundred; three hundred more are said to inhabit *Ilathera*, and three hundred more on Harbour Island, which is a small Island near *Ilathera*. These were the Number of Inhabitants which in the Year 1725 was computed to be on the *Bahama Islands*, besides about two hundred Negro Slaves.

Tho' the Crown of *England* claims all the *Bahama Islands*, yet there are no residential Inhabitants, except on the three before mentioned: The Barrenness of these rocky Islands, and the little Soyl they contain, imploys not many Hands in its Culture: therefore the greater part of the Inhabitants get their Living other ways, *viz:* the more enterprising in building Ships, which they lade with Salt at *Exuma*, and *Crooked Island*, and carry it to *Jamaica*, and to the *French* at *Hispaniola*. They also supply *Carolina* with Salt, Turtle, Oranges, Lemons, *&c.* but the greater Number of the *Bahamians* content themselves with Fishing, striking of Turtle, hunting *Guanas*, cutting *Brasiletto* Wood, *Ilathera*-Bark, and that of wild Cinamon or *Winter*'s Bark, for these Purposes they are continually roving from one Island to another, on which Shores they are frequently inriched with Lumps of Amber-grise, which was formerly found more plentiful on the Shores of these Islands. The principal Food on which the *Bahamians* subsist, is Fish, Turtle, and *Guanas*, there are a few Cattle, and Sheep, but they increase not so much here as in more Northern Countries, especially Sheep: Goats agree better with this Climate. Their Bread is made of Maiz, or *Indian* Corn, and also of Wheat; the first they cultivate, but not sufficient for their Consumption. Wheat is imported to them in Flower from the Northern Colonies. There are produced likewise plenty of Potatoes and Yams, which supply the want of Bread, and are so much the better adapted to these Rocks, as agreeing well with a barren Soil. Besides Water, the most general and useful of all Liquors, their drink is *Madera* Wine,, Rum Punch, and other Liquors, imported to them.

Des *Isles* de *BAHAMA.*

LES isles de Bahama, *qu'on nomma isles* Lucaïes *lorsque la découverte en fut faite, sont une suite de petites isles qui s'etendent depuis le Golphe de la* Floride *vers le Sud-est presque tout le long de l'isle de* Cuba. *La plus septentrionale de toutes est la grande isle de* Bahama; *située au 27me degré de latitude septentrionale. L'isle* Crochuë, *qui en est la plus méridionale, est au 22me degré de latitude nord. Ces isles sont au nombre de plusieurs centaines, & la plus part fort petites. Il y en a environ dix des plus grandes, qui ont depuis vingt, jusqu'à cinquante lieues de tour. On les nomme la* Grande Bahama, Andros, *l'isle* Lucaïe, Ilathera, *l'isle de la* Providence, *l'isle* Crochuë, *& l'isle du* Chat. *L'isle de la* Providence *est au 25me degré de latitude nord: Elle a dix-huit milles de long & environ dix milles de large.* Nassau, *principale ville de toutes ces isles, & résidence du Gouverneur, est située vers le nord. Vis à vis de cette ville est l'isle du* Cochon, *qui n'est qu'une petite bande étroite de terre, couverte de palmiers & d'autres arbres: Elle a environ quatre milles de long; & comme elle est parallelle à la côte de l'isle de la* Providence, *elle forme devant la ville de* Nassau *un port capable de tenir des vaisseaux de quatre cens tonneaux. La ville a environ deux cens maisons; dont la plus part sont bâties de feuilles de palmier, il y en a peu qui soient bâties de pierre. La maison du Gouverneur est à un quart de mille de la ville, sur le haut d'une montagne escarpée qui regarde sur la ville du côté du nord, & commande le port & la mer, qui dans cet endroit est hérissée d'une multitude innombrable de rochers, & pleine de petites isles. On entrevoit aussi la mer du côté méridional de cette maison, en portant sa vûë au-delà de l'isle vers le sud. Il y a un Fort à l'extrémité occidentale de la ville.*

La grande isle de Bahama *est la plus considérable des isles* Lucayes. *Elle est basse, humide, & pleine de fondriéres & de marais. Les isles d'*Andros, *& de* Lucaïe, *quoique très peu meilleures, sont utiles & fréquentées pour la chasse & la pesche, & par l'abondance d'excellent bois de charpente & d'autres bois utiles qu'elles produissent. L'isle d'*Exuma, *& l'isle* Crochuë, *sont très fréquentées pour le grand nombre de leurs salines. On dit que ces deux isles, aussi bien que l'isle du* Chat, *sont les plus riches de toutes les* Lucayes *en bon terroir; sur tout la derniére; qu'on appelloit autrefois* San Salvador, *ou* Guanahani: *Mais, ce qui la rend le plus remarquable, c'est qu'elle est la premiére terre que* Christophe Columb *ait découverte en* Amérique. *Il y a entre la* Grande Bahama *& l'isle de* Cuba *sur le Golphe de la* Floride *un peloton de petites isles qu'on appelle les* Bémines, *& qui abondent en veaux marins. Les* Bahamiens *les y vont tuer, & y portent les utensiles & les vaisseaux nécessaires pour boüillir & mettre en barils la graisse qu'ils en tirent. Les isles dont nous avons parlé ci-dessus, sont les principales des* Lucayes, *tant pour l'étenduë que pour la bonté du terroir; toutes les autres sont petites & pleines de rochers, & ont si peu de terroir, qu'elles ne valent pas la peine qu'on s'y établisse. Selon l'opinion des* Bahamiens *les plus habiles & les plus intelligens, l'isle* Crochuë *& l'isle du* Chat, *qu'on estime les deux meilleures, n'ont tout au plus qu'un dixiéme ou un huitieme de terroir plantable, & pour la plus part assez mauvais. On compte que le nombre des habitans de l'isle de la* Providence *se monte à un peu moins de trois cens; qu'*Ilathére *en a trois cens aussi, & la petite isle du* Havre *qui en est voisine trois cens autres. C'est le nombre auquel on trouva en 1725, que se montoient les habitans des isles de* Bahama, *sans compter deux cens esclaves négres.*

*Quoique la couronne d'*Angleterre *réclame toutes les isles de* Bahama, *il n'y a d'habitans résidentaires que dans les trois ci-dessus nommées. La stérilité de ces isles pleines de rochers, & le peu de terroir qu'il y a, ne fournissent d'occupation qu'à un bien petit nombre d'hommes pour leur culture. C'est pourquoi la plus part des habitans gagnent leur vie d'une autre maniére. Les plus entreprenans s'occupent à bâtir des vaisseaux qu'ils chargent de sel à* Exuma *& à l'isle* Crochuë, *pour le porter à la* Jamaïque *& aux* François *qui sont dans l'isle St.* Domingue. *Ils fournissent aussi à la* Caroline *du sel, des tortues, des oranges, des citrons,* &c. *Mais la plus part des* Bahamiens *se contentent de pêcher, de tuer des tortuës de mer, de chasser des* Iguana's, *de couper du bois de* Bresil, *de la* Chaquerille, *& de celle de l'arbre de canelle sauvage, autrement nommée écorce de M.* Winter. *C'est pour cela qu'ils vont sans cesse d'une isle à l'autre, sur les bords desquelles ils s'enrichissent souvent en trouvant de gros morceaux d'ambre gris, qui y étoient autrefois en plus grande abondance. La principale nourriture des* Bahamiens *est le poisson, les tortuës, & les* Iguana's. *Il y a quelques bestiaux & des moutons, mais ils n'y multiplient pas tant que dans des païs plus septentrionaux, sur tout les moutons: Les chevres s'accommodent mieux de ce climat. Les habitans font leur pain de Maïz, ou de blé d'*Inde, *& de froment. Ils cultivent le premier, mais dans un quantité insuffisante pour leur consommation. On leur apporte des colonies du nord le froment en farine. Le païs produit aussi en abondance des pommes de terre & des* Ignasmes *qui s'accommodans d'un terroir stérile, n'en viennent que mieux dans ces rochers.* Les Bahamiens, *outre l'eau, qui est la plus générale & la plus saine de toutes les liqueurs, boivent du vin de* Madére, *du* Punch *fait avec du* Rum, *& d'autres liqueurs qu'on leur porte.*

Of the Air of the Bahama *Islands.*

THE *Bahama* Islands are blessed with a most serene Air, and are more healthy than most other Countries in the same Latitude, they being small, having a dry rocky Soyl, and pretty high Land, are void of noxious Exhalations, that lower and more luxuriant Soils are liable to. This Healthiness of the Air induces many of the sickly Inhabitants of *Carolina* to retire to them for the Recovery of their Health; the Northermost of these Islands lie as much without the Northern *Tropick*, as the Southermost do within it, their Extent of *Latitude* being about five Degrees; yet that Distance, so near the *Tropick*, causes little Difference in their Temperature; but those Islands that lye West, and nearest the Coast of *Florida*, are affected with cold Winds, blowing from the North-west over a vast Tract of Continent, to those which lye East, the Winds have a larger Tract of Sea to pass, which blunts the frigid Particles, and allays the sharpness of them. At the Island of *Providence* in *December* 1725, it was two Days so cold, that we were necessitated to make a Fire in the Governors Kitchen to warm us, yet no Frost nor Snow ever appears there, nor even on *Grand Bahama*, which lies not twenty Leagues from the Coast of *Florida*, yet there the Winters are attended with Frost and Snow.

The North side of *Cuba* also enjoys the Benefit of these refreshing Winds, particularly that Part of the Island on which the *Havana* stands, to this, no doubt, is owing the Healthiness of the Air and good Character of that proud *Emporium*; the Conquest of which, by *British* Arms, would put us in Possession of a Country much more agreeable to *British* Constitutions, than any of the Islands between the *Tropicks*, and under God, enable them to multiply, and stand their Ground, without the Necessity of such numerous Recruits from their Mother-country, as has been always found necessary to prevent a total Extinction of the Inhabitants of our unhealthy Sugar islands.

I never heard that any of the *Bahama* Islands are subject to Earthquakes, and tho' Thunder and Lightning is as frequent in these Islands, as in most Parts of the World in these *Latitudes*, yet it is less violent than on the Continent, where the Air is more stagnated The Winds blow three Quarters of the Year East, and between the South and the East; in Winter the Winds are most at North and North-west; *August* and *September* are blowing Months, and are attended with Hurricanes, at which time the Winds are very changeable, shifting suddenly to all Points of the Compass: Tho' the Trees and Plants are never depriv'd of their Leaves by long Drougths, as at *Jamaica*, and other of the Sugar Islands, they frequently are: yet it rains not often, but so violently, that it supplies the Difficiency of more frequent Refreshments.

Of the SOYL.

THE *Bahama* Islands may not only be said to be rocky, but are in reality entire Rocks, having their Surface in some Places thinly covered with a light Mould, which in a series of Time has been reduced to that Consistence from rotten Trees and other Vegitables.

Thus much of the Character of these Islands being considered, one would expect that they afforded the disagreeable Prospect of bear Rocks; But on the contrary, they are always covered with a perpetual Verdure, and the Trees and Shrubs grow as close and are as thick cloathed with Leaves, as in the most luxuriant Soil.

Tho' the productive Soyl on these rocky Islands is small, the plantable Land, as it is here call'd, consists of three kinds, distinguish'd by their different Colours, as, the Black, the Red, and the White.

The black Land is at the Declivity of narrow Valleys and low Places, into which it is washed from the Ascents above them; the Corruption of vegetable Matter, which lye in some Places several Inches deep, of a dark Colour, light, and fine grained; This Soyl is very productive the first two or three Years. In these little Valleys or Gullies have formerly been planted Sugar- Canes, of which were made Rum and Malasses; but as the Fertility of this Land was soon exhausted, oblig'd the Proprietors to desist from cultivating it. The next Land in goodness is the red Land, which is more of a natural Soyl than the black; it has no good Aspect, yet is more durable than the black, and is tolerably productive.

The white Ground is found best for *Indian* Corn, it is a light-colour'd Sand, and tho' it appears little better than that on the Sea side, to which it usually joins, yet it produces a small kind of Maiz, with good Increase. In many Places, where the Rocks are loose, they are broke into portable Pieces, and piled in Heaps, between which is planted Yams, Cassadar, Potatoes, Mellons, *&c.* which fructify beyond Imagination. Cotton grows on these Islands without Cultivation, in the most barren Places, it is here perennial, and is said to produce Cotton inferior to none in the World.

De l'Air des Isles de *Bahama.*

LES isles de Bahama *joüissent de l'air du monde le plus serein; il est plus sain que celui d'aucun des autres païs qui ont la même latitude, parceque ces isles étant petites, d'un terroir sec & plein de rochers, & passablement élevées, elles sont exemptes des mauvaises exhalaisons auxqu'elles des terrains plus bas & plus fertiles sont exposés. C'est ce qui engage plusieurs des habitans de la* Caroline *dont la santé est mauvaise à se retirer dans ces isles pour s'y rétablir. Les plus septentrionales d'entrelles sont autant au delà du tropique du* Cancer, *que les plus méridionales en sont en deça, leur latitude ayant environ cinq degrés d'étenduë: Cette grande proximité du tropique y cause cependant peu de différence dans la température de l'air; mais celles qui sont à l'ouest & très voisines de la côte de la* Floride, *sont incommodées par des vents froids, qui venans du nord-ouest après avoir soufflé sur un grand païs du continent, ont un plus grand chemin à traverser sur la mer pour arriver à celles qui sont à l'est; ce qui en émousse le froid, & les rend moins pénétrans. En 1725, au mois de* Décembre, *il fit un si grand froid pendant deux jours à l'isle de la* Providence, *que nous fumes obligés de faire du feu dans la cuisine du* Gouverneur, *pour nous chauffer. On n'y voit pourtant jamais de glace ni de néige, pas même à la grande isle de* Bahama, *qui n'est pas à vingt lieuës de la côte de la* Floride, *où les hivers sont neanmoins accompagnés de neiges, & de gelées.*

Le côté septentrionale de l'isle de Cuba, *a l'avantage de joüir de ces vens rafraîchissans; sur tout l'endroit de l'isle où est la* Havanne. *A quoi nous devons sans doute attribuer la bonté de l'air & la grande réputation de cette superbe ville de commerce dont la conquête faite par l'*Angleterre *lui acquerroit un pais beaucoup plus favorable à la constitution des* Anglois *qu'aucune des isles qui sont entre les tropiques, & avec l'aide de Dieu les mettroit en état de s'y multiplier, & d'y maintenir leur terrain sans étre obligés d'y envoyer de nombreuses recruës de leur païs natal, comme ils ont toûjours été dans la nécessité de le faire, pour éviter l'extinction totale des habitans de ces isles mal saines où nous cultivons les cannes de sucre, sçavoir les* Antilles

Je n'ai jamais oüi dire qu'aucune des isles de Bahama *fût sujette aux tremblemens de terre; & quoique les éclairs & le tonnerre y soient aussi fréquens que dans la plus part des régions du monde qui ont la même latitude; le tonnerre y est cependant moins violent que dans le continent, où l'air a moins de circulation. Les vents d'est & de sud-est y soufflent neuf mois de l'année; ceux du nord & du nord-ouest y soufflent presque toûjours en hiver. Les mois d'*Aoust *& de* Septembre *y sont fort venteux, & sujets à des houragans; & alors le vent y change sans cesse, faisant continuellement le tour de la boussole. Quoique les arbres & les plantes n'y soient jamais dépoüillés de leurs feuilles par de longues secheresses, comme ils le sont souvent à la* Jamaïque, *& dans les* Isles Antilles; *il y pleut neanmoins rarement; mais avec une violence qui supplée au défaut d'arrosémens plus fréquens.*

Du Terroir des Isles de *Bahama.*

ON peut dire des isles de Bahama, *non-seulement qu'elles sont pleines de rochers, mais encore qu'elles sont elles-mêmes des rochers entiers. La surface en est couverte en quelques endroits, d'une terre legére, qui dans une longue suite d'années s'y est formée de la pourriture d'arbres & d'autres végétaux.*

On croiroit au portrait que nous faisons de ces isles, qu'elles n'offrent aux yeux que le coup d'œil desagréable de rochers tous nuds; au lieu qu'elles sont tapissées d'une verdure perpétuelle, & que les arbres & les arbrisseaux y sont aussi épais & aussi garnis de feuilles que dans le terroir le plus fertile.

Quoique ce qu'il y a de terroir fructifiant sur ces rochers soit peu considérable; la terre plantable, comme on l'y appelle, est de trois espéces, qu'on distingue par leurs différentes couleurs; savoir, la noire, la rouge, & la blanche..

La terre noire est sur le penchant des colines qui forment des valées étroites, & dans des lieux bas, où l'eau apporte la corruption de plusieurs végétaux, qu'elle entraine en descendant des terrains élevés. Elle y est de plusieurs pouces d'épais en quelques endroits, d'une couleur foncée, & d'un grain fin & leger. Ce terroir produit abondamment les deux ou trois premiéres années. On a planté autrefois dans ces petites vallées, ou gorges, des cannes de sucre, dont on faisoit du Rum *& des melasses. Mais la fertilité de cette terre s'étant bientôt épuisée; les propriétaires furent obligés de cesser de la cultiver. La terre rouge tient le second rang pour la bonté; elle est un sol plus naturel que la noire, elle est même plus durable quoique de mauvaise apparence, & est passablement fertile.*

*On a trouvé que la terre blanche valoit mieux que les autres pour le bled d'*Inde. *C'est un sable leger & coloré; & quoiqu'il ne paroisse guére meilleur que celui qui est sur le bord de la mer & auquel il se joint, il produit cependant en abondance une petite espéce de* Maïz *qui rend considerablement. En plusieurs endroits où les rochers sont detachés les uns des autres, ils sont rompus en morceaux que l'on peut porter, & entassés par monceaux entre lesquels on plante des* Ignasmes, *des pommes de terre, des melons,* &c. *qui s'y multiplient au delà de l'imagination. Le cotonnier croît sans culture dans ces isles, & dans les endroits les plus stériles; il y est vert toute l'année, & produit un coton qu'on dit n'être inférieur à aucun qu'il y ait dans le monde.*

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

There are no Plaines or considerable Hills in *Providence* or any of the other Islands I was on, but the Superficies is every where covered with Rocks of unequal Sizes, amongst which the Trees and Shrubs grow so thick and intricately, that it is very difficult, and in some Places wholly impracticable to pass through these rocky Thickets, without cutting a Path: Many of the Islands, particularly *Providence*, abound with deep Caverns, containing salt Water at their Bottoms; these Pits being perpendicular from the Surface, their Mouths are frequently so choaked up, and obscured by the Fall of Trees and Rubbish, that great Caution is required to avoid falling into these unfathomable Pits (as the Inhabitants call them) and it is thought, that many Men, which never returned from Hunting have perished in them: in *Providence*, and some other Islands, are extensive Tracts of low level Land, or rather spongy Rock, through which, at the coming in of the Tide, Water Ooses, by subterraneous Passages from the Sea, covering it some Feet deep with Salt Water, which at the Return of the Tide sinks in, and is no more seen, 'till the Return of the Tide again, so that there is an alternate Appearance of a Lake and a Medow at every 12 Hours; One of these Lakes being visible at the Distance of about four Miles from the Governor's House, surprized me at its appearing and disappearing several Days successively, 'till I was truly inform'd of the Cause. The Caverns before mentioned, I make no doubt of, are supplyed with Salt Water from the Sea, in like manner with these Lakes, but because of their Depth and Darkness, the rising and falling of the Water may not have been observed; The Coasts of *Providence*, and most of the *Bahama* Islands are environed with Rocks in various Manners; in some Places they seem to be tumbled in Heaps confusedly, many of them are forty or fifty Feet high, and steep towards the Sea: others are scattered promiscuously along the Shore, and some way in the Sea; some other Parts of the Shores are covered with Sand, whose Banks rise gradually fifty or sixty Yards above low Water Mark, below which, in shallow Waters innumerable Rocks appear in different Shapes, some singly, others in level Beds, *&c.* in short the submarine Parts invironing these Islands as well as the Islands themselves, are entirely Rock. These Rocks are of a light gray Colour, and chalky Consistance, not difficult to break with a Hammer, except those on the Sea Shore, which by being exposed to the Sea Air, are harder, more compact and heavy; the Shores and Shallows of the Sea in other Places are covered with Beds of Hony comb Rock, which by the continual Agitation of the Sea, are perforated and hollowed in a very extraordinary manner.

About a League from the Shores of many of the *Bahama* Islands, are Reefs or Shelves of this kind of Rock, running parrallel with the Land several Leagues together, which being covered at High Water, are very dangerous, and have frequently proved fatal to the distressed Marriner.

These rocky Shores must necessarily be a great Impediment to the Navigation of these Islands; but as the Inhabitants are well acquainted with the Coasts, and expert in building Sloops and Boats, adapted to the Danger, they do not suffer so much, as the terrible Appearance of the Rocks seem to threaten.

Tho' the Trees on these rocky Islands, grow generally not so large as in *Virginia* and *Carolina*, where the Soyl is deep, yet it is amasing to see Trees of a very large Size grow out of Rocks, where no Soyl is visible, and the Rock solid and compact, before the Roots found way to separate them, particularly Mahogony Trees, which are usually the largest Trees, these Islands afford, and are commonly three, and many of them four Foot through. All the Nourishment that the Trees receive, can be only from the rotten Wood, Leaves and other Vegitables digested into Mould, and received into the Hollows and Chinks of the Rocks, where the Fibres of the Trees insinuate, and as they swell and grow bigger, widen the Crevises, which, with the Assistance of Wind and Rain, admits of small but repeated Supplies of fresh Nourishment; where the Rocks are so stubborn, as not to admit of the Roots Penetration, they keep along the Surface, 'till they find a Chink or a Crevise to creep into; and it is frequent to see more Roots of a Tree lye out of the Ground, than the whole Body, Limbs and all, contain.

Tho' the Figures of the most remarkable Trees, Shrubs, *&c.* of the *Bahama* Islands are here exhibited, many Things remain undescrib'd for want of a longer Continuance there; particularly four kind of Palms, which, as it is a Tribe of Trees inferior to none, both as to their Usefulness and majestick Appearance, I regret my not being able to give their Figures, or at least a more accurate Description of them, especially of the Silver-Leaf and Hog-Palms, of which, I think, no Notice has been taken.

Il n'y a dans l'isle de la Providence, *ni dans aucune de celles où j'ai été, ni plaines ni valées fort considérables: Mais toute la surface en est couverte de rochers de différentes grosseurs, parmi lesquels les arbres & les arbrisseaux croissent si épais & sont si entrelasses les uns dans les autres, qu'il est très difficile, & même entiérement impossible en quelques endroits de passer au travers de ces arbres touffus autrement qu'en y coupant un sentier. Plusieurs des isles de* Bahama, *& celle de la* Providence *en particulier, sont pleines de cavernes très profondes, au fond desquelles il y a de l'eau salée. Comme ces trous sont perpendiculaires depuis la surface, la bouche en est souvent si étouffée & si cachée par la chute des arbres & d'autres matieres qui l'embarrassent, qu'il faut user de beaucoup de precaution pour éviter de tomber dans ces abîmes impénétrables, comme les habitans les appellent, & l'on croit que plusieurs hommes qui étoient allés à la chasse, & qui n'en sont jamais revenus, ont péri dans ces précipices. Il y a dans l'isle de la* Providence *& dans quelques autres, de longues étenduës de païs bas & plat, ou plûtôt d'un roc spongieux au travers duquel l'eau de la mer se filtre pendant le flux qui l'y apporte par des canaux souterrains, & le couvre, à la hauteur de quelques pieds, d'une eau salée, qui s'affaisse quand la mer se retire, & disparoît jusqu'à la prochaine marée: De sorte qu'on voit toutes les douze heures une praïrie & un lac se succéder alternativement dans le même endroit. Je fus surpris de voir un de ces lacs paroître & disparoître tour à tour plusieurs jours de suite à environ quatre miles de la maison du Gouverneur, & mon étonnement ne cessa que quand on m'en eut appris la cause. Je ne doute point que les cavernes dont nous venons de parler, ne se remplissent d'eau de mer de la même maniére que ces lacs s'en remplissent eux-mêmes; mais leur extrême profondeur & leur obscurité font qu'on ne sauroit y voir l'eau s'élever & s'abbaisser. Les côtes de l'isle de la* Providence *& de la plus part des isles de* Bahama, *sont environnées de rochers de plusieurs maniéres: En quelques endroits ces rochers paroissent entasses confusément les uns sur les autres; plusieurs sont de quarante à cinquante pieds de haut, escarpés, & panchés vers la mer. D'autres sont dispersés çà & là le long du rivage & un peu avancés dans la mer. Il y a quelques endroits du rivage couverts de sables, dont les bancs s'élévent peu à peu jusqu'à la hauteur de 50 à 60 verges, au delà de l'endroit où la marée est la plus basse: au dessous de ces bancs & dans les basses marées, on apperçoit une multitude innombrable de rochers de différentes tailles, dont les uns sont séparés, & les autres entassés par couches horizontales; en un mot, les circuits sous marins de ces isles, sont aussi totalement rochers que le sont les isles elles-mêmes. Ces rochers sont d'un gris clair, ils ont la consistence de la craïe, & sont faciles à briser avec le marteau, excepté ceux qui sont sur le rivage, & qui étans exposés à l'air de la mer, en deviennent plus durs, plus compactes, & plus pesans. Dans d'autres endroits, les bords de la mer & les bas fonds, sont couverts de couches de rochers poreux, qui sont percés & creusés d'une façon très extraordinaire par les agitations continuelles de la mer.*

Environ à une lieuë des bords de plusieurs des isles de Bahama, *il y a des écueïls de la même espéce de rochers, qui continuent parallelles avec la terre plusieurs lieuës de suite; ils sont très dangereux quand l'eau les couvre dans les hautes marées, & ils ont souvent été funestes aux mariniers battus de la tempête.*

Tant de rochers sur les bords de ces isles, doivent nécessairement en empêcher beaucoup la navigation; mais comme les habitans en connoissent parfaitement les côtes, & qu'ils sont habiles à bâtir des chaloupes, & des bateaux propres à en éviter les dangers; ils n'en éprouvent pas tout le dommage dont l'aspect terrible des rochers semble les menacer.

En général, les arbres ne deviennent pas si grands dans ces isles pleines de rochers, qu'en Virginie *& en* Caroline, *où le sol est profond. Cependant, on est étonné d'y voir des arbres de la premiére grosseur, croître sur des rochers où l'on n'apperçoit point de terre, & qui etoient solides & serrés avant que les racines se fissent jour au travers & les séparassent; sur tout des arbres de* Mahagony, *qui sont les plus gros que ces isles produisent, & qui ont d'ordinaire trois pieds de diametre; plusieurs en ont jusqu'à quatre. Toute la nourriture que les arbres y reçoivent ne peut leur venir que du bois pourri, des feüilles & autres végetaux corrompus, qui se tournent en terre, & qui sont reçûs dans les creux & les fentes des rochers, où les fibres des arbres s'insinuent. A mesure que ceux-cy grossissent, ils élargissent les crevasses, qui à l'aide du vent & de la pluie, reçoivent des provisions, petites à la vérité, mais fréquentes de nourriture fraiche. Quand les rochers sont trop durs pour être pénétrés par les racines, ces derniéres rampent sur la surface, jusqu'à ce qu'elles trouvent une crevasse ou une fente, où elle puissent se glisser; & c'est une chose assez fréquente de voir hors de la terre une quantité des racines d'un arbre, plus considérable & d'un plus gros volume que l'arbre & les branches en entier.*

Quoique nous donnions ici les figures des arbres, des arbrisseaux, &c. *les plus remarquables des isles de* Bahama, *il y a encore plusieurs choses que nous ne saurions decrire, faute d'y avoir séjourné plus long tems; entr'autres quatre espéces différentes de palmiers. Comme le palmier en général ne le céde à aucun arbre, tant pour son utilité que pour son air majestueux, je suis fâché de ne pouvoir enjoindre ici les figures, ou du moins en donner une description plus éxacte, sur tout du palmier à feuille argentée, & du palmier à cochons, d'ont je croi que personne n'a encore parlé.*

PALMA

PALMA non spinosa Foliis minoribus. Ray Hist. Vol. I. II.

The Plat Palmeto.

THIS Palm grows not only between the Tropicks, but is found further North than any other. In *Bermudas* its Leaves were formerly manufactured, and made into Hats, Bonnets, *&c.* and of the Berries were made Buttons. This is the slowest grower of all other Trees, if Credit may be given to the generality of the Inhabitants of *Bermudas*, many of the principal of whom affirm'd to me, that with their nicest Observations, they could not perceive them to grow an Inch in height, nor even to make the least Progress in fifty Years, yet in the Year 1714, I observ'd all these Islands abounding with infinite Numbers of them of all Sizes: This kind of Palm grows also on all the Maritime Parts of *Florida* and *South Carolina*, whose Northern Limits being in the Latitude of 34 North, is also the farthest North, that these Palms grow to their usual Stature, which is about 40 Feet high, yet they continue to grow in an humble Manner, as far North as *New England*, gradually diminishing in Size, as they approach the North, being in *Virginia* not above four Feet high, with their Leaves only growing from the Earth, without a Trunk, yet producing Branches of Berries, like those of the Trees: In *New England* they grow much lower, their Leaves spreading on the Ground: This remarkable Difference in the same Plant has been the Cause of their being thought different Species, tho' I think they are both the same, and that the smallness of the Northern ones, is occasioned by their growing out of their proper Climate, which is hot, into a much cooler one, where the Heat of the Sun is insufficient to raise them to Trees.

Most Plants as well as Animals, North of the Tropick, grow in different Climates particularly adapted to every Species; and there are some Instances of other Plants besides these Palms, whose Limits are less confined, and which grow in a greater extent of *Latitude*, from South to North, and the nearer they approach the North, so much less they are in Stature.

In *South Carolina* grows a Kind of *Opuntia*, which are frequently three or four Feet high, from which I have often picked Cochineal in small Quantities; both Plants and Insects were much smaller than those of *Mexico*, but the Latter, in Colour and Appearance the same. In *North Carolina* the same Species of *Opuntia* rises about two Feet high, and in *Virginia* and further North, their Leaves grow but little above the Ground, lying flat on it. Aligators, as I have before observed, are much less at their Northern Abodes, than they are in the more southern Regions: Many other Instances may be produced of Vagetables, and Animals of the same Species abiding in different Climates, that are diminutive in their Northern Situation.

Le Palmier à bonnets.

CE palmier croît entre les tropiques; & on le trouve plus vers le nord qu'aucun des autres. On faisoit autrefois aux Bermudes *des chapeaux, des bonnets,* &c. *de ses feuilles, & des boutons de ses bayes. Il est de tous les arbres celui qui croît le plus lentement, si l'on en doit croire la plus part des habitans des* Bermudes, *dont plusieurs des principaux m'ont assuré, qu'en y regardant, d'aussi près qu'il leur étoit possible, ces sortes de palmiers ne leur paroissent pas croître d'un pouce en hauteur ni même faire le moindre progrès d'aucun genre en 50 ans. Je remarquai cependant en 1714 que toutes ces isles en avoient une multitude innombrable de toutes les grandeurs. Ce palmier croît encore dans toutes les contrées maritimes de la* Floride *& de la* Caroline *méridionale, dont les limites, qui sont au 34 degré de latitude nord, sont le païs le plus septentrional où cet arbre puisse arriver à sa hauteur accoûtumée qui est d'environ 40 pieds. Il croît cependant aussi avant dans le nord que la nouvelle* Angleterre: *Mais il diminûe insensiblement de volume, à mesure qu'il est près du nord; n'ayant pas plus de quatre pieds de haut en* Virginie, *& ses feüilles croissant immédiatement de la terre sans aucun tronc: Il y produit neanmoins des branches chargées de bayes comme celles des grands arbres. Ces arbres sont beaucoup plus bas encore dans la nouvelle* Angleterre; *même jusqu'à étendre leur feüilles sur la terre. Cette différence si remarquable dans des plantes de la même espéce, les a fait soupçonner d'être des espéces différente; je crois cependant qu'ils sont tous deux de la même, & que la petitesse des arbres septentrionaux vient de ce qu'ils croissent hors du climat chaud qui leur est propre, & qu'ils sont dans un païs beaucoup plus froid, où le soleil n'a pas une chaleur suffisante pour les faire arriver à la hauteur des grands arbres.*

La plus part des plantes aussi bien que des animaux qui sont au nord du tropique, croissent dans différens climats particuliérement adaptés à chaque espéce; & l'on a quelques éxemples d'autres plantes que ce palmier, qui croisseut dans une étenduë de païs dont la latitude est beaucoup plus considérable tant au nord qu'au midi, & qui sont d'autant plus petits, qu'ils croissent dans des climats plus septentrionaux.

Dans la Caroline *méridionale croît un espéce de raquette ou cardasse, qui a quelquefois jusqu'à trois ou quatre pieds de haut, & où j'ai souvent cueïlli de petites quantités de cochenille. La plante & l'insecte étoient beaucoup plus petits que ceux du* Méxique; *mais l'insecte étoit le même pour la couleur & la forme. Dans la* Caroline *septentrionale, la même espéce de cardasse croît jusqu'à la hauteur d'environ deux pieds; & dans la* Virginie *& plus loin vers le nord, ses feuilles ne croissent guére au dessus de terre, où elles sont couchées tout de leur long. Les crocodiles, comme nous l'avons déja observé, sont plus petits dans les regions du nord que dans celles du sud. On peut citer plusieurs éxemples de végétaux & d'animaux de même espéce, qu'on trouve dans différens climats, & qui sont des diminutifs de leur espéce dans les païs septentrionaux.*

PALMA Brasiliensis. Ray Hist.

The Thatch Palmeto.

THIS Tree seldom aspires above twelve or fourteen Feet, the Leaves grow low, and spreading, and are particularly made use of for building Houses, they serving both for Walls and Covering.

Le Palmier à Chaumiéres.

CET arbre atteint rarement plus haut que douze à quatorze pieds. Ses feüilles croissent fort bas, & s'étendent en large. On les emploie principalement à bâtir des maisons, dont elles servent à couvrir les murailles & les toits, à la maniére du chaume.

The Silver Leaf Palmeto.

THE usual Height of these Trees, is about sixteen Feet, the Leaves somewhat less than the precedent, but thicker set, and of a shining Silver Colour: Of the Leaves of these Trees are made Ropes, Baskets, *&c.* The Berries are large and sweet, and yield a good Spirit.

Le Palmier à Feuille argentée.

LA hauteur ordinaire de cet arbre est d'environ seize pieds; les feuilles en sont un peu plus petites que celles du précédent; mais elles sont plus touffuës, & d'une couleur brillante & argentée. On en fait des cordes, des paniers, &c. *Les bayes en sont grosses & douces, & on en tire de bons esprits.*

The Hog Palmeto.

THESE Trees grow to the Height of ten or twelve Feet, the Verges of the Leaves are divided by deep Sections, resembling the Leaves of the *Palma altissima.* The Singularity of this Tree is remarkable, for as the eatable Parts of all Plants is in their Fruit, Roots, or Leaves, the Trunks alone of these Trees is an excellent Food for Hogs; and many little desart Islands, that abound with them, are of great use to the *Bahamians* for the Support of their Swine. The exterior Bark of the Trunks of these Trees is somewhat hard, and in Appearance like those of the other *Palmetoes*, within which is contained that soft and pithy Substance of a luscious sweet Taste, which the Hogs are delighted with.

Le Palmier à Cochons.

CET arbre croît jusqu'à dix ou douze pieds de haut. Les bords de ses feüilles sont divisés par sections fort profondes; & ressemblent aux feüilles du grand palmier. Cet arbre à une singularité très remarquable; c'est qu'au lieu que la partie qui se mange dans toutes les plantes est ou leur fruit, ou leur racine, ou leurs feüillages, le tronc seul de celui-ci est une nourriture excellente pour les cochons; & un grand nombre de petites isles désertes où cet arbre croît en abondance, sont infiniment utiles aux Bahamiens *pour la nourriture de leurs cochons. L'écorce extérieure du tronc de ces arbres est un peu dure, & semblable en apparence à celle des autres palmiers. Elle contient cette substance molle & moëleuse, dont le goût doux & fade fait les délices des cochons.*

Of the SEA, *encompassing the* Bahama *Islands, with its Productions.*

THE Sea round these Islands is generally very shallow, but deepneth gradually from the Land, to the unfathomable Abyss of the Ocean. The Water is so exceeding clear, that at the

Depth

De la *MER* qui entoure les isles de *Bahama*, & de ses productions.

LA mer qui entoure ces isles est fort basse en général, mais elle acquiert peu à peu de la profondeur, à mesure qu'on s'éloigne de la terre, & qu'on avance vers la grande mer. L'eau y est si claire, qu'on en

L

apper-

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

Depth of twenty Fathom, the rocky Bottom is plainly ſeen, and in calm Weather I have diſtinctly and with much Pleaſure beheld Variety of Fiſh ſporting amidſt Groves of Corallines and numerous other ſubmarine Shrubs, growing from the rocky Bottom, amongſt infinite Variety of beautiful Shells, *Fungus*, *Aſtroites*, &c. Amongſt theſe ſubmarine Productions there were at certain Places, great Plenty of the *Lenticula Marina*, growing to the Rocks; this Plant is remarkable for the great Quantities of it, with which the *Atlantick* Sea is in many Places covered.

As uſually the cleareſt Waters afford the wholſomeſt and beſt Fiſh, conſequently it might be expected that at the *Bahamas*, where the Water is ſo remarkably tranſparent, the Fiſh there might be at leaſt as wholſom as thoſe on the Coaſts of *Florida*, where the Water is not ſo limpid, but many of the *Bahamians* have dearly experienced the Contrary, ſeveral Kinds of their Fiſh being ſo poyſonous that they have direful Effects on thoſe who eat them. In ſome particular Places they are Poiſon, yet in other Places not a Mile diſtant, they are eat with Impunity; but Experience has taught them to diſtinguiſh the Places that afford good and bad: From what Cauſe the Poiſon in theſe Fiſh is, I never could hear accounted for, or ſo much as conjectured: Poſſibly the following Obſervation may give ſome Light to the Enquiry. In procuring from the Bottom of the Sea ſix or eight Fathom deep, ſome Corallines and other Sea Productions for their extraordinary Oddneſs and Beauty; the Man that dived for them, happen'd to rub his Belly with his Hands, that had gathered Slime from the Corals he brought up; he immediately felt ſuch Uneaſineſs, that caſting himſelf on the Sand, he wallowed in diſtracted Poſtures, crying out with the exceſſive Torture it put him to, tho' the Sharpneſs of the Pain laſted not longer than a Quarter of an Hour. This Coral grows on the Rocky Bottom of the Sea, ſome Leagues from Land, as well as near the Shore: While young they are ſoft and pliant, but harden to the Conſiſtence of Stone, ſome of them grow above ſix Feet high, and branch into various Forms, ſome reſembling the palmed Horns of Deer, others round Horns, with various other odd Forms, one Plant producing not more than one of theſe Reſemblances, every Kind ſporting after the Manner peculiar to it: All theſe different formed Corals are of like Conſiſtence, and are covered alike with the ſame Mucilage, or acrimonious Slime, which with much handling and daubing ones Fingers with, it cauſes to ſwell, with ſuch prickling Smart, that it is very painful; in Places noted for Fiſh being poiſonous, theſe Plants moſt abound: From the Guts of the Sea-Unicorne, or Trumpet Fiſh, and ſome others that are not eſteemed good, I have taken much of this Coral in ſmall Pieces, ſome being almoſt digeſted: It has a ſulphureous and very noxious Smell, which it retains after the Slime is dried up, and lain in the Sun and Air ſeveral Months: At firſt it is yellow, but being ſome time expoſed to the Air, turns white.

Neither *Providence*, nor any of the *Bahama* Iſlands have either Rivers or Springs, the Deficiency of which is ſupplied with Rain Water, contained in Reſervoirs of Rock, placed by Nature on all or moſt of the Islands; this Water is ſo ſhaded with Trees, and Shrubs, that it is clear, cool, and is eſteemed wholſome..

It is no Wonder that ſuch unhoſpitable rocky Islands ſhould be difficient of the Numbers and Variety of Animals that the Continent abounds with, for except a few Beaſts of uſe that have been introduced there: (ſuch as Horſes, Cows, Sheep, Goats, Hogs, and Dogs) all that are *Aborigines* are *Guana's*, Lizards, Land Crabs, Coneys and Rats, which laſt probably were brought by Ships: Of Land-Birds I did not obſerve above nine or ten Sorts, except migratory Sea-Birds, which alſo frequent other Coaſts.

The ſhallow Seas encompaſſing theſe Islands, on the Contrary are as remarkable for their Abundance and Variety of its Watery Inhabitants, exceeding in Number of Species, and excelling in the Elegance of their Colours and Marks, but inferior in Wholſomneſs and Goodneſs of Taſte to the Fiſh in more Northern Latitudes. Adequate to this, frequent Opportunities has confirmed to me, that as the Productions of Nature in general are very ſcanty near the *Arctic Circle*, there is a Gradation of Increaſe at every Degree of Latitude approaching the Tropick, and tho' the Diſtance of one Degree may not be ſufficient to perceive it, yet four or five Degrees makes it evidently appear, not only by the greater Number of Species of terreſtrial Animals, but of Fiſh and Vegetables, which by how much nearer the torrid Zone, ſo much the more numerous they are. And I think it is not improbable that the numerous Species of Creatures that inhabit between the Tropicks, far exceed in Number all the reſt of the Terreſtial World.

A Liſt

apperçoit pleinement le fond qui eſt de rocher à vingt braſſes de profondeur; & j'ai eu le plaiſir dans des tems calmes de conſidérer très diſtinctement une multitude de poiſſons différens badinans dans des boſquets de corail & de pluſieurs autres arbriſſeaux ſoûmarins, qui croiſſent aux rochers qui ſont au fond de la mer, avec un meſlange de coquillages, des champignons, des Aſtroïtes, &c. *d'une variété & d'une beauté infinie. Je remarquai dans certains endroits parmi cette multitude de productions, une grande quantité de la plante nommée* Lenticula marina, *qui croît ſur les rochers, & qui eſt remarquable par les quantitez prodigieuſes qu'on en trouve dans pluſieurs endroits de l'*Ocean Atlantique.

Comme les eaux les plus claires donnent ordinairement le poiſſon le meilleur & le plus ſain, on pourroit s'attendre à trouver aux iſles de Bahama *dont l'eau eſt d'une tranſparence ſi remarquable, du poiſſon auſſi ſain pour le moins que celui qu'on prend ſur les côtes de la* Floride, *où l'eau n'eſt pas ſi claire: Mais, pluſieurs* Bahamiens *ont fait une cruelle expérience du contraire, y ayant diverſes eſpéces de poiſſon ſi mauvais pour la ſanté, qu'ils empoiſonnent ceux qui en mangent. Dans quelques endroits le poiſſon eſt un poiſon véritable, & dans d'autres qui n'en ſont pas éloignés d'un mile, on en mange impunément. Mais, l'expérience a appris aux habitans à diſtinguer les endroits où eſt le bon poiſſon d'avec ceux qui produiſent le mauvais. Je n'ai jamais trouvé perſonne qui pût me rendre raiſon, pas même par voie de conjecture, de ce qui donne une qualité ſi mortelle à ces poiſſons. Les obſervations ſuivantes jetteront peut être quelque lumiére ſur ce myſtére. On tiroit un jour d'un endroit de la mer qui avoit ſept á huit braſſes de profondeur, des morceaux de corail & d'autres productions marines dont l'extrême beauté & la ſingularité extraordinaire avoit donné envie de les prendre. L'homme qui plongeoit pour les avoir, frotta par hazard ſon ventre avec ſes mains, qui étoient pleines de la vaſe attachée au corail qu'il venoit d'apporter du fond de l'eau. Il ſentit auſſi-tôt des douleurs ſi violentes, qu'il ſe jetta ſur le ſable, & s'y veautra en faiſant des contorſions de poſſedé, & pouſſant des cris, que la torture, où il étoit, lui arrachoit; ſon mal ne dura cependant qu'un quart d'heure dans toute ſa force. Ce corail croît au fond de la mer ſur des rochers, à quelques lieuës de terre auſſi bien que près du rivage. Quand l'arbriſſeau eſt jeune, il eſt ſouple & mou. Il y en a qui arrivent à plus de ſix pieds de hauteur. Leurs branches prennent une grand variété de formes. Quelques unes reſſemblent aux paumes des cornes du daim, d'autres à des cornes rondes, ou contractent d'autres figures bizarres. La même plante ne prend qu'une de ces differentes formes, chaque eſpéce croiſſant de la maniére qui lui eſt particuliére. Tous ces coraux différens pour la forme, ont une même conſiſtence, & ſont tous couverts de la même vaſe viſqueuſe & acre, qui fait enfler les mains de celui dont les doigts s'en rempliſſent en la maniant, & qui y cauſe un picotement très douloureux. Ces plantes ſe trouvent en plus grande quantité, dans les endroits ou le poiſſon paſſe pour être mortel; & j'ai tiré des inteſtins du poiſſon nommé la licorne marine, & de quelques autres réputés mauvais, des quantitez conſidérables de ce corail en petits morceaux, dont une partie étoit preſque digérée. Il a une odeur mal-faiſant & très mal-ſaine, qu'il conſerve après que la vaſe en a été ſechée, & qu'il a été expoſé au ſoleil & à l'air pendant pluſieurs mois. Il eſt jaune au commencement, mais il devient blanc après avoir été mis quelque tems à l'air.*

Il n'y a ni riviéres ni ſources dans l'iſle de la Providence, *ni dans aucune des iſles de* Bahama. *Mais ce défaut eſt réparé par l'eau de pluie qui eſt dans les réſervoirs des rochers que la nature a placés dans toutes ces iſles. Cette eau eſt ſi ombragée d'arbres & d'arbriſſeaux, qu'elle eſt claire, fraîche, & eſtimée fort ſaine.*

Il n'eſt pas étonnant que des iſles ſi inhabitables par leurs rochers, n'ayent ni le nombre ni la variété d'animaux dont le continent eſt rempli; car excepté quelques animaux utiles, comme chevaux, vaches, moutons, chévres, cochons, & chiens, qui y ont été introduits, tous ceux qui en ſont naturels ſe réduiſent à quelques Iguanas, *à de petits lézards, des cancres de terre, des lapins, & des rats; encore ces derniers y ont ils été apportés vraiſemblablement par des vaiſſeaux. Je n'y ai pas remarqué plus de neuf ou dix eſpéces d'oiſeaux terreſtres, excepté quelques oiſeaux aquatiques & de paſſage, qui fréquentent auſſi d'autres côtes.*

En revanche, les mers baſſes qui entourent ces iſles, ſont très remarquables par l'abondance & la variété des poiſſons qu'elles renferment. Il y en a un plus grand nombre d'eſpéces, & leurs couleurs & leurs taches ſont plus belles que celles des poiſſons qui ſont dans des mers plus ſeptentrionales; mais ils ſont inférieurs à ces derniers tant pour la ſanté que pour la délicateſſe du goût. J'ai eu de fréquentes occaſions équivalentes à celle-ci, de me confirmer dans l'idée que comme les productions de la nature ſont généralement en très petite quantité vers le cercle Arctique, *il s'en fait une augmentation graduelle à chaque degré de latitude qui les approche du tropique; & quoique la diſtance d'un ſeul degré ne ſuffiſe pas pour s'en appercevoir; quatre à cinq degrés rendent la choſe inconteſtable, non ſeulement par l'augmentation du nombre des eſpéces des animaux terreſtres, mais encore de poiſſon & des végétaux; dont le nombre eſt d'autant plus grand qu'ils ſont plus voiſins de la zone torride. Il me paroît probable que le nombre prodigieux des eſpéces de créatures qui habitent entre les tropiques excéde beaucoup celui de tout ce qu'il y en a dans le reſte du globe terreſtre.*

Liſte

A Liſt of the common Names of the FISH *frequenting the* Bahama *Seas, excluſive of thoſe already figured and deſcribed in this Work.*

The *Sperma Ceti* Whale.	The Dolphin.	The Sea Bream.
Grampus.	*Boneto.*	Pilot-fiſh.
Shark.	*Albicore.*	Hound-fiſh.
Barracuda.	Sword-fiſh.	Gar-fiſh.
Jew-fiſh.	Saw-fiſh.	Amber-fiſh.
Spaniſh Mackrel.	Grooper.	King fiſh.
Cavally.	Porpus.	Turbut.
Sting-ray.	Black Rock-fiſh.	Black-fiſh.
Whip-ray.	Gray Fin Rock-fiſh.	Hedghog.
Plaiſe.	Yellow Rock-fiſh.	Yellow-fiſh.
Nuſs.	Bone-fiſh.	Coney-fiſh.
Chub.	Whiting.	Cow-fiſh.
Gray Snapper.		Lobſters.
Mutton Snapper.		Crabs.

Tho' many of the Fiſh in this Liſt, beſides thoſe whoſe Figures are exhibited from ſome Reſemblance they bear to thoſe in *Europe*, have attained the ſame Names, yet I never obſerved in theſe Seas, nor any where between the Tropicks the ſame Kinds of Fiſh, but were all of different Species from any in *Europe*, a few excepted, which are Dolphins, *Boneto*'s, *Albicores*, Sharks, Flying-fiſh, Rudder-fiſh and *Remoras*; which contrary to all other Fiſh frequent the moſt diſtant Part of the Ocean from Land, and are alſo found on the Coaſts of the Old World, as well as in *America*. The Univerſality and numerous Shoals of theſe migratory Fiſh, particularly the three firſt, are a Benefit to Mariners in long Voyages, affording them comfortable Changes of freſh Diet, after long feeding on ſalt Meats.

Of SHELLS.

SHELLS, as well as other Productions of Nature, abound more in Number of Species, and are more beautiful between the Tropicks, than in the other Parts of the World: At the *Bahama* Iſlands are produced moſt of the Kinds of *American* Sea Shells, *Frutices Marini*, &c. that are found between the Northern Tropicks and the Line. The Shallow Seas of theſe rocky Iſlands ſeem more adapted to their Propagation, than moſt other Places in thoſe Latitudes; the vaſt Profuſion that are here found with the more frequent Opportunities of collecting them, has cauſed the Cabinets of the Curious in *England* to be more furniſhed with them from thence, than from any other Parts of the World; therefore as few new Species can be added to thoſe figured by Dr. *Liſter*, *Bonana*, and others, I ſhall only add ſome Obſervations on Shells which I made at the Place of their Production.

Every Species of Shell-fiſh inhabit particular Parts of the Sea agreeable to their Natures: This ſeems to have ſome Analogy to Plants, whoſe different Kinds affect a different Soil and Aſpect: The various Poſition of the Rocks, and Banks on which Shells lye, beſides other natural Cauſes, may conduce to their abiding more in one Place than in another; therefore theſe Iſlands do not afford Shells alike plentiful. Thoſe which lye Weſt and neareſt the Gulph of *Florida*, particularly *Providence*, *Abaco*, *Andros*, and *Grand Bahama*, have fewer than the Windward, or Eaſtermoſt Iſlands, particularly thoſe called the *French Keys*, *Turks Iſlands*, *Exuma*, and *Long Iſland*. Some Shells which are plentiful on the South Shore of an Iſland, are rarely ſeen on the North Side, and other Kinds that the North Sides abound in, are not on the South. Some Shells are very ſcarce, and are found only at a few particular Iſlands, and Parts of thoſe Iſlands, bearing the ſame Aſpect, and are rarely found promiſcuouſly ſcattered with other Shells. Moſt or all the different Kinds of Shell-fiſh, abide in a certain Depth of Water. Some ſo deep and far out at Sea, that they are ſeldom ſeen alive, but at the Death of the Fiſh, the Shell is caſt on Shore. Others are found leſs deep. Some in ſhallow Water. Others lying flat on the Rocks or Sand. Some ſticking flat to the Sides of Rocks. Others ſticking to the Sides of Rocks horizontally. Some confined in the Hollows and Cavities of Rocks. Some buried deep in Sand, others in Mud. Some lying always half out of the Sand. Some Kinds of Shell-fiſh which cleave to the Sides of Rocks, abide on the North Sides, expoſed to the violent Rage of the Sea. Other Kinds not enduring ſuch Violence of the Waves, ſhelter themſelves in the Hollows of Rocks, and moſtly on the South Sides of Iſlands, where they are leſs expoſed. Others are yet leſs expoſed, abiding in deep Ciſterns of Rock within Land, ſupplied with Sea Water by ſubterraneous Paſſages, where the Water is always calm.

Amongſt other Shells ſticking to the Rocks, environing theſe ſilent Waters, were Oyſters, which ſtuck horizontally to the Sides of the Rocks, that Edge next the Hinge of the Oyſter, being the Part fixed to the Rock.

Theſe

Liſte de noms communs des *POISSONS* qui fréquentent les mers de *Bahama*, d'où l'on exclud ceux qui ont déja été décris dans cet ouvrage.

La Baleine Sperma Ceti.	*Le Dauphin.*	*La Brême de mer.*
L'Eſpaular.	*Le* Boneto.	*Le Pilote.*
Le Réquin.	*L'*Albicore.	*Le Chien marin.*
Le Barracude.	*L'Epie.*	*L'Eguille.*
Le Poiſſon Juif.	*La Scie.*	*Le Poiſſon d'ambre.*
Le Tonn.	*Le Tâteur.*	*Le Poiſſon Roi.*
Le Cavally.	*Le Marſouin.*	*Le Turbot.*
Le Raïe à Aiguillon.	*La Perche de mer noire.*	*Le Poiſſon noir.*
Le Raïe à Foüet.	*La Perche de mer aux nageoires griſes.*	*Le Heriſſon.*
La Plie.	*La Perche de mer jaune.*	*La Vielle jaune.*
Le Nuſs.	*Le Poiſſon Oſſeux.*	*Le Poiſſon Lapin.*
Le Chabot.	*Le Merlan.*	*Le Poiſſon Vache.*
La Vielle griſe.		*Le Homard.*
L'Orphée.		*Le Crabe.*

*Quoique pluſieurs poiſſons de cette liſte, ayent (de même que ceux dont on donne ici la figure) été appellés des mêmes noms que ceux d'*Europe *avec leſquels ils ont quelque reſſemblance; je n'ai cependant remarqué dans ces mers ni dans aucun endroit entre les Tropiques, des eſpéces de poiſſon ſemblables à aucun de celles que nous avons en* Europe. *Elles en étoient toutes différentes, à un petit nombre près, qui ſont les dauphins, les* Boneto, *les* Albicores, *les réquins, les poiſſons volans, les perches de mer, qui ſuivent les vaiſſeaux, & les rémores, qui font le contraire de ce que font tous les autres poiſſons, & fréquentent les parties de l'ocean les plus éloignées de terre. On les trouve ſur les côtes de l'ancien monde auſſi bien qu'en* Amérique. *L'univerſalité & la multitude de ces poiſſons de paſſage, ſur tout des trois premiers, ſont utiles à ceux qui font des voyages de long cours ſur mer, parcequ'ils leur fourniſſent de quoi changer agréablement de nourriture, après avoir long tems vêcu de viandes ſalées*

Des COQUILLAGES.

LES coquillages, de même que les autres productions de la nature, ſont en un plus grand nombre d'eſpéces & beaucoup plus beaux entre les Tropiques que dans les autres parties du monde. La plus part des eſpéces de coquillages Amériquains *& des plantes marines,* &c. *qu'on trouve entre le Tropique de* Cancer *& la ligne équinoxiale, ſe trouvent aux iſles de* Bahama. *Les bas-fonds de ces iſles pleines de rochers, paroiſſent plus propres à les multiplier, que la plus part des autres endroits qui ont la même latitude. La profuſion avec laquelle on les y trouve, & de fréquentes occaſions d'en recueïllir, ſont cauſe que les cabinets de nos curieux* Anglois, *en ont été fournis en bien plus grand nombre que de ceux d'aucune autre partie du monde; & comme on ne peut ajouter que peu d'eſpéces nouvelles à celles dont le Docteur* Liſter, Bonana, *& d'autres nous ont donné la figure, je me contenterai de joindre ici quelques obſervations que j'ai faites ſur les coquillages, dans le lieu même qui les produit.*

Chaque eſpéce de coquillages habite dans des endroits particuliers de la mer qui leur ſont propres: Ce qui paroît analogique aux plantes, dont les différentes eſpéces demandent une terre & des expoſitions différentes. La ſituation variée des rochers & des bancs ſur leſquels les coquillages ſont étendus, outre pluſieurs autres cauſes naturelles, peuvent contribuer à les faire demeurer dans un lieu plûtôt que dans un autre. C'eſt pourquoi toutes les iſles de Bahama *ne produiſent pas des coquillages avec une abondance égale. Celles qui ſont à l'oueſt & plus voiſines du Golphe de la* Floride, *ſur tout la* Providence, Abacco, Andros, *& la grande* Bahama, *en produiſent moins que les plus orientales; & principalement celles qu'on appelle les* Quays François, *les iſles des* Turcs, Exuma, *& l'iſle* Longue. *Certains coquillages qui abondent au midi d'un iſle ſont rares à ſon côté ſeptentrional; & d'autres au contraire abondent au nord, & ſont rares vers le ſud. Il y a des coquillages fort rares qu'on ne trouve qu'à certaines iſles particuliéres, & dans les endroits de ces iſles qui ont la même expoſition; & qu'on trouve rarement diſperſes çà & là, & confondus avec d'autres coquillages. La plus part, ou même toutes les différentes eſpéces de coquillages, habitent dans la mer à des certaines profondeurs. Quelques uns ſont ſi bas au fond de la mer, & ſi loin de terre qu'on les trouve rarement en vie; mais à la mort du poiſſon, la coquille eſt jettée ſur le rivage. On en trouve quelques uns à de moindres profondeurs. D'autres ſe tiennent dans les bas fonds. D'autres ſont couchés à plat ſur les rochers ou ſur le ſable. D'autres ſont attachés à plat aux côtes des rochers. Quelquesuns y tiennent horizontalement. Il y en a qui ſont confinés dans les trous & les cavités des rochers. Certains ſont enſévelis dans le ſable, & d'autres dans la vaſe. D'autres ſont toûjours à moitié hors du ſable. Il y a des eſpéces de coquillages, qui s'attachent aux côtés des rochers ſur les côtes ſeptentrionales des iſles, & ſont expoſés à toute la fureur de la mer agitée. D'autres eſpéces qui ne peuvent réſiſter à la violence des vagues, vont ſe mettre à couvert dans les trous des rochers, & plus communement ſur les côtes méridionales des iſles, où ils ſont moins expoſées. D'autres coquillages ſont moins expoſés encore, parcequ'ils font leur ſejour dans des citernes profondes de rochers qui ſont dans les terres, où l'eau de mer leur eſt fournie par des conduites ſoûterrains. Elle y eſt toûjours calme.*

Il y avoit parmi les autres coquillages attachés aux rochers qui environnent ces eaux tranquiles, des huitres attachées horizontalement aux côtés des rochers, où elles tiennent par le bord voiſin de la charniere de l'huitre.

Les

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

These following Kinds of small Shells sticking to Rocks, are never found in deep Water, but abide where they are covered and uncovered at every Flux and Reflux of the Tide.

Les éspéres suivantes de petits coquillages attachés à des rochers, ne se trouvent jamais dans une eau profonde; mais demeurent dans les endroits qui sont alternativement couverts d'eau & découverts à tous les flux & reflux de la mer.

BUCCINUM brevi-rostrum, muricatum, Ore ex purpuro nigricante dentato.

THESE Shells stick to Rocks a little above low Water, and are consequently a short Time uncovered by the Sea, They yield a purple Liquor, like that of the *Murex*, which will not wash out of Linnen stained with it.

LES coquillages de cette espéce tiennent aux rochers un peu au dessus de l'endroit où la marée est la plus basse, & sont par conséquent très peu de tems sans être couverts par la mer. On en tire une liqueur couleur de pourpre, semblable à celle du Murex, *& dont la teinture est ineffaçable du linge qui en est taché, quelque bien qu'on le lave.*

NERITA maximus, variegatus, Striatus, ad Columellam ex croceo rufescens.

THESE Shells lye uncovered three or four Hours, from the Time of the Tides leaving them, 'till its Return.

CES coquillages demeurent à découvert trois ou quatre heures de suite à compter depuis le moment que l'eau de la mer les quitte jusqu'à son retour.

COCHLEA rufescens, Striis exasperata.

THESE Shells lying a little below high Water Mark, are only washed every Tide by the Sea.

COMME ces coquillages ne sont qu'un peu au dessous de l'endroit ou la marée est la plus haute, la mer ne fait que les laver à tous les flux.

COCHLEA alba ventricosa bidens Striis eminentibus exasperata. Lister 47.

THESE Shells lye above the flowing of the Tide, they stick to Shrubs and Sedge, and are moisten'd only by the Splashings and Spray of the Sea.

CES coquillages sont plus élevés que la mer en haute marée; ils demeurent attachés à des arbrisseaux & des joncs marins, & ne sont mouillés que de l'eau que la mer éclabousse sur eux en y rejaïllissant.

BUCCINUM sublividum, Striis nodosis & interdum muricatis exasperatum. List. 28.

THIS Kind I observed sticking only to the Branches of Mangrove Trees, which always grow in salt Water.

From these few Instances it is reasonable to conclude that all other Shell-fish that lie in deeper Waters, abide in a Depth adapted to every Species; this I observ'd in many Kinds, but for want of Opportunity, and the Difficulty of submarine Searches, obstructed a perfect Discovery of this Part of their History; yet as it is not impracticable, it is to be hoped that at some Time or other an Opportunity may favour the Curious in enquiring into the Knowledge of this beautiful Part of the Creation, which hitherto extends little further than the Shell or Covering of the Animal.

J'AY remarqué que cette espéce de coquillage tient seulement aux branches de l'arbre des Banianes, qui croît toûjours dans l'eau salée.

De ce peu d'éxemples on peut raisonablement conclurre, que tous les autres coquillages qui se tiennent dans la mer à des profondeurs plus considérables, se fixent à celles qui conviennent à chaque espéce en particulier. Je l'ai remarqué dans plusieurs, mais le défaut d'occasions, & la difficulté de faire des recherches dans le fond de la mer, ont empesché qu'on ne perfectionnât par des découvertes nouvelles cette partie de l'histoire des coquillages. Cependant, comme la chose n'est pas impratiquable, on peut espérer qu'un jour ou l'autre, les curieux trouveront quelqu'occasion favorable de travailler à augmenter leurs connoissances sur cette magnifique partie de la création; ce qu'ils en ont scû jusqu'ici ne s'étendant guére plus loin que la connoissance des coquilles, qui ne sont que les couvertures des animaux.

ADDENDA.

PERDIX Sylvestris Virginian.

The American Partridge.

THIS Partridge is little more than half the Size of the *Perdix Cinerea*, or common Partridge, which it somewhat resembles in Colour, tho' differently marked, particularly the Head has three black Lists, one above and two below the Eye, with two intermediate white Lines. They covie and roost on the Branches of Trees: Their Flesh is remarkably white, and of a different Taste from our common Partridge.

Le Perdrix *Amériquaine.*

CETTE perdrix n'est guére plus grosse que la moitié d'une perdrix grise ordinaire. Elle en a la couleur, quoique différemment marquée. Elle a en particulier sur la tête trois raies noires, savoir, une au dessus & deux au dessous de l'oeil, avec deux raies blanches entre deux. Ces oiseaux se mettent en bandes & juchent sur les branches des arbres. Leur chair est d'une blancheur remarquable, & d'un goût différent de celui de notre perdrix commune.

GALLO-PAVO Sylvestris.

THE wild Turkeys of *America* much excell the *European* tame Breed, in Stature, Shape, and Beauty of their Plumage, which is in all the same without those Variegations that we see in all Domestick Birds. It is commonly reported that these Turkeys weigh sixty Pounds a piece, but of many hundred that I handled, I observed very few to exceed the Weight of thirty Pounds.

There are in the upper Parts of *Virginia*, what are called Pheasants, which I never saw, but by the Account I have had of them, they seem to be the *Urogallus minor*, or a Kind of *Lagopus*.

There is also in *Virginia* and *Carolina*, another Bird which I have not had the Sight of. It is called Whipper-will, and sometimes Whipper-will's Widow, from their imaginary uttering those Words: It is a Nocturnal Bird, being seldom heard and never seen in the Day Time; but at Night it is heard with a loud shrill Voice, incessantly repeating three, and some of them four Notes as above: They lie close all Day in shady Thickets and low Bushes, and are seen only (and that very rarely) at the Dusk of the Evening. I once shot one of them, but cou'd not find it in the Dark.

All the Domestick or tame Fowl, breed as well, and are as good as they are in *England*: Such as Cocks and Hens, Pea-Fowls, Turkeys, Geese and Ducks.

LES Dindons sauvages d'Amérique *surpassent de beaucoup l'espéce privée des dindons* d'Europe, *en grandeur, en forme, & pour la beauté de leur plumage, qui est le même dans tous, sans aucunes de ces bigarrures qu'on voit dans tous les oiseaux domestiques. On dit communément, que ces dindons pésent chacun soixante livres, mais de plusieurs centaines que j'ai eües entre les mains, je n'en ai vû que fort peu, qui pesassent plus de trente livres.*

Il y a dans les parties les plus hautes de la Virginie, *des oiseaux qu'on appelle Faisans, que je n'ai jamais vûs; mais par tout ce qu'on m'en a dit, ils semblent être de l'espéce nommée* Urogalius minor, *ou un espéce de* Lagopus.

Il y a aussi en Virginie *& en* Caroline *un autre oiseau que je n'ai pas vû. On le nomme* Whipper-will, *& quelquefois* Whipper-will's Widow, *de ce qu'on s'imagineroit qu'il prononce ces mots. C'est un oiseaux nocturne, qu'on entend rarement, & qu'on ne voit jamais pendant le jour: Mais le soir on lui entend pousser des sons forts & perçans, & répéter sans cesse quelques uns de ceux qu'on vient de nommer. Ils se tiennent cachés tout le jour dans des bois touffus & des buissons bas, & on ne les voit paroître, encore est-ce fort rarement, que sur la brune; j'en ai une fois tué un à coup de fusil; mais je ne pus le trouver dans l'obscurité.*

*Tous les oiseaux domestiques & privés de ces païs-la, s'y multiplient autant & sont aussi bons que ceux d'*Angleterre. *Tels sont les coqs & les poules, les paons & les panaches, les dindons, & les canards.*

THE

INDEX.

N. B. *The* Numbers *in* Roman *Letters refer to the Pages in* The Account of CAROLINA and the BAHAMA Islands. *The* Numbers *in* Figures *refer to the* Pages *and* Plates *of each Volume, having* I. *or* II. *prefixed to them to denote the* first *or* second *Volume.*

A

Aborigines of *America* - - vii.
Agriculture of *Carolina* - xvi.
Air of the *Bahama* Islands xxxviii.
—— of *Carolina* - - i.
—— thickened by the Smoke of Tar-kilns and Fire Hunting - - ii.
Alligator - - II. 63
America colder than the old World in parallel Latitudes - - ii.
Angel-fish - - - II. 31
Animals, few in the *Bahama* Islands xlii.
——— abound most between the Tropicks ib.
Apalathian Mountains, - v.
Apple Trees - - xix.
Arts and Manufactures of the *Indians* xi.
Ash of *Carolina* I. 80

B

Bahama Islands - - xxxviii.
Bahama Coney - - II. 79
Balsam Tree - - - II. 99
—— produced from a Poplar I. 34
Baltimore Bird - - I. 48
Baltimore Bastard - - I. 49
Barley - - - xviii.
Baracuda Fish - - II. i.
Bark *Ilathera*, or *Eleutheria* — II. 46
—— *Winter* - - II. 50
Bass - - - xxxiii.
Bay sweet Flower - - I. 39
Bay red - - - I. 63
Bay, purple Berry. - - I. 61
Bay, Loblolly. - - I. 44
Beasts - - - xxiv.
Bear - - - xxv.
—— White - - xxvi.
Beaver - - xxix.
Bemines abounding in Seals xxxviii.
Bind Weed, purple. - - - I. 35
Bird, red - - - I 38
Birds most destructive to Corn I. 13
Birds of *America* excell in Beauty xxxv.
Birds which breed and abide the Summer in *Carolina* xxxvi.
Birds which abide the Winter in *Carolina*, and retire North in the Spring *ib.*
Bittern small I. 80
——— crested - - I. 79
——— brown - - I. 78
Bill of the *Flamingo* - - I. 74
Blackberries - - xxi.
Black Tail - - II. 7
Blue Fish - - II. 18
Blue Bird - - - I. 47
Bone Fish - - - II. 13
Booby - - I. 87
——— great - - - I. 86
Brasilleto - - - II. 51
Brims a crafty *Indian* his Stratagem xiv.
Broom Rape - - I. 36
Bunched *Guinea* Corn - xv.
Bullet Bush - - I. 75
Bullfinch black - - I. 68
Button Wood - II. 33

C

Candles made of Myrtle Berries I. 69
Canes good Fodder for Cattle iv.
Carolina when discovered i.
Cataracts obstruct Navigation v.
Cat Island the first Land discovered xxxviii.
Cat Bird - - - - I. 66
Cat Fish - - II. 23
Catterpillar - - II. 94
Catalpah - - I. 49
Captives Toes cut off - xiii.
Caverns of Salt Water xxxix.
Caviair to make - - xxxiv.
Chat yellow brested - I. 50
Chatterer - - I. 46
Cherry. black Cluster, - - I. 28
Chinkapin - - - I. 9
Coals in *Virginia* - v.
Cow - - - xxxi.
Coco Plum - - I. 25
Cochineal produced in *Carolina* xli.
Colour of a Bird changes while breeding I. 87
Colour of a Bird not perfect 'till 3 Years I. 44
Coney *Bahama* II. 79
Conserve of Coco Plums I. 25
Cookery of the *Indians* ix.
Corks made of the Roots of a Tree I. 60
Coronets of the Bills of Woodpeckers I. 16
Courage in a small Bird singular I. 55
Cowpen Bird I. 34
Crab Land - - II. 32
—— red Claw II. 37
—— Sand - - - II. 35
—— red motled Rock II. 36
—— Hermit - - II. 33
—— Sea Hermit - II. 34
—— rough Shelled - II. 36
Cradles of the *Indians* xv.
Crane hooping - I. 75
Creatures in Torrid Zone most numerous xlii.
Creeper Finch - - I. 64
——— Pine - - I. 61
——— yellow Throat - I. 62
Croker - - - II. 3
Curlew white - - I. 82
——— brown - - I. 83
Cuckow of *Carolina* - - I. 9
Culinary Plants - xix.
Curlew red - - I. 84
Cut Water - - - I. 90
Cypress - - I. 11
Cypress Seeds, Food of Parrots *ib.*

D

Deluge, Signs of it in *Carolina* and *Virg.* vii,
Devil Fish - - xxxii.
Diet-drink made of the Roots of a Smilax I. 52
Dogs Bane - - I. 58
Dogwood Tree - I. 27
Dopchick pied Bill - I: 91
Drum Fish black and red xxxiii.
Duck Buffels Head - I. 95
Dove Ground - I. 26
Duck Summer - - I. 97
—— little brown - I. 98
—— Shoveler - - I. 96
—— *Ilathera* - I. 93
—— round crested - I. 94
Ducks breed in Woodpeckers Holes I. 97

E

Eagle bald - - I. 1
Earth impregnated with Salt vi.
Eddoes - - xix.
Employments of the *Bahamians* xxxviii.
European Birds in *America* xxxv.

F

Fallow Deer - xxviii.
Fat of *Guana's* its Properties II. 64
Fatback a Fish - - xxxiii.
Fig Tree - - xxi.
Fieldfare - - I. 29
Finch *Bahama* - - I. 42
——. Creeper - - I. 64
—— Gold - - I. 43
—— painted - - - I. 44
—— purple - - I. 41
Fire Fishing - - xxxiii.
—— Hunting of the *Indians* xii.
Fish Poison - - xlii.
Flamingo - - - I. 73
Flycatcher black Cap - I. 53
——— red Eye'd - I. 54
——— little brown crested, *ib.*
Flying Fish - - II. 8
——— secure in neither Element vii.
Flesh of Ground Doves aromatic I. 26
Fossil Bones - - vii.
Fox Gray - - - II. 78
Fringe-tree - - - I. 68
Frog Bull - - - II. 72
—— Land - - II. 69
—— Water - - II. 70
——, Green Tree, - - II. 71
Frogs devour young Ducks and Geese II. 72
—— swallow Coals of Fire II. 69
Fruits of *Europe* - - xx.
Frosts in *Virginia* as intense as in the northernmost Part of *Britain* - ii.

G

Gar-Fish green - - II 30
Globe-Fish - - - II. 28
Glossopetræ 100 Miles from the Sea in *Virg.* vii.
Goat-sucker - - I. 8
Goose *Canada* - - I. 92
Grapes - - xxii.
—— fatten Fish - - xxxv.
Grass a Kind of which Turtle feed II. 38
Grain of *Europe* - - xviii.
——, Pulse, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation - xvi.
Gray Squirrel - - xxiv.
Greenland Deer - - xxviii.
Groosbeak red - I. 38
——— blue - - I. 39
——— purple - - I. 40
Grunt - - II. 6
Guana - - II. 64
Gull laughing - - I. 89
Gum *Elimi* Tree - - I. 30
—— Aromatick from sweet Gum Tree II. 65
—— a good Vulnerary - I. 30
Guaicum broad leav'd - I. 42

H

Habitations of the *Indians* x.
Hawk, Fishing. - I. 2
Hawk Swallow Tail - I. 4
—— Pigeon - - I. 3
—— little - - I 5
Healthiness of the *Bahama* Islands xxxviii.
Hellibore Lilly Leav'd - I. 58
Heron blue - - I. 76
——— white - - I. 77
Herrings - - xxxiii.
Hieroglyphicks used by the *Indians* xiii.
Hickory - - I 38
Hind Fish. - - II. 14
Holly Dahoon - - I 31
Hogs - - xxxi.
Hog-fish - - II. 11

Hog-fish

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

The INDEX.

Hog fiſh the great - - II. 15
Homony, a Preparation of *Maiz* xvii.
Honeyſuckle upright - I. 57
Hoops made of Hickory Wood the beſt I. 38
Horſe - - xxxi.
Humming Bird - - I. 65
Hurricanes in *Carolina*, their fatal Effects ii.

I

JAckdaw purple - I. 12
Jay blue - - I 15
Jeſſamy yellow - - I. 53
Indians of *Carolina* and *Florida* viii.
—— Shape, Features, - ib.
—— Women carry great Burdens ib.
—— their Habits - ib.
—— a ſweet People - ib.
—— Habits of the Women - ix.
—— Habits of the Men in War ib.
—— Arms and Weapons ib.
—— are temperate - - ib.
—— Food and Cookery - x.
—— Habitations and Buildings ib.
—— Arts and Manufactures xi.
—— Hunting - xii.
—— Sagacity - ib.
—— *Sennegars* a Nation of xiii.
—— cut off the Toes of their Captives ib.
—— Drunkenneſs - ib.
—— Wars - - ib.
—— Scalping a barbarous Cuſtom ib.
—— Caution and Temerity ib.
—— Principles of Honour xiv.
—— ſavage Nature and Cruelty ib.
—— healthy Conſtitutions - ib.
—— little Knowledge of Phyſick ib.
—— ſweating and ſcarrifying xv.
—— ſalubrious Drink of - ib.
—— Women peaceable and patient ib.
Indian Pink - - II. 78
Inſects - - xxxviii.
Inundations annual in *Carolina* - ii.
Inundation of Fiſh - xxxiii.
Ivy of *Virginia* deſtructive to Sheep II. 98

K

KIdney Beans - xv.
King Fiſher - I. 69

L

LAdy's Slipper yellow II. 73
—— of *Penſilvania* ib. 72
Lane Snapper - - II. 17
Land the beſt liable to Inundations iv.
—— impoveriſhed by Inundations vii.
Lark - - I. 32
—— large - - ib. 33
Laurel-Tree of *Carolina* — ib 61
Lemon Tree - - - xxi.
Lilly-Thorn — II. 100
Limbs of Oak broke by Pigeons I. 23
Linnet blue — I. 45
Lizard Lyon — II. 68
—— Blue-Tail — ib. 67
—— green of *Jamaica* — ib. 66
—— —— of *Carolina* ib. 65
Loblolly Bay — I. 44
Logwood — II. 66

M

MAIZ, or *Indian* Corn, different Kinds and Culture — xvi.
Mancaneel Tree — II. 95
Maho Bark, its Uſes - ib. 90
Mahogony Tree — ib. 66
Mangrove Grape-Tree ib. 96
—— Snapper — ib. 9
Margate Fiſh — ib. 2
Maſtick Tree — ib 75
Maple, red Flowering. — I. 62
Martagon — xix. II. 56
Martin purple — I. 51
May Apple — ib. 24
Minerals Signs of them v.
Migratory Fiſh of Uſe to Mariners xliii.
Miſletto with red Berries — II. 81
—— with purple Berries ib. 95
Moccaſins, or *Indian* Shoes viii.
Mock Bird — I. 27
Monax — xxviii.
Mooſe Deer — xxvii.
Moth large *Carolina* -- II. 86, 87, 92
Mulberries — xxi.
Mullet — II. 6
Murray green - - II. 20
—— black — II. 21
Muſh, a Preparation of Maiz xvii.
Mutton Fiſh — II. 25
Myrtle narrow-leav'd Candleberry I. 69
—— broad leaved — ib. 13

N

NEgro Fiſh — II. 7
Necromancy of the *Indians* xiv.
Nightingale *Virginian* - I. 38
Noddy — I. 88
Nut-hatch — ib. 22
—— ſmall — ib.

O

OAK white — I. 21
—— with pointed Leaves ib.
—— black — ib. 19
—— red — ib. 23
—— Water — ib. 20
—— Cheſnut — ib. 18
—— Willow — ib. 16
—— live — ib. 17
—— highland — ib. 22
Oats — xv.
Oat Sea-ſide — I. 32
Obſervations on Fiſh of *Carolina* xxxii.
Oil made from Hickory Nuts x.
—— of live Oak Acorns good I. 17
—— drawn from black Walnuts ib. 67
Old Wife — II. 22
Opoſſum — xxix.
Oranges only in the maritime Parts ii.
Orange Tree —— xxi.
Owl little — I. 7
—— ſeen midway between *Africa* and *America* *Preface* vii.
Oyſters great Quantities — v.
Oyſter Catcher —— I. 85

P

PAlm Trees —— xl.
Palmeto, the Trunc Food for Hogs xli.
Panther —— xxv.
Parrot of *Carolina* —— I. 11
—— of Paradiſe —— ib. 10
—— Fiſh —— II. 29
Partridge of *America* - xliv.
Pearch, freſh Water — ib. 8
Pellitory, or Tooth-ach Tree — I. 26
Pelican of the Wood —— ib. 81
Pilchard —— II. 24
Pigeon white Crown — I. 25
—— of Paſſage — ib. 23
—— Plum —— II. 94
Pigeons impoveriſh Hogs I. 23
Pignut —— ib. 38
Pine Trees —— xxii.
Pink *Indian* — II. 78
Pitch and Tar —— xxiii.
Plane Tree - - - I. 56
Plover chattering - - - ib. 71
Poke Berries, Poiſon - - ib. 24
Polcat - - - II. 62
Pomegranate Tree - - xxii.
Pone, Bread made of Maiz - xvii.
Poplar or Tulip Tree - I. 48
Porpeſſe - - - xxxiii.
Poplar black - - I. 34
Porgy - - - II. 16
Pork Fiſh - - ib. 4
Porkupine - - - xxx.
Potato of *America* - - - xix
—— *Virginian* - - - II. 60
Productions of the *Bahama* Iſlands xxxviii
Pudding-Wife - - - II. 12
Poiſon Wood - - - I. 40

Q

QUadrupeds, &c. drowned by ſudden Inundations - - vii.
Quick-hatch - - xxx.
Quince - - xxi.

R

RAbbit - - xxxviii.
Raccoon - - - xxix.
Rattle Snake - - II. 41
—— ſmall - - - ib. 42
Remarks on *American* Birds xxxv.
Rice firſt introduced to *Carolina*, its different Kinds and Culture - xvii.
Rivers nor Springs in the *Bahama* Iſles xlii.
Roccahomony, a Preparation of *Indian* Corn x.
Rock Fiſh - - II. 5
Roſin of the Balſam Tree, its Uſes ib. 99
Rudder Fiſh - - ib. 8

S

S*Appadillo* - - II. 87
Saſſafras - - I. 55
Sea Sparrow-Hawk - - II. 2
—— Feather - - - ib. 13
Sennagars, a Nation of *Indians* xiii.
Serpents of *Carolina* - II. 41
Seven Years Apple - - I. 59
Scales of the Angel Fiſh ſingular II. 31
Scalping, a barbarous Cuſtom of *Indians* xiii.
Scent of the *Turky* Buzzard excelling I. 6
Schoolmaſter - - II. 4
Scunk Weed - - ib. 71
Shad - - ib. 11
Shark - - xxxiii.
Sheep - - - xxxi.
Shell of a River Turtle eatable xxxv.
Shells - - - xliii.
—— their different aboad - xliv.
Ship drove three Miles into the Woods ii.
Skipjack - - II. 14
Small-pox fatal to *Indians* - xv.
Snake Rattle - - II. 41
—— ſmall - - ib. 42
—— Water - - ib. 43
—— black - - - ib. 44
—— brown - - ib. 45
—— Copper-Belly - ib 46
—— bluiſh green - - ib. 47
—— black - - ib. 48
—— Bead, little brown - ib. 49
—— Ribbon - - ib. 50
—— ſpotted - ib. 51
—— Chain - - ib 52
—— green ſpotted - ib. 53
—— Coach-whip - ib. 54
—— Corn - - ib. 55
—— Hognoſe - - ib. 56
—— green - - ib. 57
—— *Wampum* - ib 58
—— Glaſs - - ib. 59
—— Bead - - ib. 60
—— Root - - I. 29
Snow Bird - - - ib. 36
Soap Wood - - ib. 98
Soap made of the Berries of a Tree I. 98
Soil of *Carolina* - - vi.
—— of the *Bahama* Iſlands xxxix.
Sole - - II. 27
Song Birds, few in *America* xxxv.
Soree - - ib. 70
Sorrel Tree - - ib. 71
Sparrow little - - I. 35
—— *Bahama* - - ib. 37
Spiked *Guinea* Corn - xv.
Squirrel black - - II. 73
—— gray Fox - - - ib. 74
—— ground - - - ib. 75
—— flying - - ib. 76
Stag - - xxviii.
Starling, red Wing. - I. 13
Star Flower little yellow ib. 33
Stones near the Surface for 300 Miles v.
—— none within the Settlements iv.
Strongback, a Decoction of it much uſed II. 79
Sturgeon, the Manner of taking them xxxiii.
—— to pickle - xxxiv.
Sweating-Houſes of the *Indians* xv.
Subterraneous Fluxes of the Sea xxxix.
Sucking Fiſh - - II. 26

T

TAng - - - - II. 10
Teal blue Wing - - I. 99

Teal

La TABLE.

Teal white Face - - - ib. 100
Thruſh, Fox colour'd. - - ib. 28
—— red leg'd - - ib. 30
—— little - - - - ib. 31
Tillage little uſed in *America* - xvi.
Timber of the Tulip-Tree of great Uſe I. 48
Titmous *Bahama* - - ib. 59
—— creſted - - ib. 57
—— hooded - - ib. 60
—— yellow - ib. 63
Tobaccopipe-Fiſh - II. 17
Tommahawk, an Inſtrument of War xi.
Tooth-ach Tree - - I. 26
Tortois-Sea, their Properties in general II. 38
Towhee Bird - - I. 34
Toad-ſtool - - ib. 36
Tree 30 Feet in Circumference ib. 11
Trumpet Flower - ib. 65
Tuccaho, *Indian* Food - x.
Tulip Tree - - - I. 48
Tupelo Tree - - ib. 41
—— Water - - ib. 60
Turn Stone - - ib. 72
Turtle green - - II. 38
Turtle Hawkſbill - ib. 30
—— Loggerhead - II. 40
—— Trunk - - ib. 40
—— the Manner of taking them ib. 30
Turtle Dove of *Carolina* - I. 24
Turky-Buzzard - - I. 6
Turky, wild - - xliv.
Tyrant - - ib. 55

U

VINE - - - xxii.
Viper Rattle - II. 41
Viper Water - - ib. 43
—— black - - ib. 44
—— brown - - ib. 45
Umbrella Tree - ib. 80
Unicorn-Fiſh of *Bahama* ib. 19

W

WAlnut black - - I. 67
Water of *Carolina* - vi.
Water exceeding clear - xlii.
Whales - - xxxii.
Wheat - - xv.
Whipper-will - - xliv.
Whiting - - II. 12
Wild Cat - - xxv.
—— Pine - - II. 89
Winds, North-Weſt the coldeſt in *America* i.
Wolf - - xxvi.
Wood Braſiletto - - II. 51
—— of the Hickory excellent Firing I. 38
—— of Hickory uſed in Agriculture ib. 38
—— of the Tupelo its Uſe ib. 41
—— of the black Walnut Tree ib. 67
—— reſembling water'd Sattin ib. 63
Wood-pecker large white Bill ib. 16
—— large red creſted ib. 17
—— gold Wing - ib. 18
—— hairy - ib. 19
—— red Belly - ib.
—— red Head - ib. 20
—— yellow Belly ib. 21
—— ſmalleſt ſpotted ib.
Worms killed by a Decoction II. 78

Y

YAMS - - - xix.
Yellow Rump - I. 58
Yellow Fiſh - - II. 10

La TABLE.

N. B. *Les* Numeraux *en* Caracteres Romains *regardent les pages dans* La Relation de la CAROLINE & des Iſles de BAHAMA. *Les* Numeraux *en* Chiffres *denotent les Pages, ou les Planches de chaque Tome, ayans un* I. *ou un* II. *prefixè, pour ſignifier le* primier, *ou le* ſecond *Tome.*

A

A*Cacia* - - I. 43
Aigle à tétte Blanche I. i.
Alcée de la Floride I. 44
Alcyon - - I. 69
Aloüette - - I. 32
—— *grand* - I. 33
Alouette de mer - - I. 72
Anana *ſauvage* - - - II. 89
Anguille de mer verte II. 20
—— *de mer, noire tachetée* I. 21
Apocyn - - - I. 58
Arbre de Banianes - - - II. 63
Arbre Paraſol - - - II. 80
Arbre de Maſtic - - II. 75
Arbre pour le mal des dents - I. 26
Arbre aux fleurs frangès I. 68
Arbriſeau reſemblant au Cericier noir I. 28
Arbriſſeau dont les fruits reſemblent des balles de mouſquet - - - II. 75
Avoine du bord de la mer - I. 32

B

BAltimore *l'oiſeau* - I. 48
—— *Baſtard* - I 49
Bernard l'hermite - II. 33
—— *l'hermite de mer* - II. 34
Bignonia - - I. 37 II. 82
—— *aux feüilles de rocou* - I. 49
—— *aux feuilles de frene* - I. 65
Bois de Champêche - II. 66
—— *empoiſonné* - - I. 40
Butor brun - - - I. 78
—— *huppé* - - I. 79
—— *petit* - - I. 80
Buſe à figure de paon - I. 6

C

C*Anard d'*Amérique *ou grand bec* I. 96
—— *de* Bahama - I. 93
—— *petit à la tête purpurine* I. 95
—— *d'Eté* - - I. 97
—— *huppé* - - I. 94
—— *petit brun* - I. 98
Cancre à la coque raboteuſe II. 36
—— *de rocher tacheté* ib.
—— *de ſable* - ib. 35
—— *marin aux mordans rouges* ib. 37
Canelle blanche II. 50
Cardinal - - - I. 38
*Chardoneret de l'*Amérique I. 43
Chachrille - - II. 46
Chat oiſeau - - - ib. 66
Chêne blanc de la Virginie ib. 21
—— *noir* - - - ib. 19
—— *d'eau* - - ib. 20
—— *blanc aux feuilles armées de pointes* ib. 21
—— *aux feuilles de ſaule* ib. 22
—— *rouge* - - ib. 23
—— *a feuilles de chateigner* ib. 18
—— *verd à feuilles oblonges* ib. 17
Chenille à cornes grande - II. 94
Chevre-feuille droit - I. 57
Chinkapin - - ib. 9
Choucas couleur de pourpre ib. 12
Collibre - - ib. 65
Cornier male de la Virginie ib. 27
Corlieu brun - - ib. 83
—— *rouge* - - ib. 84
—— *blanc* - - ib. 82
Coucou de la Caroline - ib. 9
Coupeur d'eau - - ib. 90
Crab de terre - - II. 32
Crocodile des Indes *occidentales* ib. 63
Cul-blanc à la poitrine jaune I. 50
*Cyprès de l'*Amérique - ib. 11

E

E*Cureuïl noir* - - II. 73
—— *volant* - ib. 76 77
—— *gris, le grand* II. 74
—— *de terre* - ib. 75
L'Ecorce du Capitain Winter II. 50
Elleborine - - I. 58
Epervier à pigeons - I. 3
—— *petit* - - ib. 5
—— *à queue d'hirondelle* ib. 4
Erable aux fleurs rouges - ib. 62
Etourneau à aile rouge - ib. 13

F

F*Aucon pecheur* - I. 2
Flammant - - ib. 73
—— *bec du, de ſa grandeur naturelle* ib. 74
Fou - - - ib. 87
— *grand* - - - ib. 86
Foulque à bec variè - ib. 91

G

G*EAI bleu* - - I. 15
Gomme Elimi *arbre qui produit* ib. 30
Gorge rouge de la Caroline ib. 47
Grenouille de terre - - - II. 69
—— *d'arbre, verte* - ib. 71
—— *mugiſſante* - ib. 72
Grenouille d'Eau - ib. 70
*Grüe blanche de l'*Amérique I. 75
Grive aux jambes rouges - ib. 30
—— *brune de Paſſage* I. 29
—— *rouſſe* - - ib. 28
—— *petite* - - - ib. 31
Gros-bec bleu - - ib. 39
—— *violet* - - ib. 40
Guaiac, arbre aux fleurs blues ib. 42

H

H*ERON bleu* - - I. 76
—— *petit blanc* - ib. 77
Hibou petite - - ib. 7
Hirondelle marine à la tête blanche ib. 88
Houx Dahoon - - ib. 31

I

J*Aſeur de la* Caroline - I. 46
Iguanas - - II. 64

L

L*Apin de* Bahama - - II. 79
Laurier au fleurs odorantes I. 39
—— *rouge* - ib. 63
Laurier de la Caroline - II. 61
Lezard verd de la Caroline II 65
—— *verd de la* Jamaïque ib. 66
—— *à la queue blue* - ib. 67
Lezard-Lion - - - ib. 68
Licorn de Bahama *poiſon* II. 19
Linotte bleue - I 45
Lis rouge - - - - ib. 58
Liſeron pourpre de la Caroline I. 35

M

MAhogony - - - II. 81
Mancenillier - - ib. 95
Martagon de Canada - II. 56
Martinet couleur de pourpre - I. 51
Merlan de la Caroline - II. 12
*Meſange de l'*Amérique *à la gorge jaune* I. 62
—— *brune de l'*Amérique ib. 61
—— *de* Bahama - ib. 59
—— *pinçon* - ib. 64
—— *au croupion jaune* ib. 58
—— *jaune* - - ib. 63
—— *huppé* - - ib. 57
—— *au capuchon noir* ib. 60
Moineau noir aux yeux rouges ib. 34
—— *petit* - - ib. 35
—— *de* Bahama - ib. 37
—— *brun* - - ib. 34
—— *de neige* - - ib. 36

Moqueur

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

INDEX Rerum.

Moqueur - - - ib. 27
Mouette rieuſe - ib. 89
Myrte à chandle I. 13. 69

N

NOyer blanc nommé hiccory *à la* Virginie I. 38
—— *noir* - - - ib. 67
—— *de la* Caroline - ib. 38

O

ORnithogalum *jaune* - ib. 33
Ortolan de la Caroline, ib. 14
Orobanche *de la* Virginie ib. 36
Oreille arbre - ib. 71

P

PApillon de nuit la plus grand II. 91
—— *de la* Caroline ib. 86
—— *à quatre yeux* ib. 84
Patate de la Virginie - ib. 60
Pelican Amériquain - I. 81
Perché d'eau douce II. 8
Perroquet du Paradis de Cuba ib. 10
—— *de la* Caroline - ib. 11
Peuplier noir de la Caroline I. 34
Pigeon à la couronne blanche ib. 25
—— *de Paſſage* - ib. 23
*Pied de veau de l'*Amérique II. 71
Pic de la premier grandeur au bec blanc I. 16
Pinçon de trois coleurs - ib. 44
—— *violet* - ib. 41
—— *de* Bahama - - ib. 42
Piverd grand à tête rouge - ib. 17
—— *grand aux ailes d'or* ib. 18
—— *a ventre rouge* - ib. 19
—— *velu* - - ib. 19
—— *a tête rouge* - ib. 20
—— *petit tacheté* - ib. 21
—— *au ventre jaune* - ib. 21
—— *petit à la tête noire* ib. 22
Platane occidental - - I. 56
Plume de mer - II. 13
Pluvieur criard I. 71
Poiſſon volant - - II. 8
Pomme de May - I. 24
—— *de ſept ans* - ib. 59
Poiſſon Licorne de Bahama ib. 19
—— *jaune* - - ib. 10
—— *bleu* - - - ib. 18
—— *oſſeux* - - - ib. 13
Porceau, le grand - - - II. 15
Preneur de mouches huppé I. 52
—— *d'huiſtres* - - ib. 85
—— *aux yeux rouges* - ib. 54
—— *petit brun* - - ib. ib.
—— *de mouches noirâtre* ib. 53
—— *de mouches rouge* ib. 56
Prun de Coco - ib. 25
Putois - - II. 62

Q

QUEUE noir, petit rouge I. 68

R

*RALE de l'*Amérique - I. 70
Remore - - - II. 26
Renard gris - - - ib. 78
Riz - - - I. 14
*Roſſignol de muraille de l'*Amérique ib. 67

S

SAbot jaune - - II. 73
—— *de* Penſilvanie - ib. 72
*Sarcelle d'*Amérique - - I. 100
—— *brune de l'*Amérique - ib. 99
Sauteur - - - II. 14
Sauterelle - - II. 89
Smilax *à feuille de Laurier* I. 15
Des Serpents - - II. 41
Serpent à ſonnette - ib. 41
—— *petit à ſonnette* - II. 42
—— *au Chapelet* - ib. 60
—— *d'un vert bleuâtre* ib. 47
—— *de bled* - - ib. 55
—— *à chaine* - ib. 52
—— *vert tacheté* - ib. 53
—— *nommé* Wampum - ib. 58
—— *vert* - - ib. 57
—— *à la tête de vipere* ib. 56
—— *petit brun au chapelet* ib. 49
—— *greſle & brun* - ib. 50
—— *noir* - - ib. 48
—— *de verre* - ib. 59
—— *à ventre couleur de cuivre* ib. 46
—— *greſle & tacheté* ib. 51
Serpentaire de la Virginie - I. 29

T

TETE-Chevre de la Caroline I. 8
Tortues de mer des differentes eſpéces de leur proprietés en general - II. 38
Tortüe de la maniére de prendre ib. 39
—— *carret* - - ib.
—— *verte, ou tortue franche* ib. 38
—— *caoüanne*, ibid. - ib. 40
—— *appellè le coffre* - ib.
Tourterelle de la Caroline I. 24
—— *petit tacheté* - - I. 26
Tulip, arbre - - - I. 48
Tupelo *arbre nommé* - ib. 41
—— *qui croit dans l'eau* - ib. 60
Troene aux bayes violetes ib. 61
Tyran - - ib. 55

V

VIpere à ſonette - II. 41
—— *noire* - - ib. 44
—— *brune* - - ib. 45
—— *d'eau* - - ib. 43

INDEX Rerum.

N.B. Numeri Romani *deſignant paginas in* Relatione CAROLINÆ & Inſularum BAHAMENSIUM.

Figuræ Arithmeticæ *cum numero* I. *vel* II. *præpoſito denotant* Paginas *vel* Tabulas *in* primo *vel* ſecundo *Volumine.*

A

ACacia foliis amplioribus ſiliquis cincinatis - - II. 97
—— Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, ſiliqua lata compreſſa II. 42
—— Abruæ foliis, triacanthos, capſulâ ovali unicum ſemen claudente - I. 43
Acarauna major, pinnis cornutis? II. 31
Acer Virginianum, folio majore, ſubtus argenteo, ſuprà viridi ſplendente *ib.* 62
Accipiter cauda furcata - *ib.* 4
—— palumbarius - *ib.* 3
—— minor - - I. 5
—— piſcatorius - - *ib.* 2
Acus maxima, ſquammoſa, viridis II. 30
Agrifolium *Carolin.* fol. dentat. bacc. rubris I. 31
Alauda magna - - *ib.* 33
—— Gutture flavo - *ib.* 32
Alburnus Americanus - II. 12
Albula Bahamenſis - *ib.* 6
Alcea Floridana quinque-capſularis, Laurinis foliis, leviter crenatis ſeminibus coniferarum inſtar alatis - - I. 44
Alga marina graminea anguſtiſſimo folio II. 38
Alni folia Americana ſerrata, floribus pentapetalis albis, in ſpicam diſpoſitis *ib.* 66
Amelanchior Virg. Lauro ceraſi folio I. 68
Anapodophyllon Canadenſe Morini *ib* 24
Anſer Canadenſis - I. 92
Anſeri Baſſano congener avis fluviatilis *ib.* 86
—— affinis fuſca avis *ib.* 87
Anas Americanus lato roſtro *ib.* 96
—— minor ex albo & fuſco vario *ib.* 98
—— Americanus criſtatus elegans *ib* 97
—— Bahamenſis roſtro plumbeo, macula aurantii coloris - - *ib.* 93
—— criſtatus - - *ib.* 94
Anas minor purpureo Capite *ib.* 95
Anguis ventre Cuprei Coloris II. 46
—— gracilis Cœruleo-Viridis *ib.* 47
—— niger - - *ib.* 48
—— minor fuſcus maculatus *ib.* 49
—— gracilis fuſcus - *ib.* 50
—— gracilis maculatus - *ib.* 51
—— annulatus - *ib.* 52
—— Viridis maculatus - *ib.* 53
—— Flagelli formis - *ib.* 54
—— e rubro & albo varius *ib.* 55
—— Capite Viperino - *ib.* 56
—— Viridis - - *ib.* 57
—— niger, maculis rubris & luteis eliganter varius - - *ib.* 60
—— e cœruleo & albo varius *ib.* 58
Anona maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoide, cortice glabro *ib.* 64
—— fructu viridi lœvi, Pyri inverſi forma *ib.* 67
—— lutеſcente lœvi ſcrotum arietis referente - - *ib.* 85
—— maxima, foliis oblongis, anguſtis, fructu maximo luteo conoide cortice glabro in areolas anguſtiore diſtincto *ib.* 86
—— foliis Laurinis in ſummitate inciſis fructu compreſſo ſcabro fuſco, medio acumine longo *ib.* 87
Anthea quartus Rondeletii II. 25
Apocynum ſcandens folio, cordato flore albo I. 58
—— ſalicis folio, flore amplo pleno - - II. 53
Aquila Capite albo - - I. 1
Arbor, populi nigræ foliis; fructu reni-formi monoſpermo; - II. 24
Arbor foliis pinnatis, nullo impari alam claudenti, nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloſo magno, ſemine alato inſtar pinûs II. 81
Arbor in aqua naſcens; foliis latis acuminatis & non dentatis fructu Eleagni minore I. 41
—— in aqua naſcens, foliis latis acuminatis & dentatis, fructu Eleagni majore I. 60
—— Guajaci latiore folio, Bignoniæ flore cœruleo, fructu duro in duas partes diſiliente, ſiminibus alatis imbricatim poſitis I. 42
—— foliis pinnatis, ſpica pendula ſericea II. 44
—— Tulipifera Virginiana tripartito aceris folio, media lacinia velut abſciſſa I. 48
—— baccifera laurifolia aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo II. 50
—— Lauri folio, floribus ex foliorum alis pentapetalis, pluribus ſtaminibus donatis I. 54
—— Jaſmini floribus albis, foliis Cenchramideæ, fructu ovali, ſeminibus parvis nigris mucilagine involutis - *ib.* 55
—— maritima, foliis conjugatis piriformibus apice in ſummitate inſtructis, floribus racemoſis luteis - - I. 72
—— Zeylanica, Cotini foliis, ſubtus lanugine villoſis, floribus albis, cuculi modo laciniatis *ib.* 68
Ardea Cærulea - - *ib.* 76
—— alba minor Carolinenſis *ib.* 77
—— ſtellaris Americana - *ib.* 78
—— ſtellaris criſtata Americana *ib.* 79
—— ſtellaris minima - - *ib.* 80
Ariſtolochia piſtolochia ſeu ſerpentaria Virginiana caule nodoſo — *ib.* 29
Arum Americanum Betæ folio *ib.* 71
Arum aquaticum minus; ſ. Ariſarum fluitans pene nudo Virginianum - *ib.* 82

Arum

INDEX Rerum.

Arum ſagitariæ folio anguſto, acumine & auriculis acutiſſimis - I 83
—— maximum Ægyptiacum quod vulgo Colocaſia — — II. 45
Aurata Bahamenſis - *ib.* 16

B

BAgre ſecundæ ſpeciei affinis II. 23
Bignonia arbor Pentaphylla, flore roſeo majore ſiliquis planis, — I. 37
Bignonia Urucu foliis flore ſordide albo, intus maculis purpureis & luteis aſperſo ſiliqua longiſſima & anguſtiſſima *ib.* 49
—— Fraxini foliis, coccineo flore minore *ib.* 65
—— Americana, capreolis donata ſiliqua breviore. II. 80
Buteo — — — I. 6

C

CAlceolus Marianus glaber, petalis anguſtis II. 73
Cancellus maximus Bahamenſis *ib.* 34
—— terreſtris Bahamenſis *ib.* 33
Cancer terreſtris, cuniculos ſub terra agens *ib.* 32
—— Arenarius — *ib.* 35
—— chelis craſſiſſimis - *ib.* 36
—— marinus chelis rubris - *ib.* 37
Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguſtiore *ib.* 63
Caprimulgus - - I 8
Carduelis Americanus - *ib.* 43
Caryophyllus ſpurius inodorus, folio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetaloïde coccineo ſpecioſiſſimo - II. 91
Caſtanea pumila Virginiana, fructu racemoſo parvo in ſingulis capſulis echinatis unico I. 9
Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula, baccifera Alaterni facie, foliis alternatim ſitis tetrapyrene - - II. 57
Cateſbæa - - *ib.* 100
Cœcilia maculata - *ib.* 59
Cenchramidea Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio, fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ficulnea ſtilo columnari hexoctogono præduro adherentia continentes, diviſo, Balſamum fundens *ib.* 99
Ceraſi ſimilis arbuſcula Mariana, Pœdi folio, flore albo parvo racemoſo I. 28
Ceraſus latiore folio fructu racemoſo purpureo majore - - - II. 94
Chamœdaphne foliis Tini, floribus bullatis Umbellatis - - *ib.* 98
Chryſanthemum Bermudenſe Leucoii foliis virentibus craſſis - I. 93
—— Americanum Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente - - - II. 59
Ciſtus Virgin. flore & odore Periclymeni I. 57
Coccothrauſtes rubra - *ib.* 38
—— cœrulea — *ib.* 39
—— purpurea - - *ib.* 40
Columba capite albo - - I. 25
Convolvulus Carolinenſis, anguſto ſagittato folio flore ampliſſimo purpureo, radice craſſa *ib.* 35
—— foliis variis, inferioribus trifariàm diviſis, ſuperioribus ſagittatis, floribus ex rubro purpureis - - II. 87
—— radice tuberoſa eſculenta II. 60
—— minor pentaphyllos & heptaphyllos flore purpureo minore II. 91
Corallina fruticoſa elatior ramis quaquaverſum expanſis teretibus - II. 13
Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea, radice craſſiſſima II. 49
Cornus mas odorata, folio trifido margine plano I. 55
—— mas Virginiana floſculis in Corymbo digeſtis perianthio tetrapetalo albo I. 27
—— foliis Laurinis, fructu majore luteo II 75
—— foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Saſſafras - II. 28
Cuculus Carolinenſis - I. 9
Cugupuguacu Braſil - II. 14
Cuniculus Bahamenſis - II. 79
Cupreſſus Americana - I. 11

E

ERuca maxima cornuta II. 94
OEnanthe Americana pectore luteo I. 50

F

FLOS Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub-ceruleo - - II. 51
Fraxinus Carolinenſis, foliis anguſtioribus utrinque acuminatis, pendulis - I. 80
Fringilla Bahamenſis - I. 42
—— purpurea - - I. 41
—— tricolor - I. 44
Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco ſemine nigro ſplendente - I. 10
—— cotini ferè folio craſſo, in ſummitate deliquium patiente, fructu ovali cœruleo officulum anguloſum continente I. 25
—— aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque Capſulari - II. 30
—— trifolius reſinoſus; floribus tetrapetalis albis racemoſis - - II. 33
—— foliis oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, caliculato viridi II. 42
—— foliis ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona II. 43
—— corni foliis conjugatis, floribus inſtar Anemones ſtellatæ petalis craſſis rigidis, colore ſordidè rubente; cortice aromatico I. 46
—— baccifer, verticillatus; foliis ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpuriis denſe congeſtis - - II. 47
—— Rubo ſimilis, non ſpinoſus capriolatus; fructu racemoſo cœruleo moriformi II. 48
—— Lauri longiore folio - II. 52
—— Padi foliis non ſerratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu craſſo tetragono - - - - I. 64
—— foliis oblongis acuminatis, floribus ſpicatis uno verſu diſpoſitis - I. 71
—— Virginianus trifolius ulmi ſamaris II. 83
—— Bahamenſis foliis oblongis ſucculentis, fructu ſubrotundo unicum nucleum continente I 85
—— Buxi foliis oblongis, baccis pallide virentibus apice donatis - I. 98
—— ſpinoſus Buxi foliis plurimis ſimul naſcentibus, flore tetrapetaloide pendulo, ſordide flavo, tubo longiſſimo fructu ovali croceo, ſemina parva continente II. 100

G

GAllinula Americana - I. 70
Garrulus Carolinenſis - I. 46
Gelſeminum ſive Jaſminum luteum odoratum Virginianum ſcandens, ſemper virens I. 53
Gentiana forte? quæ Periclymeni Virginiani flore coccineo, planta Marilandica ſpicata erecta, foliis conjugatis II. 78
—— Virginiana, Saponariæ folio, flore cœruleo longiore - - I 70
Gramen Myloïcophoron oxyphyllon Carolinianum, &c. - - I. 32
Granadilla foliis ſarſaparillæ trinerviis flore purpureo fructu olivæ-formi cœruleo II. 93
Grillotalpa - - I 8
Grus Americana alba - I. 75
Guaicum Arbor - - I. 42
Guajacana - - II. 76
Guaperva maxima caudata II. 22

H

HArangus minor Bahamenſis II. 24
Hæmatopus - I. 85
Helleborine Lilii folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis anguſtis obſcure purpureis, cœteris brevioribus roſeis I. 58
Helleborine - - II. 72
Hirundo marina minor capite albo I. 88
—— purpurea - I. 51
—— Piſcis - II. 8
Hortulanus Carolinenſis - I. 14

I

ICterus ex aureo nigroque varius I. 48
—— minor - - I. 49
Iſpida - - - I. 69

K

KEratophyton dichotomum fuſcum I. 73
—— fruticis ſpecie, nigrum I. 74

**

Ketmia fruteſcens glauca, Aceris majoris folio longiore, ſerrato, flore carneo I. 77
—— ampliſſimo Tiliæ folio ſubtus argenteo flore magno luteo - II. 90

L

LAcertus omnium maximus, Crocodilus dictus - - II. 63
—— Indicus, Senembi & Iguana dictus II. 64
—— viridis Carolinenſis - *ib.* 65
—— Jamaicenſis - *ib.* 66
—— cauda cœrulea - *ib* 67
—— griſeus - - *ib* 68
Larus major - - I 89
—— roſtro inæquali - I 90
Laurus Carolinenſis, foliis acuminatis, baccis cœruleis, pediculis longis rubris, inſidentibus I. 63
Lignum Campechianum - - II. 66
Liguſtrum Lauri folio, fructu violaceo I. 61
Lilium, ſive Martagon Canadenſe, flore luteo punctato - - - II. 56
—— Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtioribus II. 58
Linaria cœrulea - - I 45
Liquid-Ambari Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribuloide, *i. e.* Pericarpio orbiculari ex quamplurimis apicibus coagmentato, ſemen recondente I. 65
Lithophyton longe racemoſum cortice flavo perforato - - *ib* 21
—— compreſſum obſcure luteſcens marginibus purpureis aſperis - *ib* 34
—— pinnatum purpureum aſperum *ib* 35
Lobelia fruteſcens, Portulacæ folio I. 79
Locuſta Caroliniana elytris fuſcis, alis interioribus nigris, ad extremitates luteis II. 89
Lychnis viſcoſa, Virgininia, flore amplo coccineo; ſeu Muſcipula Regia *ib.* 54
Lycium - - - *ib.* 100

M

MAgnolia Lauri folio, ſubtus albicante I. 39
—— altiſſima, flore ingenti candido II. 61
—— ampliſſimo flore albo, fructu coccineo - - - *ib* 80
Mamankanois - - *ib.* 97
Mancanella Pyri facie - *ib* 95
Manghala Arbor Curaſſavica foliis Salignis *ib.* 33
Mellivora Avis Carolinenſis I 65
Monedula purpurea - *ib.* 12
Morinellus marinus - - *ib.* 72
Mormyrus ex cinereo nigricans II. 13
Murœna — - - *ib* 20
—— maculata nigra - *ib.* 21
Muſcicapa Criſtata ventre luteo - I. 52
—— nigreſcens - - *ib.* 53
—— fuſca - - *ib.* 54
—— Oculis rubris - *ib.* 54
—— Corona rubra - *ib.* 55
—— rubra - - *ib.* 56
—— vertice nigro - *ib.* 66
Myrtus Brabanticæ ſimilis Carolinenſis humilior, foliis latioribus & magis ſerratis *ib.* 13
—— Brabanticæ ſimilis, Carolinenſis, baccata, fructu racemoſo ſeſſili, monopyreno *ib.* 69

N

NOctua Aurita minor - I. 7
Novacula - - II. 18
Numenius albus - - I. 82
—— fuſcus - *ib.* 83
—— ruber - - - *ib.* 84
Nux Juglans Virginienſis - *ib.* 38
—— Carolinenſis fructu minimo putamine levi - - - *ib.* 38
—— nigra Virginienſis *ib.* 67

O

ORbis lœvis variegatus II. 28
Ornithogalum luteum parvum foliis gramineis glabris - - - I 33
Orobanche Virginiana flore pentapetalo cernuo I. 36

P

PAgurus maculatus - - II. 36
Palumbus migratorius - I. 23
Papilio caudatus luteus, maximus, Carolinianus Umbris ſtriiſque nigris - II. 83

Papilio

INDEX Rerum.

Papilio caudatus, Carolinianus; fuſcus, ſtriis palleſcentibus, linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus - II. 100
—— diurna, omnium maxima II. 97
Parus Americanus luteſcens - I. 61
———— gutture luteo - I. 62
—— Bahamenſis - I. 59
—— Carolinenſis luteus - I. 63
—— Criſtatus - - I. 57
—— cucullo nigro - - I. 60
—— Fringillaris - - - I. 64
—— Uropygeo luteo - I. 58
Paſſer fuſca - - - I. 34
—— nivalis - - I. 36
—— niger, Oculis rubris - I. 34
Paſſerculus - - - I. 35
—— Bicolor Bahamienſis I. 37
Pelicanus Americanus - - I. 81
Perca fluviatilis gibboſa ventre luteo II. 8
—— marina gibboſa cinerea II. 2
———— pinna dorſi diviſa II. 3
———— rubra - - II. 3
———— pinnis branchialibus carens II. 4
———— rhomboidalis faſciata ib.
———— venenoſa punctata II. 5
———— capite ſtriato - II. 6
———— puncticulata - II. 7
———— cauda nigra - ib.
———— ſectatrix - II. 8
Petimbuabo Braſil - - II. 17
Phalena ingens, Caroliniana, Oculata e luteo fuſca, lineis dilute purpureis inſignita II 91
—— maxima ex rufo & albo varia Americana - - II. 86
—— plumata, caudata Caroliniana vireſcens, oculata - - II. 84
—— Caroliniana, minor, fulva, maculis nigris, alba linea pulcrè aſperſis II. 96
Phaſeolus ? minor lacteſcens flore purpureo II. 28
Phœnicopterus Bahamenſis I. 73
Philadelphus flore albo majore inodoro II. 84
Phylanthos Americana planta flores ad foliorum crenas proferens - II. 26
Pica Glandaria cœrulia criſtata I. 15
Picus capite toto rubro - I. 20
—— major alis aureis - I. 18
—— maximus roſtro albo - I. 16
—— medius quaſi villoſus - I. 19
—— niger maximus capite rubro I. 17
—— varius minimus - I. 21
—— varius minor, ventre luteo ib
———— ventre rubro I. 19
Pittoniæ ſimilis, Laureolæ foliis floribus albis, baccis rubris - II. 79
Platanus Occidentalis - I. 56
Plumeria flore niveo foliis brevioribus II. 93
———— roſeo oderatiſſimo II. 92
Pluvialis vociferus - I. 71
Podicipes minor, roſtro vario - I. 91
Populus nigra folio maximo gemmis Balſamum odoratiſſimum fundentibus - I. 34
Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro rutundo I. 75
Prunus maritima racemoſa folio rotundo glabro, fructu minore purpureo - II. 96
Pſeudo-Phalangium ramoſum II. 62
—— Santalum croceum - II. 51
Pſittacus, Carolinenſis, Avis I. 11
—— Paradiſi ex Cuba - I. 10
—— piſcis viridis, Bahamenſis II. 29
Putorius Americanus ſtriatus - II. 62

Q

Quercus alba Virginiana I. 21
—— Caſtaneæ foliis procera Arbor Virginiana - - - I. 18
—— Carolinenſis virentibus venis muricata I. 21
—— Eſculi diviſura, foliis amplioribus aculeatis - - I. 23
—— (forte) Marilandica, folio trifido ad Saſſafras accedente - - I. 19
—— folio non ſerrato, in ſummitate quaſi triangulo - - I. 20
—— humilior ſalicis folio breviore I. 22
—— ſempervivens foliis oblongis non ſinuatis - - I. 17
—— An potius; Ilex Marilandica folio longo anguſto ſalicis ? - I. 16
Querquedula Americana fuſca I. 99
———— variegata I. 100

R

Rana aquatica - II 70
—— maxima Americana aquatica II 72
—— terreſtris - - II. 69
—— viridis arborea - II. 71
Remora - - II. 26
Ricinoides, an Æleagni folio ? II. 46
Rubicilla minor nigra - I. 68
Rubicula Americana cœrulea - I. 47
Ruticilla Americana - I. 67

S

Salpa purpuraſcens variegata II 17
Saltatrix - - II. 14
Sarracena Canadenſis, foliis Cavis & Auritis II. 70
—— foliis brevioribus latioribus II. 70
—— foliis longioribus & anguſtioribus; Bucanephyllon elatius Virginianum, &c. II. 69
Saurus ex cinereo nigricans - II. 2
Sciurus niger - - II 73
—— ſtriatus - - II. 75
—— Virginianus cinereus major II. 74
—— volans - - II. 76
Sitta Capite fuſco - - I. 22
———— nigro - - ib.
Smilax Brioniæ nigræ foliis caule ſpinoſo, baccis nigris - - - I. 52
—— (forte) lœvis, folio anguloſo hederaceo I. 51
—— lœvis Lauri folio baccis nigris I. 15
—— non ſpinoſa, humilis, folio Ariſtolochiæ, baccis rubris - - I. 47
—— non ſpinoſa baccis rubris II. 84
Solanum triphyllon flore hexapetalo carneo I 45
—— triphyllon flore hexapetalo tribus petalis purpureis erectis cœteris viridibus reflexis - - I. 50
Solea Lunata & Punctata - II. 27
Sturnus niger alis ſuperne rubentibus I. 13
Suillus Piſcis - - II. 15
Syringa Baccifera - I. 20

T

Tapia trifolia fructu majore oblongo II. 32
Terebinthus major Betulæ cortice, fructu triangulari - - I. 30
Teſtudo arcuata - - II. 40
—— Caretta - - II. 39
—— Marina Caouanna - II. 40
—— Marina Viridis - II. 38
Thymelæa ? foliis obtuſis I. 86
Titanokeratophyton ramoſiſſimum, cruſta eleganti tuberculata - - II 37
Toxicodendron foliis alatis fructu purpureo Pyriformi ſparſo - - I. 40
Turdus Avis minor cinereo-albus non maculatus - - - I 27
———— minimus - I. 31
———— Pilaris migratorius I. 29
———— Ruffus - I. 28
———— viſcivorus plumbeus I 30
Turdus Piſcis cauda convexa II 10
———— cinereus peltatus II. 11
———— Flavus - ib.
———— Oculo radiato II. 12
———— Oc. rad. Guaperva II. 22
———— Pinnis branchialibus carens II. 9
———— Rhomboidalis II. 10
Turtur Carolinenſis - I. 24
—— minimus guttatus - - I. 26

V

Viſcum Caryophylloides ramoſum, floribus minimis albis - - II. 55
—— Caryophylloides, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis longis anguſtiſſimis - - II. 68
———— floribus parvis luteis punctatis - - II. 74
———— Aloes foliis viridibus acuminatis, floribus racemoſis luteis II. 77
———— Lilii albi foliis floris labello brevi purpureo, ceteris ex luteo vireſcentibus - - - II. 88
———— anguſti folium, floribus longis tubuloſis cœruleis ex ſpicis ſqamoſis rubris erumpentibus - II. 89
—— foliis longioribus, baccis rubris II. 81
—— radice bulboſa, floris labello carneo flore ceterum ſordide luteo - - II. 88
Vipera aquatica - - - II. 43
—— caudiſona Americana II. 41
—— caudiſona Americana minor II. 42
—— fuſca - - II. 45
—— nigra - - II. 44
Umbla minor, marina maxillis longioribus II. 1
Unicornis - - - II. 19
Vulpis cinereus Americanus II. 78
—— Piſcis Bahamenſis II. 1

Z

Zanthoxylum ſpinoſum, Lentiſci longioribus foliis, Euonimi fructu capſulari, ex inſula Jamaicenſi - - - I. 26

MARK CATESBY The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo

MARK CATESBY *The Natural History of Carolina, Florida and the Bahama Islands* LONDON, 1731–1747 CALIFORNIA ACADEMY OF SCIENCES Octavo